ישראלית

2025

פטר לייבנר

homepage www.kedaj.org
pel@kedaj.org

Die Vokabelsammlung entsteht zu rein privaten Zwecken aus den jeweils aktuellen Büchern und Ulpan-Kursen, die ich belegt habe bzw. hatte.

Soweit mir bekannt, habe ich folgende Unterlagen verwendet:

»Schalom«, von IRIT CIUBOTARU, »Lehrbuch der neuhebräischen Sprache«, von SHULAMIT ZEMACH-TENDLER, א' – תיו עד מאלף עברית (Univ. Tel Aviv), א'\ב' – ההתחלה מן עברית und דלת לדלת (Hebräische Universität Jerusalem), sowie die Zeitung שער למתחיל.

Da ich die Quellen, die in den Ulpanen zusätzlich verwendet wurden, nicht kenne, kann ich dazu keine Angaben machen.

מֹשֶׁה ..... Mosche	הַלְלוּיָהּ ..... Lobet Gott!
לִילִי ..... Lilly	שָׁלוֹם, שְׁלוֹמִים .....Frieden
הֶלִיוּם ..... Hel-jum (לְ Trzch.)	הִימָלָיָה .....Himalaja
מָמָה מְיָה .....Mama Mia	הָלְמָה .....Hal-ma (לְ Trzch.)
מוּלִי .....Muli	מוּמְיָה ..... Mum-ja (מְ Trzch.)
מִי .....wer	מַה .....was, wie
מִי שָׁם? ..... wer dort?	שָׁם ..... dort
יֵשׁ לִי .....ich habe (mir ist)	שְׁמִי .....mein Name (ist)
לוֹ .....ihm	לִי ..... mir

	männlich	weiblich
ich (bin)	אֲנִי	
du (bist)	אַתָּה	אַתְּ
er (ist)	הוּא	
sie (ist)		הִיא
ich trinke	אֲנִי שׁוֹתֶה	
du trinkst	אַתָּה שׁוֹתֶה	
er trinkt	הוּא שׁוֹתֶה	
ich trinke		אֲנִי שׁוֹתָה
du trinkst		אַתְּ שׁוֹתָה
sie trinkt		הִיא שׁוֹתָה
du trinkst Wasser	אַתָּה שׁוֹתֶה מַיִם	
du trinkst Tee		אַתְּ שׁוֹתָה תֵּה

Ich trinke keinen Alkohol – אֲנִי לֹא שׁוֹתֶה אַלְכּוֹהוֹל

Ich trinke nichts – אֲנִי לֹא שׁוֹתֶה כְּלוּם

Ich trinke Wasser. Jeden Tag Wasser, Wasser, Wasser! Und Du?

אֲנִי שׁוֹתֶה מַיִם. כֹּל יוֹם מַיִם, מַיִם, מַיִם! וְאַתָּה?

Er ist melancholisch – הוּא מֶלַנְכּוֹלִי

Sie ist melancholisch – הִיא מֶלַנְכּוֹלִית

לֹא ..... nein/kein	אֵין ..... es gibt nicht, kein
מַיִם ..... Wasser	נָכוֹן ..... stimmt/richtig
כֹּל ..... alles, jedes, ganz	יוֹם, יָמִים ..... Tag
כֹּל לַיְלָה ..... jede Nacht	יֵשׁ ..... (es) gibt
יַיִן ..... Wein	לֹא כְּלוּם ... nichts, gar nichts
מָתַי ..... wann	הַיּוֹם ..... heute, der Tag
כָּכָה כָּכָה ..... so la-la	לָמָּה ..... warum
קֵן ..... Nest	כֵּן ..... ja
כִּי ..... weil	אוֹ ..... oder

	männlich	weiblich
ich habe	יֵשׁ לִי	
du hast	יֵשׁ לְךָ	
du hast		יֵשׁ לָךְ
er hat	יֵשׁ לוֹ	
sie hat		יֵשׁ לָהּ

zur Verneinung יֵשׁ durch אֵין ersetzen

wie geht es dir?	מַה שְׁלוֹמֵךְ?	מַה שְׁלוֹמְךָ?
wie heißt du?	מַה שְׁמֵךְ?	מַה שִׁמְךָ?
wie heißt du?	אֵךְ קוֹרְאִים לָךְ?	אֵךְ קוֹרְאִים לְךָ?

	männlich	weiblich
versteht	מֵבִין	מְבִינָה
sieht aus	נִרְאֶה	נִרְאֵית
ißt	אוֹכֵל	אוֹכֶלֶת
fragt	שׁוֹאֵל	שׁוֹאֶלֶת
besser	יוֹתֵר טוֹב	יוֹתֶר טוֹבָה
gut	טוֹב	טוֹבָה
die gute Banane		הַבָּנָה הַטוֹבָה
der gute Rum	הָרוּם הַטוֹב	
das Essen hier ist gut	הָאֹכֶל כָּאן טוֹב	
das Bier hier ist gut		הַבִּירָה כָּאן טוֹבָה
sie ißt gut		הִיא אוֹכֶלֶת טוֹב
er ißt gut	הוּא אוֹכֵל טוֹב	
kommt	בָּא	בָּאָה
ich komme heute	אֲנִי בָּא הַיוֹם	אֲנִי בָּאָה הַיוֹם

. . . מִ . . . . . aus, von הוּא בָּא מִמִּינְכֶן .. er k. aus M.

vor ה, ח, א, ע und ר wird מִ zu מֶ

z.B., רוֹת בָּאָה מֵהַמְּבוּרְג, מֵאַכֶן אוֹ מֵרוֹמָא?

יִ am Wortanfang wird zusammen mit מִ als »i« gesprochen

z.B., מִירוּשָׁלַיִם (mirušalajim (aus Jerusalem, Schwa entfällt)

אוּלַי . . . . . vielleicht	אֲבָל . . . . . aber
מְאֹד (מאוד) . . . . . sehr	אֵשׁ . . . . . Feuer
בֶּאֱמֶת . . . . wirklich, wahrhaftig	כָּאן, פֹּה . . . . . hier
כְּבָר . . . . . schon	יוֹתֵר . . . . . mehr
תּוֹדָה . . . . . danke	בְּסֵדֶר . . . . . in Ordnung
גַּם . . . . . auch	עֶרֶב טוֹב . . . . . guten Abend

בְּסֵדֶר, תּוֹדָה ..... gut, danke
יְרוּשָׁלַיִם ..... Jerusalem
אוֹבֵד עֵצוֹת ..... ratlos
מִשְׁפָּט .... Satz, Gesetz, Pflicht

טוֹב, תּוֹדָה ..... gut, danke
אֹכֶל ..... Essen
קוּקִיָּה ..... Kuckuck
אֱמוּנָה ..... Glaube

	männlich	weiblich
sieht	רוֹאֶה	רוֹאָה
ißt alles	אוֹכֵל הַכֹּל	אוֹכֶלֶת הַכֹּל
wohnend	גָּר	גָּרָה
studieren	לוֹמֵד	לוֹמֶדֶת

לֵכָא ..... hierher (nach hier)
יִשְׂרָאֵל ..... Israel
נֵר תָּמִיד ..... ewiges Licht
חֲזַק ..... stark (sei stark!)
תְּשׁוּבָה .. Antwort, Buße, Reue
מִשָּׁם ..... von dort
אֵיפֹה ..... wo
חֻצְפָּה (חוצפה) ..... Frechheit
עַכְשָׁו (עכשיו) ..... jetzt
סְתָו (סתיו) ..... Herbst

כְּמוֹ ..... wie (vergleichend)
תָּמִיד ..... immer
נֵר, נֵרוֹת ..... Licht, Kerze
מַה זֶּה? ..... was ist das?
אֱמֶת ..... Wahrheit
מֵאַיִן, מֵאֵיפֹה .. woher (von wo)
תַּחֲזִית ..... Vorhersage
חָלָב ..... Milch
לְהִתְרָאוֹת (להית׳) ... Auf Wdrs.
חֲבַל ..... schade

	männlich	weiblich
Einwanderer nach Israel	עוֹלֶה	עוֹלָה
neu	חָדָשׁ	חֲדָשָׁה
neuer Einwanderer nach Israel	עוֹלֶה חָדָשׁ	
neue Einwanderin nach Israel		עוֹלָה חֲדָשָׁה

עִבְרִית ..... Hebräisch
חֵיפָה ..... Haifa
גַּז (ג׳) ..... Gas
רֶשֶׁת ..... Netz, Raster
אֶרֶץ ..... Land, Erde
נֶפֶשׁ ..... Seele

כִּתָּה (כיתה) ..... Schulklasse
אוּנִיבֶרְסִיטָה ..... Universität
זוּג (ז׳ו׳ג) ..... Paar (Ehepaar)
רַדְיוֹ ..... Radio
רָצוֹן ..... Wille
קוֹלְנוֹעַ ..... Kino

Personalpronomen

Person	1.	2.m.	2.f.	3.m.	3.f
Sg.	אֲנִי	אַתָּה	אַתְּ	הוּא	הִיא
Pl.	אֲנַחְנוּ	אַתֶּם	אַתֶּן	הֵם	הֵן

Beispiel:

Konjugation des Verbs »lernen« (לִלְמוֹד) im Präsens

	maskulin		feminin	
Sg.	לוֹמֵד	אֲנִי אַתָּה הוּא	לוֹמֶדֶת	אֲנִי אַתְּ הִיא
Pl.	לוֹמְדִים	אֲנַחְנוּ אַתֶּם הֵם	לוֹמְדוֹת	אֲנַחְנוּ אַתֶּן הֵן

שִׁעוּר, שִׁעוּרִים ..... Lektion
תַּרְגִּיל ..... Übung
תּוֹדָה רַבָּה ..... vielen Dank

פִּתְרוֹן פִּתְרוֹנוֹת (ז׳) .... Lösung
שִׂיחָה, שִׂיחוֹת ..... Gespräch
עַל לֹא דָּבָר ... keine Ursache

בְּבַקָּשָׁה ..... bitte
לְאַט, בְּבַקָּשָׁה .. langsam, bitte
תַּלְמִיד ..... Schüler
חָבֵר ..... Freund

סְלִיחָה ..... Verzeihung
בְּתֵיאָבוֹן ..... guten Appetit
מוֹרֶה ..... Lehrer
שֶׁל ..... des, von

Feminina sind Substantive, die auf ־ה (ausgesprochen »a«) und ־ת enden (außerdem natürliche Feminina, wie Mutter (אֵם), Städte- und Ländernamen, paarweise vorkommende Körperteile und die Buchstaben). Der Plural endet dann i.d.R. auf ־וֹת. Alle anderen sind maskulin, sie enden im Plural auf ־ים.

Endungen der Substantive und Adjektive

maskulin (Endung)		feminin (Endung)
Sg.	תַּלְמִיד (-)	תַּלְמִידָה (־ה)
Pl.	תַּלְמִידִים (־ים)	תַּלְמִידוֹת (־וֹת)
Endet ein Substantiv (Sg.,m.) auf ה, wird es mit »e« ausgesprochen, Sg. f. mit »a«, im Plural entfällt das ה		
Sg.	מוֹרֶה (־ה)	מוֹרָה (־ה)
Pl.	מוֹרִים (־ים)	מוֹרוֹת (־וֹת)
Die Endungen der Adjektive entsprechen denen der Substantive		
Sg.	טוֹב (-)	טוֹבָה (־ה)
Pl.	טוֹבִים (־ים)	טוֹבוֹת (־וֹת)

Der bestimmte Artikel הַ – Vokalisierung (הַ, הֶ)

Grundsätzlich lautet der Artikel הַ. Fängt das nachfolgende Wort jedoch mit הָ, חָ, חָ, עָ, עָ an, dann wird הֶ verwendet. Dies gilt auch für מַה.

Beispiele:
(was ist neu) מֶה חָדָשׁ? הַשִּׂיחָה, הַשִּׂיחוֹת. הַשָּׁעוֹן, הַשָּׁעוֹנִים. מַה נִּשְׁמַע (was hören wir von dir, wie geht's?) חַנָּה, שִׁמְעוֹן וְדָוִד הַתַּלְמִידִים שֶׁל הַמּוֹרֶה יוֹסֵף. הֵם תַּלְמִידִים טוֹבִים. רָחֵל וְאִירִס תַּלְמִידוֹת טוֹבוֹת. חַנָּה וְדָוִד חֲבֵרִים טוֹבִים.

Der Freund:

	maskulin (Artikel)	feminin (Artikel)
Sg.	(הַ) חָבֵר	(הַ) חֲבֵרָה
Pl.	(הַ) חֲבֵרִים	(הַ) חֲבֵרוֹת

בּוֹקֶר טוֹב ..... guten Morgen
דָּבָר ..... Sache
בְּעֶזְרַת הַשֵּׁם ..... mit G. Hilfe
אֲנִי מִצְטַעֶרֶת .. tut mir leid (f.)
אֵין לִי מוּשָׂג . ich h. keine Ahn.

שָׁכַחְתִּי .... ich habe vergessen
בְּרוּכִים הַבָּאִים ..... Herzl. W.
בָּרוּךְ הַשֵּׁם ..... G. sei dank
אֲנִי מִצְטַעֵר ich bedauere (m.)
אִם יִרְצֶה הַשֵּׁם ..... so G. will

PA'AL (פָּעַל → »er hat gehandelt«, לִפְעוֹל (tun, handeln)) im Präsens

	maskulin	feminin	maskulin	feminin
	arbeitet		macht, tut	
Sg.	עוֹבֵד	עוֹבֶדֶת	עוֹשֶׂה	עוֹשָׂה
Pl.	עוֹבְדִים	עוֹבְדוֹת	עוֹשִׂים	עוֹשׂוֹת
	ruht		wohnt	
Sg.	נָח	נָחָה	גָּר	גָּרָה
Pl.	נָחִים	נָחוֹת	גָּרִים	גָּרוֹת

עֲבוֹדָה, עֲבוֹדוֹת ..... Arbeit	רַק ..... nur
שׁוּם־דָּבָר ..... nichts	מְנוּחָה ..... Ruhe
מִלְחָמָה ..... Krieg	מָחָר ..... morgen
הֲגָנָה .... Schutz, Verteidigung	צָבָא ..... Heer, Militär
צַהַ״ל (צְבָא הֲגָנָה לְיִשְׂרָאֵל) ..... Israels Verteidigungsarmee	
הַפְסָקָה, הַפְסָקוֹת ..... Pause	מִשְׂרָד ..... Büro, Ministerium

Feminina, die im Sg. auf ־וֹת, ־ית oder ־וּת enden, haben im Pl. die Endung ־יוֹת.

	Sg. f.	Pl.		Sg. f.	Pl.
Auto	מְכוֹנִית	מְכוֹנִיוֹת	Laden, Geschäft	חֲנוּת	חֲנוּיוֹת
Irrtum	טָעוּת	טָעוּיוֹת	Grapefruit	אֶשְׁכּוֹלִית	אֶשְׁכּוֹלִיוֹת

Fremdwörter enden im Sg. f. immer auf ־ית.

	maskulin	feminin
Student	סְטוּדֶנְט	סְטוּדֶנְטִית
Optimist	אוֹפְּטִימִיסְט	אוֹפְּטִימִיסְטִית

	maskulin	feminin	maskulin	feminin
	schreibt		liest	
Sg.	כּוֹתֵב	כּוֹתֶבֶת	קוֹרֵא	קוֹרֵאת
Pl.	כּוֹתְבִים	כּוֹתְבוֹת	קוֹרְאִים	קוֹרְאוֹת
	sitzt		steht	
Sg.	יוֹשֵׁב	יוֹשֶׁבֶת	עוֹמֵד	עוֹמֶדֶת
Pl.	יוֹשְׁבִים	יוֹשְׁבוֹת	עוֹמְדִים	עוֹמְדוֹת

כֶּלֶב, כְּלָבִים ..... Hund
בִּכְלָל ..... überhaupt
קְצַת ..... ein wenig
עֵט ..... Feder, Kugelschreiber
הַרְבֵּה ..... viel (Adv.)
לִימוֹן ..... Zitrone
גָּדוֹל ..... groß
מְסִבָּה (מסיבה, מסיבות) ... Party
גָּלוּת, גָּלוּיוֹת ..... Diaspora
יוֹפִי ..... super!, Schönheit

פֶּרַח, פְּרָחִים ..... Blume
עִם ..... mit
עוֹד ..... noch
כֶּסֶף, כְּסָפִים ..... Geld, Silber
רַב ..... viel (Adj.)
סוּכָּר ..... Zucker
נֵס ..... Wunder
הָיָה ..... war
חֲנֻכָּה (חנוכה) ..... Einweihung
שָׂמֵחַ ..... froh, fröhlich

חֲנֻכָּה שָׂמֵחַ! חַג שָׂמֵחַ! (frohes Chanukka! frohes Fest!)

נֵס גָּדוֹל הָיָה שָׁם (פֹּה) (Kreiselspiel zu Chanukka)

Frankreich	französisch	Spanien	spanisch
צָרְפָת	צָרְפָתִית	סְפָרַד	סְפָרַדִית

כַּת ..... Gruppe, Sekte

צ׳כוֹסְלוֹבַקְיָה ..... ČSSR

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Flugzeug	מָטוֹס	מְטוֹסִים	Zug	רַכֶּבֶת	רַכָּבוֹת
Fahrrad	אוֹפַנַּיִם	אוֹפַנַּיִים	Schiff	אוֹנִיָּה	אוֹנִיּוֹת

viel (הַרְבֵּה) wird als Adverb aber auch als Adjektiv verwendet:
אֲנִי לֹא עוֹבֵד הַרְבֵּה. הַרְבֵּה הַפְסָקוֹת. הַרְבֵּה מְטוֹסִים.

viel (רַב) wird wie alle Adjektive dekliniert: רַב רַבָּה רַבִּים רַבּוֹת
כֶּסֶף רַב. תוֹדָה רַבָּה. פְּרָחִים רַבִּים. שִׂיחוֹת רַבּוֹת.

שָׁאַל (לִשְׁאוֹל) ....er hat gefragt
כָּתַב (לִכְתּוֹב) . er h. geschrieb.
לְפִי ..... nach, gemäß
עִפָּרוֹן, עֶפְרוֹנוֹת ..... Bleistift
חַלּוֹן, חַלּוֹנוֹת .....Fenster
דֶּלֶת, דְּלָתוֹת .....Tür
חָתוּל, חֲתוּלָה .... Kater, Katze
תְּמוּנָה ..... Bild
שׁוּלְחָן, שׁוּלְחָנוֹת ..... Tisch
תִּיק .....Tasche
מַחְבֶּרֶת, מַחְבָּרוֹת ..... Heft
קוֹל .....Stimme
פָּקִיד ... Beamter, Angestellter

אָמַר (לוֹמַר) .....er hat gesagt
עָנָה (לַעֲנוֹת) .. er h. geantwort.
עָלָה (לַעֲלוֹת) .. er ist gestiegen
מִיטָה ..... Bett
שֶׁקֶט ..... Ruhe
כִּינּוֹר .....Geige
סֵדֶר ..... Ordnung
חֶדֶר, חֲדָרִים .....Zimmer
שָׁטִיחַ .....Teppich
כִּיסֵא, כִּיסְאוֹת .....Stuhl
אָרוֹן, אֲרוֹנוֹת ..... Schrank
סֵפֶר, סְפָרִים ..... Buch
בֵּית־סֵפֶר .....Schule

אֲנִי לֹא מֵבִין וְלֹא מְדַבֵּר עִבְרִית.

עַל .....auf, über
תַּחַת ..... unter
מֵאֲחוֹרֵי .....hinter

מוּל .....gegenüber
בֵּין .....zwischen
עַל־יַד, לְיַד ..... neben

הטרנסיסטור על המיטה, העט על הספר, המחברת על־יד הַטֶּלֶוִיזְיָה , התמונות תחת הכיסא, הכינור מאחורי הדלת, העפרונות על השטיח והתיק על הכיסא בין השולחן ובין הארון.

רגע, איפה מיצי (החתול של דורון)? הוא יושב על החלון מול המיטה. ואיפה דורון? הוא עומד על־יד הארון וקורא. עכשיו הוא גם כותב: »אין סדר בחדר, אבל יש שקט.«

זָכָר (ז׳) ..... maskulin	נְקֵבָה (נ׳) ..... feminin
שֶׁקֶר ..... Lüge	גַּן ..... Garten, Park
יַלְדָּה, יְלָדוֹת ..... Mädchen	יֶלֶד, יְלָדִים ..... Junge, Kind
חוֹרֶף, חוֹרָפִים ..... Winter	קַיִץ ..... Sommer
יוֹמָם ..... am Tage	אָבִיב ..... Frühjahr

Die Konjunktion ו – Vokalisierung (וְ, וּ, וִ, וַ, וָ, וֶ)

— Nach ו verschwindet der Dagesh in ב פ כ (da sie jetzt an 2-ter Position stehen). Dies gilt nicht für Fremdwörter.

הוּא יוֹשֵׁב וְכוֹתֵב. יְרוּשָׁלַיִם וּבוֹן

— Bei Wörtern, die mit ב ו מ פ oder Schwa beginnen, wird וְ zu וּ .

גַּן וּבַיִת. עֵטִים וּסְפָרִים.

— Bei Wörtern, die mit יְ beginnen, wird וְ zu וְ. י bleibt stumm.

יְלָדוֹת וְיָלָדִים. חֵיפָה וִירוּשָׁלַיִם.

— Fängt ein Wort mit אָ הָ חָ עָ, אֶ הֶ חֶ עֶ, אַ הַ חַ עַ oder אֲ הֲ חֲ עֲ, an, übernimmt ו das Vokalisationszeichen.

אַתָּה וַאֲנִי. אֲנִי וְאַתָּה. כֶּלֶב וַחֲתוּלָה וְחָתוּל. שֶׁקֶר וֶאֱמֶת.

— Vor der Haupttonsilbe und in feststehenden Wendungen wird וָ geschrieben.

קַיִץ וָחֹרֶף. יוֹמָם וָלַיְלָה. (Tag und Nacht)

זֹאת ..... diese	זֶה ..... dieser, dieses
אֵיזֶה .... welcher? was für ein?	אֵלֶּה ..... diese sind
אֵיזוֹ . welche? was für eine? (f.)	אֵילוּ .... welche? was für? (Pl.)
בְּעָיָה, בְּעָיוֹת ..... Problem	מַזָּל ..... Glück
מַטְאֲטֵא ..... Besen	שְׁאֵלָה ..... Frage

אֵיזֶה מַזָּל! אֵיזֶה יֶלֶד יָפֶה!

אֵיזוֹ שְׁאֵלָה! אֵיזוֹ חֲבֵרָה טוֹבָה!

אֵילוּ שְׁעוּרִים קָשִׁים! אֵילוּ מְכוֹנִיּוֹת יָפוֹת!

נָעִים מְאוֹד....sehr angenehm נָא לְהַכִּיר..darf ich vorstellen

Kürzung der ersten Silbe

Beginnt ein Wort mit einer langen Silbe, so wird beim Anhängen von Endungen die Betonung verschoben und die erste Silbe gekürzt (erste 6). Bei א ח ה ע wird Chataf Patach statt Schwa verwendet (4–6.) Natürlich gibt es Ausnahmen (7,8).

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
groß	גְּדוֹלוֹת	גְּדוֹלִים	גְּדוֹלָה	גָּדוֹל
klein	קְטַנּוֹת	קְטַנִּים	קְטַנָּה	קָטָן
angenehm	נְעִימוֹת	נְעִימִים	נְעִימָה	נָעִים
neu	חֲדָשׁוֹת	חֲדָשִׁים	חֲדָשָׁה	חָדָשׁ
arm	עֲנִיּוֹת	עֲנִיִּים	עֲנִיָּה	עָנִי
reich	עֲשִׁירוֹת	עֲשִׁירִים	עֲשִׁירָה	עָשִׁיר
schön, hübsch	יָפוֹת	יָפִים	יָפָה	יָפֶה
hart, schwierig	קָשׁוֹת	קָשִׁים	קָשָׁה	קָשֶׁה
kennt (k. lernen)	מַכִּירוֹת	מַכִּירִים	מַכִּירָה	מַכִּיר

לֹא דָחוּף (d.i.) nicht dringend לֹא נוֹרָא..(d.i.) nicht schlimm

לֹא מַסְפִּיק .. (d.i.) nicht genug לֹא חָשׁוּב .. (d.i.) nicht wichtig

בְּוַדַּאי.....gewiß, sicher זֹאת אוֹמֶרֶת.....das heißt

מַה קָּרָה? .... was ist passiert אֵיזוֹ הַפְתָּעָה!w. Überraschung

כַּמָּה זֶה עוֹלֶה? ...w. kostet d. יָכוֹל לִהְיוֹת ..... (es) kann sein

נְסִיעָה טוֹבָה! .. g. Reise/Fahrt נִרְאֶה .....wir werden sehen

בִּילּוּי נָעִים .....viel Vergnügen כַּמּוּבָן..natürlich, selbstverst.

רַק רֶגַע .. einen Moment bitte
אֵין דָּבָר ..... macht nichts
שַׁבְלוּל ..... Schnecke (@)
פְּסִיק ..... Komma
דוֹאַר (דואר) ..... Post
מִשְׁטָרָה ..... Polizei
עִירִיָה ..... Stadtverwaltung
תַּחֲנָה ..... Station
תַּחֲנָה מֶרְכָּזִית ..... Zentr.-Stat.
בֵּית־מִרְקַחַת ..... Apotheke
בֵּית־חוֹלִים ..... Krankenhaus
בֵּית־מָלוֹן ..... Hotel
תֵּיאָבוֹן ..... Appetit

רֶגַע ..... Moment, Augenblick
אֵין בְּעָיָה ..... kein Problem
שׁוּק, שְׁוָקִים ..... Markt
נְקוּדָה ..... Punkt
שִׂיחַת־טֶלֶפוֹן .. Telefongespräch
מִסְעָדָה ..... Restaurant
מֶרְכָּז ..... Zentrum
מוֹעֲדוֹן ..... Klub
מַצִּית ..... Feuerzeug
בֵּית־כְּנֶסֶת ..... Synagoge
בֵּית־חֲרוֹשֶׁת ..... Fabrik
בֵּית־קָפֶה ..... Kaffeehaus
בֵּית־מִשְׁפָּט ..... Amtsgericht

Der bestimmte Artikel steht vor dem zweiten Wort, beim Plural bleibt das zweite Wort unverändert

עֲבוֹדָה, עֲבוֹדוֹת ..... Arbeit
בַּיִת, בָּתִּים ..... Haus (ז׳)
בָּתֵּי־ ..... Häuser des, H. der
בֵּית־ ..... Haus des, Haus der

בית־החולים, בית־הספר
בתי־ספר, בתי־הספר, בתי־חולים, בתי־החולים

מִיקוּד ..... Postleitzahl
מִסְפָּר, מִסְפָּרִים (מס׳) ..... Nr.
עִיר, עָרִים ..... Stadt (נ׳)
כְּתוֹבֶת, כְּתוֹבוֹת ..... Anschrift
רְחוֹב, רְחוֹבוֹת (רח׳) .... Straße
כְּפָר, כְּפָרִים ..... Dorf

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
nahe	קְרוֹבוֹת	קְרוֹבִים	קְרוֹבָה	קָרוֹב
fern, weit	רְחוֹקוֹת	רְחוֹקִים	רְחוֹקָה	רָחוֹק

מֵה... von dem, der, den ....zu, nach, für ..... ל...

רָחוֹק מ... weit von ..... קָרוֹב ל... nahe zu .....

עַיִן, עֵינַיִם Auge ..... לֵב, לְבָבוֹת Herz .....

רוּת גָּרָה קָרוֹב לְדִינָה. הַדוֹאַר קָרוֹב לַשׁוּק. הִיא עוֹבֶדֶת קָרוֹב לַבַּיִת.

בֵּית־הַחוֹלִים רָחוֹק מִפֹּה. בֵּית־הַחֲרוֹשֶׁת רָחוֹק מֵהַמֶּרְכָּז. הֵם גָּרִים לֹא רָחוֹק מֵהָעֲבוֹדָה. * רָחוֹק מֵהָעַיִן רָחוֹק מֵהַלֵּב. *

לְעִתִּים רְחוֹקוֹת selten ..... לְעִתִּים קְרוֹבוֹת öfters .....

זְמַן Zeit ..... דִּירָה, דִּירוֹת Wohnung .....

מָקוֹם, מְקוֹמוֹת Platz, Ort ..... כּוֹחַ, כּוֹחוֹת Kraft .....

סַבְלָנוּת Geduld ..... גַּפְרוּר, גַּפְרוּרִים Streichholz ...

מוּשָׂג Ahnung ..... סִיגָרִיָה, סִיגָרִיוֹת Zigarette .....

פֶּלְאפוֹן Mobiltelefon ..... פֶּלֶא Wunder .....

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
אוֹמֵר	אוֹמֶרֶת	אוֹמְרִים	אוֹמְרוֹת
נוֹתֵן	נוֹתֶנֶת	נוֹתְנִים	נוֹתְנוֹת
אוֹרֵחַ	אוֹרַחַת	אוֹרְחִים	אוֹרְחוֹת
עַצְבָּנִי	עַצְבָּנִית	עַצְבָּנִיים	עַצְבָּנִיוֹת
מְאוּשָׁר	מְאוּשֶׁרֶת	מְאוּשָׁרִים	מְאוּשָׁרוֹת
מַאֲמִין	מַאֲמִינָה	מַאֲמִינִים	מַאֲמִינוֹת
שׁוֹאֵל	שׁוֹאֶלֶת	שׁוֹאֲלִים	שׁוֹאֲלוֹת
אוֹכֵל	אוֹכֶלֶת	אוֹכְלִים	אוֹכְלוֹת
אוֹהֵב	אוֹהֶבֶת	אוֹהֲבִים	אוֹהֲבוֹת
פּוֹעֵל	פּוֹעֶלֶת	פּוֹעֲלִים	פּוֹעֲלוֹת
sagt			
gibt			
Gast			
nervös			
glücklich			
glaubt			
fragt			
ißt			
liebt, mag, hat gerne			
Arbeiter			

Dativ		haben		nicht h.	
mir	לִי	ich habe	יֵשׁ לִי	אֵין לִי	י
dir (m.)	לְךָ	du (m.) hast	יֵשׁ לְךָ	אֵין לְךָ	ךָ
dir (f.)	לָךְ	du (f.) hast	יֵשׁ לָךְ	אֵין לָךְ	ךְ
ihm	לוֹ	er hat	יֵשׁ לוֹ	אֵין לוֹ	ו
ihr	לָהּ	sie hat	יֵשׁ לָהּ	אֵין לָהּ	ה
uns	לָנוּ	wir haben	יֵשׁ לָנוּ	אֵין לָנוּ	נו
euch (m.)	לָכֶם	ihr (m.) habt	יֵשׁ לָכֶם	אֵין לָכֶם	כֶם
euch (f.)	לָכֶן	ihr (f.) habt	יֵשׁ לָכֶן	אֵין לָכֶן	כֶן
ihnen (Pl.m.)	לָהֶם	sie (Pl.m.) h.	יֵשׁ לָהֶם	אֵין לָהֶם	הֶם
ihnen (Pl.f.)	לָהֶן	sie (Pl.f.) h.	יֵשׁ לָהֶן	אֵין לָהֶן	הֶן

דוד אומר: »יש לי עבודה, אבל אין לי כסף.«
חנה אומדת: »גם לי יש עבודה, אבל אין לי דירה. זאת בעיה.«
אברהם שואל: »רות, יש לך גפרורים? יש לך זמן היום?«
איריס ורון אומרים: »יש לנו הכל, אבל אין לנו חברים.«
רחל ואסתר אומרות:
»אנחנו עניות. אין לנו בית גדול ואין לנו מכונית.«
יעקב (יַעֲקֹב) אומר: »יש לי אישה טובה ויפה. יש לה סבלנות.«
אביבה אומרת: »היום אין לי כוח, ואין לי תיאבון.«
רון אומר: »לי אין בעיות. יש לי תיאבון, ויש לי גם כוח.«

מה יש לְךָ היום? אני עצבני. מה קרה? אין לי מזל: יש לי בעיות.
למי אין בעיות? גם לי יש בעיות. אני לא מאמין.
דינה לא מאושרת. היא עצבנית. מה קרה? יעקב אומר: אין לה חברים וַחֲבֵרוֹת . באוטובוס אין לה מקום על־יד החלון. אני שואל: וּמַה יש לה? יעקב: אין לי מושג.

למי אין כוח? לאסתר אין כוח. (אין לה כוח) למי יש היום מזל? היום יש לרות ולי מזל. (היום יש לנו מזל)

לְמִי, wrtl. »bei wer«, wem, wer (לְמִי יֵשׁ – bei wer gibt es, wer hat)

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
wächst	גָּדֵל	גְּדֵלָה	גְּדֵלִים	גְּדֵלוֹת

	ז׳	(St. Constr.)	נ׳	(St. Constr.)
0	אֶפֶס			
1	אֶחָד	(אַחַד־)	אַחַת	(אַחַת־)
2	שְׁנַיִם	(שְׁנֵי־)	שְׁתַּיִם	(שְׁתֵּי־)
3	שְׁלוֹשָׁה	(שְׁלוֹשֶׁת־)	שָׁלוֹשׁ	(שְׁלוֹשׁ־)
4	אַרְבָּעָה	(אַרְבַּעַת־)	אַרְבַּע	(אַרְבַּע־)
5	חֲמִישָׁה	(חֲמֵשֶׁת־)	חָמֵשׁ	(חֲמֵשׁ־)
6	שִׁישָׁה	(שִׁשֶּׁת־)	שֵׁשׁ	(שֵׁשׁ־)
7	שִׁבְעָה	(שִׁבְעַת)	שֶׁבַע	(שִׁבְעַ־)
8	שְׁמוֹנָה	(שְׁמוֹנַת־)	שְׁמוֹנֶה	(שְׁמוֹנֶה־)
9	תִּשְׁעָה	(תִּשְׁעַת־)	תֵּשַׁע	(תְּשַׁע־)
10	עֲשָׂרָה	(עֲשֶׂרֶת־)	עֶשֶׂר	(עֲשַׂר־)
11	אַחַד עָשָׂר		אַחַת עֶשְׂרֵה	
12	שְׁנֵים עָשָׂר		שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה	

Es gibt keinen unbestimmten Artikel (ein, eine): יֵשׁ לִי בֵּן
Eins (Adjektiv) steht nach, alle anderen Zahlen (Substantive) vor dem Substantiv im Status Constructus.

יֵשׁ לִי בַּת אַחַת. יֵשׁ לִי שְׁתֵּי בָּנוֹת. יֵשׁ לִי בֵּן אֶחָד. יֵשׁ לִי שְׁלוֹשָׁה בָּנִים. יֵשׁ לִי חֲבֵרִים בִּשְׁנֵים עָשָׂר קִיבּוּצִים.

חֵלֶק, חֲלָקִים.....Teil בְּחֶלְקוֹ.....mit seinem Anteil

* הַתֵּיאָבוֹן גָּדֵל עִם הָאֹכֶל. * אֵיזֶהוּ עָשִׁיר? הַשָּׂמֵחַ בְּחֶלְקוֹ. *

לַ... zum, zur (zu dem, zu der)
מַדּוּעַ ..... warum, weshalb?
הוֹלֵךְ בָּרֶגֶל ..... geht zu Fuß
בָּרוּךְ הַבָּא ..... Willkommen

לְאָן ..... wohin?
הַבַּיְתָה ..... nach Hause
רֶגֶל, רַגְלַיִם ..... Bein
בָּא בַּזְמַן .... kommt pünktlich

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
kommt	בָּא	בָּאָה	בָּאִים	בָּאוֹת
geht	הוֹלֵךְ	הוֹלֶכֶת	הוֹלְכִים	הוֹלְכוֹת
weiß	יוֹדֵעַ	יוֹדַעַת	יוֹדְעִים	יוֹדְעוֹת
fährt	נוֹסֵעַ	נוֹסַעַת	נוֹסְעִים	נוֹסְעוֹת
öffnet	פּוֹתֵחַ	פּוֹתַחַת	פּוֹתְחִים	פּוֹתְחוֹת

מי יודע, מדוע הם לא באים בזמן?
סליחה, אולי אתה יודע, מי בא לאכל הערב? ~ , עם מי אנחנו נוסעים לישראל? ~ , למה היא לא באה? ~ , איפה המסעדה? ~ , מאין ליעקב יש עבודה?

יש לך מושג, לאן אנחנו הולכים? ~ , איזה יום היום? ~ , באיזה ארץ הם עכשיו? ~ , איזו אישה אין לו? ~ , במה הוא אוהב לכתוב?

יְמֵי ..... die Tage der
יוֹם שֵׁנִי ..... Montag
יוֹם רְבִיעִי ..... Mittwoch
יוֹם שִׁישִׁי ..... Freitag
יוֹם־הוּלֶדֶת, יְמֵי־הוּלֶדֶת . Gebtg.
פְּלֵטָה (=Pleite) . Rettung, Entr.

יוֹם, יָמִים ..... Tag
יוֹם רִאשׁוֹן ..... Sonntag
יוֹם שְׁלִישִׁי ..... Dienstag
יוֹם חֲמִישִׁי ..... Donnerstag
שַׁבָּת ..... Samstag
יוֹם־חַג, יְמֵי־חַג ..... Feiertag

מָגֵן־דָּוִד־אָדוֹם (Schild, Schutz – Davidstern – rot)

ראֹש ..... Kopf, Beginn
שָׁנָה, שָׁנִים ..... Jahr
שָׁנָה טוֹבָה .. gutes Neues Jahr
רֹאש הַשָּׁנָה ..... Neujahr

אני נוֹסע לשם בְּיוֹם ראשׁוֹן. למה אתם לא נוֹסעים לשם?
הם הוֹלכים לַשִּׁיעוּר . דני נוֹתן למוֹרה ספר.
צְבִי הוֹלֵךְ בְּשַׁבָּת לִרוּת בָּרֶגֶל .

לְשָׁם, שָׁמָּה ..... dorthin
שָׁם ..... dort
יָמִינָה ..... nach rechts
יָמִין ..... rechts
שְׂמֹאלָה ..... nach links
שְׂמֹאל ..... links
הַצִּידָה ..... zur Seite
צַד ..... Seite
הַחוּצָה ..... hinaus
בַּחוּץ ..... draußen
פְּנִימָה ..... hinein
בִּפְנִים ..... drinnen
לְמַטָּה ..... (nach) unten
לְמַעְלָה ..... (nach) oben
אֲחוֹרָה ..... nach hinten
קָדִימָה ..... (nach) vorne
יָשָׁר ..... gerade(aus)
לֵךְ (ז׳) ..... geh!
רַמְזוֹר ..... Ampel
עַד ..... bis
צוֹמֶת, צְמָתִים (ז׳) . Straßenkr.
מִגְדָּל ..... Turm
פִּינָה ..... Ecke
שׁוּב ..... wieder
שְׂטוּיוֹת ..... Unsinn, Blödsinn
דַּקָּה, דַּקוֹת ..... Minute

סליחה, איפה רחוֹב הרצל? לך ישׁר עד הרמזוֹר. ברמזוֹר ימינה עד הצוֹמת הראשׁוֹן, שׁם שׁוּב ימינה עד מגדל המים. מאחוֹרי המגדל שׂמאלה עד הרחוֹב השׁני. שׁם רחוֹב הרצל. זה רחוֹק?
זה לא נוֹרא: עשׂר דקוֹת ברגל.

הֶתְקֵף־לֵב ..... Herzattacke
חֹדֶשׁ, חֳדָשִׁים ..... Monat
בַּעַל, בְּעָלִים ..... Ehemann
מִשְׁפָּחָה, מִשְׁפָּחוֹת ..... Familie
הוֹרִים ..... Eltern
מַתָּנָה, מַתָּנוֹת ..... Geschenk

(Ehe)frau ..... אִישָׁה, נָשִׁים	Mann, Leute ..... אִישׁ, אֲנָשִׁים
Vater ..... אַבָּא, אָבוֹת	Mutter .... (אימא) אִמָּא, אִמָּהוֹת
Vater (amtl.) ..... אָב	Mutter (amtl.) ..... אֵם
Tochter ..... בַּת, בָּנוֹת	Sohn ..... בֵּן, בָּנִים
Schwester ..... אָחוֹת, אֲחָיוֹת	Bruder ..... אָח, אַחִים
Oma ..... סַבְתָּא, סָבְתוֹת	Opa ..... סַבָּא, סָבִים
Tante ..... דּוֹדָה	Onkel ..... דּוֹד
Dame ..... גְּבֶרֶת, גְּבָרוֹת	Herr ..... אָדוֹן, אֲדוֹנִים
mein Herr ..... אֲדוֹנִי, רַבּוֹתַי	meine Dame .. גְּבִירְתִּי, גְּבִירוֹתַי
Fuchs ..... שׁוּעָל	Schild ..... שֶׁלֶט, שְׁלָטִים

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
einfach	פְּשׁוּטוֹת	פְּשׁוּטִים	פְּשׁוּטָה	פָּשׁוּט
froh	שְׂמֵחוֹת	שְׂמֵחִים	שְׂמֵחָה	שָׂמֵחַ
Nachbar	שְׁכֵנוֹת	שְׁכֵנִים	שְׁכֵנָה	שָׁכֵן
spricht, redet	מְדַבְּרוֹת	מְדַבְּרִים	מְדַבֶּרֶת	מְדַבֵּר
will	רוֹצוֹת	רוֹצִים	רוֹצָה	רוֹצֶה

Wie alt bist du, seid ihr?

בֶּן כמה אתה? בַּת כמה את? בן כמה הילד?

בְּנֵי כַּמָּה אתם? בְּנוֹת כמה אתן?

Antworten: אני בן חֲמִישִׁים (שָׁנָה). אני בת שְׁלוֹשִׁים.

הם בני ארבע וּשְׁתַּיִים. אנחנו בנות עֶשְׂר.

Fisch ..... דָּג, דָּגִים | Etage ..... קוֹמָה, קוֹמוֹת

בֶּן, בַּת, בְּנֵי und בְּנוֹת können auch »besitzen« bedeuten, z.B.

מְכוֹנִית בַּת אַרבַּע דְּלָתוֹת (das A. »besitzt« 4 T. = 4-türiges A.).

דִּירוֹת בְּנוֹת שְׁלוֹשָׁה חֲדָרִים (die W. »b.« 3 Z., 3-Z. Whngen.).

בַּיִת בֶּן חָמֵשׁ קוֹמוֹת (5-Etagenhaus)

Name ..... (ז׳) שֵׁם, שֵׁמוֹת Hand .....יָד, יָדַיִם

Genitiv – Femininum

Singular: aus ה wird ת (»at«). Es gibt aber auch »et«.

דֶלֶת בַּיִת, מִשְׁפַּחַת־לֵייבנר, עֲבוֹדַת־יָד, שִׂיחַת־טֶלֶפוֹן,
תַּחֲנַת־אוֹטוֹבּוּס, מִשְׁטֶרֶת־יִשְׂרָאֵל, מִסְעֲדַת־דָּגִים

Plural: וֹת bleibt. Das folgende Wort ist im Singular. Einen Artikel bekommt das zweite Wort.

עֲבוֹדוֹת־יָד, שִׂיחוֹת־טֶלֶפוֹן, תַּחֲנוֹת־אוֹטוֹבּוּס
עֲבוֹדַת־הַיָּד, עֲבוֹדוֹת־הַיָּד, שִׂיחַת־הַטֶּלֶפוֹן, שִׂיחוֹת־הַטֶּלֶפוֹן

Genitiv – Maskulinum

Singular: oft unverändert (בַּיִת s.o.).

בַּעַל־בַּיִת, סֵפֶר־עִבְרִית, שֵׁם־רְחוֹב

Plural: aus ים wird langes »e«.

שִׁעוּרִים: שִׁעוּרֵי־עִבְרִית (Iwrit-Lektionen),
עֲשִׁירִים: עֲשִׁירֵי־הָעִיר (die Reichen der Stadt),
חֲבֵרִים: חַבְרֵי־כְּנֶסֶת (Knesset-Abgeordnete),
חֲדָרִים: חַדְרֵי־יְלָדִים (Kinderzimmer)

רות ויעקב דודוֹב גרים על־יד רוֹן. דלת מוּל דלת. הֵם שְׁכֵנִים טוֹבים. על הדלת שֶׁלָּהֶם יש שלט: »משפחת דודוֹב« יש להם בן: עָמִית. הוּא בֵּן שְׁמוֹנה. יש להם גם בת: עִנְבָּל. היא בת שבע.
עמית וענבל עוֹשִׂים הרבה שְׁטוּיוֹת.
ההוֹרים אוֹמרים: »זה לא נוֹרא. הם רק ילדים!«
עמית וענבל אוֹמרים:
»יש לנו הוֹרים טוֹבים מאוֹד. יש להם סבלנוּת רבה.«

אדוֹן דודוֹב איש פּשוּט ונעים. הוּא תמיד שָׂמח.
הוּא אוֹמר: »יש לי אישה טוֹבה ויפה.« אין להם טלפוֹן ואין להם מכוֹנית. רות ויעקב אֲנָשִׁים טוֹבים.

מֵאָה ..... Hundert דֵּיעָה ..... Meinung

(בַּעַל־חֲנוּת .z.B ,Besitzer = בַּעַל) * בַּעַל הַמֵּאָה, בַּעַל הַדֵּיעָה *
(wrtl. der Hundertbesitzer ist auch der Meinungsbesitzer = »Der Reiche bestimmt«)

		Schwester	Mutter	Vater	Bruder
mein	שֶׁלִּי	אֲחוֹתִי	אִימִּי	אָבִי	אָחִי
dein (m.)	שֶׁלְּךָ	אֲחוֹתְךָ	אִימְּךָ	אָבִיךָ	אָחִיךָ
dein (f.)	שֶׁלָּךְ	אֲחוֹתֵךְ	אִימֵּךְ	אָבִיךְ	אָחִיךְ
sein	שֶׁלּוֹ	אֲחוֹתוֹ	אִימּוֹ	אָבִיו	אָחִיו
ihr	שֶׁלָּהּ	אֲחוֹתָהּ	אִימָּהּ	אָבִיהָ	אָחִיהָ
unser	שֶׁלָּנוּ	אֲחוֹתֵנוּ	אִימֵּנוּ	אָבִינוּ	אָחִינוּ
euer (m.)	שֶׁלָּכֶם	אֲחוֹתְכֶם	אִימְּכֶם	אֲבִיכֶם	אֲחִיכֶם
euer (f.)	שֶׁלָּכֶן	אֲחוֹתְכֶן	אִימְּכֶן	אֲבִיכֶן	אֲחִיכֶן
ihr (Pl.m.)	שֶׁלָּהֶם	אֲחוֹתָם	אִימָּם	אֲבִיהֶם	אֲחִיהֶם
ihr (Pl.f.)	שֶׁלָּהֶן	אֲחוֹתָן	אִימָּן	אֲבִיהֶן	אֲחִיהֶן

weitere Substantive mit Personalendungen

meine Frau	אִישְׁתִּי	mein Mann	בַּעֲלִי
deine Frau	אִישְׁתְּךָ	dein Mann	בַּעֲלְךָ
seine Frau	אִישְׁתּוֹ	ihr Mann	בַּעֲלָהּ

Weitere (umgangssprachliche) Formen mit שֶׁל:

הַבֵּן שֶׁלִּי, הַמִּשְׁפָּחָה שֶׁלָּכֶם, הַשּׁוּלְחָן שֶׁלּוֹ, הַמּוֹרֶה שֶׁלָּךְ, הֶחָבֵר שֶׁלְּךָ (חֲבֶרְךָ)

גַּנָּן, גַּנֶּנֶת ..... Gärtner, Kindgn. חַשְׁמַלַאי ..... Elektriker

יֵשׁ לִי אֲחוֹת. אֲחוֹתִי בַּת שְׁמוֹנֶה. לְדָן יֵשׁ אֶת. אֲחִיו בֶּן שְׁלוֹשׁ.
גִּיל, מָה עוֹשֶׂה אֲבִיךָ? אַבִּי חַשְׁמַלַאי. גִּיל, גַּם אִימְּךָ עוֹבֶדֶת?
כֵּן, אִימִּי גַּנֶּנֶת.

בִּשְׁבִיל.....für, zuliebe
בִּנְיָן....Gebäude, Konjugation
מָעוֹן, מְעוֹנוֹת . Wohnheim, Int.
בְּיַחַד.....zusammen

יעקב, בני־כמה הילדים שלך? דינה, את נוסעת לאחיך היום?

חָם, חֲמוֹת Schwiegervater/mutter
נֶכֶד, נֶכְדָּה . Enkel, Enkelin
חַיָּה, חַיּוֹת.....Tier
גִּיס, גִּיסָה.....Schwager, Schwägerin
חַיָּה, חַיּוֹת ..... Tier
גִּיס, גִּיסָה ..... Schwager

סבא וסבתא גרים בִּכְפָּר. יש להם חיות. אילו חיות יש להם?

עַכְבָּר.....Maus
צִפּוֹר.....Vogel
קוֹף.....Affe
נָחָשׁ.....Schlange
דֹּב, דובִּים.....Bär
תּוֹלַעַת, תּוֹלָעִים.....Wurm
תַּרְנְגוֹל.....Hahn
סוּס.....Pferd
חֲמוֹר.....Esel
פָּרָה.....Kuh
פִּיל, פִּילָה..Elefant, Elefantin
שָׁפָן ..... Kaninchen
אַרְיֵה, אֲרָיוֹת.....Löwe
צָב ..... Schildkröte

Inf.	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
לִנְבּוֹחַ	נוֹבֵחַ	נוֹבַחַת	נוֹבְחִים	נוֹבְחוֹת	bellt
לִנְשׁוֹךְ	נוֹשֵׁךְ	נוֹשֶׁכֶת	נוֹשְׁכִים	נוֹשְׁכוֹת	beißt

אֶחָד wird אַחַד (einer), אַחַת (eine) bleibt im Genitiv

המורה שלי עובד קשה. אחד המורים שלי עובד קשה.
לחברה של איריס יש מכונית. לאחת החברות שלה יש מכונית.
אני אומר לאחת הגברות »שלום.«

* עַד מֵאָה וְעֶשְׂרִים! * כֶּלֶב נוֹבֵחַ לֹא נוֹשֵׁךְ. *

אַחַר־כָּךְ ..... später, nachher
בַּקְבּוּק ..... Flasche
מִיץ ..... Saft
לְחַיִים ..... zum Wohl
לִבְרִיאוּת .... (zur) Gesundheit
בְּהַצְלָחָה ..... viel Erfolg
בְּשִׂמְחָה ..... gern
אָדוֹם ..... rot

תַּקְלִיט, תַּקְלִיטִים . Schallplatte
מַהֵר ..... schnell
עוּגָה, עוּגוֹת ..... Kuchen
אַרְנָק ..... Geldbörse
כָּל־מִינֵי ..... allerlei
לַעֲזָאזֵל (לֵךְ) . (geh) zum Teufel
שִׂמְחָה ..... Freude
בַּעַל־שִׂמְחָה, בַּעֲלַת־ .. Jubilar

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
tanzt	רוֹקֵד	רוֹקֶדֶת	רוֹקְדִים	רוֹקְדוֹת
antwortet	עוֹנֶה	עוֹנָה	עוֹנִים	עוֹנוֹת
trinkt	שׁוֹתֶה	שׁוֹתָה	שׁוֹתִים	שׁוֹתוֹת
kauft	קוֹנֶה	קוֹנָה	קוֹנִים	קוֹנוֹת
hört	שׁוֹמֵעַ	שׁוֹמַעַת	שׁוֹמְעִים	שׁוֹמְעוֹת
singt	שָׁר	שָׁרָה	שָׁרִים	שָׁרוֹת
zufrieden	מְרוּצֶה	מְרוּצָה	מְרוּצִים	מְרוּצוֹת

סָנְדְוִיץ׳ ..... Sandwich
דִיאֶטָה ..... Diät

אנחנו לומדים. אחר־כך אנחנו יודעים. הם קוראים. אחר־כך הם כותבים. אנחנו עובדים. אחר־כך אנחנו נחים.
היא בת טובה. היא תמיד קונה להורים מתנות.

אֲפִילוּ ..... sogar
גֶּשֶׁם ..... Regen
עִיתוֹן (עיתון) ..... Zeitung
אָז ..... dann, damals
נְשִׁיקָה ..... Kuß

כִּמְעַט ..... fast
חֲדָשׁוֹת ..... Nachrichten
מִכְתָּב, מִכְתָּבִים ..... Brief
דַ״שׁ, דְרִישַׁת־שָׁלוֹם ..... Grüße
שָׂפָה, שָׂפוֹת ..... Sprache

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
steigt herab	יוֹרְדוֹת	יוֹרְדִים	יוֹרֶדֶת	יוֹרֵד
geht heraus	יוֹצְאוֹת	יוֹצְאִים	יוֹצֵאת	יוֹצֵא
sieht	רוֹאוֹת	רוֹאִים	רוֹאָה	רוֹאֶה
kalt	קָרוֹת	קָרִים	קָרָה	קָר
teuer	יְקָרוֹת	יְקָרִים	יְקָרָה	יָקָר

מַה שְׁלוֹמְךָ? (was ist mit deinem Frieden?)

mir. . . dir. . . uns. . . euch. . . ihnen geht's. . .

שְׁלוֹמִי, שְׁלוֹמְךָ, שְׁלוֹמֵךְ, שְׁלוֹמוֹ, שְׁלוֹמָהּ,
שְׁלוֹמֵנוּ, שְׁלוֹמְכֶם, שְׁלוֹמְכֶן, שְׁלוֹמָם, שְׁלוֹמָן

Wenn keine Anrede folgt, heißt es שָׁלוֹם.

מה שלומכן, תמרה ורות? aber: מה שלום דינה?
מה שלום הילדים?

בְּסֵדֶר ..... in Ordnung
חַיִים ..... man lebt
מְצוּיָן ..... ausgezeichnet
כָּכָה־כָּכָה ..... so so

טוֹב, תּוֹדָה ..... gut, danke
לֹא רַע ..... nicht schlecht
יִהְיֶה טוֹב ..... es wird gut sein
כַּרָגִיל ... wie üblich, w. immer

פאול כותב מכתב לרון: לרון היקר שלום,

מה שלומך? מה שלום אביבה אישתך? מה שלום הילדים?
יש חדש בכיתה שלך? אתה כבר יודע עברית? זאת שפה קשה?
פה אין חדש. כמעט תמיד יורד גשם. זה נורא! היום קר מאוד
בחוץ. אני לא יוצא מהבית. גם לאוניברסיטה אני לא הולך.
אני פשוט יושב בחדר שלי, קצת קורא עיתון, כותב מכתבים,
פותח רדיו ושומע מוסיקה. בטלויזיה אני רואה חדשות.
היום אני גם שותה הרבה תה עם חלב. כרגיל. נעים לי בבית.
לא קר לי פה. באפריל אני בא לישראל. זה בסדר? אתה
אז בבית? דרישת־שלום למשפחה. שלך פאול.

עִתּוֹן יוֹמִי ..... Tageszeitung
עִתּוֹן בּוֹקֶר, עֶרֶב. M.-,A.-Ztng.
שָׁבוּעוֹן ..... Wochenzeitung
שָׁבוּעַ, שָׁבוּעוֹת .....Woche
יַרחוֹן .....Monatszeitschrift
שָׁעָה, שָׁעוֹת .....Stunde

mir. . . dir. . . uns. . . euch. . . ihnen ist schlecht/gut/kalt. . .

רַע לִי, רַע לְךָ, ... , טוֹב לוֹ, טוֹב לָהּ, ... , קַר לָהֶן

Es fällt (ist mir) mir. . . dir. . . uns. . . euch. . . ihnen nicht schwer

לֹא קָשֶׁה לִי, לֹא קָשֶׁה לְךָ, ... , לֹא קָשֶׁה לָהֶן

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
סוֹגֵר	סוֹגֶרֶת	סוֹגְרִים	סוֹגְרוֹת
פּוֹגֵשׁ	פּוֹגֶשֶׁת	פּוֹגְשִׁים	פּוֹגְשׁוֹת
עוֹזֵר	עוֹזֶרֶת	עוֹזְרִים	עוֹזְרוֹת
הוֹרֵג	הוֹרֶגֶת	הוֹרְגִים	הוֹרְגוֹת
חוֹלֵם	חוֹלֶמֶת	חוֹלְמִים	חוֹלְמוֹת
חוֹשֵׁב	חוֹשֶׁבֶת	חוֹשְׁבִים	חוֹשְׁבוֹת
חוֹזֵר	חוֹזֶרֶת	חוֹזְרִים	חוֹזְרוֹת
שׁוֹלֵחַ	שׁוֹלַחַת	שׁוֹלְחִים	שׁוֹלְחוֹת
לוֹקֵחַ	לוֹקַחַת	לוֹקְחִים	לוֹקְחוֹת
נוֹגֵעַ	נוֹגַעַת	נוֹגְעִים	נוֹגְעוֹת
חַי	חַיָּה	חַיִּים	חַיּוֹת
קָם	קָמָה	קָמִים	קָמוֹת
טָס	טָסָה	טָסִים	טָסוֹת
שָׂם	שָׂמָה	שָׂמִים	שָׂמוֹת
רָב	רָבָה	רָבִים	רָבוֹת
בּוֹכֶה	בּוֹכָה	בּוֹכִים	בּוֹכוֹת
לוֹבֵשׁ	לוֹבֶשֶׁת	לוֹבְשִׁים	לוֹבְשׁוֹת
תּוֹפֵר	תּוֹפֶרֶת	תּוֹפְרִים	תּוֹפְרוֹת

Infinitiv der Gruppe פָּעַל – Überblick

Die allgemeine Form ist »לְX X וX«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
lernen	לוֹמֵד	לִלְמוֹד	ל.מ.ד.
tanzen	רוֹקֵד	לִרְקוֹד	ר.ק.ד.
fragen	שׁוֹאֵל	לִשְׁאוֹל	שׁ.א.ל.
lesen, rufen	קוֹרֵא	לִקְרוֹא	ק.ר.א.
schließen	סוֹגֵר	לִסְגוֹר	ס.ג.ר.
schreiben	כּוֹתֵב	לִכְתוֹב	כּ.ת.ב.
treffen	פּוֹגֵשׁ	לִפְגוֹשׁ	פּ.ג.שׁ.
beißen	נוֹשֵׁךְ	לִנְשׁוֹךְ	נ.שׁ.כ.

Ist das dritte Radikal ח oder ע, so hat der Infinitiv die Form »לְX X וַX« oder »לְX X וַע«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
öffnen	פּוֹתֵחַ	לִפְתוֹחַ	פּ.ת.ח.
schicken	שׁוֹלֵחַ	לִשְׁלוֹחַ	שׁ.ל.ח.
fahren	נוֹסֵעַ	לִנְסוֹעַ	נ.ס.ע.
hören	שׁוֹמֵעַ	לִשְׁמוֹעַ	שׁ.מ.ע.
berühren	נוֹגֵעַ	לִנְגוֹעַ\לָגַעַת	נ.ג.ע.

Ist das dritte Radikal ה, so hat der Infinitiv die Form »לְX X וֹת«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
sehen	רוֹאֶה	לִרְאוֹת	ר.א.ה.
kaufen	קוֹנֶה	לִקְנוֹת	ק.נ.ה.
wollen	רוֹצֶה	לִרְצוֹת	ר.צ.ה.
trinken	שׁוֹתֶה	לִשְׁתוֹת	שׁ.ת.ה.
sein	–	לִהְיוֹת	ה.י.ה.
leben	חַי	לִחְיוֹת	ח.י.ה.

Ist das erste Radikal ע, ה oder ח, so hat der Infinitiv die Form »לַ X ָX ו X«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
arbeiten	עוֹבֵד	לַעֲבוֹד	ע.ב.ד.
stehen	עוֹמֵד	לַעֲמוֹד	ע.מ.ד.
helfen	עוֹזֵר	לַעֲזוֹר	ע.ז.ר.
töten	הוֹרֵג	לַהֲרוֹג	ה.ר.ג.
träumen	חוֹלֵם	לַחֲלוֹם	ח.ל.מ.
zurückkehren	חוֹזֵר	לַחֲזוֹר	ח.ז.ר.
denken	חוֹשֵׁב	לַחְשׁוֹב	ח.שׁ.ב.

Ist das erste Radikal ע und das dritte ה, so hat der Infinitiv die Form »לַ עֲ X וֹת«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
machen, tun	עוֹשֶׂה	לַעֲשׂוֹת	ע.שׂ.ה.
antworten	עוֹנֶה	לַעֲנוֹת	ע.נ.ה.

Ist das erste Radikal א, so hat der Infinitiv die Form »לֶ אֱ X ו X«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
lieben	אוֹהֵב	לֶאֱהוֹב	א.ה.ב.
essen	אוֹכֵל	לֶאֱכוֹל	א.כ.ל.
sagen	אוֹמֵר	לְהַגִיד\לוֹמַר	א.מ.ר.

למה את לא רוצה להגיד »שלום« (Futur, vern. Imperativ)

Ist das erste Radikal י, so hat der Infinitiv die Form »לָ X ֶX ת«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
sitzen	יוֹשֵׁב	לָשֶׁבֶת	י.שׁ.ב.
heruntergehen	יוֹרֵד	לָרֶדֶת	י.ר.ד.
hinausgehen	יוֹצֵא	לָצֵאת	י.צ.א.
gehen	הוֹלֵךְ	לָלֶכֶת	ה.ל.כ.

Wenn ח und ע mit »a« ausgesprochen werden, so gilt das auch für den Infinitiv. Seine Form ist dann »לָ X אַ X תַ«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
wissen	יוֹדֵעַ	לָדַעַת	י.ד.ע.
nehmen	לוֹקֵחַ	לָקַחַת	י.ק.ח.

Ist das zweite Radikal ו, so hat der Infinitiv die Form »לָ X וּ X«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
wohnen	גָּר	לָגוּר	ג.ו.ר.
aufstehen	קָם	לָקוּם	ק.ו.מ.
fliegen	טָס	לָטוּס	ט.ו.ס.
ruhen	נָח	לָנוּחַ	נ.ו.ח.
kommen	בָּא	לָבוֹא	ב.ו.א.

Ist das zweite Radikal י, so hat der Infinitiv die Form »לָ X יִ X«

	Präsens	Infinitiv	Radikale
singen	שָׁר	לָשִׁיר	שׁ.י.ר.
stellen, setzen,legen	שָׂם	לָשִׂים	שׂ.י.מ.
streiten	רָב	לָרִיב	ר.י.ב.

Ausnahme:

	Präsens	Infinitiv	Radikale
geben	נוֹתֵן	לָתֵת	נ.ת.נ.

Verhalten von ב, כ, פ beim Infinitiv

Ist das erste Radikal ב, כ oder פ, so folgt im Infinitiv ב, כ oder פ

	Präsens	Infinitiv	Radikale
schreiben	כּוֹתֵב	לִכְתּוֹב	כ.ת.ב.
weinen	בּוֹכֶה	לִבְכּוֹת	ב.כ.ה.
öffnen	פּוֹתֵחַ	לִפְתּוֹחַ	פ.ת.ח.
treffen	פּוֹגֵשׁ	לִפְגּוֹשׁ	פ.ג.שׁ.

Ist das zweite Radikal ב, כ oder פ, so ist es auch im Infinitiv ב, כ und פ, im Präsens dagegen ב, כ oder פ

	Präsens	Infinitiv	Radikale
anziehen	לוֹבֵשׁ	לִלְבּוֹשׁ	ל.ב.שׁ.
weinen	בּוֹכֶה	לִבְכּוֹת	ב.כ.ה.
nähen	תּוֹפֵר	לִתְפּוֹר	ת.פ.ר.
verkaufen	מוֹכֵר	לִמְכּוֹר	מ.כ.ר.
bellen	נוֹבֵחַ	לִנְבּוֹחַ	נ.ב.ח.

Auf Vergangenheit und Zukunft wird hier nicht eingegangen.

Infinitive der restlichen Verbgruppen

«לְ X X X» ..... פִּעֵל	«לְהִי X X X» ..... נִפְעַל
«לְהִתְ X X X» ..... הִתְפַּעֵל	«לְהַ X X X» ..... הִפְעִיל
הָפְעַל ..... –	פֻּעַל ..... –

es kommt über mich...בָּא לִי Lust ..... חֵשֶׁק

יש לי חשק לקרוא. יש לי חשק ללכת לרות. יש לי חשק לאכול אשכוליות. יש לי חשק לקום וללכת.

למי יש חשק לאכול פיצה?

אין לי חשק לעבוד. אין לי חשק לפגוש חברים.

בא לי לנוח. בא לי ללמוד. בא לי ללבוש ביקיני?
רות, מה בא לך לעשות עכשיו?

לא בא לי לשמוע חדשות. לא בא לי למכור מכונית.
לא בא לי לכתוב מכתב. לא בא לנו לעשות שום־דבר.

momentan.....כָּרֶגַע (es ist) möglich ....אֶפְשָׁר + Inf.

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳	Inf.
läuft, rennt	רָצוֹת	רָצִים	רָצָה	רָץ	לָרוּץ
legt hin	שׁוֹכְבוֹת	שׁוֹכְבִים	שׁוֹכֶבֶת	שׁוֹכֵב	לִשְׁכַּב

למה לרוץ, אם אפשר ללכת? למה ללכת, אם אפשר לעמוד?
למה לעמוד, אם אפשר לשבת? למה לשבת, אם אפשר לשכב?

ילד, למה אתה בוכה?
לא טוב לי.
מה קרה?
רע לי.
אולי קר לך?
לא, לא קר לי.
לא יפה לבכות. אתה כבר גדול!

I.

כל התחלות קשות

מִן ..... von, aus
שֵׁרוּתִים (שירותים) ..... Toilette
עֵץ ..... Baum, Holz
פַּעַם אַחַת ..... einmal
שָׁלוֹשׁ פְּעָמִים ..... dreimal
אַהֲבָה ..... Liebe
לוּחַ, לוּחוֹת ..... Tafel, Platte
צִיוּר ..... Gemälde
אַכְסַנְיָה .... Herberge, Pension
בָּשָׂר ..... Fleisch
שֶׁל מִי? ..... wessen
שִׁיר ..... Lied

הַתְחָלָה ..... Beginn, Anfang
בָּחוּר, בַּחוּרָה .. jng. Mann, M.
מִקְלַחַת, מִקְלַחוֹת ..... Dusche
פַּעַם, פְּעָמִים (נ׳) ..... Mal
פַּעֲמַיִים ..... zweimal
הָפוּךְ ..... umgekehrt
טֶלֶפוֹן צִיבּוּרִי ..... Telefonzelle
גִּיר ..... Kreide
בְּכָל ..... in jedem, jeder
בֶּן זוֹנָה ..... Hurensohn
שֶׁל ..... des, von
עַל ....auf, an, zu, über (jmd.)

פַּעַם אַחַת (פַּעֲמַיִים) קָפֶה הָפוּךְ!

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
öffentlich	צִבּוּרִיוֹת	צִבּוּרִיִים	צִבּוּרִית	צִבּוּרִי
aus Milch, Milch-	חֲלָבִיוֹת	חֲלָבִיִים	חֲלָבִית	חֲלָבִי
aus Fleisch, Fleisch-	בְּשָׂרִיוֹת	בְּשָׂרִיִים	בְּשָׂרִית	בְּשָׂרִי
besonder(-er,-e,es)	מְיוּחָדוֹת	מְיוּחָדִים	מְיוּחֶדֶת	מְיוּחָד
alt	יְשָׁנוֹת	יְשָׁנִים	יְשָׁנָה	יָשָׁן
andere(r,s)	אֲחֵרוֹת	אֲחֵרִים	אַחֶרֶת	אַחֵר
nett	נֶחְמָדוֹת	נֶחְמָדִים	נֶחְמָדָה	נֶחְמָד

יֵשׁ שְׁתֵּי קְפֵּטֶרִיוֹת: אחת חלבית ואחת בשרית.

Mann ..... גֶּבֶר, גְּבָרִים
Möbel ..... רָהִיט, רָהִיטִים
Geldautomat ..... כַּסְפּוֹמָט
wie ..... אֵיךְ
Meer ..... יָם, יַמִּים
Computer .... מַחְשֵׁב, מַחְשְׁבִים
Wurstgeschäft ..... נַקְנִיקִיָּה
Brötchen .. לַחְמָנִיָּה, לַחְמָנִיּוֹת
gib mir (höfl.) ..... תֵּן לִי

Zelt ..... אוֹהֶל, אוֹהָלִים
Wort ..... מִלָּה, מִלִּים (מילה)
Teppich ..... שָׁטִיחַ, שְׁטִיחִים
etwas, irgend w. ..... מַשֶּׁהוּ
Shekel ..... שֶׁקֶל, שְׁקָלִים
Welt ..... עוֹלָם, עוֹלָמוֹת
Wurst, Wür. ... נַקְנִיק, נַקְנִיקִיּוֹת
Brot .. לֶחֶם, לַחְמִי, לְחָמִים, לַחֲמֵי־
gib mir (frech) ..... תַּבִּיא

אַבָּא, תַּבִּיא שֵׁשׁ שֶׁקֶל.
דָּנָהלָה, אוֹמְרִים: תֵּן לִי שִׁישָׁה שְׁקָלִים, בְּבַקָּשָׁה!

Mahlzeit ..... אֲרוּחָה
na und? ..... **אָז מַה?**
Reisepaß ..... דַּרְכּוֹן
Frühstück ..... אֲרוּחַת־בּוֹקֶר

כֹּל הָעוֹלָם עָצוּב (traurig).

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
kennt (נ.כ.ר.)	מַכִּירוֹת	מַכִּירִים	מַכִּירָה	מַכִּיר
sucht	מְחַפְּשׂוֹת	מְחַפְּשִׂים	מְחַפֶּשֶׂת	מְחַפֵּשׂ
billig	זוֹלוֹת	זוֹלִים	זוֹלָה	זוֹל
richtig	נְכוֹנוֹת	נְכוֹנִים	נְכוֹנָה	נָכוֹן
verkauft, Verkäufer	מוֹכְרוֹת	מוֹכְרִים	מוֹכֶרֶת	מוֹכֵר
westlich	מַעֲרָבִיוֹת	מַעֲרָבִיִּים	מַעֲרָבִית	מַעֲרָבִי

das ist (er) es ..... זֶהוּ
Klagemauer .. הַכּוֹתֶל הַמַּעֲרָבִי
(mir geht's) gut ..... סַבָּבָה

Erzählung ..... סִפּוּר (סיפור)
Wand, Mauer ..... כּוֹתֶל (כותל)
Hi! ..... אַהֲלָן

לִפְעָמִים ..... manchmal
תַּפּוּז, תַּפּוּזִים ..... Apfelsine
בֶּטַח ..... sicher, selbstverstl.
יָרֵחַ ..... Mond
דֶּגֶל, דְּגָלִים ..... Fahne
כּוֹכָב, כּוֹכָבִים ..... Stern
שֶׁלֶג ..... Schnee
חֹשֶׁךְ (חושך) ..... Dunkelheit
דֶּשֶׁא, דְּשָׁאִים ..... Rasen, Gras
גִּנָּה (גינה) ..... Garten
אָדָם הָרִאשׁוֹן .. e. Mensch, Ad.
גְּלִידָה ..... Eiskrem
הֵינֵה ..... hier (ist)
מִנְתָּה (נַעְנָע) ..... Pfefferminz
חַלָּה ..... pletený chleba

אֶת מִי ..... wen?
שָׁעוֹן ..... Uhr
מִטְבָּח, מִטְבָּחִים ..... Küche
שָׁמַיִם ..... Himmel
הַר, הָרִים ..... Berg
שֶׁמֶשׁ (נ׳) ..... Sonne
גֶּשֶׁם, גְּשָׁמִים ..... Regen
אֲדָמָה ..... Erde, Boden
אוֹר, אוֹרוֹת ..... Licht
בַּעַל, בַּעֲלֵי חַיִּים ... Lebewesen
סִפְרִיָּה (ספרייה) ..... Bibliothek
בְּאֵר, בְּאֵרוֹת ..... Brunnen
שָׁם ..... dort (drüben)
מֶלַח ..... Salz
נַחַל ..... Bach

מוֹדִיעִין 144 :

אֶת מִסְפָּר הַטֶּלֶפוֹן שֶׁל סַפְּרָא בְּתֵל אָבִיב, בְּבַקָּשָׁה.

הֵינֵה הַמִּסְפָּר : אֶפֶס שָׁלוֹשׁ ...

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erschafft (Gott)	ב.ר.א.	לִבְרוֹא	בּוֹרְאוֹת	בּוֹרְאִים	בּוֹרֵאת	בּוֹרֵא
haßt	שׂ.נ.א.	לִשְׂנוֹא	שׂוֹנְאוֹת	שׂוֹנְאִים	שׂוֹנֵאת	שׂוֹנֵא

סֶרֶט, סְרָטִים ..... Film
כֶּרֶגַע ..... momentan
יָם הַמֶּלַח ..... Totes Meer

אֶרֶץ, אֲרָצוֹת ..... Land
רֶגַע, רְגָעִים ..... Moment
קִיוֹסְק ..... Kiosk

דֶנְמַרְק ..... Dänemark
יַרְדֵן ..... Jordan
עֲרָבִית (עַרְבִית) ..arabisch Araber עֲרָבִי (עַרְבִי) עֲרָבִיָה (עַרְבִיָה)
הַגָלִיל ..... Galiläa
הוֹדוּ ..... Indien
סִין ..... China
מִצְרַיִם ..... Ägypten
נְיוּ יוֹרְק ..... New York
אַרְצוֹת הַבְּרִית ..... U.S.A.
מַכֹלֶת (מכּוֹלת) ..Lebensmittelg. גָמָל, גְמַלִים ..... Kamel
תֵאַטְרוֹן ..... Theater
מוּזֵאוֹן, מוּזֵאוֹנִים ..... Museum
כּוּלָם ..... jedermann, alle
קָפֶטֶרְיָה ..... Cafeteria

צֶ׳כְיָה, צֶ׳כִית (Česko, česky) צִ׳יפְּס (Chips) ג׳ (dž), ז׳ (ž), צ׳ (č)

* תוֹרָה, נְבִיאִים, כְּתוּבִים (תַנַ״ךְ) *

עֶרֶב, עֲרָבִים ..... Abend
בּוֹקֶר, בְּקָרִים ..... Morgen
מְנוּחַת־צָהֳרַיִם .... Mittagsruhe
(צוהריים) צָהֳרַיִם ..... Mittag
אֲרוּחַת־עֶרֶב ..... Abendessen
אֲרוּחַת־צָהֳרַיִם .... Mittagessen

בָּאָרֶץ וּבָעוֹלָם. מָתַי בָּרוּךְ לוֹמֵד עֲרָבִית? בְּשִׁתַיִם בַּצָהֳרַיִם.
איך נוֹסעים לתל אביב? מה עוֹשִׂים באוּלפָּן? מה זאת אוֹמרת?
צוהריים טוֹבים! אלה שׂירוּתים ישׂנים. זה בקשׂר לדירה.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
versteht	ב.י.נ.	לְהָבִין	מְבִינוֹת	מְבִינִים	מְבִינָה	מֵבִין
bedauert	צ.ע.ר.	לְהִצְטַעֵר	מִצְטַעֲרוֹת	מִצְטַעֲרִים	מִצְטַעֶרֶת	מִצְטַעֵר

מוֹדִיעִין ... Information, Telefb.
לְיַד, עַל־יַד ..... neben, am
סָלוֹן ..... Wohnzimmer
בָּלֶט ..... Balett
קְלַסִי, קְלַסִית ..... klassisch
קֵיסָר, קֵיסָרִית ..... Herrscher
לְמָשָׁל ..... zum Beispiel
בְּקֶשֶׁר ל... .... betref., bezügl.

benannt nach ..... עַל שֵׁם	Schloß ..... אַרְמוֹן, אַרְמוֹנוֹת
ohne ..... בְּלִי	Chanukka-L. חֲנוּכִּיָּה, חֲנוּכִּיּוֹת
antik ..... עַתִּיק, עַתִּיקָה	Hotel ..... מָלוֹן, מְלוֹנוֹת
Lippenstift ..... שְׂפָתוֹן	Sprache ..... שָׂפָה, שָׂפוֹת
Strand ..... שְׂפַת־הַיָּם	Lippe ..... שָׂפָה, שְׂפָתַיִם
Beduin ..... בֶּדְוִי, בֶּדְוִית	Blut ..... דָּם, דָּמִים

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
geht spazieren	ט.י.ל.	לְטַיֵּל	מְטַיְּלוֹת	מְטַיְּלִים	מְטַיֶּלֶת	מְטַיֵּל
steigt herauf*	ע.ל.ה.	לַעֲלוֹת	עוֹלוֹת	עוֹלִים	עוֹלָה	עוֹלֶה
schläft	י.שׁ.נ.	לִישׁוֹן	יְשֵׁנוֹת	יְשֵׁנִים	יְשֵׁנָה	יָשֵׁן
übernachtet	ל.ו.נ.	לָלוּן	לָנוֹת	לָנִים	לָנָה	לָן
baut, errichtet	ב.נ.ה.	לִבְנוֹת	בּוֹנוֹת	בּוֹנִים	בּוֹנָה	בּוֹנֶה
schweigt	שׁ.ת.ק.	לִשְׁתּוֹק	שׁוֹתְקוֹת	שׁוֹתְקִים	שׁוֹתֶקֶת	שׁוֹתֵק

* steigt, wächst, gedeiht, brilliert, kostet, immigriert

Nominalsatz, Bindeverben הוּא, הִיא, הֵם, הֵן gemäß dem Subjekt.

קֵיסָרְיָה הִיא עִיר עַתִּיקָה. כִּי הַדָּם הוּא הַנֶּפֶשׁ.

Sache, Wort ..... דָּבָר, דְּבָרִים	Israeli ..... יִשְׂרְאֵלִי, יִשְׂרְאֵלִית
Kleidung ..... בֶּגֶד, בְּגָדִים	Alphabet ..... אָלֶף בֵּית
Landwirtschaft ..... חַקְלָאוּת	Archiv ..... גְּנִיזָה
Rabbi ..... רַב, רַבָּנִים	Jahrhundert ..... מֵאָה
daß ..... שֶׁ...	Gesundheit ..... בְּרִיאוּת
sowohl...als auch .... גַּם...וְגַם	es g. keine Wahl ... אֵין בְּרֵירָה
במחשב זה צ׳יק צ׳ק	ruck, zuck ..... צִ׳יק צַ׳ק
* סוף טוב הכול טוב *	Ende, Schluß ..... סוֹף

פּוֹלִיטִיקַאי, פּוֹלִיטִיקַאִית .. Polit.
מִסְפְּרֵי־טֶלֶפוֹן ..... Telefonn.
פִּיזִיקַאי, פִּיזִיקַאִית .... Physiker
פָּנִים ..... Gesicht

מַה נִּשְׁ? עַל הַפָּנִים. (Wie geht's? Auf der Schnauze = schlecht)

דַּי ..... genug!
אֵיזֶה כֵּיף ..... was f. ein Spaß!
פָּלָאפֶל ..... Falafel
מַשֶּׁהוּ מַשֶּׁהוּ ..... sehr gut
כֵּיף ..... Vergnügen
עוֹשֶׂה חַיִּים .... hab' Spaß, lebe

עַל הַכֵּיפָק (toll, fetzig) (אָז) יאללה בַּיי gut, ((dann) Tschüß)

חָמוּדִי, חָמוּדָתִי ... mein Lieber
חֵבְרֶמָן, חֵבְרֶמָנִית Kum., Kam.
טִיוּל ..... Ausflug, Reise
חָמוּד, חָמוּדָה ..... lieb, süß
מְרוּבָּע ..... Viereck, Spießer
ג׳ינְס ..... Jeans

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gesund	בְּרִיאוֹת	בְּרִיאִים	בְּרִיאָה	בָּרִיא
hungrig	רְעֵבוֹת	רְעֵבִים	רְעֵבָה	רָעֵב
krank	חוֹלוֹת	חוֹלִים	חוֹלָה	חוֹלֶה
muß, braucht	צְרִיכוֹת	צְרִיכִים	צְרִיכָה	צָרִיךְ
muß unbedingt, gezw.	מוּכְרָחוֹת	מוּכְרָחִים	מוּכְרָחָת	מוּכְרָח
kann	יְכוֹלוֹת	יְכוֹלִים	יְכוֹלָה	יָכוֹל
wunderbar, herrlich	נֶהְדָּרוֹת	נֶהְדָּרִים	נֶהְדֶּרֶת	נֶהְדָּר
ausgezeichnet	מְצוּיָנוֹת	מְצוּיָנִים	מְצוּיֶנֶת	מְצוּיָן
einfach, leicht	קַלּוֹת	קַלִּים	קַלָּה	קַל
Jude	יְהוּדִיּוֹת	יְהוּדִים	יְהוּדִיָּה	יְהוּדִי
jüdisch	יְהוּדִיּוֹת	יְהוּדִיִּים	יְהוּדִית	יְהוּדִי

אִי מֵייל, דוֹאַר אֶלֶקְטְרוֹנִי E-M.
מִישֶׁהוּ, מִישֶׁהִי ..... jemand, ir.
טִי־שֶׁרְט ..... T-Shirt
בְּשֶׁקֶט ... leise, ruhig, in Ruhe

סָלָט יְרָקוֹת Gemüsesalat .. יֶרֶק (יֵרֶק Grünz.) Gemüse .. יָרָק, יְרָקוֹת, יַרְקוֹת־

חוּמוּס ..... Kichererbsen טְחִינָה ....Mahlen, dick. Sesöl.

* מן הבּוֹקר קמה רמה ושׁוֹאלת למה למה? *

מְכוֹנָה ..... Maschine טֶבַע ..... Natur

תַּבְלִין ..... Gewürz מִתְנַדֵּב, מִתְנַדֶּבֶת .. Freiwilliger

= ..... הֵם גַּל, מִיקְרוֹ־גַּל .. Welle, Mikrow.

– ..... פָּחוֹת וְעוֹד ..... +, und mehr

לפאוֹל היקר שׁלנוּ שׁלוֹם, תוֹדה רבּה על מִכְתָּבְךָ (הַמִּכְתָּב שֶׁלְּךָ).

... אתה יוֹדע, קשׁה לי גם ללמוֹד וגם לעבוֹד. אבל מה לעשׂוֹת? אין בּרירה, אני מוּכרח ללמוֹד.

... דְּרִישַׁת־שָׁלוֹם וּנְשִׁיקוֹת לְאִישְׁתְּךָ שַׂרָה. מַה שְׁלוֹמָהּ? לְהִתְרָאוֹת, רוֹן.

כְּבָר לֹא... כְּבָר, nicht mehr ... שֶׁ..., schon daß ...

רוֹן כּוֹתב, שׁאישׁתוֹ חוֹלה.

אני צריך כּבר ללכת.

זה כּבר לא חשׁוּב. כּבר לא נעים לי.

* עֵת לַעֲבוֹד וְעֵת לָנוּחַ *

(Arbeiten hat seine Zeit (עֵת) und (aus)ruhen hat seine Zeit)

מְפְנֵי שֶׁ..., כִּי ..... weil, denn מְשַׁעֲמֵם ..... langweilig

מְשַׁעֲמֵם לִי בַּמְּסִיבָּה, (כִּי) מִפְּנֵי שֶׁאֵין לִי לְשָׁתוֹת.

הוּא לא יכוֹל לבוֹא עכשׁיו, מפני שׁהוּא חוֹלה. אנחנוּ לא רוֹצים להגיד שׁוּם־דבר, כּי אנחנוּ לא מכּירים את כּוֹל האמת. אני כּבר לא אוֹכל הרבּה, מפני שׁאני לא יכוֹל לישׁוֹן אחר־כּך. היא גרה על־יד בּית־המרקחת, כּי היא חוֹלה לעתים קרוֹבוֹת. בּישׂראל נהדר, כּי הטבע והאנשׁים נהדרים.

Infinitiv	אַתָּה	אַת	אַתֶּן/אַתֶּם
לָלֶכֶת	לֵךְ	לְכִי	לְכוּ
	אַל תֵּלֵךְ	אַל תֵּלְכִי	אַל תֵּלְכוּ
לָשֶׁבֶת	שֵׁב	שְׁבִי	שְׁבוּ
	אַל תֵּשֵׁב	אַל תֵּשְׁבִי	אַל תֵּשְׁבוּ
לָרֶדֶת	רֵד	רְדִי	רְדוּ
Gehe hinunter! Steige aus!			
	אַל תֵּרֵד	אַל תֵּרְדִי	אַל תֵּרְדוּ
Gehe n. hinunter! Steige n. aus!			
לָצֵאת	צֵא	צְאִי	צְאוּ
	אַל תֵּצֵא	אַל תֵּצְאִי	אַל תֵּצְאוּ
לָתֵת	תֵּן	תְּנִי	תְּנוּ
Gib!*			
	אַל תִּתֵּן	אַל תִּתְּנִי	אַל תִּתְּנוּ
לָקַחַת	קַח	קְחִי	קְחוּ
	אַל תִּקַּח	אַל תִּקְחִי	אַל תִּקְחוּ
לִנְסוֹעַ	סַע	סְעִי	סְעוּ
	אַל תִּסַּע	אַל תִּסְעִי	אַל תִּסְעוּ
לָדַעַת	דַּע	דְּעִי	דְּעוּ
לָבוֹא	בּוֹא	בּוֹאִי	בּוֹאוּ
	אַל תָּבוֹא	אַל תָּבוֹאִי	אַל תָּבוֹאוּ
לָקוּם	קוּם	קוּמִי	קוּמוּ
	אַל תָּקוּם	אַל תָּקוּמִי	אַל תָּקוּמוּ
לָשִׂים	שִׂים	שִׂימִי	שִׂימוּ
	אַל תָּשִׂים	אַל תָּשִׂימִי	אַל תָּשִׂימוּ

Geben* + Infinitiv heißt auch »lassen«.

תֵּן לִי לַחֲשׁוֹב! תְּנִי לוֹ לָצֵאת! אַל תִּתְּנוּ לָהֶם לָלֶכֶת!

	אַתָּה	אַת	אַתֶּן/אַתֶּם
Lerne!	לְמַד	לִמְדִי	לִמְדוּ
Lerne nicht!	אַל תִּלְמַד	אַל תִּלְמְדִי	אַל תִּלְמְדוּ
Höre!	שְׁמַע	שִׁמְעִי	שִׁמְעוּ
Höre nicht!	אַל תִּשְׁמַע	אַל תִּשְׁמְעִי	אַל תִּשְׁמְעוּ
Lies!	קְרָא	קִרְאִי	קִרְאוּ
Lies nicht!	אַל תִּקְרָא	אַל תִּקְרְאִי	אַל תִּקְרְאוּ
Schreibe!	כְּתוֹב	כִּתְבִי	כִּתְבוּ
Schreibe nicht!	אַל תִּכְתּוֹב	אַל תִּכְתְּבִי	אַל תִּכְתְּבוּ
Schweige!	שְׁתוֹק	שִׁתְקִי	שִׁתְקוּ
Schweige nicht!	אַל תִּשְׁתּוֹק	אַל תִּשְׁתְּקִי	אַל תִּשְׁתְּקוּ
Frage!	שְׁאַל	שַׁאֲלִי	שַׁאֲלוּ
Frage nicht!	אַל תִּשְׁאַל	אַל תִּשְׁאֲלִי	אַל תִּשְׁאֲלוּ
Siehe!	רְאֵה	רְאִי	רְאוּ
Siehe nicht!	אַל תִּרְאֵה	אַל תִּרְאִי	אַל תִּרְאוּ
Tu!	עֲשֵׂה	עֲשִׂי	עֲשׂוּ
Tu nicht!	אַל תַּעֲשֵׂה	אַל תַּעֲשִׂי	אַל תַּעֲשׂוּ

לַעֲשׂוֹת טוֹבָה – »Einen Gefallen tun«

יוֹחנן, עשֵׂה לי טוֹבה! אביבה, עשִׂי לי טוֹבה! חברים, עשׂוּ לי טוֹבה!

מה אימא אוֹמרת לדוֹרוֹן:
אל תלך לדיסקוֹטק! לך לקוֹנצרט! אל תשֵׁב פּה! שֵׁב שׁם! אל תשֵׁב על השׁטיח! שֵׁב על הכּיסא! אל תתן לכּלב בּננה! תן לוֹ חלב! אל תקח עט! קח עפרוֹן! אל תבוֹא אחר־כּך! בּוֹא עכשׁיו! אל תקוּם בּתשׁע! קוּם בּשׁבע! אל תצא עכשׁיו! צא אחר־כּך! אל תסע מהר! סע לאט! אל תקרא בּלילה! קרא בּיוֹם! אל תשׁמע תקליטים! שׁמע רדיוֹ!

מִיתָה ..... Tod, Tötung
שְׁבִיתָה ..... Streik
עִיר־בִּירָה, בִּירָה .. Hauptstadt
בְּדֶרֶךְ כְּלָל ... im allgemeinen

»man«-Satz im Präsens, בִּשְׁבִיל + Personalendungen

מדוע צריכים משפחה? איפה יכולים לקנות ספרים? בשביל מה עובדים? איך אומרים בעברית?

für mich, dich (m/f), ihn, sie, uns, euch (m/f), sie (m/f)

בִּשְׁבִילִי, בִּשְׁבִילְךָ, בִּשְׁבִילֵךְ, בִּשְׁבִילוֹ, בִּשְׁבִילָה, בִּשְׁבִילֵנוּ, בִּשְׁבִילְכֶם, בִּשְׁבִילְכֶן, בִּשְׁבִילָם, בִּשְׁבִילָן

* זה סינית בשבילי. *

יעקב, המתנה בִּשְׁבִילְךָ. בני ורות, הספר בשבילכם.

הפרחים בשבילי? לא, דינה, הם לא בִּשְׁבִילֵךְ.

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
שׁוֹכֵחַ	שׁוֹכַחַת	שׁוֹכְחִים	שׁוֹכְחוֹת	לִשְׁכּוֹחַ	ש.כ.ח.	vergißt
עוֹבֵר	עוֹבֶרֶת	עוֹבְרִים	עוֹבְרוֹת	לַעֲבוֹר	ע.ב.ר.	(v)geht, krzt., zieht um
שׁוֹבֵת	שׁוֹבֶתֶת	שׁוֹבְתִים	שׁוֹבְתוֹת	לִשְׁבּוֹת	ש.ב.ת.	streikt
צוֹדֵק	צוֹדֶקֶת	צוֹדְקִים	צוֹדְקוֹת	לִצְדוֹק	צ.ד.ק.	ist im Recht

* הזמן עובר מהר *

כבר לפני חודש אמרתי לך, שאין לי מכונית. שָׁמַעְתָּ חדשות הבוקר? בְּאֵיזוֹ שָׁעָה אכלתם? לפני רגע הוא ישב על־יד לאה, ועכשיו הוא יושב על־יד דינה. לאן הלכתם אתמול?

הלכנו לחברים.

בעלי שכח, שיש לי היום יום־הולדת.

למדנו עברית פַּעַם בִּשְׁבוּעַיִם.

אף־פעם לא אמרתי לרות, מה היא צריכה לעשות.

נַחְנוּ אחרי שעבדנו.

Präteritum der Gruppe פָּעַל

ging	sagte	dachte	arbeit.	schrieb	vergaß	saß	
הָלַכְתִּי	אָמַרְתִּי	חָשַׁבְתִּי	עָבַדְתִּי	כָּתַבְתִּי	שָׁכַחְתִּי	יָשַׁבְתִּי	אָ אַ Xתִּי
הָלַכְתָּ	אָמַרְתָּ	חָשַׁבְתָּ	עָבַדְתָּ	כָּתַבְתָּ	שָׁכַחְתָּ	יָשַׁבְתָּ	אָ אַ Xתָּ
הָלְכָה	אָמְרָה	חָשְׁבָה	עָבְדָה	כָּתְבָה	שָׁכְחָה	יָשְׁבָה	אָ X אָה
הָלַכְנוּ	אָמַרְנוּ	חָשַׁבְנוּ	עָבַדְנוּ	כָּתַבְנוּ	שָׁכַחְנוּ	יָשַׁבְנוּ	אָ אַ Xנוּ
הֲלַכְתֶּם	אֲמַרְתֶּם	חֲשַׁבְתֶּם	עֲבַדְתֶּם	כְּתַבְתֶּם	שְׁכַחְתֶּם	יְשַׁבְתֶּם	X אַ Xתֶּם
הֲלַכְתֶּן	אֲמַרְתֶּן	חֲשַׁבְתֶּן	עֲבַדְתֶּן	כְּתַבְתֶּן	שְׁכַחְתֶּן	יְשַׁבְתֶּן	X אַ Xתֶּן
הָלְכוּ	אָמְרוּ	חָשְׁבוּ	עָבְדוּ	כָּתְבוּ	שָׁכְחוּ	יָשְׁבוּ	אָ X Xוּ
הָלְכוּ	אָמְרוּ	חָשְׁבוּ	עָבְדוּ	כָּתְבוּ	שָׁכְחוּ	יָשְׁבוּ	אָ X Xוּ
ה.ל.כ.	א.מ.ר.	ח.ש.ב.	ע.ב.ד.	כ.ת.ב.	ש.כ.ח.	י.ש.ב.	
לָלֶכֶת	לוֹמַר	לַחֲשׁוֹב	לַעֲבוֹד	לִכְתוֹב	לִשְׁכּוֹחַ	לָשֶׁבֶת	

Es werden nur הוּא, הִיא, הֵם und הֵן verwendet.
*Bei einem ה, ח oder ע als drittes Radikal, steht hier ein »a«.

אמרתי לך לשבת. למה אתה לא יושב?
שָׁאַלְנוּ »מה שלומך.« למה אתה לא עונה לנו?
הם בכלל לא עבדו קשה.
ילדים, למה לא אֲכַלְתֶּם הכל?
שכחתי מה אשתי דינה לי לקנות.
דורון, אמרת »שלום« לסבא?
שכחתי להגיד לך, שאני לא יכול לבוא.
למה לא ישבת במסעדה על־יד איריס?
למה דינה לא הלכה לשיעור? למה הוא לא הלך לשיעור?
למה לא הָלַכְתָּ לשיעור?

Bei Verben mit ו oder י als zweitem Radikal, ändert sich die dritte Person singular nicht.
Beim Verb נָתַן (נ.ת.נ.) fehlt das letzte נ in der ersten und zweiten Person Singular und Plural.

kam	sang	wohnte	gab	mst./brcht.	tat	P.Pron.
בָּאתִי	שַׁרְתִּי	גַּרְתִּי	נָתַתִּי	הִצְטָרַכְתִּי	עָשִׂיתִי	(אֲנִי)
בָּאתָ	שַׁרְתָּ	גַּרְתָּ	נָתַתָּ	הִצְטָרַכְתָּ	עָשִׂיתָ	(אַתָּה)
בָּאת	שַׁרְתְּ	גַּרְתְּ	נָתַתְּ	הִצְטָרַכְתְּ	עָשִׂית	(אַתְּ)
בָּא	שָׁר	גָּר	נָתַן	הִצְטָרֵךְ	עָשָׂה	הוּא
בָּאָה	שָׁרָה	גָּרָה	נָתְנָה	הִצְטָרְכָה	עָשְׂתָה	הִיא
בָּאנוּ	שָׁרְנוּ	גָּרְנוּ	נָתַנּוּ	הִצְטָרַכְנוּ	עָשִׂינוּ	(אֲנַחְנוּ)
בָּאתֶם	שַׁרְתֶּם	גַּרְתֶּם	נְתַתֶּם	הִצְטָרַכְתֶּם	עֲשִׂיתֶם	(אַתֶּם)
בָּאתֶן	שַׁרְתֶּן	גַּרְתֶּן	נְתַתֶּן	הִצְטָרַכְתֶּן	עֲשִׂיתֶן	(אַתֶּן)
בָּאוּ	שָׁרוּ	גָּרוּ	נָתְנוּ	הִצְטָרְכוּ	עָשׂוּ	הֵם
בָּאוּ	שָׁרוּ	גָּרוּ	נָתְנוּ	הִצְטָרְכוּ	עָשׂוּ	הֵן

ב.ו.א.	ש.י.ר.	ג.ו.ר.	נ.ת.נ.	צ.ר.כ.	ע.שׂ.ה.
לָבוֹא	לָשִׁיר	לָגוּר	לָתֵת	לְהִצְטָרֵךְ	לַעֲשׂוֹת

אמרתם שאתם רוצים לבוא. למה לא באתם?

שִׁמְעוֹן, מה אבא נתן לך? אבא נתן לי כסף.
מה הוא אמר לך לעשות בכסף? מה שאני רוצה.
איפה הכסף עכשיו? נתתי לאימא.
מה הִצְטָרַכְתָּ? הצטרכתי כסף. גֶּרְדָה וְדוֹרִים, חבל שהצטרכתן ללכת.

Ohne Personalpronomen bedeutet die dritte Person Plural »man«.

man lernte, sagte, wußte, gab/ließ, fragte (man lernte nicht, . . .)
לָמְדוּ, אָמְרוּ, יָדְעוּ, נָתְנוּ, שָׁאֲלוּ, (לֹא לָמְדוּ, . . .)

לא אמרו לך, שהיום אין שיעור? לא, לא אמרו לי. חבל, שלא אמרו לך.

בֵּית־שִׁמּוּשׁ ..... Toilette שִׁמּוּשׁ (שימוש) ..... Benutzung

אֵצֶל ..... bei אַמְבַּטְיָה ..... Bad (אַמְבָּט Badewanne)

קִיר, קִירוֹת ..... Wand מְקָרֵר, מְקָרְרִים . Kühlschrank

מַאֲפִיָּה ..... Bäckerei תַּנּוּר ..... (Back)Ofen

צֶבַע, צְבָעִים ..... Farbe שֵׁרוּת, שֵׁרוּתִים ..... Sammeltaxi, WC

לָקוֹחַ, לָקוֹחָה, לָקוֹחוֹת ..... Kunde צִבְעוֹנִי ..... bunt

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
grün	יָרוֹק	יְרוֹקָה	יְרוֹקִים	יְרוֹקוֹת
blau	כָּחוֹל	כְּחוֹלָה	כְּחוֹלִים	כְּחוֹלוֹת
weiß	לָבָן	לְבָנָה	לְבָנִים	לְבָנוֹת
schwarz	שָׁחוֹר	שְׁחוֹרָה	שְׁחוֹרִים	שְׁחוֹרוֹת
rot	אָדוֹם	אֲדוֹמָה	אֲדוֹמִים	אֲדוֹמוֹת

מֶלְצָר, מֶלְצָרִית ..... Kellner יַרְקָן ..... Gemüsehändler

אביבה הלכה לשוק לקנות ירקות וקנתה אצל הירקן :

תַּפּוּחַ, תַּפּוּחִים ..... Apfel מְלַפְפוֹן, מְלַפְפוֹנִים ..... Gurke

בָּצָל, בְּצָלִים ..... Zwiebel תַּפּוּחַ־אֲדָמָה, תַּפּוּחֵי־אֲדָמָה . K.

אֲבַטִּיחַ, אֲבַטִּיחִים ..... Wassm. קִישּׁוּא, קִישּׁוּאִים ..... Zucch.

גֶּזֶר, גְּזָרִים ..... Möhre חַסָּה ..... Kopfsalat

דְּבַשׁ ..... Honig עֲנָבִים ..... Weintrauben

Bei אַף־פַּעַם und שׁוּם־דָּבָר tritt doppelte Verneinug auf.

אף־פעם לא אהבתי לכתוב מכתבים. אני לא עושה שום־דבר.

מתי אתה לומד? כל יום אני לומד. Ich lerne jeden (כָּל) Tag

כמה זמן למדת? למדתי כל השבוע.

Ich habe die ganze (כָּל הַ...) Woche gelernt.

מי אוהב גלידה? כל הילדים אוהבים גלידה.

Alle Kinder (כָּל הַ...) mögen Eis.

Käse ..... גְּבִינָה, גְּבִינוֹת	Butter ..... חֶמְאָה
Ei ..... בֵּיצָה, בֵּיצִים	Küchlein ..... עוּגִיָּה, עוּגִיּוֹת
Geflügel ..... עוֹף, עוֹפוֹת	Olive ..... זַיִת, זֵיתִים
Marmelade ..... רִיבָּה	Senf ..... חַרְדָּל
Pfeffer ..... פִּלְפֵּל	Mehl ..... קֶמַח
Portion ..... מָנָה	Geschmack ..... טַעַם

אביבה אוהבת לחם שחור. היא חושבת, שלחם לבן לא בריא.

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
frisch	טָרִי	טְרִיָּה	טְרִיִּים	טְרִיּוֹת
bitter	מָר	מָרָה	מָרִים	מָרוֹת
scharf	חָרִיף	חֲרִיפָּה	חֲרִיפִים	חֲרִיפוֹת
sauer	חָמוּץ	חֲמוּצָה	חֲמוּצִים	חֲמוּצוֹת
süß	מָתוֹק	מְתוּקָה	מְתוּקִים	מְתוּקוֹת
salzig	מָלוּחַ	מְלוּחָה	מְלוּחִים	מְלוּחוֹת

שינה מתוקה

הַלָּקוֹחַ לַמֶּלְצָר:
הזיתים לא מספיק חמוצים והריבה לא מספיק מתוקה,
החרדל בכלל לא חריף והנקניק מלוח . . .

* הַלָּקוֹחַ תָּמִיד צוֹדֵק *

Meinung, Ansicht ..... סְבָרָה	Ambasada ..... שַׁגְרִירוּת
gratis, umsonst ..... בְּחִנָּם	Dessert ..... קִינוּחַ

Erste, zweite, dritte, letzte Portion.

מָנָה רִאשׁוֹנָה, שְׁנִיָּה, שְׁלִישִׁית, אַחֲרוֹנָה

bei mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

אֶצְלִי, אֶצְלְךָ, אֶצְלֵךְ, אֶצְלוֹ, אֶצְלָהּ,
אֶצְלֵנוּ, אֶצְלְכֶם, אֶצְלְכֶן, אֶצְלָם, אֶצְלָן
היום המכונית לא אצלי. היא אצל בעלי. היא אצלו.

נסעתי ברכבת כמה (»einige«, כַּמָּה) שעות.

כמה פעמים (»wie oft«, כַּמָּה פְּעָמִים) ביום את שותה קפה?

קילומֶטֶר וָחֵצִי. (1.5 km) * לֹא בְּכוֹחַ רַק בְּמוֹחַ *

בֵּית־הַמִּקְדָּשׁ ... Tempel/Jerus. — מִקְדָּשׁ ..... Heiligtum

קְטַן־מוֹחַ ..... engstirnig — מוֹחַ ..... Gehirn

דִּיר־חֲזִירִים ..... Schweinestall — חֲזִיר ..... Schwein

סַפָּה ..... Sofa — מַגֶּבֶת, מַגָּבוֹת ..... Handtuch

לְבַד ..... allein — מִסָּבִיב ל ... . rund um

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ist besorgt	ד.א.ג.	לִדְאוֹג	דּוֹאֲגוֹת	דּוֹאֲגִים	דּוֹאֶגֶת	דּוֹאֵג
irrt sich	ט.ע.ה.	לִטְעוֹת	טוֹעוֹת	טוֹעִים	טוֹעָה	טוֹעֶה
spielt	שׂ.ח.ק.	לְשַׂחֵק	מְשַׂחֲקוֹת	מְשַׂחֲקִים	מְשַׂחֶקֶת	מְשַׂחֵק

Präteritum der Gruppe פָּעַל (Fortsetzung)

Außer bei der dritten Person wird das dritte Radikal ה zu י.

	trank	kaufte	wollte	fuhr	war	irrte s.	sah
ich	שָׁתִיתִי	קָנִיתִי	רָצִיתִי	נָסַעְתִּי	הָיִיתִי	טָעִיתִי	רָאִיתִי
du (m)	שָׁתִיתָ	קָנִיתָ	רָצִיתָ	נָסַעְתָּ	הָיִיתָ	טָעִיתָ	רָאִיתָ
du (f)	שָׁתִית	קָנִית	רָצִית	נָסַעַתְּ	הָיִית	טָעִית	רָאִית
er	שָׁתָה	קָנָה	רָצָה	נָסַע	הָיָה	טָעָה	רָאָה
sie	שָׁתְתָה	קָנְתָה	רָצְתָה	נָסְעָה	הָיְתָה	טָעֲתָה	רָאֲתָה
wir	שָׁתִינוּ	קָנִינוּ	רָצִינוּ	נָסַעְנוּ	הָיִינוּ	טָעִינוּ	רָאִינוּ
ihr	שְׁתִיתֶם	קְנִיתֶם	רְצִיתֶם	נְסַעְתֶּם	הֱיִיתֶם	טְעִיתֶם	רְאִיתֶם
ihr	שְׁתִיתֶן	קְנִיתֶן	רְצִיתֶן	נְסַעְתֶּן	הֱיִיתֶן	טְעִיתֶן	רְאִיתֶן
sie	שָׁתוּ	קָנוּ	רָצוּ	נָסְעוּ	הָיוּ	טָעוּ	רָאוּ
sie	שָׁתוּ	קָנוּ	רָצוּ	נָסְעוּ	הָיוּ	טָעוּ	רָאוּ

ר.א.ה.	ט.ע.ה.	ה.י.ה.	ע.ש.ה.	ר.צ.ה.	ק.נ.ה.	ש.ת.ה.
לִרְאוֹת	לִטְעוֹת	לִהְיוֹת	לַעֲשׂוֹת	לִרְצוֹת	לִקְנוֹת	לִשְׁתּוֹת

דן, אל תִּדְאַג. יִהְיֶה בְּסֵדֶר!
(Dan, sei nicht besorgt. Es wird in Ordnung sein!)
רות, אל תִּדְאֲגִי. יִהְיֶה בְּסֵדֶר! רות ודן, אל תִּדְאֲגוּ. יִהְיֶה בְּסֵדֶר!

דניאל, היית כבר אצל המורה? כן, הייתי אצלה.
היית אצלה לבד? לא, הייתי אצלה עם אימא.
מה היא רצתה? אימא לא רצתה שום־דבר.

היינו בקולנוע. איזה סרט ראיתם? »סיפור אהבה«

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
schlecht*	גָּרוּעַ	גְּרוּעָה	גְּרוּעִים	גְּרוּעוֹת
schlecht†	רַע	רָעָה	רָעִים	רָעוֹת

*Film, Wetter, Schüler, Zustand, Laune, Arbeit, usw.
†Charakterzug bei Lebewesen.

אֵיךְ הָיָה? לֹא הָיָה פָּשׁוּט. הָיָה גָּרוּעַ. לֹא הָיָה חָשׁוּב.
אֵיךְ יִהְיֶה (wie wird's sein)? יִהְיֶה יָפֶה. יִהְיֶה נְעִים. לֹא יִהְיֶה נוֹרָא.

Arzt ..... רוֹפֵא, רוֹפְאָה	Koch ..... טַבָּח, טַבָּחִית
Prüfung ..... בְּחִינָה	verrückt ..... מְשׁוּגָּע, מְשׁוּגַּעַת
Billet ..... כַּרְטִיס	Hut ... כּוֹבַע, כּוֹבָעִים, כּוֹבַעֵי־
Optimismus ..... אוֹפְּטִימִיוּת	Armee ..... צָבָא, צְבָאוֹת
tölpelhaft ..... טִמְבֶּל	50-er ..... שְׁנוֹת הַחֲמִישִׁים
dsch. דוֹקוּמֶנְטָרִי, דוֹקוּמֶנְטָרִית	randloser Hut .... כּוֹבַע טֶמְבֶּל
aschksisch. אַשְׁכְּנַזִי, אַשְׁכְּנַזִיָּה	tragisch ..... טְרָאגִי, טְרָאגִית
zionistisch ..... צִיּוֹנִי, צִיּוֹנִית	spanisch ..... סְפָרַדִי, סְפָרַדִיָּה

הָיִיתִי מוּכְרָח, הָיִיתִי מוּכְרָחָת, הָיִיתָ מוּכְרָח, הָיִית מוּכְרָחָת, הוּא הָיָה מוּכְרָח, הִיא הָיְתָה מוּכְרָחָת
הָיִינוּ מוּכְרָחִים, הָיִינוּ מוּכְרָחוֹת, הָיִיתֶם מוּכְרָחִים, הָיִיתֶן מוּכְרָחוֹת, הֵם הָיוּ מוּכְרָחִים, הֵן הָיוּ מוּכְרָחוֹת

דֶּרֶךְ, דְּרָכִים (נ׳) .. Weg, A.u.W
מַעְיָן, מַעְיָנוֹת .. (Wasser)Quelle
תַּיָּר, תַּיֶּרֶת ..... Tourist
הַמְתָּנָה ..... Warten
חֲדַר־עֲבוֹדָה ... Arbeitszimmer
חֲדַר־הַמְתָּנָה .... Wartezimmer

גְּלוּיָה ..... Postkarte
חֶשְׁבּוֹן, חֶשְׁבּוֹנוֹת . Rech., Konto
נוֹף, נוֹפִים ..... Landschaft
מְגוּרִים ..... Wohnen, Wohng.
חֲדַר־מְגוּרִים ..... Wohnzimmer
חֲדַר־שֵׁינָה ..... Schlafzimmer

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
benutzt	ש.מ.ש.	לְהִשְׁתַּמֵּשׁ	מִשְׁתַּמְּשׁוֹת	מִשְׁתַּמְּשִׁים	מִשְׁתַּמֶּשֶׁת	מִשְׁתַּמֵּשׁ
passiert	ק.ר.ה.	לִקְרוֹת	קוֹרוֹת	קוֹרִים	קוֹרָה	קוֹרֶה
findet	מ.צ.א.	לִמְצוֹא	מוֹצְאוֹת	מוֹצְאִים	מוֹצֵאת	מוֹצֵא
wischt	נ.ג.ב.	לְנַגֵּב	מְנַגְּבוֹת	מְנַגְּבִים	מְנַגֶּבֶת	מְנַגֵּב
langwlg.	ש.ע.מ.מ.	לְשַׁעֲמֵם	מְשַׁעֲמְמוֹת	מְשַׁעֲמְמִים	מְשַׁעֲמֶמֶת	מְשַׁעֲמֵם

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
interessant	מְעַנְיְינוֹת	מְעַנְיְינִים	מְעַנְיֶּנֶת	מְעַנְיֵּין
traurig	עֲצוּבוֹת	עֲצוּבִים	עֲצוּבָה	עָצוּב
müde	עֲיֵפוֹת	עֲיֵפִים	עֲיֵפָה	עָיֵף
mager	רָזוֹת	רָזִים	רָזָה	רָזֶה
fett	שְׁמֵנוֹת	שְׁמֵנִים	שְׁמֵנָה	שָׁמֵן
satt	שְׂבֵעוֹת	שְׂבֵעִים	שְׂבֵעָה	שָׂבֵעַ

מי ראה, מה קרה בשוק לפני שבוע?
הייתי עייף. הם לא היו עצובים. אף־פעם לא הייתי בחיפה.

לָכֵן .. deshalb, daher, deswgn.
חוּשׁ הַטַּעַם .. Geschmackssinn
חוּשׁ הַשְּׁמִיעָה ..... Gehörsinn
חוּשׁ הַמִּישּׁוּשׁ ..... Tastsinn

מִשְׁקָפַיִם ..... Brille
חֲמֵשֶׁת הַחוּשִׁים ..... 5 Sinne
חוּשׁ הָרֵיחַ ..... Geruchssinn
חוּשׁ הָרְאִיָּה ..... Sehsinn

Substantive der Gruppe פָּעַל

Das allgemeine Bildungsschema ist: »X אִי X«

Lesen, Rufen	קְרִיאָה	(קָרָא)	Schreiben	כְּתִיבָה	(כָּתַב)
Gehör, Hören	שְׁמִיעָה	(שָׁמַע)	Treffen	פְּגִישָׁה	(פָּגַשׁ)
(das) Essen	אֲכִילָה	(אָכַל)	Gehen, Gang	הֲלִיכָה	(הָלַךְ)
Sitzung, Sitzen	יְשִׁיבָה	(יָשַׁב)	Ausgang	יְצִיאָה	(יָצָא)
Verkauf	מְכִירָה	(מָכַר)	Fahrt, Fahren	נְסִיעָה	(נָסַע)
Kauf, Einkauf	קְנִיָה	(קָנָה)	Trinken	שְׁתִיָה	(שָׁתָה)
Sehen, Sicht	רְאִיָה	(רָאָה)	Aufstieg*	עֲלִיָה	(עָלָה)
Flug	טִיסָה	(טָס)	Laufen, Rennen	רִיצָה	(רָץ)
Gesang	שִׁירָה	(שָׁר)	Aufstehen	קִימָה	(קָם)

*Immigration nach Israel, Steigung, Fortschritt, Beförderung

Bei י, ל, מ, נ, ר als erstem Buchstaben und wenn der zweite Buchstabe א, ה, ח, ע, ist, wird der Schwa als »e« ausgesprochen.

Bei ה als drittem Radikal, ist das Bildungsschema »X אִי יָ X«
Ist das zweite Radikal ו oder י, so ist die Form »X אִי X«

Bei Texten mit voller Schreibung wird י doppelt geschrieben, wenn es als Konsonant (»j«) verwendet wird (auch vor ו am Ende des Wortes wird es dann als Lesehilfe verwendet, z.B. bei סתיו). Es folgt dann z.B. für die defektive Schreibung (mit Vokalisierung) von קְנִיָה in der vollen Schreibung קנייה (ebenso שתייה, ראייה, עלייה).

מה לא קל? הנסיעה בעיר בְּמְכוֹנִית לא קלה.
מה רוֹן אוֹהב? רוֹן אוֹהב שתייה קרה.
איריס היתה בְּשׁוּק־הַמְצִיאוֹת (מְצִיאָה, Geleghtsk., Find., Fund).
למה שמעון רוֹצה ללמוד מוסיקה? לשמעון יש שמיעה מצויינת

(מְצוּיֶנֶת), לכן הוא רוצה ללמוד מוסיקה.
מה בריא? ההליכה ברגל בריאה מאוד.
מה היה מעניין? הפגישה עם דינה היתה מעניינת. למדתי הרבה.
הוא מוכר סימפטי, לכן אני קונה אצלו.
יש להם הרבה כסף, לכן הם קנו מכונית גדולה ועשו טיול מסביב לָעוֹלָם. היה קר, לכן שתיתי תה עם קוניאק.
היא ידעה, מפני שהיא למדה.
עשינו שביתה, מפני שרצינו עוד כסף.

Frage ..... (שָׁאַל) שְׁאֵלָה	Borgen ..... (שָׁאַל) שְׁאִילָה
Lesen, Ruf ..... (קָרָא) קְרִיאָה	Antwort, Reue, Buße .. תְּשׁוּבָה
Waschbecken ..... כִּיוֹר	galimatyáš ..... בָּלָגָן
unmöglich ..... אִי־אֶפְשָׁר	möglich ..... אֶפְשָׁר
Kälte ..... קוֹר	Hitze, Wärme ..... חוֹם
verboten ..... אָסוּר	bequem ..... נוֹחַ
es lohnt sich ..... כְּדַאי	erlaubt ..... מוּתָר

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
wichtig	חָשׁוּב	חֲשׁוּבָה	חֲשׁוּבִים	חֲשׁוּבוֹת
warm	חַם	חַמָּה	חַמִּים	חַמּוֹת
faul, träge	עָצֵל	עֲצֵלָה	עֲצֵלִים	עֲצֵלוֹת
fleißig	חָרוּץ	חֲרוּצָה	חֲרוּצִים	חֲרוּצוֹת

יָכוֹל (können): הוּא הָיָה יָכוֹל, הִיא יָכְלָה
יָכוֹלְתִּי, יָכוֹלְתָּ, יָכוֹלְתְּ, יָכְלוּ, יְכוֹלְתֶּם, יְכוֹלְתֶּן, הֵם יָכְלוּ, הֵן יָכְלוּ
אתמול היה לי חם ולא יכולתי לעבוד. גם לי היה חם. ועבדת? כמובן. חשוב לעבוד. אז עבדתי. אסור להיות עצל. נכון, אתה צודק, אבל פשוט אי־אפשר היה לעבוד. מה יכולתי לעשות? יכולת לעבוד בלילה. בלילה היה נעים. בלילה בכלל לא היה חם, ואפשר היה לעבוד. נכון, אבל מי עובד בלילה?

Mißverständnis ..... אִי־הֲבָנָה	Verständnis ..... הֲבָנָה
Unkenntnis ..... אִי־יְדִיעָה	Kenntnis ..... יְדִיעָה
Unannehmlichkeit . אִי־נְעִימוּת	Annehmlichkeit ..... נְעִימוּת
Ungerechtigkeit ..... אִי־צֶדֶק	Gerechtigkeit ..... צֶדֶק
Unruhe ..... אִי־שֶׁקֶט	Ruhe ..... שֶׁקֶט
Mißtrauen ..... אִי־אֱמוּן	Vertrauen ..... אֱמוּן
Unordnung ..... אִי־סֶדֶר	Unwille ..... אִי־רָצוֹן

Adverb + Infinitiv

כדאי לשבת בחוץ (Es lohnt sich, draußen zu sitzen).

הָיָה קשה ללמוד בלילה

(Es war schwer, in der Nacht zu lernen).

לא יִהְיֶה קל לעבוד עֶשֶׂר שעות

(Es wird nicht einfach sein, 10 Stunden zu arbeiten).

בכלל לא היה מעניין לראות את הסרט הזה.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
klebt an	ד.ב.ק.	לְהַדְבִּיק	מַדְבִּיקוֹת	מַדְבִּיקִים	מַדְבִּיקָה	מַדְבִּיק
tritt	ד.ר.כ.	לִדְרוֹךְ	דּוֹרְכוֹת	דּוֹרְכִים	דּוֹרֶכֶת	דּוֹרֵךְ
wirft	ז.ר.ק.	לִזְרוֹק	זוֹרְקוֹת	זוֹרְקִים	זוֹרֶקֶת	זוֹרֵק
raucht*	ע.ש.נ.	לְעַשֵּׁן	מְעַשְּׁנוֹת	מְעַשְּׁנִים	מְעַשֶּׁנֶת	מְעַשֵּׁן
pflückt	ק.ט.פ.	לִקְטוֹף	קוֹטְפוֹת	קוֹטְפִים	קוֹטֶפֶת	קוֹטֵף

*Raucher

Anzeige, Pla. . מוֹדָעָה, מוֹדָעוֹת	Abfall ..... פְּסוֹלֶת
Frucht, Obst ..... פְּרִי, פֵּרוֹת	Fahrer ..... נַהַג, נַהֶגֶת, נַהָגִים

מה קוראים ברחוב?

אסור לעשן. אסור לקטוף פרחים. אסור לדרוך על הדשא.

אסור לזרוק פה פסולת. אסור להדביק מודעות. אסור לדבר עם הַנַּהַג בִּשְׁעַת הנסיעה.

יֵשׁ, אֵין im Präteritum

Statt יֵשׁ wird הָיָה, הָיְתָה und הָיוּ verwendet.

לְיוֹסֵף הָיָה מַזָל. לְיוֹסֵף הָיְתָה עֲבוֹדָה. לְיוֹסֵף הָיוּ שְׁאֵלוֹת. הָיָה לִי חֶדֶר יָפֶה. הָיְתָה לָנוּ שְׁכֵנָה טוֹבָה. הָיוּ לוֹ תַפּוּחִים מְתוּקִים.

Statt אֵין wird לֹא הָיָה, לֹא הָיְתָה und לֹא הָיוּ verwendet.

לְיוֹסֵף לֹא הָיָה זְמַן. לְאֶסְתֵר לֹא הָיְתָה אָחוֹת. לַתַלְמִידִים לֹא הָיוּ סְפָרִים טוֹבִים.

ליוסף היו עיתונים. היו לי חדשות טובות. לא היה לי מקום פה. לא היו לה ילדים. לא היו לי שיחות־טלפון.

Für יֵשׁ wird im Futur תִּהְיֶה, יִהְיֶה und יִהְיוּ verwendet, für אֵין ist es לֹא תִּהְיֶה, לֹא יִהְיֶה und לֹא יִהְיוּ.

לא כדאי לעשות עבודה טובה. טוב לדעת שפות. נעים לשבת בשמש.

הם לא יכלו לבוא לשיעור. גם אנחנו לא יכולנו לבוא לשיעור. היא יכלה לעבוד, כי היא לא היתה עייפה. מי היה יכול לדעת, מה הילד רוצה? יכולת לשמוע, מה הוא אמר?

רָגִיל ..... normal	מַרְאָה, רְאִי ..... Spiegel
בְּאֶמְצָע ..... in d. Mitte (von)	אֶמְצָע ..... Mitte
מַה פִּתְאוֹם ..... wieso denn?!	פִּתְאוֹם ..... plötzlich
אַחְלָה ..... super!	מִדְבָּר, מִדְבָּרִיוֹת ..... Wüste
וָואלָה ..... wirklich?/stimmt	בְּכֵיף ..... mit Vergnügen!
סוֹף שָׁבוּעַ ..... Wochenende	תַּגִיד, תַּגִידִי, תַּגִידוּ ..... sag!
כָּל הַכָּבוֹד! ..... alle Achtung!	כָּבוֹד ..... Ehre, Würde

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
koscher	כָּשֵׁר	כְּשֵׁרָה	כְּשֵׁרִים	כְּשֵׁרוֹת
still, ruhig	שָׁקֵט	שְׁקֵטָה	שְׁקֵטִים	שְׁקֵטוֹת
bereit, fertig	מוּכָן	מוּכָנָה	מוּכָנִים	מוּכָנוֹת

PI'EL (פִּעֵל → »er hat gehandelt« – starke Bedeutung)

Die allgemeine Form (3-te Person Singular männlich im Präteritum) ist »XXִXּ«. Viele Verben mit derselben Wurzel erscheinen sowohl im PA'AL als auch im PI'EL. Ist dabei das zweite Radikal ב, כ, פ im PA'AL, ist es בּ, כּ, פּ im PI'EL.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
lehrt	ל.מ.ד.	לְלַמֵּד	מְלַמְּדוֹת	מְלַמְּדִים	מְלַמֶּדֶת	מְלַמֵּד
zählt	ס.פ.ר.	לִסְפּוֹר	סוֹפְרוֹת	סוֹפְרִים	סוֹפֶרֶת	סוֹפֵר
erzählt	ס.פ.ר.	לְסַפֵּר	מְסַפְּרוֹת	מְסַפְּרִים	מְסַפֶּרֶת	מְסַפֵּר
zahlt	שׁ.ל.מ.	לְשַׁלֵּם	מְשַׁלְּמוֹת	מְשַׁלְּמִים	מְשַׁלֶּמֶת	מְשַׁלֵּם
sucht	ח.פ.שׂ.	לְחַפֵּשׂ	מְחַפְּשׂוֹת	מְחַפְּשִׂים	מְחַפֶּשֶׂת	מְחַפֵּשׂ
bekommt*	ק.ב.ל.	לְקַבֵּל	מְקַבְּלוֹת	מְקַבְּלִים	מְקַבֶּלֶת	מְקַבֵּל
bittet	ב.ק.שׁ.	לְבַקֵּשׁ	מְבַקְּשׁוֹת	מְבַקְּשִׁים	מְבַקֶּשֶׁת	מְבַקֵּשׁ
beeilt sich	מ.ה.ר.	לְמַהֵר	מְמַהֲרוֹת	מְמַהֲרִים	מְמַהֶרֶת	מְמַהֵר
kommt zu spät	א.ח.ר.	לְאַחֵר	מְאַחֲרוֹת	מְאַחֲרִים	מְאַחֶרֶת	מְאַחֵר
beschreibt	ת.א.ר.	לְתָאֵר	מְתָאֲרוֹת	מְתָאֲרִים	מְתָאֶרֶת	מְתָאֵר
fürchtet, h.Agst.	פ.ח.ד.	לְפַחֵד	מְפַחֲדוֹת	מְפַחֲדִים	מְפַחֶדֶת	מְפַחֵד
füllt	מ.ל.א.	לְמַלֵּא	מְמַלְּאוֹת	מְמַלְּאִים	מְמַלֶּאת	מְמַלֵּא
wartet	ח.כ.ה.	לְחַכּוֹת	מְחַכּוֹת	מְחַכִּים	מְחַכָּה	מְחַכֶּה

*akzeptiert, empfängt

יוֹמְיוֹם ..... täglich, jeden Tag
כָּאפְיָה ..... orient. Schal
מְנַהֵל ..... Leiter, Direktor
מַדְרִיךְ (Reise)leiter, Ausbilder
עִיקָר ..... Hauptsache

עַגְבָנִיָה (עגבנייה) ..... Tomate
צֶ׳ק ..... Scheck, Rechnung
גֶּשֶׁר ..... Brücke
מַדְרִיךְ טֶלֶפוֹן .... Telefonbuch
צַר ..... schmal

יָנוּאָר, פֶּבְרוּאָר, מֶרְס, אַפְּרִיל, מַאי, יוּנִי, יוּלִי,
אוֹגוֹסְט, סֶפְּטֶמְבֶּר, אוֹקְטוֹבֶּר, נוֹבֶמְבֶּר, דֶּצֶמְבֶּר

	אַתָּה	אַת	אַתֶּן/אַתֶּם
Sprich!	דַּבֵּר	דַּבְּרִי	דַּבְּרוּ
Sprich nicht!	אַל תְּדַבֵּר	אַל תְּדַבְּרִי	אַל תְּדַבְּרוּ
Bitte! Verlange!	בַּקֵּשׁ	בַּקְּשִׁי	בַּקְּשׁוּ
Bitte nicht!	אַל תְּבַקֵּשׁ	אַל תְּבַקְּשִׁי	אַל תְּבַקְּשׁוּ
Warte!	חַכֵּה	חַכִּי	חַכּוּ
Warte nicht!	אַל תְּחַכֵּה	אַל תְּחַכִּי	אַל תְּחַכּוּ
Beeile dich!	מַהֵר	מַהֲרִי	מַהֲרוּ
Beeile dich nicht!	אַל תְּמַהֵר	אַל תְּמַהֲרִי	אַל תְּמַהֲרוּ
Beschreibe!	תָּאֵר	תָּאֲרִי	תָּאֲרוּ
Beschreibe nicht!	אַל תְּתָאֵר	אַל תְּתָאֲרִי	אַל תְּתָאֲרוּ
Spiele!	שַׂחֵק	שַׂחֲקִי	שַׂחֲקוּ
Spiele nicht!	אַל תְּשַׂחֵק	אַל תְּשַׂחֲקִי	אַל תְּשַׂחֲקוּ

אימא אומרת לַיְלָדִים : »דברו בשקט!«
דינה אומרת לְאִמָּא : »אַל תְּעַשְּׁנִי! זה לא בריא.«
יעקב אומר לרות : »אל תחכי! אני לא יודע מתי אני חוזר.«
אתם רוצים לעשן? עשנו בחוץ!
אל תחכה לאוטובוס! סע בָּרַכֶּבֶת !

נוֹחַ לִי (Es paßt mir (ist mir bequem

מָתַי נוֹחַ לְךָ לָבוֹא? עַכְשָׁיו לֹא נוֹחַ לִי.

הלו, אפשר לדבר עם עָמִית? הוא בחוץ עם הכלב. חכה רגע!
לחכות? אני באמת לא יכול. אני ממהר. יש לי פגישה חשובה.
אני לא רוצה לאחר. אני אוהב לבוא בזמן.
בסדר. מה להגיד לו? שלא נוח לי לבוא הערב.
מתי כן נוח לך? אולי בשבוע הבא. כרגע אני לא יכול להגיד בדיוק.

שׁוּרָה, שׁוּרוֹת .. Zeile, Linie, R.
תְּעוּדָה, תְּעוּדוֹת .....Zeugnis
כּוֹס, כּוֹסוֹת (נ׳) ..... Glas
הַמְלָצָה .. Empfehlung, Refnz.
מִקְצוֹעַ, מִקְצוֹעוֹת Beruf, Fach

חוּ״ל, חוּץ לָאָרֶץ ..... Ausland
מְהַנְדֵּס (־חַשְׁמַל) .....Ingenieur
קָנְיוֹן ..... Supermarkt
טוֹפֶס, טְפָסִים ..... Formular
סוֹד, סוֹדוֹת (ז׳).....Geheimnis

לִמְצוֹא־חֵן gefallen

Es gefällt mir (findet Anmut in meinen Augen): מוֹצֵא־חֵן בְּעֵינַי

השׂטיח מוֹצא־חן בעיניי. המתנה לא מוֹצאת־חן בעיניי.
הפּרחים מוֹצאים־חן בעיניי. השׂאלות שׂלך לא מוֹצאוֹת־חן בעיניי.

in meinen, deinen (m/f), . . . euren (m/f), ihren (m/f) Augen

בְּעֵינַי, בְּעֵינֶיךָ, בְּעֵינַיִךְ, בְּעֵינָיו, בְּעֵינֶיהָ,
בְּעֵינֵינוּ, בְּעֵינֵיכֶם, בְּעֵינֵיכֶן, בְּעֵינֵיהֶם, בְּעֵינֵיהֶן

Im Präteritum wird מוֹצֵא־חֵן zu מָצָא־חֵן.

השׂטיח מצא־חן בעיניי. המתנה לא מצאה־חן בעיניי.
הפּרחים מצאוּ־חן בעיניי. השׂאלות שׂלך לא מצאוּ־חן בעיניי.

Folgt ein Name, sagt man בְּעֵינֵי.

רָחֵל מוֹצֵאת־חֵן בְּעֵינֵי יַעֲקֹב. רָחֵל מָצְאָה־חֵן בְּעֵינֵי יַעֲקֹב.
את מוֹצאת־חן בעיניי. את מצאת־חן בעיניי.
העבוֹדה לא מוֹצאת־חן בעיניי. העבוֹדה לא מצאה־חן בעיניי.
הטיוּל מוֹצא־חן בעינינוּ. הטיוּל מצא־חן בעינינוּ.
המנהל לא מוֹצא־חן בעיניה. המנהל לא מצא־חן בעיניה.
אני לא מוֹצאת־חן בעינֶיךָ? אני לא מצאתי־חן בעינֶיךָ?
הספר מוֹצא־חן בעיניו. הספר מצא־חן בעיניו.
התקליטים מוֹצאים־חן בעינֶייךָ. התקליטים מצאוּ־חן בעינֶייךָ.
המשׂרד לא מצא־חן בעיני אברהם.
למה התעוּדוֹת לא מוֹצאוֹת־חן בעיניהם?
הכּלב שׂלך מצא־חן בעיני הַכַּלְבָּה (Hündin) שׂלי.

Akkusativ אֶת

אֶת steht vor Namen (אִמָּא, רָחֵל,...), dem bestimmten Artikel ה und vor זֶה, זֹאת, אֵלֶּה.

אַבְרָהָם לֹא פָּגַשׁ אֶת שִׁמְעוֹן. פָּאוּל, שָׁמַעְתָּ אֶת הַחֲדָשׁוֹת אֶתְמוֹל?
מִי יוֹדֵעַ אֶת זֶה? = מִי יוֹדֵעַ זֹאת? אֲנִי לֹא אוֹכֵל (אֶת) הַכֹּל.

mich, dich (m/f), ihn, sie, uns, euch (m/f), sie (m/f)

אוֹתִי, אוֹתְךָ, אוֹתָךְ, אוֹתוֹ, אוֹתָהּ,
אוֹתָנוּ, אֶתְכֶם, אֶתְכֶן, אוֹתָם, אוֹתָן

הלוֹ, פאוּל, אני לֹא שׁוֹמע אוֹתךָ! רוֹן מקבּל טוֹפס. הוּא צריך למלא אוֹתוֹ. המנהל שׂם את התעוּדוֹת שׁל רוֹן בּתיק. הוּא שׂם אוֹתן בּתיק. הם אוֹהבים את המוֹרה. הם אוֹהבים אוֹתהּ.
רן אוֹמר לאבּא: »קח אוֹתי בּמכוֹנית!«

אֶת מִי? (wen), מה? (was), תּוֹדָה עַל... (danke für)

את מי פָּגַשְׁתָּ אתמוֹל? את מי שְׁאַלְתֶּם? מה אתה מחפשׂ?
תּוֹדה על הגלוּיה. תּוֹדה על הָעֶזְרָה (Hilfe).
עם מי אפשׁר לדבּר? היא ממלאת את הכּוֹס בּיין.

* אֵין כָּל חָדָשׁ תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ * צָרִיךְ לָתֵת וְלֹא רַק לְקַבֵּל *

דֵּיעָה ..... Meinung אוֹפֶן ..... Art, Weise

meine, deine (m/f),... eure (m/f), ihre (m/f) Meinung

דַּעְתִּי, דַּעְתְּךָ, דַּעְתֵּךְ, דַּעְתּוֹ, דַּעְתָּהּ,
דַּעְתֵּנוּ, דַּעְתְּכֶם, דַּעְתְּכֶן, דַּעְתָּם, דַּעְתָּן

מַה דַּעְתְּךָ ..... was i. deine M. לְפִי דַּעְתִּי, לְדַעְתִּי .... m. M. n.

בְּשׁוּם אוֹפֶן .... auf keinen Fall בְּכָל אוֹפֶן ..... auf jeden Fall

(לִי, לְךָ, לָךְ ... לְרוֹת ...) – Dativ (wem) – לְחַכּוֹת ל... warten

לְמִי (auf wen) אַתָּה מְחַכֶּה? לְמָה (auf was) אַתָּה מְחַכֶּה?

יעקב מחכה לְרוּת מול בּית־הספר. למי את מחכה בּגשם?
אברהם, כּמה זמן אנחנו עוֹד צריכים לחכּוֹת לְךָ?
את יכוֹלה לחכּוֹת לִי על־יד האוֹטוֹבּוּס. אני בּא מיד.
אתם עוֹד אוֹכלים? אני יכוֹל לחכּוֹת לכם.
חכה לִי בְּאַחַת עֶשְׂרֵה! אני עוֹבד עד עֶשֶׂר אַרְבָּעִים וַחֲמִישָׁה.

Druck, Stress ..... לַחַץ	Schuh ..... נַעַל, נַעֲלַיִם
ZReporter .. עִיתוֹנַאי, עִיתוֹנָאִית	Tradition ..... מָסֹרֶת (מסורת)
Zukunft ..... עָתִיד	Zensur, Bezeichnung ..... צִיוּן
Temperament, Mischung . מֶזֶג	Luft, Luftpost אֲוִיר, דֹאַר־אֲוִיר
Wetter ..... מֶזֶג־אֲוִיר (מזג־אויר)	Gegensätze ..... הֲפָכִים
dividiert, děleno ..... לְחַלֵּק	mal, krát ..... כְּפוּל

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zieht an	ל.ב.ש.	לִלְבּוֹשׁ	לוֹבְשׁוֹת	לוֹבְשִׁים	לוֹבֶשֶׁת	לוֹבֵשׁ
zieht an (S.)	נ.ע.ל.	לִנְעוֹל	נוֹעֲלוֹת	נוֹעֲלִים	נוֹעֶלֶת	נוֹעֵל
setzt auf	ח.ב.ש.	לַחֲבוֹשׁ	חוֹבְשׁוֹת	חוֹבְשִׁים	חוֹבֶשֶׁת	חוֹבֵשׁ
lädt ein*	ז.מ.ן.	לְהַזְמִין	מַזְמִינוֹת	מַזְמִינִים	מַזְמִינָה	מַזְמִין
erklärt	ס.ב.ר.	לְהַסְבִּיר	מַסְבִּירוֹת	מַסְבִּירִים	מַסְבִּירָה	מַסְבִּיר
hört auf	פ.ס.ק.	לְהַפְסִיק	מַפְסִיקוֹת	מַפְסִיקִים	מַפְסִיקָה	מַפְסִיק
ist erfolgr.	צ.ל.ח.	לְהַצְלִיחַ	מַצְלִיחוֹת	מַצְלִיחִים	מַצְלִיחָה	מַצְלִיחַ
fühlt sich	ר.ג.ש.	לְהַרְגִּישׁ	מַרְגִּישׁוֹת	מַרְגִּישִׁים	מַרְגִּישָׁה	מַרְגִּישׁ
fängt an	ת.ח.ל.	לְהַתְחִיל	מַתְחִילוֹת	מַתְחִילִים	מַתְחִילָה	מַתְחִיל

* bestellt

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verheiratet	נְשׂוֹאוֹת	נְשׂוֹאִים	נְשׂוֹאָה	נָשׂוּי
geschieden	גְּרוּשׁוֹת	גְּרוּשִׁים	גְּרוּשָׁה	גָּרוּשׁ
verwitwet	אַלְמָנוֹת	אַלְמָנִים	אַלְמָנָה	אַלְמָן
ledig	רַוָקוֹת	רַוָקִים	רַוָקָה	רַוָק

Treppe ..... מַדְרֵגָה, מַדְרֵגוֹת Hof ..... (נ׳) חָצֵר, חֲצֵרוֹת

mein, dein (m/f), sein, ihr, unser, euer (m/f), ihr (m/f) Name (ז׳)

שְׁמִי, שִׁמְךָ, שִׁמֵּךְ, שְׁמוֹ, שְׁמָהּ, שְׁמֵנוּ, שִׁמְכֶם, שִׁמְכֶן, שְׁמָם, שְׁמָן

שמך רון? לא, שמי רָן. שמו דויד? כן, שמו דויד.

Umgangsspr.: איך קוראים לך (לו, לה . . .)? קוראים לי פטר.
איך קוראים לשכן שלך? קוראים לו גם פטר.

Alter, Freude ..... גִּיל Geschlecht ..... מִין

Familienstand . מַצָּב מִשְׁפַּחְתִּי Bildung ..... הַשְׂכָּלָה

Stand, Zustand ..... מַצָּב Abteilung, (Zug)Abteil מַחְלָקָה

Life ..... בשידור חי Sendung ..... שִׁדּוּר (שידור)

so sehr ..... כָּל כָּךְ so ..... כָּךְ

Tasse ..... סַפָּל Taxi ..... מוֹנִית, מוֹנִיוֹת

Quittung, Rezeption ... קַבָּלָה Sauce ..... רֹטֶב (רוטב)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
letzte(r,s)	אַחֲרוֹנוֹת	אַחֲרוֹנִים	אַחֲרוֹנָה	אַחֲרוֹן
sauber	נְקִיּוֹת	נְקִיִּים	נְקִיָּה	נָקִי
durstig	צְמֵאוֹת	צְמֵאִים	צְמֵאָה	צָמֵא
kurz	קְצָרוֹת	קְצָרִים	קְצָרָה	קָצָר
offen	גְּלוּיוֹת	גְּלוּיִים	גְּלוּיָה	גָּלוּי

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
kocht	ב.שׁ.ל.	לְבַשֵּׁל	מְבַשְּׁלוֹת	מְבַשְּׁלִים	מְבַשֶּׁלֶת	מְבַשֵּׁל
besucht	ב.ק.ר.	לְבַקֵּר	מְבַקְּרוֹת	מְבַקְּרִים	מְבַקֶּרֶת	מְבַקֵּר
verliert	א.ב.ד.	לְאַבֵּד	מְאַבְּדוֹת	מְאַבְּדִים	מְאַבֶּדֶת	מְאַבֵּד
beendet	ג.מ.ר.	לִגְמוֹר	גּוֹמְרוֹת	גּוֹמְרִים	גּוֹמֶרֶת	גּוֹמֵר

לִגְמוֹר + Infinitiv

לִגְמוֹר לֶאֱכוֹל. לִגְמוֹר לַעֲבוֹד. לִגְמוֹר לִכְתּוֹב. לִגְמוֹר לִקְרוֹא.

ohne mich, dich (m/f), ihn, sie, uns, euch (m/f), sie (m/f)

בִּלְעָדַי, בִּלְעָדֶיךָ, בִּלְעָדַיִךְ, בִּלְעָדָיו, בִּלְעָדֶיהָ,
בִּלְעָדֵינוּ, בִּלְעֲדֵיכֶם, בִּלְעֲדֵיכֶן, בִּלְעֲדֵיהֶם, בִּלְעֲדֵיהֶן

דינה, אל תלכי למסיבה בלעדיו! אהרון,
אני יכולה לחיות בלעדיך! למה אתה מאבד את הראש?
אימא לא מאבדת את הסבלנות אף־פעם.

בְּעֶצֶם ..... eigentlich
כָּעֵת ..... zur Zeit, jetzt
דֶּרֶךְ אַגַּב .. nebenbei, apropos
חוּץ מִזֶּה ..... außerdem
מוֹצָאֵי־שַׁבָּת .. Schabbat-Ausg.
מַפְתֵּחַ, מַפְתֵּחוֹת (ז׳) . Schlüssel
מְאוּחָר ..... spät
עֹדֶף (עודף) ..... Restgeld

אחר־כך יעקב מקבל את החשבון. הוא משלם, מקבל עודף
ואומר, שהוא לא צריך קבלה.
הילדים לא רוצים לחזור הביתה, אבל אבא אומר: «מספיק
לשחק היום! עכשיו מאוחר. אתם כבר עייפים וצריכים לישון!»
הילדים שותקים. הם יודעים, שהם צריכים לעשות, מה שאבא
אומר, ואם לא, אז הסוף לא טוב!

בַּעַל־זְבוּב .. Beelzebub, Teufel
בּוּל ..... Briefmarke
מִבְרָק ..... Telegramm
תָּא דוֹאַר ..... Postfach
פּוֹעַל, פְּעָלִים ..... Verb
זְבוּב ..... Fliege
אֱלוֹהִים ..... Gott
חֲבִילָה ..... Paket
מַעֲטָפָה ..... Briefumschlag
שִׁיעוּרֵי בַּיִת .... Hausaufgaben

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
stirbt	מ.ו.ת.	לָמוּת	מֵתוֹת	מֵתִים	מֵתָה	מֵת
wäscht, badet	ר.ח.צ.	לִרְחוֹץ	רוֹחֲצוֹת	רוֹחֲצִים	רוֹחֶצֶת	רוֹחֵץ
fährt fort	מ.ש.כ.	לְהַמְשִׁיךְ	מַמְשִׁיכוֹת	מַמְשִׁיכִים	מַמְשִׁיכָה	מַמְשִׁיךְ

תְּפִילָה ..... Gebet
כָּל אֶחָד ..... jeder (einzelne)
לְפַקְסֵס, מְפַקְסֵס ..... faxen
פַּקְס ..... Fax

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
heiratet (עִם)	ח.ת.נ.	לְהִתְחַתֵּן	מִתְחַתְּנוֹת	מִתְחַתְּנִים	מִתְחַתֶּנֶת	מִתְחַתֵּן
korresp. (עִם)	כ.ת.ב.	לְהִתְכַּתֵּב	מִתְכַּתְּבוֹת	מִתְכַּתְּבִים	מִתְכַּתֶּבֶת	מִתְכַּתֵּב
zieht s. an	ל.ב.ש.	לְהִתְלַבֵּשׁ	מִתְלַבְּשׁוֹת	מִתְלַבְּשִׁים	מִתְלַבֶּשֶׁת	מִתְלַבֵּשׁ
betet	פ.ל.ל.	לְהִתְפַּלֵּל	מִתְפַּלְּלוֹת	מִתְפַּלְּלִים	מִתְפַּלֶּלֶת	מִתְפַּלֵּל
regt s. auf	ר.ג.ש.	לְהִתְרַגֵּשׁ	מִתְרַגְּשׁוֹת	מִתְרַגְּשִׁים	מִתְרַגֶּשֶׁת	מִתְרַגֵּשׁ
wäscht sich	ר.ח.צ.	לְהִתְרַחֵץ	מִתְרַחֲצוֹת	מִתְרַחֲצִים	מִתְרַחֶצֶת	מִתְרַחֵץ
sieht wieder*	ר.א.ה.	לְהִתְרָאוֹת	מִתְרָאוֹת	מִתְרָאִים	מִתְרָאָה	מִתְרָאֶה
wendet sich	פ.נ.ה.	לִפְנוֹת	פּוֹנוֹת	פּוֹנִים	פּוֹנָה	פּוֹנֶה

* einander wiedersehen, gesehen werden

אֲנַחְנוּ מִתְרָאִים מֻחָר.

חֲתוּנָה ..... Hochzeit
כַּלָּה ..... Braut
עוֹר, עוֹרוֹת .....Haut, Leder

שׁוֹשַׁנָּה, שׁוֹשַׁנִּים (נ׳) . Lilie, Rose
חָתָן.....Bräutigam
עוֹנָה, עוֹנוֹת.....Jahreszeit

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
religiös	דָּתִיּוֹת	דָּתִיִּים	דָּתִית	דָּתִי
jung	צְעִירוֹת	צְעִירִים	צְעִירָה	צָעִיר
alt	זְקֵנוֹת	זְקֵנִים	זְקֵנָה	זָקֵן
hoch, groß	גְּבוֹהוֹת	גְּבוֹהִים	גְּבוֹהָה	גָּבוֹהַ

* כָּל הָעוֹלָם כּוּלוֹ גֶּשֶׁר צַר מְאוֹד, וְהָעִיקָר לֹא לְפַחֵד כְּלָל. *

Demonstrativpronomen

הַהוּא ..... jener
הַהִיא.....jene (f.)
הָהֵן, הָהֵם...jene (Pl.m.), (Pl.f.)

הַזֶּה.....dieser
הַזֹּאת.....diese (f.)
הָאֵלֶּה ..... diese (Pl.m.,f.)

zu (אֶל, לְ) mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

אֵלַי, אֵלַיִךְ, אֵלַיִךְ, אֵלָיו, אֵלֶיהָ,
אֵלֵינוּ, אֲלֵיכֶם, אֲלֵיכֶן, אֲלֵיהֶם, אֲלֵיהֶן

Verben:

אַבְרָהָם בּא אליו. שִׁמְעוֹן נוֹסע אליה. הם הוֹלכים אלינוּ. הם רצים אלינוּ. אני מדבּרת אֵלַיִךְ! אנחנוּ פּוֹנים אליכם.

Haben und nicht haben:

יֹשׁ לי כּבוֹד אליכם. אין לה סבלנוּת אליו.

Adjektive:

למה הוּא רע אֵלַיִךְ? הן טוֹבוֹת אליה. אני נחמד אֵלַיִךְ, ואתה נחמד אלי.

רוּת ויעקב, בּאנוּ אֲלֵיכֶם, ולֹא מצאנוּ אֶתְכֶם בּבּית. איפה הֱיִיתֶם?

mit (עִם) mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

אִתִּי, אִתָּךְ, אִתָּךְ, אִתּוֹ, אִתָּהּ, אִתָּנוּ, אִתְּכֶם, אִתְּכֶן, אִתָּם, אִתָּן

הֵם לֹא רָצוּ לְדַבֵּר אִתִּי, וַאֲנִי לֹא רָצִיתִי לְדַבֵּר אִתָּם.

auf (עַל) mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

עָלַי, עָלַיִךְ, עָלַיִךְ, עָלָיו, עָלֶיהָ, עָלֵינוּ, עֲלֵיכֶם, עֲלֵיכֶן, עֲלֵיהֶם, עֲלֵיהֶן

לַחְשׁוֹב עַל (denken an), לַחֲלוֹם עַל (träumen von),

יעקב, אני חוֹשבת עָלַיִךְ כּל הזמן.

רוֹאים עליה, שׁהיא עייפה.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
klingelt	צ.ל.צ.ל.	לְצַלְצֵל	מְצַלְצְלוֹת	מְצַלְצְלִים	מְצַלְצֶלֶת	מְצַלְצֵל

ruft an

חֲבֵרִים, לָמָּה לֹא צִלְצַלְתֶּם לִפְנֵי שֶׁבָּאתֶם?

רֶגֶשׁ, רְגָשׁוֹת ..... Gefühl	הֵרִי ..... ja
שִׂנְאָה ..... Haß	אַהֲבָה ..... Liebe
יְדִידוּת ..... Freundschaft	קִנְאָה ..... Neid, Eifersucht

לָמָּה לֹא בָּאתָ? הֵרִי הִזְמַנְתִּי אוֹתְךָ!

II.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
versucht	נ.ס.ה.	לְנַסּוֹת	מְנַסּוֹת	מְנַסִּים	מְנַסָּה	מְנַסֶּה
hofft	ק.ו.ה.	לְקַוּוֹת	מְקַוּוֹת	מְקַוִּים	מְקַוָּה	מְקַוֶּה
beneidet†	ק.נ.א.	לְקַנֵּא	מְקַנְּאוֹת	מְקַנְּאִים	מְקַנֵּאת	מְקַנֵּא

†ist eifersüchtig

Präteritum der Gruppe פִּעֵל (פִּיעֵל)

erzählte		vers.		füllte
סִיפַּרְתִּי	אִיתִּי	נִיסִּיתִי	אֶאתִּי	מִילֵּאתִי
סִיפַּרְתָּ	אִיתָּ	נִיסִּיתָ	אֶאתָּ	מִילֵּאתָ
סִיפַּרְתְּ	אִית	נִיסִּית	אֶאת	מִילֵּאת
סִיפֵּר	אָ	נִיסָּה	אֶא	מִילֵּא
סִיפְּרָה	אָתָה	נִיסְּתָה	אֶאָה	מִילְּאָה
סִיפַּרְנוּ	אִינוּ	נִיסִּינוּ	אֶאנוּ	מִילֵּאנוּ
סִיפַּרְתֶּם	אִיתֶּם	נִיסִּיתֶם	אֶאתֶּם	מִילֵּאתֶם
סִיפַּרְתֶּן	אִיתֶּן	נִיסִּיתֶן	אֶאתֶּן	מִילֵּאתֶן
סִיפְּרוּ	אוּ	נִיסּוּ	אֶאוּ	מִילְּאוּ
סִיפְּרוּ	אוּ	נִיסּוּ	אֶאוּ	מִילְּאוּ

נ.ס.ה.	מ.ל.א.
לְנַסּוֹת	לְמַלֵּא
ס.פ.ר.	
לְסַפֵּר	

Version ..... גִּירְסָה

(Druckversion) גִּירְסָה לְהַדְפָּסָה

Parkplatz ..... חֲנָיָה

בַּגוֹלָן ..... קַצְרִין

einfach so ..... סְתָם

Reproduk., Abdruck ... הֶדְפֵּס

Parken ..... חֲנָיָה

Eingang ..... כְּנִיסָה

Opfer ..... קוּרְבָּן, קוּרְבָּנוֹת

P.Pron.	beneid.	rief an	wartete	hoffte	sprach	bez.
(אֲנִי)	קִינֵאתִי	צִלְצַלְתִּי	חִכִּיתִי	קִוִּיתִי	דִּיבַּרְתִּי	שִׁילַמְתִּי
(אַתָּה)	קִינֵאתָ	צִלְצַלְתָּ	חִכִּיתָ	קִוִּיתָ	דִּיבַּרְתָּ	שִׁילַמְתָּ
(אַת)	קִינֵאת	צִלְצַלְתְּ	חִכִּית	קִוִּית	דִּיבַּרְתְּ	שִׁילַמְתְּ
הוּא	קִינֵא	צִלְצֵל	חִכָּה	קִוָּה	דִּיבֵּר	שִׁילֵם
הִיא	קִינְאָה	צִלְצְלָה	חִכְּתָה	קִוְּתָה	דִּיבְּרָה	שִׁילְּמָה
(אֲנַחְנוּ)	קִינֵאנוּ	צִלְצַלְנוּ	חִכִּינוּ	קִוִּינוּ	דִּיבַּרְנוּ	שִׁילַמְנוּ
(אַתֶּם)	קִינֵאתֶם	צִלְצַלְתֶּם	חִכִּיתֶם	קִוִּיתֶם	דִּיבַּרְתֶּם	שִׁילַמְתֶּם
(אַתֶּן)	קִינֵאתֶן	צִלְצַלְתֶּן	חִכִּיתֶן	קִוִּיתֶן	דִּיבַּרְתֶּן	שִׁילַמְתֶּן
הֵם	קִינְאוּ	צִלְצְלוּ	חִכּוּ	קִוּוּ	דִּיבְּרוּ	שִׁילְּמוּ
הֵן	קִינְאוּ	צִלְצְלוּ	חִכּוּ	קִוּוּ	דִּיבְּרוּ	שִׁילְּמוּ
	ק.נ.א.	צ.ל.צ.ל.	ח.כ.ה.	ק.ו.ה.	ד.ב.ר.	ש.ל.מ.
	לְקַנֵּא	לְצַלְצֵל	לְחַכּוֹת	לְקַוּוֹת	לְדַבֵּר	לְשַׁלֵּם

תִּקְוָה ..... Hoffnung
עִנְיָנִים ..... Neuigkeiten

מַזְכִּירָה ..... Sekräterin
פַּעֲמוֹן, פַּעֲמוֹנִים ..... Glocke

לִפְנֵי .... vor (örtlich) etw./jem.
בִּפְנֵי .. gegen etwas/jemanden

*

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
אֵין דָּבָר	קַנַּאי	קַנָּאִית	קַנָּאִים	קַנָּאִיּוֹת	neidisch, eifers.
הָעוֹמֵד					
בִּפְנֵי					
הָרָצוֹן					

Wo ein Wille ist, ist auch ein Weg
Der Wille kann Berge versetzen

*

אֵין bedeutet auch לֹא

חוּפְשָׁה ..... Urlaub
מֵאַיִן, מִנַּיִן ..... woher

מדוע סִיפַּרְתְּ לשָׂרה מה שׁסיפרתי לך?
אני סיפרתי לשָׂרה? הרי בכלל לֹא דיברתי איתה!
אז מנין היא יוֹדעת? מי סיפר לה?
מנין לי לדעת? כולם יוֹדעים, אז גם היא יוֹדעת.
בפעם הבאה אַל תְּסַפְּרִי שׁום־דבר! גם לֹא לי!

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
heiligt, reinigt	ק.ד.שׁ.	לְקַדֵּשׁ	מְקַדְּשׁוֹת	מְקַדְּשִׁים	מְקַדֶּשֶׁת	מְקַדֵּשׁ
wird geheiligt*		לְהִתְקַדֵּשׁ	מִתְקַדְּשׁוֹת	מִתְקַדְּשִׁים	מִתְקַדֶּשֶׁת	מִתְקַדֵּשׁ
kommt†	ב.ו.א.	לָבוֹא	בָּאוֹת	בָּאִים	בָּאָה	בָּא
bringt¶		לְהָבִיא	מְבִיאוֹת	מְבִיאִים	מְבִיאָה	מֵבִיא
wird getan‡	ע.שׂ.ה.	לְהֵיעָשׂוֹת	נַעֲשׂוֹת	נַעֲשִׂים	נַעֲשֵׂית	נַעֲשֶׂה
vergibt, entsch.§	ס.ל.ח.	לִסְלוֹחַ	סוֹלְחוֹת	סוֹלְחִים	סוֹלַחַת	סוֹלֵחַ
verpflichtet	ח.ו.ב.	לְחַיֵּב	מְחַיְּבוֹת	מְחַיְּבִים	מְחַיֶּבֶת	מְחַיֵּב
befreit, rettet‖	ח.ל.צ.	לְחַלֵּץ	מְחַלְּצוֹת	מְחַלְּצִים	מְחַלֶּצֶת	מְחַלֵּץ

*geheiligt werde, wird geheiligt werden –
אֶתְקַדֵּשׁ, תִּתְקַדֵּשׁ, תִּתְקַדְּשִׁי, יִתְקַדֵּשׁ, תִּתְקַדֵּשׁ, נִתְקַדֵּשׁ, תִּתְקַדְּשׁוּ, יִתְקַדְּשׁוּ

†komme, wird kommen –
אָבוֹא, תָּבוֹא, תָּבוֹאִי, יָבוֹא, תָּבוֹא, נָבוֹא, תָּבוֹאוּ, יָבוֹאוּ

‡geschehe, wird getan werden –
אֵיעָשֶׂה, תֵּיעָשֶׂה, תֵּיעָשִׂי, יֵעָשֶׂה, תֵּיעָשֶׂה, נֵיעָשֶׂה, תֵּיעָשׂוּ יֵעָשׂוּ

§vergib, entschuldige – סְלַח, סִלְחִי, סִלְחוּ

¶bringe – הָבֵא, הָבִיאִי, הָבִיאוּ

‖befreie – חַלֵּץ, חַלְצִי, חַלְצוּ

מֶלֶךְ, מַלְכָּה, מְלָכִים .... König — מַלְכוּת ..... Königreich

חֹק, חֻקִּים (חוק, חוקים) . Gesetz — לֶחֶם חוּקִי ..... mein tgl. Brot

חוֹבָה, חוֹבוֹת ....Pflicht, Verpf. — כַּאֲשֶׁר ..... so wie

לִידֵי ..... an die Hände — נִסָּיוֹן, נִסְיוֹנוֹת (ניסיון) Vers., Erf.

כִּי אִם ..... sondern — מַמְלָכָה .....Reich, Königreich

גִּבּוֹר (גיבור) ..... Held — גְּבוּרָה ..... Kraft, Heldentum

תִּפְאֶרֶת .. Pracht, Herrlichkeit — לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים ....in Ewigkeit

אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם
יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ׃
תָּבֹא מַלְכוּתֶךָ
יֵעָשֶׂה רְצוֹנְךָ כְּמוֹ בַּשָּׁמַיִם כֵּן בָּאָרֶץ׃
אֶת־לֶחֶם חֻקֵּנוּ תֵּן־לָנוּ הַיּוֹם׃
וּסְלַח־לָנוּ אֶת־חֹבוֹתֵינוּ
כַּאֲשֶׁר סָלַחְנוּ גַם־אֲנַחְנוּ לְחַיָּבֵינוּ׃
וְאַל־תְּבִיאֵנוּ לִידֵי נִסָּיוֹן
כִּי אִם־חַלְּצֵנוּ מִן־הָרָע׃
(כִּי לְךָ
הַמַּמְלָכָה וְהַגְּבוּרָה וְהַתִּפְאֶרֶת
לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים אָמֵן׃)

סִיוּעַ ..... Hilfe, Unterstützung
אִרְגּוּן (אירגון) ..... Organisation

לְקַנֵּא לְ... eifersüchtig sein לְקַנֵּא בְּ... neidisch sein

דניאל קנאי. הוא תמיד מקנא בַּחֲבֵרִים שׁלוֹ. גם אתה קנאי? בְּמִי אתה מקנא? קינאתי בְּרוֹן.
יעקב קנאי. הוא מקנא לְאִשְׁתּוֹ.

אַף־אֶחָד ..... keiner, niemand
כָּל אֶחָד ..... jeder

אף־אחד לא רוצה לשׂחק איתי):

מִיאוּס (mies) ..... Abscheu
בְּרָכָה ..... Segen

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fliegt (Vogel)	ע.ו.פ.	לָעוּף	עָפוֹת	עָפִים	עָפָה	עָף
läßt fliegen		לְהָעִיף	מְעִיפוֹת	מְעִיפִים	מְעִיפָה	מֵעִיף
spielt (Instr.)	נ.ג.נ.	לְנַגֵּן	מְנַגְּנוֹת	מְנַגְּנִים	מְנַגֶּנֶת	מְנַגֵּן

שִׁיכּוֹר ..... Betrunkene(r)
פַּרְנָסָה ..... Lebensunterhalt
תָּא דוֹאַר ..... Postfach
תֵּיבַת דוֹאַר ..... Briefkasten
תָּא קוֹלִי ..... Mailbox
דַּוָּר, דַּוָּרִית (דוור) .. Briefträger
בִּקּוּר (ביקור) ..... Besuch
עַפִּיפוֹן ..... Spieldrachen
צֶוֶת, צָוְתִים (צוות) Mannschaft
רִצְפָּה (ריצפה) ..... Fußboden
צֶוֶת־קַרְקַע .... Bodenpersonal
קַרְקַע ..... Erdboden

אני אוהב להעיף עפיפונים.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bewegt sich	ז.ו.ז.	לָזוּז	זָזוֹת	זָזִים	זָזָה	זָז
wundert s.	פ.ל.א.	לְהִתְפַּלֵּא	מִתְפַּלְּאוֹת	מִתְפַּלְּאִים	מִתְפַּלֵּאת	מִתְפַּלֵּא
fastet	צ.ו.מ.	לָצוּם	צָמוֹת	צָמִים	צָמָה	צָם
wickelt ein§	ע.ט.פ.	לַעֲטוֹף	עוֹטְפוֹת	עוֹטְפִים	עוֹטֶפֶת	עוֹטֵף
entdeckt¶	ג.ל.ה.	לְגַלּוֹת	מְגַלּוֹת	מְגַלִּים	מְגַלָּה	מְגַלֶּה
bewacht*	ש.מ.ר.	לִשְׁמוֹר	שׁוֹמְרוֹת	שׁוֹמְרִים	שׁוֹמֶרֶת	שׁוֹמֵר

*wacht, hütet, bewahrt

¶קולומְבּוּס גִּילָה אֶת אַמֵּרִיקָה. §הוּא עָטַף אוֹתִי בְּהַרְבֵּה אַהֲבָה.

חֲלוֹם, חֲלוֹמוֹת ..... Traum
חוֹר, חוֹרִים ..... Loch
כְּבִישׁ ..... Straße, Fahrbahn
יַהֲדוּת ..... Judentum
מַקֵּל, מַקָּלוֹת .. Stock, Stecken
מַחֲנֶה, מַחֲנוֹת . Lager, Feldlager
שֵׁמִי, שֵׁמִית ..... semitisch
אוֹת, סִמָּן (סימן) ..... Zeichen
שְׁכֵנוּת ..... Nachbarschaft
שְׁכוּנָה ..... Wohnviertel
סוֹפֵר, סוֹפֶרֶת ... Schriftsteller
כַּדּוּר ..... Ball, Kugel, Pille
מַזְגָּן, מַזְגָּנִים ..... Klimaanlage
מֵאָז ..... seit, seitdem
שְׂפַת־אֵם ..... Muttersprache
כַּדּוּר־רֶגֶל, כַּדּוּרֶגֶל ... Fußball
מַשְׂכּוֹרֶת ..... Gehalt
מִבְצָע Operat., Untern., Eins.
מִכְנָסַיִם ..... Hose
בָּרָק, בְּרָקִים ..... Blitz
בֵּית ..... בֵּית־סֵפֶר
Zum Status Constructus:
חֶדֶר ..... חַדְרֵי־מְגוּרִים
חֲצַר ..... חֲצַר בֵּית־הַסֵּפֶר

שַׁלְוָה (שלווה) ..... Gelassenheit
בֵּינְתַיִם ..... inzwischen
יֶלֶד, יְלָדִים, יַלְדָּה, יְלָדוֹת Kind
נַעֲרָה, נְעָרוֹת . Jugl., Mädchen

עֲשֶׂרֶת הַדִּבְּרוֹת ..... 10 Gebote
לֵידָה ..... Geburt, Entb.
תִּינוֹק, תִּינוֹקֶת ..... Säugling
נַעַר, נְעָרִים ..... Jugl., Knabe

אַל תִּבְכֶּה, תִּבְכִּי, תִּבְכּוּ! Nicht weinen!

מִדָּה טוֹבָה ..... Tugend
נָבִיא, נְבִיאִים . Pr., »Die Proph.«
חוֹפֶשׁ ..... Freiheit, Ferien
מִבְחָן, מִבְחָנִים ... Prüfung, Ex.

מִדָּה (מידה) . Maß, Eigenschaft
שַׁעַר, שְׁעָרִים Tor, Pfor. (שִׁיעוּר)
סוֹף־סוֹף ..... endlich
פַּרְפַּר Schmetterling, Playboy

← סלנג

		Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
macht fer.*	עַל	לְהִתְלַבֵּשׁ	מִתְלַבְּשׁוֹת	מִתְלַבְּשִׁים	מִתְלַבֶּשֶׁת	מִתְלַבֵּשׁ
philos.	עַל	לְהִתְפַּלְסֵף	מִתְפַּלְסְפוֹת	מִתְפַּלְסְפִים	מִתְפַּלְסֶפֶת	מִתְפַּלְסֵף
verpißt s.	מ...	לְהִתְחַפֵּף	מִתְחַפְּפוֹת	מִתְחַפְּפִים	מִתְחַפֶּפֶת	מִתְחַפֵּף
schwänzt†	מ...	לְהִתְפַּרְפֵּר	מִתְפַּרְפְּרוֹת	מִתְפַּרְפְּרִים	מִתְפַּרְפֶּרֶת	מִתְפַּרְפֵּר
faulenzt		לְהִסְתַּלְבֵּט	מִסְתַּלְבְּטוֹת	מִסְתַּלְבְּטִים	מִסְתַּלְבֶּטֶת	מִסְתַּלְבֵּט

*(sie macht mich fertig) הִיא מִתְלַבֶּשֶׁת עָלַי
†hüpft, springt (von Frau zu Frau, von Mann zu Mann)

הוּא בָּא הַבַּיְתָה, מִתְלַבֵּשׁ עַל כָּל שִׁיעוּרֵי הַבַּיִת צִ׳יק צִ׳ק וְקוֹרֵא סְפָרִים עַד הָעֶרֶב.

הוּא תָּמִיד שׁוֹאֵל שְׁאֵלוֹת, מְחַפֵּשׂ תְּשׁוּבוֹת וּמִתְפַּלְסֵף עַל כָּל דָּבָר.

הוּא מִתְחַפֵּף מִכָּל הַשִּׁיעוּרִים וְהוֹלֵךְ לִים בְּתֵל אָבִיב.

אַתֶּם לֹא בְּכִיתָה עַכְשָׁיו! לֹא,
אֲנַחְנוּ מִתְפַּרְפְּרִים מִשִּׁיעוּר עִבְרִית.

→ סלנג

אוֹת, אוֹתִיּוֹת ..... Buchstabe
דִּקְדּוּק (דיקדוק) ... Grammatik
זֶבֶל ..... Mist, Dung
דַּקְדָּקָן ..... Pedant

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
rasiert s.	ג.ל.ח.	לְהִתְגַּלֵּחַ	מִתְגַּלְּחוֹת	מִתְגַּלְּחִים	מִתְגַּלַּחַת	מִתְגַּלֵּחַ
duscht s.	ק.ל.ח.	לְהִתְקַלֵּחַ	מִתְקַלְּחוֹת	מִתְקַלְּחִים	מִתְקַלַּחַת	מִתְקַלֵּחַ
w. wütend	ר.ג.ז.	לְהִתְרַגֵּז	מִתְרַגְּזוֹת	מִתְרַגְּזִים	מִתְרַגֶּזֶת	מִתְרַגֵּז
l.s. scheiden	ג.ר.ש.	לְהִתְגָּרֵשׁ	מִתְגָּרְשׁוֹת	מִתְגָּרְשִׁים	מִתְגָּרֶשֶׁת	מִתְגָּרֵשׁ
verjagt, scheid.	ג.ר.ש.	לְגָרֵשׁ	מְגָרְשׁוֹת	מְגָרְשִׁים	מְגָרֶשֶׁת	מְגָרֵשׁ
wünscht	א.ח.ל.	לְאַחֵל	מְאַחֲלוֹת	מְאַחֲלִים	מְאַחֶלֶת	מְאַחֵל
testet, prüft	ב.ח.נ.	לִבְחוֹן	בּוֹחֲנוֹת	בּוֹחֲנִים	בּוֹחֶנֶת	בּוֹחֵן
lärmt	ר.ע.ש.	לִרְעוֹשׁ	רוֹעֲשׁוֹת	רוֹעֲשִׁים	רוֹעֶשֶׁת	רוֹעֵשׁ
erinnert	ז.כ.ר.	לִזְכּוֹר	זוֹכְרוֹת	זוֹכְרִים	זוֹכֶרֶת	זוֹכֵר

* הַסַּנְדָלָר הוֹלֵךְ יָחֵף *

Lärm ..... רַעַשׁ, רְעָשִׁים .... Scheidung (גירושין) גֵּרוּשִׁין

מַה שֶּׁ... im Nebensatz »was«, מִי שֶׁ... »wer«

מִי שֶׁלֹּא שׁוֹאֵל, לֹא מְקַבֵּל תְּשׁוּבוֹת. שָׁמַעְתָּ, מַה שֶּׁאָמַרְתִּי?

אִם – »wenn/falls«, »ob«

אִם אֵין לִי מַה לְהַגִּיד, אֲנִי שׁוֹתֵק. הוּא שׁוֹאֵל, אִם הָיִיתִי בַּנֶּגֶב.

von mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

מִמֶּנִּי, מִמְּךָ, מִמֵּךְ, מִמֶּנּוּ, מִמֶּנָּה,
מֵאִתָּנוּ, מִכֶּם, מִכֶּן, מֵהֶם, מֵהֶן
קִיבַּלְתִּי מִדָּוִד מַתָּנָה יָפָה. קִבַּלְתִּי מִמֶּנּוּ מַתָּנָה יָפָה.
מִמִּי (von wem) הַכֶּסֶף?

לְבַקֵּשׁ מ... jemanden um etwas bitten

לֹא בִּיקַשְׁתִּי מֵאִסְתֵּר שׁוּם־דָּבָר.

מְרוּצֶה מ... zufrieden mit

רוֹן מְרוּצֶה מֵהַמַּשְׂכּוֹרֶת. מִמִּי (mit wem) אַתָּה מְרוּצֶה?
מִמָּה (mit was, womit) אַתָּה מְרוּצֶה?

Substantive der Gruppe פִּיעֵל (עָבָר)

Das allgemeine Bildungsschema ist: »X ו X יְX«

(דִּיבֵּר)	דִּיבּוּר	das Reden	(סִיפֵּר)	סִיפּוּר	Erzählung
(עִישֵּׁן)	עִישּׁוּן	Rauchen	(טִייֵל)	טִיּוּל	Ausflug, Reise
(מִילֵּא)	מִילּוּי	Füllung	(חִיפֵּשׂ)	חִיפּוּשׂ	Suche
(בִּיקֵּר)	בִּיקּוּר	Besuch	(אִיחֵל)	אִיחּוּל	Glückwunsch
(תִּיוֵּךְ)	תִּיּוּךְ	Vermittlung	(נִיסָּה)	נִיסּוּי, נִיסּוּיִים	Versuch
(סֵירֵב)	סֵירוּב	Ablehnung	(שֵׁירֵת)	שֵׁירוּת	Dienst, Service

Bei ר als zweitem Redikal gilt: »X ו X יְX«

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
vermittelt	ת.ו.כ.	לְתַוֵּךְ	מְתַוְּכוֹת	מְתַוְּכִים	מְתַוֶּכֶת	מְתַוֵּךְ
dient	ש.ר.ת.	לְשָׁרֵת	מְשָׁרְתוֹת	מְשָׁרְתִים	מְשָׁרֶתֶת	מְשָׁרֵת
lehnt ab	ס.ר.ב.	לְסָרֵב	מְסָרְבוֹת	מְסָרְבִים	מְסָרֶבֶת	מְסָרֵב
telefoniert	ט.ל.פ.נ.	לְטַלְפֵּן	מְטַלְפְּנוֹת	מְטַלְפְּנִים	מְטַלְפֶּנֶת	מְטַלְפֵּן
richtet*	ד.ו.נ.	לָדוּן	דָּנוֹת	דָּנִים	דָּנָה	דָּן
segelt†	ש.ו.ט.	לָשׁוּט	שָׁטוֹת	שָׁטִים	שָׁטָה	שָׁט
fischt	ד.ו.ג.	לָדוּג	דָּגוֹת	דָּגִים	דָּגָה	דָּג
wiederholt‡	ש.ו.ב.	לָשׁוּב	שָׁבוֹת	שָׁבִים	שָׁבָה	שָׁב

*diskutiert, †zieht umher, ‡kehrt zurück

מְתַוֵּךְ ..... Makler
צוֹפֶה, צוֹפִים ... Späher, Beob.
הוֹוֶה ..... Gegenwart, Präsens

מְעַט ..... wenig, etwas
מִלּוֹן (מילון) ..... Wörterbuch
עָבָר, עָבְרוּ .... Vergang., Prät.

לְבַקֵּר ב . . . besucht

הוּא רוֹצֶה לְבַקֵּר בִּירוּשָׁלַיִם. הֵן מְבַקְּרוֹת בַּמּוּזֵאוֹן. אֲנַחְנוּ רוֹצִים לָלֶכֶת לְבַקֵּר חָבֵר.

כַּרְטִיס־בִּיקוּר.....Visitenkarte בִּיקוּר־חוֹלִים . Krankenbesuch

שֵׁירוּת עַצְמִי.Selbstbedienung עֶצֶם, עֲצָמוֹת Slbst, Kern, Kn.

ich, du (m/f), er, sie, wir, ihr (m/f), sie (m/f) selbst

בְּעַצְמִי, בְּעַצְמְךָ, בְּעַצְמֵךְ, בְּעַצְמוֹ, בְּעַצְמָהּ,
בְּעַצְמֵנוּ, בְּעַצְמְכֶם, בְּעַצְמְכֶן, בְּעַצְמָם, בְּעַצְמָן

תִּהְיֶה בָּרִיא.....werde gesund תִּהְיִי בְּרִיאָה.... werde gesund

טֶקֶס, טְקָסִים, טִקְסֵי־.Zeremo. תִּהְיוּ בְּרִיאִים...werdet gesund

בְּשָׂעָה טוֹבָה (es soll unter einem guten Stern stehen)

הִתְחַדֵּשׁ, הִתְחַדְּשִׁי, הִתְחַדְּשׁוּ (Trage es in Gesundheit)

HIFIL (הִפְעִיל → »er hat veranlaßt«)

	Rad.	Inf.	′נ Pl.	′ז Pl.	′נ	′ז
hört zu¶	ק.שׁ.ב.	לְהַקְשִׁיב	מַקְשִׁיבוֹת	מַקְשִׁיבִים	מַקְשִׁיבָה	מַקְשִׁיב
hört zu	א.ז.נ.	לְהַאֲזִין	מַאֲזִינוֹת	מַאֲזִינִים	מַאֲזִינָה	מַאֲזִין
verspricht	ב.ט.ח.	לְהַבְטִיחַ	מַבְטִיחוֹת	מַבְטִיחִים	מַבְטִיחָה	מַבְטִיחַ
vermietet	שׂ.כ.ר.	לְהַשְׂכִּיר	מַשְׂכִּירוֹת	מַשְׂכִּירִים	מַשְׂכִּירָה	מַשְׂכִּיר
gibt zurück	ח.ז.ר.	לְהַחְזִיר	מַחְזִירוֹת	מַחְזִירִים	מַחְזִירָה	מַחְזִיר
stört	פ.ר.ע.	לְהַפְרִיעַ	מַפְרִיעוֹת	מַפְרִיעִים	מַפְרִיעָה	מַפְרִיעַ
schwitzt	י.ז.ע.	לְהַזִּיעַ	מַזִּיעוֹת	מַזִּיעִים	מַזִּיעָה	מַזִּיעַ
kommt an/zu‡	נ.ג.ע.	לְהַגִּיעַ	מַגִּיעוֹת	מַגִּיעִים	מַגִּיעָה	מַגִּיעַ
bereitet vor	כ.ו.נ.	לְהָכִין	מְכִינוֹת	מְכִינִים	מְכִינָה	מֵכִין
gibt aus*	י.צ.א.	לְהוֹצִיא	מוֹצִיאוֹת	מוֹצִיאִים	מוֹצִיאָה	מוֹצִיא
nimmt herunt.†	י.ר.ד.	לְהוֹרִיד	מוֹרִידוֹת	מוֹרִידִים	מוֹרִידָה	מוֹרִיד
informiert§	י.ד.ע.	לְהוֹדִיעַ	מוֹדִיעוֹת	מוֹדִיעִים	מוֹדִיעָה	מוֹדִיעַ
beweist	י.כ.ח.	לְהוֹכִיחַ	מוֹכִיחוֹת	מוֹכִיחִים	מוֹכִיחָה	מוֹכִיחַ
streitet, deb.	י.כ.ח.	לְהִתְוַכֵּחַ	מִתְוַכְּחוֹת	מִתְוַכְּחִים	מִתְוַכַּחַת	מִתְוַכֵּחַ
mietet	שׂ.כ.ר.	לִשְׂכּוֹר	שׂוֹכְרוֹת	שׂוֹכְרִים	שׂוֹכֶרֶת	שׂוֹכֵר

¶paßt auf, folgt, ‡erreicht, *holt raus, †entfernt, §teilt mit

Geruch ..... רֵיחַ, רֵיחוֹת	delikat, fein ..... טָעִים, טְעִימָה
Enkelin ..... נֶכְדָּה, נְכָדוֹת	Enkel ..... נֶכֶד, נְכָדִים
(ז׳) Anschlag, Att. . (פיגוע) פִּגּוּעַ	Nacht ..... לַיְלָה, לֵילוֹת
Leid ..... צַעַר	Verein ..... אֲגוּדָה

אֲגוּדַת צַעַר בַּעֲלֵי־חַיִים (Tierschutzverein)

Kummer, Sorge ..... צָרָה	Sorge ..... דְאָגָה
Erfolg ..... הַצְלָחָה	alles Gute ..... כָּל טוּב
(פִּזְמוֹנַאי) Chanson ..... פִּזְמוֹן	bald ..... בְּקָרוֹב

אתם בודאי יודעים, איך מַגִיעִים למלון »הילטון.«
אנחנו רוצים להזמין אוֹתְךָ אֵלֵינוּ.
למה את לא מַחְזִירָה לי את הָעֵט?
אני עוד כותבת ולא יכולה להחזיר אותו עכשיו.
יַעֲקֹב מוֹצִיא רק מֶאתַיִים על מתנות.
אנחנו מוֹדִיעִים לְךָ, שִׁישׁ מסיבה.
אילו חדשות אתה מביא לנו היום?

Volk ..... עַם, עַמִים, עַמֵי־	traditionell . מָסוֹרְתִי, מָסוֹרְתִית
Paar, Ehepaar ..... זוּג, זוּגוֹת	Volkslied ... שִׁיר־עַם, שִׁירֵי־עַם
Ehevertrag ..... כְּתוּבָּה	(Ehe)Ring ..... טַבַּעַת
Spiel ..... מִשְׂחָק	Brauch, Sitte ..... מִנְהָג

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
segnet*	ב.ר.כ.	לְבָרֵךְ	מְבָרְכוֹת	מְבָרְכִים	מְבָרֶכֶת	מְבָרֵךְ
fällt	נ.פ.ל.	לִיפּוֹל	נוֹפְלוֹת	נוֹפְלִים	נוֹפֶלֶת	נוֹפֵל
(zer)bricht	ש.ב.ר.	לִשְׁבּוֹר	שׁוֹבְרוֹת	שׁוֹבְרִים	שׁוֹבֶרֶת	שׁוֹבֵר

*grüßt, gratuliert	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
komisch, ulkig	מַצְחִיקוֹת	מַצְחִיקִים	מַצְחִיקָה	מַצְחִיק
spät	מְאוּחָרוֹת	מְאוּחָרִים	מְאוּחֶרֶת	מְאוּחָר

plural ..... רַבִּים
Adjektiv ..... שֵׁם תּוֹאַר
Kreis ..... עִיגוּל
alte Zeiten ..... יְמֵי־קֶדֶם
früh ..... מוּקְדָם
zerbrochen ..... שָׁבוּר
Meditat., Betracht. .. הִתְבּוֹנְנוּת
Mücke ..... יַתוּשׁ, יַתּוּשִׁים
Körper ..... גּוּף

singular ..... יָחִיד, יְחִידָה
Substantiv ..... שֵׁם עֶצֶם
Titel (akad.), Rang ..... תּוֹאַר
früh ..... מוּקְדָם
zerbrochen ..... שָׁבוּר
Übertr. z. Judentum . הִתְנַיְרוּת
Glied, Körpert. אֵיבָר, אֵיבָרִים

אֵיבְרֵי־הַגּוּף

Kinn ..... סַנְטֵר
Auge ..... עַיִן, עֵינַיִם
Ohr ..... אוֹזֶן, אָזְנַיִם
Fingernagel ..... צִיפּוֹרֶן, צִיפּוֹרְנַיִם
Bauch ..... בֶּטֶן
Mund ..... פֶּה, פִּיּוֹת
Zahn ..... שֵׁן, שִׁנַּיִם
Gelenk ..... פֶּרֶק, פְּרָקִים
Schulter ..... כָּתֵף, כְּתֵפַיִם, כִּתְפֵי־
Seele ..... נֶפֶשׁ, נְפָשׁוֹת
Träne ..... דִּמְעָה, דְּמָעוֹת
Knie ..... בֶּרֶךְ, בִּרְכַּיִם
Lunge ..... רֵיאָה, רֵיאוֹת
Bauchspeicheldrüse ....לַבְלָב
Schmerz ..... כְּאֵב, כְּאֵבִים
Verstopfung ..... עֲצִירוּת
Gedächtnis ..... זִיכָּרוֹן
Salbe, Creme ..... מִשְׁחָה
Spritze ..... זְרִיקָה
empfindlich ..... רָגִישׁ

Nase ..... אַף, אַפִּים
Wange ..... לֶחִי, לְחָיַיִם
Haar (שִׂיעַר) ... שַׂעֲרָה, שְׂעָרוֹת
Hand ..... יָד, יָדַיִם
Finger ..... אֶצְבַּע, אֶצְבָּעוֹת
Rücken ..... גַּב
Hals ..... צַוָּאר (צוואר)
Kopf .... רֹאשׁ, רָאשִׁים, רָאשֵׁי־
Kehle, Hals .....גָּרוֹן, גְּרוֹנוֹת
Arm ..... זְרוֹעַ, זְרוֹעוֹת
Zunge, Spr. .....לָשׁוֹן, לְשׁוֹנוֹת
(w.) Brust, Busen . שַׁד, שָׁדַיִם
Niere ..... כִּלְיָה, כְּלָיוֹת
Leber, schwer ..... כָּבֵד
Muskel, stark ..שְׁרִיר, שְׁרִירִים
Schnupfen ..... נַזֶּלֶת (ז׳)
Drchf., Regw. . שִׁלְשׁוֹל (שילשול)
Tropfen ..... טִיפָּה, טִיפּוֹת
(Zu)Fall ..... מִקְרֶה
Überweisung ..... הַפְנָיָה

אַף
סַנְטֵר
וְלָחַיִם
שְׁתֵּי עֵינַיִם
שְׂעָרוֹת
שְׁתֵּי
אָזְנַיִם
שְׁתֵּי יָדַיִם
צִיפּוֹרְנַיִם
אֶצְבָּעוֹת
מַה
לְמַעְלָה?
הַשָּׁמַיִם
מַה
לְמַטָּה?
אַדָּמָה
חוֹפֶה
לְמַעְלָה
חוֹפֶה
לְמַטָּה
וְהַכּוֹל
מֵהַתְחָלָה.

נֶגֶד ..... gegen
עָצָב, עֲצַבִּים ..... Nerv
מֶמְשָׁלָה ..... Regierung

תְּרוּפָה ..... Medikament
תּוֹר . Termin, Reihe, Schlange
תְּרוּמָה ..... Spende, Beitrag

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schmerzt, fühlt m.	כ.א.ב.	לִכְאוֹב	כּוֹאֲבוֹת	כּוֹאֲבִים	כּוֹאֶבֶת	כּוֹאֵב
streckt aus	פ.ש.ט.	לִפְשׁוֹט	פּוֹשְׁטוֹת	פּוֹשְׁטִים	פּוֹשֶׁטֶת	פּוֹשֵׁט

מַה כּוֹאֵב לְךָ? ,מַה כָּאַב לָךְ?

כּוֹאֵב לי הָרֹאשׁ. כּוֹאֶבֶת לי הבטן. כּוֹאֲבִים לי הפרקים. כּוֹאֲבוֹת לי הרגליים. יש לי כְּאֵב־רֹאשׁ. יש לי כאב בטן. יש לי כאב רגליים. יש לי כאב שרירים (Muskelkater). יש לי כאבים.
כָּאַב לי הרֹאשׁ. כָּאֲבָה לי הבטן. כָּאֲבוּ לי הפרקים. כָּאֲבוּ לי הרגליים. הָיָה לִי כאב־רֹאשׁ. היה לי כאב בטן.
הָיְתָה לִי עֲצִירוּת. הָיוּ לי כאבים.

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
רוֹפֵא־נָשִׁים,				
רוֹפֵא־עֵינַיִם,				
blaß	חִיוְורוֹת	חִיוְורִים	חִיוֶורֶת	חִיוֶור
רוֹפֵא־עֲצַבִּים,				
schwach	חַלָּשׁוֹת	חַלָּשִׁים	חַלָּשָׁה	חַלָּשׁ
רוֹפֵא־אַף־אוֹזֶן־גָּרוֹן				
offen	פְּתוּחוֹת	פְּתוּחִים	פְּתוּחָה	פָּתוּחַ

יש לי תור לְקַרְדִיוֹלוֹג בְּיוֹם רְבִיעִי בְּתֵשַׁע וָחֵצִי.
מי הבא בתור? עכשיו אני בַּתור.
למה אתה תמיד רוצה משהו אחר?
עכשיו לא. פעם אחרת.
כּוּלִי אוֹזֶן (ich bin ganz Ohr), עַל רֶגֶל אַחַת (in aller Kürze),
לַשֶּׁקֶר יֵשׁ רַגְלַיִם (Lügen haben kurze Beine), עַיִן תַּחַת עַיִן, שֵׁן תַּחַת שֵׁן (Aug' um Auge, Zahn . . .), בְּאַרְבַּע עֵינַיִם (unter vier Augen), פּוֹשֵׁט יָד (Bettler), דִּמְעוֹת־גִיל (Freudentränen), בִּזְרוֹעוֹת פְּתוּחוֹת (mit offenen Armen), אוֹזְנַיִם לַכּוֹתֶל (die Wand hat Ohren), לְלַקֵּק אֶת הָאֶצְבָּעוֹת (sich die Finger lecken), תְּרוּמַת־דָּם (Blutspende), בַּעַל־בָּשָׂר (Fettsack), רֹאשׁ הַמֶּמְשָׁלָה (Ministerpräsident), זְאֵב בְּעוֹר כֶּבֶשׂ (Wolf im Schafspelz),

הִפְעִיל Präteritum der Gruppe

fühlte (sich)	versprach	glaubte*	gab zur.*	brachte§	verstand§
הִרְגַּשְׁתִּי	הִבְטַחְתִּי	הֶאֱמַנְתִּי	הֶחְזַרְתִּי	הֵבֵאתִי	הֵבַנְתִּי
הִרְגַּשְׁתָּ	הִבְטַחְתָּ	הֶאֱמַנְתָּ	הֶחְזַרְתָּ	הֵבֵאתָ	הֵבַנְתָּ
הִרְגַּשְׁתְּ	הִבְטַחַתְּ	הֶאֱמַנְתְּ	הֶחְזַרְתְּ	הֵבֵאתְ	הֵבַנְתְּ
הִרְגִּישׁ	הִבְטִיחַ	הֶאֱמִין	הֶחְזִיר	הֵבִיא	הֵבִין
הִרְגִּישָׁה	הִבְטִיחָה	הֶאֱמִינָה	הֶחְזִירָה	הֵבִיאָה	הֵבִינָה
הִרְגַּשְׁנוּ	הִבְטַחְנוּ	הֶאֱמַנּוּ	הֶחְזַרְנוּ	הֵבֵאנוּ	הֵבַנּוּ
הִרְגַּשְׁתֶּם	הִבְטַחְתֶּם	הֶאֱמַנְתֶּם	הֶחְזַרְתֶּם	הֵבֵאתֶם	הֵבַנְתֶּם
הִרְגַּשְׁתֶּן	הִבְטַחְתֶּן	הֶאֱמַנְתֶּן	הֶחְזַרְתֶּן	הֵבֵאתֶן	הֵבַנְתֶּן
הִרְגִּישׁוּ	הִבְטִיחוּ	הֶאֱמִינוּ	הֶחְזִירוּ	הֵבִיאוּ	הֵבִינוּ
הִרְגִּישׁוּ	הִבְטִיחוּ	הֶאֱמִינוּ	הֶחְזִירוּ	הֵבִיאוּ	הֵבִינוּ

gab aus†
הוֹצֵאתִי
הוֹצֵאתָ
הוֹצֵאת
הוֹצִיא
הוֹצִיאָה
הוֹצֵאנוּ
הוֹצֵאתֶם
הוֹצֵאתֶן
הוֹצִיאוּ

teilte mit†
הוֹדַעְתִּי
הוֹדַעְתָּ
הוֹדַעַת
הוֹדִיעַ
הוֹדִיעָה
הוֹדַעְנוּ
הוֹדַעְתֶּם
הוֹדַעְתֶּן
הוֹדִיעוּ

†erstes Radikal י, *erstes Radikal א, ה, ח, ע, §zweites Radikal ו, י

לְהַפְרִיעַ ל . . . steht im Dativ

באמת רציתי ללמוד, אבל לא יכולתי. מה קרה הפעם? מי הפריע לך? הילדים הפריעו לי.

מָתַי? – כַּאֲשֶׁר (כְּשֶׁ . . .) Wann? – wenn, als

wenn, immer wenn

מתי אתה מדבר? כאשר שואלים אותי. (כשׁשואלים אותי.)
מתי אתה מזיע? כאשר חם. (כשׁחם.)

als, wenn der Satz in der Vergangenheit ist

מָתַי הִכַּרְתֶּם אֶת הַמּוֹרָה דָּלִיָּה? כַּאֲשֶׁר חִיפְּשְׁנוּ מוֹרָה.
(כשׁחיפּשׁנוּ מוֹרה.)
מָתַי רָאִית אֶת רוּת? כַּאֲשֶׁר הִיא נָסְעָה עִם בֶּנִי.
(כשׁהיא נסעה עם בני.)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bevorzugt	ע.ד.פ.	לְהַעֲדִיף	מַעֲדִיפוֹת	מַעֲדִיפִים	מַעֲדִיפָה	מַעֲדִיף
stellt	ע.מ.ד.	לְהַעֲמִיד	מַעֲמִידוֹת	מַעֲמִידִים	מַעֲמִידָה	מַעֲמִיד
beleidigt	ע.ל.ב.	לְהַעֲלִיב	מַעֲלִיבוֹת	מַעֲלִיבִים	מַעֲלִיבָה	מַעֲלִיב
schätz (ein)	ע.ר.כ.	לְהַעֲרִיךְ	מַעֲרִיכוֹת	מַעֲרִיכִים	מַעֲרִיכָה	מַעֲרִיךְ
beschließt*	ח.ל.ט.	לְהַחְלִיט	מַחְלִיטוֹת	מַחְלִיטִים	מַחְלִיטָה	מַחְלִיט
füttert	א.כ.ל.	לְהַאֲכִיל	מַאֲכִילוֹת	מַאֲכִילִים	מַאֲכִילָה	מַאֲכִיל

stellte*

הֶעֱמַדְתִּי
הֶעֱמַדְתָּ
הֶעֱמַדְתְּ
הֶעֱמִיד
הֶעֱמִידָה
הֶעֱמַדְנוּ
הֶעֱמַדְתֶּם
הֶעֱמַדְתֶּן
הֶעֱמִידוּ

*entscheidet sich אִם לֹא אִיכְפַּת לְךָ

בְּמִמוּצָע ..... im Durchschnitt ..... Schlagsahne ..... קַצֶפֶת

אַלִיפוּת ..... Meisterschaft ..... Häftling ..... עָצִיר

in mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

בִּי, בְּךָ, בָּךְ, בּוֹ, בָּהּ, בָּנוּ, בָּכֶם, בָּכֶן, בָּהֶם, בָּהֶן

אני מאמין לך. אני מאמין בך (ich glaube an Dich).

אני מאמין בֵּאלוֹהִים

תָּלוּי בְּ ... abhängig von

זֶה תָּלוּי בַּשִּׂיחָה. זֶה לֹא תָּלוּי בִּי. בְּמִי זֶה תָּלוּי? בְּמַה זֶה תָּלוּי?

איפה הֶעֱמַדְתָּ את האופניים שֶׁלְּךָ? הֶעֱמַדְתִּי אוֹתָם על־יד האופניים שׁל דן. הם הֶעֱדִיפוּ לגור באשקלון ולא בתל־אביב. בפגישה עם המנהל הֶעֱדַפְתִּי מיץ על קוניאק. לֹא יכולנו להחליט, לכן היא הֶחְלִיטָה בשבילנו.

בְּקוֹשִׁי ... kaum (m. Schwrgkt) ..... meistens ..... לָרוֹב

אֵלֶּה הַחַיִּים ..... c'est la vie ..... נִמְאַס לִי ..... ich habe es satt

זֶה לֹא בְּכַוָּנָה ((d.i.) unabsichtlich) ... Abs., Andacht (כוונה) כַּוָּנָה

זֶה לֹא בּוֹעֵר ((das brennt nicht (ist nicht eilig))

לָקַחַת בְּחֶשְׁבּוֹן (in Kauf (Rechnung) nehmen)

לֹא בָּא בְּחֶשְׁבּוֹן ((das) kommt nicht in Frage)

הֶעֱלַבְתִּי אוֹתְךָ? סליחה, זה לא היה בְּכַוָּנָה. אני בְּקוֹשִׁי מכיר אוֹתְךָ. נִמְאַס לי לשמוע את הַשְּׁטוּיוֹת הָאֵלֶּה.

לְהָכִין שִׁיעוּרִים Hausaufgaben machen (vorbereiten)

למה לֹא הֵכַנְתָּ שיעורים? כי לֹא הֵבַנְתִּי שׁוּם־דבר.

חֲרֵי ja, schließlich, doch

אימא, מה הֵבֵאת לי? חֲרֵי תמיד את מביאה. לֹא היה לי זמן לחפשׂ. את מבטיחה להביא לי בַּפַּעַם הַבָּאָה?

הֵבֵאנוּ שָׁלוֹם עֲלֵיכֶם! דניאל, עוֹד לֹא הֵחֲזַרְתָּ את הכסף.

היא לֹא הֵבִינָה אוֹתי אף־פעם.

אַתָּה	אַת	אַתֶּן/אַתֶּם	
הַתְחֵל	הַתְחִילִי	הַתְחִילוּ	Fange an!
אַל תַּתְחֵל	אַל תַּתְחִילִי	אַל תַּתְחִילוּ	Fange nicht an!
הַמְשֵׁךְ	הַמְשִׁיכִי	הַמְשִׁיכוּ	Fahre fort!
אַל תַּמְשִׁיךְ	אַל תַּמְשִׁיכִי	אַל תַּמְשִׁיכוּ	Fahre nicht fort!
הַפְסֵק	הַפְסִיקִי	הַפְסִיקוּ	Höre auf!
אַל תַּפְסִיק	אַל תַּפְסִיקִי	אַל תַּפְסִיקוּ	Höre nicht auf!
הַקְשֵׁב	הַקְשִׁיבִי	הַקְשִׁיבוּ	Höre zu!
אַל תַּקְשִׁיב	אַל תַּקְשִׁיבִי	אַל תַּקְשִׁיבוּ	Höre nicht zu!
הָכֵן	הָכִינִי	הָכִינוּ	Bereite vor!
אַל תָּכִין	אַל תָּכִינִי	אַל תָּכִינוּ	Bereite nicht vor!
הָבֵא	הָבִיאִי	הָבִיאוּ	Bringe (mit)!
אַל תָּבִיא	אַל תָּבִיאִי	אַל תָּבִיאוּ	Bringe nicht (mit)!
הָבֵן	הָבִינִי	הָבִינוּ	Verstehe!
הוֹצֵא	הוֹצִיאִי	הוֹצִיאוּ	Hole raus! Gib aus!
אַל תּוֹצִיא	אַל תּוֹצִיאִי	אַל תּוֹצִיאוּ	Hole n.r.! Gib n.a.!
הוֹדַע	הוֹדִיעִי	הוֹדִיעוּ	Teile mit! Benachr.!
אַל תּוֹדִיעַ	אַל תּוֹדִיעִי	אַל תּוֹדִיעוּ	Teile n.m.! Ben. nicht!

* חֲרֵי אַת מְקוּדֶּשֶׁת לִי כְּדַת מֹשֶׁה וְיִשְׂרָאֵל *

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
demonstriert	פ.ג.נ.	לְהַפְגִין	מַפְגִינוֹת	מַפְגִינִים	מַפְגִינָה	מַפְגִין
überrascht	פ.ת.ע.	לְהַפְתִיעַ	מַפְתִיעוֹת	מַפְתִיעִים	מַפְתִיעָה	מַפְתִיעַ
regelt	ס.ד.ר.	לְהַסְדִיר	מַסְדִירוֹת	מַסְדִירִים	מַסְדִירָה	מַסְדִיר
kopiert	ע.ת.ק.	לְהַעְתִיק	מַעְתִיקוֹת	מַעְתִיקִים	מַעְתִיקָה	מַעְתִיק
gewöhnt	ר.ג.ל.	לְהַרְגִיל	מַרְגִילוֹת	מַרְגִילִים	מַרְגִילָה	מַרְגִיל
unterscheidet	ב.ד.ל.	לְהַבְדִיל	מַבְדִילוֹת	מַבְדִילִים	מַבְדִילָה	מַבְדִיל
zwingt, nötigt	כ.ר.ח.	לְהַכְרִיחַ	מַכְרִיחוֹת	מַכְרִיחִים	מַכְרִיחָה	מַכְרִיחַ
bietet an	י.צ.ע.	לְהַצִיעַ	מַצִיעוֹת	מַצִיעִים	מַצִיעָה	מַצִיעַ
stimmt zu, billigt	ס.כ.מ.	לְהַסְכִים	מַסְכִימוֹת	מַסְכִימִים	מַסְכִימָה	מַסְכִים

Substantive der Gruppe הִפְעִיל, (הוֹוֶה)

Pause	הַפְסָקָה	(מַפְסִיק)	Zustimmung	הַסְכָּמָה	(מַסְכִים)
Anfang, Beginn	הַתְחָלָה	(מַתְחִיל)	Einladung	הַזְמָנָה	(מַזְמִין)
Demonstration	הַפְגָנָה	(מַפְגִין)	Überraschung	הַפְתָעָה	(מַפְתִיעַ)
Störung	הַפְרָעָה	(מַפְרִיעַ)	Versprechen	הַבְטָחָה	(מַבְטִיחַ)
Mitteilung	הוֹדָעָה	(מוֹדִיעַ)	Ausgabe	הוֹצָאָה	(מוֹצִיא)
Verständnis	הֲבָנָה	(מֵבִין)	Vorbereitung	הֲכָנָה	(מֵכִין)
Unterschied	הֶבְדֵל	(מַבְדִיל)	Fortsetzung	הֶמְשֵׁךְ	(מַמְשִׁיךְ)
Regelung	הֶסְדֵר	(מַסְדִיר)	Kopie	הֶעְתֵק	(מַעְתִיק)
Erklärung	הֶסְבֵּר	(מַסְבִּיר)	Gewohnheit	הֶרְגֵל	(מַרְגִיל)
Zwang, Notw.	הֶכְרֵחַ	(מַכְרִיחַ)	Angebot	הֶצַע	(מַצִיעַ)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
braun	חוּמוֹת	חוּמִים	חוּמָה	חוּם
violett	סְגוֹלוֹת	סְגוֹלִים	סְגוֹלָה	סָגוֹל
gelb	צְהוּבוֹת	צְהוּבִים	צְהוּבָה	צָהוֹב
grau	אֲפוֹרוֹת	אֲפוֹרִים	אֲפוֹרָה	אָפוֹר

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
lang	אָרוֹךְ	אֲרוּכָה	אֲרוּכִים	אֲרוּכוֹת
niedrig, klein	נָמוּךְ	נְמוּכָה	נְמוּכִים	נְמוּכוֹת
kühl	קָרִיר	קְרִירָה	קְרִירִים	קְרִירוֹת
adrett, gut aus.	חָתִיךְ	חֲתִיכָה	חֲתִיכִים	חֲתִיכוֹת

HITPA'EL (הִתְפַּעֵל → »er ist beeindruckt worden«)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
setzt sich	י.שׁ.ב.	לְהִתְיַשֵּׁב	מִתְיַשְּׁבוֹת	מִתְיַשְּׁבִים	מִתְיַשֶּׁבֶת	מִתְיַשֵּׁב
küßt sich	נ.שׁ.ק.	לְהִתְנַשֵּׁק	מִתְנַשְּׁקוֹת	מִתְנַשְּׁקִים	מִתְנַשֶּׁקֶת	מִתְנַשֵּׁק
verliebt sich	א.ה.ב.	לְהִתְאַהֵב	מִתְאַהֲבוֹת	מִתְאַהֲבִים	מִתְאַהֶבֶת	מִתְאַהֵב
zieht s. an	ל.ב.שׁ.	לְהִתְלַבֵּשׁ	מִתְלַבְּשׁוֹת	מִתְלַבְּשִׁים	מִתְלַבֶּשֶׁת	מִתְלַבֵּשׁ
zieht s. aus	פ.שׁ.ט.	לְהִתְפַּשֵּׁט	מִתְפַּשְּׁטוֹת	מִתְפַּשְּׁטִים	מִתְפַּשֶּׁטֶת	מִתְפַּשֵּׁט
turnt	ע.מ.ל.	לְהִתְעַמֵּל	מִתְעַמְּלוֹת	מִתְעַמְּלִים	מִתְעַמֶּלֶת	מִתְעַמֵּל
gewöhnt s. an	ר.ג.ל.	לְהִתְרַגֵּל	מִתְרַגְּלוֹת	מִתְרַגְּלִים	מִתְרַגֶּלֶת	מִתְרַגֵּל
kommt vorw.	ק.ד.מ.	לְהִתְקַדֵּם	מִתְקַדְּמוֹת	מִתְקַדְּמִים	מִתְקַדֶּמֶת	מִתְקַדֵּם
kämmt sich	ס.ר.ק.	לְהִסְתָּרֵק	מִסְתָּרְקוֹת	מִסְתָּרְקִים	מִסְתָּרֶקֶת	מִסְתָּרֵק
läßt sich*	ס.פ.ר.	לְהִסְתַּפֵּר	מִסְתַּפְּרוֹת	מִסְתַּפְּרִים	מִסְתַּפֶּרֶת	מִסְתַּפֵּר
hustet	שׁ.ע.ל.	לְהִשְׁתַּעֵל	מִשְׁתַּעְּלוֹת	מִשְׁתַּעְּלִים	מִשְׁתַּעֶלֶת	מִשְׁתַּעֵל
wird verrückt	שׁ.ג.ע.	לְהִשְׁתַּגֵּעַ	מִשְׁתַּגְּעוֹת	מִשְׁתַּגְּעִים	מִשְׁתַּגַּעַת	מִשְׁתַּגֵּעַ
muß, braucht	צ.ר.כ.	לְהִצְטָרֵךְ	מִצְטָרְכוֹת	מִצְטָרְכִים	מִצְטָרֶכֶת	מִצְטָרֵךְ
schließt s. an	צ.ר.פ.	לְהִצְטָרֵף	מִצְטָרְפוֹת	מִצְטָרְפִים	מִצְטָרֶפֶת	מִצְטָרֵף
wird alt	ז.ק.נ.	לְהִזְדַּקֵּן	מִזְדַּקְּנוֹת	מִזְדַּקְּנִים	מִזְדַּקֶּנֶת	מִזְדַּקֵּן

*das Haar schneiden

Ist der erste Wurzelkonsonant ein שׁ, ,שׂ, ס, צ oder ז, so tauscht ת mit ihm den Platz. Im Fall von ז wird außerdem ת → ד und bei צ wird ת → ט.

	אַתָּה	אַת	אַתֶּן/אַתֶּם
Ziehe dich an!	הִתְלַבֵּשׁ	הִתְלַבְּשִׁי	הִתְלַבְּשׁוּ
Ziehe dich nicht an!	אַל תִּתְלַבֵּשׁ	אַל תִּתְלַבְּשִׁי	אַל תִּתְלַבְּשׁוּ
Ziehe dich aus!	הִתְפַּשֵּׁט	הִתְפַּשְּׁטִי	הִתְפַּשְּׁטוּ
Ziehe dich nicht aus!	אַל תִּתְפַּשֵּׁט	אַל תִּתְפַּשְּׁטִי	אַל תִּתְפַּשְּׁטוּ
Kämme dich!	הִסְתָּרֵק	הִסְתָּרְקִי	הִסְתָּרְקוּ
Kämme dich nicht!	אַל תִּסְתָּרֵק	אַל תִּסְתָּרְקִי	אַל תִּסְתָּרְקוּ

יוֹמָן ..... Tagebuch — זְאֵב, וְאֵבָה ..... Wolf

קַו, קַוִּים ..... Strich, Linie — סֵמֶל, סְמָלִים Symbol, Abzeich.

צַוָּארוֹן, צַוְּארוֹנִים .... Kragen — שַׁרְשֶׁרֶת ..... Kette, Halsband

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zeichnet, schildert	צ.י.ר.	לְצַיֵּר	מְצַיְּרוֹת	מְצַיְּרִים	מְצַיֶּרֶת	מְצַיֵּר
fürchtet	פ.ח.ד.	לִפְחוֹד	פּוֹחֲדוֹת	פּוֹחֲדִים	פּוֹחֶדֶת	פּוֹחֵד
paßt, match	ת.א.מ.	לְהַתְאִים	מַתְאִימוֹת	מַתְאִימִים	מַתְאִימָה	מַתְאִים
wählt (aus)	ב.ח.ר.	לִבְחוֹר	בּוֹחֲרוֹת	בּוֹחֲרִים	בּוֹחֶרֶת	בּוֹחֵר

הֶסְכֵּם (ס.כ.מ.) ... Abkommen — סַחְבַּק ..... guter Freund

זֶה לָזֶה .... einer dem anderen — אַגָּס ..... Birne

תָּמָר, תְּמָרִים . Dattel, Dattelp. — תְּאֵנָה .. תְּאֵנִים\וֹת, Feige/baum

לְהִתְרַגֵּל ל... + Substantiv, רָגִיל + Infinitiv

אני לא מתרגל לְמֶזֶג הָאֲוִיר פה.

אני לא רגיל לקום מוקדם בבוקר.

המזכירה שלי, אני משתגע! מה קרה? מה היא עשתה?

זהו זה (das ist das): היא לא עשתה כלום. אולי קשה לה לְהִתְרַגֵּל לַעֲבוֹדָה החדשה. אני לא חושב. אולי קָשֶׁה לה להתרגל אֵלַי? זה בכלל לא יכול להיות!

אני לאט לאט מתקדם בעברית. אני לא רוצה להתגלח, אבל אני אוהב להסתפר.

דוֹקטוֹר, אני מצטער, שאני שׁוּב בּא אליך. אני צריך כּדוּרים אחרים. אני חוֹשׁב, שׁאני צריך גם זריקוֹת אחרוֹת.
לא, לא, אין לי חוֹם, אבל אני כּל־כּך חיוור וחלשׁ! אני מתלבּשׁ, חם לי. אני מתפּשׁט, קר לי. מה זה, דוֹקטוֹר? גם הבּטן, אוֹי, הבּטן. לא, לא, שׁילשׁוּל אין לי. גם לא עצירוּת ...
מה זה יכוֹל להיוֹת, דוֹקטוֹר? אוּלי אני צריך קצת ויטמינים? אתה יוֹדע, זה טוֹב לזיכּרוֹן. הרי אני שׁוֹכח הכּל! אני צריך גם הפניה לאוֹרתוֹפּד, כּי כּוֹאבוֹת לי הרגליים. כּן, בּבקשׁה הפניה גם לקרדיוֹלוֹג, כּי כּוֹאב לי הלב. אוּלי אפשׁר לקבּל טיפוֹת־אף נגד נזלת? אני רגישׁ מאוֹד לקוֹר. ואם אני כּבר פּה, אז גם משׁחה נגד יתוֹשׁים. יש אצלנוּ כּל־כּך הרבּה יתוֹשׁים! אוֹי, אני בּקוֹשׁי עוֹמד על הרגליים ...
מה אתה אוֹמר? אני לא מקרה קשׁה? אתה לא נוֹתן לי שׁוֹם־דבר? אתה חוֹשׁב, שׁאני לא חוֹלה? אוֹי, אין לי כּוֹח ...
מה?! התרוֹפה שׁלי היא עבוֹדה?!
אוֹי, אוֹי, אוֹי, הלב שׁלי, הלב שׁלי ...

* נֶפֶשׁ בְּרִיאָה בְּגוּף בָּרִיא *	שֶׁהוּ..., irgend...
מַשֶּׁהוּ ..... (irgend)etwas	מִישֶׁהוּ ..... (irgend)jemand
מָתַישֶׁהוּ ..... irgendwann	אֵיכְשֶׁהוּ ..... irgendwie
לְאַנְשֶׁהוּ ..... irgendwohin	אֵיפְשֶׁהוּ ..... irgendwo

שׁלחתי לך מכתב מתישׁהוּ, אני כּבר לא זוֹכר בּדיוּק מתי.
היא שׂמה את הארנק שׁלה איפהשׁהוּ, ועכשׁיו היא לא מוֹצאת אוֹתוֹ. מישׁהוּ אמר משׁהוּ, שׁאיכשׁהוּ מתישׁהוּ הבנתי.

auf/über (עַל) mir, dir (m/f), ..., euch (m/f), ihnen (m/f)

עָלַי, עָלַיִךְ, עָלַיִךְ, עָלָיו, עָלֶיהָ, עָלֵינוּ, עֲלֵיכֶם, עֲלֵיכֶן, עֲלֵיהֶם, עֲלֵיהֶן
מה אמרת עליי? לא אמרתי עליך שׁוֹם־דבר. יוֹסף כּתב על הלוּח. גם חנה כּתבה עליו. רוֹאים עליכם, שׁאתם עשׁירים.
אני צריך ללכת. עלי ללכת (literarisch, »muß« = Infinitiv + על).
עד מתי הוּא צריך לעבוֹד? עד מתי עליו לעבוֹד?

Präteritum der Gruppe הִתְפַּעֵל

zog s. an	bedauerte	hustete	wurde alt	wurde verr.
הִשְׁתַּגַּעְתִּי	הִוְדַּקַּנְתִּי	הִשְׁתַּעַלְתִּי	הִצְטַעַרְתִּי	הִתְלַבַּשְׁתִּי
הִשְׁתַּגַּעְתָּ	הִוְדַּקַּנְתָּ	הִשְׁתַּעַלְתָּ	הִצְטַעַרְתָּ	הִתְלַבַּשְׁתָּ
הִשְׁתַּגַּעַת	הִוְדַּקַּנְתְּ	הִשְׁתַּעַלְתְּ	הִצְטַעַרְתְּ	הִתְלַבַּשְׁתְּ
הִשְׁתַּגַּע*	הִוְדַּקֵּן	הִשְׁתַּעַל	הִצְטַעֵר	הִתְלַבֵּשׁ
הִשְׁתַּגְּעָה	הִוְדַּקְּנָה	הִשְׁתַּעֲלָה	הִצְטַעֲרָה	הִתְלַבְּשָׁה
הִשְׁתַּגַּעְנוּ	הִוְדַּקַּנּוּ	הִשְׁתַּעַלְנוּ	הִצְטַעַרְנוּ	הִתְלַבַּשְׁנוּ
הִשְׁתַּגַּעְתֶּם	הִוְדַּקַּנְתֶּם	הִשְׁתַּעַלְתֶּם	הִצְטַעַרְתֶּם	הִתְלַבַּשְׁתֶּם
הִשְׁתַּגַּעְתֶּן	הִוְדַּקַּנְתֶּן	הִשְׁתַּעַלְתֶּן	הִצְטַעַרְתֶּן	הִתְלַבַּשְׁתֶּן
הִשְׁתַּגְּעוּ	הִוְדַּקְּנוּ	הִשְׁתַּעֲלוּ	הִצְטַעֲרוּ	הִתְלַבְּשׁוּ
הִשְׁתַּגְּעוּ	הִוְדַּקְּנוּ	הִשְׁתַּעֲלוּ	הִצְטַעֲרוּ	הִתְלַבְּשׁוּ

*הִשְׁתַּגֵּעַ (umgangssprachlich)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
nähert s.	ק.ר.ב.	לְהִתְקָרֵב	מִתְקָרְבוֹת	מִתְקָרְבִים	מִתְקָרֶבֶת	מִתְקָרֵב
versöhnt s.	פ.י.ס.	לְהִתְפַּיֵּס	מִתְפַּיְּסוֹת	מִתְפַּיְּסִים	מִתְפַּיֶּסֶת	מִתְפַּיֵּס
berücksicht.†	ח.ש.ב.	לְהִתְחַשֵּׁב	מִתְחַשְּׁבוֹת	מִתְחַשְּׁבִים	מִתְחַשֶּׁבֶת	מִתְחַשֵּׁב
verteuert s.	י.ק.ר.	לְהִתְיַקֵּר	מִתְיַקְּרוֹת	מִתְיַקְּרִים	מִתְיַקֶּרֶת	מִתְיַקֵּר
erkältet s.	ק.ר.ר.	לְהִתְקָרֵר	מִתְקָרְרוֹת	מִתְקָרְרִים	מִתְקָרֶרֶת	מִתְקָרֵר
meld. s. freiw.	נ.ד.ב.	לְהִתְנַדֵּב	מִתְנַדְּבוֹת	מִתְנַדְּבִים	מִתְנַדֶּבֶת	מִתְנַדֵּב
stößt zusam.	נ.ג.ש.	לְהִתְנַגֵּשׁ	מִתְנַגְּשׁוֹת	מִתְנַגְּשִׁים	מִתְנַגֶּשֶׁת	מִתְנַגֵּשׁ
überfällt	נ.פ.ל.	לְהִתְנַפֵּל	מִתְנַפְּלוֹת	מִתְנַפְּלִים	מִתְנַפֶּלֶת	מִתְנַפֵּל
begeistert s.	ל.ה.ב.	לְהִתְלַהֵב	מִתְלַהֲבוֹת	מִתְלַהֲבִים	מִתְלַהֶבֶת	מִתְלַהֵב
widersteht*	נ.ג.ד.	לְהִתְנַגֵּד	מִתְנַגְּדוֹת	מִתְנַגְּדִים	מִתְנַגֶּדֶת	מִתְנַגֵּד

†nimmt Rücksicht auf, *ist dagegen, widersetzt sich

Substantive der Gruppe הִתְפַּעֵל

Versöhnung	הִתְפַּיְסוּת	Annäherung	הִתְקָרְבוּת	Briefwechsel	הִתְכַּתְּבוּת
Teuerung	הִתְיַקְּרוּת	Turnen	הִתְעַמְּלוּת	Rücksichtn.	הִתְחַשְּׁבוּת
Zusammenstoß	הִתְנַגְּשׁוּת	Freiwilligkeit	הִתְנַדְּבוּת	Erkältung	הִתְקָרְרוּת
Begeisterung	הִתְלַהֲבוּת	Widerstand	הִתְנַגְּדוּת	Überfall	הִתְנַפְּלוּת

המזכירה מתחשבת בְּרוֹן. אנחנו מתנגדים מְאוֹד לדיקטטורה.
גם אתה מתלהב מהמזכירה הצעירה?

meinet-, deinet- (m/f), seinet-, ihret-, unsert-, euret-, ihretwegen (m/f)

בִּגְלָלִי, בִּגְלָלְךָ, בִּגְלָלֵךְ, בִּגְלָלוֹ, בִּגְלָלָהּ,
בִּגְלָלֵנוּ, בִּגְלָלְכֶם, בִּגְלָלְכֶן, בִּגְלָלָם, בִּגְלָלָן

בִּגְלַל (wegen):

לֹא יכולנו לבוא בגלל הגשם. הם לֹא ישנו בגלל המבחן. אמש
לֹא יכולתי לצאת בגלל הילדים. הוא לֹא יכול לישון בגללה.

Die Konjunktion »da« . . . מֵאַחַר שֶׁ . . . oder . . . הוֹאִיל וְ . . .

מאחר שֶׁיָּרַד גשם, לֹא יָצָאנו. הואיל וירד גשם, לֹא יצאנו.
מאחר שֶׁלֹּא למדתי, לֹא יָדַעְתִּי. הואיל ולֹא למדתי, לֹא ידעתי.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
quatscht	פ.ט.פ.ט.	לְפַטְפֵּט	מְפַטְפְּטוֹת	מְפַטְפְּטִים	מְפַטְפֶּטֶת	מְפַטְפֵּט
kritz., quat.	ק.ש.ק.ש.	לְקַשְׁקֵשׁ	מְקַשְׁקְשׁוֹת	מְקַשְׁקְשִׁים	מְקַשְׁקֶשֶׁת	מְקַשְׁקֵשׁ
raschelt	ר.ש.ר.ש.	לְרַשְׁרֵשׁ	מְרַשְׁרְשׁוֹת	מְרַשְׁרְשִׁים	מְרַשְׁרֶשֶׁת	מְרַשְׁרֵשׁ
summt	ז.מ.ז.מ.	לְזַמְזֵם	מְזַמְזְמוֹת	מְזַמְזְמִים	מְזַמְזֶמֶת	מְזַמְזֵם
tastet ab, bet.	מ.ש.מ.ש.	לְמַשְׁמֵשׁ	מְמַשְׁמְשׁוֹת	מְמַשְׁמְשִׁים	מְמַשְׁמֶשֶׁת	מְמַשְׁמֵשׁ
zappelt, schw.	פ.ר.פ.ר.	לְפַרְפֵּר	מְפַרְפְּרוֹת	מְפַרְפְּרִים	מְפַרְפֶּרֶת	מְפַרְפֵּר

Substantive: פִּטְפּוּט, קִשְׁקוּשׁ, רִשְׁרוּשׁ, זִמְזוּם, מִשְׁמוּשׁ, פִּרְפּוּר
מִשְׁמֵשׁ. . . Aprikose

חוֹף, חופים . . . . . Küste, Strand אוֹצָר, אוֹצָרוֹת . . . . . Schatz

זָהָב ..... Gold	מְגִילָה ..... Schriftrolle
מְעָרָה ..... Höhle	נוֹצְרִי, נוֹצְרִיָה ..... Christ
נְחוֹשֶׁת ..... Kupfer	סְפִירָה Zählung, Zeitrechnung
סְפִירַת הַנוֹצְרִים .... chr. Zeitr.	לַסְפִירָה ..... A.D.

	Rad.	Inf.	ן Pl.	ים Pl.	נ׳	ז׳
ordnet‡	ס.ד.ר.	לְסַדֵּר	מְסַדְּרוֹת	מְסַדְּרִים	מְסַדֶּרֶת	מְסַדֵּר
untersucht*	ח.ק.ר.	לַחְקוֹר	חוֹקְרוֹת	חוֹקְרִים	חוֹקֶרֶת	חוֹקֵר
deckt auf†	ח.שׂ.פ.	לַחְשׂוֹף	חוֹשְׂפוֹת	חוֹשְׂפִים	חוֹשֶׂפֶת	חוֹשֵׂף
marschiert	צ.ע.ד.	לִצְעוֹד	צוֹעֲדוֹת	צוֹעֲדִים	צוֹעֶדֶת	צוֹעֵד
spült§	ש.ט.פ.	לִשְׁטוֹף	שׁוֹטְפוֹת	שׁוֹטְפִים	שׁוֹטֶפֶת	שׁוֹטֵף
übergibt, richt. a.	מ.ס.ר.	לְמְסוֹר	מוֹסְרוֹת	מוֹסְרִים	מוֹסֶרֶת	מוֹסֵר
schleppt, zerrt	ס.ח.ב.	לִסְחוֹב	סוֹחֲבוֹת	סוֹחֲבִים	סוֹחֶבֶת	סוֹחֵב
grollt, i. ärgrl.	כ.ע.ס.	לִכְעוֹס	כּוֹעֲסוֹת	כּוֹעֲסִים	כּוֹעֶסֶת	כּוֹעֵס
ärgert s.	ר.ג.ז.	לְרַגּוֹז	רוֹגְזוֹת	רוֹגְזִים	רוֹגֶזֶת	רוֹגֵז
schafft	י.צ.ר.	לִיצוֹר	יוֹצְרוֹת	יוֹצְרִים	יוֹצֶרֶת	יוֹצֵר
w. erschaffen	י.צ.ר.	לְהִיוָּצֵר	נוֹצָרוֹת	נוֹצָרִים	נוֹצֶרֶת	נוֹצָר
gebärt	י.ל.ד.	לָלֶדֶת	יוֹלְדוֹת	יוֹלְדִים	יוֹלֶדֶת	יוֹלֵד
w. geboren	י.ל.ד.	לְהִיוָּלֵד	נוֹלָדוֹת	נוֹלָדִים	נוֹלֶדֶת	נוֹלָד

‡erledigt, foppt, arrangiert *(er)forscht, spioniert aus, †entblößt, §wäscht ab, wischt (Fußboden)

כַּעַס ..... Zorn, Wut, Ärger	חַשְׂפָנוּת ..... Striptease
מִקֶּרֶב לֵב ..... aus g. Herzen	מַעֲרֶכֶת ..... Redaktion
מוֹשָׁבָה ..... Kolonie	מַעֲלָה ..... g. Eignschft.,Grad
בַּמַּאי, בַּמָּאִית ..... Regisseur	חוּלְצָה ..... Hemd, Bluse
יָדִיד, יְדִידָה ..... Freund	כְּלִי, כֵּלִים ..... Gerät, Gefäß
כְּלִי־בַּיִת, כְּלֵי־ . Haushaltsger.	כְּלִי־דָם, כְּלֵי־דָם ... Blutgefäß
כְּלִי־זֶמֶר, כְּלֵי־ .... Musikinstr.	כְּלִי־זַיִן, כְּלֵי־זַיִן ..... Waffe

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sicher, vertrsv.	בְּטוּחוֹת	בְּטוּחִים	בְּטוּחָה	בָּטוּחַ
berühmt	מְפוּרְסָמוֹת	מְפוּרְסָמִים	מְפוּרְסֶמֶת	מְפוּרְסָם
verliebt	מְאוֹהָבוֹת	מְאוֹהָבִים	מְאוֹהֶבֶת	מְאוֹהָב
erwachsen, reif	מְבוּגָרוֹת	מְבוּגָרִים	מְבוּגֶרֶת	מְבוּגָר
hell, heiter (W.)	בְּהִירוֹת	בְּהִירִים	בְּהִירָה	בָּהִיר
langsam	אִיטִיּוֹת	אִיטִיִּים	אִיטִית	אִיטִי
gewohnt, üblich	רְגִילוֹת	רְגִילִים	רְגִילָה	רָגִיל

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
übertreibt	ג.ז.מ.	לְהַגְזִים	מַגְזִימוֹת	מַגְזִימִים	מַגְזִימָה	מַגְזִים
reinigt	נ.ק.ה.	לְנַקּוֹת	מְנַקּוֹת	מְנַקִּים	מְנַקָּה	מְנַקֶּה
klatscht (עַל)	ר.כ.ל.	לְרַכֵּל	מְרַכְּלוֹת	מְרַכְּלִים	מְרַכֶּלֶת	מְרַכֵּל
lacht (עַל)	צ.ח.ק.	לִצְחוֹק	צוֹחֲקוֹת	צוֹחֲקִים	צוֹחֶקֶת	צוֹחֵק

מָרָק ..... Suppe צַלַּחַת .....Teller

נָסִיךְ, נְסִיכָה .....Prinz אָחוּז, אֲחוּזִים .....Prozent

NIF'AL (נִפְעַל → »er wurde gemacht«)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bleibt	ש.א.ר.	לְהִישָּׁאֵר	נִשְׁאָרוֹת	נִשְׁאָרִים	נִשְׁאֶרֶת	נִשְׁאָר
tritt ein	כ.נ.ס.	לְהִיכָּנֵס	נִכְנָסוֹת	נִכְנָסִים	נִכְנֶסֶת	נִכְנָס
w. gefragt	ש.א.ל.	לְהִישָּׁאֵל	נִשְׁאָלוֹת	נִשְׁאָלִים	נִשְׁאֶלֶת	נִשְׁאָל
w. geschrieben	כ.ת.ב.	לְהִיכָּתֵב	נִכְתָּבוֹת	נִכְתָּבִים	נִכְתֶּבֶת	נִכְתָּב
w. gestohlen	ג.נ.ב.	לְהִיגָּנֵב	נִגְנָבוֹת	נִגְנָבִים	נִגְנֶבֶת	נִגְנָב
w. geschlossen	ס.ג.ר.	לְהִיסָּגֵר	נִסְגָּרוֹת	נִסְגָּרִים	נִסְגֶּרֶת	נִסְגָּר
w. geöffnet	פ.ת.ח.	לְהִיפָּתֵח	נִפְתָּחוֹת	נִפְתָּחִים	נִפְתַּחַת	נִפְתָּח
w. geschickt	ש.ל.ח.	לְהִישָּׁלֵח	נִשְׁלָחוֹת	נִשְׁלָחִים	נִשְׁלַחַת	נִשְׁלָח
scheint, erinnert	ד.מ.ה.	לְהִידָּמוֹת	נִדְמוֹת	נִדְמִים	נִדְמֵית	נִדְמֶה
sieht aus	ר.א.ה.	לְהֵירָאוֹת	נִרְאוֹת	נִרְאִים	נִרְאֵית	נִרְאֶה

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wird Jude	ג.י.ר.	לְהִתְגַּיֵּר	מִתְגַּיְּרוֹת	מִתְגַּיְּרִים	מִתְגַּיֶּרֶת	מִתְגַּיֵּר
siegt	נ.צ.ח.	לְנַצֵּחַ	מְנַצְּחוֹת	מְנַצְּחִים	מְנַצַּחַת	מְנַצֵּחַ
löscht, radiert aus	מ.ח.ק.	לִמְחוֹק	מוֹחֲקוֹת	מוֹחֲקִים	מוֹחֶקֶת	מוֹחֵק
lenkt (Auto)	נ.ה.ג.	לִנְהוֹג	נוֹהֲגוֹת	נוֹהֲגִים	נוֹהֶגֶת	נוֹהֵג
zittert	ר.ע.ד.	לִרְעוֹד	רוֹעֲדוֹת	רוֹעֲדִים	רוֹעֶדֶת	רוֹעֵד

Sieger ..... מְנַצֵּחַ, מְנַצַּחַת Hüt., Lhfst. סוּכָּה, חַג־הַסּוּכּוֹת

נִדְמֶה oder נִרְאֶה »es scheint«

נדמה לי, שאתה מגזים.

דינה, את נשארת כל־כך צעירה. את נראית יותר טוב ממֶּנִּי!

מְעַנְיֵן »interessant, interessiert«

סבתא היום יותר מעניינת.

זה לא מעניין אותי. את מי זה מעניין?

Steigerungsformen

חָזָק	יוֹתֵר חָזָק	הֲכִי חָזָק	(= הֶחָזָק בְּיוֹתֵר)
stark	stärker	der stärkste	
צָעִיר	יוֹתֵר צָעִיר	הֲכִי צָעִיר	(= הַצָּעִיר בְּיוֹתֵר)
jung	jünger	der jüngste	
יָקָר	פָּחוֹת יָקָר	הֲכִי זוֹל	
teuer	weniger teuer	am billigsten	
רָזֶה	פָּחוֹת רָזֶה	הֲכִי רָזֶה	
mager	weniger mager	am magersten	

פָּחוֹת מ . . . , יוֹתֵר מ . . . »mehr/weniger als«

רות יותר שמנה מדינה. הן פחות חרוצות ממני. השולחן הירוק יותר ישן מהשולחן הכחול. אני יותר צעיר מִמְּךָ.

פָּחוֹת מֵאֲשֶׁר, יוֹתֵר מֵאֲשֶׁר

wird vor אֵצֶל, ל, ב, עִם, dem Artikel ה und אֶת gesagt.

גרתי בְּאֵילַת פחות זמן מאשר בלונדון. דיברתי עם בני פחות מאשר עם אמנון. אני אוהב את דינה יותר מאשר את לאה.
המכונית של בני יותר גדולה מאשר המכונית של לאה.
כְּשֶׁהָיינוּ בירושלים, גרנו יותר זמן אצל דינה מאשר אצל רחל.

מְעַט מִדַּי »zu wenig«, מִדַּי (יוֹתֵר) »zu, zu viel«

היום קר מדי. את מדברת הרבה מדי. יָנָה יותר מדי רזה.
יש לי מעט מדי כסף. הוא מתעמל מעט מדי.

wie (כְּמוֹ) ich, du (m/f), er, sie, wir, ihr (m/f), sie (m/f)

כָּמוֹנִי, כָּמוֹךְ, כָּמוֹךְ, כָּמוֹהוּ, כָּמוֹהָ,
כָּמוֹנוּ, כְּמוֹכֶם, כְּמוֹכֶן, כְּמוֹהֶם, כְּמוֹהֶן

אִירִיס, אֲנִי אוֹהֵב אוֹתָךְ. אֵין כָּמוֹךְ! וְאֵת הַבְּעָיָה שֶׁלִּי * זַבֵּ״שִׁי *

לִימוּדִים ..... Studium	לִימוּד ..... Lernen, Unterricht
רָמַת־חַיִּים .... Lebensstandard	רָמָה ... Höhe, Hocheb. Niveau
גִּבְעָה ..... Hügel	אוֹרֶן ..... Kiefer
חָבִית, חָבִיוֹת ..... Faß, Tonne	נוֹצָה .....(Vogel)feder
רַעַם ..... Donner	עָלֶה, עָלִים .....(Baum)Blatt

כְּמוֹ kann durch כַּ, כִּ, כְּ abgekürzt werden:
כְּרַעַם בְּיוֹם בָּהִיר. רעב כְּכֶלֶב. עובד כַּחֲמוֹר. מרגיש כְּדָג
בְּמַיִם. קל כְּנוֹצָה. איטי כְּצָב. שמן כְּחָבִית. כְּמוֹ עצם בַּגָּרוֹן.
כְּעֶצֶם בגרון. רוֹעד כְּעָלֶה בָּרוּחַ.

wie dieser/solcher, diese/solche: כָּזֶה, כָּזֹאת, כָּאֵלֶּה

»wie« . . . כְּפִי שֶׁ im Nebensatz

כפי שאמרתי לך, אפשר לעשות משהו. עשיתי את העבודה,
כפי שהבנתי.

Sätze ohne Verben

»können« im Präsens als Prädikat stehen. Im Präteritum oder Futur stehen הָיָה, הָיְתָה, הָיוּ und יִהְיֶה, תִּהְיֶה, יִהְיוּ, הוּא, הִיא, הֵם, הֵן als Prädikat.
התרופה שלי היא עבודה. מספר־הטלפון שלנו הָיָה . . .
השאלות יִהְיוּ לפעמים גם התשובות.
הוא הסתפר ועכשיו הוא נראה הכי מעניין מכולם. הוא נראה
כבמאי מפורסם ששכחתי את השם שלו.
הנערה התאהבה בבחור מהשכונה. הוא נראה לה »כְּנָסִיךְ«
מסיפור אהבה. היום יותר קר מאתמול, והכי קר מכל ימות־

הִירקוֹת אצל (nur bei Personen) הירקן יוֹתר יקרים
מאשר בקניוֹן. הוּא נָהַג בּמכוֹנית כּפי שׁהוּא היה יכוֹל.

מָטָר ..... Regen
טַל ..... Tau
מַמְטֵרָה ..... Sprinkler
מִמְטָר ..... Regenschauer
שֶׁטֶף־דִּיבּוּר ..... Redefluß
שֶׁטֶף־דָּם ..... Bluterguß
מִטְרִיָה ..... Regenschirm
שִׁיטָפוֹן, שִׁטְפוֹנוֹת .. Überschw.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
trennt s.*	פ.ר.ד.	לְהִיפָּרֵד	נִפְרָדוֹת	נִפְרָדִים	נִפְרֶדֶת	נִפְרָד
trifft sich†	פ.ג.ש.	לְהִיפָּגֵשׁ	נִפְגָּשׁוֹת	נִפְגָּשִׁים	נִפְגֶּשֶׁת	נִפְגָּשׁ
paßt auf	ז.ה.ר.	לְהִיזָּהֵר	נִזְהָרוֹת	נִזְהָרִים	נִזְהֶרֶת	נִזְהָר
hört auf	פ.ס.ק.	לְהִיפָּסֵק	נִפְסָקוֹת	נִפְסָקִים	נִפְסֶקֶת	נִפְסָק
genießt (...מ)	ה.נ.ה.	לֵיהָנוֹת	נֶהֱנוֹת	נֶהֱנִים	נֶהֱנֵית	נֶהֱנֶה

*sondert sich ab,
†.אַמְנוֹן נִפְגָּשׁ עִם דִּינָה כָּל יוֹם. oder אַמְנוֹן פּוֹגֵשׁ אֶת דִּינָה כָּל יוֹם

Präteritum der Gruppe נִפְעַל

trennte s.	blieb	trat ein	schien	sah a.	w. geb.	genoß
נִפְרַדְתִּי	נִשְׁאַרְתִּי	נִכְנַסְתִּי	נִדְמֵיתִי	נִרְאֵיתִי	נוֹלַדְתִּי	נֶהֱנֵיתִי
נִפְרַדְתָּ	נִשְׁאַרְתָּ	נִכְנַסְתָּ	נִדְמֵיתָ	נִרְאֵיתָ	נוֹלַדְתָּ	נֶהֱנֵיתָ
נִפְרְדָה	נִשְׁאֲרָה	נִכְנְסָה	נִדְמְתָה	נִרְאֲתָה	נוֹלְדָה	נֶהֱנְתָה
נִפְרַד	נִשְׁאַר	נִכְנַס	נִדְמָה	נִרְאָה	נוֹלַד	נֶהֱנָה
נִפְרַדְנוּ	נִשְׁאַרְנוּ	נִכְנַסְנוּ	נִדְמֵינוּ	נִרְאֵינוּ	נוֹלַדְנוּ	נֶהֱנֵינוּ
נִפְרַדְתֶּם	נִשְׁאַרְתֶּם	נִכְנַסְתֶּם	נִדְמֵיתֶם	נִרְאֵיתֶם	נוֹלַדְתֶּם	נֶהֱנֵיתֶם
נִפְרַדְתֶּן	נִשְׁאַרְתֶּן	נִכְנַסְתֶּן	נִדְמֵיתֶן	נִרְאֵיתֶן	נוֹלַדְתֶּן	נֶהֱנֵיתֶן
נִפְרְדוּ	נִשְׁאֲרוּ	נִכְנְסוּ	נִדְמוּ	נִרְאוּ	נוֹלְדוּ	נֶהֱנוּ
נִפְרְדוּ	נִשְׁאֲרוּ	נִכְנְסוּ	נִדְמוּ	נִרְאוּ	נוֹלְדוּ	נֶהֱנוּ

מנין לְךָ, שהייתי אצל רופא־שיניים? נִפְגַּשְׁתִּי עם מישהו שֶׁסִּיפֵּר. עם מי נפגשת? מתי? אה, מתישהו. אני נפגש כל יום עם מישהו אחר. מה רצית לדעת? איך הרופא וכמה שילמת.

אַתָּה	אַת	אַתֶּן/אַתֶּם	
הִיכָּנֵס	הִיכָּנְסִי	הִיכָּנְסוּ	Tritt ein!
אַל תִּיכָּנֵס	אַל תִּיכָּנְסִי	אַל תִּיכָּנְסוּ	Tritt nicht ein!
הִיזָּהֵר	הִיזָּהֲרִי	הִיזָּהֲרוּ	Paß auf!
אַל תִּיזָּהֵר	אַל תִּיזָּהֲרִי	אַל תִּיזָּהֲרוּ	Paß nicht auf!
הִישָּׁאֵר	הִישָּׁאֲרִי	הִישָּׁאֲרוּ	Bleibe!
אַל תִּישָּׁאֵר	אַל תִּישָּׁאֲרִי	אַל תִּישָּׁאֲרוּ	Bleibe nicht!

דינה, הִיזָּהֲרִי מהכלב! הוא נושך. יַעֲקֹב, הִיכָּנֵס בשקט, הילדים ישנים. נֶהֱנֵיתִי מְאוֹד מֵהַסֶּרֶט. רָן, אל תישאר אצל אורי זמן רב, אנחנו רוצים לאכול יחד. תמרה נוֹלְדָה בְּיוּלִי.

סְלִיחָה, אֲבָל שִׂיחַת־הַטֶּלֶפוֹן שֶׁלְּךָ צְרִיכָה לְהִיפָּסֵק.

לְאַף אֶחָד לֹא הָיָה כֶּסֶף. מָתַי הָרַעַשׁ הַזֶּה כְּבַר נִפְסָק?

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
מְפוֹאָר	מְפוֹאֶרֶת	מְפוֹאָרִים	מְפוֹאָרוֹת	prächtig, prachtv.
חָכָם	חֲכָמָה	חֲכָמִים	חֲכָמוֹת	weise
סָגוּר	סְגוּרָה	סְגוּרִים	סְגוּרוֹת	geschlossen
רְצִינִי	רְצִינִית	רְצִינִיים	רְצִינִיוֹת	ernst
מִסְכֵּן	מִסְכֶּנֶת	מִסְכֵּנִים	מִסְכֵּנוֹת	arm, bemitleidw.

Floh ..... פַּרְעוֹשׁ	Schaf ..... כֶּבֶשׂ, כְּבָשִׂים
Ziege ..... עֵז, עִזִּים	Abhang, Schräge ..... שִׁיפּוּעַ
Durst ..... צִימָאוֹן	Mönch, Nonne ..... נָזִיר, נְזִירָה
Stein ..... (נ׳) אֶבֶן, אֲבָנִים	Operationssaal .... חֲדַר־נִיתוּחַ
Pflanze . צֶמַח, צְמָחִים, צִמְחֵי־	Zoo ..... גַּן חַיּוֹת, גַּנֵּי־
Knoten, Verb., Zusam. .. קֶשֶׁר	Gruppe, Gesellsch. .... קְבוּצָה
Programm .... תּוֹכְנִית, תּוֹכְנִיוֹת	Öl ..... שֶׁמֶן, שְׁמָנִים

PU'AL (פֻּעַל (פּוּעַל), → »er ist aktiviert worden«)

Es wird nur die Gegenwart (hauptsächlich als Adjektiv) verwendet. Infinitiv und Imperativ existieren nicht.

	Rad.	′נ Pl.	′ז Pl.	′נ	′ז
gekocht	ב.שׁ.ל.	מְבוּשָּׁלוֹת	מְבוּשָּׁלִים	מְבוּשֶּׁלֶת	מְבוּשָּׁל
gebraten	ט.ג.נ.	מְטוּגָּנוֹת	מְטוּגָּנִים	מְטוּגֶּנֶת	מְטוּגָּן
geräuchert	ע.שׁ.נ.	מְעוּשָּׁנוֹת	מְעוּשָּׁנִים	מְעוּשֶּׁנֶת	מְעוּשָּׁן
gesüßt	מ.ת.ק.	מְמוּתָּקוֹת	מְמוּתָּקִים	מְמוּתֶּקֶת	מְמוּתָּק
verwöhnt	פ.נ.ק.	מְפוּנָּקוֹת	מְפוּנָּקִים	מְפוּנֶּקֶת	מְפוּנָּק
konzentriert	ר.כ.ז.	מְרוּכָּזוֹת	מְרוּכָּזִים	מְרוּכֶּזֶת	מְרוּכָּז
ausgezeichnet	צ.י.נ.	מְצוּיָּנוֹת	מְצוּיָּנִים	מְצוּיֶּנֶת	מְצוּיָּן
zerknittert	ק.מ.ט.	מְקוּמָּטוֹת	מְקוּמָּטִים	מְקוּמֶּטֶת	מְקוּמָּט
gesprochen	ד.ב.ר.	מְדוּבָּרוֹת	מְדוּבָּרִים	מְדוּבֶּרֶת	מְדוּבָּר
gekürzt	ק.צ.ר.	מְקוּצָּרוֹת	מְקוּצָּרִים	מְקוּצֶּרֶת	מְקוּצָּר
gelähmt*	שׁ.ת.ק.	מְשׁוּתָּקוֹת	מְשׁוּתָּקִים	מְשׁוּתֶּקֶת	מְשׁוּתָּק
bedrückt	ד.כ.א.	מְדוּכָּאוֹת	מְדוּכָּאִים	מְדוּכֶּאֶת	מְדוּכָּא
gefüllt	מ.ל.א.	מְמוּלָּאוֹת	מְמוּלָּאִים	מְמוּלֶּאֶת	מְמוּלָּא
vorzüglich	שׁ.ב.ח.	מְשׁוּבָּחוֹת	מְשׁוּבָּחִים	מְשׁוּבַּחַת	מְשׁוּבָּח
entwickelt	פ.ת.ח.	מְפוּתָּחוֹת	מְפוּתָּחִים	מְפוּתַּחַת	מְפוּתָּח
gepflegt	ט.פ.ח.	מְטוּפָּחוֹת	מְטוּפָּחִים	מְטוּפַּחַת	מְטוּפָּח
verrückt	שׁ.ג.ע.	מְשׁוּגָּעוֹת	מְשׁוּגָּעִים	מְשׁוּגַּעַת	מְשׁוּגָּע
zufrieden	ר.צ.ה.	מְרוּצוֹת	מְרוּצִים	מְרוּצָה	מְרוּצֶּה
verliebt	א.ה.ב.	מְאוּהָבוֹת	מְאוּהָבִים	מְאוּהֶבֶת	מְאוּהָב
gesegnet	ב.ר.כ.	מְבוֹרָכוֹת	מְבוֹרָכִים	מְבוֹרֶכֶת	מְבוֹרָךְ
möbliert	ר.ה.ט.	מְרוּהָטוֹת	מְרוּהָטִים	מְרוּהֶטֶת	מְרוּהָט
häßlich	כ.ע.ר.	מְכוֹעָרוֹת	מְכוֹעָרִים	מְכוֹעֶרֶת	מְכוֹעָר
schmutzig	ל.כ.ל.כ.	מְלוּכְלָכוֹת	מְלוּכְלָכִים	מְלוּכְלֶכֶת	מְלוּכְלָךְ
kaputt†	ק.ל.ק.ל.	מְקוּלְקָלוֹת	מְקוּלְקָלִים	מְקוּלְקֶלֶת	מְקוּלְקָל

*stillgelegt, †verdorben

בְּעַד ..... für, zu Gunsten אֵין בְּעַד מָה ... keine Ursache

הָמוֹן ..... Menge, Fülle עוֹד מְעַט ..... gleich, bald

זֹ	נֹ	זֹ Pl.	נֹ Pl.	Inf.	Rad.	†הֵינַקְתִּי, אֵינִיק
קוֹפֵץ	קוֹפֶצֶת	קוֹפְצִים	קוֹפְצוֹת	לִקְפּוֹץ	ק.פ.צ.	springt
בּוֹדֵק	בּוֹדֶקֶת	בּוֹדְקִים	בּוֹדְקוֹת	לִבְדּוֹק	ב.ד.ק.	prüft, prob.
יוֹנֵק	יוֹנֶקֶת	יוֹנְקִים	יוֹנְקוֹת	לִינוֹק	י.נ.ק.	saugt (אִינַק)
מֵינִיק	מֵינִיקָה	מֵינִיקִים	מֵינִיקוֹת	לְהֵינִיק	י.נ.ק.	säugt, stillt†

נַעֲשֵׂיתִי , נַעֲשֵׂיתָ , נַעֲשֵׂית , נַעֲשָׂה , נַעֲשְׂתָה , נַעֲשֵׂינוּ , נַעֲשֵׂיתֶם\ן , נַעֲשׂוּ*

הֵעַפְתִּי , הֵעַפְתָּ , הֵעַפְתְּ , הֵעִיף , הֵעִיפָה , הֵעַפְנוּ , הֵעַפְתֶּם\ן , הֵעִיפוּ†

הִתְפַּלֵּאתִי, הִתְפַּלֵּאתָ, הִתְפַּלֵּאת, הִתְפַּלֵּא, הִתְפַּלְּאָה, הִתְפַּלֵּאנוּ, הִתְפַּלֵּאתֶם\ן, הִתְפַּלְּאוּ§

*wurde getan, †wurde geflogen, §wunderte sich

שׁוּק פִּשְׁפְּשִׁים ..... Flohmarkt פִּשְׁפֵּשׁ ..... Wanze

פְּנֵי־מַלְאָךְ ..... Engelsgesicht מַלְאָךְ ..... Engel

מֵי־מֶלַח ..... Salzwasser חַיֵּי־אָדָם ..... Menschenleben

שְׁמֵי־הַתְּכֵלֶת .. Blauhimmel ;) תְּכֵלֶת ..... himmelblau

חַיָּל, חַיֶּלֶת, חַיָּלִים (חייל) Soldat מַחְשָׁבָה, מַחְשָׁבוֹת ... Gedanke

HUF'AL (הֻפְעַל (הוּפְעַל), → »er ist veranlaßt worden«)

Es gilt das bei פּוּעַל gesagte.

זֹ	נֹ	זֹ Pl.	נֹ Pl.	Rad.
מוּזְמָן	מוּזְמֶנֶת	מוּזְמָנִים	מוּזְמָנוֹת	ז.מ.נ.	eingeladen
מוּשְׁלָם	מוּשְׁלֶמֶת	מוּשְׁלָמִים	מוּשְׁלָמוֹת	ש.ל.מ.	vollkommen
מוּכְשָׁר	מוּכְשֶׁרֶת	מוּכְשָׁרִים	מוּכְשָׁרוֹת	כ.ש.ר.	begabt
מוּצְלָח	מוּצְלַחַת	מוּצְלָחִים	מוּצְלָחוֹת	צ.ל.ח.	gelungen
מוּזְנָח	מוּזְנַחַת	מוּזְנָחִים	מוּזְנָחוֹת	ז.נ.ח.	vernachlässigt
מוּכְרָח	מוּכְרַחַת	מוּכְרָחִים	מוּכְרָחוֹת	כ.ר.ח.	gezwungen, muß
מוּבָן	מוּבֶנֶת	מוּבָנִים	מוּבָנוֹת	ב.י.נ.	verständlich
מוּכָן	מוּכָנָה	מוּכָנִים	מוּכָנוֹת	כ.ו.נ.	bereit, fertig

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erfaßt*	ת.פ.ס.	לְתְפּוֹס	תּוֹפְסוֹת	תּוֹפְסִים	תּוֹפֶסֶת	תּוֹפֵס
imitiert†	ח.ק.ה.	לְחַקּוֹת	מְחַקּוֹת	מְחַקִּים	מְחָקָה	מְחַקֶּה
tritt in Verbdng.	ק.שׁ.ר.	לְהִתְקַשֵּׁר	מִתְקַשְּׁרוֹת	מִתְקַשְּׁרִים	מִתְקַשֶּׁרֶת	מִתְקַשֵּׁר
bemüht sich	שׁ.ד.ל.	לְהִשְׁתַּדֵּל	מִשְׁתַּדְּלוֹת	מִשְׁתַּדְּלִים	מִשְׁתַּדֶּלֶת	מִשְׁתַּדֵּל
geheiligt, verl.	ק.ד.שׁ.		מְקוּדָּשׁוֹת	מְקוּדָּשִׁים	מְקוּדֶּשֶׁת	מְקוּדָּשׁ

*er/begreift, besetzt, nimmt ein (Platz), gilt, †äfft nach

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
besetzt	תְּפוּסוֹת	תְּפוּסִים	תְּפוּסָה	תָּפוּס
zentral	מֶרְכָּזִיּוֹת	מֶרְכָּזִיִּים	מֶרְכָּזִית	מֶרְכָּזִי
stark	חֲזָקוֹת	חֲזָקִים	חֲזָקָה	חָזָק
mutig	אַמִּיצוֹת	אַמִּיצִים	אַמִּיצָה	אַמִּיץ
dumm	טִיפְּשׁוֹת	טִיפְּשִׁים	טִיפְּשָׁה	טִיפֵּשׁ

תַּרְנְגוֹלֶת ..... Henne, Huhn — חֲסִידָה ..... Storch

נָשִׂיא, נְשִׂיאָה ..... Präsident — נָשִׂיא, נְשִׂיאִים ....(Regen)Wolke

עָב ..... Wolke, Kumulus — עָנָן ..... Wolke, Zirrus

פִּרְסוֹמֶת, פִּרְסוֹמוֹת ...Reklame — עַנְנוּת ..... Bewölkung

* נְשִׂיאִים וְרוּחַ וְגֶשֶׁם אַיִן * (leere Versprechungen)

רַעְיוֹן, רַעְיוֹנוֹת ..Gedanke, Idee — מַדָּע, מַדָּעִים, מַדָּעֵי־ .Wissnft.

פֶּרֶק ..... Kapitel — פָּסוּק, פְּסוּקִים ... Absatz, Vers

טִיפֵּשׁ ..... Dummkopf — זְהִירוּת! ..... Vorsicht!

שַׁפַּעַת ..... Grippe — מְעִיל ..... Mantel

מַאֲבָק ..... Ringen, Kampf — סַבּוֹן ..... Seife

גֵּאֶה בְּעַצְמֵךְ ....stolz auf dich — גֵּאֶה בְּ־ .....stolz auf

מַצַב־רוּחַ (Gemüts)Stimmung — תְּקוּפָה ..... Zeitraum, Epoche

III.

* שׂרה שׂרה שׂיר שׂמח, שׂיר שׂמח שׂרה שׂרה.
גנן גידל דגן בגן, דגן גדול גדל בגן.
נחש נשך, נחש. *

דָּגָן ..... Korn, Getreide
חַוָּה (חווה) ..... Eva

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
w. satt†	שׂ.ב.ע.	לִשְׂבּוֹעַ	שְׂבֵעוֹת	שְׂבֵעִים	שְׂבֵעָה	שָׂבֵעַ
wächst‡	ג.ד.ל.	לִגְדּוֹל	גְּדֵלוֹת	גְּדֵלִים	גְּדֵלָה	גָּדֵל
zieht groß*	ג.ד.ל.	לְגַדֵּל	מְגַדְּלוֹת	מְגַדְּלִים	מְגַדֶּלֶת	מְגַדֵּל
befindet s.§	מ.צ.א.	לְהִימָּצֵא	נִמְצָאוֹת	נִמְצָאִים	נִמְצֵאת	נִמְצָא
ernennt, autorist.	ס.מ.כ.	לְהַסְמִיךְ	מַסְמִיכוֹת	מַסְמִיכִים	מַסְמִיכָה	מַסְמִיךְ

†ißt sich satt, ‡wird groß, *baut an, züchtet, §wird gefunden

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
autorisiert, dipl., prom.	מוּסְמָכוֹת	מוּסְמָכִים	מוּסְמֶכֶת	מוּסְמָךְ
neugierig	סַקְרָנִיּוֹת	סַקְרָנִיִּים	סַקְרָנִית	סַקְרָנִי
bequem, angenehm	נוֹחוֹת	נוֹחִים	נוֹחָה	נוֹחַ
heilig	קְדוֹשׁוֹת	קְדוֹשִׁים	קְדוֹשָׁה	קָדוֹשׁ

חָכְמָה (חוכמה) . Weisheit, Wis.
חֲצָאִית ..... (Frauen)Rock
פֶּתֶק, פְּתָקִים ..... Zettel
תְּכוּנָה ..... Eigenschaft
התכונה הכי חשובה שלי היא סקרנות.
טַיֶּלֶת (טיילת) ..... Promenade
אוֹתוֹ ..... derselbe, der gleiche
הָיִינוּ בְּנֵי אוֹתוֹ גִּיל (wir waren gleichaltrig)
כִּיכָּר, כִּיכָּרוֹת ... öffentl. Platz
כִּיכַּר יַעֲקֹב

סַקְרָנוּת ..... Neugier
בֶּגֶד יָם, בִּגְדֵי־יָם .. Badeanzug
חַשְׁמַל ..... Elektrizität
שִׂמְלָה, שְׂמָלוֹת, שִׂמְלוֹת־ . Kleid
טַיָּל,טַיֶּלֶת (טיייל) Spaziergänger
אֲתָר .... Stätte, »Internet site«
דַּף, דַּפִּים ..... (Buch)Blatt
מִידָע .. Information, Auskunft

עָשִׂית לִי אֶת הַיּוֹם. (Du hast mir den Tag gerettet)
עָלָה עַל הַנַּל. (Er ist auf dem richtigen Weg)

מַמָּשׁ (ממש יפה) ... Wirklichkeit, wirklich
סְמִיכוּת »stat. con.«

נתתי שׁוקולד לִשְׁלוּשֶׁת הילדים שׁל השׁכנה.
לשׁכנה יש שׁלושה ילדים.

* שָׁנָה מְבוֹרֶכֶת * לְשָׁנָה טוֹבָה תִּיכָּתֵבוּ וְתֵיחָתֵמוּ *
* (נָמַר כְּתִיבָה וַ) חֲתִימָה טוֹבָה *

נָהָר, נְהָרוֹת, נְהַר־ ... Fluß, Str.
מַחֲלָה ..... Krankheit

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wiegt*	ש.ק.ל.	לִשְׁקוֹל	שׁוֹקְלוֹת	שׁוֹקְלִים	שׁוֹקֶלֶת	שׁוֹקֵל
weicht ab†	ס.ט.ה.	לִסְטוֹת	סוֹטוֹת	סוֹטִים	סוֹטָה	סוֹטֶה
hängt (an, auf)	ת.ל.ה.	לִתְלוֹת	תּוֹלוֹת	תּוֹלִים	תּוֹלָה	תּוֹלֶה
gewinnt	ז.כ.ה.	לִזְכּוֹת	זוֹכוֹת	זוֹכִים	זוֹכָה	זוֹכֶה

*wägt ab, †(vom rechten Weg), wird abtrünnig,

אוֹמָן, אוֹמָנִית ..... Künstler
אַגָּדָה ..... Märchen, Sage
תְּנַאי, תְּנָאִים ..... Bedingung
חוֹמָה ..... Mauer
בִּתְנַאי ש... ..... unter d. Bed.
מַרְוָה (מרווה) מַרְוָא, מַרְוָה (ח׳)Salbei
מִחוּץ ל... ..... außerhalb von
הָעִירָה ..... in die Stadt
כַּף, כַּפַּיִם ..... Handfläche
אֹרֶז (אורז) ..... Reis
כַּף, כַּפּוֹת ..... Löffel
סַכִּין, סַכִּינִים ..... Messer
סַכּוּ״ם ..... Besteck
מַזְלֵג, מַזְלָגוֹת ..... Gabel

מַתִּי, מַתָּ, מַת, מֵת, מֵתָה, מַתְנוּ, מַתֶּם, מַתֶּן, מֵתוּ

א = 1	ו = 6	כ = 20	ע = 70	ש = 300
ב = 2	ז = 7	ל = 30	פ = 80	ת = 400
ג = 3	ח = 8	מ = 40	צ = 90	ט״ו = 15
ד = 4	ט = 9	נ = 50	ק = 100	ט״ז = 16
ה = 5	י = 10	ס = 60	ר = 200	

תשס״ד = 5764 (27. Sept. 2003 – 15. Sept. 2004)

היום הראשׁון שׁל מִלְחֶמֶת העולם השׁנייה היה ב־ 1.9.1939.

Futur der Gruppe פָּעַל

kom.	stellen	wohnen	beenden	schicken	lesen	fragen	P.Prn.
אָבוֹא	אָשִׂים	אָגוּר	אֶגְמוֹר	אֶשְׁלַח	אֶקְרָא	אֶשְׁאַל	אֲנִי
תָּבוֹא	תָּשִׂים	תָּגוּר	תִּגְמוֹר	תִּשְׁלַח	תִּקְרָא	תִּשְׁאַל	אַתָּה
תָּבוֹאִי	תָּשִׂימִי	תָּגוּרִי	תִּגְמְרִי	תִּשְׁלְחִי	תִּקְרְאִי	תִּשְׁאֲלִי	אַת
יָבוֹא	יָשִׂים	יָגוּר	יִגְמוֹר	יִשְׁלַח	יִקְרָא	יִשְׁאַל	הוּא
תָּבוֹא	תָּשִׂים	תָּגוּר	תִּגְמוֹר	תִּשְׁלַח	תִּקְרָא	תִּשְׁאַל	הִיא
נָבוֹא	נָשִׂים	נָגוּר	נִגְמוֹר	נִשְׁלַח	נִקְרָא	נִשְׁאַל	אֲנַחְנוּ
תָּבוֹאוּ	תָּשִׂימוּ	תָּגוּרוּ	תִּגְמְרוּ	תִּשְׁלְחוּ	תִּקְרְאוּ	תִּשְׁאֲלוּ	אַתֶּם\ן
יָבוֹאוּ	יָשִׂימוּ	יָגוּרוּ	יִגְמְרוּ	יִשְׁלְחוּ	יִקְרְאוּ	יִשְׁאֲלוּ	הֵם\ן

Das Verb לָגוּר ist ein Beispiel für eine regelmäßige Konjugation.

Die Verben לָקוּם, לָטוּס, לָמוּת, לָרוּץ und לָנוּחַ entsprechen לָגוּר.
Das Verb לָשִׂיר entspricht לָשִׂים. Verben mit א, ח oder ע als zweitem oder drittem Radikal verhalten sich wie לִשְׁלוֹחַ.

Weitere Verben mit X: Er wird. . .
יִפְתַּח (öffnen), יִצְחַק (lachen), יִרְחַץ (waschen), יִגְדַּל (wachsen),
יִלְבַּשׁ (anziehen), יִשְׁכַּב (liegen), יִלְמַד (lernen)

Weitere Verben mit ו: Er wird. . .
יִכְתּוֹב (schreiben), יִרְקוֹד (tanzen), יִפְגוֹשׁ (treffen), יִסְגוֹר (schließen),
יִבְדוֹק (untersuchen, prüfen), יִזְכּוֹר (erinnern)

דינה ורובּרט, איפה תָּגוּרוּ, כְּשֶׁתָּבוֹאוּ לישׂראל?
כְּשֶׁנָּבוֹא לישׂראל, נָגוּר בּרוֹן.
רות, איפה תָּשִׂימִי את הרהיטים שֶׁקָּנִית?
אָשִׂים אוֹתם בּחדר שׁל הילדים.
יעקב, מתי תָּבוֹא אלי? אבוֹא כְּשֶׁיִּהְיֶה לי זמן.

אֶלָּא ..... sondern
עֲנִיבָה ..... Krawatte
יָנוּחוּ כְּשֶׁיָּמוּתוּ.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
löst (Rätsel)	פ.ת.ר.	לִפְתּוֹר	פּוֹתְרוֹת	פּוֹתְרִים	פּוֹתֶרֶת	פּוֹתֵר
gelöst			פְּתוּרוֹת	פְּתוּרִים	פְּתוּרָה	פָּתוּר
w. los, verstirbt	פ.ט.ר.	לְהִיפָּטֵר	נִפְטָרוֹת	נִפְטָרִים	נִפְטֶרֶת	נִפְטָר
dreht/kehrt um*	ה.פ.כ.	לַהֲפוֹךְ	הוֹפְכוֹת	הוֹפְכִים	הוֹפֶכֶת	הוֹפֵךְ
umgekehrt			הֲפוּכוֹת	הֲפוּכִים	הֲפוּכָה	הָפוּךְ
hält an/inne†	ע.צ.ר.	לַעֲצוֹר	עוֹצְרוֹת	עוֹצְרִים	עוֹצֶרֶת	עוֹצֵר
verhaftet			עֲצוּרוֹת	עֲצוּרִים	עֲצוּרָה	עָצוּר
zerstört	ה.ר.ס.	לַהֲרוֹס	הוֹרְסוֹת	הוֹרְסִים	הוֹרֶסֶת	הוֹרֵס
zerstört			הֲרוּסוֹת	הֲרוּסִים	הֲרוּסָה	הָרוּס
erbt	י.ר.ש.	לָרֶשֶׁת	יוֹרְשׁוֹת	יוֹרְשִׁים	יוֹרֶשֶׁת	יוֹרֵשׁ

*ins Gegenteil, †verhaftet

Verben mit ה, ח oder ע als erstem Radikal und Verben mit ה als dritten Radikal.

umdr. zrückk. denken arbeit. trinken kaufen wd.,sein wollen

אֶרְצֶה	אֶהְיֶה	אֶקְנֶה	אֶשְׁתֶּה	אֶעֱבוֹד	אֶחְשׁוֹב	אֶחְזוֹר	אֶהֱפוֹךְ
תִּרְצֶה	תִּהְיֶה	תִּקְנֶה	תִּשְׁתֶּה	תַּעֲבוֹד	תַּחְשׁוֹב	תַּחְזוֹר	תַּהֲפוֹךְ
תִּרְצִי	תִּהְיִי	תִּקְנִי	תִּשְׁתִּי	תַּעַבְדִי	תַּחְשְׁבִי	תַּחְזְרִי	תַּהֲפְכִי
יִרְצֶה	יִהְיֶה	יִקְנֶה	יִשְׁתֶּה	יַעֲבוֹד	יַחְשׁוֹב	יַחְזוֹר	יַהֲפוֹךְ
תִּרְצֶה	תִּהְיֶה	תִּקְנֶה	תִּשְׁתֶּה	תַּעֲבוֹד	תַּחְשׁוֹב	תַּחְזוֹר	תַּהֲפוֹךְ
נִרְצֶה	נִהְיֶה	נִקְנֶה	נִשְׁתֶּה	נַעֲבוֹד	נַחְשׁוֹב	נַחְזוֹר	נַהֲפוֹךְ
תִּרְצוּ	תִּהְיוּ	תִּקְנוּ	תִּשְׁתּוּ	תַּעַבְדוּ	תַּחְשְׁבוּ	תַּחְזְרוּ	תַּהֲפְכוּ
יִרְצוּ	יִהְיוּ	יִקְנוּ	יִשְׁתּוּ	יַעַבְדוּ	יַחְשְׁבוּ	יַחְזְרוּ	יַהֲפְכוּ

Weitere Verben mit ה, ח, ע als erstem Radikal: Er wird. . .

יַעֲמוֹד (stehen), יַעֲצוֹר (halten), יַעֲזוֹר (helfen), יַהֲרוֹס (zerst.),
יַהֲרוֹג (töten), אֶחֱלוֹם, . . . יַחֲלוֹם, . . . יַחֲלְמוּ (träumen)

עם ישׂראל לא שׁאל שׁום־דבר, אֶלָּא ענה מיד: »נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע«
הרצל אמר: »אם תרצו, אין זו אגדה!«

Dir zu Diensten!

Verben mit ה, ח, ע, als erstem Radikal und ה als drittem, und Verben, die נ verlieren, wenn es das erste Radikal ist.

P.Prn.	geben	nehmen	fallen	fahren	tun
אֲנִי	אֶתֵּן	אֶקַּח	אֶפּוֹל	אֶסַּע	אֶעֱשֶׂה
אַתָּה	תִּיתֵּן	תִּקַּח	תִּיפּוֹל	תִּיסַּע	תַּעֲשֶׂה
אַת	תִּיתְּנִי	תִּקְּחִי	תִּיפְּלִי	תִּיסְּעִי	תַּעֲשִׂי
הוּא	יִיתֵּן	יִקַּח	יִיפּוֹל	יִיסַּע	יַעֲשֶׂה
הִיא	תִּיתֵּן	תִּקַּח	תִּיפּוֹל	תִּיסַּע	תַּעֲשֶׂה
אֲנַחְנוּ	נִיתֵּן	נִקַּח	נִיפּוֹל	נִיסַּע	נַעֲשֶׂה
אַתֶּם\ן	תִּיתְּנוּ	תִּקְּחוּ	תִּיפְּלוּ	תִּיסְּעוּ	תַּעֲשׂוּ
הֵם\ן	יִיתְּנוּ	יִקְּחוּ	יִיפְּלוּ	יִיסְּעוּ	יַעֲשׂוּ

Verben, die י verlieren, wenn es das erste Radikal ist und Verben, die es nicht verlieren.

P.Prn.	schlafen	erben	wissen	abstgn.	gehen	sitzen	hinausg.
אֲנִי	אִישַׁן	אִירַשׁ	אֵדַע	אֵרֵד	אֵלֵךְ	אֵשֵׁב	אֵצֵא
אַתָּה	תִּישַׁן	תִּירַשׁ	תֵּדַע	תֵּרֵד	תֵּלֵךְ	תֵּשֵׁב	תֵּצֵא
אַת	תִּישְׁנִי	תִּירְשִׁי	תֵּדְעִי	תֵּרְדִי	תֵּלְכִי	תֵּשְׁבִי	תֵּצְאִי
הוּא	יִישַׁן	יִירַשׁ	יֵדַע	יֵרֵד	יֵלֵךְ	יֵשֵׁב	יֵצֵא
הִיא	תִּישַׁן	תִּירַשׁ	תֵּדַע	תֵּרֵד	תֵּלֵךְ	תֵּשֵׁב	תֵּצֵא
אֲנַחְנוּ	נִישַׁן	נִירַשׁ	נֵדַע	נֵרֵד	נֵלֵךְ	נֵשֵׁב	נֵצֵא
אַתֶּם\ן	תִּישְׁנוּ	תִּירְשׁוּ	תֵּדְעוּ	תֵּרְדוּ	תֵּלְכוּ	תֵּשְׁבוּ	תֵּצְאוּ
הֵם\ן	יִישְׁנוּ	יִירְשׁוּ	יֵדְעוּ	יֵרְדוּ	יֵלְכוּ	יֵשְׁבוּ	יֵצְאוּ

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
(ver)packt	אוֹרֵז	אוֹרֶזֶת	אוֹרְזִים	אוֹרְזוֹת	לֶאֱרוֹז	א.ר.ז.	
(ver)sammelt	אוֹסֵף	אוֹסֶפֶת	אוֹסְפִים	אוֹסְפוֹת	לֶאֱסוֹף	א.ס.פ.	

אִם תִּלְמְדוּ, תֵּדְעוּ!

Verben mit א als erstem Radikal und das Verb יָכוֹל

lieben	sagen	essen	können	verpack.	sammeln	P.Prn.
אֲנִי	אֶאֱסוֹף	אֶאֱרוֹז	אוּכַל	אוֹכַל	אוֹמַר	אוֹהַב
אַתָּה	תֶּאֱסוֹף	תֶּאֱרוֹז	תּוּכַל	תֹּאכַל	תֹּאמַר	תֹּאהַב
אַת	תַּאַסְפִּי	תַּאַרְזִי	תּוּכְלִי	תֹּאכְלִי	תֹּאמְרִי	תֹּאהַבִי
הוּא	יֶאֱסוֹף	יֶאֱרוֹז	יוּכַל	יֹאכַל	יֹאמַר	יֹאהַב
הִיא	תֶּאֱסוֹף	תֶּאֱרוֹז	תּוּכַל	תֹּאכַל	תֹּאמַר	תֹּאהַב
אֲנַחְנוּ	נֶאֱסוֹף	נֶאֱרוֹז	נוּכַל	נֹאכַל	נֹאמַר	נֹאהַב
אַתֶּם\ן	תַּאַסְפוּ	תַּאַרְזוּ	תּוּכְלוּ	תֹּאכְלוּ	תֹּאמְרוּ	תֹּאהַבוּ
הֵם\ן	יַאַסְפוּ	יַאַרְזוּ	יוּכְלוּ	יֹאכְלוּ	יֹאמְרוּ	יֹאהַבוּ

הם לא יוּכְלוּ להיפגש איתנו. למה לא תֹּאכַל את התפוח?
מתי תֹּאכְלוּ? היא תּוּכַל לְבַשֵּׁל נֶהְדָּר.

jüd. Gesetz.....הֲלָכָה	Religion.....דָּת, דָּתוֹת
Gemeinde ..... קְהִילָה	Koffer.....מִזְוָדָה (מזוודה)
Polizist, Polites. שׁוֹטֵר, שׁוֹטֶרֶת	Medizin, Heilung ..... רְפוּאָה
g. Besserung!..רְפוּאָה שְׁלֵמָה!	Dichter ..... מְשׁוֹרֵר, מְשׁוֹרֶרֶת

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erobert, beszt.	כ.ב.ש.	לְכְבּוֹשׁ	כּוֹבְשׁוֹת	כּוֹבְשִׁים	כּוֹבֶשֶׁת	כּוֹבֵשׁ
(ver)läßt	ע.ז.ב.	לַעֲזוֹב	עוֹזְבוֹת	עוֹזְבִים	עוֹזֶבֶת	עוֹזֵב
ändert	ש.נ.ה.	לְשַׁנּוֹת	מְשַׁנּוֹת	מְשַׁנִּים	מְשַׁנָּה	מְשַׁנֶּה
erlaubt	ר.ש.ה.	לְהַרְשׁוֹת	מַרְשׁוֹת	מַרְשִׁים	מַרְשָׁה	מַרְשֶׁה
leiht (Geld)	ל.ו.ה.	לְהַלְווֹת	מַלְווֹת	מַלְווִים	מַלְווָה	מַלְווֶה
entwickelt s.	פ.ת.ח.	לְהִתְפַּתֵּחַ	מִתְפַּתְּחוֹת	מִתְפַּתְּחִים	מִתְפַּתַּחַת	מִתְפַּתֵּחַ

מיד שנייה (second hand)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
frei	חוֹפְשִׁיוֹת	חוֹפְשִׁיִים	חוֹפְשִׁית	חוֹפְשִׁי

Futur der Gruppe פִּיעֵל

sprech.	kochen	spielen	rauch.	beeilt s.	siegen*	ändern†	P.Prn.
אֲנִי	אֲשַׁנֶּה	אֲנַצֵּח	אֲמַהֵר	אֲעַשֵּׁן	אֲשַׁחֵק	אֲבַשֵּׁל	אֲדַבֵּר
אַתָּה	תְּשַׁנֶּה	תְּנַצֵּח	תְּמַהֵר	תְּעַשֵּׁן	תְּשַׁחֵק	תְּבַשֵּׁל	תְּדַבֵּר
אַת	תְּשַׁנִּי	תְּנַצְּחִי	תְּמַהֲרִי	תְּעַשְּׁנִי	תְּשַׁחֲקִי	תְּבַשְּׁלִי	תְּדַבְּרִי
הוּא	יְשַׁנֶּה	יְנַצֵּח	יְמַהֵר	יְעַשֵּׁן	יְשַׁחֵק	יְבַשֵּׁל	יְדַבֵּר
הִיא	תְּשַׁנֶּה	תְּנַצֵּח	תְּמַהֵר	תְּעַשֵּׁן	תְּשַׁחֵק	תְּבַשֵּׁל	תְּדַבֵּר
אֲנַחְנוּ	נְשַׁנֶּה	נְנַצֵּח	נְמַהֵר	נְעַשֵּׁן	נְשַׁחֵק	נְבַשֵּׁל	נְדַבֵּר
אַתֶּם\ן	תְּשַׁנּוּ	תְּנַצְּחוּ	תְּמַהֲרוּ	תְּעַשְּׁנוּ	תְּשַׁחֲקוּ	תְּבַשְּׁלוּ	תְּדַבְּרוּ
הֵם\ן	יְשַׁנּוּ	יְנַצְּחוּ	יְמַהֲרוּ	יְעַשְּׁנוּ	יְשַׁחֲקוּ	יְבַשְּׁלוּ	יְדַבְּרוּ

*Verben mit ח oder ע †oder mit ה als drittem Radikal,

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
g. verl., verschwin.	א.ב.ד.	לֶאֱבוֹד	אוֹבְדוֹת	אוֹבְדִים	אוֹבֶדֶת	אוֹבֵד
verloren			אֲבוּדוֹת	אֲבוּדִים	אֲבוּדָה	אָבוּד

אִם כָּךְ .... wenn's so ist, also
זֶה מִקְרֶה אָבוּד ..d. i. e. vrl. F.
עֵצָה ..... Rat
לְשַׁנּוֹת דֵּיעָה .. d. Mng. ändern
זֶה נִשְׁאָר בֵּינֵינוּ d. bl. unt. uns
אוֹבֵד עֵצוֹת ..... ratlos

נדמה לי, שליעקב קשה להחליט, קשה לו לשנות את דַּעְתּוֹ.
אם כך, חבל על הזמן. זה מקרה אבוד, וזה נשאר בֵּינֵינוּ,
או קיי? אימא, מתי תְּבַשְּׁלִי לנו דגים בְּיַיִן לבן? ילדים, איפה
תְּשַׁחֲקוּ אם יֵרד גשם? ממחר נְשַׁנֶּה את העולם.

מַצְלֵמָה.....Fotoapparat
חָסֵר ..... fehlt
וְכֻלִּי.....usw.
בְּקִיצוּר.....kurz gefaßt
בְּכָל זֹאת.....trotzdem
עָמַד ל ... er war im Begriff

רֵאָיוֹן, רַאֲיוֹנוֹת (ריאיון) . Interv.
אַחֶרֶת.....sonst
לַמְרוֹת ..... trotz
לַמְרוֹת שֶׁ... ..... obwohl

Futur der Gruppe הִפְעִיל

anfang.	verst.*	verspr.†	erlaub.§	leihen§	lieh	sagen	mitteil.†
אוֹדִיעַ	אַגִּיד	הִלְוֵיתִי	אַלְוֶה	אַרְשֶׁה	אַבְטִיחַ	אָבִין	אַתְחִיל
תוֹדִיעַ	תַּגִּיד	הִלְוֵיתָ	תַּלְוֶה	תַּרְשֶׁה	תַּבְטִיחַ	תָּבִין	תַּתְחִיל
תוֹדִיעִי	תַּגִּידִי	הִלְוֵית	תַּלְוִי	תַּרְשִׁי	תַּבְטִיחִי	תָּבִינִי	תַּתְחִילִי
יוֹדִיעַ	יַגִּיד	הִלְוָה	יַלְוֶה	יַרְשֶׁה	יַבְטִיחַ	יָבִין	יַתְחִיל
תוֹדִיעַ	תַּגִּיד	הִלְוְתָה	תַּלְוֶה	תַּרְשֶׁה	תַּבְטִיחַ	תָּבִין	תַּתְחִיל
נוֹדִיעַ	נַגִּיד	הִלְוֵינוּ	נַלְוֶה	נַרְשֶׁה	נַבְטִיחַ	נָבִין	נַתְחִיל
תוֹדִיעוּ	תַּגִּידוּ	הִלְוֵיתֶם/ן	תַּלְווּ	תַּרְשׁוּ	תַּבְטִיחוּ	תָּבִינוּ	תַּתְחִילוּ
יוֹדִיעוּ	יַגִּידוּ	הִלְווּ	יַלְווּ	יַרְשׁוּ	יַבְטִיחוּ	יָבִינוּ	יַתְחִילוּ

*Verben mit ו oder י als zweitem Radikal (לְהָבִיא, לְהָכִין, etc.),
†Verben mit ח oder ע bzw. §ה als drittem Radikal,

אני אַתְחִיל לספר ואתה תַּמְשִׁיךְ, בסדר?
אבא יַסְבִּיר לך אחר־כך. קוֹדם תִּגְמוֹר לאכול.
מוֹרה: »אני מקווה, שֶׁתָּבִינוּ מה שאני מסביר. אבל אם לא תבינו תוּכְלוּ לשאול, ואז אַסְבִּיר לכם שוּב.«

Er selbst, sich selbst – עַצְמוֹ, er selbst, an sich selbst – בְּעַצְמוֹ

אימא, מתי תרשי לי לקנות בעצמי מה שאני אוהבת? אימא של דינה מרשה לה להחליט בעצמה מה לקנות.
כן, כבר שאלתי את עצמי, מתי אני יכולה להרשות לך להחליט בעצמך מה לעשות.
אני חושב על עצמי. אני נוסע לעבודה בעצמי. אני אוהב להיות עם עצמי. אני מדבר עם עצמי. אני אוהב את עצמי.

אוּרִי, שְׁמוֹר עַל עַצְמְךְ! Uri, paß auf dich auf!
גִּילָה, שִׁמְרִי עַל עַצְמֵךְ! Gila, paß auf dich auf!
יְלָדִים, שִׁמְרוּ עַל עַצְמְכֶם! Kinder, paßt auf euch auf!

* שׁוֹמֵר דְּלָתוֹת יִשְׂרָאֵל – שדי * (מְזוּזָה)

Futur der Gruppen נִפְעַל und הִתְפַּעֵל

P.Prn.	müs./br.	s. entw.	s. wieds.	s. anz.	w. aus.*	eintr.	bleib.
אֲנִי	אֶצְטָרֵךְ	אֶתְפַּתֵּחַ	אֶתְרָאֶה	אֶתְלַבֵּשׁ	אֵרָאֶה	אֶכָּנֵס	אֶשָּׁאֵר
אַתָּה	תִּצְטָרֵךְ	תִּתְפַּתֵּחַ	תִּתְרָאֶה	תִּתְלַבֵּשׁ	תֵּירָאֶה	תִּיכָּנֵס	תִּישָּׁאֵר
אַתְּ	תִּצְטָרְכִי	תִּתְפַּתְּחִי	תִּתְרָאִי	תִּתְלַבְּשִׁי	תֵּירָאִי	תִּיכָּנְסִי	תִּישָּׁאֲרִי
הוּא	יִצְטָרֵךְ	יִתְפַּתֵּחַ	יִתְרָאֶה	יִתְלַבֵּשׁ	יֵירָאֶה	יִיכָּנֵס	יִישָּׁאֵר
הִיא	תִּצְטָרֵךְ	תִּתְפַּתֵּחַ	תִּתְרָאֶה	תִּתְלַבֵּשׁ	תֵּירָאֶה	תִּיכָּנֵס	תִּישָּׁאֵר
אֲנַחְנוּ	נִצְטָרֵךְ	נִתְפַּתֵּחַ	נִתְרָאֶה	נִתְלַבֵּשׁ	נֵירָאֶה	נִיכָּנֵס	נִישָּׁאֵר
אַתֶּם\ן	תִּצְטָרְכוּ	תִּתְפַּתְּחוּ	תִּתְרָאוּ	תִּתְלַבְּשׁוּ	תֵּירָאוּ	תִּיכָּנְסוּ	תִּישָּׁאֲרוּ
הֵם\ן	יִצְטָרְכוּ	יִתְפַּתְּחוּ	יִתְרָאוּ	יִתְלַבְּשׁוּ	יֵירָאוּ	יִיכָּנְסוּ	יִישָּׁאֲרוּ

*w. getan w.: אֵיעָשֶׂה, תֵּיעָשֶׂה, תֵּיעָשִׂי, יֵיעָשֶׂה, תֵּיעָשֶׂה, נֵיעָשֶׂה, תֵּיעָשׂוּ, יֵיעָשׂוּ

zur Verfügung stehen + Personalendungen לַעֲמוֹד לִרְשׁוּת

לִרְשׁוּתִי, לִרְשׁוּתְךָ, לִרְשׁוּתֵךְ, לִרְשׁוּתוֹ, לִרְשׁוּתָהּ,
לִרְשׁוּתֵנוּ, לִרְשׁוּתְכֶם, לִרְשׁוּתְכֶן, לִרְשׁוּתָם, לִרְשׁוּתָן

מתי נתראה? השבוע בודאי לא נתראה, כי יש לי עבודה רבה.
מה עם השבוע הבא? תצטרך לצלצל ולשאול.
מה אעשה, אם אצתרך אותך? המזכירה שלי תַּעֲמוֹד לִרְשׁוּתְךָ.
דבר איתה, והיא תגיד לך מה לעשות.

הדוור הביא לאביבה מכתב. אביבה פתחה אותו בהתרגשות וקראה: את מוזמנת לראיון אצל גברת צמח בקשר לעבודה בבית־החרושת בְּעַתְלִית. גברת צמח תסביר לך הכל, למשל מה תצטרכי לעשות, איזו משכורת תְּקַבְּלִי, וכו׳. גב׳ צמח תְּחַכֶּה לָךְ בחדר מס׳ שבע מאות עשרים ושלוש ביום רביעי בשעה תשע ועשרים בדיוק. תוכלי להגיע אלינו באוטובוס מס׳ שבע עשרה. האוטובוס יוצא מהתחנה המרכזית בשמונה.
אנחנו מאחלים לך הצלחה.

Nach . . . כְּדֵי ל »um« folgt der Infinitiv:

אביבה פתחה את המכתב כְּדֵי לקרוא אותו.

. . . כְּדֵי שֶׁ »um zu, damit« leitet einen Nebensatz ein:

גב׳ צמח הזמינה את אביבה, כְּדֵי שֶׁתוּכַל לדבר איתה על העבודה. אני עובד כדי שהילדים יוכלו ללמוד באוניברסיטה.

. . . בְּקֶשֶׁר ל »im Zusammenhang mit, betreffend«:

גב׳ צמח הזמינה את אביבה, בְּקֶשֶׁר לָעֲבוֹדָה החדשה.

יש לי כמה שאלות בְּקֶשֶׁר לַמְּכוֹנִית, שאתה רוצה למכור.
נבוא אֲלֵיכֶם כְּדֵי שֶׁנִּרְאֶה את הרהיטים שקניתם.
תוכלי להתקשר איתי בְּקֶשֶׁר לַדִּירָה, כְּשֶׁאֶחָזוֹר מהחופשה.
אימא, המורה רוצה לדבר איתך בְּקֶשֶׁר אֵלַי.
דינה, בְּקֶשֶׁר לָמָּה את צריכה את המשטרה?

סוף־סוף הגיע יום־הטיסה. המזוודות ארוזות, המונית מחכה, אבל יוהנה עוד לא מוכנה. כמו תמיד יש לה ברגע האחרון עוד כמה שאלות: פאול, אתה חושב שיהיה קר כשנגיע? אני מקווה שלא, עונה פאול. ניקח מעילים? בשביל מה? הרי קיץ עכשיו! אי־אפשר לדעת, הכל יכול להיות! אני בטוחה, שלא אצטער, אם אקח מעיל. אם נצטרך, נוכל לקחת מעילים מאביבה ומרון, ענה פאול. הם עמדו לצאת, ואז שאלה יוהנה: איפה המצלמה? לא שכחת אותה, פאול? לא, לא שכחתי. אתה בטוח, שגם הכרטיסים אצלך? כן, יוהנה, הכל פה. בואי כבר, כי נהג־המונית לא יְחַכֶּה לנו וְיִיסַע, וַאֲנַחְנוּ היום כבר לא נָטוּס.
והמתנות? איפה שַׂמְנוּ אותן?
בתיק הכחול. את רואה, ששום־דבר לא חסר.
רק עוד רגע. הכסף, אני בודאי אֶרְצֶה לקנות סנדלים בְּשׁוּק הַכַּרְמֶל.
נו, בואי כבר, אחרת נִישָּׁאֵר בגרמניה.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fehlt	ח.ס.ר.	לַחְסוֹר	חֲסֵרוֹת	חֲסֵרִים	חֲסֵרָה	חָסֵר
w. erinnert	ז.כ.ר.	לְהִיזָּכֵר	נִזְכָּרוֹת	נִזְכָּרִים	נִזְכֶּרֶת	נִזְכָּר
schließt ab	נ.ע.ל.	לִנְעוֹל	נוֹעֲלוֹת	נוֹעֲלִים	נוֹעֶלֶת	נוֹעֵל
abgeschl.			נְעוּלוֹת	נְעוּלִים	נְעוּלָה	נָעוּל
stiehlt	ג.נ.ב.	לִגְנוֹב	גּוֹנְבוֹת	גּוֹנְבִים	גּוֹנֶבֶת	גּוֹנֵב
gestohlen			גְּנוּבוֹת	גְּנוּבִים	גְּנוּבָה	גָּנוּב
verbietet (על)	א.ס.ר.	לֶאֱסוֹר	אוֹסְרוֹת	אוֹסְרִים	אוֹסֶרֶת	אוֹסֵר
verboten			אֲסוּרוֹת	אֲסוּרִים	אֲסוּרָה	אָסוּר
hütet, wacht	ש.מ.ר.	לִשְׁמוֹר	שׁוֹמְרוֹת	שׁוֹמְרִים	שׁוֹמֶרֶת	שׁוֹמֵר
reserviert			שְׁמוּרוֹת	שְׁמוּרִים	שְׁמוּרָה	שָׁמוּר
trägt, hebt	נ.שׂ.א.	לָשֵׂאת	נוֹשְׂאוֹת	נוֹשְׂאִים	נוֹשֵׂאת	נוֹשֵׂא
verheiratet			נְשׂוּאוֹת	נְשׂוּאִים	נְשׂוּאָה	נָשׂוּי§
gemacht	ע.שׂ.ה.		עֲשׂוּיוֹת	עֲשׂוּיִים	עֲשׂוּיָה	עָשׂוּי

§נָשׂוּא – getragen, erhoben

דורון, היזהר, אַחֶרֶת (sonst) תיפולי אורי, אֶכוֹל (אֲכָלִי, אֲכָלוּ) משהו, אחרת תהיה רעב. החולה צריך לשכב במיטה, אחרת הוא לא יהיה בריא.

מֶה חָסֵר (fehlt) לך? לא חסר לי שום־דבר, ברוך השם. יש לי אישה וילדים, יש לי בית, כסף, עבודה, בקיצור, יש לי הכל, אה, חסרות לי רק כמה שיניים.

המורה הסביר לי כבר שש פעמים. בְּכָל זֹאת (trotzdem) עוד לא הבנתי. היה חם. בכל זאת לקחתי מטריה.

לַמְרוֹת (trotz) הגשם באתי.

לַמְרוֹת שֶׁיָּשׁ (obwohl) לְיָעֵל בעיות, היא שמחה.

כשבאתי הם עָמְדוּ לָצֵאת. (waren sie im Begriff auszugehen) בדיוק עמדתי לכתוב לך.

Partizip Passiv

Das Prinzip ist auf der vorherigen Seite z.B. bei »reserviert« und »gemacht« zu sehen.

(Die Linie/Leitung ist besetzt) **הַקָּו תָּפוּס.**
(Reservierte Plätze) **מְקוֹמוֹת שְׁמוּרִים.**
(Eintritt verboten!) **הַכְּנִיסָה אֲסוּרָה!**

הארון עָשׂוי מעץ. המעיל תלוי בארון. העוגה קְנויָה.
הדלת סְגוּרָה. הטיסה בְּ»אֶל־עַל« בְּטוּחָה. החלונות פתוחים.
הבית בָּנוי מֵאֶבֶן יְרוּשַׁלְמִית. הכּוֹסות עֲשׂויות מפלסטיק.

נוֹשֵׂא ..... Thema, Träger
כְּתַב־עֵת ..... Zeitschrift
קוֹסֵם, קוֹסֶמֶת ..... Zauberer
תַּפְקִיד ..... Aufgabe, Rolle
מְרַגֵּל, מְרַגְּלִים ..... Spion
נוֹעַר ..... Jugend
מַדָּעִי ..... wissenschaftlich
מַדְעָן, מַדְעָנִית . Wissenschaftl.

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
דּוֹמֶה	דּוֹמָה	דּוֹמִים	דּוֹמוֹת	לִדְמוֹת	ד.מ.ה.	ähnelt, gleicht
תּוֹרֵם	תּוֹרֶמֶת	תּוֹרְמִים	תּוֹרְמוֹת	לִתְרוֹם	ת.ר.מ.	spendet
מְאַמֵּן	מְאַמֶּנֶת	מְאַמְּנִים	מְאַמְּנוֹת	לְאַמֵּן	א.מ.נ.	bildet aus, train.
מְחַייֵךְ	מְחַייֶכֶת	מְחַייְכִים	מְחַייְכוֹת	לְחַייֵךְ	ח.י.כ.	lächelt
מַחְלִיף	מַחְלִיפָה	מַחְלִיפִים	מַחְלִיפוֹת	לְהַחְלִיף	ח.ל.פ.	tauscht um/aus

חִיּוּךְ ..... Lächeln
דַּוְקָא (דווקא) . zum Trotz, ger.

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
צַר	צָרָה	צָרִים	צָרוֹת	schmal, eng
רָחָב	רְחָבָה	רְחָבִים	רְחָבוֹת	weit, breit

אוֹפְנַאי ..... Modeschöpfer
אוֹפְנָה ..... Mode
חֲלִיפָה ..... Kostüm, Anzug
צָעִיף ..... Schal, Schleier
שַׁרְוול ..... Ärmel
גֶּרֶב, גַּרְבַּיִים ..... Strumpf
גּוּפִיָּה ..... Unterhemd
מַגָּף, מַגָּפַיִים ..... Stiefel
חֲזִיָּה ..... Büstenhalter
תַּחְתּוֹנִים ..... Unterhosen

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
setzt auf	ר.כ.ב.	לְהַרְכִּיב	מַרְכִּיבוֹת	מַרְכִּיבִים	מַרְכִּיבָה	מַרְכִּיב
setzt Hut auf	ח.ב.ש.	לַחְבּוֹשׁ	חוֹבְשׁוֹת	חוֹבְשִׁים	חוֹבֶשֶׁת	חוֹבֵשׁ
nimmt ab, entf.	ס.ו.ר.	לְהָסִיר	מְסִירוֹת	מְסִירִים	מְסִירָה	מֵסִיר
zieht Sch. an	נ.ע.ל.	לִנְעוֹל	נוֹעֲלוֹת	נוֹעֲלִים	נוֹעֶלֶת	נוֹעֵל
zieht (Sch.) aus	ח.ל.צ.	לַחֲלוֹץ	חוֹלְצוֹת	חוֹלְצִים	חוֹלֶצֶת	חוֹלֵץ
zieht Strü. an	ג.ר.ב.	לִגְרוֹב	גּוֹרְבוֹת	גּוֹרְבִים	גּוֹרֶבֶת	גּוֹרֵב
n. her., z. aus	י.ר.ד.	לְהוֹרִיד	מוֹרִידוֹת	מוֹרִידִים	מוֹרִידָה	מוֹרִיד
gürtet	ח.ג.ר.	לַחְגוֹר	חוֹגְרוֹת	חוֹגְרִים	חוֹגֶרֶת	חוֹגֵר

Putzfrau..... עוֹזֶרֶת Gürtel..... חֲגוֹרָה

היא צריכה לגרוֹב גרבּיים. היא צריכה להוֹריד את הגרבּיים.
היא צריכה לנעוֹל נעליים. היא צריכה לחלוֹץ את הנעליים.
היא צריכה לַחְבּוֹשׁ כּוֹבע. היא צריכה להרכּיב מִשְׁקְפֵי־שֶׁמֶשׁ.
היא צריכה להסיר את הכּוֹבע ואת המשקפּיים.
לפעמים היא צריכה לחגוֹר חגוֹרה.
היא צריכה להחליף בּגדים (sich umziehen).

היה חם, לָכֵן חָבַשְׁתִּי כּוֹבע. היה חם, לכן נָעַלְתִּי סנדלים.
היה חם, לכן לֹא גָּרַבְתִּי גרבּיים. אני רוֹאה מצוין ולכן לֹא
מַרְכִּיב משקפּיים. כּשחזרתי הבּיתה הֶחְלַפְתִּי בּגדים כּדי להרגיש
נוֹח. חָלַצְתִּי את הסנדלים וְנָעַלְתִּי נַעֲלֵי־בַּיִת.

stumm..... (אילם) אִלֵּם blind ..... (עיוור) עִוֵּר, עִוֶּרֶת
vor allem ..... קוֹדֶם כֹּל taub ..... חֵרֵשׁ
für immer, auf ewig .... לְעוֹלָם und ähnliche ..... וְכַדוֹמֶה

an meiner, deiner (m/f), seiner, ihrer, unserer, eurer (m/f), ihrer (m/f) Stelle

בִּמְקוֹמִי, בִּמְקוֹמְךָ, בִּמְקוֹמֵךְ, בִּמְקוֹמוֹ, בִּמְקוֹמָהּ,
בִּמְקוֹמֵנוּ, בִּמְקוֹמְכֶם, בִּמְקוֹמְכֶן, בִּמְקוֹמָם, בִּמְקוֹמָן

לוּ = אִילוּ (Wenn (hätte

אילו\לו רצית לבוא, היית בא
(Hättest du kommen wollen, wärst du gekommen).
אילו היית מודיע לי על ההרצאה, הייתי בא.
אילו קראתם, הייתם יודעים.
לו קיבלנו עבודה טובה, היינו נשארים בארץ.
מֶה היה קורה, אילו\לו ... (was wäre passiert, wenn...)

אִילְמָלֵא = אִילוּלֵא = לוּלֵא (Wenn nicht (hätte nicht

אילמלא שְׁלַחְתֶּם לִי הַזְמָנָה, לֹא הייתי בא.
(Hättet ihr mir keine Einladung geschickt, wäre ich nicht gekommen).
אילולא לָמַדְנוּ עברית, לֹא היינו מקבלים עבודה.
לולא שאלתי, לֹא הייתי יודע.
מֶה היה קורה, אילמלא\אילולא\לולא ...
(was wäre passiert, wenn nicht...)

הייתי בא (ich wäre gekommen/ich würde kommen)
היינו שואלים (wir hätten gefragt/wir würden fragen)
הייתם חושבים (ihr hättet gedacht/ihr würdet denken)
הוא אמר, שהוא יבוא (Er sagte, er werde kommen).
הוא אמר, שהוא היה בא (Er sagte, er würde kommen).
מה היה קורה, אילו השכנים שלי ראו, מי בא אליי?
מה היה קורה, אילולא שְׁאַלְתֶּם לפני שעשיתם?

לְשַׁלֵּם בְּעַד (bezahlen für)

הוא יְשַׁלֵּם לעוזרת בעד העבודה.
לֹא שִׁילַמְתִּי הרבה בעד המכונית.
אילו הייתי בְּמְקוֹמְךָ, הייתי תורם את הכסף. אילו היית בְּמְקוֹמִי, היית עושה מה שאני עשיתי. לו הייתי רוטשילד ...
לֹא צריך לכעוס!

מַה יַעֲקֹב יַעֲשֶׂה, אִם יִזְכֶּה בַּלּוֹטוֹ?
יעקב, מה תַּעֲשֶׂה, אם תִּזְכֶּה בלוֹטוֹ?
כל־מיני דברים: קוֹדם כל אַפְּסִיק לעבוֹד. אֶעֱבוֹר דירה,
אֶקְנֶה רהיטים, אקנה מכוֹנית חדשה ... המוֹן דברים ...
ואישתך?
אַסְכִּים שהיא תפסיק לעבוֹד. היא תוּכַל לקנוֹת לה בגדים
ונעליים כמה שֶׁתִּרְצֶה. אַזְמִין לה אפילוּ עוֹזרת.
ומה עם הילדים?
אֲשַׁלֵּם להם בעד הלימוֹדים באוניברסיטה, ואם יִישָׁאֵר לי כסף,
נַעֲשֶׂה טיוּל מסביב לעוֹלם. פשוּט, נֵיהָנֶה מהחיים ...
ותרוּמה? מה עם תרוּמה?
למי?
לְעִיוְרִים, לְחֵרְשִׁים וכדוֹמה ...

מֶה הָיָה יַעֲקֹב עוֹשֶׂה, אִילוּ זָכָה בַּלּוֹטוֹ?
יעקב, מֶה הָיִיתָ עוֹשֶׂה, אִילוּ זָכִיתָ בלוֹטוֹ?
כל־מיני דברים: קוֹדם כל הָיִיתִי מַפְסִיק לעבוֹד. הָיִיתִי עוֹבֵר
דירה, הָיִיתִי קוֹנֶה רהיטים, קוֹנה מכוֹנית חדשה, המוֹן דברים!
ואישתך?
הָיִיתִי מַסְכִּים שהיא תפסיק לעבוֹד. היא הָיְתָה יְכוֹלָה לקנוֹת לה
בגדים ונעליים כמה שֶׁהָיְתָה רוֹצָה. הָיִיתִי מַזְמִין לה אפילוּ עוֹזרת.
ומה עם הילדים?
הָיִיתִי מְשַׁלֵּם להם בעד הלימוֹדים באוניברסיטה,
וְאִילוּ הָיָה נִשְׁאָר לי כסף, הָיִינוּ עוֹשִׂים טיוּל מסביב לעוֹלם.
פשוּט, הָיִינוּ נֶהֱנִים מֵהַחַיִּים ...

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד׃
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד׃

Höre Israel! Der Ewige, unser Gott, der Ewige ist eins.

Gepriesen sei Gottes ruhmreiche Herrschaft immer und ewig!

וִיכּוּחַ (ז׳). Diskussion, Debatte ..... בְּרֵיכָה Schwimmbecken

עמוד ..... Seite, Säule, Pfeiler
סֶלַע, סְלָעִים, סַלְעֵי־ ... Felsen
הַחֶבְרָה לַהֲגָנַת הַטֶּבַע . Gesell.
אֶחָד לְשֵׁנִי einer dem anderen
נַצְרוּת ..... Christentum
כְּנֵסִיָּה (כנסייה) ..... Kirche
מַטְבֵּעַ, מַטְבְּעוֹת (ז׳) .... Münze
מִסְגָּד ..... Moschee
תַּיָּרוּת (תיירות) .... Tourismus
צַד, צְדָדִים, צִדֵּי־ ..... Seite
סִירָה ..... Boot
נוּדְנִיק, נוּדְנִיקִית ... Nervensäge
מִזְרָח ..... Osten, Orient
תִּיכוֹן ..... mittler(e)
הַיָּם הַתִּיכוֹן ..... Mittelmeer
הַמִּזְרָח הַתִּיכוֹן mittlerer Osten
עֲרָבָה ..... Steppe
הַמִּזְרָח הַקָּרוֹב ... naher Osten

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
מְחַבֵּר	מְחַבֶּרֶת	מְחַבְּרִים	מְחַבְּרוֹת	לְחַבֵּר	ח.ב.ר.	verfaßt, addiert
מְפַסֵּל	מְפַסֶּלֶת	מְפַסְּלִים	מְפַסְּלוֹת	לְפַסֵּל	פ.ס.ל.	bildhauert
מְבַיֵּם	מְבַיֶּמֶת	מְבַיְּמִים	מְבַיְּמוֹת	לְבַיֵּם	ב.י.מ.	f. Regie, insz.
מְחַמֵּם	מְחַמֶּמֶת	מְחַמְּמִים	מְחַמְּמוֹת	לְחַמֵּם	ח.מ.מ.	wärmt
שׂוֹחֶה	שׂוֹחָה	שׂוֹחִים	שׂוֹחוֹת	לְשְׂחוֹת	שׂ.ח.ה.	schwimmt
לוֹעֵס	לוֹעֶסֶת	לוֹעֲסִים	לוֹעֲסוֹת	לְלְעוֹס	ל.ע.ס.	kaut
מְצַחְצֵחַ	מְצַחְצַחַת	מְצַחְצְחִים	מְצַחְצְחוֹת	לְצַחְצֵחַ	צ.ח.צ.ח.	putzt, poliert
מִתְאַמֵּץ	מִתְאַמֶּצֶת	מִתְאַמְּצִים	מִתְאַמְּצוֹת	לְהִתְאַמֵּץ	א.מ.צ.	strengt s. an
מַדְלִיק	מַדְלִיקָה	מַדְלִיקִים	מַדְלִיקוֹת	לְהַדְלִיק	ד.ל.ק.	zündet an, schaltet ein

בָּאֶלֶף הַתְּשִׁיעִי .. im 9-ten Jtsnd. בַּמֵּאָה הַחֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה .. im 15-ten Jhdrt.

תּוֹשָׁב, תּוֹשֶׁבֶת, תּוֹשָׁבִים . Einw., Bürg. שֵׁבֶט, שְׁבָטִים . Stamm, Sippe

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
שׁוֹנֶה	שׁוֹנָה	שׁוֹנִים	שׁוֹנוֹת	unterschiedl., versch., anders
טִבְעִי	טִבְעִית	טִבְעִיִּים	טִבְעִיּוֹת	natürlich
חִילוֹנִי	חִילוֹנִית	חִילוֹנִיִּים	חִילוֹנִיּוֹת	weltlich

גּוּמִי־לְעִיסָה ..... Kaugummi
רַב־עֵרֶךְ ..... wertvoll
הָעוֹלָם הַבָּא ..... Jenseits
סְבִיבוֹן ..... Kreisel
מָכוֹן, מְכוֹנִים, מְכוֹן־ Inst., Fak.
מֶשֶׁךְ ..... Dauer, Länge
בִּשְׁעַת־ ..... zur Zeit, während
פֶּסֶל, פְּסָלִים ..... Skulptur, Pl.
מָוֶת (מוות) ..... Tod
מִיתַת־נְשִׁיקָה ..... leichter Tod

חֲבִיתָה ..... Omelett
עֵרֶךְ, עֲרָכִים, עֶרְכֵי־ ..... Wert
חֶבְרָה ..... Bande v. Fr.
יַחַס .... Verhältnis, Beziehung
מֶחְקָר ..... Forschung
נֵס, נִיסִּים ..... Wunder
בְּמֶשֶׁךְ .. während, im Lfe. von
פַּסָל, פַּסֶלֶת, פַּסָלִים .... Bildh.
שִׁיגָעוֹן ..... Wahnsinn
מַלְאַךְ־הַמָּוֶת ..... Todesengel

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
שָׁוֶה	שָׁוָה	שָׁווִים	שָׁוות	לִשְׁוות	ש.ו.ה.	ist wert, gleich
מַחְמִיץ	מַחְמִיצָה	מַחְמִיצִים	מַחְמִיצוֹת	לְהַחְמִיץ	ח.מ.צ.	w. sauer, versäumt
מַשְׁאִיר	מַשְׁאִירָה	מַשְׁאִירִים	מַשְׁאִירוֹת	לְהַשְׁאִיר	ש.א.ר.	läßt zur., übr.
מַקְלִיט	מַקְלִיטָה	מַקְלִיטִים	מַקְלִיטוֹת	לְהַקְלִיט	ק.ל.ט.	nimmt auf (Tonb.)
מַטְרִיד	מַטְרִידָה	מַטְרִידִים	מַטְרִידוֹת	לְהַטְרִיד	ט.ר.ד.	belästigt, bemüht
מַמְלִיץ	מַמְלִיצָה	מַמְלִיצִים	מַמְלִיצוֹת	לְהַמְלִיץ	מ.ל.צ.	empfiehlt (על)

שיגעון של סרט! אי אפשר להאמין!
סרט מדליק (großer/heißer Film)!
לא שווה כלום (nichts wert/taugt nichts)!

בספריית סרטי הוידאו:
אסור להחמיץ (man darf n. versäum.). אפשר להשאיר בחנות.
כדאי להקליט לכל החיים. אני לא ממליץ.
לא כדאי להטריד החברים ולהזמין אותם לראות.

מַחְמָאָה ..... Kompliment
מַחֲזֶה, מַחֲזוֹת Schauspl., Thea.
זָר ..... Fremder
תַּרְבוּת ..... Kultur

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
echt, eigentlich, wirkl.	אֲמִיתִי	אֲמִיתִית	אֲמִיתִיים	אֲמִיתִיוֹת
ausschließl., exkl.	בִּלְעָדִי	בִּלְעָדִית	בִּלְעָדִיים	בִּלְעָדִיוֹת
fremd	זָר	זָרָה	זָרִים	זָרוֹת
vollständig, ganz	שָׁלֵם	שְׁלֵמָה	שְׁלֵמִים	שְׁלֵמוֹת

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.
betrcht.* (ב.\על)	מִסְתַּכֵּל	מִסְתַּכֶּלֶת	מִסְתַּכְּלִים	מִסְתַּכְּלוֹת	לְהִסְתַּכֵּל	ס.כ.ל.
entschuldigt s.	מִתְנַצֵּל	מִתְנַצֶּלֶת	מִתְנַצְּלִים	מִתְנַצְּלוֹת	לְהִתְנַצֵּל	נ.צ.ל.
ist faul	מִתְעַצֵּל	מִתְעַצֶּלֶת	מִתְעַצְּלִים	מִתְעַצְּלוֹת	לְהִתְעַצֵּל	ע.צ.ל.
kündigt, tritt z.	מִתְפַּטֵּר	מִתְפַּטֶּרֶת	מִתְפַּטְּרִים	מִתְפַּטְּרוֹת	לְהִתְפַּטֵּר	פ.ט.ר.
erwärmt s.	מִתְחַמֵּם	מִתְחַמֶּמֶת	מִתְחַמְּמִים	מִתְחַמְּמוֹת	לְהִתְחַמֵּם	ח.מ.מ.
entfernt s.	מִתְרַחֵק	מִתְרַחֶקֶת	מִתְרַחֲקִים	מִתְרַחֲקוֹת	לְהִתְרַחֵק	ר.ח.ק.
beeinflußt (על)	מַשְׁפִּיעַ	מַשְׁפִּיעָה	מַשְׁפִּיעִים	מַשְׁפִּיעוֹת	לְהַשְׁפִּיעַ	ש.פ.ע.

*sieht an

בַּר = בֵּן

תְּחִיָּה (תחייה) Renais., Aufrst.
מִצְוָה (מצווה) . Gebot, rel. Pflt.
מִלְחֶמֶת־מִצְוָה.....heil. Krieg
בַּאֲחַד עָשָׂר = am 11. 10. 1940
מִדְרְחוֹב.....Fußgängerzone
רַעְיוֹנַאי ..... Werbetexter
בֻּבָּה (בובה).....Puppe
מִשְׁקָל (מישקל).....Rhytmus
בְּיוֹקֶר ..... teuer
בְּשֶׂפַע ..... in Fülle, reichlich
בֵּן רֶגַע.....im Nu
שֶׁקַע ..... Steckdose

בְּלֵב שָׁלֵם..v. ganzem Herzen
שְׁגִיאָה, שְׁגִיאוֹת ..... Fehler
בַּר־, בַּת־מִצְוָה.Kn. 13, M. 12
לַעֲשִׂירִי אֶלֶף תְּשַׁע מֵאוֹת אַרְבָּעִים
מִדְרָכָה.....Gehweg
יַעֶפֶת.....jet-lag
צִיּוֹנוּת ..... Zionismus
שׁוֹרֶשׁ, שׁוֹרָשִׁים.....Wurzel
יֹקֶר (יוקר) ..... Teuerung
שֶׂפַע.....Fülle
אֲוִירוֹן (אווירון).....Flugzeug
תֶּקַע ..... Stecker

קוֹשִׁי.....Schwierigkeit
קְלָלָה.....Fluch
תְּרִיס..Fensterladen, Jalousie
לִשְׁמוֹר אֱמוּנִים...Treue halten
אמונים שומר לך (ich halte Dir die Treue)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ändert s.	ש.נ.ה.	לְהִשְׁתַּנּוֹת	מִשְׁתַּנּוֹת	מִשְׁתַּנִּים	מִשְׁתַּנָּה	מִשְׁתַּנֶּה
läßt hören	ש.מ.ע.	לְהַשְׁמִיעַ	מַשְׁמִיעוֹת	מַשְׁמִיעִים	מַשְׁמִיעָה	מַשְׁמִיעַ
galoppiert	ד.ה.ר.	לְדְהוֹר	דוֹהֲרוֹת	דוֹהֲרִים	דוֹהֶרֶת	דוֹהֵר
schlägt, prüg.	ר.ב.צ.	לְהַרְבִּיץ	מַרְבִּיצוֹת	מַרְבִּיצִים	מַרְבִּיצָה	מַרְבִּיץ

חוֹלֵם בִּסְפָרַדִית / אָהוּד מָנוֹר

אֲנִי קָם בְּעִבְרִית בַּבּוֹקֶר
וְשׁוֹתֶה בְּעִבְרִית קָפֶה
מְשַׁלֵּם בְּעִבְרִית בְּיוֹקֶר
עַל כָּל דָּבָר שֶׁאֲנִי קוֹנֶה.

אֲנִי חוֹשֵׁב וַאֲנִי כּוֹתֵב
בְּעִבְרִית בְּלִי קוֹשִׁי
וְאוֹהֵב לֶאֱהוֹב אוֹתָךְ
בְּעִבְרִית בִּלְעָדִית.

בִּשְׂפָתוֹ שֶׁל דָּוִד הַמֶּלֶךְ
אֲנִי חַי וּמַשְׁמִיעַ קוֹל
וְקוֹרֵא סִיפּוּרִים לַיֶּלֶד
כֵּן, תָּמִיד מִיָּמִין לִשְׂמֹאל.

וְאת שָׂפָה נֶהְדֶּרֶת
לֹא תִּהְיֶה לִי אַחֶרֶת
אַךְ בַּלַּיְלָה בַּלַּיְלָה
אֲנִי חוֹלֵם עוֹד בִּסְפָרַדִית.

בְּעִבְרִית יֵשׁ מִילִים בְּשֶׁפַע
לְהַגִּיד אֶת הַכּוֹל כְּמַעַט
יֵשׁ בָּהּ תֶּקַע וְיֵשׁ שֶׁקַע
אַךְ אֵין מִלָּה בְּעִבְרִית
לְטַאקְט.

אֱמוּנִים בְּעִבְרִית שׁוֹמֵר לָךְ
וְסוֹגֵר בְּעִבְרִית תְּרִיסִים
לַיְלָה טוֹב בְּעִבְרִית אוֹמֵר לָךְ
וְגַם סוֹפֵר בְּעִבְרִית כְּבָשִׂים.

מִתְרַגֵּשׁ בְּעִבְרִית מִפְרֵחַ
וְנוֹשֵׁא בְּעִבְרִית תְּפִלָּה
מִתְרַגֵּז בְּעִבְרִית בֶּן רֶגַע
וּמַרְבִּיץ בְּעִבְרִית קְלָלָה.

הָעִבְרִית מִשְׁתַּנָּה בְּלִי הֶרֶף
זֶה הִתְחִיל בִּלּוּחוֹת הַבְּרִית
אֲנִי חַי בְּשָׂפָה דוֹהֶרֶת
וְאָמוּת כַּנִּרְאֶה בְּעִבְרִית.

IV.

* אנחנו יודעים עברית, אנחנו רק צריכים להיזכר בעברית *

אוֹשֶׁר .... Glück, Glücksgefühl	אוֹמָנוּת ..... Kunst
בֵּית קְבָרוֹת ..... Friedhof	קֶבֶר, קְבָרִים ..... Grab
הַקְדָּשָׁה ..... Widmung	דֶּקֶל ..... Palme
סִיבָּה . Grund, Ursache, Anlaß	מַעְדֵּר ..... Hacke
קוֹל, קוֹלוֹת ..... Stimme	פְּסַנְתֵּר ..... Klavier
שָׂדֶה, שָׂדוֹת, שְׂדֵה־ ..... Feld	קֶטַע ... Abschnitt, Ausschnitt
שִׁיטָה (שִׁיטָה) ..... Methode	שַׁחֶפֶת .... Tuberk., Schwinds.
נ״ב (נִכְתָּב בַּצַּד) ..... P.S.	שִׁירָה .. Dichtg., Gesang, Lyrik

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sehnt s. n. (ל)	ג.ע.ג.ע.	לְהִתְנַעְגֵּעַ	מִתְנַעְגְּעוֹת	מִתְנַעְגְּעִים	מִתְנַעְגַּעַת	מִתְנַעְגֵּעַ
versteckt s.	ח.ב.א.	לְהִתְחַבֵּא	מִתְחַבְּאוֹת	מִתְחַבְּאִים	מִתְחַבֵּאת	מִתְחַבֵּא
versch. Ruhe	נ.ו.ח.	לְהָנִיחַ	מְנִיחוֹת	מְנִיחִים	מְנִיחָה	מֵנִיחַ
pflegt*, beh. (ב)	ט.פ.ל.	לְטַפֵּל	מְטַפְּלוֹת	מְטַפְּלִים	מְטַפֶּלֶת	מְטַפֵּל
w. beendet	ג.מ.ר.	לְהִיגָּמֵר	נִגְמָרוֹת	נִגְמָרִים	נִגְמֶרֶת	נִגְמָר

*take care, look after

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
einsam	בּוֹדְדוֹת	בּוֹדְדִים	בּוֹדֶדָה	בּוֹדֵד
landwirtsch.	חַקְלָאִיּוֹת	חַקְלָאִיִּים	חַקְלָאִית	חַקְלָאִי
gemeinsam, gemeinsch.	מְשׁוּתָּפוֹת	מְשׁוּתָּפִים	מְשׁוּתֶּפֶת	מְשׁוּתָּף
bürgerlich	בּוּרְגָּנִיּוֹת	בּוּרְגָּנִיִּים	בּוּרְגָּנִית	בּוּרְגָּנִי
fremdsprachlich	לוֹעֲזִיּוֹת	לוֹעֲזִיִּים	לוֹעֲזִית	לוֹעֲזִי
selbst., unabh.	עַצְמָאִיּוֹת	עַצְמָאִיִּים	עַצְמָאִית	עַצְמָאִי
weich, zart	רַכּוֹת	רַכִּים	רַכָּה	רַךְ

»pflegte zu tun«

בְּשַׁבָּתוֹת הייתי קם מאוחר (An Smtgn. pflegte ich spät aufz.).

הדודה שלי תמיד הייתה עוזרת לאנשים והייתה מטפלת

בילדים קטנים ובזקנים (. . . pflegte den M. zu helfen. . .).

Angst ... פַּחַד, פְּחָדִים, פַּחְדֵי־
Babysitter ..... מְטַפֵּל, מְטַפֶּלֶת
Literatur ..... סִפְרוּת
Reim ..... חָרוּז
Feuer ..... (נ׳) אֵשׁ, אִשּׁוֹ, אִשִּׁים
Grenze ..... גְּבוּל, גְּבוּלוֹת
Gehenna, Hölle ..... גֵּיהִנּוֹם
Vortrag ..... הַרְצָאָה
Wüstenwind ..... חַמְסִין
Papier ..... נְיָר, נְיָרוֹת
Blech ..... פַּח
Müll, Abfall ..... אַשְׁפָּה, אַשְׁפָּתוֹת
Ewigkeit ..... נֶצַח
Bösewicht, böse ..... רָשָׁע, רְשָׁעִים
Mülleimer ..... (ז׳) פַּח אַשְׁפָּה
Korb ..... סַל, סַלִּים

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
מַרְצֶה	מַרְצָה	מַרְצִים	מַרְצוֹת	לְהַרְצוֹת	ר.צ.ה.	trägt vor
מַמְחִיז	מַמְחִיזָה	מַמְחִיזִים	מַמְחִיזוֹת	לְהַמְחִיז	מ.ח.ז.	dramatisiert
מַשְׁלִים	מַשְׁלִימָה	מַשְׁלִימִים	מַשְׁלִימוֹת	לְהַשְׁלִים	ש.ל.מ.	vervollständigt
מְתַכְנֵן	מְתַכְנֶנֶת	מְתַכְנְנִים	מְתַכְנְנוֹת	לְתַכְנֵן	ת.כ.נ.נ.	plant
מְסַיֵּם	מְסַיֶּמֶת	מְסַיְּמִים	מְסַיְּמוֹת	לְסַיֵּם	ס.י.מ.	schließt ab, beend.
מְכַבֵּס	מְכַבֶּסֶת	מְכַבְּסִים	מְכַבְּסוֹת	לְכַבֵּס	כ.ב.ס.	wäscht (Wäsche)
עוֹרֵךְ	עוֹרֶכֶת	עוֹרְכִים	עוֹרְכוֹת	לַעֲרוֹךְ	ע.ר.כ.	arrang., redigrt.

Fremdsprachigkeit .... לוֹעֲזִיוּת
Vorstellung, Aufführ. ... הַצָּגָה
Rechtsanwalt ..... עוֹרֵךְ־דִּין
Redakteur ..... עוֹרֵךְ, עוֹרֶכֶת
Pulver ..... אַבְקָה
Planer ..... מְתַכְנֵן
Waschmaschine מְכוֹנַת־כְּבִיסָה
Waschpulver ... אַבְקַת־כְּבִיסָה
Unabhängigkt. . יוֹם הָעַצְמָאוּת
Unabh., Selbst. ..... עַצְמָאוּת

הַמְחִיז שִׂיחה בין חנה לבין רינה יום אחרי המסיבה.
חנה, מה נִשְׁמַע אֶצְלֵךְ? אצלי הכל בְּסֵדֶר.

Stil ..... (סִיגְנוֹן) סִגְנוֹן, סִגְנוֹנוֹת
Schatten .. צֵל, צְלָלִים, צִלְלֵי־
Klatschmaul ... רַכְלָן, רַכְלָנִית
Westen ..... מַעֲרָב
Streifen ..... פַּס
Spielzeug ... צַעֲצוּעַ, צַעֲצוּעִים

שַׁקְרָן ..... Lügner
בִּיטָחוֹן (ביטחון) בִּטָּחוֹן, בִּטְחוֹנוֹת Sich.
כְּלָל ..... Regel, Gesetz

רְכִילוּת ..... Klatsch
כְּאִילוּ ..... als ob
מִשְׁכָּן, מִשְׁכְּנוֹת ..... Wohnsitz

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bringt ein/herein	כ.נ.ס.	לְהַכְנִיס	מַכְנִיסוֹת	מַכְנִיסִים	מַכְנִיסָה	מַכְנִיס
wartet	מ.ת.נ.	לְהַמְתִּין	מַמְתִּינוֹת	מַמְתִּינִים	מַמְתִּינָה	מַמְתִּין
lügt	ש.ק.ר.	לְשַׁקֵּר	מְשַׁקְּרוֹת	מְשַׁקְּרִים	מְשַׁקֶּרֶת	מְשַׁקֵּר
repariert	ת.ק.נ.	לְתַקֵּן	מְתַקְּנוֹת	מְתַקְּנִים	מְתַקֶּנֶת	מְתַקֵּן
richtet, urteilt	ש.פ.ט.	לִשְׁפּוֹט	שׁוֹפְטוֹת	שׁוֹפְטִים	שׁוֹפֶטֶת	שׁוֹפֵט

besorgt*, bange (חָרֵד)	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
voll	מְלֵאוֹת	מְלֵאִים	מְלֵאָה	מָלֵא
allgemein	כְּלָלִיוֹת	כְּלָלִיִים	כְּלָלִית	כְּלָלִי
orthodox*	חֲרֵדִיוֹת	חֲרֵדִיִים	חֲרֵדִית	חֲרֵדִי
vorherg., früher(e)	קוֹדְמוֹת	קוֹדְמִים	קוֹדֶמֶת	קוֹדֶם

אל ייאוש

צַיָּר, צַיֶּרֶת (צייר) ..... Maler
מַכְשִׁיר ..... Werkzeug, Gerät

שָׁעָן ..... Uhrmacher
יֵאוּשׁ (ייאוש) ..... Verzweiflung

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
g.kap. verd.	ק.ל.ק.ל.	לְהִתְקַלְקֵל	מִתְקַלְקְלוֹת	מִתְקַלְקְלִים	מִתְקַלְקֶלֶת	מִתְקַלְקֵל
w. schmutz.	ל.כ.ל.כ.	לְהִתְלַכְלֵךְ	מִתְלַכְלְכוֹת	מִתְלַכְלְכִים	מִתְלַכְלֶכֶת	מִתְלַכְלֵךְ

גם כן חיים! (auch ein Leben/das ist doch kein Leben!)
גברת כהן? בוקר טוב. טִלְפַּנְתֶּם להודיע שהטלוויזיה הִתְקַלְקְלָה.
מה קרה? — טוב שֶׁבָּאתָ. התנור התקלקל, המקרר מת וגם
מכונת הכביסה לא עובדת. אני ממש לא יודעת מה קרה היום.
כל המכשירים ביחד.איזה ייאוש! — בואי נראה אחד־אחד.
תגידי, הייתה הַפְסָקַת חשמל? — אני לא יודעת. לא הייתי בבית

רוב היום. רק בערב ראיתי שהמכשירים בבית לא בסדר.
— טוב. אני חושב שאני יודע. יכול להיות שהדלקתם יותר מדיי מכשירים ביחד וזאת הייתה הבעיה. עכשיו, בואי נראה מה הבעיה עם הטלוויזיה. — אני לא מצליחה לעבור מתחנה לתחנה. — הינה, אני רואה. פשוט כמה חלקים פה התקלקלו. תיקנתי, ואני חושב שעכשיו זה יהיה בסדר. יש עוד משהו?
— לא. באמת תודה רבה. כל הכבוד. עשית הכול כל כך מהר.
— אין בעד מה. זה התפקיד שלי, לא? — כמה אני משלמת לך?
— מאתיים ש״ח. את תמיד יכולה לטלפן לחנות.
הינה מספר הפלאפון שלנו.

Karte ..... מַפָּה	Friseur ..... סַפָּר, סַפָּרִית
Schmutzfink ..... לַכְלָכָן	Schmutz ..... לִכְלוּךְ
Faden, Garn ..... חוּט	Sehnsucht ..... נַעֲנוּעִים
südlich von ..... מִדָּרוֹם ל...	Süden ..... דָּרוֹם
nördlich von ..... מִצָּפוֹן ל...	Norden ..... צָפוֹן, צִפּוֹן־
Kabbalist ..... מְקוּבָּל	Moral, Ethik ..... מוּסָר
Musikinstrument ... כְּלִי נְגִינָה	Messias ..... מָשִׁיחַ
Teufel ..... שָׂטָן	Mitl., Erbrm., Barmh. רַחֲמִים

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
בּוֹרֵחַ	בּוֹרַחַת	בּוֹרְחִים	בּוֹרְחוֹת	לִבְרוֹחַ	ב.ר.ח.	flieht
צוֹבֵעַ	צוֹבַעַת	צוֹבְעִים	צוֹבְעוֹת	לִצְבּוֹעַ	צ.ב.ע.	streicht an, färbt
מַצְבִּיעַ	מַצְבִּיעָה	מַצְבִּיעִים	מַצְבִּיעוֹת	לְהַצְבִּיעַ	צ.ב.ע.	stimmt ab, weist h.
מְחַבֵּק	מְחַבֶּקֶת	מְחַבְּקִים	מְחַבְּקוֹת	לְחַבֵּק	ח.ב.ק.	hug, umarmt
נִמְשָׁךְ	נִמְשֶׁכֶת	נִמְשָׁכִים	נִמְשָׁכוֹת	לְהִימָּשֵׁךְ	מ.ש.כ.	w. gezogen, dauert

jeder einzeln ..... אֶחָד־אֶחָד einige ..... אֲחָדִים, אֲחָדוֹת
שְׁעוֹת־הָעֶרֶב (Abendstdn.), בִּשְׁעוֹת־הָעֶרֶב (zu den Abendstd.),
שְׁמוֹת־הַיְלָדִים (Kindernamen), יְשִׁיבַת־הַמּוֹרִים (Lehrersitzung)
בִּישִׁיבַת־הַמּוֹרִים (in der Lehrersitzung)

מְפֻלָּא (מופלא) .... wunderbar שָׁלֵו (שליו) ..... ruhig, sorglos

רִיקוּד ..... Tanz מְתַכְנֵת ..... Programmierer

אנחנו באים מאיפשהו והולכים לאנשהו ... מתישהו באים לעולם, ומתישהו יוצאים מהעולם. אוכלים ושותים, ואיכשהו עושים פה־שם משהו, וּבֵינְתַיִם (sowieso) הכל חוזר, ואף אחד לא זוכר ... כי הכול לא משהו ובכלל לא חשוב למישהו, כי הכל או ש... או ש... סתם!

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schlummert	נ.ו.מ.	לָנוּם	נָמוֹת	נָמִים	נָמָה	נָם
weicht zurück, flieht	נ.ו.ס.	לָנוּס	נָסוֹת	נָסִים	נָסָה	נָס
geschieht, fällt auf, gilt	ח.ו.ל.	לָחוּל	חָלוֹת	חָלִים	חָלָה	חָל
strahlt, leuchtet*	ז.ר.ח.	לִזְרוֹחַ	זוֹרְחוֹת	זוֹרְחִים	זוֹרַחַת	זוֹרֵחַ

*Sonne geht auf

מַצְפוּן ..... Gewissen מְחִיר, מְחִירִים ... Preis, Kosten

אִיבֵּד אֶת הַצָּפוֹן, לְאַבֵּד אֶת הַצָּפוֹן מַעֲרִיב ..... Abendgebet

מַדְבֵּקָה .... Aufkleber, Sticker לִקְרַאת . entgegen, i. Richtung

כּוֹשֶׁר Eigng, Tauglk., Können לְפָחוֹת ..... wenigstens

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
vegetarisch	צִמְחוֹנִיוֹת	צִמְחוֹנִיִים	צִמְחוֹנִית	צִמְחוֹנִי
verpflichtet, schuldig	חַיָּבוֹת	חַיָּבִים	חַיֶּבֶת	חַיָּב

בגלל האינפלציה המחירים עולים מיום ליום. בגלל השביתה אין הרצאות באוניברסיטה. קנינו דירה בקומה העשירית והאחרונה, מפני שלא רצינו שכנים למעלה ומפני ששם לא שומעים את הרעש ולא רואים את הלכלוך. הוא אמר לי בהצלחה, כי הלכתי לרופא ופחדתי מאוד. הם שונאים אותנו, ולכן הם מתווכחים איתנו על כל שטות. בגלל הרכלן הטיפש הזה, רותי לא מדברת איתי יותר.

אני אָבוֹא לשחק כדורגל, רק אם יָבוֹא לי. הוא לֹא יָשִׂים עַל מה שהרופא יאמַר לו. אוּף! עַד שֶׁהוּא יָזוּז. הוא אמר שהוא ירוץ איתי הערב מסביב לשכונה, אבל תמיד צריך לחכות לו, נוּ! תִּשְׁמְעִי, אני חייבת לרוץ, אבל בואי נדבר על זה פעם אחרת.

זִמְרָה ..... Gesang — זַמָּר, זַמֶּרֶת ..... Sänger

(אימרה) אִמְרָה, אֲמָרוֹת, אִמְרוֹת־ ..... Rede, Redensart

מִילַת־קִישׁוּר ..... Bindewort — (קישור) קִשּׁוּר ... (Ver)bindung

דוֹבֵר ..... Sprecher — מַשְׁמָעוּת ..... Bdtng., Sinn

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
מוֹסִיף	מוֹסִיפָה	מוֹסִיפִים	מוֹסִיפוֹת	לְהוֹסִיף	י.ס.פ.	f. hinzu, wiedrhlt.
נוֹסָף	נוֹסֶפֶת	נוֹסָפִים	נוֹסָפוֹת	לְהִיוָּסֵף	י.ס.פ.	w. hinzugefügt
נִכְשָׁל	נִכְשֶׁלֶת	נִכְשָׁלִים	נִכְשָׁלוֹת	לְהִיכָּשֵׁל	כ.ש.ל.	scheitert, strauch.
צוֹעֵק	צוֹעֶקֶת	צוֹעֲקִים	צוֹעֲקוֹת	לִצְעוֹק	צ.ע.ק.	schreit, brüllt

ich will, du (m/f), er, sie, wir, ihr (m/f), sie (m/f) wollen

רְצוֹנִי, רְצוֹנֵךְ, רְצוֹנֵךְ, רְצוֹנוֹ, רְצוֹנָהּ,
רְצוֹנֵנוּ, רְצוֹנְכֶם, רְצוֹנְכֶן, רְצוֹנָם, רְצוֹנָן

wie ich will, du (m/f), er, sie, wir, ihr (m/f), sie (m/f) wollen

כִּרְצוֹנִי, כִּרְצוֹנֵךְ, ...

כַּלְכָּלָה ..... Ökonomie — חֹמֶר (חומר) . Material

מַסְלוּל ..... Bahn, Weg, Piste — כָּרִית ..... kl. Kissen

פַּטִּישׁ ..... Hammer — עִנְיָן ..... Interesse, Sache

בִּמְהִירוּת ..... schnell — בָּזָק ..... Blitz

מִלְחֶמֶת־בָּזָק ..... Blitzkrieg — בִּמְהִירוּת הַבָּזָק ... m. Blitzess.

תוֹאַר, תְּאָרִים ..... Rang, Titel — בְּסֵדֶר גָּמוּר ..... »that's fine«

פִּסְקָה (פיסקה) ...Absatz, Par. — מַה הוּא .... was ist er/es? מַהוּ

קוּפַאי ..... Kassierer — קוּפָּה ..... Kasse

אני שוכח הכול במהירות.

זֶה אֶת זֶה ... e. den a., einand. מִתַּחַת לְ ... unter, unterhalb

גם אם תשימו את הספרים ואת המחברות מתחת לכרית,
לא תזכרו את הכול בבחינה.

כל הנוסעים בטיסה מספר 502 לטורקיה מתבקשים לעלות
על המטוס בשער מספר שמונה.

סַכָּנָה ..... Gefahr
תַּכְלִית ..... Zweck, Ziel
תְּנוּעָה ..... Verkehr, Bewegung
רְשִׁימָה ..... Liste, Verzeichnis
כְּפִיָּה ..... הכרח, Besessenheit
מַפִּית ..... Serviette
כִּפּוּר ..... התפייסות
מַחֲבַת, מַחֲבָתוֹת ... Bratpfanne

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
תַּכְלִיתִי	תַּכְלִיתִית	תַּכְלִיתִיִּים	תַּכְלִיתִיּוֹת	praktisch, zweckd.
בָּרוּר	בְּרוּרָה	בְּרוּרִים	בְּרוּרוֹת	klar, verständlich

אי אפשר לטייל בלי לשים לב לסכנות שבדרך ולבדוק טוב כל
מקום. אוף! אני לא יכול לעבור את החורף בלי שפעת קשה!
אתה לא יכול לעשות סטייק טוב בלי מחבת טובה, שמן טוב
ותבלינים טובים. אני לא יכול ללמוד מילה בלי להבין את
המשמעות שלה.

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
מְתַרְגֵּם	מְתַרְגֶּמֶת	מְתַרְגְּמִים	מְתַרְגְּמוֹת	לְתַרְגֵּם	ת.ר.ג.מ.	übersetzt
מְפַרְסֵם	מְפַרְסֶמֶת	מְפַרְסְמִים	מְפַרְסְמוֹת	לְפַרְסֵם	פ.ר.ס.מ.	publiziert†
נֶעֱלָם	נֶעֱלֶמֶת	נֶעֱלָמִים	נֶעֱלָמוֹת	לְהֵיעָלֵם	ע.ל.מ.	verschwindet*

†veröffentlicht, *verbirgt sich

יֶרַח דְּבַשׁ ..... Flitterwochen
עֶצֶם, עֲצָמִים Ding, Gegenstd.
בָּקָר ..... Rindview
תַּרְמִיל גַּב ..... Rucksack
מֵאָחוֹר ..... (von) hinten

אֵזוֹר (איזור), אֲזוֹרִים ..... Zone
כְּתָב, כְּתָבִים ..... Schrift
שׁוֹר, שְׁוָרִים ..... Ochse, Stier
שַׂק שֵׁינָה ..... Schlafsack
לְפָנִים ..... einst, früher, vorn

קְצִיצָה ..... Frikadelle
הַרְפַּתְקָה ..... Abenteuer
יָלִיד, יְלִידִים ... (Ein)geborener
נְשָׁמָה ..... Atem, Seele
וַדַּאי . das Sichere, Zweifellose

אָדָם, בְּנֵי־אָדָם ..... Mensch
פִּנְקָס ..... Heft, Notizbuch
סוֹכֵן, סוֹכֶנֶת .. Vertreter, Agent
אֶפְשָׁרוּת ..... Möglichkeit
מִשְׁתַּתֵּף ..... Teilnehmer

ז′	נ′	ז′ Pl.	נ′ Pl.	Inf.	Rad.	
חוֹלֶה	חוֹלָה	חוֹלִים	חוֹלוֹת	לַחְלוֹת	ח.ל.ה.	erkrankt[§]
דוֹחֶה	דוֹחָה	דוֹחִים	דוֹחוֹת	לִדְחוֹת	ד.ח.ה.	vertagt[¶]
צוֹפֶה	צוֹפָה	צוֹפִים	צוֹפוֹת	לִצְפּוֹת	צ.פ.ה.	späht[‖]
מְסַכֵּם	מְסַכֶּמֶת	מְסַכְּמִים	מְסַכְּמוֹת	לְסַכֵּם	ס.כ.מ.	faßt zusm.
מְקַצֵּר	מְקַצֶּרֶת	מְקַצְּרִים	מְקַצְּרוֹת	לְקַצֵּר	ק.צ.ר.	(ver)kürzt
מְבַטֵּל	מְבַטֶּלֶת	מְבַטְּלִים	מְבַטְּלוֹת	לְבַטֵּל	ב.ט.ל.	sagt ab, storn.
מְחַנֵּךְ	מְחַנֶּכֶת	מְחַנְּכִים	מְחַנְּכוֹת	לְחַנֵּךְ	ח.נ.כ.	erzieht
מְכַבֵּד	מְכַבֶּדֶת	מְכַבְּדִים	מְכַבְּדוֹת	לְכַבֵּד	כ.ב.ד.	ehrt, achtet
מְתָרוֹצֵץ	מְתָרוֹצֶצֶת	מְתָרוֹצְצִים	מְתָרוֹצְצוֹת	לְהִתְרוֹצֵץ	ר.ו.צ.	hetzt s. ab[‡]
מְתָחַזֵּק	מְתָחַזֶּקֶת	מְתָחַזְּקִים	מְתָחַזְּקוֹת	לְהִתְחַזֵּק	ח.ז.ק.	w. stark
מִתְעַטֵּשׁ	מִתְעַטֶּשֶׁת	מִתְעַטְּשִׁים	מִתְעַטְּשׁוֹת	לְהִתְעַטֵּשׁ	ע.ט.ש.	niest
נֶהֱרָג	נֶהֱרֶגֶת	נֶהֱרָגִים	נֶהֱרָגוֹת	לְהֵיהָרֵג	ה.ר.ג.	w. getötet
נִרְצָח	נִרְצַחַת	נִרְצָחִים	נִרְצָחוֹת	לְהֵירָצַח	ר.צ.ח.	w. ermordet
נִלְחָם	נִלְחֶמֶת	נִלְחָמִים	נִלְחָמוֹת	לְהִילָּחֵם	ל.ח.מ.	kämpft (ב *ggn*)
מְצוֹנָן	מְצוֹנֶנֶת	מְצוֹנָנִים	מְצוֹנָנוֹת		צ.נ.נ.	erkältet

[‡]rennt hin u. her, [¶]verschiebt, stößt fort, [‖]beobachtet, sieht vor.

[§] אֶחְלֶה, תֶּחְלֶה, תֶּחְלִי, יֶחְלֶה, תֶּחְלֶה, נֶחְלֶה, תֶּחֱלוּ, יֶחֱלוּ
בתחילת הטיול הן יֶחֱלוּ בכל המחלות שבעולם, אבל אחר כך הן יהיו בריאות.

חָלוּץ, חֲלוּצָה ..... Pionier
לוֹחֵם, לוֹחֲמִים Krieger, Kämpf.
מוֹסָד, מוֹסָדוֹת, מוֹסְדוֹת־ ..... Institution, Anstalt, Einrichtung

אֶזְרָח ..... Bürger
יְצִירָה ..... Schöpfung, Werk

מְחַנֵּךְ ..... Erzieher, Pädagoge
מַאֲמָר ..... (Zeitungs)Artikel
עֶצֶב ..... Trauer, Kummer
מַטָּרָה, מַטְרוֹת־ ..... Ziel
הַאִם ..... ob (v.dir.Frage)
בִּמְיוּחָד ..... besonders, extra
תְּחִילָּה ..... Beginn, Anfang
אֲשֶׁר ..... welche(r)

למה הם יכולים לבחור ואנחנו לא? אנחנו רוצים להיות כמוהם אזרחים שווים בִּמְדִינָה חופשית.
האם אנחנו רוצים שהמבקרים ביד ושם יחשבו רק על המשמעות האוניברסלית והמוסרית של השואה, או שהם יחשבו גם על הציונות ועל המדינה היהודית, שקמה אחרי השואה?

אַנְדַרְטָה ..... Denkmal
שְׂכַר דִּירָה ..... Miete
אוּמָה ..... Nation, Volk
קָרוֹן ..... Waggon
אוּמוֹת הָעוֹלָם ..... die Völker der Welt (Nichtjuden)
חֲסִידֵי אוּמוֹת הָעוֹלָם ..... die Gerechten unter den Nichtjuden
בֵּית־יְתוֹמִים ..... Waisenhaus
יָתוֹם ..... Waisenkind, -knabe
מַשָּׂא, מַשָּׂאוֹת ..... Last
מַשָּׂאִית ..... Lastwagen
רַכֶּבֶת מַשָּׂא ..... Güterzug
נִרְצָח ..... Ermordete(r)

יש ילד שרוצה שנדבר איתו, שנשאל אותו מה שלומו.
ואחר רוצה שנעזוב אותו, שלא נתקרב, שרק נעבור ליד,
לא נעצור ... איך אנחנו יכולים לדעת מה הילד רוצה?

הַלְוָיָה ..... Beerdigung
וַעֲדָה ..... Kommission
פֵּיאָה ..... Schläfenlocke
מִסְפָּרַיִם ..... Schere
אָהוּב, אֲהוּבָה .... Geliebter/te
פְּרִידָה, פִּרְדָה ..... Abschied
חֲסִידִי, חֲסִידִית ... chassidisch
חָסִיד ..... fromm
חַגִּיגָה ..... Feier
רִאשׁוֹנִי, רִאשׁוֹנִית .. primär, ur.
גַּג, גַּגוֹת ..... Dach
בּוֹר, בּוֹרוֹת ..... Grube
עֵמֶק, עֲמָקִים ..... Tal
אֵפֶר ..... Asche
מִזְבֵּחַ, מִזְבְּחוֹת ..... Altar
מוּבָן . Sinn, Bdtng., verständl.

מְהִירוּת ..... Schnelligkeit
מְוּמָן ..... bereit
בְּמְוּמָן ..... in bar
הֵיכָל ..... Palast

מוּבָנוּת ..... Verständlichkeit
מְזוּמָנִים ..... Bargeld
בִּילוּי ..... Zeitvertreib
הֵיכָל הַתַּרְבּוּת ... Kulturpalast

היא הסתכלה בי ואני הסתכלתי בה ו... כשאת יורדת למטה, תבדקי בבקשה אם יש דואר, כדי שאני לא ארד במיוחד.

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
גּוֵּר	גּוֶּרֶת	גּוְּרִים	גּוְּרוֹת	לִגְּזוֹר	ג.ז.ר.	schneidet
דּוֵּרֵשׁ	דּוֶּרֶשֶׁת	דּוְּרְשִׁים	דּוְּרְשׁוֹת	לִדְּרוֹשׁ	ד.ר.שׁ.	fordert
שׁוֵּחַט	שׁוֶּחֶטֶת	שׁוְּחֲטִים	שׁוְּחֲטוֹת	לִשְׁחוֹט	שׁ.ח.ט.	schlachtet
מַקְרִיב	מַקְרִיבָה	מַקְרִיבִים	מַקְרִיבוֹת	לְהַקְרִיב	ק.ר.ב.	opfert
מַנְמִיךְ	מַנְמִיכָה	מַנְמִיכִים	מַנְמִיכוֹת	לְהַנְמִיךְ	נ.מ.כ.	stellt leise
מִשְׁתַּתֵּף	מִשְׁתַּתֶּפֶת	מִשְׁתַּתְּפִים	מִשְׁתַּתְּפוֹת	לְהִשְׁתַּתֵּף	שׁ.ת.פ.	nimmt teil
מִתְנַהֵג	מִתְנַהֶגֶת	מִתְנַהֲגִים	מִתְנַהֲגוֹת	לְהִתְנַהֵג	נ.ה.ג.	benimmt s.
מִתְחַשֵּׁק	מִתְחַשֶּׁקֶת	מִתְחַשְּׁקִים	מִתְחַשְּׁקוֹת	לְהִתְחַשֵּׁק	ח.שׁ.ק.	h. Lust (ל)
מְצַלֵּם	מְצַלֶּמֶת	מְצַלְּמִים	מְצַלְּמוֹת	לְצַלֵּם	צ.ל.מ.	photograf.
מְהַלֵּל	מְהַלֶּלֶת	מְהַלְּלִים	מְהַלְּלוֹת	לְהַלֵּל	ה.ל.ל.	lobpr., rüh.
מְבַלֶּה	מְבַלָּה	מְבַלִּים	מְבַלּוֹת	לְבַלּוֹת	ב.ל.י.	nutzt ab*

*vertreibt sich die Zeit

כשאברהם עָקַד (fesselte) את יצחק, הלך השטן לשרה, והוא כמו יצחק. כשראתה אותו אמרה לו: בניְ מה עשה לך אבא? אמר לה: אבא לקח אותי על הרים, וירד איתי לַעֲמָקִים, עד שעלינו לראש הר אחד גבוה, והוא בנה מזבח וסידר עצים ועקד אותי על המזבח ולקח סכין לשחוט אותי – אבל הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא אמר לו: »אַל תִּשְׁלַח יָדְךָ.«
השטן עוד לא גמר לדבר ושרה מתה.
לאן מתחשק לך לצאת לבלות הערב? לא יודעת. מה בא לך?

Schauspieler .. שַׂחְקָן, שַׂחְקָנִית — Entwicklung ..... הִתְפַּתְּחוּת

Änderung ..... שִׁינוּי, שִׁינּוּיִים — Einsamkeit ..... בְּדִידוּת

Interessiertsein ..... אִכְפַּתִּיוּת — Verwicklung ..... מְעוֹרָבוּת

Übersetzung ..... תַּרְגּוּם — Übersetzen ... (תירגום) תִּרְגּוּם

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
מָהִיר	מְהִירָה	מְהִירִים	מְהִירוֹת	schnell, geschickt
חֶבְרָתִי	חֶבְרָתִית	חֶבְרָתִיִּים	חֶבְרָתִיּוֹת	gesellschftl., sozial
מְעוֹרָב	מְעוֹרֶבֶת	מְעוֹרָבִים	מְעוֹרָבוֹת	involviert, gemischt
קָשׁוּר	קְשׁוּרָה	קְשׁוּרִים	קְשׁוּרוֹת	verbunden
עָסוּק	עֲסוּקָה	עֲסוּקִים	עֲסוּקוֹת	beschäftigt
קְהִילָתִי	קְהִילָתִית	קְהִילָתִיִּים	קְהִילָתִיּוֹת	Gemeinde-
אִכְפַּתִי	אִכְפַּתִית	אִכְפַּתִיִּים	אִכְפַּתִיּוֹת	betroffen, n. gleichg.*

*es geht mich an (אִכְפַּת לִי), es kümmert mich nicht (לֹא...)

עזרת המשפחה במציאת פתרונות לבעיות שונות חשובה בכל גיל. הוא התגרש מאשתו, והצטרף לקהילת מאמינים בחיים משותפים: הכול שייך לכולם. כלכלני המדינה המזדקנים עוד לא התרגלו למצב החדש, והם מתגעגעים לימים שעברו.

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
נִדְלָק	נִדְלֶקֶת	נִדְלָקִים	נִדְלָקוֹת	לְהִידָלֵק	ד.ל.ק.	w. entzündet
מַרְאֶה	מַרְאָה	מַרְאִים	מַרְאוֹת	לְהַרְאוֹת	ר.א.י.	zeigt
עוֹסֵק	עוֹסֶקֶת	עוֹסְקִים	עוֹסְקוֹת	לַעֲסוֹק	ע.ס.ק.	beschäft. s. mit

Liebender ..... אוֹהֵב, אוֹהֲבִים — Tat, Handl., Geschehn. מַעֲשֶׂה

(alltägliches) מַעֲשִׂים בְּכָל יוֹם, («Es war einmal») מַעֲשֶׂה שֶׁהָיָה

היא רצתה להמשיך את הקשר איתו, אבל לו נמאס ממנה. אחרי שהוא נפרד מהאהובה שלו, הוא בכה כי הפרידה הייתה כואבת. היא נעלמה, אבל הוא המשיך לצלצל אליה, כי היה לו קשה בלעדיה.

חֶרְאִיתִי
חֶרְאֵיתָ
חֶרְאֵית
חֶרְאָה
חֶרְאָתָה
חֶרְאִינוּ
חֶרְאִיתֶם
חֶרְאִיתֶן
חֶרְאוּ

ואם הם לא מתו הם חיים עד היום באושר.

רַכֶּבֶל, רַכַּבְלִי, רַכַּבְלִים ... Seilbahn
כֶּבֶל, כְּבָלִים ... Seil, Kabel

יֶלֶד רְחוֹב ..... פּוּשְׁטָק
פּוּרְצָלָן ..... חַרְסִינָה
בְּחִירָה, בְּחִירוֹת ..... Wahl(en)
אַלְבּוֹם ..... Album
תְּאוּנָה ..... Unfall
שַׁחְמָט ..... Schachspiel
תַּכְשִׁיט ..... Schmuckstück
תְּאוּנַת־דְּרָכִים . Verkehrsunfall
אִי־בּוֹדֵד (אִיִּים) ..... eins. Insel
תַּכְשִׁיטָן ..... Juwelier
פְּעוּלוֹת חֶבְרָתִיּוֹת . gemeinn. T.
פְּעוּלָה ..... Tätigkeit, Aktion

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
stößt	ד.ח.פ.	לִדְחוֹף	דּוֹחֲפוֹת	דּוֹחֲפִים	דּוֹחֶפֶת	דּוֹחֵף
verbrennt	ש.ר.פ.	לִשְׂרוֹף	שׂוֹרְפוֹת	שׂוֹרְפִים	שׂוֹרֶפֶת	שׂוֹרֵף
bäckt	א.פ.י.	לֶאֱפוֹת	אוֹפוֹת	אוֹפִים	אוֹפָה	אוֹפֶה
untersch., abon.	ח.ת.מ.	לַחְתּוֹם	חוֹתְמוֹת	חוֹתְמִים	חוֹתֶמֶת	חוֹתֵם
bewaff., rüst. a.	ח.מ.ש.	לְחַמֵּשׁ	מְחַמְּשׁוֹת	מְחַמְּשִׁים	מְחַמֶּשֶׁת	מְחַמֵּשׁ
bewaffnet*	ז.י.נ.	לְזַיֵּן	מְזַיְּנוֹת	מְזַיְּנִים	מְזַיֶּנֶת	מְזַיֵּן
bewaff./rüs. s.	ח.מ.ש.	לְהִתְחַמֵּשׁ	מִתְחַמְּשׁוֹת	מִתְחַמְּשִׁים	מִתְחַמֶּשֶׁת	מִתְחַמֵּשׁ
bewaff./rüs. s.†	ז.י.נ.	לְהִזְדַּיֵּן	מִזְדַּיְּנוֹת	מִזְדַּיְּנִים	מִזְדַּיֶּנֶת	מִזְדַּיֵּן

*fickt, †treibt es mit

נֶשֶׁק ..... Waffe
קָרוֹב ..... Verwandter
קְרוֹבֵי־מִשְׁפָּחָה ..... Verwandte
אַנְשֵׁי־מִקְצוֹעַ ..... Fachleute

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wirtschaftlich	כַּלְכָּלִיּוֹת	כַּלְכָּלִיִּים	כַּלְכָּלִית	כַּלְכָּלִי
familiär, intim	מִשְׁפַּחְתִּיּוֹת	מִשְׁפַּחְתִּיִּים	מִשְׁפַּחְתִּית	מִשְׁפַּחְתִּי
bekannt	יְדוּעוֹת	יְדוּעִים	יְדוּעָה	יָדוּעַ
eilig, dringend	דְּחוּפוֹת	דְּחוּפִים	דְּחוּפָה	דָּחוּף
gehört zu (ל), relevant	שַׁיָּכוֹת	שַׁיָּכִים	שַׁיֶּכֶת	שַׁיָּךְ
frei§	פְּנוּיוֹת	פְּנוּיִים	פְּנוּיָה	פָּנוּי

§leer, nicht beschäftigt, ledig (רווק), unverheiratet

אתה יכול לעזור לי לדחוף את המכונית? דְּחִיפָה קטנה והיא נדלקת. אני ממהר כי יש לי פגישה דחופה.

חַלּוֹנוֹת הַגְּבוֹהִים .. höh. Stellen	מִשְׁפַּחְתִיוּת Familieng., Intimit.
זוֹלָתָן .....Altruist	זוֹלַת .... Nächster, Mitmensch
שְׁאֵלוֹן ..... Fragebogen	אוֹפֶה .....Bäcker
כַּלְכְּלָן, כַּלְכָּלָנִית Wirtschaftler	תֵּרוּץ (תירוץ) . Ausrede, Vorw.
רְאִי, רְאָיִים .... Spiegel	מַרְאֶה, מַרְאָה Ansicht, Anbli.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
räumt, evaku.	פ.נ.י.	לְפַנּוֹת	מְפַנּוֹת	מְפַנִּים	מְפַנָּה	מְפַנֶּה
zvedne†	ר.ו.מ.	לְהָרִים	מְרִימוֹת	מְרִימִים	מְרִימָה	מֵרִים
dehnt, verkohlt*	מ.ת.ח.	לִמְתוֹחַ	מוֹתְחוֹת	מוֹתְחִים	מוֹתַחַת	מוֹתֵחַ

*spannt, †hebt auf/hoch

אני מתנצל שלא הצלחתי להגיע אתמול. כל כך לא נעים לי.
– אני ממש מאמין לך. הפעם באמת הגזמת! – למה? מה את כועסת כל כך? – תשמע, זאת לא הפעם הראשונה. חיכיתי לך עד שתים עשרה בלילה. דאגתי. אני חושבת שבכלל לא אכפת לך. זה העניין. אתה לא יכול לחשוב שאולי מישהו מחכה לך ותלוי בך ובתוכניות שלך? – אין לי מילים. אמרתי לך שאני מתנצל. אז לא תסלחי לי אף פעם? – אז למה לא הרמת טלפון, לפחות? שאני לא אדאג. – את יודעת איך זה בעבודה שלי. מתחילים לדבר, ובלי להרגיש הזמן עובר. – תמיד יש לך תירוצים. פשוט נמאס לי. – את צודקת במאה אחוז. זה לא יקרה עוד פעם!

חוזר על עצמו (wiederholt sich), חושב את עצמו (bildet s. ein), עושה את עצמו (verstellt s.), מכיר את עצמו (kennt s.) לא מאמין בעצמו (glaubt nicht an s.) לא פותח את עצמו (öffnet s. nicht), צוחק על עצמו (lacht über s.) שוכח את עצמו (vergißt s.)

zwischen mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)
בֵּינִי, בֵּינְךָ, בֵּינֵךְ, בֵּינוֹ, בֵּינָהּ,
בֵּינֵינוּ, בֵּינֵיכֶם, בֵּינֵיכֶן, בֵּינֵיהֶם ,(בֵּינָם) בֵּינֵיהֶן (בֵּינָן)

עַמּוּד הַשַּׁחַר .. Morgenrot/röte
חֲסַר־אוֹפִי ..... charakterlos
בְּדִיחוּת ..... Heiterk, g. Laune
גּוֹלֶם, גְּלָמִים ..... Idiot
יְכוֹלֶת, יְכוֹלוֹת .Fähigkeit, Kön.
מַדְעָן, מַדְעָנִית .. Wissenschftl.
פְּרָאייֶר ..... sucker
תּוֹצָאָה ..... Ergebnis, Folge

שַׁחַר ..... Morgengrauen/röte
אוֹפִי ..... Charakter
בְּדִיחָה ..... Witz
גָּאוֹן, גְּאוֹנָה ..... Genie
טִיפְּשׁוּת ..... Dummheit
מַאֲכָל ..... Speise, Lebensm.
סוּג ..... Sorte, Typ
צוּרָה ..... Form, Aussehen

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
מַגְדִּיל	מַגְדִּילָה	מַגְדִּילִים	מַגְדִּילוֹת	לְהַגְדִּיל	ג.ד.ל.	vergrößert
מַעֲבִיר	מַעֲבִירָה	מַעֲבִירִים	מַעֲבִירוֹת	לְהַעֲבִיר	ע.ב.ר.	überträgt, beförd.
מְנַצֵּל	מְנַצֶּלֶת	מְנַצְּלִים	מְנַצְּלוֹת	לְנַצֵּל	נ.צ.ל.	nutzt/beutet a.
פּוֹגֵעַ	פּוֹגַעַת	פּוֹגְעִים	פּוֹגְעוֹת	לִפְגוֹעַ	פ.ג.ע.	verletzt, beleidigt

בַּעַל־, בַּעֲלַת־, בַּעֲלֵי־, בַּעֲלוֹת־ ..... Besitzer (בַּעַל־בַּיִת)
חֲסַר־, חֲסֶרֶת־, חֲסְרֵי־, חֲסְרוֹת־ weniger, ohne (חֲסַר־כּוֹחַ krftl.)

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
גְּאוֹנִי	גְּאוֹנִית	גְּאוֹנִיִּים	גְּאוֹנִיּוֹת	genial
בְּעָיָתִי	בְּעָיָתִית	בְּעָיָתִיִּים	בְּעָיָתִיּוֹת	problematisch
טִיפְּשִׁי	טִיפְּשִׁית	טִיפְּשִׁיִּים	טִיפְּשִׁיּוֹת	dumm
קִבּוּצָתִי	קִבּוּצָתִית	קִבּוּצָתִיִּים	קִבּוּצָתִיּוֹת	kollektiv, Gruppen-
חִיּוּבִי	חִיּוּבִית	חִיּוּבִיִּים	חִיּוּבִיּוֹת	positiv, bej.
יָחֵף	יְחֵפָה	יְחֵפִים	יְחֵפוֹת	barfuß
נַפְשִׁי	נַפְשִׁית	נַפְשִׁיִּים	נַפְשִׁיּוֹת	seelisch
גּוּפָנִי	גּוּפָנִית	גּוּפָנִיִּים	גּוּפָנִיּוֹת	körperlich

ich, du (m/f), er, sie, wir, ihr (m/f), sie (m/f) nicht

אֵינִי ,(אֵינֶנִּי) אֵינְךָ, אֵינֵךְ, אֵינוֹ (אֵינֶנּוּ), אֵינָהּ ,(אֵינֶנָּה)
אֵינֶנּוּ, אֵינְכֶם, אֵינְכֶן, אֵינָם, אֵינָן

Taube ..... יוֹנָה, יוֹנִים — זֶה לֹא הַיָּם אֲשֶׁר בֵּינֵינוּ,
Höflichkeit ..... נִימוּס — זֶה לֹא הַתְּהוֹם אֲשֶׁר בֵּינֵינוּ,
Leiche ..... גוּפָה — זֶה לֹא הַזֹּמֶן אֲשֶׁר בֵּינֵינוּ,
Tiefe, Abgrund תְּהוֹם, תְּהוֹמוֹת — זֶה – אָנוּ שְׁנֵינוּ אֲשֶׁר בֵּינֵינוּ.

לֹא גוֹלְדְבֶּרְג

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
מוֹדֶה	מוֹדָה	מוֹדִים	מוֹדוֹת	לְהוֹדוֹת	י.ד.י.	dankt, gesteht e.
מִתְוַדֶּה	מִתְוַדָּה	מִתְוַדִּים	מִתְוַדּוֹת	לְהִתְוַדּוֹת	ו.ד.י.	bekennt, beicht.
מְסַמֵּן	מְסַמֶּנֶת	מְסַמְּנִים	מְסַמְּנוֹת	לְסַמֵּן	ס.מ.נ.	markiert, zeich. a.
מַקְטִין	מַקְטִינָה	מַקְטִינִים	מַקְטִינוֹת	לְהַקְטִין	ק.ט.נ.	verkleinert

חֶמְלָה .... Mittleid, Erbarmem — חַי וְקַיָּם ..... leben, bestehen
יְסוֹד, יְסוֹדוֹת (ז׳) Basis, Grndl. — קֶרֶן, קְרָנוֹת (נ׳) ..... Fonds
קֶרֶן הַיְסוֹד Grndf. d. Zion. Or. — קֶרֶן קַיֶּמֶת לְיִשְׂרָאֵל. J. Natnlf.

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
קַיָּם	קַיֶּמֶת	קַיָּמִים	קַיָּמוֹת	bestehend
קָבוּעַ	קְבוּעָה	קְבוּעִים	קְבוּעוֹת	fest (angestellt), dauernd
זְמַנִּי	זְמַנִּית	זְמַנִּיִּים	זְמַנִּיּוֹת	vorläufig, zeitweilig

מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ חַי וְקַיָּם שֶׁהֶחֱזַרְתָּ בִּי נִשְׁמָתִי בְּחֶמְלָה. רַבָּה אֱמוּנָתֶךָ.

בחברה הישראלית עולה בשנים האחרונות סטראוטיפ חדש של הטיפש: זהו אדם נאיבי, שנותן לאנשים אחרים להשתמש בו ולנצל אותו.
החברהמן של פעם הוא הטיפש של היום. האידיאל עכשיו הוא לא להיות חברהמן, לא להיות פראייר, לא לתת את עצמך עד הסוף, אלא קודם כל לחשוב מה טוב בשבילך, ולשים את עצמך במרכז.

תְּעוּדַת־זֶהוּת . Personalausweis
הוֹדָאָה . . . . . (Ein)geständnis
מַעֲשֵׂה־חֶלֶם . . . Schilbürgerstr.

זֶהוּת . . . . . Identität
טִיפּוּס . . . . . Typ
חֶלְמָאִי, חֶלְמָאִית . . . . total doof

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
typisch	טִיפּוּסִיּוֹת	טִיפּוּסִיִּים	טִיפּוּסִית	טִיפּוּסִי

איך תַּעֲבִירִי אֶת (Zeit verbringen) היום החופשי? איך הוא יעביר את הספרים לאמריקה? איך תעביר לי את הכסף?

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
faßt, hält fest	ח.ז.ק.	לְהַחֲזִיק	מַחֲזִיקוֹת	מַחֲזִיקִים	מַחֲזִיקָה	מַחֲזִיק

חכמי חלם רצו להגדיל את העיר והחליטו שהם צריכים להעביר את ההר, שהיה ליד העיר, למקום רחוק יותר. מה עשו? יצאו כולם אל ההר, הורידו את המעילים והכובעים שלהם, שמו אותם בצד והתחילו לעבוד. כאשר הם עבדו, בא למקום גנב ולקח את כל הבגדים משם. אחרי כמה שעות החליטו החלמאים לעשות הפסקה ולנוח, ואז הם לא ראו את המעילים והכובעים. הם אמרו: איזה יופי! באמת הצלחנו להעביר את ההר למקום רחוק!

בְּרֵכַת־שְׂחִיָּה Schwimmbecken
מִלְחֶמֶת־מַעֲמָדוֹת . . Klasskmpf.
יוֹצֵא מִדַּעְתּוֹ . . . . . w. verrückt
שְׁמוֹ הוֹלֵךְ לְפָנָיו er i. berühmt
עוֹמֵד עַל שֶׁלּוֹ . bst. a. s. Mein.

שְׂחִיָּה (שְׂחייה) . . . . Schwimmen
מַעֲמָד . . (Gesell.)Klasse, Stand
לְהַחֲזִיק מַעֲמָד . . . durchhalten
יוֹצֵא מֵהַכֵּלִים . . gerät außer s.
בְּבַת אַחַת . . . auf einen Schlag

השחקנים פגעו בעיתונאי, והוא יוֹצֵא בְּשֵׁן וָעַיִן (trägt den Schaden davon). הוא עומד על שלו ולא מוכן לשנות את דעתו.

בעולם הזה בונצ׳ה שתוק היה כמו צל עובר: איש עני ובודד – ההורים שלו לא אהבו אותו, האישה שלו לא אהבה אותו, ואף אחד לא רצה לתת לו עבודה. אבל בונצ׳ה לא אמר אף פעם מילה רעה; הוא תמיד שתק. כאשר אנשים פגעו בו, הוא לא דיבר. גם כאשר היה חולה מאוד, הוא קיבל את החיים כמו שהם, ולא אמר דברים רעים, לא על אנשים ולא על אלוהים. כאשר מת בונצ׳ה, אף אחד לא בכה. אפילו לוח עץ, שהיה סימן על הקבר, לא היה לו. אישה אחת לקחה אותו כדי לבשל עליו תפוחי אדמה. (י. ל. פרץ)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sticht	ע.ק.צ.	לַעֲקוֹץ	עוֹקְצוֹת	עוֹקְצִים	עוֹקֶצֶת	עוֹקֵץ
verwundet, knackt	פ.צ.ע.	לִפְצוֹעַ	פּוֹצְעוֹת	פּוֹצְעִים	פּוֹצַעַת	פּוֹצֵעַ
jagt, verfolgt	ר.ד.פ.	לִרְדוֹף	רוֹדְפוֹת	רוֹדְפִים	רוֹדֶפֶת	רוֹדֵף
w. einge-/versmlt.	א.ס.פ.	לְהֵיאָסֵף	נֶאֱסָפוֹת	נֶאֱסָפִים	נֶאֱסֶפֶת	נֶאֱסָף
w. gestochen	ע.ק.צ.	לְהֵיעָקֵץ	נֶעֱקָצוֹת	נֶעֱקָצִים	נֶעֱקֶצֶת	נֶעֱקָץ
w. verletzt	פ.ג.ע.	לְהִיפָּגַע	נִפְגָּעוֹת	נִפְגָּעִים	נִפְגַּעַת	נִפְגָּע
w. verwundet	פ.צ.ע.	לְהִיפָּצַע	נִפְצָעוֹת	נִפְצָעִים	נִפְצַעַת	נִפְצָע
w. verfolgt, gejagt	ר.ד.פ.	לְהֵירָדֵף	נִרְדָּפוֹת	נִרְדָּפִים	נִרְדֶּפֶת	נִרְדָּף
w. gebrochen	ש.ב.ר.	לְהִישָּׁבֵר	נִשְׁבָּרוֹת	נִשְׁבָּרִים	נִשְׁבֶּרֶת	נִשְׁבָּר
w. vergessen	ש.כ.ח.	לְהִישָּׁכַח	נִשְׁכָּחוֹת	נִשְׁכָּחִים	נִשְׁכַּחַת	נִשְׁכָּח
w. verlassen	ע.ז.ב.	לְהֵיעָזֵב	נֶעֱזָבוֹת	נֶעֱזָבִים	נֶעֱזֶבֶת	נֶעֱזָב
erhält Hilfe*	ע.ז.ר.	לְהֵיעָזֵר	נֶעֱזָרוֹת	נֶעֱזָרִים	נֶעֱזֶרֶת	נֶעֱזָר
hält an, stopt†	ע.צ.ר.	לְהֵיעָצֵר	נֶעֱצָרוֹת	נֶעֱצָרִים	נֶעֱצֶרֶת	נֶעֱצָר

*läßt sich Helfen, †hört auf, wird verhaftet

דַּחַף ..... Anstoß, Impuls

כְּלוּב ..... Käfig

כַּוֶּרֶת ..... Bienenstock

מַגֶּדֶת עֲתִידוֹת....Wahrsagerin

מְשִׁיבוֹן ..... Anrufbeantworter
שְׂמִיכָה ..... Bettdecke
כַּנִּרְאֶה ..... wahrscheinlich
עַל יְדֵי כָּךְ ..... dadurch
לִידֵי ..... zu Händen von

עֲקִיצָה ..... Stich
קִרְקָס (קירקס) ..... Zirkus
תּוּכִי, תּוּכִיו, תּוּכֵי־ .... Papagei
עַל יְדֵי ..... durch
מִידֵי ..... von (e-r Person)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wunderbar	נִפְלָאוֹת	נִפְלָאִים	נִפְלָאָה	נִפְלָא
tief	עֲמוּקוֹת	עֲמוּקִים	עֲמוּקָה	עָמוֹק
rechte, rechtsgrcht.	יְמָנִיוֹת	יְמָנִיים	יְמָנִית	יְמָנִי
linke, linksgercht.	שְׂמָאלִיוֹת	שְׂמָאלִיים	שְׂמָאלִית	שְׂמָאלִי
mittlere(r,s)	אֶמְצָעִיוֹת	אֶמְצָעִיים	אֶמְצָעִית	אֶמְצָעִי

אַלִּימוּת ..... Gewalttätigkeit
בְּלֵב, בְּלִיבּוֹ ..... im Innern
מִשְׁקָל (מישקל) Gewicht, Rhyt.

כּוֹתֶרֶת, כּוֹתָרוֹת Übrs., Schlgz.
לִיבּוֹ ..... sein Herz
דְּבוֹרָה, דְּבוֹרִים ..... Biene

המוסר שייך לא רק לבני אדם: אנחנו צריכים לחשוב על בעלי החיים כמו שאנחנו חושבים ומתנהגים עם בני אדם כי גם להם יש רגשות ומחשבות. אם נפסיק לחשוב על בעלי החיים כאילו הם נמוכים מאיתנו, לא חכמים וחסרי רגשות, נהיה מוסריים יותר.

אַפִּיפְיוֹר ... Papst
פָּגַע וּבָרַח ... Fahrerflucht

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
w. gewählt	ב.ח.ר.	לְהִיבָּחֵר	נִבְחָרוֹת	נִבְחָרִים	נִבְחֶרֶת	נִבְחָר
w. absorbiert	ק.ל.ט.	לְהִיקָּלֵט	נִקְלָטוֹת	נִקְלָטִים	נִקְלֶטֶת	נִקְלָט
w. genommen	ל.ק.ח.	לְהִילָּקַח	נִלְקָחוֹת	נִלְקָחִים	נִלְקַחַת	נִלְקָח
greift an	ת.ק.פ.	לְתְקוֹף	תּוֹקְפוֹת	תּוֹקְפִים	תּוֹקֶפֶת	תּוֹקֵף

איפה הנהג השני? עצרו אותו? – לא, הוא נעלם מייד, והמשטרה מחפשת אחריו. – אז זאת הייתה תאונה של פגע וברח. כנראה, לא נשארתי שם.

תּוֹקֵפָן ..... Angreifer תּוֹקְפָנוּת .... Angriffsl., Aggres.

אַלּוּף ... Generalmajor, Champion תַּעֲנוּג, תַּעֲנוּגוֹת ... Vergnügen

הָרוּג ..... Erschlagener פָּצוּעַ ..... Verwundeter

מִלּוּא (מילואים) Füll., Reserve חֵרֶם ..... Zerstörung

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gewalttätig	אַלִּימוֹת	אַלִּימִים	אַלִּימָה	אַלִּים
erschlagen	חֲרוּגוֹת	חֲרוּגִים	חֲרוּגָה	חָרוּג
verwundet	פְּצוּעוֹת	פְּצוּעִים	פְּצוּעָה	פָּצוּעַ
schuppig	מְקוּשְׁקָשׁוֹת	מְקוּשְׁקָשִׁים	מְקוּשְׁקֶשֶׁת	מְקוּשְׁקָשׁ
gekritzelt	מְקוּשְׁקָשׁוֹת	מְקוּשְׁקָשִׁים	מְקוּשְׁקֶשֶׁת	מְקוּשְׁקָשׁ

נִחְיֵיתִי
נִחְיֵיתָ
נִחְיֵית
נִחְיָה
נִחְיָתָה
נִחְיֵינוּ
נִחְיֵיתֶם
נִחְיֵיתֶן
נִחְיוּ

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wird	ה.י.ה.		נִהְיוֹת	נִהְיִים	נִהְיֵית	נִהְיֶה
zerreißt	ק.ר.ע.	לִקְרוֹעַ	קוֹרְעוֹת	קוֹרְעִים	קוֹרַעַת	קוֹרֵעַ
w. zerrissen	ק.ר.ע.	לְהִיקָרַע	נִקְרָעוֹת	נִקְרָעִים	נִקְרַעַת	נִקְרָע
schläft ein	ר.ד.מ.	לְהֵירָדֵם	נִרְדָּמוֹת	נִרְדָּמִים	נִרְדֶּמֶת	נִרְדָּם
w. gerichtet	ש.פ.ט.	לְהִישָּׁפֵט	נִשְׁפָּטוֹת	נִשְׁפָּטִים	נִשְׁפְּטַת	נִשְׁפָּט
erschreckt s.	ב.ה.ל.	לְהִיבָּהֵל	נִבְהָלוֹת	נִבְהָלִים	נִבְהֶלֶת	נִבְהָל
schwört	ש.ב.ע.	לְהִישָּׁבַע	נִשְׁבָּעוֹת	נִשְׁבָּעִים	נִשְׁבַּעַת	נִשְׁבָּע
hält s. zur.	מ.נ.ע.	לְהִימָּנַע	נִמְנָעוֹת	נִמְנָעִים	נִמְנַעַת	נִמְנָע
gibt nach	כ.נ.ע.	לְהִיכָּנַע	נִכְנָעוֹת	נִכְנָעִים	נִכְנַעַת	נִכְנָע

אני נקרע לאוכל הזה. סלט, גבינה, נקניק, לחם, ... נמאס לי מהארוחות המשעממות האלה. אתמול הייתי במסעדת דגים. איזה אוכל – ממש נגנבתי על המקום הזה. על מה אתה מדבר? אני בחיים לא הולך לשם. ראית איך הם מבשלים? אני פעם הסתכלתי במטבח שלהם וְנִהְיָה לי חושך בעיניים. כן, כשאני אוכל ירקות ופירות ממש נַעֲשָׂה לי טוב על הנשמה. שטויות. איזה ביצה אתה רוצה? חביתה? עין? מקושקשת? ביצה קשה? ביצה רכה?

ילדים, אנחנו הולכים לשוק. יש שם המון אנשים, ואני פוחדת שאתם תֵּיעָלְמוּ. אני מבקשת שֶׁתִּישָׁאֲרוּ לידי כל הזמן. היום טלפנה אלינו אישה אחת ואמרה: » אתם נִבְחַרְתֶּם להיות בוועדת השכונה. « אני לא יודעת מי בחר בנו – אבל כל הזמן מצלצלים אלינו! מי צריך את זה בכלל? מגדת העתידות אמרה לי: מחר את תִּיבָּחֲרִי לתפקיד שאת לא רוצה בו! הכלב שלי יצא מן הבית לטייל, והוא לא נמצא בשום מקום! מגדת העתידות אמרה לי: מישהו יקר לך מאוד יֵיעָלֵם ולא יֵירָאֶה! הוא לא יִיפָּצַע ולא יֵיהָרֵג על ידי מכונית, לא יִקָּרֶה לו שום דבר, אבל את כבר לא תִּרְאִי אותו!

Bauen ..... (בנייה) בְּנְיָה
nach ..... לְאַחַר
a. d. erst. Blick . מִמַּבָּט רִאשׁוֹן
Verräter ..... בּוֹגֵד
Zerstörung ..... חוּרְבָּן
Aufstand ..... מֶרֶד
Sklaverei ..... עַבְדוּת
während ..... וְאִילּוּ
von vornherein ..... מֵרֹאשׁ

Joghurt ..... לֶבֶן
Fernmeldeamt ..... בֶּזֶק
Blick, Aspekt ..... מַבָּט
תלמיד כעס ופצע מדריך. המדריך שנפצע סלח לתלמיד והחליט לא לפנות למשטרה.
Trauer ..... אֵבֶל
Los, Schicksal ... גּוֹרָל, גּוֹרָלוֹת
Kommandant ..... מְפַקֵּד
Sklave ..... עֶבֶד, עֲבָדִים
Heiligkeit ..... קְדוּשָּׁה
in d. Tat ..... לְמַעֲשֶׂה

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
begleitet	ל.ו.ה.	לְלַוּוֹת	מְלַוּוֹת	מְלַוִּים	מְלַוָּה	מְלַוֶּה
verhindert	מ.נ.ע.	לִמְנוֹעַ	מוֹנְעוֹת	מוֹנְעִים	מוֹנַעַת	מוֹנֵעַ

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
national	לְאוּמִיּוֹת	לְאוּמִיִּים	לְאוּמִית	לְאוּמִי
höchst, ober	עֶלְיוֹנוֹת	עֶלְיוֹנִים	עֶלְיוֹנָה	עֶלְיוֹן
geistig	רוּחָנִיּוֹת	רוּחָנִיִּים	רוּחָנִית	רוּחָנִי

	דָּבָר	אוֹרֵחַ	מוֹרֶה	סֵפֶר	גּוֹבַה	בַּיִת
(s.c.)	דְּבַר	אוֹרַח	מוֹרֵה	סִפְרֵ	גּוֹבַה	בֵּית
mein	דְּבָרִי	אוֹרְחִי	מוֹרִי	סִפְרִי	גּוֹבְהִי	בֵּיתִי
dein (m)	דְּבָרְךָ	אוֹרְחֲךָ	מוֹרְךָ	סִפְרְךָ	גּוֹבְהֲךָ	בֵּיתְךָ
dein (f)	דְּבָרֵךְ	אוֹרְחֵךְ	מוֹרֵךְ	סִפְרֵךְ	גּוֹבְהֵךְ	בֵּיתֵךְ
sein	דְּבָרוֹ	אוֹרְחוֹ	מוֹרוֹ	סִפְרוֹ	גּוֹבְהוֹ	בֵּיתוֹ
ihr	דְּבָרָה	אוֹרְחָה	מוֹרָה	סִפְרָה	גּוֹבְהָה	בֵּיתָה
unser	דְּבָרֵנוּ	אוֹרְחֵנוּ	מוֹרֵנוּ	סִפְרֵנוּ	גּוֹבְהֵנוּ	בֵּיתֵנוּ
euer (m)	דְּבַרְכֶם	אוֹרְחֲכֶם	מוֹרְכֶם	סִפְרְכֶם	גּוֹבְהֲכֶם	בֵּיתְכֶם
euer (f)	דְּבַרְכֶן	אוֹרְחֲכֶן	מוֹרְכֶן	סִפְרְכֶן	גּוֹבְהֲכֶן	בֵּיתְכֶן
ihr (m)	דְּבָרָם	אוֹרְחָם	מוֹרָם	סִפְרָם	גּוֹבְהָם	בֵּיתָם
ihr (f)	דְּבָרָן	אוֹרְחָן	מוֹרָן	סִפְרָן	גּוֹבְהָן	בֵּיתָן
(s.c.)	דִּבְרֵי	אוֹרְחֵי	מוֹרֵי	סִפְרֵי	גּוֹבְהֵי	בָּתֵּי
meine	דְּבָרַיי	אוֹרְחַיי	מוֹרַיי	סִפָּרַיי	גְּבָהַיי	בָּתַּיי
deine (m)	דְּבָרֶיךָ	אוֹרְחֶיךָ	מוֹרֶיךָ	סִפָּרֶיךָ	גְּבָהֶיךָ	בָּתֶּיךָ
deine (f)	דְּבָרַיִךְ	אוֹרְחַיִךְ	מוֹרַיִךְ	סִפָּרַיִךְ	גְּבָהַיִךְ	בָּתַּיִךְ
seine	דְּבָרָיו	אוֹרְחָיו	מוֹרָיו	סִפָּרָיו	גְּבָהָיו	בָּתָּיו
ihre	דְּבָרֶיהָ	אוֹרְחֶיהָ	מוֹרֶיהָ	סִפָּרֶיהָ	גְּבָהֶיהָ	בָּתֶּיהָ
unsere	דְּבָרֵינוּ	אוֹרְחֵינוּ	מוֹרֵינוּ	סִפָּרֵינוּ	גְּבָהֵינוּ	בָּתֵּינוּ
eure (m)	דִּבְרֵיכֶם	אוֹרְחֵיכֶם	מוֹרֵיכֶם	סִפְרֵיכֶם	גּוֹבְהֵיכֶם	בָּתֵּיכֶם
eure (f)	דִּבְרֵיכֶן	אוֹרְחֵיכֶן	מוֹרֵיכֶן	סִפְרֵיכֶן	גּוֹבְהֵיכֶן	בָּתֵּיכֶן
ihre (m)	דִּבְרֵיהֶם	אוֹרְחֵיהֶם	מוֹרֵיהֶם	סִפְרֵיהֶם	גּוֹבְהֵיהֶם	בָּתֵּיהֶם
ihre (f)	דִּבְרֵיהֶן	אוֹרְחֵיהֶן	מוֹרֵיהֶן	סִפְרֵיהֶן	גּוֹבְהֵיהֶן	בָּתֵּיהֶן

דּוֹד: דּוֹדִי, דּוֹדְךָ, דּוֹדֵךְ, דּוֹדוֹ, דּוֹדָה,
דּוֹדֵנוּ, דּוֹדְכֶם, דּוֹדְכֶן, דּוֹדָם, דּוֹדָן
דּוֹדָה: דּוֹדָתִי, דּוֹדָתְךָ, דּוֹדָתֵךְ, דּוֹדָתוֹ דּוֹדָתָה,
דּוֹדָתֵנוּ, דּוֹדַתְכֶם, דּוֹדַתְכֶן, דּוֹדָתָם, דּוֹדָתָן
דּוֹדִים: דּוֹדַיי, דּוֹדֶיךָ, דּוֹדַיִךְ, דּוֹדָיו, דּוֹדֶיהָ,
דּוֹדֵינוּ, דּוֹדֵיכֶם, דּוֹדֵיכֶן, דּוֹדֵיהֶם, דּוֹדֵיהֶן
דּוֹדוֹת: דּוֹדוֹתַיי, דּוֹדוֹתֶיךָ, דּוֹדוֹתַיִךְ, דּוֹדוֹתָיו, דּוֹדוֹתֶיהָ,
דּוֹדוֹתֵינוּ, דּוֹדוֹתֵיכֶם, דּוֹדוֹתֵיכֶן, דּוֹדוֹתֵיהֶם, דּוֹדוֹתֵיהֶן

	מַעֲשֶׂה	אִישָׁה	אִישׁ	בֵּן	בַּת	פֶּה*
(s.c.)	מַעֲשֵׂה	אֵשֶׁת	אִישׁ	בֶּן	בַּת	פִּי
mein	מַעֲשִׂי	אִשְׁתִּי	אִישִׁי	בְּנִי	בִּתִּי†	פִּי
dein (m)	מַעֲשְׂךָ	אִשְׁתְּךָ	אִישְׁךָ	בִּנְךָ	בִּתְּךָ	פִּיךָ
dein (f)	מַעֲשֵׂךְ	אִשְׁתֵּךְ	אִישֵׁךְ	בִּנֵּךְ	בִּתֵּךְ	פִּיךְ
sein	מַעֲשֵׂהוּ	אִשְׁתּוֹ	אִישׁוֹ	בְּנוֹ	בִּתּוֹ	פִּיו
ihr	מַעֲשֵׂהָ	אִשְׁתָּהּ	אִישָׁהּ	בְּנָהּ	בִּתָּהּ	פִּיהָ
unser	מַעֲשֵׂנוּ	אִשְׁתֵּנוּ	אִישֵׁנוּ	בְּנֵנוּ	בִּתֵּנוּ	פִּינוּ
euer (m)	מַעֲשְׂכֶם	אִשְׁתְּכֶם	אִישְׁכֶם	בִּנְכֶם	בִּתְּכֶם	פִּיכֶם
euer (f)	מַעֲשְׂכֶן	אִשְׁתְּכֶן	אִישְׁכֶן	בִּנְכֶן	בִּתְּכֶן	פִּיכֶן
ihr (m)	מַעֲשָׂם	אִשְׁתָּם	אִישָׁם	בְּנָם	בִּתָּם	פִּיהֶם
ihr (f)	מַעֲשָׂן	אִשְׁתָּן	אִישָׁן	בְּנָן	בִּתָּן	פִּיהֶן
(s.c.)	מַעֲשֵׂי	נְשׁוֹת	אֲנָשֵׁי	בְּנֵי	בְּנוֹת	אֱלֹוֵי
meine	מַעֲשַׂיי	נְשׁוֹתַיי	אֲנָשַׁיי	בָּנַיי	בְּנוֹתַיי	אֱלֹוֵיי
deine (m)	מַעֲשֶׂיךָ	נְשׁוֹתֶיךָ	אֲנָשֶׁיךָ	בָּנֶיךָ	בְּנוֹתֶיךָ	אֱלֹוֶיךָ
deine (f)	מַעֲשַׂיִךְ	נְשׁוֹתַיִךְ	אֲנָשַׁיִךְ	בָּנַיִךְ	בְּנוֹתַיִךְ	אֱלֹוַיִךְ
seine	מַעֲשָׂיו	נְשׁוֹתָיו	אֲנָשָׁיו	בָּנָיו	בְּנוֹתָיו	אֱלֹוָיו
ihre	מַעֲשֶׂיהָ	נְשׁוֹתֶיהָ	אֲנָשֶׁיהָ	בָּנֶיהָ	בְּנוֹתֶיהָ	אֱלֹוֶיהָ
unsere	מַעֲשֵׂינוּ	נְשׁוֹתֵינוּ	אֲנָשֵׁינוּ	בָּנֵינוּ	בְּנוֹתֵינוּ	אֱלֹוֵינוּ
eure (m)	מַעֲשֵׂיכֶם	נְשׁוֹתֵיכֶם	אֲנָשֵׁיכֶם	בְּנֵיכֶם	בְּנוֹתֵיכֶם	אֱלֹוֵיכֶם
eure (f)	מַעֲשֵׂיכֶן	נְשׁוֹתֵיכֶן	אֲנָשֵׁיכֶן	בְּנֵיכֶן	בְּנוֹתֵיכֶן	אֱלֹוֵיכֶן
ihre (m)	מַעֲשֵׂיהֶם	נְשׁוֹתֵיהֶם	אֲנָשֵׁיהֶם	בְּנֵיהֶם	בְּנוֹתֵיהֶם	אֱלֹוֵיהֶם
ihre (f)	מַעֲשֵׂיהֶן	נְשׁוֹתֵיהֶן	אֲנָשֵׁיהֶן	בְּנֵיהֶן	בְּנוֹתֵיהֶן	אֱלֹוֵיהֶן

†בִּיתִי (usw.), *פִּיּוֹת (Pl.)

כל יְלָדָיו יַגִּיעוּ עִם מִשְׁפַּחוֹתֵיהֶם. הינה פתרונותיי. אשמח לשמוע מה דעתכם. אלה הם חַיֵּינוּ (חַיַּי, חַיֵּיךָ,...). בגלל הִתְנַהֲגוּתוֹ הרעה, אוֹפְיוֹ הקשה וּבְעָיוֹתָיו הרבות, אנשים מעדיפים לא לְהתקרב אליו. סדום הייתה עִיר נוראה: שׁוֹפְטֶיהָ רשעים וַאֲנָשֶׁיהָ שקרנים.

גוֹבַה, גְּבָהִים, גּוֹבְהֵי־ ..... Größe, H. קוֹמָה ..... Körpergröße

חֵטְא, חֲטָאִים ..... Sünde מְלָאכָה ..... Arbeit, Handwerk

מִשְׁתֶּה, מִשְׁתָּאוֹת (ז׳) Gastmahl אוֹיֵב, אוֹיְבִים ..... Feind

אוֹיֵב: אוֹיְבִי, אוֹיֶבְךָ, אוֹיְבֵךְ, אוֹיְבוֹ, אוֹיְבָה, אוֹיְבֵנוּ,
אוֹיְבְכֶם, אוֹיְבְכֶן, אוֹיְבָם, אוֹיְבָן
אוֹיְבִי: אוֹיְבַי, אוֹיְבֶיךָ, אוֹיְבַיִךְ, אוֹיְבָיו, אוֹיְבֶיהָ, אוֹיְבֵינוּ,
אוֹיְבֵיכֶם, אוֹיְבֵיכֶן, אוֹיְבֵיהֶם, אוֹיְבֵיהֶן

‡עכשווי	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
heutig, gegenw.	עַכְשָׁווּיוֹת	עַכְשָׁווִיים	עַכְשָׁווִית	עַכְשָׁווִי‡
verstopft, unverständl.	סְתוּמוֹת	סְתוּמִים	סְתוּמָה	סָתוּם
direkt	יְשִׁירוֹת	יְשִׁירִים	יְשִׁירָה	יָשִׁיר
erhaben	נַעֲלוֹת	נַעֲלִים	נַעֲלָה	נַעֲלֶה
ungeheuer, toll	מְשַׁגְּעוֹת	מְשַׁגְּעִים	מְשַׁגַּעַת	מְשַׁגֵּעַ

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
definiert	ג.ד.ר.	לְהַגְדִּיר	מַגְדִּירוֹת	מַגְדִּירִים	מַגְדִּירָה	מַגְדִּיר
rutscht, glättet	ח.ל.ק.	לְהַחְלִיק	מַחְלִיקוֹת	מַחְלִיקִים	מַחְלִיקָה	מַחְלִיק
macht verrückt	ש.ג.ע.	לְשַׁגֵּעַ	מְשַׁגְּעוֹת	מְשַׁגְּעִים	מְשַׁגַּעַת	מְשַׁגֵּעַ
beherrscht בְּ, עַל	ש.ל.ט.	לִשְׁלוֹט	שׁוֹלְטוֹת	שׁוֹלְטִים	שׁוֹלֶטֶת	שׁוֹלֵט

מַנְהִיג ..... Führer שִׁלְטוֹן (שׁילטון) ..... Verw., Herrsch., Behörde

עָשׂוֹר, עֲשׂוֹרִים ... Jahrzehnt בְּמֶשֶׁךְ עֲשָׂרוֹת שָׁנִים ... jahrzehntelang

מַחְלִיקַיִם .. Schlittschuhe לְהַחְלִיק עַל קֶרַח .. Schlittschuh laufen

בְּעַל־פֶּה ..... auswendig, mündlich מַגְלֶשָׁה ..... Rutsche

חַג הַמּוֹלָד ..... Weihnachten חַלַקְלַקָה ..... Eisbahn

neben mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

לְיָדִי, לְיָדְךָ, לְיָדֵךְ, לְיָדוֹ, לְיָדָה, לְיָדֵנוּ, לְיֵדְכֶם, לְיֵדְכֶן, לְיָדָם, לְיָדָן

ערב חורבן הבית השני. ירושלים בִּרְגָעֶיהָ האחרונים לפני החורבן. הקנאים סוגרים את שַׁעֲרֵי העיר ולא נותנים לאף אחד מֵאֲנָשֶׁיהָ לברוח מעירם ומִמִּלְחַמְתָּם האחרונה.

דֶּרֶךְ: דַּרְכִּי, דַּרְכְּךָ, דַּרְכֵּךְ, דַּרְכּוֹ, דַּרְכָּהּ, דַּרְכֵּנוּ,
דַּרְכְּכֶם, דַּרְכְּכֶן, דַּרְכָּם, דַּרְכָּן
דְּרָכַי: דְּרָכֶיךָ, דְּרָכַיִךְ, דְּרָכָיו, דְּרָכֶיהָ, דְּרָכֵינוּ,
דְּרָכֵיכֶם, דְּרָכֵיכֶן, דְּרָכֵיהֶם, דְּרָכֵיהֶן

פְּתִיחָה ..... Eröffnung — פְּתִיחוּת . Offensein, Aufgeschl.
אַחֲרָיוּת .. Verantwg., Garantie — נַגָּר ..... Tischler
צִינּוֹר, צִינּוֹרוֹת ..... Rohr — תִּיקָן ..... Küchenschabe
בָּסִיס ..... Basis — מִיתוֹס ..... Mythos
נֶטַע ..... Setzling, jung. Pfl. — אוֹמֶץ ..... Mut

לחנה, בהצלחה עם מְכוֹנִיתֵךְ החדשה! מקווים שֶׁדְּרָכַיִךְ יהיו דַּרְכֵי שלום בטוחות תמיד!

האוטובוס הזה ישיר? מה אתה רוצה, שהוא גם ירקוד?!

הודענו מראש שנבוא, אבל כשהגענו השומר מנע מאיתנו את הכניסה. תודה רבה! עזרת לי המון. – אין בעד מה. אתה תמיד יכול להיעזר בי. טוב שבאתם! חיפשתי אתכם והתגעגעתי אליכם. רציתי לדבר איתכם על הרבה דברים.

מִפְעָל ..... Betrieb, Werk — בִּטּוּי (ביטויים) ..... Ausdruck
עַל־טִבְעִי ..... übernatürlich — כּוֹחוֹת עֶלְיוֹנִים ..... h. Kräfte
עוּבְדָה ..... Tatsache — אִיחוּר ..... Verspätung
תּוֹדָה לָאֵל ..... Gott sei dank — אַף עַל פִּי שֶׁ... ..... obwohl
עַכְשָׁוִיוּת ..... Gegenwart — מֵעַל ..... oben, über
אָרִיג ..... Stoff (gewoben) — בְּטָעוּת ..... irrtümlicherweise
שְׂדֵה תְעוּפָה ..... Airport — צְעָקָה, צַעֲקַת־, צְעָקוֹת, צַעֲקוֹת־ ..... Schrei

hinter mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

מֵאֲחוֹרַי, מֵאֲחוֹרֶיךָ, מֵאֲחוֹרַיִךְ, מֵאֲחוֹרָיו, מֵאֲחוֹרֶיהָ, מֵאֲחוֹרֵינוּ,
מֵאֲחוֹרֵיכֶם, מֵאֲחוֹרֵיכֶן, מֵאֲחוֹרֵיהֶם, מֵאֲחוֹרֵיהֶן

פַּנְצֶ׳ר ..... Panne — תֶּקֶר Reifenp., techn. Störung

ילדים קטנים מספרים לעצמם בדיחות וצוחקים, ולא אכפת להם שאף אחד לא מקשיב.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
notiert	ר.שׁ.מ.	לְרַשׁוֹם	רוֹשְׁמוֹת	רוֹשְׁמִים	רוֹשֶׁמֶת	רוֹשֵׁם
depont., vertr. an	פ.ק.ד.	לְהַפְקִיד	מַפְקִידוֹת	מַפְקִידִים	מַפְקִידָה	מַפְקִיד
w. verwirkl. (s.)	ג.שׁ.מ.	לְהִתְגַּשֵּׁם	מִתְגַּשְּׁמוֹת	מִתְגַּשְּׁמִים	מִתְגַּשֶּׁמֶת	מִתְגַּשֵּׁם
umarmt sich	ח.ב.ק.	לְהִתְחַבֵּק	מִתְחַבְּקוֹת	מִתְחַבְּקִים	מִתְחַבֶּקֶת	מִתְחַבֵּק
bezieht s.*	י.ח.ס.	לְהִתְיַחֵס	מִתְיַחֲסוֹת	מִתְיַחֲסִים	מִתְיַחֶסֶת	מִתְיַחֵס

*gehört zu

unter/halb mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

מִתַּחְתַּי, מִתַּחְתֶּיךָ, מִתַּחְתַּיִךְ, מִתַּחְתָּיו, מִתַּחְתֶּיהָ, מִתַּחְתֵּינוּ,
מִתַּחְתֵּיכֶם, מִתַּחְתֵּיכֶן, מִתַּחְתֵּיהֶם, מִתַּחְתֵּיהֶן

rundum mich, dich (m/f), ihn, sie, uns, euch (m/f), sie (m/f)

מִסְּבִיבַי, מִסְּבִיבֶךָ, מִסְּבִיבֵךְ, מִסְּבִיבוֹ, מִסְּבִיבָהּ, מִסְּבִיבֵנוּ,
מִסְּבִיבְכֶם, מִסְּבִיבְכֶן, מִסְּבִיבָם, מִסְּבִיבָן

וְחֻלְמֹת הַשִּׁיא דְּבָרִים

מְצִיאוּת.....Realität, Wirkl. ..... נוֹסַח.....Text

מַקָּף.....Bindestrich ..... פְּנִיָּה (Rede)Wendung, Gesuch

לַשָּׁוְא .. nutzlos, umsonst ..... שָׁוְא (שׁווא) .. Falschheit, Nichtigkeit

קוֹשִׁי, קְשָׁיִים .... Schwierigkeit ..... כִּישָׁרוֹן (כּשׁרונות)...Begabung

כַּרְטִיס אַשְׁרַאי .... Kreditkarte ..... מִרְפָּאָה (מירפאה)Praxis, Klin.

חִידָה.....Rätsel ..... מַר (לֻוִי).....Herr (v. Namen)

לְרַגְלֵי.....zu Füßen ..... דְּיוֹקָן.....Porträt, Antlitz

עֵסֶק, עֲסָקִים . Geschäft, Untn. ..... חֲוָיָה ..... Erlebnis

גיל, שבע בערב, אף על פי שהיה לך זמן ולמרות שביקשתי ממך
הפעם לא לאחר, לא הגעת! נמאס לי! הלכתי לסרט לבד!
– נטע, שמונה בערב, למרות הכעס שלך ואף על פי שאת ממש צודקת,
תנסי להבין מה קרה: איחרתי (אף על פי שממש יצאתי מוקדם),
כי באמצע הדרך היה לי פנצ׳ר. תסלחי לי?
אֵין מֵאָחוֹרַי, אֵין מִלְּפָנַי, אֵין מִצִּדָּדַי, אֲנִי הוֹלֵךְ לְחַפֵּשׂ.

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schal, ungesalz.	תְּפֵלוֹת	תְּפֵלִים	תְּפֵלָה	תָּפֵל
höflich, freundl.	אֲדִיבוֹת	אֲדִיבִים	אֲדִיבָה	אָדִיב
international	בֵּינְלְאוּמִיוֹת	בֵּינְלְאוּמִיִים	בֵּינְלְאוּמִית	בֵּינְלְאוּמִי
höflich	מְנוּמָסוֹת	מְנוּמָסִים	מְנוּמֶסֶת	מְנוּמָס
erschreckend	מַפְחִידוֹת	מַפְחִידִים	מַפְחִידָה	מַפְחִיד

תַּהֲלִיךְ ..... Verlauf, Prozeß — שִׁכְבָה, שְׁכָבוֹת, שִׁכְבוֹת־ ..... Schicht

אַלְמוֹג ..... Koralle, Sandelh. — אֱמוּנָה טְפֵלָה ..... Aberglaube

נִיקּוּי, נִיקָיוֹן, נִיקְיוֹנוֹת ... Reinig. — כַּדּוּר הָאָרֶץ ..... Erdkugel

עַיִן הָרַע ..... böser Blick — עוֹנִי ..... Armut, Elend

עָרוּץ ..... Kanal, Frequenzb. — עֲצִירָה ..... Halt

לְמָחָרָת ..... tags darauf — הַחְלָמָה (מְהִירָה) .... Genesung

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verursacht	ג.ר.מ.	לְגָרוֹם	גּוֹרְמוֹת	גּוֹרְמִים	גּוֹרֶמֶת	גּוֹרֵם
vergießt, schüt. a.	שׁ.פ.כ.	לִשְׁפּוֹךְ	שׁוֹפְכוֹת	שׁוֹפְכִים	שׁוֹפֶכֶת	שׁוֹפֵךְ
löscht, schalt. a.	כ.ב.ה.	לְכַבּוֹת	מְכַבּוֹת	מְכַבִּים	מְכַבָּה	מְכַבֶּה
erwartet, überzieht	צ.פ.ה.	לְצַפּוֹת	מְצַפּוֹת	מְצַפִּים	מְצַפָּה	מְצַפֶּה
kühlt	ק.ר.ר.	לְקָרֵר	מְקָרְרוֹת	מְקָרְרִים	מְקָרֶרֶת	מְקָרֵר

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
kehrt	ט.א.ט.א.	לְטַאטֵא	מְטַאטְאוֹת	מְטַאטְאִים	מְטַאטֵאת	מְטַאטֵא
bügelt	ג.ה.צ.	לְגַהֵץ	מְגַהֲצוֹת	מְגַהֲצִים	מְגַהֶצֶת	מְגַהֵץ

חוֹמְרֵי נִיקּוּי ..... Putzmittel — מְדִיחַ (כֵּלִים) ... Geschirrspüler

דְּלִי, דְּלָיִים ..... Eimer — סְמַרְטוּט .... Lumpen, Waschl.

אָבָק ..... Staub — שׁוֹאֵב אָבָק ..... Staubsauger

אִיוּר ..... Illustrierung — גְּוִוזְטְרָה ..... Balkon

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
ge/bestickt	רָקוּם	רְקוּמָה	רְקוּמִים	רְקוּמוֹת
rosa	וָרוֹד	וְרוּדָה	וְרוּדִים	וְרוּדוֹת
orange	כָּתוֹם	כְּתוּמָה	כְּתוּמִים	כְּתוּמוֹת

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.
legt n./zu Bett	מַשְׁכִּיב	מַשְׁכִּיבָה	מַשְׁכִּיבִים	מַשְׁכִּיבוֹת	לְהַשְׁכִּיב	ש.כ.ב.
be/ver/deckt	מְכַסֶּה	מְכַסָּה	מְכַסִּים	מְכַסּוֹת	לְכַסּוֹת	כ.ס.ה.
spr. frei, schr. gut	מְזַכֶּה	מְזַכָּה	מְזַכִּים	מְזַכּוֹת	לְזַכּוֹת	ז.כ.ה.

אֶפְרוֹחַ ..... Küken סִינָר ..... Schürze

פֶּשַׁע, פְּשָׁעִים . Verbrn., Sünde הַשְׁכֵּם בַּבּוֹקֶר ... früh a. Morg.

מִיכָאֵל (Quis ut Deus? - Wer ist wie Gott?)/מִרְיָם יָלָן שְׁטֶקְלִיס

חִיכִּיתִי, חִיכִּיתִי,
בָּכִיתִי, בָּכִיתִי,
וּמִי לֹא בָּא?
מִיכָאֵל.

וּבַחֲלוֹן יָשַׁבְתִּי,
וְהִקְשַׁבְתִּי,
וְחִשַּׁבְתִּי –
מִיכָאֵל.

וְהוּא הִבְטִיחַ פַּעֲמַיִם
כִּי* יָבוֹא אַחַר־הַצָּהֳרַיִם
וּמִי לֹא בָּא?
מִיכָאֵל.

וּבַגִּוּוְטֶרָא עָמַדְתִּי,
וְלֶחָצֵר יָרַדְתִּי,
וְחָרַדְתִּי**
מִיכָאֵל.

שִׁמְלָה לָבַשְׁתִּי יָפָה מְאוֹד,
וְסִינָר, בּוֹ רָקוּם אֶפְרוֹחַ וָרוֹד.
וּמִי לֹא בָּא?
מִיכָאֵל.

וְהוּא לֹא בָּא.
וְהוּא לֹא בָּא,
מִיכָאֵל.

וְהַבּוּבוֹת כּוּלָן לִישׁוֹן הִשְׁכִּבְתִּי.
חָשַׁבְתִּי: שֶׁלֹּא תֵדַעְנָה† –
שֶׁלֹּא תַפְרַעְנָה‡ –
אוֹתִי וְאֶת מִיכָאֵל.

מָחָר אֵלֵךְ הַשְׁכֵּם בַּבּוֹקֶר אֶל הַגַּן,
וְאֵשֵׁב לִי וְאֶבְכֶּה לִי כָּל הַזְּמַן.
מִיכָאֵל.

לא הייתי כועס עליו
אילולא עמד על שלו, אף על פי שלא צדק

*ש..., †יֵדְעוּ, ‡יַפְרִיעוּ, **פָּחַדְתִּי

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
w. vergossen	ש.פ.כ.	לְהִישָׁפֵךְ	נִשְׁפָּכוֹת	נִשְׁפָּכִים	נִשְׁפֶּכֶת	נִשְׁפָּךְ
entschädigt	פ.צ.ה.	לְפַצּוֹת	מְפַצּוֹת	מְפַצִּים	מְפַצָּה	מְפַצֶּה
identifiziert	ז.ה.ה.	לְזַהוֹת	מְזַהוֹת	מְזַהִים	מְזַהָה	מְזַהֶה
identifiziert s.	ז.ה.ה.	לְהִוָּדַהוֹת	מְוַדַּהוֹת	מְוַדַּהִים	מְוַדַּהָה	מְוַדַּהֶה
erfindet	מ.צ.א.	לְהַמְצִיא	מַמְצִיאוֹת	מַמְצִיאִים	מַמְצִיאָה	מַמְצִיא
(ver)filmt	ס.ר.ט.	לְהַסְרִיט	מַסְרִיטוֹת	מַסְרִיטִים	מַסְרִיטָה	מַסְרִיט
zwingt/drängt auf	כ.פ.ה.	לְכְפּוֹת	כּוֹפוֹת	כּוֹפִים	כּוֹפָה	כּוֹפֶה

וְעַל כָּל־פְּשָׁעִים תְּכַסֶּה אַהֲבָה

אם השופט ימצא שהשוטר לא עשה פשעים נגד המדינה, הוא יזכה אותו והמדינה תהיה צריכה לפצות אותו בהרבה כסף. משפחתו תשמח מאוד. הם יצפו לו בבית, יעשו לו את העוגה שהוא אוהב ויצפו אותה בקרם מיוחד. כאשר הוא ייכנס הביתה, יכסו לו את העיניים, ויבקשו ממנו לזהות את האורחים לפי הברכות שהם יאמרו לו!

Ozean ..... אוֹקְיָינוּס	Creme ..... קְרֶם
Kohle ..... פֶּחָם	Einfluß ..... הַשְׁפָּעָה
Oxyd ..... תַּחְמוֹצֶת	Kohlenstoff ..... פַּחְמָן
Methan ..... מְתָאן	CO_2 ..... דו־תַּחְמוֹצֶת הַפַּחְמָן
Atmosphäre ..... אַטְמוֹסְפֵירָה	Celsius ..... צֶלְסְיוּס
Kreis, Zirkel ..... חוּג	Lappen/Läppchen ..... אוּנָה
Beschneidung ..... מִילָה	Verweltlichung ..... חִילוּנִיוּת
Sieg ..... נִיצָּחוֹן, נִיצְחוֹנוֹת	Steuer ..... מַס, מִסִּים
Lachen, Spaß ..... צְחוֹק	Krapfen, Pfannk. ..... סוּפְגָנִיָּה
Botschafter ..... שַׁגְרִיר	Öffentlichk., Publikum ציבור
Kettenreaktion תְּגוּבַת־שַׁרְשֶׁרֶת	Reaktion, Antwort ..... תְּגוּבָה

אם שתיתם קפה ונשפך קצת קפה מתחת לשולחן, אסור לנקות את הקפה! קפה שנשפך מביא מזל טוב.

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
zerebral	מוֹחִי	מוֹחִית	מוֹחִיים	מוֹחִיות
unmittelbar, sofortig	מְיָדִי	מְיָדִית	מְיָדִיים	מְיָדִיות
gelegentlich	הִזְדַּמְנוּתִי	הִזְדַּמְנוּתִית	הִזְדַּמְנוּתִיים	הִזְדַּמְנוּתִיות
betont (m. Dagesh)	מוּדְגָּשׁ	מוּדְגֶּשֶׁת	מוּדְגָּשִׁים	מוּדְגָּשׁוֹת

החיילים שמרו כל הלילה. הם ישנו כל היום למחרת בגלל השמירה הארוכה.

האונה הימנית דומה לדיסק הַ-RAM במחשב, הַעוֹסֵק בפתרון בעיות (שֶׁעוֹסֵק wenn das Verb im Präsent ist, statt) ובהבנת המצב שקורה בכל רגע במחשב.

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.
akklim. s.	מִתְאַקְלֵם	מִתְאַקְלֶמֶת	מִתְאַקְלְמִים	מִתְאַקְלְמוֹת	לְהִתְאַקְלֵם	א.ק.ל.מ.
hellen. s.	מִתְיַוֵּן	מִתְיַוֶּנֶת	מִתְיַוְּנִים	מִתְיַוְּנוֹת	לְהִתְיַוֵּן	י.ו.נ.
befreit	מְשֻׁחְרָר	מְשֻׁחְרֶרֶת	מְשֻׁחְרָרִים	מְשֻׁחְרָרוֹת	לְשַׁחְרֵר	ש.ח.ר.ר.
zieht ein*	מְגַיֵּס	מְגַיֶּסֶת	מְגַיְּסִים	מְגַיְּסוֹת	לְגַיֵּס	ג.י.ס.
stärkt	מְחַזֵּק	מְחַזֶּקֶת	מְחַזְּקִים	מְחַזְּקוֹת	לְחַזֵּק	ח.ז.ק.
tröstet	מְנַחֵם	מְנַחֶמֶת	מְנַחֲמִים	מְנַחֲמוֹת	לְנַחֵם	נ.ח.מ.
analysrt.†	מְנַתֵּחַ	מְנַתַּחַת	מְנַתְּחִים	מְנַתְּחוֹת	לְנַתֵּחַ	נ.ת.ח.
ahnt‡	מְנַחֵשׁ	מְנַחֶשֶׁת	מְנַחְשִׁים	מְנַחְשׁוֹת	לְנַחֵשׁ	נ.ח.ש.
feiert	חוֹגֵג	חוֹגֶגֶת	חוֹגְגִים	חוֹגְגוֹת	לַחְגוֹג	ח.ג.ג.

*mobilisiert, †operiert, ‡rät

ניחומים מכל הלב

גִּיוּס .... Einberufung, Mobilis.
נִחוּם (ניחום).....Trösten
נֶחָמָה.....Trost
כִּיס.....Tasche
חֲזָרָה.....Rückkehr, Wiederh.
פְּקָק, פְּקָקִים....Stau, Stöpsel
מִפְלָגָה, מִפְלֶגֶת- ..... Partei

הִתְאַקְלְמוּת . Akklimatisierung
שִׁחְרוּר .....Befreiung
נִיחוּמִים....Beileid, Trostworte
דְּמֵי חֲנוּכָּה .... Chanuka-Geld
עִיצוּב ..... Design
הִזְדַּמְנוּת.....Gelegenheit
דּוֹר, דוֹרוֹת. Generat., Geschl.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
entspannt s.*	פ.ר.ק.	לְהִתְפָּרֵק	מִתְפָּרְקוֹת	מִתְפָּרְקִים	מִתְפָּרֶקֶת	מִתְפָּרֵק
erscheint (Buch)	י.פ.ע.	לְהוֹפִיעַ	מוֹפִיעוֹת	מוֹפִיעִים	מוֹפִיעָה	מוֹפִיעַ
klatscht‡	מ.ח.א.	לִמְחוֹא	מוֹחֲאוֹת	מוֹחֲאִים	מוֹחֶאֶת	מוֹחֵא
regt a., errgt.	ר.ג.שׁ.	לְרַגֵּשׁ	מְרַגְּשׁוֹת	מְרַגְּשִׁים	מְרַגֶּשֶׁת	מְרַגֵּשׁ
spuckt	י.ר.ק.	לִירוֹק	יוֹרְקוֹת	יוֹרְקִים	יוֹרֶקֶת	יוֹרֵק
wächst, sprießt	צ.מ.ח.	לְצְמוֹחַ	צוֹמְחוֹת	צוֹמְחִים	צוֹמַחַת	צוֹמֵחַ
sinkt†	צ.נ.ח.	לְצְנוֹחַ	צוֹנְחוֹת	צוֹנְחִים	צוֹנַחַת	צוֹנֵחַ

*entläd s., †springt m. d. Fallsch. ab, schneit h., ‡in d. Hand (מוֹחֶא כַּפַּיִם)

אני רוצה להחליף מאתיים אירו לשקלים

פֶּתַח ..... (Tür)öffnung	בַּפֶּתַח ..... vor der Tür
בָּמָה ..... Bühne, Podium	פַּרְצוּף ..... Vissage, Fresse
צְנִיחָה Heruntrs., Fallschirspr.	צַנְחָן ..... Fallschirmspringer
אוּלָם ..... Saal, Halle	אֶתְגָּר ..... Herausforderung
יֵצֶר, יְצָרִים ..... Trieb, Drang	מַלְחִין ..... Komponist
עוֹשֶׁר ..... Reichtum	פְּרוֹסָה (Brot)Schnitte/Scheibe
צְלִיל ..... Klang, Ton	קָהָל ..... Publikum, Menge
קַלוּת ..... Leichtigkeit	שִׂיא, שִׂיאִים Höhepunkt, Gipfel
תּוֹכְנָה ..... Rechnerprogramm	מָקוֹר, מְקוֹרוֹת .. Ursprg., Orig.
תִּזְמוֹרֶת ..... Orchester	פְּסַנְתֶּרָן, פְּסַנְתְּרָנִית . Klaviersp.
מְחִיאוֹת כַּפַּיִם ..... Applaus	נְגִינָה ..... Musizieren, Spielen
הֲנָאָה ..... Genuß	שְׁפִיטָה ... Urteilen, Rechtsspr.

פֶּתַח, בָּמָה, צַנְחָן, אֶתְגָּר, מַלְחִין, פְּרוֹסָה, קָהָל, שִׂיא, מָקוֹר, פְּסַנְתֶּרָן, נְגִינָה, שְׁפִיטָה

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
scharf, spitz	חַדוֹת	חַדִים	חַדָּה	חַד
computerisiert	מְמוּחְשָׁבוֹת	מְמוּחְשָׁבִים	מְמוּחְשֶׁבֶת	מְמוּחְשָׁב
ursprüngl., orig.	מְקוֹרִיוֹת	מְקוֹרִיִּים	מְקוֹרִית	מְקוֹרִי

חלונות גדולים, עולמות נהדרים, שדות ירוקים, דרכים צרות,
אבנים קטנות, ציפורים לבנות, קולות שקטים, לילות קרירים,
רעיונות קשים, מלונות זולים, ערים רועשות, רחובות מפחידים,
מילים מכוערות, חלומות נוראים, יצרים שחורים, פחדים
עמוקים, (זִיכָּרוֹן) זִיכְרוֹנוֹת מתוקים, אורות אדומים, פירות
צהובים, סודות מיוחדים, כוחות לא רגילים, רגשות חזקים,
קירות גבוהים, גבולות טבעיים, ידיים חמות, עיניים עייפות
מקומות יפים, שמים כחולים, שנים ארוכות, נשים צעירות,

חִסָּכוֹן, חֶסְכּוֹנוֹת (חיסכון). Sparen, Ersp.
עִקָּרוֹן, עִקְרוֹנוֹת (עיקרון). Prinzip, Grunds.

מַהוּת ..... Wesen, Qualität
סָפֵק, סְפֵקוֹת ..... Zweifel
יִתְרוֹן, יִתְרוֹנוֹת . Vorteil, Vorspr.
רִיבּוֹנוּת Souverä., pol. Unabh.
קוֹל רָם ..... laute Stimme
תּוּת, תּוּתִים (ז׳) ..... Erdbeere
אֲמִיתוּת ..... Richtigkeit
דִּיוּק .. Genauigk., Pünktlichk.
וְכוּלִי ..... וְכֵן הַלְאָה (usw.)
הַלְאָה ..... weiter
הַרְגָּשָׁה ..... Gefühl
תֵּיאוּר ..... Beschreibung

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
ausgezeichnet	מְעוּלֶה	מְעוּלָה	מְעוּלִים	מְעוּלוֹת
genau, exakt	מְדוּיָק	מְדוּיֶקֶת	מְדוּיָקִים	מְדוּיָקוֹת
löslich	נָמֵס	נְמֵסָה	נְמֵסִים	נְמֵסוֹת

הַצָּווֹת הַמְעוּלֶה, שעמד בצומת המרכזי, נתן תות אדום לכל אדם.
אין יתרון גדול לעיקרון הכלכלי של חיסכון לאומי.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
w. ge/er/faßt	ת.פ.ס.	לְהִיתָּפֵס	נִתְפָּסוֹת	נִתְפָּסִים	נִתְפֶּסֶת	נִתְפָּס
w. verkauft	מ.כ.ר.	לְהִימָּכֵר	נִמְכָּרוֹת	נִמְכָּרִים	נִמְכֶּרֶת	נִמְכָּר

שחקנים מהוליווד: הסרט יוּסַרַט רק אם יוּבְטַח שלום באזור.
כל עובדי המפעלים של (entlassen, gefeuert :מְפוּטָר) פּוּטְרוּ
הצבא. ממחר יְשׁוּדְרוּ (מְשׁוּדָר: gesendet) רק שירי אהבה ושלום.

	הוא	היא	הם\הן
	נוֹהַל	נוֹהֲלָה	נוֹהֲלוּ
w. geführt, geleitet	מְנוֹהָל	מְנוֹהֶלֶת	מְנוֹהָלִים\מְנוֹהָלוֹת
	יְנוֹהַל	תְּנוֹהַל	יְנוֹהֲלוּ
	שׁוּחְרַר	שׁוּחְרְרָה	שׁוּחְרְרוּ
w. befreit, entlassen	מְשׁוּחְרָר	מְשׁוּחְרֶרֶת	מְשׁוּחְרָרִים\מְשׁוּחְרָרוֹת
	יְשׁוּחְרַר	תְּשׁוּחְרַר	יְשׁוּחְרְרוּ
	טוּפַּל	טוּפְּלָה	טוּפְּלוּ
w. gepflegt, behandt.	מְטוּפָּל	מְטוּפֶּלֶת	מְטוּפָּלִים\מְטוּפָּלוֹת
	יְטוּפַּל	תְּטוּפַּל	יְטוּפְּלוּ
	הוּקְדַם	הוּקְדְּמָה	הוּקְדְּמוּ
w. vorverlegt	מוּקְדָּם	מוּקְדֶּמֶת	מוּקְדָּמִים\מוּקְדָּמוֹת
	יוּקְדַם	תּוּקְדַם	יוּקְדְּמוּ
	הוּזְהַר	הוּזְהְרָה	הוּזְהְרוּ
w. ge/ver/warnt	מוּזְהָר	מוּזְהֶרֶת	מוּזְהָרִים\מוּזְהָרוֹת
	יוּזְהַר	תּוּזְהַר	יוּזְהְרוּ
	הוּחְזַק	הוּחְזְקָה	הוּחְזְקוּ
w. festgehalten	מוּחְזָק	מוּחְזֶקֶת	מוּחְזָקִים\מוּחְזָקוֹת
ausgehalten, gefaßt	יוּחְזַק	תּוּחְזַק	יוּחְזְקוּ
	הוּכְנַס	הוּכְנְסָה	הוּכְנְסוּ
w. ein/gebracht	מוּכְנָס	מוּכְנֶסֶת	מוּכְנָסִים\מוּכְנָסוֹת
	יוּכְנַס	תּוּכְנַס	יוּכְנְסוּ
	הוּעְבַּר	הוּעְבְּרָה	הוּעְבְּרוּ
w. überstellt, verlegt	מוּעְבָּר	מוּעְבֶּרֶת	מוּעְבָּרִים\מוּעְבָּרוֹת
	יוּעְבַּר	תּוּעְבַּר	יוּעְבְּרוּ

טקס השלום האזורי הוקדם למחר. הטקס ינוהל בעברית ובערבית. נַהֲגִים שֶׁיִּתָּפְסוּ נוֹהֲגִים באור אדום, יוזהרו, ובפעם השנייה יִיֻשָּׁפְטוּ. חולים ממדינות המזרח התיכון יטופלו על ידי רופאים ישראליים. כל החיילים במדינה שוחררו.

רָצִיף ..... Bahnsteig, Kai הָלוֹךְ וָשׁוֹב ... hin- und zurück

מוֹצִיץ ..... Schnuller יְהוּדָה, שׁוֹמְרוֹן וְעַזָּה ..... יֵשַׁ״ע

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
tickt	ת.ק.ת.ק.	לְתַקְתֵּק*	מְתַקְתְּקוֹת	מְתַקְתְּקִים	מְתַקְתֶּקֶת	מְתַקְתֵּק
tröpfelt	ט.פ.ט.פ.	לְטַפְטֵף	מְטַפְטְפוֹת	מְטַפְטְפִים	מְטַפְטֶפֶת	מְטַפְטֵף
leckt‡ (a.)	ל.ק.ל.ק.	לְלַקְלֵק	מְלַקְלְקוֹת	מְלַקְלְקִים	מְלַקְלֶקֶת	מְלַקְלֵק
spottet	ל.ג.ל.ג.	לְלַגְלֵג	מְלַגְלְגוֹת	מְלַגְלְגִים	מְלַגְלֶגֶת	מְלַגְלֵג
bummelt†	ב.ט.ל.	לְהִתְבַּטֵּל	מִתְבַּטְּלוֹת	מִתְבַּטְּלִים	מִתְבַּטֶּלֶת	מִתְבַּטֵּל

*לְטַקְטֵק, ‡לְקַלֵּק אֶצְבְּעוֹתָיו, †macht s. klein

קנית כרטיס הלוך ושוב? – כן, בטח. אני אחזור.

ויהיה לכם קשה להיפטר ממני (mich loswerden).

לְהִסְתַּלְבֵּט: להתבטל, לא לעשות כלום, ללגלג: בואו נסתלבט על האפיפיור ונגיד לו שאבא שלו יהודי.

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
alltäglich	יוֹמְיוֹמִיּוֹת	יוֹמְיוֹמִיִּים	יוֹמְיוֹמִית	יוֹמְיוֹמִי
anerkannt, bekannt	מוּכָּרוֹת	מוּכָּרִים	מוּכֶּרֶת	מוּכָּר

שִׂיחַקָה לוֹ הַשָּׁעָה .. die Stunde w. ihm günstig מוֹתָר .. Überfluß

סְבִיבָה ... Umgebung, Umwelt יוֹמְיוֹמִיּוּת ..... Alltäglichkeit

אֶקְדָּח ..... Revolver לֵיל־שַׁבָּת ..... Freitag abend

חֶסֶר ..... Mangel מֶתַח ..... Spannung

V.

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
leer	רֵיק	רֵיקָה	רֵיקִים	רֵיקוֹת
wild	פָּרוּעַ	פְּרוּעָה	פְּרוּעִים	פְּרוּעוֹת
besorgt, orth.	חָרֵד	חֲרֵדָה	חֲרֵדִים	חֲרֵדוֹת
begleitet	מְלוֶוה	מְלוָוה	מְלוִים	מְלוָוֹת
bestimmt f. (ל)	מְיוּעָד	מְיוּעֶדֶת	מְיוּעָדִים	מְיוּעָדוֹת

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
w. erwachsen	ב.ג.ר.	לְהִתְבַּגֵּר	מִתְבַּגְּרוֹת	מִתְבַּגְּרִים	מִתְבַּגֶּרֶת	מִתְבַּגֵּר
treibt s. her.*	ס.ב.ב.	לְהִסְתּוֹבֵב	מִסְתּוֹבְבוֹת	מִסְתּוֹבְבִים	מִסְתּוֹבֶבֶת	מִסְתּוֹבֵב
v. zu bewältn.†	מ.ד.ד.	לְהִתְמוֹדֵד	מִתְמוֹדְדוֹת	מִתְמוֹדְדִים	מִתְמוֹדֶדֶת	מִתְמוֹדֵד
richt./stellt a.	י.צ.ב.	לְהַצִּיב	מַצִּיבוֹת	מַצִּיבִים	מַצִּיבָה	מַצִּיב
stellt vor‡	י.צ.ג.	לְהַצִּיג	מַצִּיגוֹת	מַצִּיגִים	מַצִּיגָה	מַצִּיג
schlägt vor§	י.צ.ע.	לְהַצִּיעַ	מַצִּיעוֹת	מַצִּיעִים	מַצִּיעָה	מַצִּיעַ
gräbt	ח.פ.ר.	לַחְפּוֹר	חוֹפְרוֹת	חוֹפְרִים	חוֹפֶרֶת	חוֹפֵר

*dreht s. herum, †mißt s. mit (עם), ‡präsentiert, §הִצַּעְתִּי את המיטה, bietet a.

מִפְלֶצֶת, מִפְלָצוֹת Ungeheuer, Scheusal — חֲרָדָה, חֶרְדַּת־ Besorgnis, Schrecken

מִשְׁאָלָה, מִשְׁאֲלַת־ ..... Wunsch, Bitte — מַכַּת־שֶׁמֶשׁ ..... Sonnenstich

מַכָּה .....Schlag, Wunde — מוּג־לֵב, פַּחְדָן .....Feigling

מַזִּיק .....Schädling — פָּרוּעַ, רַע, חוּלִיָּן .....

נְשִׁיכָה ..... Beißen — שִׁקֵּדְיָה, שִׁקֵּדְיוֹת .Mandelbaum

הַצָּעָה .... Vorschlag, Angebot — הֵצַע ובקוש Angeb. u. Nachfr.

תְּעָלָה, תְּעָלַת־, תְּעָלוֹת .Kanal — זַאטוט .....Knirps

לְגַמְרֵי .....gänzlich — מְנִיעָה .Verhütung, Hinderung

(amüsiert s.): מְשִׁתַּעֲשֵׁעַ, מִשְׁתַּעֲשַׁעַת, מִשְׁתַּעֲשְׁעִים, מִשְׁתַּעֲשְׁעוֹת, לְהִשְׁתַּעֲשֵׁעַ

(amüsiert): מְשַׁעֲשֵׁעַ, מְשַׁעֲשַׁעַת, מְשַׁעֲשְׁעִים, מְשַׁעֲשְׁעוֹת, לְשַׁעֲשֵׁעַ

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
verantwortlich	אַחְרָאִי	אַחְרָאִית	אַחְרָאִיים	אַחְרָאִיוֹת
extrem, radikal	קִיצוֹנִי	קִיצוֹנִית	קִיצוֹנִיים	קִיצוֹנִיוֹת
flexibel	גָּמִישׁ	גְּמִישָׁה	גְּמִישִׁים	גְּמִישׁוֹת
braucht, h. nötig (ל)	זָקוּק	זְקוּקָה	זְקוּקִים	זְקוּקוֹת
zusmgezt., geimpft	מוּרְכָּב	מוּרְכֶּבֶת	מוּרְכָּבִים	מוּרְכָּבוֹת
kompliziert	מְסוּבָּךְ	מְסוּבֶּכֶת	מְסוּבָּכִים	מְסוּבָּכוֹת
gefährlich	מְסוּכָּן	מְסוּכֶּנֶת	מְסוּכָּנִים	מְסוּכָּנוֹת

צֶאֱצָא, צֶאֱצָאִים . Nachkomme ..... בְּמַעֲמַד im Beisein

לְלֹא (ללא הפסקה) ..... ohne ..... אַחְרַאי Verantwortlicher

מוּטָב ..... besser ..... נוּסְחָה Formel

גִּישָׁה ..... Einstellung, Zugang . סַמְכוּת Autorität, Kompetenz

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
montiert*	ר.כ.ב.	לְהַרְכִּיב	מַרְכִּיבוֹת	מַרְכִּיבִים	מַרְכִּיבָה	מַרְכִּיב
befürchtet	ח.ש.ש.	לַחְשׁוֹשׁ	חוֹשְׁשׁוֹת	חוֹשְׁשִׁים	חוֹשֶׁשֶׁת	חוֹשֵׁשׁ
sprengt	פ.צ.צ.	לְפוֹצֵץ	מְפוֹצְצוֹת	מְפוֹצְצִים	מְפוֹצֶצֶת	מְפוֹצֵץ

*setzt auf/zusam., impft, veredelt, läßt reiten, trägt (auf d. Schulter)

כִּי ..... weil, daß, als, wenn ..... אַךְ aber, nur

הַלָּלוּ ..... diese (אלה) ..... בְּעוֹד während, in (nach)

יוֹצֵא מִכְּלָל . außergewöhnlich ..... בְּאוֹפֶן שֶׁ... so, daß

לְאָחוֹר ..... nach hinten ..... אָכֵן wahrlich

הַשְׁלָטָה . Durchsetz., Erzwing. ..... פִּיקוּחַ Aufsicht, Kontrolle

תַּקְצִיב ..... Budget, Etat ..... מִשְׁטָר (מישטר) Regime

אָסִיר ..... Gefangener ..... כֶּנֶס Konferenz, Kongreß

תְּחוּשָׁה .. Gefühl, Empfindung ..... חַיְדַק Bakterie

הִתְנַתְּקוּת Freimachg., Abtrng. .... בִּיצוּעַ Aus/Durchführung

חמישה מבין הילדים שנפגעו מהחיידק יצאו מכלל סכנה לְחַיֵּיהֶם, ושניים עדיין במצב קשה.

רְצוּעָה Streifen, Riemen, Gurt
מִסְגֶּרֶת, מִסְגְּרוֹת ..... Rahmen
תַּחֲרוּת ..... Wettkampf

רְצוּעַת־עַזָּה ..... Gaza-Streifen
קְלִיטָה Absorption, Integration
תְּלוּנָה ..... Beschwerde

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bestätigt	א.שׁ.ר.	לְאַשֵּׁר	מְאַשְּׁרוֹת	מְאַשְּׁרִים	מְאַשֶּׁרֶת	מְאַשֵּׁר
ernennt	מ.נ.ה.	לְמַנּוֹת	מְמַנּוֹת	מְמַנִּים	מְמַנָּה	מְמַנֶּה
verbessert	שׁ.פ.ר.	לְשַׁפֵּר	מְשַׁפְּרוֹת	מְשַׁפְּרִים	מְשַׁפֶּרֶת	מְשַׁפֵּר
beabsichtigt	כ.ו.נ.	לְהִתְכַּוֵּן	מִתְכַּוְּנוֹת	מִתְכַּוְּנִים	מִתְכַּוֶּנֶת	מִתְכַּוֵּן
schämt s.	ב.ו.שׁ.	לְהִתְבַּיֵּשׁ	מִתְבַּיְּשׁוֹת	מִתְבַּיְּשִׁים	מִתְבַּיֶּשֶׁת	מִתְבַּיֵּשׁ
fällt schwer	ק.שׁ.ה.	לְהִתְקַשּׁוֹת	מִתְקַשּׁוֹת	מִתְקַשִּׁים	מִתְקַשָּׁה	מִתְקַשֶּׁה
rafft s. auf§	א.שׁ.שׁ.	לְהִתְאוֹשֵׁשׁ	מִתְאוֹשְּׁשׁוֹת	מִתְאוֹשְּׁשִׁים	מִתְאוֹשֶּׁשֶׁת	מִתְאוֹשֵּׁשׁ
wacht auf	ע.ו.ר.	לְהִתְעוֹרֵר	מִתְעוֹרְרוֹת	מִתְעוֹרְרִים	מִתְעוֹרֶרֶת	מִתְעוֹרֵר
findet statt†	ק.י.מ.	לְהִתְקַיֵּים	מִתְקַיְּמוֹת	מִתְקַיְּמִים	מִתְקַיֶּמֶת	מִתְקַיֵּים
erträgt*	ס.ב.ל.	לִסְבּוֹל	סוֹבְלוֹת	סוֹבְלִים	סוֹבֶלֶת	סוֹבֵל
w. ertragen	ס.ב.ל.	לְהִיסָּבֵל	נִסְבָּלוֹת	נִסְבָּלִים	נִסְבֶּלֶת	נִסְבָּל
bietet dar‡	נ.ג.שׁ.	לְהַגִּישׁ	מַגִּישׁוֹת	מַגִּישִׁים	מַגִּישָׁה	מַגִּישׁ

§kommt wieder z. Kräften, †bleibt bestehen, *leidet, duldet, ‡serviert, reicht ein

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
persönlich, privat	אִישִׁיּוֹת	אִישִׁיִּים	אִישִׁית	אִישִׁי
fähig zu (neg.)	עֲלוּלוֹת	עֲלוּלִים	עֲלוּלָה	עָלוּל
innere	פְּנִימִיּוֹת	פְּנִימִיִּים	פְּנִימִית	פְּנִימִי
ausgerichtet	מְכוּוָנוֹת	מְכוּוָנִים	מְכוּוֶנֶת	מְכוּוָן
qualitativ	אֵיכוּתִיּוֹת	אֵיכוּתִיִּים	אֵיכוּתִית	אֵיכוּתִי

מִנּוּי (מינוי) ..... Ernennung
הֶשֵּׂג (הישג) ..... Leistung
סֵבֶל, סְבָלוֹת .... Leiden, Qual
בִּלְתִּי אִם ..... nur wenn, erst

אִישִׁית ..... persönlich
הֵפֶךְ, הֲפָכִים ..... Gegenteil
בִּלְתִּי ..... nicht, außer, un-
בִּלְתִּי נִסְבָּל ..... unerträglich

פְּנִים ..... Inneres
עֵרוּת (עירות) ..... Wachheit
אֵיכוּת ..... Qualität
כִּיוּוּן ..... Richtung

תִּפְקוּד .. Fuktionier., Fungier.
עֵרָנוּת .. Aufmerksk., Wachsk.
הִתְעוֹרְרוּת ..... Erwachen
צַעַד, צְעָדִים, צַעֲדֵי־ .. Schritt

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
berät s. (ב\עמ)	י.ע.צ.	לְהִתְייַעֵץ	מִתְייַעֲצוֹת	מִתְייַעֲצִים	מִתְייַעֶצֶת	מִתְייַעֵץ
überwindet*	ג.ב.ר.	לְהִתְגַּבֵּר	מִתְגַּבְּרוֹת	מִתְגַּבְּרִים	מִתְגַּבֶּרֶת	מִתְגַּבֵּר
reagiert	ג.ו.ב.	לְהָגִיב	מְגִיבוֹת	מְגִיבִים	מְגִיבָה	מֵגִיב
unterstützt (ב)	ת.מ.כ.	לְתָמוֹךְ	תּוֹמְכוֹת	תּוֹמְכִים	תּוֹמֶכֶת	תּוֹמֵךְ
nähert s.† (ל\אל)	נ.ג.ש.	לָגֶשֶׁת	נִיגָּשׁוֹת	נִיגָּשִׁים	נִיגֶּשֶׁת	נִיגָּשׁ

אֶגַּשׁ, תִּיגַּשׁ, ...נִיגַּשׁ, תִּיגְּשׁוּ, יִיגְּשׁוּ :פעל בעתיד, נפעל – *nimmt zu, †tritt hinzu

תְּזוּנָה ..... Ernährung
חֲשִׁיבוּת .. Wichtigkeit, Bedeut.
מוּמְחֶה ... Experte, Fachmann
יִיתָּכֵן ש... es kann s./i. mögl.
תַּעֲרוּכָה ..... Ausstellung
מְנָיָה ..... Aktie
אָדָם, בְּנֵי־אָדָם ... אֱנוֹשׁ, אֲנָשִׁים

תַּפְרִיט ..... Speisekarte, Menü
חִידּוּשׁ ..... Erneuerung
דִּיכָּאוֹן ..... Depression
בּוּשָׁה ..... Schande
מִכְשׁוֹל ..... Hindernis
מוֹצָא ..... Herkunft, Ausgang
אֱנוֹשׁוּת ..... Menschheit
הִתְעָרְבוּת .Einmischung
פּוּרְקָן .Entspannung, Ventil f. Gefühle

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gefühlvoll	רְגָשׁוֹת	רְגָשִׁים	רְגָשִׁית	רְגָשִׁי
menschlich	אֱנוֹשִׁיוֹת	אֱנוֹשִׁיִים	אֱנוֹשִׁית	אֱנוֹשִׁי

ich habe, du hast, er, sie, wir, ihr, sie haben, genug davon

דַּיִּי, דַּיֵּךְ, דַּיּוֹ, דַּיָּה, דַּיֵּנוּ, דַּיְּכֶם, דַּיָּכֶן, דַּיָּם, דַּיָּן :דֵּי־

מִדֵּי ..... jedesmal wenn
לְעוֹלָם לֹא ..... niemals (עתיד)
בְּגִידָה .. Verrat, Vertrauensbr.

מִדֵּי יוֹם ... jeden Tag, Nacht
מֵעוֹלָם לֹא ..... niemals (עבר)
עוֹצְמָה ..... Heftigkeit, Stärke

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verschwendet	ב.ז.ב.	לְבַזְבֵּז	מְבַזְבְּזוֹת	מְבַזְבְּזִים	מְבַזְבֶּזֶת	מְבַזְבֵּז
verzichtet (על)	ו.ת.ר.	לְוַתֵּר	מְוַתְּרוֹת	מְוַתְּרִים	מְוַתֶּרֶת	מְוַתֵּר
grinst, läch.	ג.ח.כ.	לְגַחֵךְ	מְגַחְכוֹת	מְגַחְכִים	מְגַחֶכֶת	מְגַחֵךְ
kombiniert*	ש.ל.ב.	לְשַׁלֵּב	מְשַׁלְּבוֹת	מְשַׁלְּבִים	מְשַׁלֶּבֶת	מְשַׁלֵּב
erlangt† (את)	נ.שׂ.ג.	לְהַשִּׂיג	מַשִּׂיגוֹת	מַשִּׂיגִים	מַשִּׂיגָה	מַשִּׂיג
verliert	פ.ס.ד.	לְהַפְסִיד	מַפְסִידוֹת	מַפְסִידִים	מַפְסִידָה	מַפְסִיד
bereitet s. v.	כ.ו.נ.	לְהִתְכּוֹנֵן	מִתְכּוֹנְנוֹת	מִתְכּוֹנְנִים	מִתְכּוֹנֶנֶת	מִתְכּוֹנֵן
siedelt s. a.	נ.ח.ל.	לְהִתְנַחֵל	מִתְנַחֲלוֹת	מִתְנַחֲלִים	מִתְנַחֶלֶת	מִתְנַחֵל
beansprucht‡	ט.ע.ן.	לִטְעוֹן	טוֹעֲנוֹת	טוֹעֲנִים	טוֹעֶנֶת	טוֹעֵן

*verflechtet, †bekommt, erreicht, ‡wirft vor, argumentiert

חֲבֵר: חֲבֵרִי, חֲבֵרְךָ, חֲבֵרֵךְ, חֲבֵרוֹ, חֲבֵרָה, חֲבֵרֵנוּ,
חֲבֵרְכֶם, חֲבֵרְכֶן, חֲבֵרָם, חֲבֵרָן

חַבְרִי: חֲבֵרַי, חֲבֵרֶיךָ, חֲבֵרַיִךְ, חֲבֵרָיו, חֲבֵרֶיהָ, חֲבֵרֵינוּ,
חֲבֵרֵיכֶם, חֲבֵרֵיכֶן, חֲבֵרֵיהֶם, חֲבֵרֵיהֶן

חַבֶּרֶת: חֲבֶרְתִּי, חֲבֶרְתְּךָ, חֲבֶרְתֵּךְ, חֲבֶרְתּוֹ, חֲבֶרְתָּהּ, חֲבֶרְתֵּנוּ,
חֲבֶרְתְּכֶם, חֲבֶרְתְּכֶן, חֲבֶרְתָּם, חֲבֶרְתָּן

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erwünscht	רְצוּיוֹת	רְצוּיִים	רְצוּיָה	רָצוּי

Kiste ..... אַרְגָּז Krebs ..... סַרְטָן

vor, wegen ..... מִפְּנֵי Schornstein ..... אֲרוּבָּה

Kampf, Schlacht קְרָב, קְרָבוֹת (Alarm)Bereitschaft .... כּוֹנְנוּת

כּוֹנְנוּת גבוהה במשטרה, בגלל חֲשָׁשׁ מפני פעולות אלימות של מתנגדי ההתנתקות.

Chance, Hoffnung ..... סִיכּוּי Vize- ..... סְגָן, סְגָנִים, סְגָנֵי־

Flughafen ..... נְמַל תְּעוּפָה Hafen ..... נָמֵל, נְמַל־, נְמֵלִים, נִמְלֵי־

Bezirk ..... מָחוֹז Sturm ..... סַעַר, סְעָרָה

Enttäuschung ..... אַכְזָבָה Atem(zug), Atmen ..... נְשִׁימָה

תַּגִּיד תּוֹדָה שֶׁיֵּשׁ לְךָ עֵינַיִם\חַנָּה גּוֹלְדְבֶּרְג

אני מתאמן בחשיבה חיובית

אם יש לך את הכוח
לאהוב
אם יש לך ידיים
לחבק בלי לחשוב
אם את טיפת האושר
אתה מוכן גם לגנוב
אז יש סיכוי שיהיה לך טוב

יש לך אולי
אהבה
שחושבת רק עליך
והיא עדיין רק שלך
אז אל תתן לזה ליפול לך
מבין האצבעות
תגיד, מתי כבר תתהיל לראות?

לפני שנעלם
תסתכל ותראה את הכחול של השמים
ותגיד תודה שיש לך עיניים

יום אחד אני מגלה
שבשבילי אתה היית כמו אוויר לנשימה
אל תתן לי לחכות לך
לחכות יותר מדי
אני לא רוצה שתבזבז את חיי

אם יש לך את הכוח
לאהוב
אם יש לך רגליים
לצאת אל הרחוב
אם יש לך את הכוח
לקום ולעזוב
אז יש סיכוי שיהיה לך טוב

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
מִתְאַמֵּן	מִתְאַמֶּנֶת	מִתְאַמְּנִים	מִתְאַמְּנוֹת	לְהִתְאַמֵּן	א.מ.נ.	praktiziert
מִסְתַּלֵּק	מִסְתַּלֶּקֶת	מִסְתַּלְּקִים	מִסְתַּלְּקוֹת	לְהִסְתַּלֵּק	ס.ל.ק.	geht fort†
מַשְׁמִיד	מַשְׁמִידָה	מַשְׁמִידִים	מַשְׁמִידוֹת	לְהַשְׁמִיד	ש.מ.ד.	vernichtet
מֵרִיחַ	מְרִיחָה	מְרִיחִים	מְרִיחוֹת	לְהָרִיחַ	ר.י.ח.	riecht
לוֹטֵף	לוֹטֶפֶת	לוֹטְפִים	לוֹטְפוֹת	לְלַטּוֹף	ל.ט.פ.	streichelt
נוֹשֵׁם	נוֹשֶׁמֶת	נוֹשְׁמִים	נוֹשְׁמוֹת	לִנְשׁוֹם	נ.ש.מ.	atmet
יוֹרֶה	יוֹרָה	יוֹרִים	יוֹרוֹת	לִירוֹת	י.ר.י.	schießt
דוֹפֵק	דוֹפֶקֶת	דוֹפְקִים	דוֹפְקוֹת	לִדְפּוֹק	ד.פ.ק.	klopft*

(שְׁמוֹק: דִּיק, זַיִן, גַּם: שֶׁדּוֹפֵק אֲחֵרִים, בְּנִוּנָה) *mess up, †entfernt sich לְהִתְחַפֵּף

Schuß ..... יְרִיָּה Vorwurf, Forderung ..... טַעֲנָה, טְעָנוֹת

(Be)Zahlung ..... תַּשְׁלוּם Siedlung ..... יִישׁוּב

Handschütteln ..... לְחִיצַת־יָד Drücken ..... לְחִיצָה

Kernwaffe ..... נֶשֶׁק גַּרְעִינִי Kern ..... גַּרְעִין

תְּמִיכָה ..... Unterstützung
כִּיבּוּשׁ ..... Eroberung
אָסוֹן, אֲסוֹנוֹת ..... Unglück
מִטְעָן ..... Ladung, Fracht
הַעֲתָקָה . Abschreiben, Kopier.
שֶׁבַח ..... Lob, Auszeichnung

במשטרה אומרים כי אילו היה המטען מְתְפּוֹצֵץ היה עלול לקרות אסון גדול.

טָעֲנָה; טָעֲנַת: טָעֲנָתִי, ... טָעֲנָתֵנוּ, טָעֲנַתְכֶם, ... טָעֲנָתָן
טְעָנוֹת; טָעֲנוֹת: טָעֲנוֹתַי, ... טָעֲנוֹתֵינוּ, טָעֲנוֹתֵיכֶם, ...
צַעַד (בַּעַל); צַעַד: צַעֲדִי, ... צַעֲדֵנוּ, צַעַדְכֶם, ... צַעֲדָן
צְעָדִים (בְּעָלִים); צַעֲדֵי: צְעָדַי, ... צְעָדֵינוּ, צַעֲדֵיכֶם, ...
צְעָקָה; צַעֲקַת: צַעֲקָתִי, ... צַעֲקָתֵנוּ, צַעֲקַתְכֶם, ... צַעֲקָתָן
צְעָקוֹת; צַעֲקוֹת: צַעֲקוֹתַי, ... צַעֲקוֹתֵינוּ, צַעֲקוֹתֵיכֶם, ...

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
naiv, vollständig	תָּמִים	תְּמִימָה	תְּמִימִים	תְּמִימוֹת
streng, ernst	חָמוּר	חֲמוּרָה	חֲמוּרִים	חֲמוּרוֹת
privat, einzeln	פְּרָטִי	פְּרָטִית	פְּרָטִיִים	פְּרָטִיוֹת

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.
entführt	חוֹטֵף	חוֹטֶפֶת	חוֹטְפִים	חוֹטְפוֹת	לַחְטוֹף	ח.ט.פ.
mordet	רוֹצֵחַ	רוֹצַחַת	רוֹצְחִים	רוֹצְחוֹת	לִרְצוֹחַ	ר.צ.ח.
führt aus/d.	מְבַצֵּעַ	מְבַצַּעַת	מְבַצְּעִים	מְבַצְּעוֹת	לְבַצֵּעַ	ב.צ.ע.
versteckt	מַסְתִּיר	מַסְתִּירָה	מַסְתִּירִים	מַסְתִּירוֹת	לְהַסְתִּיר	ס.ת.ר.
antwortet*	מֵשִׁיב	מְשִׁיבָה	מְשִׁיבִים	מְשִׁיבוֹת	לְהָשִׁיב	ש.ו.ב.

*gibt zurück

מָה בְּצַע? (was bringt's?)

מְחַבֵּל ..... Terrorist
גְּלִישָׁה ..... Surfen, Rutschen
חוֹמֶר Strenge, Ernst, Schwere
מְסִירָה . Übergabe, Denunziat.
בֶּצַע ... Gewinn, kšeft, prachy
סִיסְמָה, סִיסְמָאוֹת .... Passwort
פּוֹלֵשׁ ..... Eindringling
פְּרָטִיוּת . Privatleben, Intimsp.
שִׁיתוּף . Beteiligung, Anteilnahme
שִׁיתוּף פְּעוּלָה . Zusammenarbeit, Kooper.

נָצִיג, נְצִיגִים Bevollm., Repräs. ..... מוּצָב mil. Posten

חִילוּק ..... Teilung, Division חִילוּקֵי דֵעוֹת Meinungsversch.

רוֹבֶה ..... Gewehr קָצִין, קְצִינִים ..... Offizier

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schreit (u. Hilf.)	ז.ע.ק.	לְזְעוֹק	זוֹעֲקוֹת	זוֹעֲקִים	זוֹעֶקֶת	זוֹעֵק
kommt schnell[§]	ז.ע.ק.	לְהִיזָּעֵק	נִזְעָקוֹת	נִזְעָקִים	נִזְעֶקֶת	נִזְעָק
fährt Fahrr.[‡]	ר.כ.ב.	לִרְכּוֹב	רוֹכְבוֹת	רוֹכְבִים	רוֹכֶבֶת	רוֹכֵב
bght. Selbstm.	א.ב.ד.	לְהִתְאַבֵּד	מִתְאַבְּדוֹת	מִתְאַבְּדִים	מִתְאַבֶּדֶת	מִתְאַבֵּד
w. verbnd. (s.)	ח.ב.ר.	לְהִתְחַבֵּר	מִתְחַבְּרוֹת	מִתְחַבְּרִים	מִתְחַבֶּרֶת	מִתְחַבֵּר
berichtet	ד.ו.ח.	לְדַווֵחַ	מְדַווְחוֹת	מְדַווְחִים	מְדַווַחַת	מְדַווֵחַ
unterrichtet	י.ר.ה.	לְהוֹרוֹת	מוֹרוֹת	מוֹרִים	מוֹרָה	מוֹרֶה
bedrängt, nervt	צ.ו.ק.	לְהָצִיק	מְצִיקוֹת	מְצִיקִים	מְצִיקָה	מֵצִיק
legt, stellt[*]	נ.ו.ח.	לְהַנִיחַ	מַנִיחוֹת	מַנִיחִים	מַנִיחָה	מַנִיחַ
schafft es[†]	ס.פ.ק.	לְהַסְפִּיק	מַסְפִּיקוֹת	מַסְפִּיקִים	מַסְפִּיקָה	מַסְפִּיק

[§](bei Alarm), w. einbestellt, [‡]reitet, [*]nimmt an, vermutet, [†]ist genug

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
winzig	זְעִירוֹת	זְעִירִים	זְעִירָה	זָעִיר
aufgeweckt, lebhaft	עֵירָנִיוֹת	עֵירָנִיִים	עֵירָנִית	עֵירָנִי
entsetzt, erschüt.	מְזוּעֲזָעוֹת	מְזוּעֲזָעִים	מְזוּעֲזַעַת	מְזוּעֲזָע

נְקָמָה ..... Rache מְתִיחוּת ..... Spannung

טַיָיס ..... Flieger, Pilot שֶׁטַח ..... Fläche, Gebiet

תּוֹצָר ..... Produkt, Erzeugnis תּוֹצֶרֶת ... Produktion, Erzeug.

קִרְיָה, קְרָיוֹת, קִרְיוֹת־ .. Vorort גַת, גִתוֹת ..... Weinpresse

מִרְפֶּסֶת ..... Terasse, Veranda הַנָחָה ..... Annahme

פַג ..... Frühgeburt חָחֵל ..... beginnend (בְּ־)

עוֹנֶג ..... Vergnügen עוֹנֶג שַׁבָּת . Schabat Zusmenk.

וּרְבוּ! פְּרוּ (seid fruchtbar u. mehret euch!)

עונג שבת: ז׳וז׳ו וג׳ורג׳ט גרו בדירה קטנה הקריות (גת, מלאכי . . .). לקראת כניסת השבת, רצו לקיים (קוויקי) את מצוות »פרו ורבו«, אך לא ידעו מה לעשות עם יוסי (ילד שלי מוצלח), בנם הקטן והסקרן. לאחר התייעצות והחלפת רעיונות, הוחלט להעמיד את הילד במרפסת ולהורות לו לדווח להם על הנעשה בשכונה לקראת כניסת שבת קודש, מתוך הנחה שזה יחזיקו שעה קלה לפחות, מבלי להשתעמם ולהציק. הילד העירני, נעמד במרפסת והחל לדווח: »אמבולנס הגיע לשכנים מימין, יורם רוכב על האופניים החדשים, גב׳ שרה מכבסת ותולה, הגולדשטיינים כנראה שוב מזדיינים . . .«. »איך אתה יודע?!?«, נזעקו ההורים המזועזעים. ויוסי עונה בשלווה, »הבן שלהם עומד במרפסת וצופה על השכונה . . .«.

גוּשׁ קָטִיף .. Blck/Bnd Obster.	הַרְשָׁמָה ..... Registrierung
קְטִיפָּה ..... Pflücken	מַדָּד ..... Index
הֶפְרֵשׁ ..... Differenz	אֵירוּעַ ..... Ereignis
בִּקְבִיעוּת ..... beständig	קְבִיעוּת ..... Dauerhaftigkeit
מִשּׁוּם ..... anläßlich, wegen	תִּסְכּוּל (תיסכול) ..... Frust

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	
מוֹשֵׁךְ	מוֹשֶׁכֶת	מוֹשְׁכִים	מוֹשְׁכוֹת	לִמְשׁוֹךְ	מ.ש.כ.	zieht (an)†
מוֹעֵן	מוֹעֶנֶת	מוֹעֲנִים	מוֹעֲנוֹת	לִמְעוֹן	מ.ע.נ.	adressiert
מִתְרַשֵּׁם	מִתְרַשֶּׁמֶת	מִתְרַשְּׁמִים	מִתְרַשְּׁמוֹת	לְהִתְרַשֵּׁם	ר.ש.מ.	w. beeindruckt
נוֹדָע	נוֹדַעַת	נוֹדָעִים	נוֹדָעוֹת	לְהִיווָדַע	י.ד.ע.	w. bekannt
מְהַגֵּר	מְהַגֶּרֶת	מְהַגְּרִים	מְהַגְּרוֹת	לְהַגֵּר	ה.ג.ר.	wandert‡
מַכְרִיעַ	מַכְרִיעָה	מַכְרִיעִים	מַכְרִיעוֹת	לְהַכְרִיעַ	כ.ר.ע.	entscheidet*

†hebt von der Bank ab, ‡ aus/ein (מן\ל), *zwingt i. d. Knie

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
נִדְחֶה	נִדְחָה	נִדְחִים	נִדְחוֹת	aufgeschoben, abgelehnt
רִשְׁמִי	רִשְׁמִית	רִשְׁמִיים	רִשְׁמִיוֹת	offiziell, amtlich
הֲמוֹנִי	הֲמוֹנִית	הֲמוֹנִיים	הֲמוֹנִיוֹת	vulgär, gemein

בְּנִיגוּד לְ- ..... im Gegens. zu
ניגוּד ..... Gegensatz

תְּשׂוּמַת לֵב m. Aufmerksamk.
תְּשׂוּמָה ..... Input

זְכוּת, זְכוּיוֹת ..... Recht
מַעַן ..... Adresse

צְפִירָה ..... (Sirenen)Alarm
מִכְלָלָה ..... Hochschule

רְחָבָה, רַחֲבַת- ..... öfftl. Platz
דוּמִיָּה ..... Stille, Schweigen

פְּצָצָה, פִּצְצַת- ..... Bombe
טִיל ..... Rakete

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	*umgeht
עוֹקֵף	עוֹקֶפֶת	עוֹקְפִים	עוֹקְפוֹת	לַעֲקוֹף	ע.ק.פ.	überholt* (Auto)
מְשַׁכְנֵעַ	מְשַׁכְנַעַת	מְשַׁכְנְעִים	מְשַׁכְנְעוֹת	לְשַׁכְנֵעַ	ש.כ.נ.ע.	überzeugt
מְאַפְשֵׁר	מְאַפְשֶׁרֶת	מְאַפְשְׁרִים	מְאַפְשְׁרוֹת	לְאַפְשֵׁר	א.פ.ש.ר.	ermöglicht
מַקְפִּיד	מַקְפִּידָה	מַקְפִּידִים	מַקְפִּידוֹת	לְהַקְפִּיד	ק.פ.ד.	nimmt genau
מְשֻׁתּוֹלֵל	מְשֻׁתּוֹלֶלֶת	מְשֻׁתּוֹלְלִים	מְשֻׁתּוֹלְלוֹת	לְהִשְׁתּוֹלֵל	ש.ל.ל.	tobt
מִסְתַּתֵּר	מִסְתַּתֶּרֶת	מִסְתַּתְּרִים	מִסְתַּתְּרוֹת	לְהִסְתַּתֵּר	ס.ת.ר.	versteckt s.
מִתְחַמֵּק	מִתְחַמֶּקֶת	מִתְחַמְּקִים	מִתְחַמְּקוֹת	לְהִתְחַמֵּק	ח.מ.ק.	drückt/entz. s.

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
פָּגִיעַ	פְּגִיעָה	פְּגִיעִים	פְּגִיעוֹת	verwundbar, verletzlich
מַקְבִּיל	מַקְבִּילָה	מַקְבִּילִים	מַקְבִּילוֹת	parallel

פֶּגַע, פְּגָעִים, פִּגְעֵי- . Unheil, Schicksalsschl. פְּגִיעָה . Schädigung, Verletz.

מִזְרָן ..... Matratze
צְרִיף ..... Baracke, Hütte

חֲשָׁד, חֲשָׁדוֹת Verdacht, Mißtr.
חַנְיוֹן ..... Park-, Campingplatz

פָּרָשָׁה .. Affäre, Angelegenheit
בַּרְזֶל ..... Eisen

דָּמוּי, דְּמוּי- i. Form v., -förmig
מְצוּדָה ..... Festung

עָגָה ..... Dialekt, Slang
זִוָּעָה ..... Entsetzen

בְּרְיוֹן ..... Rowdy, Rohling
פּוֹרֵעַ ..... Gewalttäter

קַמְצוּץ .. ganz wenig, kl. Prise
עוֹנֶשׁ ..... Strafe

הַפְּצָצָה ..... Bombardierung
מַכָּר, מַכָּרָה ..... Bekannter

*נִיזּוֹק, נִיזּוֹקָה, נִיזּוֹקִים ...	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
w. g/b/schäd.	נ.ז.ק.	לְהִינָּזֵק	נִיזָּקוֹת	נִיזָּקִים	נִיזֶּקֶת	נִיזָּק*
schädigt, v. S.	נ.ז.ק.	לְהַזִּיק	מַזִּיקוֹת	מַזִּיקִים	מַזִּיקָה	מַזִּיק
verschärft	ת.ר.פ.	לְהַחְרִיף	מַחְרִיפוֹת	מַחְרִיפִים	מַחְרִיפָה	מַחְרִיף
schlägt	נ.כ.ה.	לְהַכּוֹת	מַכּוֹת	מַכִּים	מַכָּה	מַכֶּה
fährt, transp.	נ.ס.ע.	לְהַסִּיעַ	מַסִּיעוֹת	מַסִּיעִים	מַסִּיעָה	מַסִּיעַ
hißt	נ.ו.פ.	לְהָנִיף	מְנִיפוֹת	מְנִיפִים	מְנִיפָה	מֵנִיף
drückt aus	ב.ט.א.	לְבַטֵּא	מְבַטְּאוֹת	מְבַטְּאִים	מְבַטֵּאת	מְבַטֵּא
gründet	י.ס.ד.	לְיַסֵּד	מְיַסְּדוֹת	מְיַסְּדִים	מְיַסֶּדֶת	מְיַסֵּד
pfeift (a.)	צ.פ.צ.פ.	לְצַפְצֵף	מְצַפְצְפוֹת	מְצַפְצְפִים	מְצַפְצֶפֶת	מְצַפְצֵף
flucht	ק.ל.ל.	לְקַלֵּל	מְקַלְּלוֹת	מְקַלְּלִים	מְקַלֶּלֶת	מְקַלֵּל
kontr., beaufs.	פ.ק.ח.	לְפַקֵּחַ	מְפַקְּחוֹת	מְפַקְּחִים	מְפַקַּחַת	מְפַקֵּחַ
legt fest†	ק.ב.ע.	לְקַבּוֹעַ	קוֹבְעוֹת	קוֹבְעִים	קוֹבַעַת	קוֹבֵעַ

†stellt/setzt fest

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
kriminell	פְּלִילִיּוֹת	פְּלִילִיִּים	פְּלִילִית	פְּלִילִי
rein	טְהוֹרוֹת	טְהוֹרִים	טְהוֹרָה	טָהוֹר
fröhlich	עַלִּיּוֹת	עַלִּיזִים	עַלִּיזָה	עַלִּיז
staatl., Staats-	מַמְלַכְתִּיּוֹת	מַמְלַכְתִּיִּים	מַמְלַכְתִּית	מַמְלַכְתִּי

Haft, Arrest	מַעְצָר	Gefängnis	כֶּלֶא, בָּתֵּי־כֶּלֶא
anläßlich	לְרֶגֶל	Sekretär	מַזְכִּיר
von jetzt an	מֵעַתָּה	jetzt, nun	עַתָּה
Front, System, Plan ..	מַעֲרָכָה	Gefallener, (Welt)raum ...	חָלָל
Rat(svers.) ...	מוֹעָצָה, מוֹעֲצַת־	Brigade, Regiment	חֲטִיבָה
Deklaration, Erklär. ...	הַכְרָזָה	Sitz, Sitzung	מוֹשָׁב
Ziel	יַעַד	Winken	נְפָנוּף

הֶחֱרַפְתִּי
הֶחֱרַפְתָּ
הֶחֱרַפְתְּ
הֶחֱרִיף
הֶחֱרִיפָה
הֶחֱרַפְנוּ
הֶחֱרַפְתֶּם
הֶחֱרַפְתֶּן
הֶחֱרִיפוּ

	ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
seltsam, sonderbar	מוּזָר	מוּזָרָה	מוּזָרִים	מוּזָרוֹת
selten	נָדִיר	נְדִירָה	נְדִירִים	נְדִירוֹת
üblich	נָהוּג	נְהוּגָה	נְהוּגִים	נְהוּגוֹת

Mehrheit .... רוֹב kritisieren, Kr. üben an .... מָתַח בִּיקוֹרֶת עַל

plötzlich . פֶּתַע, בְּפֶתַע, לְפֶתַע Autofahren ..... נְהִיגָה

Gattin, Ehefrau ..... רַעְיָה Rubrik ..... מָדוֹר, מְדוֹרִים

מְחוֹגֵי השעון התקדמו, ושרף היה אובד עצות. לפתע הופיעה מכונית, נעצרה למראה נפנופי ידיו, הִסִיעָה אותו אל יעדו בנהיגה מוזרה ביותר.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
i. hartnäckig	ע.ק.ש.	לְהִתְעַקֵּשׁ	מִתְעַקְּשׁוֹת	מִתְעַקְּשִׁים	מִתְעַקֶּשֶׁת	מִתְעַקֵּשׁ
sprudelt, g. herv.	נ.ב.ע.	לִנְבּוֹעַ	נוֹבְעוֹת	נוֹבְעִים	נוֹבַעַת	נוֹבֵעַ
landet, steigt h.	נ.ח.ת.	לִנְחוֹת	נוֹחֲתוֹת	נוֹחֲתִים	נוֹחֶתֶת	נוֹחֵת
löst a., zerlj	פ.ר.ק.	לְפָרֵק	מְפָרְקוֹת	מְפָרְקִים	מְפָרֶקֶת	מְפָרֵק

Infektion, Verunreinig. .. זִיהוּם Anfangsbuchst. .. רֹאשֵׁי־תֵּיבוֹת

Ritter ..... אַבִּיר Kloster ..... מִנְזָר

Stirn ..... מֵצַח (Regen)bogen ... קֶשֶׁת, קְשָׁתוֹת

Granatwerfer ..... מַרְגֵּמָה Konfrontation ..... עִימוּת (ז׳)

Erholung ..... נוֹפֶשׁ Sabotage, Terrorakt .... חַבָּלָה

Kandidat ..... מוֹעֶמֶד Referendum ..... מִשְׁאַל־עַם

Vereinigung ..... אִיחוּד Verfassung ..... חוּקָה

MwSt .. מַע״מ (מַס עֵרֶךְ מוֹסָף) Vermögen ..... הוֹן

Gewinn ..... רֶוַח, רְוָחִים Gew. a. Verm. ..... רְוָחֵי הוֹן

Zins ..... רִבִּית, רִבִּיוֹת Einkommen/nahme ... הַכְנָסָה

Warnung ..... אַזְהָרָה Ernst, Strenge ..... חוּמְרָה

Hirte, Zuhälter ..... רוֹעֶה Landen, Heruntergehen נְחִיתָה

Zwang, Vergewaltigung .. אוֹנֶס Notlandung ..... נְחִיתַת אוֹנֶס

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ים׳ Pl.	ן׳	ז׳
leugnet, dement.	כ.ח.ש.	לְהַכְחִישׁ	מַכְחִישׁוֹת	מַכְחִישִׁים	מַכְחִישָׁה	מַכְחִישׁ
investiert	ש.ק.ע.	לְהַשְׁקִיעַ	מַשְׁקִיעוֹת	מַשְׁקִיעִים	מַשְׁקִיעָה	מַשְׁקִיעַ
bestraft	ע.נ.ש.	לְהַעֲנִישׁ	מַעֲנִישׁוֹת	מַעֲנִישִׁים	מַעֲנִישָׁה	מַעֲנִישׁ
repräsentiert	י.צ.ג.	לְייַצֵּג	מְייַצְּגוֹת	מְייַצְּגִים	מְייַצֶּגֶת	מְייַצֵּג
w. angeklagt	א.ש.מ.	לְהֵיאָשֵׁם	נֶאֱשָׁמוֹת	נֶאֱשָׁמִים	נֶאֱשֶׁמֶת	נֶאֱשָׁם
ertrinkt, sinkt	ט.ב.ע.	לִטְבּוֹעַ	טוֹבְעוֹת	טוֹבְעִים	טוֹבַעַת	טוֹבֵעַ
zeichnet s. aus	צ.י.נ.	לְהִצְטַיֵּין	מְצְטַיְּינוֹת	מְצְטַיְּינִים	מְצְטַיֶּיֶנֶת	מְצְטַיֵּין

	ן׳ Pl.	ים׳ Pl.	ן׳	ז׳
negativ	שְׁלִילִיּוֹת	שְׁלִילִיִּים	שְׁלִילִית	שְׁלִילִי
würdig, wert	רְאוּיוֹת	רְאוּיִים	רְאוּיָה	רָאוּי

שִׂיחַ ... Gespräch עִקְבָה\(עָקֵב) עֲקֵבוֹת, עִקְבוֹת־ ... Spur (im Kielwasser)

עַל סְמַךְ ..... auf Grund צוֹרֶךְ, צְרָכִים ..... Bedürfnis

תַּחְבּוּרָה. Verbindung, Verkehr וְעִידָה ..... Kongreß, Gipfeltr.

בפיגוע נרצחו 18 מתלמידי בית־הספר, שיצאו לבלות במועדון.
בעקבות הפיגוע, עלה בשיח הישראלי נושא תחושת הַשַׁיָכוּת
לישראל של העולים בגל העלייה משנות התשעים
מִבְּרִית־הַמוֹעֲצוֹת לְשֶׁעָבַר.

צַבָּר, צַבָּרִית .... Sabre, r. Isr. הַשְׁקָעָה ..... Investition

הִיתּוּךְ ..... Schmelzen כּוּר ..... Schmelzofen

הַלְוַואי ... ich hoffe d., wenn d. nur כּוּר הִיתּוּךְ ... Schmelztiegel

יַבֶּשֶׁת, יַבָּשׁוֹת ..... Kontinent מְחִיצָה Trennwand, Scheidew.

מִכְיוָן שֶׁ־ .....weil, da מוֹפֵת ... Vorbild, Beisp., Must.

בָּא בְּמַגָּע עִם ... kommt in Kontakt m. מַגָּע, מַגָּעִים ... Berühr., Kontakt

הלוואי שיותר ישראלים היו באים ללמוד כאן, ולו כדי להתגבר על המחיצות שקיימות במדינה הזו בין אנשים מקבוצות שונות, שלא באות במגע זו עם זו.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
entwickelt	פ.ת.ח.	לְפַתֵּחַ	מְפַתְּחוֹת	מְפַתְּחִים	מְפַתַּחַת	מְפַתֵּחַ
erhebt s.	ר.ו.מ.	לְהִתְרוֹמֵם	מִתְרוֹמְמוֹת	מִתְרוֹמְמִים	מִתְרוֹמֶמֶת	מִתְרוֹמֵם
bricht zus.†	מ.ו.ט.	לְהִתְמוֹטֵט	מִתְמוֹטְטוֹת	מִתְמוֹטְטִים	מִתְמוֹטֶטֶת	מִתְמוֹטֵט
widmet s.*	מ.ס.ר.	לְהִתְמַסֵּר	מִתְמַסְּרוֹת	מִתְמַסְּרִים	מִתְמַסֶּרֶת	מִתְמַסֵּר
verglcht., s. gl.	ש.ו.ה.	לְהַשְׁוֹת	מַשְׁווֹת	מַשְׁווִים	מַשְׁווָה	מַשְׁווֶה

†kollabiert, *gibt s. hin

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
mannigfaltig, bunt	מְגוּוָּנוֹת	מְגוּוָּנִים	מְגוּוֶּנֶת	מְגוּוָּן

גָּדֵר .. Zaun תַּיִל .. Draht (Stacheldrz. גָּדֵר תַּיִל), גְּדֵר־, גְּדֵרוֹת, גִּדְרוֹת־

דִּמְיוֹן (דימיון) ... Phantasie, Ähnlichk. סִיוּר ... Exkurs., Rundg.

דַּרְגָּה, דְּרָגוֹת, דַּרְגוֹת־ ... Rang, Stufe כְּרַךְ, כְּרַכִּים, כִּרְכֵי־ ... Großstadt

מַעֲסִיק ..... Arbeitgeber אַבְטָלָה ..... Arbeitslosigkeit

בְּהַשְׁוָאָה ל ..... im Verg. zu הַשְׁוָאָה ..... Vergleich

רוֹבַע ..... Stadtviertel פִּיתוּחַ ..... Entwickeln

מַעֲבָר ..... Übergang, Passage תַּעֲשִׂיָּה ..... Industrie

דְּמוּת, דְּמוּיוֹת ..... Gestalt שְׁאָר ..... Rest

חֶפְקֵרוּת . Anarchie, Gesetzlos. תִּקְשׁוֹרֶת ..... Kommunikation

ביטוח לאומי Sozialv. . בִּיטּוּחַ . Versicherung, מַנְעוּל . (Tür)Schloß

קְשִׁישׁ, קְשִׁישִׁים ..... Greis תּוֹסֶפֶת ..... Zulage, Zugabe

קִצְבַּת זִקְנָה ..... Altersrente קִצְבָּה, קִצְבָּאוֹת ..... Rente

מוֹרֵד ... Aufrührer, Aufständ. דֶּבֶק ..... Klebstoff, Leim

כֹּה וָכֹה ..... hin und her כֹּה ..... so

רָשׁוּת ..... Behörde, Amt רָאשׁוּת ..... Vorsitz, Führung

מַאֲמָץ . Anstrengung, Bemüh. סֶקֶר, סְקָרִים . Übersicht/blick

ריגול עִסְקִי ..... Wirtschaftsspionage רִיגּוּל ..... Spionage

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
w. ab/ge/zählt	פ.ק.ד.	לְהִתְפַּקֵּד	מִתְפַּקְּדוֹת	מִתְפַּקְּדִים	מִתְפַּקֶּדֶת	מִתְפַּקֵּד
schützt/vertd. s.	ג.נ.נ.	לְהִתְגּוֹנֵן	מִתְגּוֹנְנוֹת	מִתְגּוֹנְנִים	מִתְגּוֹנֶנֶת	מִתְגּוֹנֵן
sticht	ד.ק.ר.	לִדְקוֹר	דּוֹקְרוֹת	דּוֹקְרִים	דּוֹקֶרֶת	דּוֹקֵר
strahlt	ק.ר.נ.	לִקְרוֹן	קוֹרְנוֹת	קוֹרְנִים	קוֹרֶנֶת	קוֹרֵן
erntet	ק.צ.ר.	לִקְצוֹר	קוֹצְרוֹת	קוֹצְרִים	קוֹצֶרֶת	קוֹצֵר
sät	ז.ר.ע.	לִזְרוֹעַ	זוֹרְעוֹת	זוֹרְעִים	זוֹרַעַת	זוֹרֵעַ
schmiert, bestr.	מ.ר.ח.	לִמְרוֹחַ	מוֹרְחוֹת	מוֹרְחִים	מוֹרַחַת	מוֹרֵחַ
kratzt*	ג.ר.ד.	לִגָּרֵד	מְגָרְדוֹת	מְגָרְדִים	מְגָרֶדֶת	מְגָרֵד
pflegt, hätsch.	ט.פ.ח.	לְטַפֵּחַ	מְטַפְּחוֹת	מְטַפְּחִים	מְטַפַּחַת	מְטַפֵּחַ
vermarkt., s. ab	ש.ו.ק.	לְשַׁוֵּוק	מְשַׁוְּוקוֹת	מְשַׁוְּוקִים	מְשַׁוֶּוֶקֶת	מְשַׁוֵּוק
ver/treibt/breit.	פ.ו.צ.	לְהַפִּיץ	מְפִיצוֹת	מְפִיצִים	מְפִיצָה	מֵפִיץ
druckt	ד.פ.ס.	לְהַדְפִּיס	מַדְפִּיסוֹת	מַדְפִּיסִים	מַדְפִּיסָה	מַדְפִּיס

*גִּירַדְתִּי, גִּירַדְתָּ, גִּירְדָה, גִּירַד, ...גִּירַדְתֶּן, גִּירְדוּ

תַּרְגִּילִים – תַּחְבִּיר וְאוֹצָר מִלִּים

קְפִיצָה ..... Springen, Sprung	נְפִילָה ..... Fallen
קְבוּרָה ..... Begräbnis, Beerd.	כַּד ..... Krug
שִׁיווּק ..... Vermarktung	זֶרַע, זְרָעִים ..... Samen, Saat
כְּוִויַּת שֶׁמֶשׁ ..... Sonnenbrand	כְּווִיָּה ..... Brandwunde
כְּיצַד ..... wie (אֵיךְ)	קְרִינָה ..... Aus/Strahlung
תַּכְשִׁיר הֲגָנָה ....Sonnencreme	תַּכְשִׁיר ..... Präparat
קַרְנַיִם עַל־סְגוֹלוֹת .UV-Strahl.	קֶרֶן, קַרְנַיִם\קְרָנוֹת .Strahl, Horn
קְרִינָה עַל־סְגוֹלָה .UV-Strhlng.	שִׁיווּף ..... Sonnenbräunung
מְאַרְגֵּן ..... Organisator	דוּכָן . Ladentisch, Verkaufsst.
אִיחוּד אֵירוֹפִּי ..... EU	מַשְׁבֵּר ..... Krise
סַם ..... Droge, Gift, Medik.	יְרִי ..... Schießen, Feuer
קֶשֶׁב Aufmerksamk., Zuhören	רִיכּוּז ..... Konzentration

עַל־אַף ..... trotz
בּוֹגֵר ..... Erwachsener
תּוּרְפָּה .... Verwundbarkeit, Schwäche

(לְפִי) gemäß ..... עַל־פִּי
תּוֹרָשָׁה ..... Vererbung
מִישׁוֹר .... Ebene, Fläche

נִיצַלְתִּי
נִיצַלְתָּ
נִיצַלְתְּ
נִיצַל
נִיצְלָה
נִיצַלְנוּ
נִיצַלְתֶּם
נִיצַלְתֶּן
נִיצְלוּ

	ז′	נ′	ז′ Pl.	נ′ Pl.
charakteristisch	אוֹפְיֵנִי	אוֹפְיֶנִית	אוֹפְיֶנִיִּים	אוֹפְיֶנִיּוֹת
einschließlich	כּוֹלֵל	כּוֹלֶלֶת	כּוֹלְלִים	כּוֹלְלוֹת
wesentlich	מַהוּתִי	מַהוּתִית	מַהוּתִיִּים	מַהוּתִיּוֹת
eng, dicht	צָפוּף	צְפוּפָה	צְפוּפִים	צְפוּפוֹת

ז′	נ′	ז′ Pl.	נ′ Pl.	Inf.	Rad.	*ניצוֹל, נִיצוֹלָה, נִיצוֹלֵי-
עוֹרֵךְ	עוֹרֶכֶת	עוֹרְכִים	עוֹרְכוֹת	לַעֲרוֹךְ	ע.ר.כ.	veranstaltet†
מַעֲרִיךְ	מַעֲרִיכָה	מַעֲרִיכִים	מַעֲרִיכוֹת	לְהַעֲרִיךְ	ע.ר.כ.	bewertet, schätzt
נֶעֱרָךְ	נֶעֱרֶכֶת	נֶעֱרָכִים	נֶעֱרָכוֹת	לְהֵיעָרֵךְ	ע.ר.כ.	vorbereitet‡
נִיצָּל	נִיצֶּלֶת	נִיצָּלִים	נִיצָּלוֹת	לְהִינָּצֵל	נ.צ.ל.	w. gerettet*
מַצִּיל	מַצִּילָה	מַצִּילִים	מַצִּילוֹת	לְהַצִּיל	נ.צ.ל.	rettet
נִדְבָּק	נִדְבֶּקֶת	נִדְבָּקִים	נִדְבָּקוֹת	לְהִידָּבֵק	ד.ב.ק.	w. infiziert, klebt

†hält ab, redigiert, ‡geordnet

תּוֹפָעָה . Phänomen, Erschein.
מָזוֹן, מְזוֹנוֹת .. Nahrung, Speise
דֶּלֶק ..... Treib/Brennstoff
נֵפְט ..... Erdöl
שְׁבִיל ..... Pfad
סְלִילָה ..... Straßenbau
סלילת שבילי הליכה ושבילי אופניים
פְּקוּדָה ..... Befehl
מְסִילַת־בַּרְזֶל ..... Eisenbahn
מְסִילָה ..... Bahn
נָכֶה, נָכִים .. Invalide, Krüppel
עַיָּרָה ..... Kleinstadt
וִיתּוּר ..... Verzicht
אַגַּף, אֲגַפִּים . Flügel, Abteilung
דוּ־קִיּוּם ..... Koexistenz
קִיּוּם ..... Existenz, Bestehen
מוּבְטָל ..... Arbeitsloser
מַסֵּרֶק ..... Kamm
סָךְ ..... Summe
הַבְטָחַת הַכְנָסָה ..... »Stütze«
בְּסָךְ־סָךְ ..... insgesamt
סַךְ־הַכֹּל ..... Gesamtsumme

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
w. betrachtet	ח.שׁ.ב.	לְהֵיחָשֵׁב	נֶחְשָׁבוֹת	נֶחְשָׁבִים	נֶחְשֶׁבֶת	נֶחְשָׁב
w. gezwungen	א.ל.צ.	לְהֵיאָלֵץ	נֶאֱלָצוֹת	נֶאֱלָצִים	נֶאֱלֶצֶת	נֶאֱלָץ
i. abw./vermißt	ע.ד.ר.	לְהֵיעָדֵר	נֶעְדָּרוֹת	נֶעְדָּרִים	נֶעְדֶּרֶת	נֶעְדָּר
mißbill., verur.	ג.נ.ה.	לְגַנּוֹת	מְגַנּוֹת	מְגַנִּים	מְגַנָּה	מְגַנֶּה
ver/mischt	ע.ר.ב.ב.	לְעַרְבֵּב	מְעַרְבְּבוֹת	מְעַרְבְּבִים	מְעַרְבֶּבֶת	מְעַרְבֵּב
schützt	ג.נ.ן.	לְהָגֵן	מְגִינוֹת	מְגִינִים	מְגִינָה	מֵגֵן
errichtet	ק.ו.מ.	לְהָקִים	מְקִימוֹת	מְקִימִים	מְקִימָה	מֵקִים
kotzt	ק.י.א.	לְהָקִיא	מְקִיאוֹת	מְקִיאִים	מְקִיאָה	מֵקִיא
pinkelt	ש.ת.נ.	לְהַשְׁתִּין	מַשְׁתִּינוֹת	מַשְׁתִּינִים	מַשְׁתִּינָה	מַשְׁתִּין
mischt s. ein	ע.ר.ב.	לְהִתְעָרֵב	מִתְעָרְבוֹת	מִתְעָרְבִים	מִתְעָרֶבֶת	מִתְעָרֵב

*(הֵקֵאתִי, הֵקִיא, הֲקֵאתֶם), אָקִיא

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verführerisch	מְפַתּוֹת	מְפַתִּים	מְפַתָּה	מְפַתֶּה
stolz (...בְּ)	גֵּאוֹת	גֵּאִים	גֵּאָה	גֵּאֶה

אָגַן	דַּעַת הַקָּהָל	öffentl. Meinung	מַאֲחָז
תָּגַן	רַב־חוֹבֵל	Kapitän	חוֹבֵל
תָּגַנְתִּי	מִצְעָד	Parade	נִישׂוּאִין, נִישׂוּאִים
יָגֵן	רֶקַע	Hintergrund	נַאֲוָה
תָּגֵן	הָעוֹלָם הַתַּחְתּוֹן	Unterwelt	חִיסוּל
נָגַן	יְקַר\יִקְרֵי הַמְּצִיאוּת	sehr selten	דוּבְדְּבָן, דוּבְדְּבָנִים
תָּגַנּוּ	מַהֲדוּרָה	Auflage, Ausgabe	מַעֲרִיץ
יָגֵנּוּ	נְתוּנִים	Daten (עוּבְדָה = נָתוּן)	סְנִיף, סְנִיפִים
	כָּלְשֶׁהוּ	irgend/wie/welches	קֶסֶם
	מִסְתּוֹר	Versteck	מוֹפָע, מוֹפָעִים
	אוּכְמָנִית, אוּכְמָנִיּוֹת	Preiselb.	עַד כֹּה
	מִפְגָּשׁ	Treffpunkt	חִילוּץ

חֲגַנְתִּי	
חֲגַנְתָּ	
חֲגַנְתְּ	
חָגַן	
חָגְנָה	
חָגַנּוּ	
חֲגַנְתֶּם	
חָגְנוּ	
חָגְנוּ	

w. geschlagen§	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erkrk./leidet§	ל.ק.ה.	לְלְקוֹת	לוקוֹת	לוקִים	לוֹקָה	לוֹקֶה
enthält	כ.ל.ל.	לְכְלוֹל	כּוֹלְלוֹת	כּוֹלְלִים	כּוֹלֶלֶת	כּוֹלֵל
verläng., dehnt	א.ר.כ.	לְהַאֲרִיךְ	מַאֲרִיכוֹת	מַאֲרִיכִים	מַאֲרִיכָה	מַאֲרִיךְ
gefährdet s.	ס.כ.נ.	לְהִסְתַּכֵּן	מִסְתַּכְּנוֹת	מִסְתַּכְּנִים	מִסְתַּכֶּנֶת	מִסְתַּכֵּן
ordnet s. ein*	ס.ד.ר.	לְהִסְתַּדֵּר	מִסְתַּדְּרוֹת	מִסְתַּדְּרִים	מִסְתַּדֶּרֶת	מִסְתַּדֵּר
be/spricht†	שׂ.י.ח.	לְשׂוֹחֵחַ	מְשׂוֹחֲחוֹת	מְשׂוֹחֲחִים	מְשׂוֹחַחַת	מְשׂוֹחֵחַ
w. gegeben	נ.ת.נ.	לְהִינָּתֵן	נִיתָּנוֹת	נִיתָּנִים	נִיתֶּנֶת	נִיתָּן

*k. zurecht., erldgt. s., †unterhlt. s.

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gegenwärtig, anwesend	נוֹכְחִיוֹת	נוֹכְחִיִים	נוֹכְחִית	נוֹכְחִי

Schwangerschaft ..... הֵרָיוֹן Schranke ..... מַחְסוֹם

Syndrom ..... תְּסְמוֹנֶת Be/fund ..... מְמְצָא

Regel, Menstruat. וֶסֶת, וְסָתוֹת vor-, prä- ..... קִדַּם־

מחקר חדש, שנערך באוניברסיטת אוקספורד, מצא שיותר ויותר גברים לוקים בדיכאון שלאחר לידה. כן, אחרי שסחבנו את ההריון במשך תשעה חודשים, הקאנו, המשקל עלה, הסתובבנו בלילות מצד לצד, ואחרי שסבלנו מכאבי הלידה, מֵהַתְּפָרִים, מההנקה, הם נכנסים לדיכאון. הממצאים האלה מְבוּסָּסִים על בדיקות שערכו החוקרים בְּ־8,430 גברים. לפי הממצאים, שמונה שבועות לאחר הלידה לקו 3.6 אחוזים מהם בדיכאון, שכלל חרדה, שִׁינּוּיֵי מצב־רוח, עַצְבָּנוּת ותחושת חוֹסֶר תקווה. החוקרים ממליצים לגברים המדוכאים לפנות לטיפול נפשי, ואנחנו שואלות: מה הלאה? התסמונת הַקִּדַּם־וִסְתִית, פעם בחודש?

נִיתַּתִּי
נִיתַּתָּ
נִיתַּתְּ
נִיתַּתָּן
נִיתַּתָּה
נִיתַּתְּנוּ
נִיתַּתֶּם
נִיתַּתֶּן
נִיתְּתוּ

Führerschein .. רִשְׁיוֹן נְהִיגָה amtl. Erlaubnis, Genehm. .. רִישָׁיוֹן, רִשְׁיוֹנוֹת

Verkehrszeichen. תַּמְרוּר, תַּמְרוּרִים Befürchtung. חֲשָׁשׁ, חֲשָׁשׁוֹת

im Detail ..... בְּפֵירוּט Aufglieder., Wechseln .. פֵּירוּט

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
entstellt†	ש.ח.ת.	לְהַשְׁחִית	מַשְׁחִיתוֹת	מַשְׁחִיתִים	מַשְׁחִיתָה	מַשְׁחִית
beruhigt	ר.ג.ע.	לְהַרְגִּיעַ	מַרְגִּיעוֹת	מַרְגִּיעִים	מַרְגִּיעָה	מַרְגִּיעַ
spart	ח.ס.כ.	לַחֲסוֹךְ	חוֹסְכוֹת	חוֹסְכִים	חוֹסֶכֶת	חוֹסֵךְ
vertraut a.*	ס.מ.כ.	לִסְמוֹךְ	סוֹמְכוֹת	סוֹמְכִים	סוֹמֶכֶת	סוֹמֵךְ
eilt, fühlt	ח.ו.ש.	לָחוּשׁ	חָשׁוֹת	חָשִׁים	חָשָׁה	חָשׁ
trocknet a.‡	י.ב.ש.	לְהִתְיַבֵּשׁ	מִתְיַבְּשׁוֹת	מִתְיַבְּשִׁים	מִתְיַבֶּשֶׁת	מִתְיַבֵּשׁ

†verunstaltet, verdirbt, korrumpiert, *stützt, ‡wird trocken

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ermutigt	מְעוֹדְדוֹת	מְעוֹדְדִים	מְעוֹדֶדֶת	מְעוֹדֵד
beruhigt, ruhig	רְגוּעוֹת	רְגוּעִים	רְגוּעָה	רָגוּעַ
verdächtig	חֲשׁוּדוֹת	חֲשׁוּדִים	חֲשׁוּדָה	חָשׁוּד
mittlere, mittelmäßig	בֵּינוֹנִיוֹת	בֵּינוֹנִיִים	בֵּינוֹנִית	בֵּינוֹנִי

הַרְגָּעָה ..... Beruhi/gung/gen — סְכוּם ..... Summe

רַכֶּבֶת תַּחְתִּית ..... U-Bahn — כִּישָׁלוֹן ..... Mißerfolg

קַיְיטָנָה ..... Ferienlager — רַעַל, רְעָלִים ..... Gift

נָגַד: נָגְדִי, נָגְדְּךָ, נָגְדֵּךְ, נָגְדּוֹ, נָגְדָּה, נָגְדֵנוּ, נָגְדְּכֶם, נָגְדְּכֶן, נָגְדָּם, נָגְדָּן

זְכָרוֹן, זִכְרוֹן־: זִכְרוֹנִי, זִכְרוֹנְךָ, זִכְרוֹנֵךְ, זִכְרוֹנוֹ, זִכְרוֹנָהּ, זִכְרוֹנֵנוּ, זִכְרוֹנְכֶם, זִכְרוֹנְכֶן, זִכְרוֹנָם, זִכְרוֹנָן

זִכְרוֹנוֹת, זִכְרוֹנוֹת־: זִכְרוֹנוֹתַי, זִכְרוֹנוֹתֶיךָ, זִכְרוֹנוֹתָיִךְ, ... זִכְרוֹנוֹתֵיהֶן

חֲקִירָה ..... Untersuchung — הַאֲשָׁמָה ..... Anklage

כֶּתֶם, כְּתָמִים ..... Fleck — זִכְרוֹנוֹ לִבְרָכָה (ז״ל) ..... seliges Andenk.

שִׁיעוּל ..... Husten — הִצְטַנְנוּת ..... Erkältung

שִׁיכָּרוֹן, שִׁכְרוֹנוֹת ..... Rausch — טוּסִיק, יַשְׁבָּן ..... Kinderpo, Gesäß

מְעִי גַס ..... Dickdarm — מְעִי, מֵעַיִים ..... Darm

ראש הממשלה התקשר לשר, הִתְעַנְיֵן בשלומו ואיחל לו החלמה מהירה.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
optimiert†	ש.כ.ל.ל.	לְשַׁכְלֵל	מְשַׁכְלְלוֹת	מְשַׁכְלְלִים	מְשַׁכְלֶלֶת	מְשַׁכְלֵל
verschlingt*	ב.ל.ע.	לִבְלוֹעַ	בּוֹלְעוֹת	בּוֹלְעִים	בּוֹלַעַת	בּוֹלֵעַ

†verbessert *schluckt, absorbiert

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
häufig	שְׂכִיחוֹת	שְׂכִיחִים	שְׂכִיחָה	שָׂכִיחַ
unsichtbar, verborgen	סְמוּיוֹת	סְמוּיִים	סְמוּיָה	סָמוּי

שְׂכִיחוּת . Häufigkeit, Frequenz — עַרְמוֹנִית ..... Prostata

נוֹסֵעַ סָמוּי ..... blinder Pas. — מַשְׁקֶה, מַשְׁקָאוֹת .....Getränk

קַפְּדָן ..... Pedant — תַּאֲוָה . Leidenschaft, Begierde

שֶׂלֶב, שְׂלָבִים Sprosse, Stufe — עֲצֶרֶת (אֲסֵפָה) (Volks)versammlung

מַחְסוֹר .... Mangel, Knappheit — מִמְחָטָה .....Taschentuch

מִיעוּט ....Minorität, Minimum — נְאוּם ..... Rede

לָשִׂים קֵץ ... ein Ende machen — קֵץ, קִצִּים .....Ende

אולפן אוניברסיטת בן־גוריון בנגב 2005, אוצר מילים

שמות עצם בנקבה:

גֶּפֶן, גְּפָנִים ..... Weinrebe — כֶּרֶס, כֶּרֶס־, כְּרֵסוֹת ... Bauch

חֶרֶב, חֲרָבוֹת ..... Schwert — דְּיוֹ.....Tinte

צְפַרְדֵּעַ, צְפַרְדְּעִים .... Frosch — מַחַט, מְחָטִים ..... Nadel

פָּנִים (ז׳, נ׳).....Gesicht — צֶלָע, צְלָעוֹת ..... Rippe

וגם: אבן\ים, אש, ארץ\ות, בטן, גדר\ות, צפור\ים, כוס\ות, כף\ות, נעל\יים, נפש\ות, עיר (ערים), עצם\ות, פעם\ים, לשון\ות, דרך\ים, חצר\ות, סכין\ים, קרקע\ות, רוח\ות, שמש

הַקָּלָה.....Erleichterung — לַחוּת .. Feuchtigkeit, Schwüle

חִיקוּי. Imitation, Nachahmung — כּוֹמֶר ..... Priester

גִּזְעָנוּת.....Rassismus — גִּזְעָן ..... Rassist

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
feucht, schwül	לַחוֹת	לַחִים	לַחָה	לַח
trocken	יְבֵשׁוֹת	יְבֵשִׁים	יְבֵשָׁה	יָבֵשׁ
bevorstehend, vorhers.	צְפוּיוֹת	צְפוּיִים	צְפוּיָה	צָפוּי
rassistisch	גְּוָעָנִיוֹת	גְּוָעָנִיִים	גְּוָעָנִית	גְּוָעָנִי
annehmbar, vernüft.	סְבִירוֹת	סְבִירִים	סְבִירָה	סָבִיר
am Laufenden ghlt.*	מְעוּדְכָּנוֹת	מְעוּדְכָּנִים	מְעוּדְכֶּנֶת	מְעוּדְכָּן
frustriert	מְתוּסְכָּלוֹת	מְתוּסְכָּלִים	מְתוּסְכֶּלֶת	מְתוּסְכָּל
nützlich	יְעִילוֹת	יְעִילִים	יְעִילָה	יָעִיל
erfahren, altged.	וָתִיקוֹת	וָתִיקִים	וָתִיקָה	וָתִיק
gleichgültig	אֲדִישׁוֹת	אֲדִישִׁים	אֲדִישָׁה	אָדִישׁ
notwendig, nötig	נְחוּצוֹת	נְחוּצִים	נְחוּצָה	נָחוּץ
geschützt	מוּגָנוֹת	מוּגָנִים	מוּגָנָה	מוּגָן
verwirrt†	מְבוּלְבָּלוֹת	מְבוּלְבָּלִים	מְבוּלְבֶּלֶת	מְבוּלְבָּל
f. schuldig bef.	מוּרְשָׁעוֹת	מוּרְשָׁעִים	מוּרְשַׁעַת	מוּרְשָׁע
soll (לְ), gesagt	אֲמוּרוֹת	אֲמוּרִים	אֲמוּרָה	אָמוּר
kreativ	יְצִירָתִיוֹת	יְצִירָתִיִים	יְצִירָתִית	יְצִירָתִי
relativ	יַחֲסִיוֹת	יַחֲסִיִים	יַחֲסִית	יַחֲסִי
populär, volkstüml.	עֲמָמִיוֹת	עֲמָמִיִים	עֲמָמִית	עֲמָמִי
kontinuierlich	רְצוּפוֹת	רְצוּפִים	רְצוּפָה	רָצוּף
rührselig, sent.	רַגְשָׁנִיוֹת	רַגְשָׁנִיִים	רַגְשָׁנִית	רַגְשָׁנִי
korrumpiert, verd.	מוּשְׁחָתוֹת	מוּשְׁחָתִים	מוּשְׁחֶתֶת	מוּשְׁחָת
allein erziehend‡	חַד־הוֹרִיוֹת	חַד־הוֹרִיִים	חַד־הוֹרִית	חַד־הוֹרִי
reif (erfahren)	בְּשֵׁלוֹת	בְּשֵׁלִים	בְּשֵׁלָה	בָּשֵׁל
bescheiden	צְנוּעוֹת	צְנוּעִים	צְנוּעָה	צָנוּעַ
tätig, aktiv	פְּעִילוֹת	פְּעִילִים	פְּעִילָה	פָּעִיל
konservativ	שַׁמְרָנִיוֹת	שַׁמְרָנִיִים	שַׁמְרָנִית	שַׁמְרָנִי

*auf den neuesten Stand gebracht ‡אֵם חַד הוֹרִית

†(w. verwirrt): מִתְבַּלְבֵּל, מִתְבַּלְבֶּלֶת, מִתְבַּלְבְּלִים, מִתְבַּלְבְּלוֹת, לְהִתְבַּלְבֵּל

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gesundet	ב.ר.א.	לְהַבְרִיא	מַבְרִיאוֹת	מַבְרִיאִים	מַבְרִיאָה	מַבְרִיא
transpt., führt	י.ב.ל.	לְהוֹבִיל	מוֹבִילוֹת	מוֹבִילִים	מוֹבִילָה	מוֹבִיל
verbreitert	ר.ח.ב.	לְהַרְחִיב	מַרְחִיבוֹת	מַרְחִיבִים	מַרְחִיבָה	מַרְחִיב
klärt a., erkl.	ב.ה.ר.	לְהַבְהִיר	מַבְהִירוֹת	מַבְהִירִים	מַבְהִירָה	מַבְהִיר
weckt, merkt a.	ע.ו.ר.	לְהָעִיר	מְעִירוֹת	מְעִירִים	מְעִירָה	מֵעִיר
erweckt, ergt.	ע.ו.ר.	לְעוֹרֵר	מְעוֹרְרוֹת	מְעוֹרְרִים	מְעוֹרֶרֶת	מְעוֹרֵר
aktualisiert,†	ע.ד.כ.נ.	לְעַדְכֵּן	מְעַדְכְּנוֹת	מְעַדְכְּנִים	מְעַדְכֶּנֶת	מְעַדְכֵּן
stiftet Streit*	ס.כ.ס.כ.	לְסַכְסֵךְ	מְסַכְסְכוֹת	מְסַכְסְכִים	מְסַכְסֶכֶת	מְסַכְסֵךְ
exportiert	י.צ.א.	לְיַיצֵא	מְיַיצְאוֹת	מְיַיצְאִים	מְיַיצֶאת	מְיַיצֵא
tut Unrecht	ע.ו.ל.	לְעַוֵּל	מְעַוְּלוֹת	מְעַוְּלִים	מְעַוֶּלֶת	מְעַוֵּל
mäht Rasen‖	כ.ס.ח.	לְכַסֵּחַ	מְכַסְּחוֹת	מְכַסְּחִים	מְכַסַּחַת	מְכַסֵּחַ
stört, verdirbt	ש.ב.ש.	לְשַׁבֵּשׁ	מְשַׁבְּשׁוֹת	מְשַׁבְּשִׁים	מְשַׁבֶּשֶׁת	מְשַׁבֵּשׁ
begründet	נ.מ.ק.	לְנַמֵּק	מְנַמְּקוֹת	מְנַמְּקִים	מְנַמֶּקֶת	מְנַמֵּק
konfrontiert	ע.מ.ת.	לְעַמֵּת	מְעַמְּתוֹת	מְעַמְּתִים	מְעַמֶּתֶת	מְעַמֵּת
kocht, erhitzt	ר.ת.ח.	לְרַתֵּחַ	רוֹתְּחוֹת	רוֹתְּחִים	רוֹתַּחַת	רוֹתֵּחַ
lehnt ab	פ.ס.ל.	לִפְסוֹל	פּוֹסְלוֹת	פּוֹסְלִים	פּוֹסֶלֶת	פּוֹסֵל
ragt heraus	ב.ל.ט.	לִבְלוֹט	בּוֹלְטוֹת	בּוֹלְטִים	בּוֹלֶטֶת	בּוֹלֵט
berät	י.ע.צ.	לְיַעֵץ	יוֹעֲצוֹת	יוֹעֲצִים	יוֹעֶצֶת	יוֹעֵץ
sperrt ab‡	ח.ס.מ.	לַחְסוֹם	חוֹסְמוֹת	חוֹסְמִים	חוֹסֶמֶת	חוֹסֵם
verweilt§	ש.ה.ה.	לְשָׁהוֹת	שׁוֹהוֹת	שׁוֹהִים	שׁוֹהָה	שׁוֹהֶה
verdampft	א.י.ד.	לְהִתְאַיֵּד	מִתְאַיְּדוֹת	מִתְאַיְּדִים	מִתְאַיֶּדֶת	מִתְאַיֵּד
w. zerschmtt.¶	ר.ס.ק.	לְהִתְרַסֵּק	מִתְרַסְּקוֹת	מִתְרַסְּקִים	מִתְרַסֶּקֶת	מִתְרַסֵּק
verschanzt s.	ב.צ.ר.	לְהִתְבַּצֵּר	מִתְבַּצְּרוֹת	מִתְבַּצְּרִים	מִתְבַּצֶּרֶת	מִתְבַּצֵּר
ignoriert	ע.ל.מ.	לְהִתְעַלֵּם	מִתְעַלְּמוֹת	מִתְעַלְּמִים	מִתְעַלֶּמֶת	מִתְעַלֵּם

*(streitet s.): מִסְתַּכְסֵךְ, מִסְתַּכְסֶכֶת, מִסְתַּכְסְכִים, מִסְתַּכְסְכוֹת, לְהִסְתַּכְסֵךְ

†updatet, ‡legt Maulkorb an, §hält sich auf, ¶explodiert, ‖schlägt jmdn. hart

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erleichtert, mildt.	ק.ל.ל.	לְהָקֵל	מְקִילוֹת	מְקִילִים	מְקִילָה	מֵקֵל
beginnt	ח.ל.ל.	לְהָחֵל	מְחִילוֹת	מְחִילִים	מְחִילָה	מֵחֵל
ruft aus	כ.ר.ז.	לְהַכְרִיז	מַכְרִיזוֹת	מַכְרִיזִים	מַכְרִיזָה	מַכְרִיז
erkl. f. schuldig	ר.שׁ.ע.	לְהַרְשִׁיעַ	מַרְשִׁיעוֹת	מַרְשִׁיעִים	מַרְשִׁיעָה	מַרְשִׁיעַ
w. fett, n. zu	שׁ.מ.נ.	לְהַשְׁמִין	מַשְׁמִינוֹת	מַשְׁמִינִים	מַשְׁמִינָה	מַשְׁמִין
erschreckt, eilt	ב.ה.ל.	לְהַבְהִיל	מַבְהִילוֹת	מַבְהִילִים	מַבְהִילָה	מַבְהִיל
verziert, schkt.	ע.ט.ר.	לְעַטֵּר	מְעַטְּרוֹת	מְעַטְּרִים	מְעַטֶּרֶת	מְעַטֵּר
zögert	ה.ס.ס.	לְהַסֵּס	מְהַסְּסוֹת	מְהַסְּסִים	מְהַסֶּסֶת	מְהַסֵּס
droht (עַל)	א.י.מ.	לְאַיֵּם	מְאַיְּמוֹת	מְאַיְּמִים	מְאַיֶּמֶת	מְאַיֵּם
renoviert	שׁ.פ.צ.	לְשַׁפֵּץ	מְשַׁפְּצוֹת	מְשַׁפְּצִים	מְשַׁפֶּצֶת	מְשַׁפֵּץ
gleicht aus	א.ז.נ.	לְאַזֵּן	מְאַזְּנוֹת	מְאַזְּנִים	מְאַזֶּנֶת	מְאַזֵּן
klärt (בֵּירֵר)	ב.ר.ר.	לְבָרֵר	מְבָרְרוֹת	מְבָרְרִים	מְבָרֶרֶת	מְבָרֵר
trennt, bricht a.	נ.ת.ק.	לְנַתֵּק	מְנַתְּקוֹת	מְנַתְּקִים	מְנַתֶּקֶת	מְנַתֵּק
fällt Baum*	כ.ר.ת.	לִכְרוֹת	כּוֹרְתוֹת	כּוֹרְתִים	כּוֹרֶתֶת	כּוֹרֵת
preßt aus	ס.ח.ט.	לִסְחוֹט	סוֹחֲטוֹת	סוֹחֲטִים	סוֹחֶטֶת	סוֹחֵט
mahlt	ט.ח.נ.	לִטְחוֹן	טוֹחֲנוֹת	טוֹחֲנִים	טוֹחֶנֶת	טוֹחֵן
klopft	נ.ק.פ.	לִנְקוֹף	נוֹקְפוֹת	נוֹקְפִים	נוֹקֶפֶת	נוֹקֵף
geht vorbei	ח.ל.פ.	לַחֲלוֹף	חוֹלְפוֹת	חוֹלְפִים	חוֹלֶפֶת	חוֹלֵף
folgt	ע.ק.ב.	לַעֲקוֹב	עוֹקְבוֹת	עוֹקְבִים	עוֹקֶבֶת	עוֹקֵב
i. wütend/zürnt	ז.ע.מ.	לִזְעוֹם	זוֹעֲמוֹת	זוֹעֲמִים	זוֹעֶמֶת	זוֹעֵם
negiert	שׁ.ל.ל.	לְשַׁלֵּל	שׁוֹלְלוֹת	שׁוֹלְלִים	שׁוֹלֶלֶת	שׁוֹלֵל
magert ab	ר.ז.ה.	לִרְזוֹת	רָזוֹת	רָזִים	רָזָה	רָזֶה
sinkt	שׁ.ק.ע.	לִשְׁקוֹעַ	שׁוֹקְעוֹת	שׁוֹקְעִים	שׁוֹקַעַת	שׁוֹקֵעַ
beschwert s.	ל.ו.נ.	לְהִתְלוֹנֵן	מִתְלוֹנְנוֹת	מִתְלוֹנְנִים	מִתְלוֹנֶנֶת	מִתְלוֹנֵן
versammelt s.	כ.נ.ס.	לְהִתְכַּנֵּס	מִתְכַּנְּסוֹת	מִתְכַּנְּסִים	מִתְכַּנֶּסֶת	מִתְכַּנֵּס
paßt s. an	ס.ג.ל.	לְהִסְתַּגֵּל	מִסְתַּגְּלוֹת	מִסְתַּגְּלִים	מִסְתַּגֶּלֶת	מִסְתַּגֵּל

*haut ab (Kopf)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verallgemeinert	כ.ל.ל.	לְהַכְלִיל	מַכְלִילוֹת	מַכְלִילִים	מַכְלִילָה	מַכְלִיל
läßt im Stich	פ.ק.ר.	לְהַפְקִיר	מַפְקִירוֹת	מַפְקִירִים	מַפְקִירָה	מַפְקִיר
nutzt, br. Nutz.	י.ע.ל.	לְהוֹעִיל	מוֹעִילוֹת	מוֹעִילִים	מוֹעִילָה	מוֹעִיל
begrenzt	ג.ב.ל.	לְהַגְבִּיל	מַגְבִּילוֹת	מַגְבִּילִים	מַגְבִּילָה	מַגְבִּיל
entzündet	י.צ.ת.	לְהַצִּית	מַצִּיתוֹת	מַצִּיתִים	מַצִּיתָה	מַצִּית
überflutet	צ.ו.פ.	לְהַצִּיף	מְצִיפוֹת	מְצִיפִים	מְצִיפָּה	מֵצִיף
mildert	פ.ו.ג.	לְהָפִיג	מְפִיגוֹת	מְפִיגִים	מְפִיגָה	מֵפִיג
hypnotisiert	ה.פ.נ.ט.	לְהַפְנֵט	מְהַפְנְטוֹת	מְהַפְנְטִים	מְהַפְנֶטֶת	מְהַפְנֵט
riskrt., gefhdt.	ס.כ.נ.	לְסַכֵּן	מְסַכְּנוֹת	מְסַכְּנִים	מְסַכֶּנֶת	מְסַכֵּן
verhätschelt	פ.נ.ק.	לְפַנֵּק	מְפַנְּקוֹת	מְפַנְּקִים	מְפַנֶּקֶת	מְפַנֵּק
finanziert	מ.מ.נ.	לְמַמֵּן	מְמַמְּנוֹת	מְמַמְּנִים	מְמַמֶּנֶת	מְמַמֵּן
schränkt ein**	צ.מ.צ.מ.	לְצַמְצֵם	מְצַמְצְמוֹת	מְצַמְצְמִים	מְצַמְצֶמֶת	מְצַמְצֵם
jagt, fängt	צ.ו.ד.	לָצוּד	צָדוֹת	צָדִים	צָדָה	צָד
zerfleischt§	ט.ר.פ.	לְטָרוֹף	טוֹרְפוֹת	טוֹרְפִים	טוֹרֶפֶת	טוֹרֵף
gleitet, surft	ג.ל.ש.	לְגְלוֹשׁ	גּוֹלְשׁוֹת	גּוֹלְשִׁים	גּוֹלֶשֶׁת	גּוֹלֵשׁ
beugt s. (עַל)	ג.ח.נ.	לִגְחוֹן	גּוֹחֲנוֹת	גּוֹחֲנִים	גּוֹחֶנֶת	גּוֹחֵן
krabbelt‡	ז.ח.ל.	לִזְחוֹל	זוֹחֲלוֹת	זוֹחֲלִים	זוֹחֶלֶת	זוֹחֵל
schaut¶	ח.ז.ה.	לַחֲזוֹת	חוֹזוֹת	חוֹזִים	חוֹזָה	חוֹזֶה
verdächtigt (בְּ)	ח.ש.ד.	לַחְשׁוֹד	חוֹשְׁדוֹת	חוֹשְׁדִים	חוֹשֶׁדֶת	חוֹשֵׁד
ženit se*	נ.שׂ.א.	לָשֵׂאת	נוֹשְׂאוֹת	נוֹשְׂאִים	נוֹשֶׂאת	נוֹשֵׂא
vdát se†	נ.שׂ.א.	לְהִינָשֵׂא	נִישָּׂאוֹת	נִישָּׂאִים	נִישֵּׂאת	נִישָּׂא
verlobt s.	א.ר.ס.	לְהִתְאָרֵס	מִתְאָרְסוֹת	מִתְאָרְסִים	מִתְאָרֶסֶת	מִתְאָרֵס
schl. Komprm.	פ.ש.ר.	לְהִתְפַּשֵּׁר	מִתְפַּשְּׁרוֹת	מִתְפַּשְּׁרִים	מִתְפַּשֶּׁרֶת	מִתְפַּשֵּׁר
täuscht vor	ח.ז.ה.	לְהִתְחַזּוֹת	מִתְחַזּוֹת	מִתְחַזִּים	מִתְחַזָּה	מִתְחַזֶּה

**(schränkt s. e.): מְצַטְמֵצֵם, מְצַטְמֶצֶת, מְצַטְמְצִים, מְצַטְמְצְמוֹת, לְהִצְטַמְצֵם
§zerreißt, ‡kriecht, ¶sieht voraus, *heiratet (Frau), †w. geheiratet (Frau), erhebt s., ist hoch

obwohl לַמְרוֹת שֶׁ־, אַף עַל פִּי שֶׁ־, אִם כִּי trotzdem אַף עַל פִּי כֵן, בְּכָל\עִם זֹאת

Ware, Bedarfsartikel ..... מִיצְרָךְ Erzeugnis, Produkt ..... מוּצָר

Konsum ..... צְרִכָנוּת Verbraucher, Konsument ..... צַרְכָן

wegen (בִּגְלַל) ..... בִּשֶׁל Belastung, Last (עוֹמֶס־חוֹם) ..... עוֹמֶס

Streit, Konflikt ..... סִכְסוּךְ Dampf ..... אֵד, אֵדִים

Syntax ..... תַּחְבִּיר Armutsgrenze ..... קַו עוֹנִי

Plantage, Anpfl. מַטָּע, מַטָּעִים Hündchen ..... כְּלַבְלָב

Stellung, Position ... עֶמְדָה, עֲמָדוֹת Unschuld, Reinheit ... זַכוּת

Spielplatz ..... מִגְרַשׁ מִשְׂחָקִים Grundstück ..... מִגְרָשׁ

Exportieren ..... יִיצוּא Export ..... יְצוּא

Gewohnheit, Routine ... שְׁגְרָה Bande, Gang ..... כְּנוּפְיָה

Satellit ..... לַוויָן Raumschiff ..... חֲלָלִית

weil ..... מִשּׁוּם שֶׁ־ etwas ..... שׁוּם

d.h. ..... כְּלוֹמַר weil, da, wenn ..... שֶׁכֵּן

aus, heraus ..... מִתּוֹךְ Mitte, Inneres ..... תּוֹךְ

aus, aus dem Inneren . מִקֶּרֶב Inneres ..... קֶרֶב

außer ..... מִלְּבַד in, inmitten ..... בְּקֶרֶב

demgegenüber (בְּנִיגוּד לְ־) .... לְעוּמַת זֹאת gegenüber .... לְעוּמַת

ebenso ..... כְּמוֹ כֵן daher ..... עַל כֵּן

so sehr ..... עַד כְּדֵי כָּךְ bis zu ..... עַד כְּדֵי

Foto ..... תַּצְלוּם Windeln ..... חִיתוּל, חִיתוּלִים

Unrecht ..... עָוֶל Sünder ..... עַוָּל

Harnblase ..... שַׁלְפּוּחִית הַשָּׁתָן Ziehharmonika ..... מַפּוּחִית

Antikörper ..... נוֹגְדָן Verbrecher ..... פּוֹשֵׁעַ, עֲבַרְיָן

nach außen hin .... כְּלַפֵּי חוּץ in Bezug auf ..... כְּלַפֵּי

Berater ..... יוֹעֵץ, יוֹעֲצִים Ernährer ..... פַּרְנָס

בְּרֹאשׁ ..... an der Spitze
שַׁדְרָן ..... Ansager, Sprecher
מַכְסֵחָה ..... Rasenmäher
מִתּוֹךְ הֶרְגֵּל .. aus Gewohnheit
מוּדָעוּת ..... Bewußtheit
קַלֶטֶת, קַלָטוֹת ..... Kasette
לַעַז ..... Fremdsprache
תִסְפּוֹרֶת .. Haarschn., -schnitt
כִּיעוּר ..... Häßlichkeit
נְעוּרִים ..... Jugendzeit
תְאוּרָה ..... Beleuchtung
נִרְדָף (שֵׁם נִרְדָף) (S,s)ynonym
חַמָנִית ..... Sonnenblume
הָדָר ..... Pracht
מָאוֹר, מְאוֹרוֹת Licht, Leuchtk.
כֶּרֶם הַזַיִת ..... Olivenplantage
סַחְטָן ..... Erpresser
בֵּית הַבַּד ..... Ölpresse
מָסִיק ..... Olivenernte
עָקֵב, עֲקֵבִים, עִקְבֵי־ .... Ferse, (Schuh)Absatz
אִיכָּר, אִיכָּרָה ..... Bauer
כְּרִיכָה ..... (Buch)Einband
דִיוּן ..... Besprechung
פְּרַקְלִיט ..... Anwalt
הַרְשָׁעָה ..... Schuldspruch
מַחֲזֶמֶר, מַחֲזְמִרִים ..... Musical
קְנָס, קְנָסוֹת ..... Bußgeld

סוֹכְנוּת ..... Agentur
קַרְיָין ..... Ansager, Vorleser
שֶׁדֶר ..... Sendung
הֶרְגֵּל ..... Gewohnheit
שִׁיבּוּשׁ ..... Fehler, Störung
בּוּר ..... Ignorant, Brachland
זִיוּף ..... Fälschung
תִסְרוֹקֶת ..... Frisur
מוּנָח ..... Fachausdruck
יַצִיבוּת ..... Stabilität
קוּפְסָה .... Schachtel, Büchse
נוֹזֵל ..... Flüssigkeit
גְדוּלָה ..... Größe, Ehre
תַחְלִיף ..... Ersatz
כְּרִיתָה .... Fällen (v. Bäumen)
כֶּרֶם ..... Weinberg
תִירָס ..... Mais
גַלְעִין ..... (hart. Obst)Kern
מְרִירוּת ..... Bitterkeit
מַסִיק .... Heizer
מֶשֶׁק ..... Bauernhof
כָּרִיךְ ..... Sandwich
עֲבֵרָה ..... Verstoß
כָּאָמוּר ..... wie gesagt
חַוַת דַעַת ..... Gutachten
מַעֲשֶׂה מְגוּנֶה . unzücht. Handl.
מְפִיק ..... Hersteller

סְפִינָה ..... Schiff
סוּלַם עֲדִיפוּיוֹת ... Prioritätenl.
אוּלָם ..... aber (אֲבָל)
כַּפִּית ..... Teelöffel
שַׁקִית ..... Tüte
חֵפֶץ, חֲפָצִים Sache, Gegenst.
הַפָּלָה מְלָאכוּתִית .. Abtreibung
תַּקָלָה .. Störung, Mißgeschick
גִמְלַאי ..... Rentner, Pensionär
שְׁחִיתוּת ..... Korruption
פְּשָׁרָה ..... Kompromiß
שַׁמְרָן ..... Konservativer
כָּנָף, כְּנָפַיִים ..... Flügel
אֵירוּסִין ..... Verlobung
לְבָבִיוּת ..... Herzlichkeit
חָזֶה, חָזוֹת ..... Brust
שְׁטִיפַת מוֹחַ .... Gehirnwäsche
תַּעֲמוּלָה ..... Propaganda
נֶזֶק ..... Schaden
פָּלִיט, פְּלִיטִים ..... Flüchtling
עֵדָה ..... Bevölkerungsgruppe
חַשְׁדָן, חַשְׁדָנִית ... Verdächtiger
מִמְסָד ..... Establishment
קוֹבֶץ, קְבָצִים ... Sammelband
כְּכָל שֶׁ־, כֵּן\כָּךְ .... je mehr... desto mehr...
מְחָאָה ..... Protest

סַפָּה, מַטּוֹת ..... Stab
סוּלָם, סוּלָמוֹת ..... Leiter
גָדָה ..... Ufer
יָדִית ..... Griff, Henkel
זָוִית, זָוִיוֹת ..... Winkel, Ecke
מַעֲבָדָה ..... Labor
הַפָּלָה ..... Werfen, Fehlgeburt
רַגְשָׁן ..... Sensibelchen
גִמְלָה .... Pension, Altersrente
מַשָּׂא וּמַתָּן (מו״ם) Verhandlung
מַרְתֵף ..... Keller
פְּעִילוּת ..... Tätigkeit, Aktivit.
יִסּוּרִים ..... Qualen, Leiden
מִקְלָט . Bunker, Obdach, Asyl
אַכְזָר ..... grausamer Mensch
חַזַאי, חַזָאִית ..... Meteorologe
מִסְמָךְ ..... Dokument, Beleg
פְּרָט, פְּרָטִים . Detail, Einzelh.
תוֹעֶלֶת ..... Nutzen
נָגִיף ..... Virus
פַּעַר ..... Kluft, Diskrepanz
מִסְחָר ..... Handel
מְצוּקָה ..... Bedrängnis, Not
יְתָמוּת ..... Waise sein
בֵּין הַיֶתֶר ....u.a.
מַחְסָן ..... Lager, Speicher

פִּתָּיוֹן, פִּתְיוֹנוֹת ..... Köder
חוֹתֶמֶת, חוֹתָמוֹת ..... Stempel
אוּכְלוֹסִיָּה ..... Bevölkerung
הִשְׁתַּיְּכוּת ..... Zugehörigkeit
לְאוֹם, לְאוּמִים .... Nation, Volk
נֶאֱמָנוּת ..... Treue
זִירָה ..... Arena, Forum
אַטְמֵי אוֹזְנַיִם ..... Oropax
נְמָלָה, נְמָלִים ..... Ameise
שִׁוּיוֹן זְכוּיוֹת ... Gleichberecht.
אַף ..... auch
שַׁדְכָן .. Hefter, Heiratsvermittler
מוֹקֵד .... Fokus, Brennpunkt

סַפְרָן, סַפְרָנִית ... Bibliothekar
מְאַבְטֵחַ ..... (Leib)Wächter
מַגָּשׁ ..... Tablett
הִשְׁתַּלְבוּת ..... Integration
זָרוּת ..... Fremdheit
זִיקָה ... Korrelation, Verhältnis
רִיבּוּי ..... Vermehrung, Plural
אֶטֶם, אֲטָמִים ..... Dichtung
אַפְלָיָה ..... Diskriminierung
שִׁוּיוֹן ..... Gleichheit
מִכָּאן ..... daraus folgt
מְהַדֵּק .. Büro/Wäschklammer
שְׁאִיפָה .... Streben, Luftschöpfen

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
נָפוּץ	נְפוּצָה	נְפוּצִים	נְפוּצוֹת	verbreitet
מְעוּנְיָן	מְעוּנְיֶנֶת	מְעוּנְיָנִים	מְעוּנְיָנוֹת	interessiert (ל)
אַכְזָרִי	אַכְזָרִית	אַכְזָרִיִּים	אַכְזָרִיּוֹת	grausam
לִבְבִי	לִבְבִית	לִבְבִיִּים	לִבְבִיּוֹת	herzlich
עָשׂוּי	עֲשׂוּיָה	עֲשׂוּיִים	עֲשׂוּיוֹת	fähig zu (pos.)
אָשֵׁם	אֲשֵׁמָה	אֲשֵׁמִים	אֲשֵׁמוֹת	schuldig
זַכַּאי	זַכָּאִית	זַכָּאִים	זַכָּאִיּוֹת	unschuldig
רַשַּׁאי	רַשָּׁאִית	רַשָּׁאִים	רַשָּׁאִיּוֹת	berechtigt, befugt
מַקִּיף	מַקִּיפָה	מַקִּיפִים	מַקִּיפוֹת	umfassend
חָדִישׁ	חֲדִישָׁה	חֲדִישִׁים	חֲדִישׁוֹת	modern
בָּטֵל	בְּטֵלָה	בְּטֵלִים	בְּטֵלוֹת	ungültig, wertlos
סוֹתֵר	סוֹתֶרֶת	סוֹתְרִים	סוֹתְרוֹת	widersprechend
מוּצְדָּק	מוּצְדֶּקֶת	מוּצְדָּקִים	מוּצְדָּקוֹת	gerechtfertigt
שָׁחוּק	שְׁחוּקָה	שְׁחוּקִים	שְׁחוּקוֹת	abgenutzt

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wirft, legt (Ei)	ט.ו.ל.	לְהָטִיל	מְטִילוֹת	מְטִילִים	מְטִילָה	מֵטִיל
teilt/mißt zu	ק.צ.ב.	לְהַקְצִיב	מַקְצִיבוֹת	מַקְצִיבִים	מַקְצִיבָה	מַקְצִיב
klagt an (הֶאֱשִׁים)	א.שׁ.מ.	לְהַאֲשִׁים	מַאֲשִׁימוֹת	מַאֲשִׁימִים	מַאֲשִׁימָה	מַאֲשִׁים
parkt (הֶחְנָה)	ח.נ.ה.	לְהַחְנוֹת	מַחְנוֹת	מַחְנִים	מַחְנָה	מַחְנֶה
unterstüt., hilft	ס.י.ע.	לְסַיֵּעַ	מְסַיְּעוֹת	מְסַיְּעִים	מְסַיַּעַת	מְסַיֵּעַ
gestaltet	ע.צ.ב.	לְעַצֵּב	מְעַצְּבוֹת	מְעַצְּבִים	מְעַצֶּבֶת	מְעַצֵּב
stattet/rüst. aus	צ.י.ד.	לְצַיֵּיד	מְצַיְּידוֹת	מְצַיְּידִים	מְצַיֶּדֶת	מְצַיֵּיד
erklärt† (פֵּירֵשׁ)	פ.ר.שׁ.	לְפָרֵשׁ	מְפָרְשׁוֹת	מְפָרְשִׁים	מְפָרֶשֶׁת	מְפָרֵשׁ
sendet, feuert ab	שׁ.ג.ר.	לְשַׁגֵּר	מְשַׁגְּרוֹת	מְשַׁגְּרִים	מְשַׁגֶּרֶת	מְשַׁגֵּר
umzäunt	ג.ד.ר.	לְגַדֵּר	מְגַדְּרוֹת	מְגַדְּרִים	מְגַדֶּרֶת	מְגַדֵּר
verstoßt	נ.ד.ה.	לְנַדּוֹת	מְנַדּוֹת	מְנַדִּים	מְנַדָּה	מְנַדֶּה
durchquert	צ.ל.ח.	לְצְלוֹחַ	צוֹלְחוֹת	צוֹלְחִים	צוֹלַחַת	צוֹלֵחַ
ragt heraus	ב.ל.ט.	לְבְלוֹט	בּוֹלְטוֹת	בּוֹלְטִים	בּוֹלֶטֶת	בּוֹלֵט
widerspricht‡	ס.ת.ר.	לְסְתּוֹר	סוֹתְרוֹת	סוֹתְרִים	סוֹתֶרֶת	סוֹתֵר
verläßt, gibt a.	נ.ט.שׁ.	לְנְטוֹשׁ	נוֹטְשׁוֹת	נוֹטְשִׁים	נוֹטֶשֶׁת	נוֹטֵשׁ
zählt (אֶת)	מ.נ.ה.	לִמְנוֹת	מוֹנוֹת	מוֹנִים	מוֹנָה	מוֹנֶה
gibt Gesetz§	ח.ק.ק.	לַחְקוֹק	חוֹקְקוֹת	חוֹקְקִים	חוֹקֶקֶת	חוֹקֵק
meint	ס.ב.ר.	לְסְבּוֹר	סוֹבְרוֹת	סוֹבְרִים	סוֹבֶרֶת	סוֹבֵר
w. ernährt‖	ז.ו.נ.	לְהֵיזוֹן	נִיזּוֹנוֹת	נִיזּוֹנִים	נִיזּוֹנָה	נִיזּוֹן
ringt (עִם, עַל)	א.ב.ק.	לְהֵיאָבֵק	נֶאֱבָקוֹת	נֶאֱבָקִים	נֶאֱבֶקֶת	נֶאֱבָק
rettet s., flieht	מ.ל.ט.	לְהִימָּלֵט	נִמְלָטוֹת	נִמְלָטִים	נִמְלֶטֶת	נִמְלָט
verwaist	י.ת.מ.	לְהִתְיַתֵּם	מִתְיַתְּמוֹת	מִתְיַתְּמִים	מִתְיַתֶּמֶת	מִתְיַתֵּם
ist stolz	ג.א.ה.	לְהִתְגָּאוֹת	מִתְגָּאוֹת	מִתְגָּאִים	מִתְגָּאָה	מִתְגָּאֶה
integriert s.	שׁ.ל.ב.	לְהִשְׁתַּלֵּב	מִשְׁתַּלְּבוֹת	מִשְׁתַּלְּבִים	מִשְׁתַּלֶּבֶת	מִשְׁתַּלֵּב
drückt s.	שׁ.מ.ט.	לְהִשְׁתַּמֵּט	מִשְׁתַּמְּטוֹת	מִשְׁתַּמְּטִים	מִשְׁתַּמֶּטֶת	מִשְׁתַּמֵּט

†legt a., ‡widerlegt, zerzaust ־אֶת, §ritzt ein, ‖נִיזּוֹנְתִי, נִיזּוֹן, נִיזּוֹנָה, נִיזּוֹנוּ, נִיזּוֹנְתָן, נִיזּוֹנוּ

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
tränkt§	ש.ק.ה.	לְהַשְׁקוֹת	מַשְׁקוֹת	מַשְׁקִים	מַשְׁקָה	מַשְׁקֶה
entsalzt (אֶת)	ת.פ.ל.	לְהַתְפִּיל	מַתְפִּילוֹת	מַתְפִּילִים	מַתְפִּילָה	מַתְפִּיל
verdplt., multp.	כ.פ.ל.	לְהַכְפִּיל	מַכְפִּילוֹת	מַכְפִּילִים	מַכְפִּילָה	מַכְפִּיל
bewegt, trbt a.	נ.ו.ע.	לְהָנִיעַ	מְנִיעוֹת	מְנִיעִים	מְנִיעָה	מֵנִיעַ
verkrustet*	ג.ל.ד.	לְהַגְלִיד	מַגְלִידוֹת	מַגְלִידִים	מַגְלִידָה	מַגְלִיד
verleiht, erteilt	ע.נ.ק.	לְהַעֲנִיק	מַעֲנִיקוֹת	מַעֲנִיקִים	מַעֲנִיקָה	מַעֲנִיק
verstärkt	ג.ב.ר.	לְהַגְבִּיר	מַגְבִּירוֹת	מַגְבִּירִים	מַגְבִּירָה	מַגְבִּיר
adoptrt., stärkt	א.מ.צ.	לְאַמֵּץ	מְאַמְּצוֹת	מְאַמְּצִים	מְאַמֶּצֶת	מְאַמֵּץ
wählt (Telefon)	ח.י.ג.	לְחַיֵּג	מְחַיְּגוֹת	מְחַיְּגִים	מְחַיֶּגֶת	מְחַיֵּג
w. stark	ג.ב.ר.	לִגְבּוֹר	גּוֹבְרוֹת	גּוֹבְרִים	גּוֹבֶרֶת	גּוֹבֵר
plündert	ב.ז.ז.	לָבוֹז	בּוֹזְזוֹת	בּוֹזְזִים	בּוֹזֶזֶת	בּוֹזֵז
nimmt† (אֶת)	נ.ט.ל.	לִיטוֹל	נוֹטְלוֹת	נוֹטְלִים	נוֹטֶלֶת	נוֹטֵל
beeilt s.	ז.ר.ז.	לְהִזְדָּרֵז	מִזְדָּרְזוֹת	מִזְדָּרְזִים	מִזְדָּרֶזֶת	מִזְדָּרֵז

§gibt zu trinken, *vernarbt, †Händewasch. (נָטַל יָדַיִם), Nägelschn. (נָטַל צִיפּוֹרְנַיִים)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
paßt	הוֹלְמוֹת	הוֹלְמִים	הוֹלֶמֶת	הוֹלֵם
gebildet	מַשְׂכִּילוֹת	מַשְׂכִּילִים	מַשְׂכִּילָה	מַשְׂכִּיל
bestimmt	מְסוּיָמוֹת	מְסוּיָמִים	מְסוּיֶמֶת	מְסוּיָם
üblich, gern geseh.	מְקוּבָּלוֹת	מְקוּבָּלִים	מְקוּבֶּלֶת	מְקוּבָּל
logisch*	הֶגְיוֹנִיוֹת	הֶגְיוֹנִיִים	הֶגְיוֹנִית	הֶגְיוֹנִי

בִּלְתִּי הֶגְיוֹנִי* (unlogisch)

בִּשְׂבִיל=עֲבוּר : עֲבוּרִי, עֲבוּרֵנוּ, עֲבוּרְכֶן, עֲבוּרָן ..... es ist recht, daß מִן הַדִּין, שֶׁ־

תְּחוּם ..... Gebiet, Bereich ..... יְרוּשָׁה ..... Erbe

הֶיגָיוֹן ..... Logik ..... מִלְגָּה, מִלָּגוֹת ..... Stipendium

עָצִיץ ..... Blumentopf ..... מַשְׁאָב, מַשְׁאֲבִים ..... Resource

מַדְפֶּסֶת ..... Drucker ..... חוֹל, חוֹלוֹת ..... Sand (חוֹלִי)

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.
מַפְקִיעַ	מַפְקִיעָה	מַפְקִיעִים	מַפְקִיעוֹת	לְהַפְקִיעַ	פ.ק.ע.
מַמְרִיץ	מַמְרִיצָה	מַמְרִיצִים	מַמְרִיצוֹת	לְהַמְרִיץ	מ.ר.צ.
מְיַחֵס	מְיַחֶסֶת	מְיַחֲסִים	מְיַחֲסוֹת	לְיַחֵס	י.ח.ס.
מְשַׁעֵר	מְשַׁעֶרֶת	מְשַׁעֲרִים	מְשַׁעֲרוֹת	לְשַׁעֵר	ש.ע.ר.
מְפַזֵּר	מְפַזֶּרֶת	מְפַזְּרִים	מְפַזְּרוֹת	לְפַזֵּר	פ.ז.ר.
מְאַכְזֵב	מְאַכְזֶבֶת	מְאַכְזְבִים	מְאַכְזְבוֹת	לְאַכְזֵב	א.כ.ז.ב.
מְרַעֲנֵן	מְרַעֲנֶנֶת	מְרַעֲנְנִים	מְרַעֲנְנוֹת	לְרַעֲנֵן	ר.ע.נ.נ.
מִתְבּוֹנֵן	מִתְבּוֹנֶנֶת	מִתְבּוֹנְנִים	מִתְבּוֹנְנוֹת	לְהִתְבּוֹנֵן	ב.ו.נ.

*spornt an

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
מְעוּבָּד	מְעוּבֶּדֶת	מְעוּבָּדִים	מְעוּבָּדוֹת
מְיוּבָּשׁ	מְיוּבֶּשֶׁת	מְיוּבָּשִׁים	מְיוּבָּשׁוֹת
מְעוּרְבָּב	מְעוּרְבֶּבֶת	מְעוּרְבָּבִים	מְעוּרְבָּבוֹת
זֵהֶה	זֵהָה	זֵהִים	זֵהוֹת
בֵּיתִי	בֵּיתִית	בֵּיתִיִים	בֵּיתִיוֹת
מְרוּבֶּה	מְרוּבָּה	מְרוּבִּים	מְרוּבּוֹת
מְמוּתָּק	מְמוּתֶּקֶת	מְמוּתָּקִים	מְמוּתָּקוֹת

(wer zu viel will, erreicht nichts) הַפַּשְׁתָּן מֻרְבֶּה, לֹא הַפַּשְׁתָּן

נִיחוֹחַ, נִיחוֹחוֹת Aroma, Wohlgr. ..... עָסִיס Fruchtsaft, Essenz

אַקְלִים ..... Klima ..... טִיב . Beschaffenheit, Qualität

יַצְרָן ... Erzeuger, Industrieller ..... תַּעֲרוֹבֶת Gemisch

תְּרוּפָה בֵּיתִית ..... Hausmittel ..... רִיפּוּי .. Heilung, Entspannung

יַעַר, יְעָרוֹת ..... Wald ..... מַרְכִּיב ..... Komponente

כַּמּוּת ..... Menge ..... אֶמְצָעִי, אֶמְצָעִים ..... Mittel, Geldm.

בְּדַל־, בִּדְלֵי־סִיגָרִיָה Zigarettenstuml. עַפְעַף, עַפְעַפַּיִים Augenlid

חָצִיל ..... Aubergine ..... שְׁדֵרָה ..... Boulevard

רֶכֶב, רְכָבִים, רִכְבֵי־ ..... Fahrzeug ..... הַפְקָעָה ..... Enteignung

לִשְׁכַּת עֲבוֹדָה ..... Arbeitsamt ..... לִשְׁכָּה, לְשָׁכוֹת ..... Büro, Amt

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zweifelt	פ.ק.פ.ק.	לְפַקְפֵּק	מְפַקְפְּקוֹת	מְפַקְפְּקִים	מְפַקְפֶּקֶת	מְפַקְפֵּק

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
geheim*	חֲשָׁאִיוֹת	חֲשָׁאִיִים	חֲשָׁאִית	חֲשָׁאִי

*בַּחֲשַׁאי, im Geheimen, heimlich

בְּסוֹדֵי סוֹדוֹת. unter d. Siegel gr. Verschwiegnh. סְחַרְחוֹרֶת. Schwindelgefühl

הֶרְכֵּב.....Zusammensetzung מְשׁוּלָּשׁ.....Dreieck, Triangel

תְּבִיעָה ... Forderung, Anklage רִישׁוּם..... Registrierung

מוֹלֶדֶת ..... Heimat עָנָף, עֲנָפִים, עַנְפֵי־ ..... Ast

אוֹרַח, אֳרָחוֹת ..... Weg, Weise אֹרַח חַיִּים.....Lebensweise

VI.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
(be)zeugt (עַל)	ע.ו.ד.	לְהָעִיד	מְעִידוֹת	מְעִידִים	מְעִידָה	מֵעִיד
hält durch‡	ת.מ.ד.	לְהַתְמִיד	מַתְמִידוֹת	מַתְמִידִים	מַתְמִידָה	מַתְמִיד
legt lahm/still*	ש.ב.ת.	לְהַשְׁבִּית	מַשְׁבִּיתוֹת	מַשְׁבִּיתִים	מַשְׁבִּיתָה	מַשְׁבִּית
erzielt Gewinn	ר.ו.ח.	לְהַרְוִיחַ	מַרְוִיחוֹת	מַרְוִיחִים	מַרְוִיחָה	מַרְוִיחַ
w. i. KKH†	א.ש.פ.ז.	לְאַשְׁפֵּז	מְאַשְׁפְּזוֹת	מְאַשְׁפְּזִים	מְאַשְׁפֶּזֶת	מְאַשְׁפֵּז
schließt (Aug.)	ע.צ.מ.	לַעֲצוֹם	עוֹצְמוֹת	עוֹצְמִים	עוֹצֶמֶת	עוֹצֵם
strebt n. (לְ)§	ש.א.פ.	לִשְׁאוֹף	שׁוֹאֲפוֹת	שׁוֹאֲפִים	שׁוֹאֶפֶת	שׁוֹאֵף
braut s. zus.	ת.ו.ל.	לְהִתְחוֹלֵל	מִתְחוֹלְלוֹת	מִתְחוֹלְלִים	מִתְחוֹלֶלֶת	מִתְחוֹלֵל

‡ist ausdauernd *verdirbt Freude (שִׂמְחָה) †eingewiesen, §atmet ein

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
stationär im KKH	מְאוּשְׁפָּזוֹת	מְאוּשְׁפָּזִים	מְאוּשְׁפֶּזֶת	מְאוּשְׁפָּז
anständig	הֲגוּנוֹת	הֲגוּנִים	הֲגוּנָה	הָגוּן
empfindlich, sensibel	רְגִישׁוֹת	רְגִישִׁים	רְגִישָׁה	רָגִישׁ

סֶגֶל ..... Stab, Personal
מְכַשֵּׁפָה ..... Hexe
הֵיטֵב ..... gut
הֵיכָן ..... wo
מֶרֶץ ..... Tatkraft, Power
יְצִירָתִיוּת ..... Kreativität
הַכְוָנָה ..... Ausrichtung
כִּישׁוּר ... Qualifikation
לְכָךְ ..... dafür
ייעוץ ..... Beratung
רְגִישׁוּת ..... Empfindlichkeit

סֶגֶל אַקָּדֶמִי ... akad. Personal
הוֹשָׁטָה ..... Ausstrecken
לַחֲלוּטִין ..... absolut, (לְגַמְרֵי)
מֵהֵיכָן ..... woher
רֶמֶז, רְמָזִים ..... Hinweis
תַּגְלִית ..... Entdeckung
הַכְוָנָה מִקְצוֹעִית ..... Berufsberatung
לְפִיכָךְ ... demnach (daher, לָכֵן, עַל כֵּן)
לְשֵׁם ..... zugunst. (für, עֲבוּר, בִּשְׁבִיל)
סוּפָה ..... Orkan
תֹּכֶן, תְּכָנִים (תוֹכן) ..... Inhalt

	Rad.	Inf.	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	נ׳	ז׳
verringert	פ.ח.ת.	לְהַפְחִית	מַפְחִיתוֹת	מַפְחִיתִים	מַפְחִיתָה	מַפְחִית
realisiert†	ג.ש.מ.	לְהַגְשִׁים	מַגְשִׁימוֹת	מַגְשִׁימִים	מַגְשִׁימָה	מַגְשִׁים
wagt	ע.ז.ז.	לְהָעֵז	מְעִיזוֹת	מְעִיזִים	מְעִיזָה	מֵעֵז
weist hin	ר.מ.ז.	לְרַמֵּז	מְרַמְּזוֹת	מְרַמְּזִים	מְרַמֶּזֶת	מְרַמֵּז
liest‡ (בְּ)	ע.י.נ.	לְעַיֵּן	מְעַיְּנוֹת	מְעַיְּנִים	מְעַיֶּנֶת	מְעַיֵּן
klassifiziert§	מ.י.נ.	לְמַיֵּן	מְמַיְּנוֹת	מְמַיְּנִים	מְמַיֶּנֶת	מְמַיֵּן
vereinigt	א.ח.ד.	לְאַחֵד	מְאַחֲדוֹת	מְאַחֲדִים	מְאַחֶדֶת	מְאַחֵד
fordert, klagt e.	ת.ב.ע.	לִתְבּוֹעַ	תּוֹבְעוֹת	תּוֹבְעִים	תּוֹבַעַת	תּוֹבֵעַ
kämpft m. s.*	ל.ב.ט.	לְהִתְלַבֵּט	מִתְלַבְּטוֹת	מִתְלַבְּטִים	מִתְלַבֶּטֶת	מִתְלַבֵּט

†verwirklicht, ‡schlägt nach, §sortiert, *müht sich ab

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gebildet, kultiv.	נְאוֹרוֹת	נְאוֹרִים	נְאוֹרָה	נָאוֹר
roh, frech	גַּסּוֹת	גַּסִּים	גַּסָּה	גַּס
schreiend, laut	קוֹלָנִיוֹת	קוֹלָנִיִּים	קוֹלָנִית	קוֹלָנִי
grundsätzl., prinzipiell	עֶקְרוֹנִיוֹת	עֶקְרוֹנִיִּים	עֶקְרוֹנִית	עֶקְרוֹנִי

נְכוֹנוּת . Richtigkeit, Bereitsch. — הִימוּר ..... Wette(n)

תּוֹתָח ..... Kanone — הַגְשָׁמָה ... Realisier., Verwirkl.

אַחְדוּת ..... Einigkeit — פֵּירוּשׁ ..... Erklärung, (d.h.)

בַּר־דַּעַת klug (דַּעַת nur singl.) — תָּוִית ..... Etikett, Stigma

בעיניי, להיות פמיניסט פירושו להיות בר־דעת, נאור וליברלי. (seine Erklärung = das heißt)

פְּלִיאָה .....Staunen גַּסוּת־רוּחַ — גַּסוּת, ...Grobheit, Frechheit

הַשְׁקָפָה .....Anschauung עוֹלָם — הַשְׁקָפַת .....Weltanschauung

קוֹלָנִיוּת .... Gekeife, Schreierei — הַכָּרָה ..... Erkenntnis

תְּמוּרָה ..... Gegenwert — תְּמוּרַת־ ....als Gegenwert, für

קָטִין, קְטִינָה ... Minderjähriger — דְּחִיָּה .. Aufschub, Ablehnung

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	§ש..ח.ו.י.
מַרְבֶּה	מַרְבָּה	מַרְבִּים	מַרְבּוֹת	לְהַרְבּוֹת	ר.ב.ה.	vermehrt†
מַעֲרִיץ	מַעֲרִיצָה	מַעֲרִיצִים	מַעֲרִיצוֹת	לְהַעֲרִיץ	ע.ר.צ.	verehrt, bewndt.
מְדַלֵּג	מְדַלֶּגֶת	מְדַלְּגִים	מְדַלְּגוֹת	לְדַלֵּג	ד.ל.ג.	überspringt*
מְזַלְזֵל	מְזַלְזֶלֶת	מְזַלְזְלִים	מְזַלְזְלוֹת	לְזַלְזֵל	ז.ל.ז.ל.	schätzt gering¶
מְפַטֵּם	מְפַטֶּמֶת	מְפַטְּמִים	מְפַטְּמוֹת	לְפַטֵּם	פ.ט.מ.	mästet
נוֹטֶה	נוֹטָה	נוֹטִים	נוֹטוֹת	לִנְטוֹת	נ.ט.י.	neigt zu (לְ)
מִתְמַצֵּא	מִתְמַצֵּאת	מִתְמַצְּאִים	מִתְמַצְּאוֹת	לְהִתְמַצֵּא	מ.צ.א.	findet s. zurcht.
מִשְׁתַּחֲוֶה	מִשְׁתַּחֲוָה	מִשְׁתַּחֲווִים	מִשְׁתַּחֲווֹת	לְהִשְׁתַּחֲווֹת	§	verbeugt s.§

†steigert, *übergeht, ¶mißachtet, verachtet, §wirft s. nieder

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
עָדִין	עֲדִינָה	עֲדִינִים	עֲדִינוֹת
מוּטְעֶה	מוּטְעָה\מוּטְעִית	מוּטְעִים	מוּטְעוֹת
גַּבְרִי	גַּבְרִית	גַּבְרִיִּים	גַּבְרִיּוֹת

הֶעָרָה .. Anmerkung, Bemerk. — שִׁימוּרִים ..... Konserven

פַּחִית ..... Dose — עֲדִינוּת ... Zartheit, Zartgefühl

עַצְלוּת ..... Faulheit — חָרִיצוּת ..... Fleiß

אָמְנָם zwar, wahrlich, i. d. Tat — דַּיְקָנוּת .. Genauigkeit, Pünktl.

נְקוּדַת מַבָּט .... Gesichtspunkt — מַהְפֵּכָה . Umwälzung, Revolut.

גּוֹרֵם . Ursache — בְּהֶתְאֵם לְ־ . entsprechend, (gemäß, לְפִי, עַל־פִּי)

צֶבַע ..... Farbe, Nuance — בְּכִי ..... Weinen

מְשִׁימָה ..... Aufgabe, Auftrag — חֲלוּקָה ..... Einteilung, Verteil.

הַבָּעָה ..... Ausdruck (בִּיטוּי) — מִקְרָא .. Lesen, Lektüre, Bibel

אַרְבֶּה (ז׳) ..... Heuschrecke — אַוָּז, אַוָּזָה ..... Gans

החוק אוסר לפטם אווזים, בגלל הסבל שֶׁהַפִּיטוּם גורם להם.

לְגַבֵּי .... betreffs, in Bezug auf — יְמֵי בֵּינַיִם ..... Mittelalter

עָרַס Zuhälter, jmd der so auss. — עֶרֶס צַעֲצוּעַ junger Nachahm.

לְגַבַּיי
לְגַבֵּיךָ
לְגַבַּיִךְ
לְגַבָּיו
לְגַבָּהּ
לְגַבֵּינוּ
לְגַבֵּיכֶם
לְגַבֵּיכֶן
לְגַבֵּיהֶם
לְגַבֵּיהֶן

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
benennt	כ.נ.ה.	לְכַנּוֹת	מְכַנּוֹת	מְכַנִּים	מְכֻנָּה	מְכֻנֶּה
reibt, kratzt	ח.כ.כ.	לְחַכֵּךְ	מְחַכְּכוֹת	מְחַכְּכִים	מְחֻכָּכֶת	מְחֻכָּךְ
rekonstruiert	ש.ח.ז.ר.	לְשַׁחְזֵר	מְשַׁחְזְרוֹת	מְשַׁחְזְרִים	מְשֻׁחְזֶרֶת	מְשֻׁחְזָר
bricht aus/e.	פ.ר.צ.	לְפָרוֹץ	פּוֹרְצוֹת	פּוֹרְצִים	פּוֹרֶצֶת	פּוֹרֵץ
nimmt gefang.	ש.ב.ה.	לִשְׁבּוֹת	שׁוֹבוֹת	שׁוֹבִים	שׁוֹבָה	שׁוֹבֶה
verkleidet s.	ת.פ.שׂ.	לְהִתְחַפֵּשׂ	מִתְחַפְּשׂוֹת	מִתְחַפְּשִׂים	מִתְחַפֶּשֶׂת	מִתְחַפֵּשׂ

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
künstlich	מְלָאכוּתִיּוֹת	מְלָאכוּתִיִּים	מְלָאכוּתִית	מְלָאכוּתִי
gesucht*	מְבוּקָשׁוֹת	מְבוּקָשִׁים	מְבוּקָשֶׁת	מְבוּקָשׁ
angrenzend†	סְמוּכוֹת	סְמוּכִים	סְמוּכָה	סָמוּךְ
riesig	עֲנָקִיּוֹת	עֲנָקִיִּים	עֲנָקִית	עֲנָקִי

*gewünscht, †nahe liegend, gestützt

נוֹהַל, נְהָלִים (אִישָׁה הֲמוֹנִית) ..... Prozedur, Verfahren ..... פְּרֵחָה

מִבְנֶה, מִבְנִים ... Konstruktion, Struktur (לֹא) עַד שֶׁלֹּא ... bevor

לא תביני את ההצגה עד שלא תקראי את הספר.

כִּינָּה, כִּינִּים ..... Laus ..... בִּלְבַד ..... nur, allein

שֵׁנִית ..... zum zweiten Mal ..... קַסְדָּה, קְסָדוֹת ..... Helm

מֶחְדָּל ..... Unterlassung, Versäumnis ..... מָעוֹז, מָעוּזִים ..... Bollwerk

מוֹקֵשׁ, מוֹקְשִׁים ... Mine עִרְעוּר ... Einspruch, Berufung, Erschütterung

דָּאוֹן ..... Segelflugzeug ..... מִדְרָשָׁה, מִדְרָשׁוֹת ..... Seminar

מְרִיבָה ..... Streit ..... חִיכּוּךְ ..... Reiben, Reibung

סַדְנָה, סַדְנָאוֹת ..... Werkstatt ..... תּוֹף, תּוּפִים ..... Trommel

גִּינּוּן ..... Gartenanlage ..... חַוָּה ..... Farm, Gehöft

הַבְשָׁלָה ..... Reifung (צִיפּוֹרִים) נְדִידָה ... Wanderung

תָּא הַקְפָּאָה ..... Gefrierfach ..... הַקְפָּאָה ..... Einfrieren

חוות הקקטוסים הענקית תִּשְׁבֶּה אֶת לִבָּם של כל אוהבי גינון.

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bricht†	פ.ר.ר.	לְהָפֵר	מְפֵרוֹת	מְפֵרִים	מְפֵרָה	מֵפֵר
schreckt ab	ר.ת.ע.	לְהַרְתִּיעַ	מַרְתִּיעוֹת	מַרְתִּיעִים	מַרְתִּיעָה	מַרְתִּיעַ
friert ein	ק.פ.א.	לְהַקְפִּיא	מַקְפִּיאוֹת	מַקְפִּיאִים	מַקְפִּיאָה	מַקְפִּיא
dekoriert*	ק.ש.ט.	לְקַשֵּׁט	מְקַשְּׁטוֹת	מְקַשְּׁטִים	מְקַשֶּׁטֶת	מְקַשֵּׁט
unterhält‡	ב.ד.ר.	לְבַדֵּר	מְבַדְּרוֹת	מְבַדְּרִים	מְבַדֶּרֶת	מְבַדֵּר
friert, erstrt.	ק.פ.א.	לְקַפּוֹא	קוֹפְאוֹת	קוֹפְאִים	קוֹפֵאת	קוֹפֵא

†Gesetz, Schwur,
*schmückt, ‡zerstreut

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
besser, bevorzugt	עֲדִיפוֹת	עֲדִיפִים	עֲדִיפָה	עָדִיף
mächtig, gewaltig	עֲצוּמוֹת	עֲצוּמִים	עֲצוּמָה	עָצוּם
erkennbar, beträchtlich	נִיכָּרוֹת	נִיכָּרִים	נִכֶּרֶת	נִיכָּר
übertrieben	מוּפָרָזוֹת	מוּפְרָזִים	מוּפְרֶזֶת	מוּפְרָז

נוֹכְחוּת . Anwesenheit, Gegenwärtigkeit — חֲזִית, חֲזִיתוֹת . Front, Vordergrund

עוֹרֶק, עוֹרְקִים ..... Ader — אוֹרֶךְ, אֲרָכִים ..... Länge

וְרִיד, וְרִידִים ..... Vene — וֶרֶד, וְרָדִים, וַרְדֵי־ ..... Rose

צִיפּוּי ..... Überzug — צִיפִּיָּה (ציפייה) ..... Erwartung

אַחְזָקָה ..... Wartung, Pflege — מַמְתַּקִים . Bonbons, Süßigktn.

הִתְנַקְּשׁוּת ..... Attentat — תּוֹם ..... Ende, Vollständigkeit

סִדְרָה .. Serie, Folge, Wochkp. d. Tora — חוֹזֵר, חוֹזְרִים .. Rundschr.

קִנְיָן (קניין) ..... Eigentum — הֲפָרָה ..... Brechen (Gesetz)

דובר משרד המסחר של הונג קונג אמר לעיתון »ניו יורק טיימס« כי לדעתו עונש המאסר ירתיע אנשים אחרים מלהשתמש בְּתַוְכָּנוּת שיתוף קבצים באופן בלתי חוקי ולפגוע בזכויות הקניין הרוחני של היוצרים.

בִּידוּר .. Unterhaltung, Zerstr. — לַהֲקָה, לְהָקוֹת .. Band, Schwarm, Rudel

שִׁיווּיוֹן Gleichheit — הַשְׁוָאָה Vergleich, שִׁיווּי (שִׁיווּי מִשְׁקָל) Gleichstellung,

נְסִיגָה Rück/zug/schritt/gang — הִישָׁרְדוּת ..... Überleben

יְמָמָה ..... ein Tag u. e. Nacht — גִּזְרָה ..... Figur, Gestalt

tut Gutes‖	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
tut besser/gut‖	י.ט.ב.	לְהֵיטִיב	מֵיטִיבוֹת	מֵיטִיבִים	מֵיטִיבָה	מֵיטִיב
prägt, versenkt¶	ט.ב.ע.	לְהַטְבִּיעַ	מַטְבִּיעוֹת	מַטְבִּיעִים	מַטְבִּיעָה	מַטְבִּיעַ
enthält	כ.ו.ל.	לְהָכִיל	מְכִילוֹת	מְכִילִים	מְכִילָה	מֵכִיל
transplntrt.	ש.ת.ל.	לְהַשְׁתִּיל	מַשְׁתִּילוֹת	מַשְׁתִּילִים	מַשְׁתִּילָה	מַשְׁתִּיל
vergiftet	ר.ע.ל.	לְהַרְעִיל	מַרְעִילוֹת	מַרְעִילִים	מַרְעִילָה	מַרְעִיל
kritisiert‡	ב.ק.ר.	לְבַקֵּר	מְבַקְּרוֹת	מְבַקְּרִים	מְבַקֶּרֶת	מְבַקֵּר
überlebt†	ש.ר.ד.	לִשְׂרוֹד	שׂוֹרְדוֹת	שׂוֹרְדִים	שׂוֹרֶדֶת	שׂוֹרֵד
geschieht*	ר.ח.ש.	לְהִתְרַחֵשׁ	מִתְרַחֲשׁוֹת	מִתְרַחֲשִׁים	מִתְרַחֶשֶׁת	מִתְרַחֵשׁ
zieht s. zusam.§	כ.ו.צ.	לְהִתְכַּווֵּץ	מִתְכַּווְּצוֹת	מִתְכַּווְּצִים	מִתְכַּווֶּצֶת	מִתְכַּווֵּץ

‖(הֵיטַבְתִּי, הֵיטִיבָה, הֵיטַבְתֶּן, הֵיטִיבוּ ,יֵיטִיבוּ ,יֵיטִיב ,תֵּיטִיב ,אֵיטִיב, ¶ertränkt, ‡besucht, kontrolliert, †bleibt übrig, *ereignet sich, passiert, §schrumpft

לְמַזָּלוֹ הִתְרַחֵשׁ נֵס. התערובת של התה אינה זהה אצל כל היצרנים.

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
listig, verschlagen	עַרְמוּמִיּוֹת	עַרְמוּמִיִּים	עַרְמוּמִית	עַרְמוּמִי
gerecht, fair	הוֹגְנוֹת	הוֹגְנִים	הוֹגֶנֶת	הוֹגֵן
realistisch	מְצִיאוּתִיּוֹת	מְצִיאוּתִיִּים	מְצִיאוּתִית	מְצִיאוּתִי
äußere	חִיצוֹנִיּוֹת	חִיצוֹנִיִּים	חִיצוֹנִית	חִיצוֹנִי
unanständig	מְגוּנוֹת	מְגוּנִים	מְגוּנָה	מְגוּנֶה
genannt	קְרוּיוֹת	קְרוּיִים	קְרוּיָה	קָרוּי
eng, fest	הֲדוּקוֹת	הֲדוּקִים	הֲדוּקָה	הָדוּק

Wende, Wendekreis..מַהְפֵּךְ, מַהְפְּכִים ..Überlebender שָׂרִיד, שְׂרִידִים

Makel, Mangel (Fehler) פְּגָם .Abstufung, stufenw. Rückgang הַדְרָגָה

Schwamm ..... סְפוֹג ..... (Luft-, Seife-) Blase בּוּעָה

Immunisierung, Impfung ..... חִיסּוּן ..... außer (חוץ מ) פָּרָט ל

Expedition, Feldzug ..... מַסָּע, מַסָּעוֹת ..... Vermittlung תַּוּוְכָנוּת

Holzkohlegrill ..... מַנְגָּל ..... glühende Kohlen גֶּחָלִים

existence, there is/are – יֵשְׁנָן ,(יש+הם) יֵשְׁנָם ,(יש+הוא) יֵשְׁנוֹ ,(יש+היא) יֵשְׁנָה

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
läßt aus/weg	ש.מ.ט.	לְהַשְׁמִיט	מַשְׁמִיטוֹת	מַשְׁמִיטִים	מַשְׁמִיטָה	מַשְׁמִיט
liquidrt., verntt.	ח.ס.ל.	לְחַסֵּל	מְחַסְּלוֹת	מְחַסְּלִים	מְחַסֶּלֶת	מְחַסֵּל
versorgt, befridgt.	ס.פ.ק.	לְסַפֵּק	מְסַפְּקוֹת	מְסַפְּקִים	מְסַפֶּקֶת	מְסַפֵּק
reißt aus*	ע.ק.ר.	לַעֲקוֹר	עוֹקְרוֹת	עוֹקְרִים	עוֹקֶרֶת	עוֹקֵר
konkur., wetteift.	ת.ר.ה.	לְהִתְחָרוֹת	מִתְחָרוֹת	מִתְחָרִים	מִתְחָרָה	מִתְחָרֶה

*entwurzelt, zieht Zahn

לְהִיזָּקֵק*	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
absolut, unbedingt	מוּחְלָטוֹת	מוּחְלָטִים	מוּחְלֶטֶת	מוּחְלָט
ewig	נִצְחִיוֹת	נִצְחִיִּים	נִצְחִית	נִצְחִי
älter, höher (im Rang)	בְּכִירוֹת	בְּכִירִים	בְּכִירָה	בָּכִיר
bedürftig*	נִזְקָקוֹת	נִזְקָקִים	נִזְקֶקֶת	נִזְקָק
zurückgeblieben	מְפַגְּרוֹת	מְפַגְּרִים	מְפַגֶּרֶת	מְפַגֵּר

מה שבא בקלות, באותה הקלות ייעלם

פְּלוּגָה ..... Kompanie
תַּחְמוֹשֶׁת ..... Munition
כְּרָזָה ..... Plakat
שְׁלֵמוּת ..... Vollständigkeit
בִּידּוּל ..... Differenzierung
וִידּוּא ... Vergewisserung, Verifikation
סִיעָה ..... Fraktion, Gruppe

פְּלֻגַּת־מַחַץ Stoßtrupp, ח״מ
אַסְפָּקָה . Versorgung, Proviant
לְהַפְלִיא ..... erstaunlich
בְּחִילָה .... Übelkeit, Brechreiz
זְרִימָה ..... Strömen
צוֹלֶלֶת, צוֹלְלוֹת ... U-Boot
(לְלֹא דִּיחוּי) דִּיחוּי ... Aufschub

וידוא הֲרִינָה הוא מצב שיורים באדם לאחר שנהרג, כדי להיות בטוחים כי הוא אכן נהרג.

חֵירוּת ..... Freiheit (חוֹפֶשׁ)
יִרְאַת כָּבוֹד ... Ehr/erbietung/furcht
עַל מְנָת .. um zu, untr. d. Beding.
מוֹעֵד, מוֹעֲדִים .....Termin, Frist, Feiertag
רַמַטְכַּ״ל ... רֹאשׁ הַמַּטֶּה הַכְּלָלִי
מַחֲצִית ..... Hälfte

יִרְאָה ..... Furcht
הַדְרַת־קוֹדֶשׁ ... Ehrfurcht
לְמַעַן .. für, לְמַעַן זֹאת .. dafür
הַנְהָלָה .....Leitung
כִּינּוּן ..... Errichtung (הֲקָמָה)
מַחְצֵצָה ..... Zahnstocher

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verewigt	נ.צ.ח.	לְהַנְצִיחַ	מַנְצִיחוֹת	מַנְצִיחִים	מַנְצִיחָה	מַנְצִיחַ
drückt aus	נ.ב.ע.	לְהַבִּיעַ	מַבִּיעוֹת	מַבִּיעִים	מַבִּיעָה	מַבִּיעַ
spornt an	ד.ר.ב.נ.	לְדַרְבֵּן	מְדַרְבְּנוֹת	מְדַרְבְּנִים	מְדַרְבֶּנֶת	מְדַרְבֵּן
befiehlt§	צ.ו.ה.	לְצַוּוֹת	מְצַוּוֹת	מְצַוִּים	מְצַוָּה	מְצַוֶּה
herrscht* (בְּ)	מ.שׁ.ל.	לִמְשׁוֹל	מוֹשְׁלוֹת	מוֹשְׁלִים	מוֹשֶׁלֶת	מוֹשֵׁל
w. gefordert†	ת.ב.ע.	לְהִיתָּבַע	נִתְבָּעוֹת	נִתְבָּעִים	נִתְבַּעַת	נִתְבָּע
entgleitet‡	שׁ.מ.ט.	לְהִישָּׁמֵט	נִשְׁמָטוֹת	נִשְׁמָטִים	נִשְׁמֶטֶת	נִשְׁמָט

§vermacht, *spricht in Gleichnissen, †eingeklagt, ‡w. aus/weg/gelassen

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wach	עֵרוֹת	עֵרִים	עֵרָה	עֵר
hingewendet	מוּפְנוֹת	מוּפְנִים	מוּפְנָה\מוּפְנִית	מוּפְנֶה
erfüllt, durchdrung.	חֲדוּרוֹת	חֲדוּרִים	חֲדוּרָה	חָדוּר
bereit, gerüstet	עֲרוּכוֹת	עֲרוּכִים	עֲרוּכָה	עָרוּךְ

חָרִיג....Ausnahme, Regelwid. אוֹת, אוֹתוֹת ... Zeichen, Orden

נְחִיר, נְחִירַיִם ..... Nasenloch מוֹתֶן, מוֹתְנַיִם .... Hüfte, Lende

יֶרֶךְ, יְרֵכַיִם .... Oberschenkel שׁוֹק, שׁוֹקַיִם ... Unterschenkel

פְּנַאי ..... Freizeit (זְמַן פָּנוּי) בִּיצָה ..... Sumpf, Moor

כְּגוֹן ... wie zum Beispiel לְצַעֲרִי ... leider, z. meinem Bedauern

קוֹדֶם לָכֵן .....vorher כִּדְרֵךְ ..... wie es üblich ist bei (כִּדְרְכִי)

לַהַט ..... Glut, Begeisterung בְּשׂוֹרָה ..... Botschaft, g. Nachr.

מֵעֵבֶר . jenseits עֵבֶר,עִבְרִי, עֶבְרָן, עֲבָרִים, עֶבְרִי־, עֲבָרַיי . Seite

הַצְהָרָה .....Deklaration סְעוּדָה.....Mahlzeit

שֶׁהֶחֱיָנוּ (ließ uns am Leben): בָּרְכָה שֶׁבָּה מוֹדִים לֵאֱלוֹהִים עַל
«שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה».

מִנַּת מִשְׂכָּל .....IQ בֵּית אָבוֹת .....Altersheim

צַוָּאָה . Testament, Vermächtnis תּוֹרַת יַחֲסוּת . Relativitätslehre

אסור לחיות ברחמים עצמיים, מזה יש נפץ אחד בלבד, אתה

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
tötet	מ.ו.ת.	לְהָמִית	מְמִיתוֹת	מְמִיתִים	מְמִיתָה	מֵמִית
br. zu Fall‡	נ.פ.ל.	לְהַפִּיל	מַפִּילוֹת	מַפִּילִים	מַפִּילָה	מַפִּיל
erkennt an*	פ.ר.ג.נ.	לְפַרְגֵּן	מְפַרְגְּנוֹת	מְפַרְגְּנִים	מְפַרְגֶּנֶת	מְפַרְגֵּן
manövriert¶	ת.מ.ר.נ.	לְתַמְרֵן	מְתַמְרְנוֹת	מְתַמְרְנִים	מְתַמְרֶנֶת	מְתַמְרֵן
w. bestimmt§	י.ע.ד.	לְהִיוָּעֵד	נוֹעָדוֹת	נוֹעָדִים	נוֹעֶדֶת	נוֹעָד
feilscht†	מ.ק.ח.	לְהִתְמַקֵּחַ	מִתְמַקְּחוֹת	מִתְמַקְּחִים	מִתְמַקַּחַת	מִתְמַקֵּחַ

‡stürzt, wirft um, *vergönnen – פַּאַרְגִינֶען (פְּרְגֵּן), ¶manipuliert, §לְ־, †handelt

		נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳	
נוֹעַדְתִּי נוֹעַדְתָּ נוֹעַדְתְּ נוֹעַד נוֹעֲדָה נוֹעַדְנוּ נוֹעַדְתֶּם נוֹעַדְתֶּן נוֹעֲדוּ	überflüssig	מְיוּתָרוֹת	מְיוּתָרִים	מְיוּתֶרֶת	מְיוּתָר	אִיוָּעֵד תִּיוָּעֵד תִּיוָּעֲדִי יִיוָּעֵד תִּיוָּעֵד נִיוָּעֵד תִּיוָּעֲדוּ יִיוָּעֲדוּ
	unwirklich, phantastisch	דִּמְיוֹנִיוֹת	דִּמְיוֹנִיִים	דִּמְיוֹנִית	דִּמְיוֹנִי	
	neben-, seiten-	צְדָדִיוֹת	צְדָדִיִים	צְדָדִית	צְדָדִי	
	untere(r,s) (הַהֶפֶךְ: עֶלְיוֹן)	תַּחְתּוֹנוֹת	תַּחְתּוֹנִים	תַּחְתּוֹנָה	תַּחְתּוֹן	
	untere(r)	תַּחְתִּיוֹת	תַּחְתִּיִים	תַּחְתִּית	תַּחְתִּי	
	ätzend, furchtbar	אֲיוּמוֹת	אֲיוּמִים	אֲיוּמָה	אָיוֹם	

קֻלָּעִים ..... Kulisse ..... לֵיאוּת Müdigkeit, Erschöpfung

כְּרִיתַת בְּרִית, בְּרִיתוֹת. Abkommen schließ. עָלָה בְיָדוֹ. es gelang i.

וְעוֹשֶׂה נִסְיוֹנוֹת שׁוֹנִים עַד שֶׁתַּעֲלֶה בְיָדוֹ לְנַשֵּׁם אֶת הַמְצָאָתוֹ בְּמַעֲשֶׂה.

מִקּוּחַ. Handeln, Feilschen מְאוֹרָע, מְאוֹרָעוֹת (ז׳). Ereignis, Vorfall

קְלַף מִקּוּחַ ..... Verhandlungstrumpf קְלָף, קְלָפִים ..... Spielkarte

אֵימָה, אֵימִים ..... Grauen, Schrecken צְנִיעוּת ..... Bescheidenheit

נְצִיב. Gouverneur, Kommisar תְּחִלָּה ..... zuerst

וַעַד ..... Komitee שִׁפְלָה ..... Niederung, Ebene

מְנָהָרָה ..... Tunnel הֲמָתָה ..... Tötung

חֶסֶד, חֲסָדִים. Gunst, Gnade, Gefallen, Gefälligk. חֶמַתַּת חֶסֶד. Sterbehilfe

פְּרוֹזְדוֹר ..... Korridor, Vorhalle תּוֹלָדָה (תּוֹצָאָה) ..... תּוֹלְדוֹת־ (ז׳) Geschichte

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
predigt¶	נ.ט.פ.	לְהַטִּיף	מַטִּיפוֹת	מַטִּיפִים	מַטִּיפָה	מַטִּיף
unterwirft	כ.נ.ע.	לְהַכְנִיעַ	מַכְנִיעוֹת	מַכְנִיעִים	מַכְנִיעָה	מַכְנִיעַ
zerstört*	ח.ר.ב.	לְהַחְרִיב	מַחְרִיבוֹת	מַחְרִיבִים	מַחְרִיבָה	מַחְרִיב
verbannt	ג.ל.ה.	לְהַגְלוֹת	מַגְלוֹת	מַגְלִים	מַגְלָה	מַגְלֶה
untergräbt‡	ע.ר.ע.ר.	לְעַרְעֵר	מְעַרְעֲרוֹת	מְעַרְעֲרִים	מְעַרְעֶרֶת	מְעַרְעֵר
bildet	ה.ו.ה.	לְהַוּוֹת	מְהַוּוֹת	מְהַוִּים	מְהַוָּה	מְהַוֶּה
w. schwach†	ח.ל.ש.	לְהֵיחָלֵשׁ	נֶחְלָשׁוֹת	נֶחְלָשִׁים	נֶחְלֶשֶׁת	נֶחְלָשׁ

¶(מוֹסָר), läßt tropfen, *הֶחְרִיב, ‡legt Berufung e., erhebt Einspr., erschüttert, †הֵיחָלְשׁוּת (Schwachwerd.)

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
stabil, unerschtlch.	יַצִּיבוֹת	יַצִּיבִים	יַצִּיבָה	יַצִּיב
erschüttert	מְעוּרְעָרוֹת	מְעוּרְעָרִים	מְעוּרְעֶרֶת	מְעוּרְעָר
verachtet	בְּזוּיוֹת	בְּזוּיִים	בְּזוּיָה	בָּזוּי
ermüdent, mühselig	מְיַגְּעוֹת	מְיַגְּעִים	מְיַגַּעַת	מְיַגֵּעַ
beleuchtet	מוּאָרוֹת	מוּאָרִים	מוּאָרָה	מוּאָר
dunkel, finster	אֲפֵלוֹת	אֲפֵלִים	אֲפֵלָה	אָפֵל

מַשָּׂא וּמַתָּן מְיַגֵּעַ בֵּין הַצְּדָדִים.

הֱיוֹת ... Sein (הוֹאִיל וְ־, מִ(כְּיוָן שֶׁ־) ... da, weil שֶׁ־הֱיוֹת ... Nebel עֲרָפֶל

פַּשְׁלָה ... Blamage (עָשָׂה פַּשְׁלָה Mist bauen) לְאוֹר ... bei Betrachtung

לֶקַח, לְקָחִים .... Lektion, Lehre מֵילָא .... macht nichts, nicht wichtig

מִמֵּילָא . von selbst, sowieso מַחְלוֹקֶת, מַחְלוֹקוֹת . Meinungsver., Streit

הַשְׁלָמָה ..... Vervollständ., Schlichtung עוֹרֵף, עוֹרָפִים ..... Nacken

(kehrt den Rücken, läßt im Stich) פּוֹנֶה עוֹרֶף

גְּזֵרָה, גְּזֵרוֹת ..... Erlaß, Verfügung ..... Wasserhahn בֶּרֶז

דַּיָּר, דַּיֶּרֶת ..... Mieter מִטַּעַם ..... im Auftrag/Namen von

עַד מְהֵרָה ..... sehr schnell זוֹהַר ..... Glanz, Strahlen

עָרִיק ..... Deserteur גּוֹלָה ..... Verbannung, Exil

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	§erwürgt, †פֵּירֵט
מַנְחִית	מַנְחִיתָה	מַנְחִיתִים	מַנְחִיתוֹת	לְהַנְחִית	נ.ח.ת.	schickt herab¶
מַחְלִים	מַחְלִימָה	מַחְלִימִים	מַחְלִימוֹת	לְהַחְלִים	ח.ל.מ.	genest
מְפָרֵט	מְפָרֶטֶת	מְפָרְטִים	מְפָרְטוֹת	לְפָרֵט	פ.ר.ט.	spezifiziert†
פּוֹרֵט	פּוֹרֶטֶת	פּוֹרְטִים	פּוֹרְטוֹת	לְפָרוֹט	פ.ר.ט.	wechselt
חוֹנֵק	חוֹנֶקֶת	חוֹנְקִים	חוֹנְקוֹת	לַחְנוֹק	ח.נ.ק.	erstickt§
נוֹדֵד	נוֹדֶדֶת	נוֹדְדִים	נוֹדְדוֹת	לָנְדוֹד	נ.ד.ד.	wandert‖
נָע	נָעָה	נָעִים	נָעוֹת	לָנוּעַ	נ.ו.ע.	bewegt s.*
מִתְנוֹעֵעַ	מִתְנוֹעַעַת	מִתְנוֹעֲעִים	מִתְנוֹעֲעוֹת	לְהִתְנוֹעֵעַ	נ.ו.ע.	schwingt‡

¶läßt herunt., נַעְתִּי, נָע, נָעָה, נָעוּ, (נָדַדְתִּי)‖ אֶנְדוֹד, תִּנְדוֹד, תִּנְדְּדִי, (הִתְנוֹעַעְתִּי, הִתְנוֹעֲעָה) אֶתְנוֹעֵעַ, תִּתְנוֹעֵעַ, תִּתְנוֹעֲעִי, *אָנוּעַ, תָּנוּעַ, יָנוּעוּ‡

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
מְקוּוָּן	מְקוּוָּנֶת	מְקוּוָּנִים	מְקוּוָּנוֹת	verbunden, online
כָּבֵד	כְּבֵדָה	כְּבֵדִים	כְּבֵדוֹת	schwer (הַהֵפֶךְ: קַל)
אָנוֹכִי	אָנוֹכִית	אָנוֹכִיִּים	אָנוֹכִיוֹת	egoistisch
מַעֲשִׂי	מַעֲשִׂית	מַעֲשִׂיִּים	מַעֲשִׂיּוֹת	praktisch, durchführbar
חָבִיב	חֲבִיבָה	חֲבִיבִים	חֲבִיבוֹת	nett, lieb
קוֹדֵר	קוֹדֶרֶת	קוֹדְרִים	קוֹדְרוֹת	düster, dunkel

כַּפְתּוֹר....Knopf (לְחִיצַת כַּפְתּוֹר, Knopfdr.) תַּדְמִית....Image, Schablone

מֶסֶר . Nachricht, Botschaft טַעַם . Sinn, Bedeutung, Geschmack(ssinn)

מֵאֲלָיו ..... von selbst/allein בְּלָאו הָכִי ..... ohnedies, sowieso

חוּלְשָׁה ..... Schwäche הֶעֱמִיד פָּנִים ..... verstellte sich (עשה את עצמו)

נוֹחוּת.....Bequemlichkeit בגלל, בשל, מִסִּיבוֹת.....מִטַּעֲמִים, מִטַּעֲמֵי

מטעמי בריאות כדאי לרוץ. הַמְּהַנְדְּסִים עזבו את הארץ מטעמים מקצועיים.

מַצֵּבָה.....Grabstein מְדִינִיּוּת.....Politik

נְבוּאָה.....Prophezeiung כֵּנוּת.Ehrlichkeit, Aufrichtigk.

רְכוּשׁ.....Besitz, Kapital (הוֹן) מִפְלָט.....Zuflucht, Ausweg

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sticht i. See*	פ.ל.ג.	לְהַפְלִיג	מַפְלִיגוֹת	מַפְלִיגִים	מַפְלִיגָה	מַפְלִיג
dient als‡	ש.מ.ש.	לְשַׁמֵּשׁ	מְשַׁמְּשׁוֹת	מְשַׁמְּשִׁים	מְשַׁמֶּשֶׁת	מְשַׁמֵּשׁ
sammelt an	צ.ב.ר.	לְצְבּוֹר	צוֹבְרוֹת	צוֹבְרִים	צוֹבֶרֶת	צוֹבֵר
pflanzt	ש.ת.ל.	לִשְׁתּוֹל	שׁוֹתְלוֹת	שׁוֹתְלִים	שׁוֹתֶלֶת	שׁוֹתֵל
pflanzt	נ.ט.ע.	לָטַעַת	נוֹטְעוֹת	נוֹטְעִים	נוֹטַעַת	נוֹטֵעַ
w. gezählt†	מ.נ.ה.	לְהִימָּנוֹת	נִמְנוֹת	נִמְנִים	נִמְנֵית	נִמְנֶה
w. pos. beantw.	ע.נ.ה.	לְהֵיעָנוֹת	נַעֲנוֹת	נַעֲנִים	נַעֲנֵית	נַעֲנֶה
w. verwirklicht	מ.מ.ש.	לְהִתְמַמֵּשׁ	מִתְמַמְּשׁוֹת	מִתְמַמְּשִׁים	מִתְמַמֶּשֶׁת	מִתְמַמֵּשׁ
vermehrt s.	ר.ב.ה.	לְהִתְרַבּוֹת	מִתְרַבּוֹת	מִתְרַבִּים	מִתְרַבָּה	מִתְרַבֶּה
drückt s. aus	ב.ט.א.	לְהִתְבַּטֵּא	מִתְבַּטְּאוֹת	מִתְבַּטְּאִים	מִתְבַּטֵּאת	מִתְבַּטֵּא

*bauscht auf, ‡amtiert, †gehört zu

*eindrucksvoll	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
mager, arm, light	דַּלּוֹת	דַּלִּים	דַּלָּה	דַּל
beeindruckend*	מַרְשִׁימוֹת	מַרְשִׁימִים	מַרְשִׁימָה	מַרְשִׁים
ernannt, eingesetzt	מְמוּנוֹת	מְמוּנִים	מְמוּנָה	מְמוּנֶה

יֶשַׁע ..... Rettung, Heil יְשַׁעְיָהוּ ..... Gott ist Rettung (שַׁעְיָה)

שְׁאֵרִית ..... Rest, Überbleibsel (שְׁאָר) אַשְׁרָה ..... Visum (אַשְׁרַת־כְּנִיסָה)

אֵפוֹד, אֲפוּדִים Weste (Priestergw.) אֵפוֹד מָגֵן, זוֹהֵר kugels., reflek. W.

הֵיעָנוּת . pos. Antwort, Gewährung מִגְבָּשׁ . Kristallisrg., Verkörperung

כַּר ..... Weide, Aue כַּר נִרְחָב ..... weites Feld

קוֹרוֹת . Geschehnisse, Historie קוֹרוֹת חַיִּים ..... Lebenslauf

מִשְׂרָה (מישׂרה) . Stelle, Posten מְמוּנָה ..... Vorgesetzter

תַּעֲסוּקָה .. Arbeitsbeschaffung עָוֹן, עֲוֹנוֹת . Vergehen, Übertr.

דו״ח ..... Bericht בַּטְלָן ..... Müßiggänger

שׁוּתָף ..... Teilhaber, Partner קִידּוּם ..... Förderung

עִידּוּד ..... Ermutigung מִפְלָס (מיפלס) . Niveau, Stand

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
läßt fallen§	נ.שׁ.ר.	לְהַשִׁיר	מַשִׁירוֹת	מַשִׁירִים	מַשִׁירָה	מַשִׁיר
vererbt	י.ר.שׁ.	לְהוֹרִישׁ	מוֹרִישׁוֹת	מוֹרִישִׁים	מוֹרִישָׁה	מוֹרִישׁ
formuliert	נ.ס.ח.	לְנַסֵּחַ	מְנַסְּחוֹת	מְנַסְּחִים	מְנַסַּחַת	מְנַסֵּחַ
speist, hilft*	ס.ע.ד.	לְסַעֵד	סוֹעֲדוֹת	סוֹעֲדִים	סוֹעֶדֶת	סוֹעֵד
klopft	ט.פ.ח.	לְטַפֵּחַ	טוֹפְחוֹת	טוֹפְחִים	טוֹפַחַת	טוֹפֵחַ
saugt auf	ס.פ.ג.	לִסְפּוֹג	סוֹפְגוֹת	סוֹפְגִים	סוֹפֶגֶת	סוֹפֵג
läßt ab von‡	ח.ד.ל.	לַחְדוֹל	חֲדֵלוֹת	חֲדֵלִים	חֲדֵלָה	חָדֵל
verabredet¶	ד.ב.ר.	לְהִידָּבֵר	נִדְבָּרוֹת	נִדְבָּרִים	נִדְבֶּרֶת	נִדְבָּר
w. befreit† (s.)	שׁ.ח.ר.ר.	לְהִשְׁתַּחְרֵר		†		

§wirft ab (Blätter), *gibt zu essen, unterstützt, ‡hört auf (יֶחְדַּל), †מִשְׁתַּחְרֵר, מִשְׁתַּחְרֶרֶת, מִשְׁתַּחְרְרִים, מִשְׁתַּחְרְרוֹת ¶kommt überein,

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
stechend, stachl.	דּוֹקְרָנִיוֹת	דּוֹקְרָנִיִּים	דּוֹקְרָנִית	דּוֹקְרָנִי
zerstörerisch	הַרְסָנִיוֹת	הַרְסָנִיִּים	הַרְסָנִית	הַרְסָנִי
rauh	מְחוֹסְפָּסוֹת	מְחוֹסְפָּסִים	מְחוֹסְפֶּסֶת	מְחוֹסְפָּס
senkrecht	מְאוֹנָכוֹת	מְאוֹנָכִים	מְאוֹנֶכֶת	מְאוֹנָךְ
waagrecht	מְאוֹזָנוֹת	מְאוֹזָנִים	מְאוֹזֶנֶת	מְאוֹזָן
rund	עֲגוֹלוֹת	עֲגוֹלִים	עֲגוֹלָה	עָגוֹל
abstrakt	מוּפְשָׁטוֹת	מוּפְשָׁטִים	מוּפְשֶׁטֶת	מוּפְשָׁט

הוּא לֹא חָדַל לְהַצִּיק לָהּ.

מִשְׁקָעִים..Niederschläge (Tau) הַעֲלָאָה.....Erhöhung

חוֹזֶה, חוֹזִים.....Vertrag הֲגִינוּת.....Anständigkeit

צַבָּר, צַבָּרִים.....Kaktus קוֹץ, קוֹצִים.....Stachel, Dorn

מַסּוֹק, מַסּוֹקִים.....Helikopter הִידָּבְרוּת.....Verständigung

טָפַח עַל כְּתֵפוֹ.klopfte a. s. Schulter טְפִיחָה.Klopfen, leicht. Schlag

מְבוּכָה.....Verlegenheit, Verwirrung כֶּתֶר.....Krone

הִימָּנְעוּת..Zurückhaltung עִיּוּן..Lesen, Studium (חֲדַר עִיּוּן, Lesesaal)

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bereitet vor‖	כ.שׁ.ר.	לְהַכְשִׁיר	מַכְשִׁירוֹת	מַכְשִׁירִים	מַכְשִׁירָה	מַכְשִׁיר
errötet	ס.מ.ק.	לְהַסְמִיק	מַסְמִיקוֹת	מַסְמִיקִים	מַסְמִיקָה	מַסְמִיק
transferiert†	ק.נ.ה.	לְהַקְנוֹת	מַקְנוֹת	מַקְנִים	מַקְנָה	מַקְנֶה
stabilisiert	י.צ.ב.	לְיַצֵּב	מְיַצְּבוֹת	מְיַצְּבִים	מְיַצֶּבֶת	מְיַצֵּב
interviewt (רִיאַיֵּן)	ר.א.י.נ.	לְרַאֲיֵּן	מְרַאֲיְּנוֹת	מְרַאֲיְּנִים	מְרַאֲיֶּנֶת	מְרַאֲיֵּן
verkündet	ב.שׂ.ר.	לְבַשֵּׂר	מְבַשְּׂרוֹת	מְבַשְּׂרִים	מְבַשֶּׂרֶת	מְבַשֵּׂר
preßt a. (Saft)*	מ.צ.ה.	לְמַצּוֹת	מְמַצּוֹת	מְמַצִּים	מְמַצָּה	מְמַצֶּה
charakterisrt.	א.פ.י.נ.	לְאַפְיֵּן	מְאַפְיְּנוֹת	מְאַפְיְּנִים	מְאַפְיֶּנֶת	מְאַפְיֵּן
klebt an jmd.§	ט.פ.ל.	לְהִיטָּפֵל	נִטְפָּלוֹת	נִטְפָּלִים	נִטְפֶּלֶת	נִטְפָּל
freundet s. a.	י.ד.ד.	לְהִתְיַדֵּד	מִתְיַדְּדוֹת	מִתְיַדְּדִים	מִתְיַדֶּדֶת	מִתְיַדֵּד
genießt etwas	ע.נ.ג.	לְהִתְעַנֵּג	מִתְעַנְּגוֹת	מִתְעַנְּגִים	מִתְעַנֶּגֶת	מִתְעַנֵּג

‖trainiert, †übermittelt, *erschöpft Möglichkn., §klammert s. fest

...רְטֻבָּה†	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
enttäuscht	נִכְזָבוֹת	נִכְזָבִים	נִכְזֶבֶת	נִכְזָב
einwandfrei, intakt	תַּקִינוֹת	תַּקִינִים	תַּקִינָה	תַּקִין
naß, feucht†	רְטוּבוֹת	רְטוּבִים	רְטוּבָה	רָטוֹב

רְשׁוּת ... Erlaubnis, Befugnis (לַעֲמוֹד לִרְשׁוּת ... z. Verf. stehen)
גִּיל֫וֹן, גִּילְיוֹנוֹת Zeitungsausg., Papierbog. מוֹסָךְ, מוֹסָכִים Garage
גִּילְיוֹן נוֹכְחוּת ..... Anwesenheitsliste צָג ..... Display, Anzeige
(לְקַיֵּם . hält ab, führt aus, הַבְטָחָה לְקַיֵּם . erfüllt (hält) Verspr.)
מַזְכֶּרֶת, מַזְכָּרוֹת .....Souvenir מִזְרָקָה ..... Springbrunnen
בִּפְרָט ..... im besonderen מַעְגָּל ..... Kreis, Runde
תַּסְרִיט ..... Drehbuch תַּסְרִיטַאי .....Drehbuchautor
קֶצֶב . Tempo, Takt, Rhytm. פֶּרֶא . Wilder (פֶּרֶא אָדָם – Grobian)
יָרִיד, יְרִידֵי־ ..... Jahrmarkt, Basar תַּקִינוּת ..... intakter Zustd.
תֵּיאוּם ..... Koordination, Anpassung הַכְשָׁרָה ..... Vorbereitung

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bricht (אֶת)	פ.ו.ר.	לְהָפִיר	מְפִירוֹת	מְפִירִים	מְפִירָה	מֵפִיר
aktivrt., veranl.	פ.ע.ל.	לְהַפְעִיל	מַפְעִילוֹת	מַפְעִילִים	מַפְעִילָה	מַפְעִיל
erlaubt*	נ.ת.ר.	לְהַתִּיר	מַתִּירוֹת	מַתִּירִים	מַתִּירָה	מַתִּיר
drängt, beschl.	ז.ר.ז.	לְזָרֵז	מְזָרְזוֹת	מְזָרְזִים	מְזָרֶזֶת	מְזָרֵז
gehorcht	צ.י.ת.	לְצַיֵּת	מְצַיְּתוֹת	מְצַיְּתִים	מְצַיֶּתֶת	מְצַיֵּת
blendet (אֶת)	ס.נ.ו.ר.	לְסַנְוֵר	מְסַנְוְרוֹת	מְסַנְוְרִים	מְסַנְוֶרֶת	מְסַנְוֵר
ermutigt†	ע.ו.ד.	לְעוֹדֵד	מְעוֹדְדוֹת	מְעוֹדְדִים	מְעוֹדֶדֶת	מְעוֹדֵד
ergreift (Schritte)	נ.ק.ט.	לִנְקוֹט	נוֹקְטוֹת	נוֹקְטִים	נוֹקֶטֶת	נוֹקֵט
überquert (Str.)§	ח.צ.ה.	לַחְצוֹת	חוֹצוֹת	חוֹצִים	חוֹצָה	חוֹצֶה
faßt, fängt	ל.כ.ד.	לִלְכּוֹד	לוֹכְדוֹת	לוֹכְדִים	לוֹכֶדֶת	לוֹכֵד
zwingt a. (עַל)‡	א.כ.פ.	לֶאֱכוֹף	אוֹכְפוֹת	אוֹכְפִים	אוֹכֶפֶת	אוֹכֵף
begnügt s. m.	ס.פ.ק.	לְהִסְתַּפֵּק	מִסְתַּפְּקוֹת	מִסְתַּפְּקִים	מִסְתַּפֶּקֶת	מִסְתַּפֵּק

*löst, †אֲעוֹדֵד, תְּעוֹדְדִי, יְעוֹדְדוּ, §halbiert, יַאכְפוּ, תַּאכְפִי, יֶאֱכוֹף, תֶּאֱכוֹף, ‡אֶאֱכוֹף

*Abonnent	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erlaubt	מוּתָרוֹת	מוּתָרִים	מוּתֶרֶת	מוּתָר
geschlagen	מוּכּוֹת	מוּכִּים	מוּכָּה	מוּכֶּה
innovativ	חַדְשָׁנִיּוֹת	חַדְשָׁנִיִּים	חַדְשָׁנִית	חַדְשָׁנִי
bewiesen	מוּכָחוֹת	מוּכָחִים	מוּכַחַת	מוּכָח
abonniert*, gezählt	מְנוּיוֹת	מְנוּיִים	מְנוּיָה	מָנוּי

תַּקָּנָה ..... Vorschrift, Statut
כְּפָפָה, כְּפָפוֹת ... Handschuhe
בְּטִיחוּת ..... Unfallsicherheit
עוֹבֵר עֲבֵרָה . verstößt gegen das Gesetz (= עֲבַרְיָן)
הֶקְדֵּם ..... (im) Voraus
צְפְצוּף . Pfeifton, Pfeifen
דִּיבּוּרִית ..... Freisprechanlage

סִינְוּוּר ..... Blendung
חֵירוּם ..... Not (מַצַב חֵירוּם)
חֵן ... וְחֵן ..... גַּם ... וְגַם
מִסְרוֹן . SMS
בְּהֶקְדֵּם so bald wie möglich)
שְׁפוֹפֶרֶת . Telefonhörer, Tube, Röhrch.
שָׁעוֹן מְעוֹרֵר ..... Wecker

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	*aktiviert
מְכַוֵּן	מְכַוֶּנֶת	מְכַוְּנִים	מְכַוְּנוֹת	לְכַוֵּן	כ.ו.נ.	zielt, st. Uhr
מְתַפְעֵל	מְתַפְעֶלֶת	מְתַפְעֲלִים	מְתַפְעֲלוֹת	לְתַפְעֵל	ת.פ.ע.ל.	br. i. Gang*
שׁוֹלֵף	שׁוֹלֶפֶת	שׁוֹלְפִים	שׁוֹלְפוֹת	לִשְׁלוֹף	שׁ.ל.פ.	zieht (Waffe)
מוֹדֵד	מוֹדֶדֶת	מוֹדְדִים	מוֹדְדוֹת	לְמְדוֹד	מ.ד.ד.	mißt

אֶלָּא אִם כֵּן .. es sei denn daß ..... Spam דּוֹאַר זֶבֶל

קָטֵיגוֹר ..... Ankläger ..... Verteidiger סָנֵיגוֹר

פְּסַק דִּין ..... Gerichtsurteil ..... Kläger תּוֹבֵעַ, תּוֹבַעַת, תּוֹבְעִים

שִׁיפּוּט ..... Rechtssprechung ..... Paragr. (§), Abschnitt סְעִיף

עומד לי על קצה הלשון. תן לי רמז. אה, כן, עכשיו אני נזכר.
אני לא רוצה לשלוף תשובה לא אַחֲרָאִית מהמותן.

קָצֶה, קְצֵה־, קְצָוֹת, קְצוֹת־ Endpunkt, Spitze . מִבְטָא Akzent

מִשּׁוּם, בְּשֵׁל ... מִצַּד Gott behüte! um Him. willen! ... חַס וְחָלִילָה

צִנְרוּר ..... Intubation ..... Katheterisierung צִנְתוּר

השופט מדגיש את נושא החינוך, שהוא אבן היסוד להתנהגות שלנו כנהגים וכהולכי־רגל. הוא מציע כבר עכשיו לפתוח כל יום לימודים במסר חינוכי בטיחותי כדי שלכל *האוכלוסייה* תהיה מודעות לנושא. גם נושא ההדרכה חשוב מאוד. יש *להכשיר* הן את הולכי־הרגל והן את הנהגים כיצד להתנהג נכון. את הנהגים בנהיגה ואת הולכי־הרגל *בְּחֵצִית* כבישים. לדברי המועצה הוכח מעל לכל ספק, כי הגורם הראשון לתאונות הדרכים הוא האדם. הנהגים אינם מצייתים לחוקי התנועה, ונוהגים ללא *ספק* תוך ידיעה, שהם עוברים על *החוק*. הולכי־הרגל עוברים עברות חמורות כשהם חוצים את הכביש באור אדום, או ללא כל תשומת־לב. צריך לזכור, כי עֲבֵרֶייָנֵי התנועה הם אזרחים הגונים ומועילים בחיי היום יום, *אולם* בכביש אין להם ההבנה הַמַּסְפֶּקֶת (מַסְפִּיקָה), הידע או הנכונות להכיר בכך, שחוקי התנועה יש לְמַעַנָם, ושיש לְקַיְּמָם למען בִּיטְחוֹנָם.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
liefert aus‡	ס.ג.ר.	לְהַסְגִּיר	מַסְגִּירוֹת	מַסְגִּירִים	מַסְגִּירָה	מַסְגִּיר
er/hebt, fördert*	ע.ל.ה.	לְהַעֲלוֹת	מַעֲלוֹת	מַעֲלִים	מַעֲלָה	מַעֲלֶה
knackt¶	פ.צ.ח.	לְפַצֵּחַ	מְפַצְּחוֹת	מְפַצְּחִים	מְפַצַּחַת	מְפַצֵּחַ
herrscht (vor)	ש.ר.ר.	לְשָׁרוֹר	שׁוֹרְרוֹת	שׁוֹרְרִים	שׁוֹרֶרֶת	שׁוֹרֵר
protestiert‖	מ.ח.ה.	לְמְחוֹת	מוֹחוֹת	מוֹחִים	מוֹחָה	מוֹחֶה
dringt ein**	ח.ד.ר.	לַחְדוֹר	חוֹדְרוֹת	חוֹדְרִים	חוֹדֶרֶת	חוֹדֵר
w. verurteilt†	ד.ו.נ.	לְהִידּוֹן	נִידּוֹנוֹת	נִידּוֹנִים	נִידּוֹנָה	נִידּוֹן
w. geschnit.§	ג.ז.ר.	לְהִיגָּזֵר	נִגְזָרוֹת	נִגְזָרִים	נִגְזֶרֶת	נִגְזָר

‡Gefangene (etc.), gibt i. Quarantäne, *erhöht, ¶bricht auf, ‖tilgt, löscht a., לַלְבָבוֹת**, †w. besprochen, §w. verfügt/verordnet (jur.) עָלָיו

*בַּחוּץ שׁוֹרֵר קוֹר עַז, מִתַּחַת לָאֵפֶס	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
jemand, so und so	פְּלוֹנִיּוֹת	פְּלוֹנִים	פְּלוֹנִית	פְּלוֹנִי
stark*	עַזּוֹת	עַזִּים	עַזָּה	עַז
imstande, fähig, geeign.	מְסוּגָלוֹת	מְסוּגָלִים	מְסוּגֶלֶת	מְסוּגָל

נִידּוֹנְתִּי נִידּוֹנְתָּה נִידּוֹנְתְּ נִידּוֹן נִידּוֹנָה נִידּוֹנוּ נִידּוֹנְתֶּם נִידּוֹנְתֶּן נִידּוֹנוּ

אֵידּוֹן תִּידּוֹן תִּידּוֹנִי יִידּוֹן תִּידּוֹן נִידּוֹן תִּידּוֹנוּ יִידּוֹנוּ

איך אתה מסוגל?! שלא תָּעֵז! נִיאָלֵץ לנקוט אמצעים... אתה תשלם על זה בְּיוֹקֶר! אל תאיים עליי! איפה השכל שלך? הִגְזַמְתָּ! זה לא ייתכן ככה. איזו חוּצְפָּה! אני מוחה בְּתוֹקֶף על כך ש... אני אֶפְנֶה לממונים עליך. אוי ואבוי לך אם... אני אֶתְבַּע פִּיצוּיים.

שְׁרֵפָה ... Verbrennung (הַעֲלָאָה בָּאֵשׁ) ... פְּרִי הָדָר Zitrusfrucht

יַעֲרוֹת עַד Urwälder (עַד, Ewigkeit). Baum אִילָן, אִילָנוֹת, אִילָנִי־

שָׁקֵד ..... Mandel — שָׁקְדָן ... fleiß. Mensch (fleißig)

פִּיצוּחִים ..... Knabberzeug — פִּיצּוּחַ ... Aufknacken, Spalten

שֵׂכֶל ..... Verstand, Grips — בְּתוֹר als, i. d. Eigenschft. als

חֵיק ..... Schoß (חֵיק הַטֶּבַע) — בַּר ..... freies Feld (פְּרְחֵי בַּר)

מֶה הָיוּ הנימוקים, שהיית מציג בבית המשפט, אילו היית הסניגור או התובע במשפט?

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
stinkt	ס.ר.ח.	לְהַסְרִיחַ	מַסְרִיחוֹת	מַסְרִיחִים	מַסְרִיחָה	מַסְרִיחַ
nimmt ge/wahr (בִּ)*	ב.ח.ן.	לְהַבְחִין	מַבְחִינוֹת	מַבְחִינִים	מַבְחִינָה	מַבְחִין
ereignet s. (אֵירַע)	א.ר.ע.	לְאָרֵעַ	מְאָרְעוֹת	מְאָרְעִים	מְאָרַעַת	מְאָרֵעַ
schwächt†	ר.פ.ה.	לְרַפּוֹת	מְרַפּוֹת	מְרַפִּים	מְרַפָּה	מְרַפֵּה
peinigt, straft	י.ס.ר.	לְיַסֵּר	מְיַסְּרוֹת	מְיַסְּרִים	מְיַסֶּרֶת	מְיַסֵּר
prophezeit	נ.ב.א.	לְנַבֵּא	מְנַבְּאוֹת	מְנַבְּאִים	מְנַבֵּאת	מְנַבֵּא
kreischt, schreit	צ.ר.ח.	לְצָרוֹחַ	צוֹרְחוֹת	צוֹרְחִים	צוֹרַחַת	צוֹרֵחַ
w. umgewandelt‡	ה.פ.כ.	לְהֵיהָפֵךְ	נֶהְפָּכוֹת	נֶהְפָּכִים	נֶהְפֶּכֶת	נֶהְפָּךְ
erweist s. a. unwahr	ב.ד.ה.	לְהִתְבַּדּוֹת	מִתְבַּדּוֹת	מִתְבַּדִּים	מִתְבַּדָּה	מִתְבַּדֶּה

*unterscheidet, †lockert, entspannt, ‡נֶהֱפָךְ, w. umgekehrt (i. d. Gegenteil)

*קְטַנְטַנָּה	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ganz kurz	קְצַרְצָרוֹת	קְצַרְצָרִים	קְצַרְצָרָה	קְצַרְצַר
winzig	קְטַנְטַנּוֹת	קְטַנְטַנִּים	קְטַנְטוֹנֶת*	קְטַנְטַן
unvermeidlich בִּלְתִּי־	נִמְנָעוֹת	נִמְנָעִים	נִמְנַעַת	נִמְנָע

סְטִירָה ..... Schlag (m. d. Hand) סְטִירַת לֶחִי ..... Ohrfeige

עֶרְכָּה, עֲרָכוֹת, עֶרְכוֹת־ .Set, Satz (עֶרְכַּת עֲזָרָה רִאשׁוֹנָה לְרֶכֶב)

פָּעוּט, פָּעוּטוֹת ... Kleinkind (ז) רִימוֹן, רִימוֹנִים .... Granatapfel

טָרֶשֶׁת .. Verkalkung, Sklerose חַמְצָן . O_2 (חִמְצוּן . Oxidierung)

לַעַג ..... Spott, Hohn דְּמָמָה, דִּמְמַת־ .. Stille (דּוּמִיָּה)

וַדָּאוּת ..... Gewißheit אֱגוֹז, אֱגוֹזִים ..... Nuß

מַסְמֵר ..... Nagel שְׁמִשָּׁה, שְׁמָשׁוֹת Fensterscheibe

בַּד ..... Leinen (אָרִיג) שַׁלֶּכֶת ..... Blätterfall

אֵב, אִיבִּים ..... Knospe, erst. Blüte בְּאִיבּוֹ ..... in s. Entstehen (im Keim)

בִּדְיוֹעֲבַד ..... nachträglich פִּתִּית, פִּתִּיתֵי־ ..... Brösel, Flocke, Krüm.

מִבְזָק ..... news flash סְחוֹרָה ..... Ware

מָנוֹחַ ..... Ruhe(stätte) (d. Verstorbene הַמָּנוֹחַ) אַף כִּי ..... wenn auch

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
lugt‡	צ.י.צ.	לְהָצִיץ	מְצִיצוֹת	מְצִיצִים	מְצִיצָה	מְצִיץ
vergewsrt. s.	ו.ד.א.	לְוַוֵּדָא	מְוַוְדָאוֹת	מְוַוְדָאִים	מְוַוֵּדָאת	מְוַוֵּדָא
beherbergt†	א.ר.ח.	לְאָרֵחַ	מְאָרְחוֹת	מְאָרְחִים	מְאָרַחַת	מְאָרֵחַ
bereut	ח.ר.ט.	לְהִתְחָרֵט	מִתְחָרְטוֹת	מִתְחָרְטִים	מִתְחָרֶטֶת	מִתְחָרֵט
i. spitzfindig*	ח.כ.מ.	לְהִתְחַכֵּם	מִתְחַכְּמוֹת	מִתְחַכְּמִים	מִתְחַכֶּמֶת	מִתְחַכֵּם
verschlimrt.§	ד.ר.ד.ר.	לְהִתְדַּרְדֵּר		§מִתְדַּרְדְּרִים		
erkältet s.	צ.נ.נ.	לְהִצְטַנֵּן	מִצְטַנְּנוֹת	מִצְטַנְּנִים	מִצְטַנֶּנֶת	מִצְטַנֵּן

‡kiebitzt, spannt, †bewirtet, *i. listig, §rollt/kommt herunter,
§מִתְדַּרְדֵּר, מִתְדַּרְדֶּרֶת, מִתְדַּרְדְּרִים, מִתְדַּרְדְּרוֹת,

אילו זה היה בלתי נמנע, הם היו מודיעים לנו מראש. אילו היה מתעורר בו הספק, הוא היה פונה למומחה. אילו למדתם לקח, לא הייתם חוזרים על הטעות הזאת. אלמלא היינו עיתונאים, לא היינו מנבאים נבואות בכל פעם. לולא היינו בבית, לא היינו מארחים אתכם.

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ruhig, sorglos, gelassen	שְׁלֵוּוֹת	שְׁלֵוִים	שְׁלֵוָה	שָׁלֵו
tötlich, mörd., vernichtd.	קַטְלָנִיּוֹת	קַטְלָנִים	קַטְלָנִית	קַטְלָנִי
der Ansicht, meinend	סְבוּרוֹת	סְבוּרִים	סְבוּרָה	סָבוּר

אתה לא תתחרט. לְפִקּוּדַת מי לרשום את הצ׳ק? אתה חייב ללכת לְקָרְאתי. מה המחיר? מה תנאי התשלום? אל תתחכם! תשלום במזומן\באשראי. לקרוא את האותיות הקטנות!

הִתְדַּרְדְּרוּת Verschlimmerung, Herunterkommen . שֶׂה, שִׂיִּים Lamm
(קִלְקוּל־קֵיבָה) Magen ..... קֵיבָה Rezept ..... מַתְכּוֹן
(אוֹפַנּוֹעַ) Motorroller (Motorrad, . . קַטְנוֹעַ, קַטְנוֹעִים Strafmaß . . גְּזַר־דִּין
תְּלַת־אוֹפַן ..... Dreirad
אוֹפַן, גַּלְגַּל ..... Rad
בְּצַוְותָא .....gemeinschaftlich צַוְותָא .....Gemeinschaft
מגיע לך צַלַ״שׁ (ציון לְשֶׁבַח – Auszeichng.). אני סבור כי הצדק אתו.
(מְבַקֵּר הַמְּדִינָה Kritiker, Kontrolr. (staatl. Betriebspr. . מְבַקֵּר . vorläufig לְפִי שָׁעָה

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
f. i. d. Irre*	כ.שׁ.ל.	לְהַכְשִׁיל	מַכְשִׁילוֹת	מַכְשִׁילִים	מַכְשִׁילָה	מַכְשִׁיל
erfreut	שׂ.מ.ח.	לְשַׂמֵּחַ	מְשַׂמְּחוֹת	מְשַׂמְּחִים	מְשַׂמַּחַת	מְשַׂמֵּחַ
beherrscht s.	א.פ.ק.	לְהִתְאַפֵּק	מִתְאַפְּקוֹת	מִתְאַפְּקִים	מִתְאַפֶּקֶת	מִתְאַפֵּק
reimt (s.)	ח.ר.ז.	לְהִתְחָרֵז	מִתְחָרְזוֹת	מִתְחָרְזִים	מִתְחָרֶזֶת	מִתְחָרֵז

*irreführend (Adj.), durchkreuzt, blockiert, läßt straucheln

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
indirekt	עֲקִיפוֹת	עֲקִיפִים	עֲקִיפָה	עָקִיף
gefroren, erstarrt	קְפוּאוֹת	קְפוּאִים	קְפוּאָה	קָפוּא
bewußt	מוּדָעוֹת	מוּדָעִים	מוּדַעַת	מוּדָע
schrittweise	הַדְרָגָתִיוֹת	הַדְרָגָתִיִים	הַדְרָגָתִית	הַדְרָגָתִי
übereilt, leichtsing.	פְּזִיזוֹת	פְּזִיזִים	פְּזִיזָה	פָּזִיז
willkürlich	שְׁרִירוּתִיוֹת	שְׁרִירוּתִיִים	שְׁרִירוּתִית	שְׁרִירוּתִי

הלוואי שיהיה לי כוח. אוֹדֶה לך אם תענה על מכתבי בהקדם.
נוֹדֶה לכם אם... תוכל להלוות לי 20 שקלים עד מחר? לא נהוג לאחר. תן לי רק בִּיס קטן.

מִן הָרָאוּי . ziemlich, angebracht חִיסָרוֹן, חֶסְרוֹן־, חֶסְרוֹנוֹת . Mangel, Nachteil

Arbeitgeber ..... מַעֲבִיד — gern ..... בְּרָצוֹן

andererseits ..... מֵאִידָךְ גִּיסָא — einerseits ..... מֵחַד גִּיסָא

Hobby ..... תַּחְבִּיב, תַּחְבִּיבִים — Hingabe ..... מְסִירוּת

Nettigkeit ..... חֲבִיבוּת — יְעִילוּת . Effizienz, Nützlichkeit

Geiz (קַמְצָן) ..... קַמְצָנוּת — (Schluß)Folgerung ..... מַסְקָנָה

אני רוצה לערער על ההחלטה. זו החלטה שרירותית\פזיזה.
סְמוֹךְ עליי. אני מְאוּכְזָב ממך. אִכְזַבְתָּ אותי. יש לי הודעה משמחת.
יש לי בשורה טובה. קיבלת את ההודעה שהשארתי לך?

(שִׁילוּב) Kombination, Verbind. .... צִירוּף Willkür .... שְׁרִירוּת (לֵב)

גְּדִי, גְּדָיִים Zicklein — חֶנְוָנִי, חֶנְוָנִית, חֶנְוָנִים Krämer, Ladenbesitzer

בַּנַּאי, בַּנָּאִים, בַּנַּאי־ .... Maurer — בְּלַאי .... Abnutzung, Verschleiß

†Geste (מֶחְוָה)	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
blickt, betr.	נ.ב.ט.	לְהַבִּיט	מַבִּיטוֹת	מַבִּיטִים	מַבִּיטָה	מַבִּיט
heult, miaut	י.ל.ל.	לְיַלֵּל	מְיַלְּלוֹת	מְיַלְּלִים	מְיַלֶּלֶת	מְיַלֵּל
drückt/sagt a.†	ח.ו.ה.	לְחַוּוֹת	מְחַוּוֹת	מְחַוִּים	מְחַוָּה	מְחַוֶּה
lehnt/stützt s.	ש.ע.נ.	לְהִישָּׁעֵן	נִשְׁעָנוֹת	נִשְׁעָנִים	נִשְׁעֶנֶת	נִשְׁעָן
(w. ge)leert s.*	ר.ק.נ.	לְהִתְרוֹקֵן	מִתְרוֹקְנוֹת	מִתְרוֹקְנִים	מִתְרוֹקֶנֶת	מִתְרוֹקֵן
bückt s.	כ.פ.פ.	לְהִתכּוֹפֵף	מִתְכּוֹפְפוֹת	מִתְכּוֹפְפִים	מִתְכּוֹפֶפֶת	מִתְכּוֹפֵף
schminkt s.‡	א.פ.ר.	לְהִתְאַפֵּר	מִתְאַפְּרוֹת	מִתְאַפְּרִים	מִתְאַפֶּרֶת	מִתְאַפֵּר

*תסמונת הקן המתרוקן, †חברי הוועדה חוו את דעתם לגבי נושא הישיבה ‡מרח איפור על פניו

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ausführlich	מְפוֹרָטוֹת	מְפוֹרָטִים	מְפוֹרֶטֶת	מְפוֹרָט
ergeben, hingegeben	מְסוּרוֹת	מְסוּרִים	מְסוּרָה	מָסוּר
großzügig, freigebig	נְדִיבוֹת	נְדִיבִים	נְדִיבָה	נָדִיב
fließend	רְחוּטוֹת	רְחוּטִים	רְחוּטָה	רָחוּט
passiv	סְבִילוֹת	סְבִילִים	סְבִילָה	סָבִיל

מַתְכּוֹנֶת ..... Format, Muster, Layout
בִּזְכוּת ..... dank
כְּשֵׁם שֶׁ־ ..... so wie
תִּקְרָה ..... Zimmerdecke
רוֹשֶׁם, רְשָׁמִים, רָשְׁמִי־ . Eindruck
מְעִידָה . Straucheln, Stolpern
נְדִיבוּת ..... Freigebigkeit, Großzügigkeit
אִיצְטַדְיוֹן ..... Stadion
תִּלְבּוֹשֶׁת ....Kleidung, Kostüm
אִיפּוּר .....Schminke, Makeup
חֲטִיף ..... Happen
הֵנָּה ..... hierher
כִּיבּוּד Ehrung, Erfrischungen
בִּימָה ..... Podium, Bühne
מְלוּנָה .....Hundehütte
לוֹל .... Laufstall, Hühnerstall
לוֹעַ, לוּעוֹת (ז׳) Rachen, Krater
סִיר ..... Topf, Kochtopf
זָנָב, זְנָבוֹת (ז׳) ..... Schwanz
אַרְנָב, אַרְנֶבֶת .....Hase
נָמֵר, נְמֵרִים ... Leopard (Tiger)
בַּרְוָז, בַּרְוָזָה .....Ente
תַּלְתַּל, תַּלְתַּלִּים ..... Locke
עֲגָלָה .....Kinder/Wagen

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	דִּירֵג†
מַפְרִישׁ	מַפְרִישָׁה	מַפְרִישִׁים	מַפְרִישׁוֹת	לְהַפְרִישׁ	פ.ר.שׁ.	scheidet aus§
מַגְעִיל	מַגְעִילָה	מַגְעִילִים	מַגְעִילוֹת	לְהַגְעִיל	ג.ע.ל.	err. Abscheu
מְדַרֵג	מְדַרֶגֶת	מְדַרְגִים	מְדַרְגוֹת	לְדַרֵג	ד.ר.ג.	stuft ein/ab†
מְשַׁתֵק	מְשַׁתֶקֶת	מְשַׁתְקִים	מְשַׁתְקוֹת	לְשַׁתֵק	שׁ.ת.ק.	lähmt, legt still
מְקַמֵט	מְקַמֶטֶת	מְקַמְטִים	מְקַמְטוֹת	לְקַמֵט	ק.מ.ט.	knittert, faltet*
עוֹנֵד	עוֹנֶדֶת	עוֹנְדִים	עוֹנְדוֹת	לַעֲנוֹד	ע.נ.ד.	legt a. (Schmck.)
פּוֹרֵשׁ	פּוֹרֶשֶׁת	פּוֹרְשִׁים	פּוֹרְשׁוֹת	לִפְרוֹשׁ	פ.ר.שׁ.	sondert s. ab‡
חוֹפֵף	חוֹפֶפֶת	חוֹפְפִים	חוֹפְפוֹת	לַחֲפוֹף	ח.פ.פ.	wäscht (Haar)
מִתְעַיֵף	מִתְעַיֶפֶת	מִתְעַיְפִים	מִתְעַיְפוֹת	לְהִתְעַיֵף	ע.י.פ.	w. müde

§(excrete), legt zur Seite, *runzelt ,(קִימֵט אֶת מִצְחוֹ) ‡scheidet a. (Ruhestnd.)

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
עוֹדֵף	עוֹדֶפֶת	עוֹדְפִים	עוֹדְפוֹת	übermäßig, überzählig
כֵּהֶה	כֵּהָה	כֵּהִים	כֵּהוֹת	dunkel (Farbe)
כֵּן	כֵּנָה	כֵּנִים	כֵּנוֹת	aufrichtig, ehrlich

יש לי פחד קהל\גבהים. פוחד מֵהַצֶל של עצמו. הפחד מְשַׁתֵק אותי. אף אחד לא מפרגן. אני מחזיק לך אצבעות. זה משחק ילדים בשבילך. בזכות העידוד שלך התגברתי על הפחד.

מִבְרֶשֶׁת, מִבְרָשׁוֹת (לְאָחוֹר, מֵאָחוֹר) ..... Bürste ..... אָחוֹר Rückseite
פּוֹרֵשׁ . Dissident, Ruhestler. צָמִיד . Armband (Verbundht. (צְמִידוּת)
חֲטִיבָה ..... Sektion, Einheit (Brigade) הוֹקָרָה ..... Hochachtung
שְׂרוֹךְ, שְׂרוֹכִים . Schnürsenkel אַבְזָם ..... Gürtelschnalle

אני מודה לך מקרב לב. אני מעריך מאוד את כל מה שעשית. ברצוני להביע את תודתי הַכֵּנָה וְהָעֲמוּקָה. בתודה ובהוקרה. בתודה מראש.

עֲמִיתָה, עֲמִיתוֹת ..... Kollege ..... עִידָן Epoche, Zeitalter
הֶעְדֵּר ..... Abwesenheit ..... מְגַמָה Trend, Tendenz
חַד־\דוּ־מַשְׁמָעִי ..... ein-, zweideutig ..... צַמֶרֶת Oberschicht

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
führt zusam.	פ.ג.שׁ.	לְהַפְגִּישׁ	מַפְגִּישׁוֹת	מַפְגִּישִׁים	מַפְגִּישָׁה	מַפְגִּישׁ
reduziert	מ.ע.ט.	לְמַעֵט	מְמַעֲטוֹת	מְמַעֲטִים	מְמַעֶטֶת	מְמַעֵט
w. alarmiert*	ח.ר.ד.	לְהֵיחָרֵד	נֶחְרָדוֹת	נֶחְרָדִים	נֶחְרֶדֶת	נֶחְרָד

*aufgeschreckt

*אוֹזֶן קַשֶּׁבֶת (Aufmerksmkt.)	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
aufmerksam*	קַשָּׁבוֹת	קַשָּׁבִים	קַשֶּׁבֶת	קַשָּׁב
raffiniert, ausgkglt.	מְתוּחְכָּמוֹת	מְתוּחְכָּמִים	מְתוּחְכֶּמֶת	מְתוּחְכָּם

תחביר – מִלִּיוֹת (Partikel)

חַד־ גוֹנִי (monoton), סִטְרִי (-Einbahn, רחוב חד־סטרי), פַּעֲמִי (einmalig, Einweg-, Wegwerf-), שְׁנָתִי (einjährig),

דוּ־ לְשׁוֹנִי (zweisprachig), קוֹמָתִי (zweistöckig), פַּרְצוּפִי (heuchlerisch, דו־פרצופיות – Heuchelei), מוֹשָׁבִי (zweisitzig), שְׁבוּעִי (14-tägig), שִׂיחַ (Zwiegespräch, Dialog)

תְּלַת־ מְמַדִי (dreidimensional), אֵיבָר (Trinom, mit 3 Gliedern, טְרִינוֹם – Potenzen von $(x+y+z)^n, n \geq 0$), תְּלַת אוֹפַן

רַב־ גוֹנִי (vielfarbig), צְדָדִי (vielseitig), תַּכְלִיתִי (Mehrzweck-), כַּמּוּתִי (umfangreich – רבכמותי), סֶרֶן (Major, סרן – Hauptm.),

תַּת־ קַרְקָעִי (unterirdisch), יַמִּי (unterseeisch), תְּזוּנָה (Unterernährung), הַכָּרָה (Unterbewußtsein)

אַל: אַלְחוּטִי (drahtlos), אַלְחוּט (drahtl. Übertr., Radio), אַלְחֶלֶד (rostfr. Stahl), אַלְמָוֶת (Unsterblichkeit)

עַל־ אֱנוֹשִׁי (übermenschlich), זְמַנִי (zeitlos)

Der Artikel kommt vor den Gesamtausdruck, z.B.: החד־גוני.
Die Zuordnung zum Substantiv erfolgt wie beim Adjektiv, z.B.: דו־לשוני, דו־לשונית.

לאחר שיסיימו את בית־הספר היסודי הם ילמדו בבית־ספר על־יסודי. אני שונאת אותה. היא דו־פרצופית ואף־פעם אינה אומרת את האמת.

אין אדם שהוא בן אלמוות. כולנו נמות באחד הימים.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wirft	ש.ל.כ.	לְהַשְׁלִיךְ	מַשְׁלִיכוֹת	מַשְׁלִיכִים	מַשְׁלִיכָה	מַשְׁלִיךְ
paßt auf (עַל)*	ש.ג.ח.	לְהַשְׁגִּיחַ	מַשְׁגִּיחוֹת	מַשְׁגִּיחִים	מַשְׁגִּיחָה	מַשְׁגִּיחַ
erlöst†	ג.א.ל.	לִגְאוֹל	גּוֹאֲלוֹת	גּוֹאֲלִים	גּוֹאֶלֶת	גּוֹאֵל
w. wild§	פ.ר.ע.	לְהִתְפָּרֵעַ	מִתְפָּרְעוֹת	מִתְפָּרְעִים	מִתְפָּרַעַת	מִתְפָּרֵעַ
treibt Unfug‡	ש.ו.ב.	לְהִשְׁתּוֹבֵב	מִשְׁתּוֹבְבוֹת	מִשְׁתּוֹבְבִים	מִשְׁתּוֹבֶבֶת	מִשְׁתּוֹבֵב
st. s. heraus¶	ס.ב.ר.	לְהִסְתַּבֵּר	מִסְתַּבְּרוֹת	מִסְתַּבְּרִים	מִסְתַּבֶּרֶת	מִסְתַּבֵּר

*beaufsichtigt, †kauft los, §w. ausfallend, ‡ist ausgelassen, tobt ¶ergibt s.

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
hartnäckig, stur	עַקְשָׁנִיּוֹת	עַקְשָׁנִים	עַקְשָׁנִית	עַקְשָׁן
ungezogen, ausgelsn.	שׁוֹבָבוֹת	שׁוֹבָבִים	שׁוֹבָבָה	שׁוֹבָב
besorgt	מוּדְאָגוֹת	מוּדְאָגִים	מוּדְאֶגֶת	מוּדְאָג

שַׁלַּט רַחַק, שַׁלָּט מוֹשֵׁל, מוֹשֶׁלֶת....שַׁלִּיט, שַׁלֶּטֶת....Fernbedienung

בּוֹשֶׂם, בְּשָׂמִים. Parfüm (תַּמְרוּקִיָּה) תַּמְרוּקִים. Kosmetik, Toilettenart.

מִצְפֶּה.....Aussichtspunkt אַפִּילוּ.....וְלוּ

טוּרַאי־רִאשׁוֹן.....Gefreiter טוּרַאי.....Schütze (קַשָּׁת)

גּוֹאֵל.....Erlöser, Retter שְׁמָמָה, שְׁמָמוֹת.....Leere, Öde

אַלִּיפוּת (אַרְצִית בְּכַדּוּרֶגֶל).....מוֹנְדִיאַל.....תַּשְׁדִּיר Spot (Ferns., Radio)

גֶּזַע.....Rasse הֲלוֹא.....schließlich, doch (הֲרֵי auch: הִנֵּה, hier)

למה אתה מְאוּכְזָב, הלוא זה מה שביקשת? הרי אמרתי לך כבר לא פעם!

הִתְעַנְיְנוּת.....Interesse הרי (הִנֵּה) לפניך הספר שביקשת.

כָּרִישׁ.....Haifisch יַנְשׁוּף.....Eule

מְרִיטַת עֲצַבִּים. nervl. Anspannung, Stress מְרִיטָה. Ausrupfen

עַקְשָׁן.....Sturkopf אַבְחָנָה.....Diagnose, Wahrnehmung

הִתְפָּרְעוּת....Ausschreitung, Krawall הִסְתַּכְּנוּת....Gefährdung

שׁוֹבָב.....Lausbub שׁוֹבְבוּת.....Ausgelassenheit

הִסְתַּבְּרוּת. Wahrscheinlichkeit תַּמְרִיץ.....Ansporn

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
brüllt (Löwe)	ש.א.ג.	לִשְׁאוֹג	שׁוֹאֲגוֹת	שׁוֹאֲגִים	שׁוֹאֶגֶת	שׁוֹאֵג
brennt (Licht)	ד.ל.ק.	לִדְלוֹק	דוֹלְקוֹת	דוֹלְקִים	דוֹלֶקֶת	דוֹלֵק
i. anwesend*	נ.כ.ח.	לִנְכוֹחַ	נוֹכְחוֹת	נוֹכְחִים	נוֹכַחַת	נוֹכֵחַ
sucht heim†	פ.ק.ד.	לִפְקוֹד	פּוֹקְדוֹת	פּוֹקְדִים	פּוֹקֶדֶת	פּוֹקֵד

*gegenwärtig, †befiehlt (עַל), zählt

חֲלוּדָה* (Rost)	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
rostig*	חֲלוּדוֹת	חֲלוּדִים	חֲלוּדָה	חָלוּד
steckend, s. geblieben	תְּקוּעוֹת	תְּקוּעִים	תְּקוּעָה	תָּקוּעַ
vorhanden, gewöhnlich	מְצוּיוֹת	מְצוּיִים	מְצוּיָה	מָצוּי
gebückt, untergeben	כְּפוּפוֹת	כְּפוּפִים	כְּפוּפָה	כָּפוּף
seltsam, eigenartig	מְשׁוּנוֹת	מְשׁוּנִים	מְשׁוּנָה	מְשׁוּנֶה
w. gefördert, er/ge/hoben	מוּעָלוֹת	מוּעָלִים	מוּעָלָה	מוּעֶלֶה

חטיבת ביניים (ז׳, ח׳, ט׳)\עליונה (י׳, י״א, י״ב), פגישה עיוורת,
זיהום אוויר, מִסְדַּר נוֹכְחוּת (לִרְאוֹת מִי יֶשְׁנוֹ וּמִי אֵינֶנּוּ), נשימה עצורה

אוֹעֶלֶה
תוֹעֶלֶה
תּוֹעֲלִי
יוֹעֶלֶה
תּוֹעֶלֶה
נוֹעֶלֶה
תּוֹעֲלוּ
יוֹעֲלוּ

הוֹעֶלֵיתִי
הוֹעֶלֵיתָ
הוֹעֶלֵית
הוֹעֶלָה
הוֹעֶלְתָה
הוֹעֶלֵינוּ
הוֹעֶלֵיתֶם
הוֹעֶלֵיתֶן
הוֹעֶלוּ

גְּנַאי .... Schmach, Schande — מִלַּאי .... Vorrat, (Gewehr) Magazin

תְּאוֹם, תְּאוֹמִים .. Zwilling(e) — חָמֵץ .. Sauerteig (Verbot. f. Pessach)

בִּיחוּד (בייחוד) ..... besonders — לְטוֹבַת־ ..... zugunsten

צוֹפָר ..... Hupe, Sirene — בְּהֶחְלֵט ..... absolut, gewiß

חִידוֹן ..... Preisrätsel — בַּגְרוּת ..... Reife (Abitur)

נַרְגִּיר ..... Korn (נַרְגִּיר אָבָק) — קַטָּר ..... Lokomotive (קַטָּרַאי)

צֵידָה Proviant (f. Marsch צְעָדָה) — חוֹבֵב, חוֹבֶבֶת Liebhr., Hobby-

מַקְהֵלָה ..... Chor — שְׁמוּרָה ..... Reservat, Naturschutzgebiet

בְּחַיַּי! auf jeden Fall (בְּחַיַּי שֶׁלְּאַ) — חֲמִימוּת Herzlichkt., ang. Wärme

לְבָטִים . innere Kämpfe, Zweifel — מָרוּת . Autorität (קִיבֵּל מָרוּת, gehorcht)

קוֹרָה ..... Balken — קוֹרַת גַּג ..... Dachbalken (לחיות תחת אותה קורת גג)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
hebt hervor	ט.ע.מ.	לְהַטְעִים	מַטְעִימוֹת	מַטְעִימִים	מַטְעִימָה	מַטְעִים
heilt	ר.פ.א.	לְרַפֵּא	מְרַפְּאוֹת	מְרַפְּאִים	מְרַפֵּאת	מְרַפֵּא
säubert, reinigt	ט.ה.ר.	לְטַהֵר	מְטַהֲרוֹת	מְטַהֲרִים	מְטַהֶרֶת	מְטַהֵר
beteiligt	ש.ת.פ.	לְשַׁתֵּף	מְשַׁתְּפוֹת	מְשַׁתְּפִים	מְשַׁתֶּפֶת	מְשַׁתֵּף
i. verbreitet	ר.ו.ח.	לְרַווֵח	רוֹוְחוֹת	רוֹוְחִים	רוֹוַחַת	רוֹוֵח
bleibt übrig*	י.ת.ר.	לְהִיוָתֵר	נוֹתָרוֹת	נוֹתָרִים	נוֹתֶרֶת	נוֹתָר
gibt s. hin	מ.כ.ר.	לְהִתְמַכֵּר	מִתְמַכְּרוֹת	מִתְמַכְּרִים	מִתְמַכֶּרֶת	מִתְמַכֵּר
intensiv. s.†	ה.ד.ק.	לְהִתְהַדֵּק	מִתְהַדְּקוֹת	מִתְהַדְּקִים	מִתְהַדֶּקֶת	מִתְהַדֵּק

*zurück, †w. festgezogen

*niedergeschlagen	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
diszipliniert	מְמוּשְׁמָעוֹת	מְמוּשְׁמָעִים	מְמוּשְׁמַעַת	מְמוּשְׁמָע
gehorsam	צַייְתָנִיוֹת	צַייְתָנִים	צַייְתָנִית	צַייְתָן
dissonant, grell	צוֹרְמוֹת	צוֹרְמִים	צוֹרֶמֶת	צוֹרֵם
jämmrlch., armselig	עֲלוּבוֹת	עֲלוּבִים	עֲלוּבָה	עָלוּב
unglücklich*	אוּמְלָלוֹת	אוּמְלָלִים	אוּמְלָלָה	אוּמְלָל

רְכִילוּת.....Verleumdung, Klatsch רְכִילַאי.....Klatschkolumnist

שׁוֹנִי...Unterschdng., Abweichung תּוֹקֶף...Nachdruck, Stärke (בְּתוֹקֶף)

מַנְגָּנוֹן, מַנְגְּנוֹנִים. Mechanismus, Apparat חֶנֶק. Strangulation, Erstckng.

נָתַן דַּעְתּוֹ עַל. richt. s. Aufmerkskt. טוֹהַר. Reinheit (טִיהוּר Reinigung)

עַמּוּד הַתָּוֶךְ. Hauptstütze תָּוֶךְ, תְּוָכִים, תּוֹךְ־, תּוֹכִי־. Mitte, Mittelpkt.

עֵקֶב ..... als Folge von, wegen (neg.) מִפְּאַת ..... wegen (neg.)

לְ הוֹדוֹת ..... dank מֵחֲמַת....wegen (neg.), infolge

הַנִּידוֹן.....Betreff, Thema הֶעְתֵּק ..... Abschrift, Kopie

עֵד, עֵדָה.....Zeuge עֵדוּת....Zeugenaus., Zeugnis

מְחוּיָבוּת ..... Verpflichtung מְלוֹא ..... das Ganze, Fülle

חֲמוּצִים ..... Mixed Pickles חֲמוּצִיוֹת ..... Cranberries

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schockiert‡	ה.מ.מ.	לְהַמֵּם	מְהַמְּמוֹת	מְהַמְּמִים	מְהַמֶּמֶת	מְהַמֵּם
beruhigt, mildert	שׁ.כ.כ.	לְשַׁכֵּךְ	מְשַׁכְּכוֹת	מְשַׁכְּכִים	מְשַׁכֶּכֶת	מְשַׁכֵּךְ
befestigt†	ה.ד.ק.	לְהַדֵּק	מְהַדְּקוֹת	מְהַדְּקִים	מְהַדֶּקֶת	מְהַדֵּק
ergreift, ht. fest	א.ח.ז.	לֶאֱחוֹז	אוֹחֲזוֹת	אוֹחֲזִים	אוֹחֶזֶת	אוֹחֵז
strömt, fließt	ז.ר.מ.	לִזְרוֹם	זוֹרְמוֹת	זוֹרְמִים	זוֹרֶמֶת	זוֹרֵם
w. vorgestellt*	י.ד.ע.	לְהִתְוַדֵּעַ	מִתְוַדְּעוֹת	מִתְוַדְּעִים	מִתְוַדַּעַת	מִתְוַדֵּעַ

‡entsetzt, verwirrt, †zieht fest an (לְהַדֵּק אֶת הַחֲגוֹרָה), *stellt s. vor (לְ, אֶל)

*widersprechend	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
glänzend	זוֹהֲרוֹת	זוֹהֲרִים	זוֹהֶרֶת	זוֹהֵר
rentabel, einträglich	מַכְנִיסוֹת	מַכְנִיסִים	מַכְנִיסָה	מַכְנִיס
passend, angemessen	נְאוֹתוֹת	נְאוֹתִים	נְאוֹתָה	נָאוֹת
entgegengesetzt*	מְנוּגָדוֹת	מְנוּגָדִים	מְנוּגֶדֶת	מְנוּגָד
notwendig, unerläßlich	הֶכְרֵחִיוֹת	הֶכְרֵחִיִים	הֶכְרֵחִית	הֶכְרֵחִי

לִפְנוֹת . nahe vor, kurz vor לִפְנוֹת בּוֹקֶר, עֶרֶב . gegen Morgen, g. Abend

שְׁפִיכָה....Ausgießen, Ejakul. שְׁפִיכוּת\שְׁפִיכוּיוֹת דָמִים....Blutvergießen

מֶרְחָץ, מֶרְחָצָאוֹת.....Bad מֶרְחַץ דָמִים.....Blutbad

הַגְלָיָה.....Verbannung דַלֶקֶת, דַלָקוֹת...Entzündung

טֶרֶם ..... noch nicht, bevor (בְּטֶרֶם) כַשׁוּרָה ..... gut, ordentlich

מָנוֹעַ.....Motor אוֹפֶק, אוֹפָקִים ..... Horizont

סוֹהֵר, כַלַאי . Gefängniswärter בֵּית סוֹהַר ..... Gefängnis

הֲנָחָה....Rabatt, Nachlaß הַקְדָמָה....Einleitung, Vorverlegung

חָזוֹן, חֲזוֹנוֹת ..... Vision תְלִיוֹן, תְלִיוֹנִים ..... Anhänger, Medaillon

הֲזָיָה, הֲזָיוֹת.....Halluzination לְמַרְבֵּה הַצַעַר.....leider, bedauerlchrws.

מְאוּמָה..etwas (nichts אֵין מְאוּמָה, לֹא) אַדְרַבָּה..im Gegenteil, doch, gerade!

עַל־פִּי־רוֹב.....meistens רְאוּת.....Sicht (Gesichtspunkt נְקוּדַת רְאוּת)

	Rad.	Inf.	נ′ Pl.	ז′ Pl.	נ′	ז′
beißt (Schlange)	נ.כ.שׁ.	לְהַכִּישׁ	מַכִּישׁוֹת	מַכִּישִׁים	מַכִּישָׁה	מַכִּישׁ
auferlegt†	נ.ט.ל.	לְהַטִּיל	מַטִּילוֹת	מַטִּילִים	מַטִּילָה	מַטִּיל
bespritzt	ר.ס.ס.	לְרַסֵּס	מְרַסְּסוֹת	מְרַסְּסִים	מְרַסֶּסֶת	מְרַסֵּס
führt herbei*	ח.ו.ל.	לְחוֹלֵל	מְחוֹלְלוֹת	מְחוֹלְלִים	מְחוֹלֶלֶת	מְחוֹלֵל
handelt	ס.ח.ר.	לְסְחוֹר	סוֹחֲרוֹת	סוֹחֲרִים	סוֹחֶרֶת	סוֹחֵר
w. heftiger‡	ע.צ.מ.	לְהִתְעַצֵּם	מִתְעַצְּמוֹת	מִתְעַצְּמִים	מִתְעַצֶּמֶת	מִתְעַצֵּם

†bürdet auf, *ruft hervor, tanzt, ‡w. mächtiger, baut s. auf

†einschläfernd,*vertrauenswg.	נ′ Pl.	ז′ Pl.	נ′	ז′
antik, alt, früh	קְדוּמוֹת	קְדוּמִים	קְדוּמָה	קָדוּם
narkotisierend†	מַרְדִּימוֹת	מַרְדִּימִים	מַרְדִּימָה	מַרְדִּים
berauschend	מְשַׁכְּרוֹת	מְשַׁכְּרִים	מְשַׁכֶּרֶת	מְשַׁכֵּר
zuverlässig*	מְהֵימָנוֹת	מְהֵימָנִים	מְהֵימָנָה	מְהֵימָן
ausgestrahlt, projz.	מוּקְרָנוֹת	מוּקְרָנִים	מוּקְרֶנֶת	מוּקְרָן
nackt (בְּעֵירוֹם)	עֵירוֹמוֹת	עֵירוֹמִים	עֵירוֹמָה	עֵירוֹם

תְּהִילָה ..... Ruhm שׁוֹד ..... Raub (Räuber שׁוֹדֵד, Safe כַּסֶּפֶת)
סוֹחֵר סַמִּים . Drogendealer שִׁיעוּר . Maß, Rate, Vermutung, Lektion
חֲפִיסָה . Päckchen, Riegel כְּלָל . Gesamtheit, Allgemeinh., Reg., Ges.
פְּאֵר, פְּאֵרִים ... Luxus, Pracht מַשְׁמָע, מַשְׁמָעִים ... Bedeutung, Sinn
הַשְׁקָטָה ..... Linderung, Beruhigung בֵּרוּר (בִּירוּר) ..... Klärung
מַעֲלִית, מַעֲלִיּוֹת ..... Aufzug, Fahrstuhl בְּחִינָה ..... Aspekt, Prüfung
שׁוֹחַד ..... Bestechung נֵפֶץ ..... Sprengung, Explosion (חוֹמֶר נֵפֶץ)
חִיבָּה ..... Zuneigung, Liebe שִׁימוּר ..... Konservierung, Erhaltung
תִּיעוּד ..... Dokumentation פִּשְׁתָּה ..... Flachs, Lein (שֶׁמֶן פִּשְׁתָּן)
מִינוּן ..... Dosis מִיתוּן ..... Rezession, Verlangsamung
שִׁיקוּם ..... Rehabilitation תַּקְרִית ..... Inzident, Zwischenfall
חֶרֶק, חֲרָקִים, חַרְקֵי־ ... Insekt אַדְרִיכָל ..... Architekt

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
diagnostiziert	א.ב.ח.נ.	לְאַבְחֵן	מְאַבְחֲנוֹת	מְאַבְחְנִים	מְאַבְחֶנֶת	מְאַבְחֵן
erhört, erfüllt†	ע.ת.ר.	לְהֵיעָתֵר	נְעֲתָרוֹת	נְעֲתָרִים	נְעֲתֶרֶת	נְעָתָר
i. erstaunt‡	ד.ה.מ.	לְהִידָּהֵם	נִדְהָמוֹת	נִדְהָמִים	נִדְהֶמֶת	נִדְהָם
erblindet	ע.ו.ר.	לְהִתְעַוֵּר	מִתְעַוְּרוֹת	מִתְעַוְּרִים	מִתְעַוֶּרֶת	מִתְעַוֵּר
w. schwanger*	ע.ב.ר.	לְהִתְעַבֵּר	מִתְעַבְּרוֹת	מִתְעַבְּרִים	מִתְעַבֶּרֶת	מִתְעַבֵּר

†Bitte, ‡ist verblüfft, *הָרְתָה (wurde schwanger, לַהֲרוֹת), הָרוֹת, הָרָה (schwanger)

*מַחֲלָה חֲשׁוּכַת מַרְפֵּא	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
klar	צְלוּלוֹת	צְלוּלִים	צְלוּלָה	צָלוּל
mangelnd, ohne*	חֲשׁוּכוֹת	חֲשׁוּכִים	חֲשׁוּכָה	חָשׁוּךְ
unheilbar, gefährlich	אֲנוּשׁוֹת	אֲנוּשִׁים	אֲנוּשָׁה	אָנוּשׁ
diagnostiziert	מְאוּבְחָנוֹת	מְאוּבְחָנִים	מְאוּבְחֶנֶת	מְאוּבְחָן

בִּדְיעָה צְלוּלָה ... bei klarem Bewußtsein ... עִינוּי, עִינוּיִים ... Qual, Quälen
חֲשׁוּךְ מַרְפֵּא ..... unheilbar (אֲנוּשׁוֹת, Adv.) ..... Fötus, Embryo עוּבָּר
עֲמוּתָה ..... Kamaradschaft, Wohlttreuhnd. ..... Resuszitation הַחְיָאָה
הרופא לא הצליח לְהַחְיוֹת את החולה. (הֶחֱיֵיתִי, הֶחְיָה) פיעל: מְחַיֶּה, יְחַיֶּה
מְקוֹרִיוּת ..... Mangel ..... Originalität, Ursprünglichkeit חוֹסֶר
יוֹשֶׁר . Gegensatz, Umkehrung, Purzelbaum הִיפּוּךְ . Direktheit, Geradheit
הוא בַּעַל\חֲסַר היגיון. היא בַּעֲלַת יכולת. הם חַסְרֵי טעם.
חוסר היושר שלו אינו מוצא חן בעיניי. הבחורים מדברים בחוסר נימוס.
השולחן הזה הוא בלתי יציב. האיש הזה בלתי מתאים (הוֹוֶה) לתפקיד.
הילדים של השכנים הם בלתי נסבלים. ההתנהגות היא בלתי מוסרית.

מַחְתֶּרֶת, מַחְתָּרוֹת .Untergrund — יוֹזְמָה ..... Initiative
עוֹד מְעַט .....gleich, bald — בְּעוֹד רֶגַע, מִיָּד .....אוֹטוֹטוֹ
הַתְקָפָה .....Angriff — דִּבְרֵי מְתִיקָה ..... Süßigkeiten
חֲזָעָקָה ..... Alarmruf, Hilferuf — תַּקְדִים .....Präzedenzfall
אוֹן, אוֹנִים .....Kraft, Stärke — מִשְׁמַעַת ..Disziplin, Gehorsam

w. angeschirrt†	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fliegt ab, startet	מ.ר.א.	לְהַמְרִיא	מַמְרִיאוֹת	מַמְרִיאִים	מַמְרִיאָה	מַמְרִיא
inspir., erweckt	ש.ר.ה.	לְהַשְׁרוֹת	מַשְׁרוֹת	מַשְׁרִים	מַשְׁרָה	מַשְׁרֶה
grillt	צ.ל.ה.	לְצְלוֹת	צוֹלוֹת	צוֹלִים	צוֹלָה	צוֹלֶה
w. eingespannt†	ר.ת.מ.	לְהֵירָתֵם	נִרְתָּמוֹת	נִרְתָּמִים	נִרְתֶּמֶת	נִרְתָּם

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
intelektuell, verstdmg.	שִׂכְלִיוֹת	שִׂכְלִיִים	שִׂכְלִית	שִׂכְלִי
intensiv, energisch	נִמְרָצוֹת	נִמְרָצִים	נִמְרֶצֶת	נִמְרָץ
gegrillt	צְלוּיוֹת	צְלוּיִים	צְלוּיָה	צָלוּי
ergriffen, gefangen	אֲחוּזוֹת	אֲחוּזִים	אֲחוּזָה	אָחוּז
minderwertig, schlecht	קְלוֹקְלוֹת	קְלוֹקְלִים	קְלוֹקֶלֶת	קְלוֹקֵל
mobil, wandernd	נַיָּדוֹת	נַיָּדִים	נַיֶּדֶת	נַיָּד

פִּיגוּר. Zurückgeblht., Rückständigkt. רְעִידַת אֲדָמָה. Erdbeben

לאחר רעידת האדמה, שפקדה את מקסיקו, נשארו רבים מהתושבים בחוסר קורת גג.

צְלָב ..... Kreuz, Kruzifix (Swastika צְלַב קֶרֶס) ..... קֶרֶס Haken

הַמְרָאָה ..... Abflug ..... הַשְׁרָאָה Inspiration, Eingebung, Induktion

פִּתְגָם .... Sprichwort, Aphorism. .... הַבְרָאָה Gesundung, Rekonvalz.

מֵרְצוֹנוֹ הַחוֹפְשִׁי. a. s. fr. Willen מֶרָצוֹן. freiwillig (unfreiw. שֶׁלֹּא מֶרָצוֹן)

חִיזֵק אֶת יָדָיו ..... ermutigen ..... רִיפָּה אֶת יָדָיו\יְדֵי־ entmutigen

מִתְקָן, מִתְקָנִים, מִתְקְנֵי־ . Anlage, Installtn. תַּנְחוּמִים . Kondolenzwche.

דָּמִים, דְּמֵי־ ..... Geld, Blut (דְּמֵי כִּיס) ..... שְׁמַרְטַף Babysitter

הִידְרְדְּרוּת .. Verschlechterung ..... עִוָּרוֹן Blindheit

טִיפּוּל נִמְרָץ .... Intensivpflege ..... מַאֲרִיךְ יָמִים lebt lang

בְּאַקְרַאי ..... zufällig ..... בְּכוֹר Erstgeborener

טֶלֶפוֹן נַיָּד ..... mobil, Handy ..... סִיוּט Albtraum

VII.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zerbröckelt	פ.ר.ר.	לְפוֹרֵר	מְפוֹרְרוֹת	מְפוֹרְרִים	מְפוֹרֶרֶת	מְפוֹרֵר
zerstoßt†	כ.ת.שׁ.	לִכְתּוֹשׁ	כּוֹתְשׁוֹת	כּוֹתְשִׁים	כּוֹתֶשֶׁת	כּוֹתֵשׁ
schneidet‡	ח.ת.כ.	לַחְתּוֹךְ	חוֹתְכוֹת	חוֹתְכִים	חוֹתֶכֶת	חוֹתֵךְ
kostet	ט.ע.מ.	לִטְעוֹם	טוֹעֲמוֹת	טוֹעֲמִים	טוֹעֶמֶת	טוֹעֵם
wohnt, lebt	ג.ו.ר.	לְהִתְגּוֹרֵר	מִתְגּוֹרְרוֹת	מִתְגּוֹרְרִים	מִתְגּוֹרֶרֶת	מִתְגּוֹרֵר
w. ohnmächtig	ע.ל.פ.	לְהִתְעַלֵּף	מִתְעַלְּפוֹת	מִתְעַלְּפִים	מִתְעַלֶּפֶת	מִתְעַלֵּף
schaukelt (s.)	נ.ד.נ.ד.	לְהִתְנַדְנֵד	מִתְנַדְנְדוֹת	מִתְנַדְנְדִים	מִתְנַדְנֶדֶת	מִתְנַדְנֵד

†zermalmt (Knoblauch, Gebäude), ‡חֲתִיכָה – Bißchen, Stück(chen), »Schneckle«

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fiktiv, erdichtet	בִּדְיוֹנִיּוֹת	בִּדְיוֹנִיִּים	בִּדְיוֹנִית	בִּדְיוֹנִי
umwerfend, atembrbnd.	מְהַמְּמוֹת	מְהַמְּמִים	מְהַמֶּמֶת	מְהַמֵּם
bezaubernd, entzückend	מַקְסִימוֹת	מַקְסִימִים	מַקְסִימָה	מַקְסִים
atemberaubend, famos	מַרְהִיבוֹת	מַרְהִיבִים	מַרְהִיבָה	מַרְהִיב
verrückt, wahnsinnig	מְטוֹרָפוֹת	מְטוֹרָפִים	מְטוֹרֶפֶת	מְטוֹרָף
glatt	חֲלָקוֹת	חֲלָקִים	חֲלָקָה	חָלָק

אחרי הַגִּיהוּץ המכנסיים חלקים. פּוֹרַרְתִּי את הלחם היבש לְמַאֲכָל לַיּוֹנִים.

בַּדְרָן, בַּדְרָנִית, בַּדְרָנִים, בַּדְרָנֵי־ .. Clown .. לֵיצָן, לֵיצָנִית .. Unterhalter

כַּבַּאי ..... Feuerwehrmann — מַחְבּוֹאִים ... Versteckenspielen

אַרְטִיק ..... Eis am Stiel — חַכָּה ..... Angelrute

מַדָּע בִּדְיוֹנִי ... Science Fiction — פּוֹת . weibl. Geschlechtsorgan

שְׁמוּעָה ..... Gerücht — מִפִּי שְׁמוּעָה . vom Hörensagen

מִן הַסְּתָם ..... vermutlich, offenbar — צַפְצֵפָה ..... Pfeife

נַדְנֶדָה ..... Schaukel — מִטְפַּחַת ..... Kopftuch

פֵּירוּר ..... Brösel — אִיכְס ..... Igitt, Pfui

גַּמָּד, גַּמָּדִים . Zwerg, Wicht — הִסְתַּבְּכוּת . Verstrickung, Komplikation

עֵצָה אַחֶרֶת אֶת הָעוֹלָם, אֲנִי רוֹצֶה לִרְדֹּתִי

(עֵלֶם) חֲלָמִים לֹא יִבְנוּ אֶלָּם

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erniedrigt	ש.פ.ל.	לְהַשְׁפִּיל	מַשְׁפִּילוֹת	מַשְׁפִּילִים	מַשְׁפִּילָה	מַשְׁפִּיל
meldet z. etw. an‡	ח.ת.מ.	לְהַחְתִּים	מַחְתִּימוֹת	מַחְתִּימִים	מַחְתִּימָה	מַחְתִּים
übertreibt	פ.ר.ז.	לְהַפְרִיז	מַפְרִיזוֹת	מַפְרִיזִים	מַפְרִיזָה	מַפְרִיז
demilitarisiert	פ.ר.ז.	לְפָרֵז	מְפָרְזוֹת	מְפָרְזִים	מְפָרֶזֶת	מְפָרֵז
rehabilit., restaurt.	ש.ק.מ.	לְשַׁקֵּם	מְשַׁקְּמוֹת	מְשַׁקְּמִים	מְשַׁקֶּמֶת	מְשַׁקֵּם
verzerrt*	ע.ו.ה.	לְעַוּוֹת	מְעַוּוֹת	מְעַוְּוִים	מְעַוָּה	מְעַוֶּה
krümmt, verdreht§	ע.ו.ת.	לְעַוֵּת	מְעַוְּתוֹת	מְעַוְּתִים	מְעַוֶּתֶת	מְעַוֵּת
siebt, filtert	ס.נ.נ.	לְסַנֵּן	מְסַנְּנוֹת	מְסַנְּנִים	מְסַנֶּנֶת	מְסַנֵּן
entfernt, begleicht†	ס.ל.ק.	לְסַלֵּק	מְסַלְּקוֹת	מְסַלְּקִים	מְסַלֶּקֶת	מְסַלֵּק
lüftet (s. aus)	א.ו.ר.ר.	לְהִתְאַוְּרֵר		**		

‡stempelt ab (חוֹתֶמֶת), frankiert, §beugt Gesetz, †Rechnung,
**מִתְאַוְּרֵר, מִתְאַוְּרֶרֶת, מִתְאַוְּרְרִים, מִתְאַוְּרְרוֹת

אִימוּת ..... Nachprüfung, Bestätigung הִתְיַצְּבוּת ..... Stabilis., Meldung (mil.)
צַו הַהִתְיַצְּבוּת .. Stellungsbefehl טִירוֹן .. Rekrut, Anfänger (Grundausb. טִירוֹנוּת)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳	†פִּירוּז, *קָלִיל, קְלִילָה...
sehr leicht*	קַלִּילוֹת	קַלִּילִים	קַלִּילָה	קַלִּיל	
gegenseitig	הֲדָדִיוֹת	הֲדָדִיִּים	הֲדָדִית	הֲדָדִי	
demilitarisiert†	מְפוֹרָזוֹת	מְפוֹרָזִים	מְפוֹרֶזֶת	מְפוֹרָז	

מִדִּים ..... Uniform מִבְחָר ..... Auswahl
הֲדָדִית ..... gegenseitig (Adv.) עֶזְרָה הֲדָדִית .gegenseitg. Hilfe
מִסְנֶנֶת (מַסָּנֶת) ..... Filter (Sieb) תְּשׁוּקָה ..... Lust, Begierde
הֶלֶם ..... Schock חוֹבֶרֶת, חוֹבְרוֹת .... Broschüre
מִדַּת יְאוּשׁ .. mil. »Maßband« טַבְלָה ..... Tabelle
פִּינּוּק ..... Verwöhnen תַּשְׁבֵּץ ..... Kreuzworträtsel
רַמַּאי, רַמָּאִית ..... Schwindler וִידּוּי ..... Beichte, Geständnis
דְּגֶם, דְּגָמִים, דִּגְמֵי־ ... Modell, Muster תָּא הַמִּטְעָן ... Kofferraum

מִישֵׁשׁ אֶת הַדּוֹפֶק§	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
(be)tastet§	מ.ש.ש.	לְמַשֵּׁשׁ	מְמַשְּׁשׁוֹת	מְמַשְּׁשִׁים	מְמַשֶּׁשֶׁת	מְמַשֵּׁשׁ
bestimmt†	י.ח.ד.	לְיַיחֵד	מְיַיחֲדוֹת	מְיַיחֲדִים	מְיַיחֶדֶת	מְיַיחֵד
w. ungültig*	פ.ו.ג.	לָפוּג	פָּגוֹת	פָּגִים	פָּגָה	פָּג
schnarcht	נ.ח.ר.	לִנְחוֹר	נוֹחֲרוֹת	נוֹחֲרִים	נוֹחֶרֶת	נוֹחֵר
stößt a. etw.	ת.ק.ל.	לְהִיתָּקֵל	נִתָּקָלוֹת	נִתָּקָלִים	נִתָּקֶלֶת	נִתָּקָל
w. festgehalten‡	א.ח.ז.	לְהֵיאָחֵז	נֶאֱחָזוֹת	נֶאֱחָזִים	נֶאֱחֶזֶת	נֶאֱחָז
w. erworben	ר.כ.ש.	לְהֵירָכֵשׁ	נִרְכָּשׁוֹת	נִרְכָּשִׁים	נִרְכֶּשֶׁת	נִרְכָּשׁ
verdient	ש.כ.ר.	לְהִשְׁתַּכֵּר	מִשְׁתַּכְּרוֹת	מִשְׁתַּכְּרִים	מִשְׁתַּכֶּרֶת	מִשְׁתַּכֵּר

†zeichnet aus, widmet, unterscheidet, *läuft ab, ‡setzt s. fest

*hingezogen, †verbessert	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
perfektioniert†	מְשׁוּכְלָלוֹת	מְשׁוּכְלָלִים	מְשׁוּכְלֶלֶת	מְשׁוּכְלָל
gültig	תְּקֻפּוֹת	תְּקֻפִּים	תְּקֻפָּה	תָּקֵף
langdauernd*	מְמוּשָׁכוֹת	מְמוּשָׁכִים	מְמוּשֶׁכֶת	מְמוּשָׁךְ
fehlend, mangelnd*	נְטוּלוֹת	נְטוּלִים	נְטוּלָה	נָטוּל

נְטוּל הַכָּרָה, יְסוֹד, עֵרֶךְ, צֶבַע (bewußt-, grund-, wert-, farb*–los),

מִשְׁלַחַת, מִשְׁלָחוֹת .. Delegation הִזְדַּהוּת .. Identifik., Solidarität (מִשְׁלַחַת הִזְדַּהוּת)

נַיֶּידֶת . Kleintransporter (נַיֶּידֶת מִשְׁטָרָה) פָּג תוֹקֵף . erlöscht, w. ungültig, läuft a.

פָּג תוֹקְפּוֹ של הדרכון, הדרכון תָּקֵף עד סוף השנה, על הָאֲרִיזָה רָשׁוּם התאריך שבו פָּג תוֹקֵף הזמן שהמוצר טרי ושאפשר לאכול אותו

מַצְפֵּן ..... Kompaß תוֹקֶף ..... Stärke, Gültigkeit

סִיוּד ..... Weißeln קוּמְזִיץ ....táborák, Lagerfeuer

מֵיטָב Beste, Günstigste לְפִי מֵיטַב יְדִיעָתִי n. m. besten Wissen

בְּשֵׁלוּת ..... Reife הַנְחָלָה ..... Weitergabe, Gewährung

יְצוּר ..... Geschöpf, Kreatur גּוּר, גּוּרָה ..... Junges, Welpe

תְּלוּת..Abhängigkeit (אִי־תְּלוּת) דּוֹמֶה שֶׁ־ ..... es scheint, daß

(pronounce) יְהֻגֶּה*	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
stellt s. vor††	ד.מ.י.נ.	לְדַמְיֵן	מְדַמְיְנוֹת	מְדַמְיְנִים	מְדַמְיֶנֶת	מְדַמְיֵן
importiert	י.ב.א.	לְיַבֵּא	מְיַבְּאוֹת	מְיַבְּאִים	מְיַבֶּאת	מְיַבֵּא
speichert§	א.ח.ס.נ.	לְאַחְסֵן	מְאַחְסְנוֹת	מְאַחְסְנִים	מְאַחְסֶנֶת	מְאַחְסֵן
erbarmt s.†	ר.ח.מ.	לְרַחֵם	מְרַחֲמוֹת	מְרַחֲמִים	מְרַחֶמֶת	מְרַחֵם
verringert‡	ג.ר.ע.	לְגָרוֹעַ	גּוֹרְעוֹת	גּוֹרְעִים	גּוֹרַעַת	גּוֹרֵעַ
steckt hinein**	ת.ק.ע.	לְתָקוֹעַ	תּוֹקְעוֹת	תּוֹקְעִים	תּוֹקַעַת	תּוֹקֵעַ
spricht aus*	ה.ג.ה.	לַהֲגוֹת	הוֹגוֹת	הוֹגִים	הוֹגָה	הוֹגֶה
kristallsrt s.	ג.ב.ש.	לְהִתְגַּבֵּשׁ	מִתְגַּבְּשׁוֹת	מִתְגַּבְּשִׁים	מִתְגַּבֶּשֶׁת	מִתְגַּבֵּשׁ
paart s.¶	ז.ו.ג.	לְהִזְדַּוֵּג	מִזְדַּוְּגוֹת	מִזְדַּוְּגִים	מִזְדַּוֶּגֶת	מִזְדַּוֵּג
i. frech‖	ח.צ.פ.	לְהִתְחַצֵּף	מִתְחַצְּפוֹת	מִתְחַצְּפִים	מִתְחַצֶּפֶת	מִתְחַצֵּף

††bild. s. ein, fantsrt., §lagert e., ‡vermindert, **schlägt ein, bläst (Horn), ¶kopulrt.

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fassungslos, schockt., theoretisch (הַהֶפֵךְ: מַעֲשִׂי)	הֲמוּמוֹת עִיוּנִיוֹת	הֲמוּמִים עִיוּנִיִּים	הֲמוּמָה עִיוּנִית	הָמוּם עִיוּנִי

בְּכָל רַחֲבֵי הָאָרֶץ ... im ganzen Land — רַחַב, רְחָבִים, רַחֲבֵי־ ... Weite

אִם כֵּן ... i. dsm. Fall; dann — סְבִירוּת ... Angemessenheit, Wahrschlkt.

מָצוֹר ... Belagerung, Blockade — רַב, רַבֵּי מֶכֶר ... Bestseller, Hypermarket

(הַתְפּוֹצוֹת die Diaspora) ... תְּפוּצָה ... Distribution — מַסְטִיק ... Kaugummi

מוּשָׂג ... Begriff, Idee, Ahnung — זֶה עַתָּה ... gerade jetzt, eben

נְדוּדֵי שֵׁינָה ... Schlaflosigkeit — צוּף ... Nektar

קוֹצֶר רוּחַ ... Ungeduld — קוֹצֶר ... Kürze

הַעֲשָׁרָה ... Bereicherung — יַלְקוּט ... Schulranzen

(יְבוּא Import (Importrn. יְבוּא — הַשְׁבָּעָה ... Vereidigung

דּוּבְשָׁנִית ... Honigplätzch. («Süße«) — דּוּבְשָׁן ... Honigkuchen

(מַצָּעִים Bettwäsche) מַצָּע ... Bett(zeug) — פָּמוֹט ... (Kerzen)Leuchter

מִדְרוֹן ... Abhang, Böschung — הַר גַּעַשׁ ... Vulkan

אֶת תִּתְאַךְ אֵלַי — תְּאַךְ אֵלַי תֵּם לְבָבִי

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
tarnt, camoufliert	ס.ו.ה.	לְהַסְוות	מַסְוות	מַסְווים	מַסְוָה	מַסְוֶה
sühnt*	כ.פ.ר.	לְכַפֵּר	מְכַפְּרות	מְכַפְּרים	מְכַפֶּרֶת	מְכַפֵּר
blüht, *fliegt*	פ.ר.ח.	לִפְרוֹחַ	פּוֹרְחות	פּוֹרְחִים	פּוֹרַחַת	פּוֹרֵחַ
verlöscht, verklingt	ד.ע.כ.	לִדְעוֹךְ	דּוֹעֲכות	דּוֹעֲכִים	דּוֹעֶכֶת	דּוֹעֵךְ
schimpft‡	ג.ע.ר.	לִגְעוֹר	גּוֹעֲרות	גּוֹעֲרִים	גּוֹעֶרֶת	גּוֹעֵר
w. getötet	ס.פ.ה.	לְהִיסָּפות	נִסְפות	נִסְפִּים	נִסְפֵּית	נִסְפֶּה
w. massakriert†	ט.ב.ח.	לְהִיטָּבַח	נִטְבָּחות	נִטְבָּחִים	נִטְבַּחַת	נִטְבָּח

*macht w. gut (Versöhng. יוֹם כִּיפּוּר), ‡tadelt, †w. (ab)geschlachtet

†סֶרֶט עֲלִילָתִי סֶרֶט תְּעוּדָה	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
Handlungs-† gequält, gefoltert	עֲלִילָתִיות מְעונות	עֲלִילָתִיים מְעוּנִים	עֲלִילָתִית מְעוּנָה	עֲלִילָתִי מְעוּנֶה

מַדָּף, מַדָּפִים..(Bücher)Brett אִצְטַבָּה, אִצְטַבָּאות..Brett, Fach, Regal

אֲגַם.....See, Teich עֶלְבּון, עֶלְבּונות...Beleidigung

מַסָּה.....Essay עֲלִילָה.....Handlung, Verleumdung

מִסְפָּרָה.....Frisörsalon מְחִילָה.....Verzeihung, Vergebung

חֵרֶם.....Boykott, Bann חֶרְפָּה....Schmach, Schande

הִצְטַדְּקות.....Rechtfertigung נָבָל.....Schuft, Schurke

בְּמו יָדָיו...mit eigen. Händen בְּמו עֵינָיו.....m. e. Augen

נִיכּור.....Entfremdung זְגוּגִית (Zahnschmelz), זְכוּכִית.....Glas

רוֹעַ...Schlechtigkeit, Bosheit רֶשַׁע.....Bosheit, Sünde

כָּפִיל, כְּפִילָה.....Double הַאוּמְנָם?.....wirklich?

דְּעִיכָה Verlöschen, Verklingen אֲפוא.....also, daher

דִּימוּי.....Vergleich, Bild, Metapher דִּימוּי עַצְמִי.....Selbstbild

מַעֲלֶה עַל הַדַּעַת.....stellt s. vor גַּרְזֶן, גַּרְזִינִים, גַּרְזִינֵי־.....Axt

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verdrängt	ד.ח.ק.	לְהַדְחִיק	מַדְחִיקוֹת	מַדְחִיקִים	מַדְחִיקָה	מַדְחִיק
wettet, spielt	ה.מ.ר.	לְהַמֵּר	מְהַמְּרוֹת	מְהַמְּרִים	מְהַמֶּרֶת	מְהַמֵּר
stellt s. vor†	ד.מ.ה.	לְדַמּוֹת	מְדַמּוֹת	מְדַמִּים	מְדַמָּה	מְדַמֶּה
bewundert*	פ.ע.ל.	לְהִתְפַּעֵל	מִתְפַּעֲלוֹת	מִתְפַּעֲלִים	מִתְפַּעֶלֶת	מִתְפַּעֵל
w. verunreinigt‡	ז.ה.מ.	לְהִזְדַּהֵם	מִזְדַּהֲמוֹת	מִזְדַּהֲמִים	מִזְדַּהֶמֶת	מִזְדַּהֵם
herrscht§	ש.ר.ר.	לְהִשְׁתָּרֵר	מִשְׁתָּרְרוֹת	מִשְׁתָּרְרִים	מִשְׁתָּרֶרֶת	מִשְׁתָּרֵר
spaßt, scherzt	ל.ו.צ.	לְהִתְלוֹצֵץ	מִתְלוֹצְצוֹת	מִתְלוֹצְצִים	מִתְלוֹצֶצֶת	מִתְלוֹצֵץ

†vergleicht zu, *begeistert s., ‡w. infiziert, §verbreitet s.

†בְּמַחְלוֹקֶת – umstritten ‡tobt (Kampf)	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
rachsüchtig	נַקְמָנִיּוֹת	נַקְמָנִיִּים	נַקְמָנִית	נַקְמָנִי
wiederholt, gelernt†	שְׁנוּיוֹת	שְׁנוּיִים	שְׁנוּיָה	שָׁנוּי
verlassen, aufggbn.‡	נְטוּשׁוֹת	נְטוּשִׁים	נְטוּשָׁה	נָטוּשׁ
sehr schön, bildsch.	יְפֵהפִיּוֹת	יְפֵהפִים	יְפֵהפִיָּה	יְפֵהפֶה

המחלוקת עם האירופים נטושה בדרך כלל על מפלס של הזדעזעות או של הבעות סלידה, לפעמים כלפי ישראל, לפעמים כלפי האיסלאם הפנטי.

†דְּמֵי לְעִצְמְךָ שֶׁאַתָּה שׁוֹכֵב עַל גַּבֵּי חֵם

Bewunderung, Entzücken..הִתְפַּעֲלוּת Korridor..מִסְדְּרוֹן, מִסְדְּרוֹנִים

... Ausschnitt, Sektor מִגְזָר ... Freund, Fan, Gönner שׁוֹחֵר, שׁוֹחֲרִים

geradewegs, direkt (Adv.)..בְּמִישָׁרִין Feindlichkeit, -seligkeit..עוֹיְנוּת

Sägespäne . נְסוֹרֶת Splitter, Spreißel, Computerchip . שְׁבָב, שְׁבָבִים

i. gutem Glauben ... בְּתוֹם־לֵב Einfalt, Naivität.....תֹּם

(Buch)Band ..... כֶּרֶךְ, כְּרָכִים Materialismus.....חוֹמְרָנוּת

Rauchmelder.....נַלַאי־עָשָׁן Feuerwehrmann ... מְכַבֵּה־אֵשׁ

nicht unbedingt/gerade ..... לָאו דַּוְקָא nein ..... לָאו

Schönheit.....יְפֵהפִיָּה (לֹא מְאוּם) etwas (nichts מְאוּם).....

Erschütterung ..... הִזְדַּעְזְעוּת Abscheu, Gräuel.....סְלִידָה

(עמוס עץ, עץ מדלגת הר נעש) וְאֵצֶל יַעֲקֹב יְקֻרַּב לְאֵצֶל

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
besiegt, schlägt	ב.ו.ס.	לְהַבִּיס	מְבִיסוֹת	מְבִיסִים	מְבִיסָה	מֵבִיס
beklagt, betrauert	ק.ו.נ.	לְקוֹנֵן	מְקוֹנְנוֹת	מְקוֹנְנִים	מְקוֹנֶנֶת	מְקוֹנֵן
nistet, setzt s. fest*	ק.נ.נ.	לְקַנֵּן	מְקַנְּנוֹת	מְקַנְּנִים	מְקַנֶּנֶת	מְקַנֵּן

*(Krankheit), nagt an jmds. Herz

מְפֻשָּׁע* – unschuldig	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sauber, schuldlos*	חַפּוֹת	חַפִּים	חַפָּה	חַף
hervorragend, p. excl.	מוּבְהָקוֹת	מוּבְהָקִים	מוּבְהֶקֶת	מוּבְהָק
amüsiert	מְשׁוּעֲשָׁעוֹת	מְשׁוּעֲשָׁעִים	מְשׁוּעֲשַׁעַת	מְשׁוּעֲשָׁע
durchdacht, berechnet	מְחוּשָׁבוֹת	מְחוּשָׁבִים	מְחוּשֶׁבֶת	מְחוּשָׁב
schräg, abschüssig*	מְשׁוּפָּעוֹת	מְשׁוּפָּעִים	מְשׁוּפַּעַת	מְשׁוּפָּע
wohlgeformt	מְחוּטָּבוֹת	מְחוּטָּבִים	מְחוּטֶּבֶת	מְחוּטָּב
gemeißelt, i. Stein geh.	מְפוּסָלוֹת	מְפוּסָלִים	מְפוּסֶלֶת	מְפוּסָל
ein/gekerbt/geschnitten	מְחוּרָצוֹת	מְחוּרָצִים	מְחוּרֶצֶת	מְחוּרָץ
exklusiv (בִּלְעָדִי, יִיחוּדִי)	בִּלְבַדִּיוֹת	בִּלְבַדִּים	בִּלְבַדִּית	בִּלְבַדִּי

*reich an, grippekrank

קְרִיסָה .. Zusammenbr., Rechnerabst. תַּמְצִית .. Essenz, Auszug, Wesentliche(s)

דְּבַר מָה ..... etwas מִשּׁוּם מָה ..... aus irgendeinem Grund

תַּעֲלוּל Streich, Posse נְשׂוֹא פָּנִים bedeutende, geachtete Person

תּוֹדָעָה ..... Bewußtsein (תַּת תּוֹדָעָה) דְּהִיָּה ..... Verblassen

עִקְצוּץ ..... Kribbeln, Prickeln אֲגוּדָּל ..... gr. Zeh, Daumen

שֵׁד, שֵׁדִים ..... Teufel, Dämon מֵנִיעַ, מְנִיעִים ..... Motiv

אַהֲדָה ..... Sympathie עָרִיצוּת ... Despotie, Tyrannei

הוֹלֵל ..... Wüstling הוֹלֵלוּת ..... Ausschweifung

פּוּלְחָן ..... Kult, Ritual מִכְלָ ..... Behälter, Reservoir, Tank

מִכְלֵי נפט. הם אוכלים הַמְּבוּרְגָּרִים ממכלי קרטון.

בִּלְבַד ..... nur, allein מִלְּבַד (...,מִלְּבַדְךָ, מִלְּבַדִי) ..... außer

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
versteckt	ח.ב.א.	לְהַחְבִּיא	מַחְבִּיאוֹת	מַחְבִּיאִים	מַחְבִּיאָה	מַחְבִּיא
illustriert (Buch)	א.י.ר.	לְאַיֵּיר	מְאַיְּרוֹת	מְאַיְּרִים	מְאַיֶּרֶת	מְאַיֵּיר
erlebt (חָוִיתִי, תֶּחֱווּי)	ח.ו.י.	לַחְווֹת	חוֹוִות	חוֹוִים	חוֹוָה	חוֹוֶה
provozrt., hetzt a.	ג.ר.ה.	לְהִתְגָּרוֹת	מִתְגָּרוֹת	מִתְגָּרִים	מִתְגָּרָה	מִתְגָּרֶה
prahlt, gibt an	ר.ב.ר.ב.			**		

**מִתְרַבְרֵב, מִתְרַבְרֶבֶת, מִתְרַבְרְבִים, מִתְרַבְרְבוֹת, לְהִתְרַבְרֵב

Treuhänder*	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
perfekt	מוּשְׁלָמוֹת	מוּשְׁלָמִים	מוּשְׁלֶמֶת	מוּשְׁלָם
schlau, klug	פִּיקְחִיוֹת	פִּיקְחִים	פִּיקְחִית	פִּיקֵחַ
bösartig	מְרוּשָׁעוֹת	מְרוּשָׁעִים	מְרוּשַׁעַת	מְרוּשָׁע
treu, loyal*	נֶאֱמָנוֹת	נֶאֱמָנִים	נֶאֱמָנָה	נֶאֱמָן

קוֹבֶץ, קְבָצִים .. File, Sammbnd. מַלְכּוֹדֶת, מַלְכּוֹדֶת עַכְבָּרִים (מַלְכּוֹדֶת עַכְבָּרִים) .. Falle
כּוֹתָר ... (Buch)Titel תּוֹעֵבָה ... Gegnst. d. Abscheus (Pornogr. סִפְרוּת תּוֹעֵבָה)
גִּלְגּוּל .. Um/drehung/wandlung, Metamorph. גִּלְגּוּל נְשָׁמוֹת .. Reinkarnation
רְוָחָה Wohlfahrt, Sozialw. (שַׂר רְוָחָה) עַכָּבִישׁ, עַכְבִישִׁים Spinne (קוּרֵי עַכָּבִישׁ)
טְוָח ..... Spielraum, Reich/Schuß/weite לְטְוָח אָרוֹךְ ..... auf lange Sicht

הֲוָיָה . Existenz, Sein, Werden רְעָלָה, רְעָלוֹת ..... Schleier
חֶלְבּוֹן, חֶלְבּוֹנִים ..... Eiweiß הִילוּךְ ..... Gang (Auto)
מְצָרָר ..... Cluster, Häufung פְּצָצוֹת מיצרר . Streubomben
שָׁבָץ ..... Schlaganfall אוֹבְדָן ..... Verlust, Untergang
רַבְרְבָן ..... Angeber רִבְרְבָנוּת ..... Prahlerei
הֶסְפֵּק ..... Leistung (הֶסְפֵּק חַשְׁמַלִי) תַּשְׁתִּית ..... Infrastruktur
לְמַדַּי ..... ziemlich, genügend (Adv.) עוֹגֶן ..... Anker (מֵרִים עוֹגֶן)
מְיוּמָנוּת Fertigkeit, Gewandtheit וִילוֹן, וִילוֹנוֹת Gardine, Vorhang
סַפְסָל . Bank (סַפְסַל הַנֶּאֱשָׁמִים) חַלְחָלָה ..... Schauder, Horror

*schießt Tor	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bricht durch*	ב.ק.ע.	לְהַבְקִיעַ	מַבְקִיעוֹת	מַבְקִיעִים	מַבְקִיעָה	מַבְקִיעַ
sinnt, denkt n.	ה.ר.ה.ר.	לְהָרְהֵר	מְהָרְהָרוֹת	מְהָרְהָרִים	מְהָרְהֶרֶת	מְהָרְהֵר
h. gern/lieb	ח.ב.ב.	לְחַבֵּב	מְחַבְּבוֹת	מְחַבְּבִים	מְחַבֶּבֶת	מְחַבֵּב
schält	ק.ל.פ.	לְקַלֵּף	מְקַלְּפוֹת	מְקַלְּפִים	מְקַלֶּפֶת	מְקַלֵּף
gewöhnt s. ab	ג.מ.ל.	לְהִיגָּמֵל	נִגְמָלוֹת	נִגְמָלִים	נִגְמֶלֶת	נִגְמָל
verwöhnt s	פ.נ.ק.	לְהִתְפַּנֵּק	מִתְפַּנְּקוֹת	מִתְפַּנְּקִים	מִתְפַּנֶּקֶת	מִתְפַּנֵּק

*הַפָּרָה שׁוֹפַעַת חָלָב	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gerötet	סְמוּקוֹת	סְמוּקִים	סְמוּקָה	סָמוּק
üppig, überfließend*	שׁוֹפְעוֹת	שׁוֹפְעִים	שׁוֹפַעַת	שׁוֹפֵעַ

חֲגִיגַת הַקַּיִץ

אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ. einer dem and.; einander רֵעַ, רֵעִים. Genosse, Gefährte

אַדְרִיכָלוּת ..... Architektur אִטְלִיז ..... Metzgerei

אַשְׁמָה ..... Schuld אֲסַפְּסוּף ..... Pöbel, Mob

רוּחַ רְפָאִים ..... Gespenst, Phantom חָלוּץ ..... Stürmer, Pionier

הצבא הבקיע את חזית האויב. בתחרות הכדורגל הִבְקִיעַ הֶחָלוּץ שער.

מֵעֵין ..... eine Art, so etw. wie בְּנוֹסָח ..... im Stil von, à la

צַמָּה ..... Zopf שִׂיחַ, שִׂיחִים ... Busch, Strauch

בַּזְבָּן, בַּזְבָּנִית .. Verschwender פִּיתּוּי, פִּיתּוּיִים ..... Verführung

תַּעֲלוּמָה ... Mysterium, Rätsel חַלְטוּרָה ... Pfusch, Schwarzarb.

מְעָרְבּוֹלֶת .... Wirbel, Strudel מְעָרְבֶל .... Mixer, Mischmaschine

סַפְקָנוּת .. Skepsis, Zweifel (סַפְקָן) תַּגְמוּל .. Revanche, Bezahlung

פָּרָשׁ ..... Reiter (Kot פֶּרֶשׁ) מִבְצָר ..... Fort, Festung (מְצוּדָה)

חָרָא, חָרְאִית ..... Scheiße צוֹאָה ..... Stuhlgang

לְיָמִים ..... eines Tages, später גִּיגִית, גִּיגִיּוֹת ..... Wanne

מַחְלֵץ ..... Korkenzieher מֶחְלָף ..... Autobahnkreuz

רוֹב מְהוּמָה עַל לֹא מְאוּמָה. v. Lärm u. nichts מְהוּמָה. Lärm, Getue

‡בְּלוֹם פִּיךָ! (halte d. Mund!) †לְהַשִׁיק כּוֹסוֹת (anstoßen)	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verlangsamt (הֵאַטְתִּי)	א.ט.ט.	לְהָאֵט	מְאִיטוֹת	מְאִיטִים	מְאִיטָה	מֵאֵט
beschleunigt (§הֵאַצְתִּי)	א.ו.צ.	לְהָאִיץ	מְאִיצוֹת	מְאִיצִים	מְאִיצָה	מֵאִיץ
überlappt, startet†	נ.שׁ.ק.	לְהַשִׁיק	מַשִׁיקוֹת	מַשִׁיקִים	מַשִׁיקָה	מַשִׁיק
wendet an, setzt um	י.שׁ.מ.	לְיַשֵּׁם	מְיַשְּׁמוֹת	מְיַשְּׁמִים	מְיַשֶּׁמֶת	מְיַשֵּׁם
bremst, hält a.‡	ב.ל.מ.	לִבְלוֹם	בּוֹלְמוֹת	בּוֹלְמִים	בּוֹלֶמֶת	בּוֹלֵם
zwickt, kneift	צ.ב.ט.	לְצָבוֹט	צוֹבְטוֹת	צוֹבְטִים	צוֹבֶטֶת	צוֹבֵט
richtet s. auf*	ז.ק.פ.	לְהִזְדַּקֵּף	מִזְדַּקְּפוֹת	מִזְדַּקְּפִים	מִזְדַּקֶּפֶת	מִזְדַּקֵּף

§הַאַצְתֶּם, †läßt vom Stapel laufen, tangiert, *richtet s. gerade (Erektion זְקִפָּה)

*כּוֹלֵא, לִכְלוֹא, †חוֹר נִידָּח	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
anmutig	חִינָּנִיּוֹת	חִינָּנִיִּים	חִינָּנִית	חִינָּנִי
transportierbar, tragbar	מִיטַלְטְלוֹת	מִיטַלְטְלִים	מִיטַלְטֶלֶת	מִיטַלְטֵל
eingesperrt, gefangen*	כְּלוּאוֹת	כְּלוּאִים	כְּלוּאָה	כָּלוּא
entlegen, abgelegen†	נִידָּחוֹת	נִידָּחִים	נִידַּחַת	נִידָּח

קַשׁ ..... Stroh, Strohhalm חָצִיר ..... Heu

אָחוּ, אֲחָווּים ..... Wiese עֵשֶׂב, עֲשָׂבִים ..... Gras, Kraut

קְלִיפָּה ..... Schale, Rinde מִיטַלְטְלִים\ן ..... pers. Sachen

לִכְאוֹרָה ..... offensichtlich מִכָּאן וְאֵילָךְ ..... von hier ab, fortan

שְׁחִזּוּר ..... Rekonstruktion מָסָךְ, מָסַכִּים ..... Screen, Vorhang

שַׁרְבִיט ..... Taktstock, Zepter מְנַצֵּחַ ..... Dirigent, Sieger

סוּמְסוּם, שׁוּמְשׁוּם . Sesam לְנוֹכַח, נוֹכַח . angesichts (נִכְחִי, נִכְחֵךְ)

דֶּלְפֵּק, דֶּלְפֵּקִים Schalter (counter), Theke בֶּלֶם, בְּלָמִים Bremse

דַּוּוּשָׁה, דַּוּוּשָׁאוֹת ..... Pedal סִיבּוּב, סִיבּוּבִים ..... Drehung, Kurve

מַגֵּב, מַגְּבִים ..... (Scheiben)wischer צְמִיג, צְמִיגִים ..... Reifen

הֶאָטָה ..... Verlangsamung הֶאָצָה ..... Beschleunigung

שְׁלוּלִית, שְׁלוּלִיּוֹת . Pfütze הֶגֶה, הֶגֵי, הֲגָיִם, הֲגֵיֵי־, הֲגָיַי . Lenkrad

geht weit fort§	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
entfernt§	ר.ח.ק.	לְהַרְחִיק	מַרְחִיקוֹת	מַרְחִיקִים	מַרְחִיקָה	מַרְחִיק
verdreht* (אֶת פָּנָיו)	ע.ו.ה.	לְהַעֲוֹת	מַעֲוֹת	מַעֲוִים	מַעֲוָה	מַעֲוֶה
klettert	ט.פ.ס.	לְטַפֵּס	מְטַפְּסוֹת	מְטַפְּסִים	מְטַפֶּסֶת	מְטַפֵּס
taucht†	צ.ל.ל.	לְצְלוֹל	צוֹלְלוֹת	צוֹלְלִים	צוֹלֶלֶת	צוֹלֵל
stimmt zu‡	א.ו.ת.	לְהֵיאוֹת	נֵיאוֹתוֹת	נֵיאוֹתִים	נֵיאוֹתָה	נֵיאוֹת

*verzieht (macht ein Gesicht), †sinkt schnell (Flugzeug beim Landen), ‡ist einverstanden, (אֵיאוֹת, תֵּיאוֹת) נֵיאוֹתִי, נֵיאוֹת, נֵיאוֹתָה, נֵיאוֹתָנוּ, נֵיאוֹתוּ

מהירות מופרזת הורגת

*שְׁטוּף, שְׁטוּפֵי זִימָה (lüstern, geil)	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
saftig, schlüpfrig, gewagt	עֲסִיסִיוֹת	עֲסִיסִים	עֲסִיסִית	עֲסִיסִי
arm (Arme(r))	אֲבְיוֹנוֹת	אֲבְיוֹנִים	אֲבְיוֹנָה	אֲבְיוֹן
(auf)reizend (sex.), provok.	מְגָרוֹת	מְגָרִים	מְגָרָה	מְגָרֶה
versunken in, überflutet*	שְׁטוּפוֹת	שְׁטוּפִים	שְׁטוּפָה	שָׁטוּף

בִּרְשׁוּת..m. Erlaubn. von, im Besitz von בִּרְשׁוּתְךָ..m. d. Erlaubnis, i. d. B.

כְּכָל הַנִּרְאֶה..allem Anschein n. צַמֶּרֶת, צַמָּרוֹת..Baumkrone, Oberschicht

מַבְרֵג ..... Schraubenzieher מֶתֶג, מְתָגִים ..... Schalter, Zaum, Betonungsz.

זִימָה.....Unzucht, Pornogrh. הַבְחָנָה ..... Unterscheidung

הַעֲוָיָה ..... Grimasse עַוָיָה ..... Gesichts-, Körperausdruck

בּוּז ..... Verachtung, Spott נִצְנוּץ ..... Blitzen, Aufblitzen

כְּמוֹת ... wie שֶׁכְּמוֹתִי, שֶׁכְּמוֹתְךָ, ... wie ich/du/...

כְּפוֹר .. Frost, Reif, Eiseskälte בּוֹרֶג, בְּרָגִים ..... Schraube

סַפֵּר את העובדות כמות שהן. חכם שכמותך.

בְּתוּלָה..Jungfrau (בְּתוּלִי) בְּתוּלִים\ן..Jungfräulichkeit, Hymen

נְטִיָּה ..... Neigung, Tendenz קְטָטָה .....Zank, Streit (תִּיגָר)

אמא, מה את עושה? את מטאטאת את המטבח?

לא, אני מטאטאת את הלכלוך, המטבח נשאר בְּמָקוֹם.

לְקָרוֹא תִּיגָר עַל (פְּלוֹנִי)..(j-n) herausfordern, () anklagen, s. über () beschwrn.

(בֶּן תְּמוּתָה) תְּמוּתָה ..... Sterblichkeit לְהַרְחִיק לֶכֶת (מִדַּי) ..... (zu) weit gehen

חכם שפתיו רבות משונות

הליצן עושה העוויות משונות

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
injiziert	ז.ר.ק.	לְהַזְרִיק	מַזְרִיקוֹת	מַזְרִיקִים	מַזְרִיקָה	מַזְרִיק
macht Komplmt.	ח.מ.א.	לְהַחְמִיא	מַחְמִיאוֹת	מַחְמִיאִים	מַחְמִיאָה	מַחְמִיא
entweiht, entehrt	ח.ל.ל.	לְחַלֵּל	מְחַלְּלוֹת	מְחַלְּלִים	מְחַלֶּלֶת	מְחַלֵּל
wickelt	ח.ת.ל.	לְחַתֵּל	מְחַתְּלוֹת	מְחַתְּלִים	מְחַתֶּלֶת	מְחַתֵּל
brummt, knurrt	נ.ה.מ.	לִנְהוֹם	נוֹהֲמוֹת	נוֹהֲמִים	נוֹהֶמֶת	נוֹהֵם
fesselt	כ.ב.ל.	לְכַבּוֹל	כּוֹבְלוֹת	כּוֹבְלִים	כּוֹבֶלֶת	כּוֹבֵל
knutscht, flirtet	מ.ז.מ.ז.	לְהִתְמַזְמֵז	מִתְמַזְמְזוֹת	מִתְמַזְמְזִים	מִתְמַזְמֶזֶת	מִתְמַזְמֵז
ringt, kämpft	ג.ש.ש.	לְהִתְגוֹשֵׁשׁ	מִתְגּוֹשְׁשׁוֹת	מִתְגּוֹשְׁשִׁים	מִתְגּוֹשֶׁשֶׁת	מִתְגּוֹשֵׁשׁ
i. bescheiden	צ.נ.ע.	לְהִצְטַנֵּעַ	מִצְטַנְּעוֹת	מִצְטַנְּעִים	מִצְטַנַּעַת	מִצְטַנֵּעַ

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
demonstrativ	מוּפְנָוֹת	מוּפְנָגִים	מוּפְנָגֶת	מוּפְנָן
proklamiert, deklariert	מוּצְהָרוֹת	מוּצְהָרִים	מוּצְהֶרֶת	מוּצְהָר
beladen	עֲמוּסוֹת	עֲמוּסִים	עֲמוּסָה	עָמוּס
vereinbart, konventnll.	מוּסְכָּמוֹת	מוּסְכָּמִים	מוּסְכֶּמֶת	מוּסְכָּם
fesselnd, spannend	מְרַתְּקוֹת	מְרַתְּקִים	מְרַתֶּקֶת	מְרַתֵּק
mürbe, knusprig, brüchig	פְּרִיכוֹת	פְּרִיכִים	פְּרִיכָה	פָּרִיךְ
durchsichtig, transparent	שְׁקוּפוֹת	שְׁקוּפִים	שְׁקוּפָה	שָׁקוּף

לְהַנִּיחַ: in Ruhe lassen (הַנַּח, הַנִּיחִי, הַנִּיחוּ לוֹ), zulassen, annehmen, hinlegen

מִזְחֶלֶת (שֶׁלֶג). Schlitten . דֵּיעָה קְדוּמָה. Vorurteil, Voreingenmht.

אֲפִיסַת כּוֹחוֹת....Erschöpfung .....Fehlen אֲפִיסָה

עִסְקָה, עִסְקָאוֹת..Transaktion .....Pelz פַּרְוָה

איני יודעת מדוע, אבל העקיצה תחת עֲנָפָיו עמוסי העלים של העץ בחצר בית־הכנסת תהיה לעסקה הפרטית שלי עם עולם הַמִּסְתּוֹרִין. הַזְּדַמְּנוּת קטנה של תמותה, תמותתי שלי; אות מוזר קיבלתי.

כֶּבֶל, כְּבָלִים. Fessel, Kabel, Seil (אֲזִיקוֹן, אֲזִיקוֹנִים Plastkbnd.) אֲזִיקִים. Fesseln

כֶּשֶׁף, כְּשָׁפִים, כִּשְׁפֵי־ ..... Zauberei, Hexerei ..... Steak אוּמְצָה

עַרְמוֹן, עַרְמוֹנִים .. Kastanie .. Pulsieren, Schlag, Klopfen פְּעִימָה

beleuchtet* vermehrt s.§	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
salutiert	צ.ד.ע.	לְהַצְדִיעַ	מַצְדִיעוֹת	מַצְדִיעִים	מַצְדִיעָה	מַצְדִיעַ
erhellt*	א.ו.ר.	לְהָאִיר	מְאִירוֹת	מְאִירִים	מְאִירָה	מֵאִיר
blättert	ד.פ.ד.פ.	לְדַפְדֵּף	מְדַפְדְּפוֹת	מְדַפְדְּפִים	מְדַפְדֶּפֶת	מְדַפְדֵּף
kitzelt	ד.ג.ד.ג.	לְדַגְדֵּג	מְדַגְדְּגוֹת	מְדַגְדְּגִים	מְדַגְדֶּגֶת	מְדַגְדֵּג
i. fruchtbar§	פ.ר.ה.	לְפְרוֹת	פּוֹרוֹת	פּוֹרִים	פּוֹרָה	פּוֹרֶה

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
leuchtend	מְאִירוֹת	מְאִירִים	מְאִירָה	מֵאִיר
leise, sanft (חֵרֵשׁ)	חֲרִישִׁיוֹת	חֲרִישִׁיִים	חֲרִישִׁית	חֲרִישִׁי

פְּשׁוּטוֹ כְּמַשְׁמָעוֹ ..... buchstäblich, im wahrs. Sinne d. Wortes
לְמַרְבֵּה הַשִּׂמְחָה ..erfreulicherweise מִבֶּטֶן וּמִלֵּדָה ..von Geburt an
הֶאָרָה . Erhellung, Erleucht. שָׁנִים . . . יִמְלְאוּ\מָלְאוּ לוֹ . vollendet/e J.
וּבְכֵן ..... also, so מִלְּכַתְּחִילָה ..... von vornherein (Adv.)
מְצִיצָה ..... Saugen, Lutschen, Blowjob יַנְקוּת ..... Säuglingsalter
לַחְטוֹף מַכּוֹת .. Schläge bekommen גִּיל הָעֲמִידָה .. gstandenes Alter
בּוֹסֶר ... unreife Frucht/Handlung שִׁדְרוּג ... Upgrade, Verbessrng.
מַדְחוֹם ..... Thermometer מַחְשְׁבוֹן ..... Taschenrechner

ילדים אוהבים סיפורים מידיים, ואם הספר לא מוצא חן בעיניהם בעמודים הראשונים, הם מעיפים אותו, ולעולם לא יחזרו אליו.

hier (bin) ich (הִנֵּנִי = אֲנִי הִנֵּה), du (הִנְּךָ = אַתָּה הִנֵּה). . . :

הִנֵּנִי, הִנְּךָ, הִנָּךְ, הִנּוֹ (הִנֵּהוּ), הִנָּהּ, הִנָּנוּ, הִנְּכֶם, הִנְּכֶן, הִנָּם, הִנָּן

הודעה מפורטת על השימוש ברשת האלחוטית החדשה תצא אם סיום השדרוג. עד פרסום הודעה זו הנכם מתבקשים להמשיך ולהתחבר כרגיל.

מֹאזְנַיִם, מִשְׁקָל ..... Waage זָקָן, זְקָנִים ..... Bart
כּוּתְנָה ..... Baumwolle פִּיסָה ..... Stück
עַל כָּל פָּנִים .... auf jdn. Fall, jedenfalls כִּבְיָכוֹל .... sozusagen

תֵּבֵל אֵין בָּהּ אֶלָּא מָה שֶׁיֵּשׁ בָּאָדָם (ח״ת, א׳ תשעה)

זׄ	נׄ	זׄ Pl.	נׄ Pl.	Inf.	Rad.	§מְשׁוֹטֵט בָּאינְטֶרְנֶט ‖לֹא לְהָנִיד עַפְעָף
מֵנִיד	מְנִידָה	מְנִידִים	מְנִידוֹת	לְהַנִיד	נ.ו.ד.	nickt‖ (רֹאשׁוֹ)
מַסִיק	מַסִיקָה	מַסִיקִים	מַסִיקוֹת	לְהַסִיק	נ.ס.ק.	heizt, folgert‡
מַצְמִיד	מַצְמִידָה	מַצְמִידִים	מַצְמִידוֹת	לְהַצְמִיד	צ.מ.ד.	fügt an†
מְנַוֵּט	מְנַוֶּטֶת	מְנַוְּטִים	מְנַוְּטוֹת	לְנַוֵּט	נ.ו.ט.	navigiert¶
מְשׁוֹטֵט	מְשׁוֹטֶטֶת	מְשׁוֹטְטִים	מְשׁוֹטְטוֹת	לְשׁוֹטֵט	שׁ.ו.ט.	wandert hrm.§
נִפְרָשׂ	נִפְרֶשֶׂת	נִפְרָשִׂים	נִפְרָשׂוֹת	לְהִיפָּרֵשׂ	פ.ר.שׂ.	w. ausgebreit.*
נֶחְרָת	נֶחְרֶתֶת	נֶחְרָתִים	נֶחְרָתוֹת	לְהֵיחָרֵת	ח.ר.ת.	w. eingraviert
מִשְׁתּוֹקֵק	מִשְׁתּוֹקֶקֶת	מִשְׁתּוֹקְקִים	מִשְׁתּוֹקְקוֹת	לְהִשְׁתּוֹקֵק	שׁ.ק.ק.	sehnt s. nach

‡schließt, †fügt zusammen, fügt bei, preßt an, schließt an, ¶steuert, *w. aufgespnt.

עוזרות אחרות באות והולכות מהר מדי, ומשום כך אינן נחרתות בזיכרוני אלא (außer) כאוסף של שִׁיגְעוֹנוֹת ומוזרויות. (תרגמה שרה בליך)

dtv: Andere Mädchen kommen und gehen zu schnell, als daß sie mehr sein könnten als eine Folge verschiedenartigster Anfängerinnen (sic!).

זׄ	נׄ	זׄ Pl.	נׄ Pl.	(G. Strempel, H. Frielinghaus)
מְעוּרְפָּל	מְעוּרְפֶּלֶת	מְעוּרְפָּלִים	מְעוּרְפָּלוֹת	vernebelt
סָלוּל	סְלוּלָה	סְלוּלִים	סְלוּלוֹת	gepflastert
נוֹעָז	נוֹעֶזֶת	נוֹעָזִים	נוֹעָזוֹת	gewagt, kühn, dreist
נָאֶה	נָאָה	נָאִים	נָאוֹת	schön, gut, fein
מְאוּלְתָּר	מְאוּלְתֶּרֶת	מְאוּלְתָּרִים	מְאוּלְתָּרוֹת	improvisiert

(חוץ מ) außer ..... לְמַעֵט ..... und so weiter und so fort וְחוֹזֵר חֲלִילָה

abwechselnd, m. Unterbrechngn. ..... לְסֵירוּגִין ..... Panik, Alarm בְּהָלָה

(זֵר פְּרָחִים) Kranz, Bouquet. זֵר, זֵרִים Sehnsüchte, geh. Wünsche מַאֲוַיִים

Verlosung, Lotterie .... הַגְרָלָה .... Speicher, Reservoir, Datenbank מַאֲגָר

Pfand, Depot ..... פִּיקָדוֹן, פִּיקָדוֹנוֹת ..... Recycling מִחְזוּר

Lautsprecher ..... רַמְקוֹל, רַמְקוֹלִים ..... Keyboard מִקְלֶדֶת

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
überlistet (עַל)	ע.ר.מ.	לְהַעֲרִים	מַעֲרִימוֹת	מַעֲרִימִים	מַעֲרִימָה	מַעֲרִים
läßt los‡	ר.פ.ה.	לְהַרְפּוֹת	מַרְפּוֹת	מַרְפִּים	מַרְפָּה	מַרְפֶּה
leitet (an)	נ.ח.ה.	לְהַנְחוֹת	מַנְחוֹת	מַנְחִים	מַנְחָה	מַנְחֶה
br. z. Verzwflng.	י.א.ש.	לְיַאֵשׁ	מְיַאֲשׁוֹת	מְיַאֲשִׁים	מְיַאֶשֶׁת	מְיַאֵשׁ
paßt an§	ס.ג.ל.	לְסַגֵּל	מְסַגְּלוֹת	מְסַגְּלִים	מְסַגֶּלֶת	מְסַגֵּל
i. lästig (ל)*	נ.ד.נ.ד.	לְנַדְנֵד	מְנַדְנְדוֹת	מְנַדְנְדִים	מְנַדְנֶדֶת	מְנַדְנֵד
schleppt (ab)†	ג.ר.ר.	לְגָרוֹר	גּוֹרְרוֹת	גּוֹרְרִים	גּוֹרֶרֶת	גּוֹרֵר
mißhandelt	ע.ל.ל.	לְהִתְעַלֵּל	מִתְעַלְּלוֹת	מִתְעַלְּלִים	מִתְעַלֶּלֶת	מִתְעַלֵּל
verstrickt s.¶	ס.ב.כ.	לְהִסְתַּבֵּךְ	מִסְתַּבְּכוֹת	מִסְתַּבְּכִים	מִסְתַּבֶּכֶת	מִסְתַּבֵּךְ

‡entspannt, §לְעַצְמוֹ nimmt an, *schaukelt, †zieht nach s., ¶verwickelt s.

(i. b. erstaunt) תְּמֵהַנִי* (i. erinnere m.) חִילוּפִי†,§וְכוֹרַנִי	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
staunend, verdutzt*	תְּמֵהוֹת	תְּמֵהִים	תְּמֵהָה	תָּמֵהַ
stark, kräftig, fest	אֵיתָנוֹת	אֵיתָנִים	אֵיתָנָה	אֵיתָן
zerbrechlich	שַׁבְרִירִיוֹת	שַׁבְרִירִיים	שַׁבְרִירִית	שַׁבְרִירִי
alternativ†	חֲלוּפִיוֹת	חֲלוּפִיִּים	חֲלוּפִית	חֲלוּפִי
erinnert§ (עַד כַּמָּה שֶׁזָּכוּר לִי)	זְכוּרוֹת	זְכוּרִים	זְכוּרָה	זָכוּר

תַּכְתִּיב ..... Diktat תַּחְבּוּלָה ..... List, Trick

לְחָשִׁים, לַחַשׁ .... Flüstern, Beschwörung בְּלַחַשׁ .... leise (Adv.)

תְּמוּרָה .. Wandel, Änderung, Gegwrt. אֵיתָנֵי הַטֶּבַע .. Naturkräfte

מְקַטְרֵג ... Ankläger קְטָרוּג ... Anklage (Beschuldigung, הַאֲשָׁמָה)

נְזִיפָה ..... Rüge, Tadel (גְּעָרָה) תַּחְפּוֹשֶׁת ..... Verkleidung

חֲלוּפָה ..... Alternative חִיבּוּר בִּכְתָב .... Schulaufsatz

תַּרְעוֹמֶת .. Ressentiment, Groll הֵידָד ..... Hurra, Bravo!

הַנְחָיָה .. (Gebrauchs)Anleitung קְלִיד, קְלִידִים .. Taste (Klavier, etc.)

אַחְוָה .. Brüderlichkeit הוֹנָאָה .. Täuschung, Betrug (הוֹנָאָה עַצְמִית)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
liegt i. Strb.	ג.ס.ס.	לִגְסוֹס	גּוֹסְסוֹת	גּוֹסְסִים	גּוֹסֶסֶת	גּוֹסֵס
irrt (sich)	שׁ.ג.ה.	לִשְׁגּוֹת	שׁוֹגוֹת	שׁוֹגִים	שׁוֹגָה	שׁוֹגֶה
skizziert*	שׂ.ר.ט.ט.	לְשַׂרְטֵט	מְשַׂרְטְטוֹת	מְשַׂרְטְטִים	מְשַׂרְטֶטֶת	מְשַׂרְטֵט
bräunt s.	שׁ.ז.פ.	לְהִשְׁתַּזֵּף	מִשְׁתַּזְּפוֹת	מִשְׁתַּזְּפִים	מִשְׁתַּזֶּפֶת	מִשְׁתַּזֵּף
w. beherbgt.†	א.כ.ס.נ	לְהִתְאַכְסֵן	מִתְאַכְסְנוֹת	מִתְאַכְסְנִים	מִתְאַכְסֶנֶת	מִתְאַכְסֵן

*zeichnet (techn.) (לְסַרְטֵט), †לְאַכְסֵן: beherbergt, quartiert ein

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
attached, beigefügt	מְצוֹרָפוֹת	מְצוֹרָפִים	מְצוֹרֶפֶת	מְצוֹרָף
fehlerhaft	שְׁגוּיוֹת	שְׁגוּיִים	שְׁגוּיָה	שָׁגוּי

הִתְגַּלְמוּת...Inkarnation, Verkörperung תַּחְכּוּם...Raffinesse, Sophistkt.

מַחְזוֹר... Umlauf, Kreislauf (הַדָּם), Jahrgang (Schüler), Periode (Menstr.)

לְרוֹעַ מַזָּלוֹ.unglücklicherweise לְרוֹעַ הַמַּזָּל.z. s. Pech/Unglück

שְׁזִיף, שְׁזִיף־, שְׁזִיפִים.....Pflaume** שִׁזָּפוֹן.....Sonnenbräune

עַלֵי אֲדָמוֹת.....auf d. Erde שִׁיזוּף ..... Sonnenbräunung

יָגוֹן. Trauer, Kummer מוּעָקָה. bedrückendes Gefühl, quäl. Last

בצער וביגון מודיעים
על גסיסת אהובתנו
מדינת ישראל
נרצחה בידי בני בליעל
רודפי בצע ושררה ואנשי ריב ומדון
«מהרסייך ומחריבייך ממך יצאו»

מַחֲרִיבַיִיךְ.....d. D. zerstören מְהָרְסַיִיךְ...die Dich ruinieren

אִישׁ מָדוֹן ..... Streithammel שִׁרָרָה.....Herrschaft, Macht

בֶּן בְּלִיַּעַל.....Halunke, Nichtsnutz גְּסִיסָה.....i. Sterben liegen

אִיזוּן.....Gleichgewicht הֵיכֵּרוּת ..... Bekanntschaft

**עיניים חומות בגון שיער הבר (dtv: dunkelbraune Augen)

(desinfiziert) לְחַטֵּא*	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sammelt (ein)	ק.ב.צ.	לְקַבֵּץ	מְקַבְּצוֹת	מְקַבְּצִים	מְקַבֶּצֶת	מְקַבֵּץ
hält auf, hindert	ע.כ.ב.	לְעַכֵּב	מְעַכְּבוֹת	מְעַכְּבִים	מְעַכֶּבֶת	מְעַכֵּב
geht herum	ה.ל.כ.	לְהַלֵּךְ	מְהַלְּכוֹת	מְהַלְּכִים	מְהַלֶּכֶת	מְהַלֵּךְ
sündigt*	ח.ט.א.	לַחֲטוֹא	חוֹטְאוֹת	חוֹטְאִים	חוֹטֵאת	חוֹטֵא
dreht s.	ס.ח.ר.ר.	לְהִסְתַּחֲרֵר		**		

**מִסְתַּחֵר, מִסְתַּחֶרֶת, מִסְתַּחְרְרִים, מִסְתַּחְרְרוֹת

wenige, abgezählte*	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schwindlig, s. drehend	סְחַרְחָרוֹת	סְחַרְחָרִים	סְחַרְחֶרֶת	סְחַרְחַר
gezählt	סְפוּרוֹת	סְפוּרִים*	סְפוּרָה	סָפוּר
nebensächlich, Rand-, Grenz-	שׁוּלְיוֹת	שׁוּלְיִים	שׁוּלִית	שׁוּלִי
bewölkt	מְעוּנָנוֹת	מְעוּנָנִים	מְעוּנֶנֶת	מְעוּנָן
vernünftig, bei Sinnen	שְׁפוּיוֹת	שְׁפוּיִים	שְׁפוּיָה	שָׁפוּי
edel, adlig	אֲצִילוֹת	אֲצִילִים	אֲצִילָה	אָצִיל
mächtig, gewaltig	אַדִּירוֹת	אַדִּירִים	אַדִּירָה	אַדִּיר
häufig	תְּכוּפוֹת	תְּכוּפִים	תְּכוּפָה	תָּכוּף

Findigkeit ..... תּוּשִׁיָּה Schlamm, Matsch ..... בּוֹץ

(קַדַּחְתָּנִי) Fieber, Malaria .... קַדַּחַת häufig, oft (Adv.) .... תְּכוּפוֹת

Durcheinander, Wirrwarr .. אַנְדַּרְלָמוּסִיָּה Trostlosigkeit .. שִׁימָמוֹן

Aschenbecher ..... מַאֲפֵרָה Deck ..... סִיפּוּן

(נשף קברניט) (Schiffs)Kapitän . קַבְּרִניט Ball (ples) . נֶשֶׁף, נְשָׁפִים

Rampe, Gangway ..... כֶּבֶשׁ, כְּבָשִׁים Matrose ..... מַלָּח, מַלָּחִים

Ansammlung ..... הִצְטַבְּרוּת Lehrling ..... שׁוּלְיָה

Gedeihen, Boom ..... שְׂגִשׂוּג Verweilen ..... שְׁהוּת

leider, ach ..... אֲבוֹי Heck, rückw. Teil ..... יַרְכָתַיִם, יַרְכְּתֵי־

Röte, Lippenstift . אוֹדֶם Schrecken verbreiten, drohen . לְהַלֵּךְ אֵימִים עַל

Almosen s., betteln ..... לְקַבֵּץ נְדָבוֹת Almosen, Großzggkt. ..... נְדָבָה

(atmet schwer) לְהִתְנַשֵּׁף‡	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erschwert**	כ.ב.ד.	לְהַכְבִּיד	מַכְבִּידוֹת	מַכְבִּידִים	מַכְבִּידָה	מַכְבִּיד
nickt zustimnd.	ה.נ.ה.נ.	לְהַנְהֵן	מְהַנְהֲנוֹת	מְהַנְהֲנִים	מְהַנְהֶנֶת	מְהַנְהֵן
hallt wider/nach	ה.ד.ה.ד.	לְהַדְהֵד	מְהַדְהֲדוֹת	מְהַדְהֲדִים	מְהַדְהֶדֶת	מְהַדְהֵד
verwischt*	ט.ש.ט.ש.	לְטַשְׁטֵשׁ	מְטַשְׁטְשׁוֹת	מְטַשְׁטְשִׁים	מְטַשְׁטֶשֶׁת	מְטַשְׁטֵשׁ
brennt (ein)‖	צ.ר.ב.	לְצָרוֹב	צוֹרְבוֹת	צוֹרְבִים	צוֹרֶבֶת	צוֹרֵב
weist/wehrt ab§	ה.ד.פ.	לַהֲדוֹף	הוֹדְפוֹת	הוֹדְפִים	הוֹדֶפֶת	הוֹדֵף
taucht/blitzt a.	צ.ו.צ.	לָצוּץ	צָצוֹת	צָצִים	צָצָה	צָץ
(ver)schont† (עַל)	ח.ו.ס.	לָחוּס	חָסוֹת	חָסִים	חָסָה	חָס
atmet aus‡	נ.שׁ.פ.	לִנְשׁוֹף	נוֹשְׁפוֹת	נוֹשְׁפִים	נוֹשֶׁפֶת	נוֹשֵׁף
erhebt s.¶	נ.שׂ.א.	לְהִתְנַשֵּׂא	מִתְנַשְּׂאוֹת	מִתְנַשְּׂאִים	מִתְנַשֵּׂאת	מִתְנַשֵּׂא

**bereitet Mühe, *vertuscht, trübt, ‖ätz, beizt, §weist/stoßt zurück, †n. Rücksicht, erbarmt s., ¶i. überheblich

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
dünn	דַּקּוֹת	דַּקִּים	דַּקָּה	דַּק
dick (דָּם)	עָבוֹת	עָבִים	עָבָה	עָב
mürrisch, klagend	נִרְנָנוֹת	נִרְנָנִים	נִרְגֶּנֶת	נִרְגָּן
hart, steif, starr	נוּקְשׁוֹת	נוּקְשִׁים	נוּקְשָׁה	נוּקְשֶׁה
wörtlich	מִילוּלִיּוֹת	מִילוּלִיִּים	מִילוּלִית	מִילוּלִי
extrovertiert	מוּחְצָנוֹת	מוּחְצָנִים	מוּחְצֶנֶת	מוּחְצָן
introvertiert	מוּפְנָמוֹת	מוּפְנָמִים	מוּפְנֶמֶת	מוּפְנָם

בַּד בְּבַד gleichzeitig, zusammen (Adv.) צָץ רַעְיוֹן בְּמוֹחוֹ e. Idee blitzte i. s. K. a.

נָתִיב.....Route, Pfad, Weg (נְתִיב אֲווִיר) שַׁיֶּרֶת.....Kolonne, Karawanne, Konvoy

הַפָּגָה....Linderung, Nachlassen הֲפוּגָה....(Atem/Feuer)Pause

נִמְנֶה עִם..zählt/gehört zu אוֹדוֹת..bezüglich, über (עַל אוֹדוֹת)

תֶּקֶן, תְּקָנִים...Norm, Standard עַל תֶּקֶן שֶׁל...als (Experte...)

דַּחְפּוֹר.....Bulldozer כִּמְדוּמֶה.....wie es scheint (כִּמְדוּמַנִי)

צָרֶבֶת.....Sodbrennen תַּקְלִישׁוֹר.....CD

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	¶מִקְלַחַת
מְקַטֵּר	מְקַטֶּרֶת	מְקַטְּרִים	מְקַטְּרוֹת	לְקַטֵּר	ק.ט.ר.	nörgelt*
קוֹלֵחַ	קוֹלַחַת	קוֹלְחִים	קוֹלְחוֹת	לִקְלוֹחַ	ק.ל.ח.	strömt, fließt¶
פּוֹגֵם	פּוֹגֶמֶת	פּוֹגְמִים	פּוֹגְמוֹת	לִפְגּוֹם	פ.ג.מ.	verdirbt‡
נוֹכֵח	נוֹכַחַת	נוֹכְחִים	נוֹכָחוֹת	לְהִיוָּכַח	י.כ.ח.	realisiert†

*verbrennt Weihrauch, raucht Pfeife, ‡beeinträchtigt (פּוֹגֵם בְּטַעַם), †findet heraus, erkennt

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	*בַּייְשָׁנִי, שַׁחְצָנִי	
מְעַצְבֵּן	מְעַצְבֶּנֶת	מְעַצְבְּנִים	מְעַצְבְּנוֹת	nervend, irritierend	נוֹכַחְתִּי
דּוֹחֶה	דּוֹחָה	דּוֹחִים	דּוֹחוֹת	abstoßend, widerwrtg.	נוֹכַחְתָּ
חָצוּף	חֲצוּפָה	חֲצוּפִים	חֲצוּפוֹת	frech, unverschämt	נוֹכַחְתְּ
בַּייְשָׁן	בַּייְשָׁנִית	בַּייְשָׁנִים	בַּייְשָׁנִיּוֹת	schüchtern*	נוֹכַחְנוּ
שַׁחְצָן (ז׳)	שַׁחְצָנִית	שַׁחְצָנִים	שַׁחְצָנִיּוֹת	eingebildet, hochmtg.*	נוֹכַחְתֶּם
					נוֹכַחְתֶּן
					נוֹכְחוּ

אִיּוָּכַח
תִּיּוָּכַח
תִּיּוָּכְחִי
יִיּוָּכַח
תִּיּוָּכַח
נִיּוָּכַח
תִּיּוָּכְחוּ
יִיּוָּכְחוּ

טִימְטוּם . Dummkopf (Stumpfheit) טוּמְטוּם . Melodie מַנְגִּינָה, לַחַן

קְטוֹרֶת ..... Weihrauch מִקְטֶרֶת ..... Tabakpfeife

צֵידָנִית ..... Picknick/Kühlbox שַׁחְצָנוּת Arroganz, Anmaßung

מֵאֵין כָּמוֹהוּ ... unvergleichlich, einzigartig מֵאַיִן ... ohne, mangels

יָזָם, יַזָּמִים, יַזָּמִי־ . Initiator, Unternhmr. מֵמַד, מְמַדִּים . Dimension

איני יכולה להרשות לעצמי להביט אחורה, ולהביט קדימה איני מצליחה. בשני הכיוונים אני עלולה לראות מדוזה, ומיד אני מריחה את הסכנה, חוששת שאיהפך לאבן. לא לכאן ולא לכאן, אני תקועה והזמן תקוע בתוכי. היו ימים שהזמן התפשט למרחבים, שלו ומנצנץ, מבטיח. אם ביקשתי להקפיא איזה רגע, היה זה משום שרציתי להרחיבו, למצותו עד תום. עכשיו אין לזמן ממד כלל, אין לו שלוחות, לא אחורה ולא קדימה. אני משהה (מעכבת) את העבר, ובולמת את עצמי בנוקשות כנגד העתיד; לעצור את הזרימה אני רוצה. כעונש, אני חיה בקיבעון של הווה תמידי, זה הצד השני של »לחיות בהווה«, שאיננו נצח כי אם כלא. איני מסוגלת לנטות גשר בין ההווה לעבר, ולכן איני מסוגלת להניע את הזמן.

שִׁלּוּחָה ..... Ausläufe(r) קִיבָּעוֹן, קִבְּעוֹנוֹת .... Fixierung

לַהֲלָכָה ..... theoretisch כַּהֲלָכָה .....wie es sich gehört

מִגְוָן .. Mannigfaltigkeit, Farbskala מַעֲשִׂייָה .. Geschichte, Story

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sprüht, spritzt*	נ.ת.ז.	לְהַתִּיז	מַתִּיזוֹת	מַתִּיזִים	מַתִּיזָה	מַתִּיז
lobt, preist	ש.ב.ח.	לְשַׁבֵּחַ	מְשַׁבְּחוֹת	מְשַׁבְּחִים	מְשַׁבַּחַת	מְשַׁבֵּחַ
dräniert, leitet a.	נ.ק.ז.	לְנַקֵּז	מְנַקְּזוֹת	מְנַקְּזִים	מְנַקֶּזֶת	מְנַקֵּז
kichert	צ.ח.ק.ק.	לְצַחְקֵק	מְצַחְקְקוֹת	מְצַחְקְקִים	מְצַחְקֶקֶת	מְצַחְקֵק
dringt/sickert e.†	ח.ל.ח.ל.	לְחַלְחֵל	מְחַלְחֲלוֹת	מְחַלְחֲלִים	מְחַלְחֶלֶת	מְחַלְחֵל

*köpft, †läßt erzittern

eingeweicht**	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zugeknöpft	מְכוּפְתָּרוֹת	מְכוּפְתָּרִים	מְכוּפְתֶּרֶת	מְכוּפְתָּר
geschätzt, angenom.	מְשׁוּעָרוֹת	מְשׁוּעָרִים	מְשׁוּעֶרֶת	מְשׁוּעָר
verwaist (Eltern)	שַׁכּוּלוֹת	שַׁכּוּלִים	שַׁכּוּלָה	שַׁכּוּל
verborgen	מוּצְנָעוֹת	מוּצְנָעִים	מוּצְנַעַת	מוּצְנָע
s. befindend (ב)**	שְׁרוּיוֹת	שְׁרוּיִים	שְׁרוּיָה	שָׁרוּי
bewaffnet, fucking	מְזוּיָנוֹת	מְזוּיָנִים	מְזוּיֶנֶת	מְזוּיָן

לספר בדיחה זה כמו לבצע פירואט לשוני.

Blitzableiter .... כַּלִּיא בָּרָק Ausbruch .... פֶּרֶץ, פְּרָצִים, פִּרְצֵי־

Dringlichkeit ..... דְּחִיפוּת Funke ..... גֵּץ, גְּצִים

הצחוק הוא כליא הברק של המשחק, הוא הארוטיקה שבשיחה.

Staunen ..... תְּמִיהָה einstweilen, vorerst ..... לְעֵת עַתָּה

(תְּעָלַת בִּיוּב) Kanalisation, Abfluß . בִּיוּב Dränage, Abfluß . נִיקּוּז

(חַטְטָנוּת) Schnüffler, Neugieriger . חַטְטָן, חַטְטָנִית Volumen . נֶפַח

Dialekt, Redensart ..... נִיב, נִיבִים Pfeil ..... חֵץ, חִצִּים

(שְׁבִי, שֶׁבִי) P.O.W. .... שָׁבוּי, שְׁבוּיָה (מְצִיצָנוּת) Spanner .... מְצִיצָן

einigermaßen ..... בְּמִידָּת־מָה Verlust e. Kindes ..... שְׁכוֹל

Art, Gattung, Sorte ..... זַן Pilz ..... פִּטְרִייָה

angemessen, fair (Adv.) כַּיָּאוּת Bastard ..... מַמְזֵר, מַמְזֶרֶת

Fließ/Förderband .... סֶרֶט נָע Anlaß, Vorwand, Grund עִילָּה

**הישוב שרוי באבל על מות המנהיג

אל תעשה לי את זה, זב אמר לזב, זוגות זוג זאב זכאי לד את הצער

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	מְפַעְנֵחַ*
מַמְחִישׁ	מַמְחִישָׁה	מַמְחִישִׁים	מַמְחִישׁוֹת	לְהַמְחִישׁ	מ.ח.ש.	veranschaulicht
מְשַׁוֶּה	מְשַׁוָּה	מְשַׁוִּים	מְשַׁוּוֹת	לְשַׁוּוֹת	ש.ו.ה.	stellt s. v., verleiht†
מְפַעְנֵחַ	מְפַעְנַחַת	מְפַעְנְחִים	מְפַעְנְחוֹת	לְפַעְנֵחַ	פ.ע.נ.ח.	entziffert*
תּוֹהֶה	תּוֹהָה	תּוֹהִים	תּוֹהוֹת	לְתְהוֹת	ת.ה.ה.	fragt s.§
כּוֹרֵעַ	כּוֹרַעַת	כּוֹרְעִים	כּוֹרְעוֹת	לְכְרוֹעַ	כ.ר.ע.	kniet¶
נוֹקֵם	נוֹקֶמֶת	נוֹקְמִים	נוֹקְמוֹת	לִנְקוֹם	נ.ק.מ.	rächt
טוֹמֵן	טוֹמֶנֶת	טוֹמְנִים	טוֹמְנוֹת	לִטְמוֹן	ט.מ.נ.	verbirgt‖
נִקְלָע	נִקְלַעַת	נִקְלָעִים	נִקְלָעוֹת	לְהִיקָלַע	ק.ל.ע.	gerät i. e. hinein‡

†z.B. Gestalt, *entschlüsselt, §wundert s., staunt, ¶fällt a. d. Knie, bricht zusammen, ‖versteckt, begräbt, ‡w. gezielt geschossen, w. geschleudert (z.B. Stein)

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
מְגוּבָּב	מְגוּבֶּבֶת	מְגוּבָּבִים	מְגוּבָּבוֹת
קָשׁוּחַ	קְשׁוּחָה	קְשׁוּחִים	קְשׁוּחוֹת
רָעוּעַ	רְעוּעָה	רְעוּעִים	רְעוּעוֹת

פְּעֻנּוּחַ (פִּיעֲנוּחַ) ..... Entschlüsselung, Entzifferung
מַתֶּכֶת, מַתָּכוֹת ..... Metall
אִגְרוֹף, אִגְרוּפִים .. Boxkampf (-hiebe) (אֶגְרוֹפָן)
מֶרְחָב .. Weite, Raum, Freifläche
בְּעַל כּוֹרְחוֹ ..... widerwillig (gegen s. Willen)
כּוֹרַח ..... Zwang, Notwendigkeit
סוּפַת רְעָמִים ..... Gewitter
מְאַהֵב, מְאַהֶבֶת, מְאַהֲבִים ..... Liebhaber
שֶׁמֶץ ..... Spur, Fünkchen, Hauch
צְמַרְמוֹרֶת ..... Frösteln, Schauder
חַלּוֹן רַאֲוָה ..... Schaufenster
רַאֲוָה ..... Schau, Ansicht (z. Ans. לְרַאֲוָה)
תָּוֵי פָּנִים .... Gesichtszüge
תָּו, תָּוִים, תָּוֵי־ .... Zeichen, Musiknote, Character
דֶּשֶׁן, דְּשָׁנִים ..... Dünger
לֹא טָמַן יָדוֹ בַּצַּלַּחַת ..... legte s. Hände n. i. d. Schoß
זְרִיזִיף ..... Schnürlregen
בְּהִתְחַשֵּׁב (ב) ....in Anbetracht
קַלָּע, קַלָּעִים ... Scharfschütze
נֵטֶל ..... Last, Bürde
חֲתַלְתּוּל ..... Kätzchen
בַּחֲזָרָה ..... zurück (Adv.)
מִזְבָּלָה ..... Mülldeponie
עֶרְגָּה .. Verlangen, Sehnsucht

schwört e. לְהַשְׁבִּיעַ*	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sättigt, befrdgt.*	ש.ב.ע.	לְהַשְׁבִּיעַ	מַשְׁבִּיעוֹת	מַשְׁבִּיעִים	מַשְׁבִּיעָה	מַשְׁבִּיעַ
skizz., umreißt	ת.ו.ה.	לְהַתְוֹת	מַתְוֹת	מַתְוִים	מַתְוָה	מַתְוֶה
f. i. d. Irre	ת.ע.ת.ע.	לְתַעְתֵּעַ	מְתַעְתְּעוֹת	מְתַעְתְּעִים	מְתַעְתַּעַת	מְתַעְתֵּעַ
versöhnt	פ.י.ס.	לְפַיֵּיס	מְפַיְּסוֹת	מְפַיְּסִים	מְפַיֶּסֶת	מְפַיֵּיס
haut heraus†	ח.צ.ב.	לַחְצוֹב	חוֹצְבוֹת	חוֹצְבִים	חוֹצֶבֶת	חוֹצֵב
w. verletzt	ח.ב.ל.	לְהֵיחָבֵל	נֵחְבָּלוֹת	נֵחְבָּלִים	נֵחְבֶּלֶת	נֵחְבָּל

†bricht Steine

חֲסִין אֵשׁ, מַיִם*	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
lebenswichtig	חִיּוּנִיּוֹת	חִיּוּנִיִּים	חִיּוּנִית	חִיּוּנִי
verehrt, bewundert	נֶעֱרָצוֹת	נֶעֱרָצִים	נֶעֱרֶצֶת	נֶעֱרָץ
immun, -fest/-dicht*	חֲסִינוֹת	חֲסִינִים	חֲסִינָה	חָסִין

מְשַׁבִּיעִים נֶחְשָׁבִים*

ich, du (m/f), er, sie, wir, ihr (m/f), sie (m/f) noch

עוֹדֶנִּי, עוֹדְךָ, עוֹדָךְ, עוֹדוֹ, עוֹדָהּ, עוֹדֵנוּ, עוֹדְכֶם, עוֹדְכֶן, עוֹדָם, עוֹדָן

מֵעוֹדִי seit jeher habe ich, מֵעוֹדִי לֹא noch niemals habe ich

דְּרוֹר ..... Freiheit, Spatz קָרָא דְרוֹר לְ־ ..... läßt frei/raus

העברית היא קביים שאני עתידה להשליכם כשאהיה שוב מאושר.

קַב, קַבַּיִם ..... Krücke רִיקָנוּת ..... Leere

דִּיכּוּי . Unterdrückung, Razzia אַשְׁלָיָה ..... Illusion

זִיכּוּי ... Freispruch, Gutschrift מִתְקָפָה ..... Offensive, Angriff

עִיצּוּם .. Höhepunkt, Stärkung בְּעִיצּוּמוֹ (שֶׁל) .. auf s. Höhepkt.

פִּסְגָּה, פִּסְגוֹת ..... Gipfel יְגִיעָה, יְגִיעוֹת ..... Mühe, Anstrengung

שְׁתִי וָעֶרֶב . kreuz und quer מִלָּל . Wort/fülle/reichtum/schwall

העברית היא כמו לחצוב בסלע. היא קצרה, גַּבְרִית מאוד, חדה. כל זאת בהשוואה לרוסית או לספרדית, שהן שפות זורמות, נָשִׁיוֹת, מוסיקליות מאוד, חמות מאוד, עם הרבה מאוד מלל, עם הרבה הקטנות. וזאת לעומת העברית, שהיא תמציתית מאוד, שזה כוחה.

verführt z. Sünde†	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verfehlt†	ח.ט.א.	לְהַחְטִיא	מַחְטִיאוֹת	מַחְטִיאִים	מַחְטִיאָה	מַחְטִיא
macht verlegen (אֶת)	ב.ו.כ.	לְהָבִיךְ	מְבִיכוֹת	מְבִיכִים	מְבִיכָה	מֵבִיךְ
reflektiert*	ש.ק.פ.	לְשַׁקֵּף	מְשַׁקְפוֹת	מְשַׁקְפִים	מְשַׁקֶּפֶת	מְשַׁקֵּף
tadelt, rügt (ב־)	נ.ז.פ.	לְנַזּוֹף	נוֹזְפוֹת	נוֹזְפִים	נוֹזֶפֶת	נוֹזֵף

*spiegelt wieder, durchleuchtet (med.),

*שְׁמִתְחַמֵּק	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bereit, gespannt	דְּרוּכוֹת	דְּרוּכִים	דְּרוּכָה	דָּרוּךְ
glänzend, großartig	מַזְהִירוֹת	מַזְהִירִים	מַזְהִירָה	מַזְהִיר
locker, lose, labil	רוֹפְפוֹת	רוֹפְפִים	רוֹפֶפֶת	רוֹפֵף
ausweichend, schwer erfaßbar*	חֲמַקְמַקוֹת	חֲמַקְמַקִים	חֲמַקְמַקָּה	חֲמַקְמַק

arbeitete gegen (jmd.)/war zum Nachteil (von jmd.)

חָיָה בְּעוֹכְרַי, בְּעוֹכְרֵיךְ, בְּעוֹכְרַיִךְ, בְּעוֹכְרָיו, בְּעוֹכְרֶיהָ, בְּעוֹכְרֵינוּ, בְּעוֹכְרֵיכֶם, בְּעוֹכְרֵיכֶן, בְּעוֹכְרֵיהֶם, בְּעוֹכְרֵיהֶן

הגיל של הרופאה היה בעוכריה כשניסתה להתקבל לַעֲבוֹדָה.

בתי, גישה פְּסִימית לחיים תהיה בעוכרייך.

חִילוּף..Tausch, Aust. נָתַן פּוּרְקָן לְ־..machte s. Luft, ließ f. Lauf

האשה נתנה פורקן לְיִיסוּרֶיהָ וּלְסִבְלָה בבכי וַאֲנָחוֹת.

שִׂיחַת חוּלִין .. Alltagsgespr. הֶחְטִיא אֶת הַמַּטָּרָה .. verfehlte d. Ziel

זִיק, זִיקִים.....Funke בָּבוּאָה, בְּבוּאוֹת.....Reflektion, Spiegelbild

יַלְדוֹן (ז׳), יַלְדוֹנָת (נ׳) . kl. Kind פַּרְוָר, פַּרְוָרִים . Suburb, Vorstadt

פיפי צהוב – זה לא טוב, פִּיפִי צְהַבְהַב – לך לשתות עכשיו,

פיפי שקוף – אתה אלוף!

אֲנָחָה.....Seufzen, Seufzer

בִּינוֹ לְבֵין עַצְמוֹ.....für sich, allein נֶגַע.....Plage

הייתי יושב בדד ומשחק לי ביני לבין עצמי.

(בְּהָרִים) Eisberg, Gletscher.....קַרְחוֹן.....Jackett מְקְטוֹרֶן

שְׁאַפְתָנוּת .. Ambition, Strebsamkeit הִשְׁתַּלְשְׁלוּת .. Entwicklung, Verkettung

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
diktiert	כ.ת.ב.	לְהַכְתִּיב	מַכְתִּיבוֹת	מַכְתִּיבִים	מַכְתִּיבָה	מַכְתִּיב
benachteiligt*	ק.פ.ח.	לְקַפֵּחַ	מְקַפְּחוֹת	מְקַפְּחִים	מְקַפַּחַת	מְקַפֵּחַ

*beraubt, schädigt

*אַקְרוֹבָּטִי (לוּלְיָנוּת Akrobatik)	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verflucht (מְקוּלָל)	אֲרוּרוֹת	אֲרוּרִים	אֲרוּרָה	אָרוּר
sarkastisch, beißend	עוֹקְצָנִיוֹת	עוֹקְצָנִיים	עוֹקְצָנִית	עוֹקְצָנִי
spiralförmig, akrobatisch*	לוּלְיָנִיוֹת	לוּלְיָנִיים	לוּלְיָנִית	לוּלְיָנִי
schmachtend, sehnsüchtig	כְּמֵהוֹת	כְּמֵהִים	כְּמֵהָה	כָּמֵהַ
passend, gebührend	יָאוֹת	יָאִים	יָאָה	יָאֶה

טִיעוּן.....Argument(ation), Plädoyer עִסְקַת טִיעוּן.....strafrtl. Kuhhandel

תַּבְנִית ..... Muster, Form (Kuchenform) אַזְעָקַת שָׁוְוא ..... falscher Alarm

כְּנִיעָה.....Unterwerfung, Kapitulation בְּעוֹדִי während ich noch (S.228)

עֲנִיוּת.....Armut לַעֲנִיוּת דַּעְתִּי.....meiner bescheidenen Meinung nach

הַיְינוּ.....d.h., also הַיְינוּ הָךְ.....ist gleich/egal (läuft a. d. gl. hinaus)

מוּתָג ..... Marke, Fabrikat מִכְלוֹל ..... Gesamtheit, die ganze Skala

עֲדָשָׁה.....Linse (עֲדָשׁוֹת מַגָּע) הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ.....absoluter Quatsch

צְבִיעוּת .. Heuchelei, Scheinheiligkeit חֲנוּפָה .. Schmeichelei, Lobhudelei

לוּלְיָנִית, לוּלְיָן, אַקְרוֹבָּט, אַקְרוֹבָּטִית....מַדְרֵגוֹת לוּלְיָנִיוֹת....Wendeltreppe

טַבְלִית ..... Tablette גִּירוּד .... Kratzen, Abschaben

לְמִשְׁעִי ..... sauber, ganz glatt (Adv.) הִתְגַּלַּחְתִּי לְמִשְׁעִי

רִשְׁעוּת.....Heimtücke, Boshaftigkeit עוֹקְצָנוּת.....Sarkasmus

לְהַשְׁוִויץ. s. wichtig m., שְׁוִויצֶר. Wichtigtuer, שְׁוִויץ. Wichtigtuerei

כְּמִיהָה ..... Sehnsucht מִדְשָׁאָה .....Rasenplatz

חֶרֶף ..... trotz חֶבֶל, חֲבָלִים ... Leine, Schnur

חֶדְוָה ..... Freude צַלֶּקֶת, צַלָּקוֹת .....Narbe

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verblüfft, entsetzt	ד.ה.מ.	לְהַדְהִים	מַדְהִימוֹת	מַדְהִימִים	מַדְהִימָה	מַדְהִים
signalisiert	א.ו.ת.	לְאוֹתֵת	מְאוֹתְתוֹת	מְאוֹתְתִים	מְאוֹתֶתֶת	מְאוֹתֵת
blitzt auf	נ.צ.נ.צ.	לְנַצְנֵץ	מְנַצְנְצוֹת	מְנַצְנְצִים	מְנַצְנֶצֶת	מְנַצְנֵץ
blitzt, glänzt	נ.צ.צ.	לְנָצוֹץ	נוֹצְצוֹת	נוֹצְצִים	נוֹצֶצֶת	נוֹצֵץ

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sinnlich	חוּשָׁנִיוֹת	חוּשָׁנִיִים	חוּשָׁנִית	חוּשָׁנִי
kahl (Kahlkopf*)	קֵירְחוֹת	קֵירְחִים	קֵירַחַת	קֵירֵחַ*
fremd	נוֹכְרִיוֹת	נוֹכְרִים	נוֹכְרִייָה	נוֹכְרִי
öffentlich	פּוּמְבִיוֹת	פּוּמְבִיִים	פּוּמְבִית	פּוּמְבִי
geräumig	מְרוּוָחוֹת	מְרוּוָחִים	מְרוּוַחַת	מְרוּוָח
glasiert, verglast	מְזוּגָגוֹת	מְזוּגָגִים	מְזוּגֶגֶת	מְזוּגָג
glühend (לוֹהֵט)	יוֹקְדוֹת	יוֹקְדוֹת	יוֹקֶדֶת	יוֹקֵד
schmutzig	מְזוֹהָמוֹת	מְזוֹהָמִים	מְזוֹהֶמֶת	מְזוֹהָם
lächerlich	מְגוּחָכוֹת	מְגוּחָכִים	מְגוּחֶכֶת	מְגוּחָךְ

עַכָּבָה . Hemmung, Sperrung שֶׁאֵין עָלָיו עוֹרְרִין . unbestreitbar, unanfechtbar

יָצָא קֵירֵחַ מִכָּאן וּמִכָּאן . . . . . ging leer aus קַרַחַת, קְרָחוֹת . . . . . Glatze, Lichtung

כִּישָׁלוֹן חָרוּץ . vollkom. Fehlschlag, Fiasko הוֹצָאָה לָאוֹר . Verlag, Veröffentlng.

הוא עזב את אשתו למען אשה אחרת, אך היא לא רצתה אותו, וכך הוא יצא קירח מכאן ומכאן.

בְּשֶׁצֶף קֶצֶף, wütend (שֶׁצֶף . . . Schaum, Zorn קֶצֶף

לְמוֹפֵת . vorbildlich (Adv.) שִׁיעוּר קוֹמָה . Wert, Bedeutung, Wichtigkt.

דְּבֵקוּת . . . . . Anhänglichkeit, Treue פַּשְׁטוּת . . . . . Einfachheit

רוֹאֶה אֶת הַנּוֹלָד) . . Voraussicht רְאִיַּת הַנּוֹלָד . . Schwelle סַף, סִיפִּים

בְּפוּמְבִי, בְּפוּמְבֵי . . öffentlich (Adv.) סַעַד . . Wohlfahrt, Unterstützung

נוֹכְרִייָה, נוֹכְרִית . . . . . Fremde (Person) נַרְגִּילָה . . . . . Wasserpfeife

בּוֹטֵן, בּוֹטָנִים . . . . . Erdnuß עַכְבְּרוֹשׁ . . . . . Ratte

דוּנָם . . . . . $1000\,m^2$ קְרִיעַת תַּחַת . . . . . Plackerei

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
flickt	ט.ל.א.	לְהַטְלִיא	מַטְלִיאוֹת	מַטְלִיאִים	מַטְלִיאָה	מַטְלִיא
streichelt	ל.ט.פ.	לְלַטֵּף	מְלַטְּפוֹת	מְלַטְּפִים	מְלַטֶּפֶת	מְלַטֵּף
to snipe† (ב־)	צ.ל.פ.	לְצְלוֹף	צוֹלְפוֹת	צוֹלְפִים	צוֹלֶפֶת	צוֹלֵף
zittert, bebt	ר.ט.ט.	לְרָטוֹט	רוֹטְטוֹת	רוֹטְטִים	רוֹטֶטֶת	רוֹטֵט
sticht herv.*	ב.ל.ט.	לְהִתְבַּלֵּט	מִתְבַּלְּטוֹת	מִתְבַּלְּטִים	מִתְבַּלֶּטֶת	מִתְבַּלֵּט

*zeichnet s. a., ragt heraus, †schießt aus d. Hinterhalt

*כֹּלָה נָאָה וַחֲסוּדָה	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ekelhaft, abscheulich	גּוֹעָלִיוֹת	גּוֹעֲלִיִּים	גּוֹעֶלֶת	גּוֹעֲלִי
verlogen, irreführend	כּוֹזְבוֹת	כּוֹזְבִים	כּוֹזֶבֶת	כּוֹזֵב
graziös*, frömmelnd	חֲסוּדוֹת	חֲסוּדִים	חֲסוּדָה	חָסוּד

(אף קודם שהבנתי לאשורן את הספרות ואת אמרקה) לַאֲשׁוּרוֹ richtig, genau (Adv.) . . . (נִכְנַס בָּעֲבִי הַקּוֹרָה) עֹבִי Dicke . . . . רֶטֶט Zittern, Beben . . . . חִיזָיוֹן, חֶזְיוֹנוֹת Offenbarng., Vision, Schauspiel אִיפּוּק Selbstbehrng. . . . . מַאֲרָב, מַאְרְבִים, מַאְרְבֵי־ Hinterhalt . . צַלָּף, צַלָּפִים, צַלָּפֵי־ Heckenschütze . . אֵין לוֹ שַׁחַר i. n. Wahres dran, i. unbegründet דּוֹם still, schweigend (Adv.) . מְבוֹא, מְבוֹאוֹת Vorwort, Eingang . . . מְשִׁיכָה Anziehung, Ziehen (z.B. Geld) . . . גּוֹעַל Ekel, Abscheu (גּוֹעַל נֶפֶשׁ) . . . . . שְׁנִינוּת Scharfsinnigkeit . . . . . בְּרִיָּה Geschöpf, Wesen (die Leute הַבְּרִיּוֹת) . . נְקִיק, נְקִיקִים Felsspalte, Kluft . .

עֲמוֹד דּוֹם! stillgestanden! . . . . . דּוֹם לֵב Herzstillstand . . . . . מַעֲבַר חֲצִיָּה Zebrastreifen . . . . עִירְבּוּבְיָה Durcheinander . . . . . מַנְכָּ״ל (מְנַהֵל כְּלָלִי) Generaldirektor . . . . . לְגִימָה Schluck . . . . . מְתַקֵּן־מַטְלִיא bastelt . . . . . טְלָאִי, טְלָאִים Flicken, Fleck . . . חֲנִיכַיִם Zahnfleisch . . . . . חִיטּוּי Desinfektion . . . . . מִפְרָץ Bucht, Golf . . . . . קוֹלֶב, קוֹלָבִים, קוֹלְבֵי־ Kleiderbügel . . . . . אֲרִיזָה Verpackung, Packen . . . סְגוּלָה Eigenschaft, Heilkraft . .

כּוֹנֵן§	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
assimiliert	ט.מ.ע.	לְהַטְמִיעַ	מַטְמִיעוֹת	מַטְמִיעִים	מַטְמִיעָה	מַטְמִיעַ
schätzt hoch	י.ק.ר.	לְהוֹקִיר	מוֹקִירוֹת	מוֹקִירִים	מוֹקִירָה	מוֹקִיר
baut a., erricht.§	כ.ו.נ.	לְכוֹנֵן	מְכוֹנְנוֹת	מְכוֹנְנִים	מְכוֹנֶנֶת	מְכוֹנֵן
blubbert‡	ב.ע.ב.ע.	לְבַעְבֵּעַ	מְבַעְבְּעוֹת	מְבַעְבְּעִים	מְבַעְבַּעַת	מְבַעְבֵּעַ
sprudelt†	פ.כ.פ.כ.	לְפַכְפֵּךְ	מְפַכְפְּכוֹת	מְפַכְפְּכִים	מְפַכְפֶּכֶת	מְפַכְפֵּךְ
facht/feuert an	ל.ב.ה.	לְלַבּוֹת	מְלַבּוֹת	מְלַבִּים	מְלַבָּה	מְלַבֶּה
erfährt* (בּ־)	נ.ס.ה.	לְהִתְנַסּוֹת	מִתְנַסּוֹת	מִתְנַסִּים	מִתְנַסָּה	מִתְנַסֶּה
degeneriert	נ.ו.נ.	לְהִתְנַוֵּן	מִתְנַוְּנוֹת	מִתְנַוְּנִים	מִתְנַוֶּנֶת	מִתְנַוֵּן

‡bildet Blasen, †plätschert dahin, *erlebt, w. geprüft, besteht (Leiden)

lebendig, kohlensäurehaltig*	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gärend, sprudelnd*	תּוֹסְסוֹת	תּוֹסְסִים	תּוֹסֶסֶת	תּוֹסֵס
unbeständig, wankelmütig	הֲפַכְפַּכוֹת	הֲפַכְפַּכִים	הֲפַכְפַּכָּה	הֲפַכְפַּךְ
nüchtern	פִּיכְחוֹת	פִּיכְחִים	פִּיכַחַת	פִּיכֵחַ
schäbig, zerlumpt	מְרוּפָּטוֹת	מְרוּפָּטִים	מְרוּפֶּטֶת	מְרוּפָּט
belästigt, besorgt	מוּטְרָדוֹת	מוּטְרָדִים	מוּטְרֶדֶת	מוּטְרָד

(מוֹתֶק Honey, Darling, Love) כַּפָּרָה ... Sühne(opfer) קַלּוּת דַּעַת ... Leichtsinn

אֲנִי צָרִיךְ אוֹתוֹ לְכַפָּרוֹת! er kann mir gestohlen bl. הִתְפַּכְּחוּת Ernüchterung

חִיפּוּשִׁית ..... Käfer (Beatles חִיפּוּשִׁיּוֹת) פִּיכָּחוֹן, פִּיכְחוּת ..... Nüchternheit

דְּפוּס ... Druck(presse), Back/Guß/form אוֹתִיּוֹת דְּפוּס ... Druckbuchstaben

לְעֵילָא .. hervorragend, superb רְחוֹב לְלֹא מוֹצָא .. Sackgasse (Ausweg מוֹצָא)

חוֹזֶק .. Kraft (kräftig בְּחוֹזֶק) פַּךְ, פַּכִּים .. Kanne (Kleinigkeiten קְטַנִּים פַּכִּים)

בְּגִין: wegen

בְּגִינִי, בְּגִינְךָ, בְּגִינֵךְ, בְּגִינוֹ, בְּגִינָהּ, בְּגִינֵנוּ, בְּגִינְכֶם\ן, בְּגִינָם\ן,

הַחְטָאָה ..... Verfehlung הַחְמָצָה ..... Versäumnis

גָּזוֹז ..... Soda הֲפַכְפָּכוּת .... Unbeständigkeit

דַּיְסָה ... Brei, Grütze, (Chaos) טַחֲנָה ..... Mühle

entwickelt s.**	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ordnet unter†	כ.פ.פ.	לְהַכְפִּיף	מַכְפִּיפוֹת	מַכְפִּיפִים	מַכְפִּיפָה	מַכְפִּיף
schärft§	ח.ד.ד.	לְחַדֵּד	מְחַדְּדוֹת	מְחַדְּדִים	מְחַדֶּדֶת	מְחַדֵּד
lokalisiert‡	א.ת.ר.	לְאַתֵּר	מְאַתְּרוֹת	מְאַתְּרִים	מְאַתֶּרֶת	מְאַתֵּר
bestellt ein*	ז.מ.נ.	לְזַמֵּן	מְזַמְּנוֹת	מְזַמְּנִים	מְזַמֶּנֶת	מְזַמֵּן
wünscht¶ (ב־)	ח.פ.צ.	לַחְפּוֹץ	חֲפֵצוֹת	חֲפֵצִים	חֲפֵצָה	חָפֵץ
staunt	ש.א.ה.	לְהִשְׁתָּאוֹת	מִשְׁתָּאוֹת	מִשְׁתָּאִים	מִשְׁתָּאָה	מִשְׁתָּאֶה
macht Liebe	ע.ל.ס.	לְהִתְעַלֵּס	מִתְעַלְּסוֹת	מִתְעַלְּסִים	מִתְעַלֶּסֶת	מִתְעַלֵּס
spezialisiert s.	מ.ח.ה.	לְהִתְמַחוֹת	מִתְמַחוֹת	מִתְמַחִים	מִתְמַחָה	מִתְמַחֶה
hängt herntr.**	ש.ל.ש.ל.				**	

**מִשְׁתַּלְשֵׁל, מִשְׁתַּלְשֶׁלֶת, מִשְׁתַּלְשְׁלִים, מִשְׁתַּלְשְׁלוֹת, לְהִשְׁתַּלְשֵׁל

†unterstellt, §spitzt an, ‡macht ausfindig, *lädt vor, bringt zus., ¶will

(unerschöpflich) *בִּלְתִּי נִדְלֶה	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ausgeschöpft*	נִדְלוֹת	נִדְלִים	נִדְלֵית	נִדְלֶה
befreit (Steuern, etc.)	פְּטוּרוֹת	פְּטוּרִים	פְּטוּרָה	פָּטוּר
exklusiv, ausschließlich	יִיחוּדִיוֹת	יִיחוּדִיים	יִיחוּדִית	יִיחוּדִי
tätowiert, untergraben	מְקוּעֲקָעוֹת	מְקוּעֲקָעִים	מְקוּעֲקַעַת	מְקוּעָקָע
provisorisch, vorüberghnd.	אֲרָעִיוֹת	אֲרָעִיים	אֲרָעִית	אַרְעִי

קשה שלא להשתאות לנוכח ההתנהגות המוזרה שלה. יש לו זכות ייחודית לַהֲפָצַת הַסֵּפֶר.

יִיחוּד . . . Einzigartigkeit, Besonderheit

בַּעֲלוּת . . . . . Eigentum(srecht)

קַעֲקוּעַ . . . . . Tätowierung

הֶמְיָה . . . . Murmeln, Rauschen

שְׁרִיקָה . . . . . Pfeifen, Pfiff

חֲנוּת פְּטוּרָה מִמֶּכֶס . . . . . Duty Free Shop

מֶכֶס . . . . . Zoll

מְחַדֵּד . . . . . Spitzer

חֲפִי, חֲפָיִים . . . . . Abdeckung, Lasche, Klappe

חִידּוּד . Schärfen, spitz. Bemerkng.

אַבִיזָר . Zubehör, Zubehörtl.

נוֹעָם . . . . . Milde

אוֹזְנִייָה אוֹזְנִיּוֹת . . . . . Kopfhörer

תַּעְתּוּעַ . . . . Sinnestäuschung, Illusion

אִיתּוּר . . . . Lokalisierung, Ortung

דַּיָּל, דַּיֶּלֶת . . . Steward, Stewardess

תַּדְהֵמָה . . . Verblüffung, Entsetzen

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erschöpft‡	נ.ת.ש.	לְהַתִּישׁ	מַתִּישׁוֹת	מַתִּישִׁים	מַתִּישָׁה	מַתִּישׁ
rattert, schiknt.	ט.ר.ט.ר.	לְטַרְטֵר	מְטַרְטְרוֹת	מְטַרְטְרִים	מְטַרְטֶרֶת	מְטַרְטֵר
fördert, begrüßt	ק.ד.מ.	לְקַדֵּם	מְקַדְּמוֹת	מְקַדְּמִים	מְקַדֶּמֶת	מְקַדֵּם
revanchiert s.*	ג.מ.ל.	לִגְמוֹל	גּוֹמְלוֹת	גּוֹמְלִים	גּוֹמֶלֶת	גּוֹמֵל
schreckt zurück	ר.ת.ע.	לְהֵירָתַע	נִרְתָּעוֹת	נִרְתָּעִים	נִרְתַּעַת	נִרְתָּע
streckt s. aus†	ש.ר.ע.	לְהִשְׁתָּרֵעַ	מִשְׁתָּרְעוֹת	מִשְׁתָּרְעִים	מִשְׁתָּרַעַת	מִשְׁתָּרֵעַ
rebelliert**	ק.ו.מ.					**

**מִתְקוֹמֵם, מִתְקוֹמֶמֶת, מִתְקוֹמְמִים, מִתְקוֹמְמוֹת, לְהִתְקוֹמֵם

‡schwächt, zehrt auf, *(ל־) entwöhnt, †legt s. lang, **steht auf gegen

*מוּצָף שֶׁמֶשׁ	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
überflutet*	מוּצָפוֹת	מוּצָפִים	מוּצָפָה	מוּצָף
schlampig, nachlässig	מְרוּשָׁלוֹת	מְרוּשָׁלִים	מְרוּשֶׁלֶת	מְרוּשָׁל
(an)geschwollen	תְּפוּחוֹת	תְּפוּחִים	תְּפוּחָה	תָּפוּחַ

חֶמְדָּה ..... Lust, Wonne מַאֲפֶה, מַאֲפִים ..... Gebäck

נִימָה, נִימִים . (Gesprächs)Ton, Faden רֶצֶף . Kontinuum, Abfolge

רַצָּף ..... Fliesenleger חַצָּב .... Steinmetz, Bildhauer

תִּימָהוֹן ..... Erstaunen מִרְמָה ..... Betrug, Schwindel (רַמָּאוּת)

(כְּבִיסָה, שִׁיעֵר) מְיַבֵּשׁ .... Trockner קוֹרַת רוּחַ .... Zufriedenheit

נַוָּד, נַוֶּדֶת ... Nomade, Tramp סוֹכֵן חֶרֶשׁ ..... Geheimagent

(כַּנָּר, כַּנָּרִית) צַלָּם, צַלֶּמֶת .. Photograph פִּיגּוּם, פִּיגּוּמִים .. Gerüst

פִּיר ..... Schacht שֶׁלֶד ..... Rohbau, Skelett, Gerippe

שְׁחִיקָה ..... Abnutzung, Burnout עַצְבוּת ..... Traurigkeit

מַצָּע ..... (pol.) Platform, Parteiprgr. עַרְפִּיחַ ..... Smog (עֲרָפֶל + פִּיחַ (Ruß))

יְלָלָה, יִילַלַת־, יְלָלוֹת, יִילְלוֹת־ Heulen, Geheule דְּמְדוּמִים Zwielicht, Dämmrg.

צָרַעַת ..... Lepra מְצוֹרָע, מְצוֹרַעַת ..... Aussätziger, Leprakranker

מִכְבֵּשׁ ..... (Straßen)Walze, Presse מִפְגָּע, מִפְגָּעִים, מִפְגְּעֵי־ ..... Gefährdung

השולחן נערך לארוחה§	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schmilzt	נ.ת.כ.	לְהַתִּיךְ	מַתִּיכוֹת	מַתִּיכִים	מַתִּיכָה	מַתִּיךְ
setzt d., erzwingt	שׂ.ל.ט.	לְהַשְׁלִיט	מַשְׁלִיטוֹת	מַשְׁלִיטִים	מַשְׁלִיטָה	מַשְׁלִיט
reicht, streckt a.	י.שׁ.ט.	לְהוֹשִׁיט	מוֹשִׁיטוֹת	מוֹשִׁיטִים	מוֹשִׁיטָה	מוֹשִׁיט
nimmt vorweg*	ק.ד.מ.	לְהַקְדִּים	מַקְדִּימוֹת	מַקְדִּימִים	מַקְדִּימָה	מַקְדִּים
schmuggelt‡	ב.ר.ח.	לְהַבְרִיחַ	מַבְרִיחוֹת	מַבְרִיחִים	מַבְרִיחָה	מַבְרִיחַ
i. bereit§	ע.ר.כ.	לְהֵיעָרֵךְ	נֶעֱרָכוֹת	נֶעֱרָכִים	נֶעֱרֶכֶת	נֶעֱרָךְ
streitet ab (ל־)†	כ.ח.שׁ.	לְהִתְכַּחֵשׁ	מִתְכַּחֲשׁוֹת	מִתְכַּחֲשִׁים	מִתְכַּחֶשֶׁת	מִתְכַּחֵשׁ

*kommt/beginnt früher, ‡vertreibt, verriegelt, §w. editiert, w. abgehalten, †(ver)leugnet (sich)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
flink, geschickt	זְרִיזוֹת	זְרִיזִים	זְרִיזָה	זָרִיז
hastig	חֲפוּזוֹת	חֲפוּזִים	חֲפוּזָה	חָפוּז

שׁוּלַיִים . Ränder, Seitenstrfn., Periphr. פָּנָס, פָּנָסִים . Laterne, Scheinwrfr.

סְבַךְ, סְבָכִים, סִבְכֵי־ ..... Dickicht מַהֲמוֹרָה ..... Grube, Schlagloch

אֵיבָה ..... Feindseligkeit, Feindschaft חֲרָטָה ..... Reue, Bedauern

מִשְׁגָּל ..... Beischlaf מִשְׂחַק מַקְדִּים ..... Vorspiel

חָזוּת ..... äußere Erscheinung הֶיבֵּט (בְּחִינָה) ..... Aspekt

קוּמְקוּם ..... Kessel גוּלְגוֹלֶת, גוּלְגוֹלוֹת ..... Schädel

שֵׁן בִּינָה ..... Weisheitszahn בִּינָה ..... Weisheit, Einsicht

סְטוּץ ..... kurze unehl. Affäre חָפוּז, וִישׁ ..... Quickie

תתפשטי מותק, זה רק ביקור לוויש. אני חייב מיד לחזור לעבודה.

חַיַּת מַחְמַד ... Liebling, Gegnst. d. Liebe מַחְמָד, מַחְמָדִים ... pet

חית מחמד, בעל חיים, שמגדלים בבית, מטפלים בו ונהנים ממנו.

פְּנִינָה, פְּנִינִים ..... Perle (d. Weisheit) עֲרוּבָה ..... Garantie

קִרְקוּר . Gackern, Quaken (תַּרְנְגוֹלֶת) קִרְקוּשׁ . Rasseln, Rattern (כֵּלִים)

הִדִּיר שֵׁינָה מֵעֵינֵי פְּלוֹנִי .. jmd. d. Schlaf rauben (לְהַדִּיר, ausschließen)

VIII.

*אַל תְּחַוֵּר אַחֲרֵיהָ, יֵשׁ לָהּ חָבֵר	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bedrückt§ (עַל)	ע.ו.ק.	לְהַעִיק	מְעִיקוֹת	מְעִיקִים	מְעִיקָה	מֵעִיק
diffamiert‡	ש.מ.צ.	לְהַשְׁמִיץ	מַשְׁמִיצוֹת	מַשְׁמִיצִים	מַשְׁמִיצָה	מַשְׁמִיץ
inspiziert** (בְּ־)	פ.ש.פ.ש.	לְפַשְׁפֵּשׁ	מְפַשְׁפְּשׁוֹת	מְפַשְׁפְּשִׁים	מְפַשְׁפֶּשֶׁת	מְפַשְׁפֵּשׁ
wirbt*	ח.ז.ר.	לְחַוֵּר	מְחַוְּרוֹת	מְחַוְּרִים	מְחַוֶּרֶת	מְחַוֵּר
öffnet (Aug.)	פ.ק.ח.	לִפְקוֹחַ	פּוֹקְחוֹת	פּוֹקְחִים	פּוֹקַחַת	פּוֹקֵחַ
schreitet	פ.ס.ע.	לִפְסוֹעַ	פּוֹסְעוֹת	פּוֹסְעִים	פּוֹסַעַת	פּוֹסֵעַ
spuckt aus‖	פ.ל.ט.	לִפְלוֹט	פּוֹלְטוֹת	פּוֹלְטִים	פּוֹלֶטֶת	פּוֹלֵט
w. verfügt†	ח.ר.צ.	לְהֵיחָרֵץ	נֶחְרָצוֹת	נֶחְרָצִים	נֶחְרֶצֶת	נֶחְרָץ
seufzt	א.נ.ח.	לְהֵיאָנַח	נֶאֱנָחוֹת	נֶאֱנָחִים	נֶאֱנַחַת	נֶאֱנָח
rauft, schlägt s.	כ.ת.ש.	לְהִתְכַּתֵּשׁ	מִתְכַּתְּשׁוֹת	מִתְכַּתְּשִׁים	מִתְכַּתֶּשֶׁת	מִתְכַּתֵּשׁ
w. interpretiert¶	פ.ר.ש.	לְהִתְפָּרֵשׁ	מִתְפָּרְשׁוֹת	מִתְפָּרְשִׁים	מִתְפָּרֶשֶׁת	מִתְפָּרֵשׁ

§belastet, ‡verleumdet, **untersucht genau, durchwühlt, ‖scheidet a., entschlüpft (Wort: הוא פלט שטות והצטער עליה), †w. erlassen, w. eingekerbt, ¶w. ausgelegt

*Mißfallen erregend	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wütend machend*	מְקוֹמְמוֹת	מְקוֹמְמִים	מְקוֹמֶמֶת	מְקוֹמֵם
erklärt, ausdrücklich	מְפוֹרָשׁוֹת	מְפוֹרָשִׁים	מְפוֹרֶשֶׁת	מְפוֹרָשׁ
endgltg. entschieden	נֶחְרָצוֹת	נֶחְרָצִים	נֶחְרֶצֶת	נֶחְרָץ

בִּמְפוֹרָשׁ ..... ausdrücklich (Adv.) שְׁטָר, שְׁטָרוֹת (ז׳) ..... Banknote

אִיבֵּד עֶשְׁתּוֹנוֹתָיו ... s. Fassung verlrn. לא צריך לאבד את העשתונות.

בִּקְתָּה .. Hütte שָׂרָת, שָׂרָתִית, שָׂרָתִים .. Hausmeister, Computerserver

יִישׁוּם ... Anwendung, Implementierung מִחְשׁוּב ... Computerisierung

הַפְרֵד וּמְשׁוֹל ..... teile u. herrsche עֶשְׁתּוֹנוֹת ..... Gedanken

סַרְגֵּל ..... Lineal סַרְגֵּל חִישׁוּב ..... Rechenschieber

עִיצּוּמִים ..... Sanktionen עֲצוּמָה ..... Petition, Bittschr.

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
beschlagnahmt§	ת.ר.מ.	לְהַחְרִים	מַחְרִימוֹת	מַחְרִימִים	מַחְרִימָה	מַחְרִים
mindert, dezim.	ד.ל.ד.ל.	לְדַלְדֵּל	מְדַלְדְּלוֹת	מְדַלְדְּלִים	מְדַלְדֶּלֶת	מְדַלְדֵּל
entflammt‡	ש.ל.ה.ב.	לְשַׁלְהֵב	מְשַׁלְהֲבוֹת	מְשַׁלְהֲבִים	מְשַׁלְהֶבֶת	מְשַׁלְהֵב
gähnt	פ.ה.ק.	לְפַהֵק	מְפַהֲקוֹת	מְפַהֲקִים	מְפַהֶקֶת	מְפַהֵק
zügelt, bremst	ר.ס.ן.	לְרַסֵּן	מְרַסְּנוֹת	מְרַסְּנִים	מְרַסֶּנֶת	מְרַסֵּן
verabscheut	ת.ע.ב.	לְתַעֵב	מְתַעֲבוֹת	מְתַעֲבִים	מְתַעֶבֶת	מְתַעֵב
verblaßt	ד.ה.ה.	לְדְהוֹת	דוֹהוֹת	דוֹהִים	דוֹהָה	דוֹהֶה
klopft† auf/an	נ.ק.ש.	לִנְקוֹשׁ	נוֹקְשׁוֹת	נוֹקְשִׁים	נוֹקֶשֶׁת	נוֹקֵשׁ
schleicht s.*	ג.נ.ב.	לְהִתְגַּנֵּב	מִתְגַּנְּבוֹת	מִתְגַּנְּבִים	מִתְגַּנֶּבֶת	מִתְגַּנֵּב

§boykottiert, ‡begeistert (הִלְהִיב), †klappert, *hinein/hinaus/davon, w. ein/raus/geschmuggelt

†תַּעֲנוּג עִילָּאִי, *יוֹצֵא מִכְּלַל	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
überlegen, höchst†	עִילָּאִיוֹת	עִילָּאִיִּים	עִילָּאִית	עִילָּאִי
wild, gewalttätig	פִּרְאִיוֹת	פִּרְאִיִּים	פִּרְאִית	פִּרְאִי
außergewöhnlich*: דוֹפֶן	יוֹצְאוֹת־	יוֹצְאֵי־	יוֹצֵאת־	יוֹצֵא־

עַיִט, עֵיט־, עֵיטִים ..... Adler רִיתּוּק ..... Binden, Fesseln, Arrest
דוֹפֶן, דְּפָנוֹת, דּוֹפְנוֹת־ . (Seiten)Wand פִּיתּוּל . (Straßen)Windung, Drehung
(פְּתִיל הַגֵּר Docht) פְּתִיל ..... Schnur, Faden שַׁלְהֶבֶת, לֶהָבָה ..... Flamme
דַּקּוּת .. Dünnheit, Schlankht. פִּיק־בִּרְכַיִם .. weiche Knie, Zittern d. Knie
פָּעוֹטוֹן, פָּעוֹטוֹנִים ..... Kinderkrippe דַּפְדְּפָן ..... Browser
הֲמוּלָה ..... Tumult הַשְׁלָכָה .... Wurf, Auswirkung
חֲשֵׁיכָה ... Dunkelheit, Finsternis עֶרֶשׂ, עֲרָשׂוֹת ... Lager, Wiege
רַחְצָה ..... Waschen, Baden שַׁעֲרוּרִייָה ..... Skandal
טִינָה ..... Groll, Ressentiment פּוֹרִיוּת ..... Fruchtbarkeit
קִידּוּמֶת ..... Vorwahl שֶׁמָּא .. damit/daß nicht (etwa)
טִרְדָּה, טְרָדוֹת . Belästigung, Mühe עוֹבֵד אֱלִילִים . Götzendiener (אֱלִיל Götze)

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	‡Schritt, Schlaf, **יִתְמַהְמֵהַ
מֵחִישׁ	מְחִישָׁה	מְחִישִׁים	מְחִישׁוֹת	לְהָחִישׁ	ח.ו.שׁ.	beschleunigt‡
מְקַנְטֵר	מְקַנְטֶרֶת	מְקַנְטְרִים	מְקַנְטְרוֹת	לְקַנְטֵר	ק.נ.ט.ר.	reizt, ärgert†
פּוֹרֵעַ	פּוֹרַעַת	פּוֹרְעִים	פּוֹרְעוֹת	לִפְרוֹעַ	פ.ר.ע.	zahlt, begleicht
מִתְאַוֶּה	מִתְאַוָּה	מִתְאַוִּים	מִתְאַוּוֹת	לְהִתְאַוּוֹת	א.ו.ה.	begehrt
	§				שׁ.פ.שׁ.פ.	nutzt s. ab§
	**				מ.ה.מ.ה.	verspätet s.**

§מְשִׁתַּפְשֵׁף, מְשִׁתַּפְשֶׁפֶת, מְשִׁתַּפְשְׁפִים, מְשִׁתַּפְשְׁפוֹת, לְהִשְׁתַּפְשֵׁף

**מִתְמַהְמֵהַ, מִתְמַהְמַהַת, מִתְמַהְמְהִים, מִתְמַהְמְהוֹת, לְהִתְמַהְמֵהַ

אַל תִּתְמַהְמַה, אַל תְּאַחֵר, שֶׁמָּא יְקַדְּמְךָ אַחֵר

†stichelt, §schleift s. ab, reibt, putzt blank, **w. aufgehalten

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
מְכוּרְסָם	מְכוּרְסֶמֶת	מְכוּרְסָמִים	מְכוּרְסָמוֹת	an/ab/genagt*
גָּדוּשׁ	גְּדוּשָׁה	גְּדוּשִׁים	גְּדוּשׁוֹת	überfüllt
סַסְגּוֹנִי	סַסְגּוֹנִית	סַסְגּוֹנִיִּים	סַסְגּוֹנִיּוֹת	bunt, farbenfreudig
יָשִׁישׁ (זָקֵן)	יְשִׁישָׁה	יְשִׁישִׁים	יְשִׁישׁוֹת	alt

*מְכַרְסֵם (Nager), מְכַרְסְמִים (Nagetiere),

מְדוּרָה..Lagerfeuer, Scheiterhaufen דּוּד, דְּוָדִים, דּוּדֵי־..Boiler

הַלָּה..jener, jene, jenes תִּזְכּוֹרֶת..Mahnschreiben, Erinnerung

(פְּלָדַת אַלְחֶלֶד) פְּלָדָה...Stahl חוֹב, חוֹבוֹת.....Schuld(en)

מִרְקָע....Leinwand, Bildschirm (TV) מַרְגְּלוֹת (לְמַרְגְּלוֹת)....Fuß

עוֹרְמָה.....List, Schlauheit רָקִיעַ.....Himmel

עֲלִיצוּת.....Fröhlichkeit זְחִילָה.....Kriechen

דִּיבָּה.Verleumdung, Diffmrng. תּוֹכָחָה.Zurechtweisung, Tadel

תֵּכֶף (וּמִיָּד).....gleich, sofort אוֹלָר.....Taschenmesser

קֵקֶה פּוּץ ביטא את התכונות שייחסו ליקים: נוקשות, היעדר חוש הומור, שאיפת יתר מעצבנת לשלמות, ומידה לא קטנה של התנשאות.

*אֶינֶר, תִּינָּר, (תִּינָּרִי)	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
beschwichtigt	פ.י.ס.	לְהָפִיס	מְפִיסוֹת	מְפִיסִים	מְפִיסָה	מֵפִיס
widersetzt s.§	ת.ר.ס.	לְהַתְרִיס	מַתְרִיסוֹת	מַתְרִיסִים	מַתְרִיסָה	מַתְרִיס
jätet	נ.כ.שׁ.	לְנַכֵּשׁ	מְנַכְּשׁוֹת	מְנַכְּשִׁים	מְנַכֶּשֶׁת	מְנַכֵּשׁ
(ver)dünnt aus†	ד.ל.ל.	לְדַלֵּל	מְדַלְּלוֹת	מְדַלְּלִים	מְדַלֶּלֶת	מְדַלֵּל
steht e. f. (ב־)‖	ד.ג.ל.	לְדְגוֹל	דּוֹגְלוֹת	דּוֹגְלִים	דּוֹגֶלֶת	דּוֹגֵל
zerdrückt	מ.ח.צ.	לִמְחוֹץ	מוֹחֲצוֹת	מוֹחֲצִים	מוֹחֶצֶת	מוֹחֵץ
enthält s., i. abst.	נ.ז.ר.	לְהִינָּזֵר	נִיזָּרוֹת	נִיזָּרִים	נִיזֶּרֶת	נִיזָּר*
enthält s.‡	נ.ז.ר.	לְהִתְנַזֵּר	מִתְנַזְּרוֹת	מִתְנַזְּרִים	מִתְנַזֶּרֶת	מִתְנַזֵּר

§protestiert, †z.B. Zeitung, ‖glaubt an, zeigt Flagge, ‡f. e. Mönchsleben

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zer/drückt/quetscht	מְחוּצוֹת	מְחוּצִים	מְחוּצָה	מָחוּץ
(U)unbekannt(er)	אַלְמוֹנִיּוֹת	אַלְמוֹנִיִּים	אַלְמוֹנִית	אַלְמוֹנִי
fest, straff, stark	מוּצָקוֹת	מוּצָקִים	מוּצָקָה	מוּצָק
kalt u. regnerisch	סַגְרִירִיּוֹת	סַגְרִירִיִּים	סַגְרִירִית	סַגְרִירִי

לְחוּד .. separat, getrennt (Adv.) סַגְרִיר .. Regen u. Kälte (יוֹם סַגְרִיר)

תּוֹרָנוּת .. Dienst(turnus) (תּוֹרָן) חֲסוּת .. Patronat, Schutz, Förderung

סָדִין, סְדִינִים .. Bettlaken (שְׂמִיכָה, Decke) אָסוּתָא .. Gesundheit!

בְּאַמְתַּחְתּוֹ .... in seinem Ärmel/Repertoire אַמְתַּחַת .... gr. Sack

לִיקוּי יָרֵחַ, לְבָנָה .. Mondfinsternis לִיקוּי .. Defekt, Mangel (פְּגָם)

הִתְנַזְּרוּת .... Enthaltung הִינָּזְרוּת .... Abstinenz, Enthaltsamkeit

קְעָרָה, קַעֲרַת־, קְעָרוֹת, קַעֲרוֹת־ .Schüssel (קַעֲרִית) אֲגַרְטָל .Vase

הִתְנַוְּונוּת . Degeneration רִיבּוּעַ, רִיבּוּעִים . Quadrat (Schokolade)

גִּילּוּי עֲרָיוֹת ..... Inzucht עֶרְוָה ..... Blöße, Scham

קְלוֹן ..... Schande לַחְצָן ..... Druckknopf/taste

הָלַךְ לוֹ הַדִּיסְקֶט ... Alzheimer אַיְקְיוּפֶנְיָה ... Krank. m. niedr. IQ

חַפּוּת ..... Unschuld (זַכּוּת) מַחֲרֵטָה .... Drehbank (לַחְרוֹט)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bittet inst. (ב־)	פ.צ.ר.	לְהַפְצִיר	מַפְצִירוֹת	מַפְצִירִים	מַפְצִירָה	מַפְצִיר
schüttelt ab/aus	נ.ע.ר.	לְנַעֵר	מְנַעֲרוֹת	מְנַעֲרִים	מְנַעֶרֶת	מְנַעֵר
stirbt (dahin)	ג.ו.ע.	לָגְוֹוַע	גּוֹוְעוֹת	גּוֹוְעִים	גּוֹוַעַת	גּוֹוֵעַ
i. fertig/z. Ende	כ.ל.ה.	לְכְלוֹת	כָּלוֹת	כָּלִים	כָּלָה	כָּלֶה
i. erregt/platt	ר.ע.ש.	לְהֵירָעֵשׁ	נִרְעָשׁוֹת	נִרְעָשִׁים	נִרְעֶשֶׁת	נִרְעָשׁ
schluchzt	י.פ.ח.	לְהִתְייַפֵּחַ	מִתְייַפְּחוֹת	מִתְייַפְּחִים	מִתְייַפַּחַת	מִתְייַפֵּחַ
fleht an	ח.נ.נ.	לְהִתְחַנֵּן	מִתְחַנְּנוֹת	מִתְחַנְּנִים	מִתְחַנֶּנֶת	מִתְחַנֵּן

	נִבְזוּת*	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gemein, verächtlich		נִבְזוֹת	נִבְזִים	נִבְזָה*	נִבְזֶה
verzweifelt		נוֹאָשׁוֹת	נוֹאָשִׁים	נוֹאֶשֶׁת	נוֹאָשׁ
prächtig		מְהוֹדָרוֹת	מְהוֹדָרִים	מְהוֹדֶרֶת	מְהוּדָר
hineingesteckt, herrührend		נְעוּצוֹת	נְעוּצִים	נְעוּצָה	נָעוּץ

תְּנוּעָה הַכְנָעָנִית: זו תנועה שדוגלת במצע שלה במדינה חילונית דמוקרטית, שההגדרה הדתית אינה חשובה בעיניה, ושמדברת במונחים של אומה טריטוריאלית. העבר שלה נעוץ בתקופה הקלאסית של האומה העברית, של התרבות העברית, זאת אומרת של התנ"ך ומה שקדם לו, בכל המרחב הזה של הקשת הַפּוֹרִיָּה (סוּרְיָה הַגְּדוֹלָה). עיניה לעתיד, שבו יהיה מיזוג של אוכלוסיות, הן מהגרים והן ילידי המקום, ממוצאים שונים. היא גם רשמה על דגלה את הצורך במשטר נשיאותי למדינה הזו, שיאפשר מצד אחד יציבות שלטונית, ומצד שני מתן ביטוי עצמי לחבלי הארץ השונים. (אַהֲרֹן אָמִיר)

פַּרְדֵּס ... Obstgarten (תַּת־מַקְלֵעַ) Maschinengew. ... מַקְלֵעַ, מַקְלְעִים

חֵבֶל, חֲבָלִים, חֶבְלֵי־ . Schmerz, Weh מִיזוּג . Mischung, Vermengung

נֶחְלַץ לְעֶזְרַת־ .. zur Hilfe k. תַּחְלוּאָה .. Krankheitsziffer, Morbidität

צִנְצֶנֶת, צִנְצָנוֹת ... Gefäß, Glas תַּנִּין, תַּנִּינִים ..... Krokodil

מַלְתָּעוֹת . Reiß/Backen/zähne עֶקֶרֶת־בַּיִת ..... Hausfrau

נֵכָר ... fremdes Land, Fremde עוֹל, עוּלִים, (עוּלוֹ) ..... Joch

מַשָּׂךְ בְּעוֹל, נָשָׂא עוֹל . trug das Joch יְבָבָה . Geheule, Wimmern

נִבְזוּת ..... Gemeinheit זַעַף ..... Zorn

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	†אֶת דַּעְתּוֹ מ־
מַסִּיחַ	מַסִּיחָה	מַסִּיחִים	מַסִּיחוֹת	לְהַסִּיחַ	נ.ס.ח.	lenkt ab†
מַדִּיחַ	מַדִּיחָה	מַדִּיחִים	מַדִּיחוֹת	לְהַדִּיחַ	נ.ד.ח.	vertreibt, setzt ab*
מֻדָּח	מוּדַחַת	מוּדָחִים	מוּדָחוֹת	לְהֻדַּח	ד.ו.ח.	spült
מֻגָּח	מְגִיחָה	מְגִיחִים	מְגִיחוֹת	לְהָגִיחַ	ג.י.ח.	taucht auf§
בּוֹעֵט	בּוֹעֶטֶת	בּוֹעֲטִים	בּוֹעֲטוֹת	לִבְעוֹט	ב.ע.ט.	tritt (ggn. ב־)
סוֹרֵט	סוֹרֶטֶת	סוֹרְטִים	סוֹרְטוֹת	לִסְרוֹט	ס.ר.ט.	kratzt, rizt
צוֹהֵל	צוֹהֶלֶת	צוֹהֲלִים	צוֹהֲלוֹת	לִצְהוֹל	צ.ה.ל.	jubelt, jauchzt¶
מוֹזֵג	מוֹזֶגֶת	מוֹזְגִים	מוֹזְגוֹת	לִמְזוֹג	מ.ז.ג.	gießt/schenkt ein
נִבְצָר	נִבְצֶרֶת	נִבְצָרִים	נִבְצָרוֹת	לְהִיבָּצֵר	ב.צ.ר.	i. unmöglich‡ (f. מ־)

†reißt raus, *verleitet, lockt, §erscheint plötzl., bricht hervor, ¶wiehert, ‡kann nicht, i. zu hoch für

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
יִצְרִי	יִצְרִית	יִצְרִיים	יִצְרִיוֹת
מְסוּרְבָּל	מְסוּרְבֶּלֶת	מְסוּרְבָּלִים	מְסוּרְבָּלוֹת
מוּדָח	מוּדַחַת	מוּדָחִים	מוּדָחוֹת

צִלְלִית, צְלָלִיוֹת .... Silhouette — צְוָחָה .... gellender Schrei, Gekreisch

שְׂחָקִים) גּוֹרֵד שְׂחָקִים ... Wolkenkratzer (Himmel — אַלוּנְקָה ... Tragbahre

יִצְרִיוּת ... Triebhaftigkeit — לְאֵין עֵרוֹךְ ... unvergleichlich, unermeßlich

(אָדִישׁ) שְׁווֵה־, שְׁווַת־, שְׁווֵי־ ... gleichgültig — מַבּוּל ... Sintflut

תָּלוּי עַל בְּלִימָה . d. nichts gestützt, ungesichert — חֲמַרְמוֹרֶת . Hangover

עָפָר ..... Staub — שָׂרָב, שְׂרָבִים, שַׂרְבֵי־ ..... Hitze und Trockenheit

זָקֵן אַשְׁמַאי ..... dirty old man — דּוּבּוֹן ..... Teddybär, Anorak

לַפִּיד ..... Fackel — טַפִּיל .... Parasit, Schmarotzer

רִשְׁמְקוֹל ..... Tonbandgerät — מוֹנִיטִין ..... Ruf, Reputation

מְגֵרָה ..... Schublade — טְרוּנְיָה .. Vorwurf, Beschwerde

מָסוֹף ..... Terminal — דְּאָבוֹן ..... Bedauern (לְדַאֲבוֹנִי)

‡הַבְּצֹר מִמֶּנִּי לְהַגִּיעַ לְפַעֲמִים תְּהֹא חוֹלֶדֶת

‡אַל תְּחַטֵּט בָּאַף	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
faltet	ק.פ.ל	לְקַפֵּל	מְקַפְּלוֹת	מְקַפְּלִים	מְקַפֶּלֶת	מְקַפֵּל
stumpft a.	ט.מ.ט.מ	לְטַמְטֵם	מְטַמְטְמוֹת	מְטַמְטְמִים	מְטַמְטֶמֶת	מְטַמְטֵם
schwebt	ר.ח.פ.	לְרַחֵף	מְרַחֲפוֹת	מְרַחֲפִים	מְרַחֶפֶת	מְרַחֵף
wühlt‡	ח.ט.ט.	לְחַטֵּט	מְחַטְּטוֹת	מְחַטְּטִים	מְחַטֶּטֶת	מְחַטֵּט
wankt	מ.ו.ט.	לָמוּט	מָטוֹת	מָטִים	מָטָה	מָט
verbrnt. s.†	כ.ו.ה.	לְהִיכָּוֹת	נִכְוֹות	נִכְוִים	נִכְוִית	נִכְוֶה
rächt s.	נ.ק.מ.	לְהִתְנַקֵּם	מִתְנַקְּמוֹת	מִתְנַקְּמִים	מִתְנַקֶּמֶת	מִתְנַקֵּם
verarmt	ר.י.ש.	לְהִתְרוֹשֵׁשׁ	מִתְרוֹשְׁשׁוֹת	מִתְרוֹשְׁשִׁים	מִתְרוֹשֶׁשֶׁת	מִתְרוֹשֵׁשׁ
wickelt s.*	כ.ר.ב.ל	לְהִתְכַּרְבֵּל	מִתְכַּרְבְּלוֹת	מִתְכַּרְבְּלִים	מִתְכַּרְבֶּלֶת	מִתְכַּרְבֵּל

‡stochert, †verbrüht s., *ein, deckt s. zu

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bewandert, kundig	בְּקִיאוֹת	בְּקִיאִים	בְּקִיאָה	בָּקִי, בָּקִיא
beschmutzt	מְטוּנָּפוֹת	מְטוּנָּפִים	מְטוּנֶּפֶת	מְטוּנָּף
heiß und trocken	שְׁרָבִיוֹת	שְׁרָבִיים	שְׁרָבִית	שְׁרָבִי

מַעֲקֶה .... Geländer סֵתֶר .... Geheimnis, Versteck (בַּחֲשַׁאי, בַּסֵּתֶר)

סִיפּוּק .... Befriedigung, Genugtuung רוֹקֵחַ, רוֹקַחַת .... Apotheker

תְּדִירוּת ..... Frequenz, Häufigkeit (תָּדִיר) גְּעָרָה ..... Tadel, Rüge

בְּקִיאוּת ..... Expertentum צְבִי, צְבָיִים\צְבָאִים ..... Gazelle

תַּחֲלוּאִים ..... Leiden, Erkrankungen תִּקְרוֹבֶת ..... Erfrischungen

יוּהֲרָה Einbildung, Überheblichkeit הִתְפָּאֲרוּת Eigenlob, Prahlerei

חוֹרֵג, חוֹרֶגֶת ..... Stief- (אֵם חוֹרֶגֶת) קַנְקַן ..... Krug, (Kaffee)Kanne

זֶרֶם, זְרָמִים ..... Strom מִרְשָׁם ..... Rezept (med.)

אַסְלָה, אַסָּלוֹת .... Kloschüssel סַרְבָּל, סַרְבָּלִים ..... Overall

תְּבוּנָה ..... Vernunft מוֹט, מוֹטוֹת ..... Stange

מַגֵּפָה ..... Seuche מַטְלִית .. Staubtuch, (סְמַרְטוּט)

פָּחוֹת אוֹ יוֹתֵר .. mehr oder weniger לְכָל הַפָּחוֹת .. zu aller mindest (לְפָחוֹת)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wischt ab	ק.נ.ח	לְקַנֵּחַ	מְקַנְּחוֹת	מְקַנְּחִים	מְקַנַּחַת	מְקַנֵּחַ
läuft, trieft‖	ז.ו.ב	לָזוּב	זָבוֹת	זָבִים	זָבָה	זָב
kreischt	צ.ו.ח	לְצַוֵּחַ	צוֹוְחוֹת	צוֹוְחִים	צוֹוַחַת	צוֹוֵחַ
knarrt, quitscht	ת.ר.ק	לַחְרוֹק	חוֹרְקוֹת	חוֹרְקִים	חוֹרֶקֶת	חוֹרֵק
scannt‡	ס.ר.ק	לִסְרוֹק	סוֹרְקוֹת	סוֹרְקִים	סוֹרֶקֶת	סוֹרֵק
umklammert†	ל.פ.ת	לְלְפּוֹת	לוֹפְתוֹת	לוֹפְתִים	לוֹפֶתֶת	לוֹפֵת
stirbt aus¶	כ.ח.ד	לְהִיכָּחֵד	נִכְחָדוֹת	נִכְחָדִים	נִכְחֶדֶת	נִכְחָד
w. abgelehnt§	פ.ס.ל	לְהִיפָּסֵל	נִפְסָלוֹת	נִפְסָלִים	נִפְסֶלֶת	נִפְסָל
spaltet s.*	פ.צ.ל	לְהִתְפַּצֵּל	מִתְפַּצְּלוֹת	מִתְפַּצְּלִים	מִתְפַּצֶּלֶת	מִתְפַּצֵּל
w. frei, find. Zeit	פ.נ.ה	לְהִתְפַּנּוֹת	מִתְפַּנּוֹת	מִתְפַּנִּים	מִתְפַּנָּה	מִתְפַּנֶּה

‡(durch)kämmt, †umschlingt, ¶verlischt (Vulkan), §w. verworfen/disqualifiziert, *verzweigt s.

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gedämpft, matt	עֲמוּמוֹת	עֲמוּמִים	עֲמוּמָה	עָמוּם
trüb, verdunkelt	מְעוּמְעָמוֹת	מְעוּמְעָמִים	מְעוּמְעֶמֶת	מְעוּמְעָם
mollig	שְׁמַנְמַנּוֹת	שְׁמַנְמַנִּים	שְׁמַנְמוּנָה	שְׁמַנְמַן
erschöpft	תְּשׁוּשׁוֹת	תְּשׁוּשִׁים	תְּשׁוּשָׁה	תָּשׁוּשׁ

כּוֹנֶנִית ..... (Bücher)Regal בִּיזָיוֹן, בִּזְיוֹנוֹת ..... Mißachtung, Schande

הַמְחָאָה . Scheck, Zahlungsanwsng. קֶרַע, קְרָעִים, קִרְעֵי־ . Riß, Fetzen

תְּבוּסְתָּן ..... Schwarzseher, Miesmacher מַצְבֵּר ..... Batterie

בְּמִעוּמְעָם ..... unklar, vage (Adv.) בְּלִי\לְלֹא הֶרֶף ..... ohne Unterlaß

מִשְׁמֶרֶת, מִשְׁמָרוֹת, מִשְׁמַרְתּוֹ . Wache מִשְׁמָר, מִשְׁמָרוֹת . Schicht, Wachp.

נְקוּדַת־מוֹצָא . Ausgangspunkt נְקוּדַת־מִפְנֶה ..... Wendepunkt

כַּר, כָּרִים, כָּרֵי־ ..... Kissen צַר לִי עָלָיו ... tut m. Leid f. i.

גְּוִיָּה ..... Leiche עֲרֵימָה ..... Haufen

גְּרוּסָה, גְּרוּסָאוֹת ..... Schrott מַפְלֵט ..... Auspuff(rohr)

מַדְחֵף, מַדְחֲפִים ..... Propeller כּוּרְסָה ..... Sessel

כשהמצבר מתרוקן אי־אפשר להפעיל את מנוע המכונית.

אֵין לְהַפְעִיל אֶת הַמָּנוֹעַ כְּשֶׁהַמַּצְבֵּר מִתְרוֹקֵן.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
startet (Motor)	ת.נ.ע.	לְהַתְנִיעַ	מַתְנִיעוֹת	מַתְנִיעִים	מַתְנִיעָה	מַתְנִיעַ
überredet	ש.ד.ל.	לְשַׁדֵּל	מְשַׁדְּלוֹת	מְשַׁדְּלִים	מְשַׁדֶּלֶת	מְשַׁדֵּל
wedelt (Schwanz)	כ.ש.כ.ש	לְכַשְׁכֵּשׁ	מְכַשְׁכְּשׁוֹת	מְכַשְׁכְּשִׁים	מְכַשְׁכֶּשֶׁת	מְכַשְׁכֵּשׁ
verdnklt., dimmt	ע.מ.ע.מ	לְעַמְעֵם	מְעַמְעֲמוֹת	מְעַמְעֲמִים	מְעַמְעֶמֶת	מְעַמְעֵם
bemüht s.	ט.ר.ח.	לְטָרוֹחַ	טוֹרְחוֹת	טוֹרְחִים	טוֹרַחַת	טוֹרֵחַ
schluckt (לִלְגּוֹם)	ג.מ.ע.	לִגְמוֹעַ	גוֹמְעוֹת	גוֹמְעִים	גוֹמַעַת	גוֹמֵעַ
fängt Feuer	ל.ק.ח	לְהִתְלַקֵּחַ	מִתְלַקְּחוֹת	מִתְלַקְּחִים	מִתְלַקַּחַת	מִתְלַקֵּחַ
deutelt herum**	פ.ל.פ.ל.				**	

**מִתְפַּלְפֵּל, מִתְפַּלְפֶּלֶת, מִתְפַּלְפְּלִים, מִתְפַּלְפְּלוֹת, לְהִתְפַּלְפֵּל

**betreibt Haarspalterei, pfeffert

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
revolutionär	מַהְפְּכָנִיּוֹת	מַהְפְּכָנִיִּים	מַהְפְּכָנִית	מַהְפְּכָנִי
exzentrisch, verschroben	תְּמְהוֹנִיּוֹת	תְּמְהוֹנִיִּים	תְּמְהוֹנִית	תְּמְהוֹנִי
verfault, verrotet	רְקוּבוֹת	רְקוּבִים	רְקוּבָה	רָקוּב
rein, klar (זַךְ, זַכָּה, זַכִּים)	צַחוֹת	צַחִים	צַחָה	צַח

האוויר ללא תנודה ... תְּנוּדָה

Faust ..... אֶגְרוֹף, אֶגְרוֹפִים ..... Zigeuner צוֹעֲנִי, צוֹעֲנִיָּה, צוֹעֲנִים

Morgen/Bade/mantel, Arztmantel ..... חָלוּק ..... Dimmer עַמְעַם

Eindringen, Invasion ..... פְּלִישָׁה ..... Neger כּוּשִׁי, כּוּשִׁית, כּוּשִׁים

Sperrung, Hemmung מַעְצוֹר Mörsergranate פָּגָז, פְּגַז־, פְּגָזִים, פִּגְזֵי־

Gasse ..... סִמְטָה, סִמְטָאוֹת ..... »bordel«, Durcheinander בַּרְדָּק

Verband (Sanit. חוֹבֶשׁ) ..... תַּחְבּוֹשֶׁת ..... Herde (Schafe, Ziegen) צֹאן

im Quadrat ..... בָּרִיבּוּעַ ..... mehrfach, u. s. mehr (Adv.) שִׁבְעָתַיִם

Verkehrsrowdy ..... דּוֹרְסָן ..... Glühbirne נוּרָה

(Antibaby)Pille ..... גְּלוּלָה ..... Nähe קִירְבָה

verlief im Sande .. עָלָה בַּחוֹהוּ ..... Nichtigkeit, Nichts תּוֹהוּ

Langeweile ..... שִׁעֲמוּם .. Schuppen, Verschlag סְכָכָה

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schließt*	ג.ו.פ	לְהָגִיף	מְגִיפוֹת	מְגִיפִים	מְגִיפָה	מֵגִיף
m. s. lustig (ב־)	ש.ט.ה.	לְשַׁטּוֹת	מְשַׁטּוֹת	מְשַׁטִּים	מְשַׁטָּה	מְשַׁטֶּה
blinkt, flackert	ה.ב.ה.ב.	לְהַבְהֵב	מְהַבְהֲבוֹת	מְהַבְהֲבִים	מְהַבְהֶבֶת	מְהַבְהֵב
kassiert ab	ג.ב.ה	לִגְבּוֹת	גּוֹבוֹת	גּוֹבִים	גּוֹבָה	גּוֹבֶה
fällt ab/aus§	נ.ש.ר	לִנְשׁוֹר	נוֹשְׁרוֹת	נוֹשְׁרִים	נוֹשֶׁרֶת	נוֹשֵׁר
legt s. hin† (Tier)	ר.ב.צ	לִרְבּוֹץ	רוֹבְצוֹת	רוֹבְצִים	רוֹבֶצֶת	רוֹבֵץ
bückt s.¶	ר.כ.נ	לִרְכּוֹן	רוֹכְנוֹת	רוֹכְנִים	רוֹכֶנֶת	רוֹכֵן
begräbt	ק.ב.ר	לִקְבּוֹר	קוֹבְרוֹת	קוֹבְרִים	קוֹבֶרֶת	קוֹבֵר
zerbeult‖	מ.ע.כ	לִמְעוֹךְ	מוֹעֲכוֹת	מוֹעֲכִים	מוֹעֶכֶת	מוֹעֵךְ
w. überfahren	ד.ר.ס	לְהִידָּרֵס	נִדְרָסוֹת	נִדְרָסִים	נִדְרֶסֶת	נִדְרָס
verdunstet‡	נ.ד.פ	לְהִתְנַדֵּף	מִתְנַדְּפוֹת	מִתְנַדְּפִים	מִתְנַדֶּפֶת	מִתְנַדֵּף

§geht ab (vorzeitig, z.B. v. d. Schule), †lastet auf, ¶duckt s., ‖zerquetscht, ‡verduftet

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
leer, öde, wüst	שׁוֹמֵמוֹת	שׁוֹמְמִים	שׁוֹמֶמָה	שׁוֹמֵם
ausgestreckt	שְׁרוּעוֹת	שְׁרוּעִים	שְׁרוּעָה	שָׁרוּעַ
verlegen	נְבוֹכוֹת	נְבוֹכִים	נְבוֹכָה	נָבוֹךְ
vernünftig	נְבוֹנוֹת	נְבוֹנִים	נְבוֹנָה	נָבוֹן

(מְכוֹנִית־)גְּרָר ... Schleppen, Ziehen — גְּרָר ... Schweinerei — חֲזִירוּת

שְׁמוֹ יִמַּח ... sein Name sei ausgelöscht/verflucht — שׁוּמָן ... Fett

קֶמֶט, קְמָטִים ... Falte — בֶּן עֲרוּבָּה ... Geisel

קְפִיץ ... Sprung/Feder — קִמְעָה ... ein wenig (Adv.)

כַּהוֹגֶן .. ganz schön, richtig (Adv.) — מְזִמָּה .. Arglist, böse Absicht

קַו הַמַּשְׁוֶה ... Äquator — מַצְמֵד ... Kupplung

קַלְפִּי, קַלְפִּיוֹת .... Wahlkabine — יָנוֹקָא ..... Kind, Säugling

הַשְׁעָרָה .... Hypothese, Vermutung — טִינוֹפֶת .... Dreck, Schmutz

סִיכָה (סִיכַת בִּיטָּחוֹן) .. Stecknadel — הַבְרָקָה .. Blitzen, Geistesblitz

*בלילה מגיפים את התריסים

הוא נבנס למקלחת כי התלכלך בדגן

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	ן׳	ז׳
bläst/pumpt auf	נ.פ.ח	לְנַפֵּחַ	מְנַפְּחוֹת	מְנַפְּחִים	מְנַפַּחַת	מְנַפֵּחַ
leckt (auf), frißt Gras	ל.ח.כ	לְלַחֵךְ	מְלַחֲכוֹת	מְלַחֲכִים	מְלַחֶכֶת	מְלַחֵךְ
massiert, knetet (־אֶת)	ע.ס.ה	לְעַסּוֹת	מְעַסּוֹת	מְעַסִּים	מְעַסָּה	מְעַסֶּה

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	ן׳	ז׳
schlafwandlerisch	סַהֲרוּרִיּוֹת	סַהֲרוּרִים	סַהֲרוּרִית	סַהֲרוּרִי
zufrieden	מַבְסוּטוֹת	מַבְסוּטִים	מַבְסוּטָה	מַבְסוּט
dilletantisch	חוֹבְבָנִיּוֹת	חוֹבְבָנִים	חוֹבְבָנִית	חוֹבְבָנִי

(חוט שִׁדְרָה) Wirbelsäule. שִׁדְרָה, שִׁדְרוֹת Ärgernis, Hindernis. מִטְרָד, מִטְרָדִים

(Rad./Fer.)Empfngr. .... מַקְלֵט (בְּמִרוּצַת הַזְּמַן Lauf (i. Laufe d. Zeit .... מְרוּצָה

Feuerwerk(skörper), Leuchtrk. ...זִיקוּק, זִיקוּקִים Raffinieren, Destillrn. ...זִיקּוּק

Trommler ....מְתוֹפֵף, מְתוֹפֶפֶת Wut, Zorn ..... חֵמָה, חֲמַת־

Heißhunger, Gier ..... בּוּלְמוּס Bohne .....שְׁעוּעִית, שְׁעוּעִיּוֹת

והלכתי לי בין האנשים בלי מטרה, סתם ככה מסתכל בפרצופים הקודרים
של היהודים שכל הזמן דואגים על הגורל היהודי שלהם.
העם הזה הוא מלכודת לעצמו. (א. ב. יהושע: המאהב)

Komplex (med.) ..... תַּסְבִּיךְ Dutzend .....תְּרֵיסָר

Giftigkeit (אֶרֶס, אַרְסִי – tier. Gift) ..... אַרְסִיּוּת Aal ..... צְלוֹפָח

Einblick, Einsicht (בּוֹנְנוּת) .....תּוֹבָנָה Thriller .....מוֹתְחָן

Linquist .....בַּלְשָׁן Träumer .....חַלְמָן

Sommersprossen נְמָשׁ, נְמָשִׁים ... Zappeln, Schweben פִּרְפּוּר

Preissenkung, Ermäßigung .... הוֹזָלָה Kadaver .... פֶּגֶר, פְּגָרִים

Düne .....דְּיוּנָה, דְּיוּנוֹת Distanzierung .....הִסְתַּיְּגוּת

אנחנו והבעיות שלנו הם דברים נפרדים, ועלינו להחליט מה
חשוב לנו יותר. ריפוי הגוף מתחיל בריפוי הנפש. (רינה לוינזון)

Maske ..... מַסֵּכָה Décolleté, Ausschnitt . מַחְשׂוֹף

Teig (עִיסּוּי Massage) .....עִיסָּה Lehne, Stütze .....מִשְׁעֶנֶת

život je hrozná černá studna a hloubku pozná jen kdo je u dna

	Rad.	Inf.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
beschimpft, bewirft†	ט.ו.ח	לְהָטִיחַ	מְטִיחוֹת	מְטִיחִים	מְטִיחָה	מֵטִיחַ
klopft an, tippt	נ.ק.שׁ	לְהַקִישׁ	מַקִישׁוֹת	מַקִישִׁים	מַקִישָׁה	מַקִישׁ
löst a., verflüssigt	מ.ס.ס	לְהָמֵס	מְמִיסוֹת	מְמִיסִים	מְמִיסָה	מֵמֵס
bläst (Wind)	נ.שׁ.ב	לִנְשׁוֹב	נוֹשְׁבוֹת	נוֹשְׁבִים	נוֹשֶׁבֶת	נוֹשֵׁב
packt, bündelt*	צ.ר.ר	לְצָרוֹר	צוֹרְרוֹת	צוֹרְרִים	צוֹרֶרֶת	צוֹרֵר
ruht s. aus§	פ.ו.שׁ	לָפוּשׁ	פָּשׁוֹת	פָּשִׁים	פָּשָׁה	פָּשׁ

†verputzt, *feindet an, §(עָבָר: נ.פ.שׁ, נָפַשְׁתִּי, נָפְשָׁה, נָפְשׁוּ, נָפְשְׁתֶּן, אָפוּשׁ, תָּפוּשִׁי)

*הַמִיטָה מוּצַעַת	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳
verflixt, beschissen, mies	מְחוּרְבָּנוֹת	מְחוּרְבָּנִים	מְחוּרְבֶּנֶת	מְחוּרְבָּן
vorgeschlagen, ustlaná*	מוּצָעוֹת	מוּצָעִים	מוּצַעַת	מוּצָע
äußerst, extrem, enorm	מוּפְלָגוֹת	מוּפְלָגִים	מוּפְלֶגֶת	מוּפְלָג

Gesäß, Hintern ..עַכּוּז, עֲכוּזִים ..... Ingwer זַנְגְּבִיל

Bettler, Penner ..... קַבְּצָן, קַבְּצָנִית ..... Nabel (פּוּפִיק) טַבּוּר

תִּכְלֶה שָׁנָה וְקִלְלוֹתֶיהָ, תָּחֵל שָׁנָה וּבִרְכוֹתֶיהָ

(תסתיים שנה עם בעיות ודברים רעים, ותתחיל שנה טובה ומבורכת)

Entsetzen, Grauen . זְוָעָה, זְוִעָת־, זְוָעוֹת Dürre, Trockenheit . צְחִיחוּת

Schlinge, Öse, Knopfloch ..... לוּלְאָה ..... Kaulquappe רֹאשָׁן

Galgen ..... גַּרְדּוֹם ..... Hocker, Schemel שְׁרַפְרַף, שְׁרַפְרַפִּים

Rasier/messer/apparat ..... תַּעַר, תְּעָרִים ..... Vorwand תּוֹאֲנָה

Fernglas .. מִישְׁקֶפֶת, מִישְׁקָפוֹת .. Spaten אֵת, אִיתִּים, אִיתֵי־ (אֵתִים)

(תְּעוּדַת־יוֹשֶׁר .Geradheit (Führungszeugn יוֹשֶׁר .Wasserfl מֵימְיָה

Uterus .... רֶחֶם, רַחְמָה (עֶדְרִיוֹת) .... Herde עֵדֶר, עֲדָרִים, עֶדְרֵי־

(stand ihm) bis zum Hals ..... (הָיָה לוֹ) לְזֵרָא ..... Ekel זֵרָא

Klammer ..... סוֹגֵר, סוֹגְרַיִים ..... Segel מִפְרָשׂ

Makel ..... דּוֹפִי, דְּפֵי־ .... Fallschirm מַצְנֵחַ, מַצְנְחִים

Zirpen ..... צִרְצוּר ..... Grille צְרָצַר, צְרָצָרִים

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
warnt (ב־)	ת.ר.י	לְהַתְרוֹת	מַתְרוֹת	מַתְרִים	מַתְרָה	מַתְרֶה
geht zu Ende†	א.ז.ל	לֶאֱזוֹל	אוֹזְלוֹת	אוֹזְלִים	אוֹזֶלֶת	אוֹזֵל
i. fleißig (עַל)	ש.ק.ד	לְשָׁקוֹד	שׁוֹקְדוֹת	שׁוֹקְדִים	שׁוֹקֶדֶת	שׁוֹקֵד
w. beglichen*	פ.ר.ע	לְהִיפָּרַע	נִפְרָעוֹת	נִפְרָעִים	נִפְרַעַת	נִפְרָע
fürchtet s. (מ־)	י.ר.א	לְהִתְיָרֵא	מִתְיָרְאוֹת	מִתְיָרְאִים	מִתְיָרֵאת	מִתְיָרֵא

†geht aus, ist vergriffen, *w. abgerechnet

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gegossen	יְצוּקוֹת	יְצוּקִים	יְצוּקָה	יָצוּק
beschämend, schändlich	מְבִישׁוֹת	מְבִישִׁים	מְבִישָׁה	מֵבִישׁ

אִיוֶּלֶת, אִיוַּלְתִּי .... Torheit, Narrheit בַּעֲקִיפִין .... a. Umwgn., indirekt (Adv.)

תַּרְמִית .... Betrug, Täuschung תְּנוּחָה .... Position, Stellung, Lage

דְּרָקוֹן (חלאת המין האנושי) .... Drache חֶלְאָה .... Abschaum

צְרוֹר, צְרוֹרוֹת .... Bündel, צרור מפתחות יֵקֶב, יְקָבִים, יִקְבֵי־ .... Weinkeller(ei)

דּוֹמַנִי .... es kommt mir vor בַּעֲרוּת .... Unwissenheit, Analphabetentum

הַסְלָמָה .... Steigerung, Eskalation נְתִינוּת, נְתִינוּיוֹת .... Staatsbürgerschaft

עוֹפֶרֶת, עוֹפָרוֹת, עוֹפְרוֹת־ .... Blei כָּלְתָה נַפְשׁוֹ לְ־ .... sehnte s. sehr nach

נְעִימָה .... Ton, Klang, Melodie הַתְרָאָה .... Warnung

נַנִּיחַ .... nehmen wir mal an הָבָה .... laß mich, uns,...

קַשְׁקְשָׁן .... Schwätzer שׁוֹטֶה .... Narr, Idiot

... כדי שלא יעמוד בדרכה של חבורת הקצינים שהייתי מוביל אתי, לובשי שחורים, או לובשי אזרחית, במגפי־עור מבהיקים, שומעים אותי נואם על ציוויליזציה קדומה ללא אשמה וללא פחד, והיו מחייכים אל עצמם בחיוך מיסתורי ... אלו הדרקונים המדופלמים, הרוצחים העליונים, המשמידים הגאוניים ... חלאת וזוועת המין הגרמני ... (א. ב. יהושע: מר מאני)

גְּלָלִים .... Kot, Mist מְתוּרְגְּמָן, מְתוּרְגְּמָנִית (מְתוּרְגְּמָנוּת) .... Übersetzer

נִיחָא .... gut, i. Ordn., alles klar הֶבֶל, הֲבָלִים .... Unsinn, Stuß (דִּבְרֵי הֶבֶל!)

יְהִי, יְהֵא. wird sein, es sei הֲבֵל הֲבָלִים! absoluter Unsinn (עתיד מקוצר מן היה) – יִהְיֶה

*שוקד על השפות, כמכין לו צריך מפתחות לבית של הרבה דלתות

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
neigt (רֹאשׁ)	ר.כ.ן	לְהַרְכִּין	מַרְכִּינוֹת	מַרְכִּינִים	מַרְכִּינָה	מַרְכִּין
vertraut	ב.ט.ח	לְבְטוֹחַ	בּוֹטְחוֹת	בּוֹטְחִים	בּוֹטַחַת	בּוֹטֵחַ
trauert	א.ב.ל	לְהִתְאַבֵּל	מִתְאַבְּלוֹת	מִתְאַבְּלִים	מִתְאַבֶּלֶת	מִתְאַבֵּל
w. versklavt†	ש.ע.ב.ד					
i. nachlässig*	ר.ש.ל	לְהִתְרַשֵּׁל	מִתְרַשְּׁלוֹת	מִתְרַשְּׁלִים	מִתְרַשֶּׁלֶת	מִתְרַשֵּׁל

*läßt nach, מִשְׁתַּעְבֵּד, מִשְׁתַּעְבֶּדֶת, מִשְׁתַּעְבְּדִים, מִשְׁתַּעְבְּדוֹת, לְהִשְׁתַּעְבֵּד †

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
einsam	גַּלְמוּדוֹת	גַּלְמוּדִים	גַּלְמוּדָה	גַּלְמוּד
ver/mischt/wässert	מְהוּלוֹת	מְהוּלִים	מְהוּלָה	מָהוּל
kühl	צוֹנְנוֹת	צוֹנְנִים	צוֹנֶנֶת	צוֹנֵן
blütenweiß	צְחוֹרוֹת	צְחוֹרִים	צְחוֹרָה	צָחוֹר

בְּעָלְמָא .... einfach so .... עֵלֶם, עֲלָמִים, עַלְמָה, עֲלָמוֹת Jüngling, Fräulein

(סַפָּנוֹת) Seemann . סַפָּן, סַפָּנִים, סַפָּנֵי־ סַבָּל . Gepäckträger סַבָּל, סַבָּלִים, סַבָּלֵי־

Brise ..... מַשָּׁב ..... Vorhalle, Portal אַכְסַדְרָה

Quentchen, Jota ..... קוּרְטוֹב ..... Droschke כִּירְכָּרָה

verneigt s., m. e. Knicks ..... קַד קִידָה ..... Hut מִגְבַּעַת

Bitternis ..... תַּמְרוּרִים ..... Trockenheit יוֹבֶשׁ

seit jeher ..... מִקַּדְמַת דְּנָא ..... Übernachtung לִינָה

. . . זה האור, אבא, שנאבקים בו שני אורות, הצהבהב הזורם חופשי מן המידבר, והכחלחל הנולד מן הים ומטפס לאיטו על הגבעות, אוסף את אור הזיתים והסלעים, עד שהם יונקים זה את זה בירושלים, ומשתלטים זה על זה, ומתמזגים בשעת ערבית לצבע של יין בהיר, שיורד ענף ענף העצים והופך לאדמדמות של נחושת, שכאשר היא נוגעת בקצה החלון, היא מלהיבה את הקהל ומקפיצה אותו על רגליו לנהום את תפילת הנעילה, השוטפת את העולם, שקפא בחוץ, בתחינה גדולה.

. . . ורק מן החלון הפתוח אותו משב של רוח קלה נפלאה, שמהולה במדוקדק יובש צונן וריח קל של עשב וקורטוב של מתיקות, רוח שהיטב שקדו על מהילתה, ושהיא, אם תרצה, גדולתה האמיתית של העיר הזאת. (יהושע: מר מאני)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
přivstane si*	ש.כ.מ	לְהַשְׁכִּים	מַשְׁכִּימוֹת	מַשְׁכִּימִים	מַשְׁכִּימָה	מַשְׁכִּים
bedingt s. aus†	ת.נ.ה	לְהַתְנוֹת	מַתְנוֹת	מַתְנִים	מַתְנָה	מַתְנֶה
läßt fallen/los	ש.מ.ט	לְשְׁמוֹט	שׁוֹמְטוֹת	שׁוֹמְטִים	שׁוֹמֶטֶת	שׁוֹמֵט
eilt	א.ו.צ	לָאוּץ	אָצוֹת	אָצִים	אָצָה	אָץ
bohrt, fiebert	ק.ד.ח	לִקְדוֹחַ	קוֹדְחוֹת	קוֹדְחִים	קוֹדַחַת	קוֹדֵחַ
besinnt s.	ע.שׂ.ת	לְהִתְעַשֵּׂת	מִתְעַשְּׂתוֹת	מִתְעַשְּׂתִים	מִתְעַשֶּׂתֶת	מִתְעַשֵּׂת

*steht früh auf, †macht zur Bedingung

*רַגְלַיִם, שִׁנַּיִם עֲקוּמוֹת	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ermüdet, erschöpft	יְגֵעוֹת	יְגֵעִים	יְגֵעָה	יָגֵעַ
elegant, prächtig	הֲדוּרוֹת	הֲדוּרִים	הֲדוּרָה	הָדוּר
eingraviert	חֲקוּקוֹת	חֲקוּקִים	חֲקוּקָה	חָקוּק
mächtig, gewaltig	כַּבִּירוֹת	כַּבִּירִים	כַּבִּירָה	כַּבִּיר
krumm, schief*	עֲקוּמוֹת	עֲקוּמִים	עֲקוּמָה	עָקוּם
niedergeschlagen	עֲגוּמוֹת	עֲגוּמִים	עֲגוּמָה	עָגוּם

Maulesel (Hengst), Maultier (Stute) ... פֶּרֶד, פְּרָדִים ... Pilger צַלְיָן, צַלְיָנִית

Zwerg ..... נָנָס, נַנֶּסֶת (נַנָּסָה), נַנָּסִים ..... Säugling עוֹלָל, עוֹלָלִים, עוֹלְלֵי־

Schleppe, Kielwr., Ränder, Grill .. שׁוֹבֶל, שְׁבָלִים, שָׁבְלֵי־ .. (Stich)Probe מִדְגָּם

(Wach)Posten ..... זָקִיף, זְקִיפִים, זְקִיפֵי־ ..... Bypass מַעֲקָף, מַעֲקָפִים

stop!, genug! .... חָלָס, (חָאלָס)

Graph, Kurve ..... עֲקוּמָה

Essig ..... חוֹמֶץ

עַכְבְּרוֹשׁ ..... חוּלְדָה

Schnitt . חֲתָךְ, חֲתָכִים, חֲתָכֵי־ . Bohren, Bohrung (מַקְדֵּחַ) קִידוּחַ

Jagd (צַיָּד) ..... (Brust)Warze צֵיד ..... פִּטְמָה, פִּטָּמוֹת, פִּטְמוֹת־ (צִרְעָה, צִרְעוֹת Hornisse (Wespe ... דַּבּוּר .... Netzhaut רִשְׁתִּית

Schweiß ..... זֵיעָה ..... Gestank צַחֲנָה

Maulwurf ..... חֲפַרְפֶּרֶת ..... Kröte קֶרֶפְּד, קַרְפָּדָה

Gottesanbeterin ... גְּמַל שְׁלֹמֹה ..... Schakal תַּן

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
widerlegt	פ.ר.כ	לְהַפְרִיךְ	מַפְרִיכוֹת	מַפְרִיכִים	מַפְרִיכָה	מַפְרִיךְ

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
*טַרְחָן, טַרְחָנִים				
ärgerlich, lästig*	טַרְחָנִיוֹת	טַרְחָנִיִים	טַרְחָנִית	טַרְחָנִי
sekundär, zweitrangig	מִשְׁנִיוֹת	מִשְׁנִיִים	מִשְׁנִית	מִשְׁנִי
Routine-	שִׁגְרָתִיוֹת	שִׁגְרָתִיִים	שִׁגְרָתִית	שִׁגְרָתִי

כְּלַבְתָּא, כְּלַבְתָּאוֹת . Megäre, zänk. Weib קַרְקֶפֶת, קַרְקָפוֹת . Skalp, Kopfhaut

רִפְיוֹן....Schlaffheit, Schlappheit מִבְּלִי מֵשִׂים....unabsichtlich, unbewußt

(שַׂסְתּוֹמֵי הַלֵּב) Ventil ..... שַׂסְתּוֹם Pumpe ..... מַשְׁאֵבָה (מַשְׁאֵבַת נֶפֶט\מַיִם . . .)

Marmor..... שַׁיִשׁ, שֵׁישׁ־ Steinmetz ..... סַתָּת

(בְּרֵכַת\עֲצֵי . . . נוֹי) Zier, Zierde . . . נוֹי Labyrinth . . . מָבוֹךְ, מְמוּכִים

מֵרְכָאוֹת . Anführungszeichen מִשְׁעוֹל, מִשְׁעוֹלִים . Hohlweg, Pfad

Mörtel, Zement..... מֶלֶט Meißel, Skalpell.....אִיזְמֵל

מְחִילָה . . . Stollen, Hohlraum, (Tier)Bau . . . קֶרֶשׁ (Schneid)Brett

מתכון: Wachstuch ..... שַׁעֲוָונִית

הוא הניח את כיכר הלחם על קרש, שסילק ממנו את האבק בנשיפות־פה נמרצות והציב על שני פחים ריקים, חתך קצה אחד בנתנו לי – »תאכל־תאכל, רפאל, תכרסם לך את הנשיקה בינתיים« – וחפר בבשר הלחם מחילה עמוקה. תחילה באצבעותיו ואחר־כך באיזמל הרחב שלו. ואז, בקפדנות גדולה ובסדר קבוע, מילא את החלל שנוצר בלחם בפתותים של גבינה מלוחה, בפרוסות של עגבנייה טרייה, בחצאים של שיני שום, שחילץ בקליפתן בנגיעת פטיש שאין ערוך לעדינותה, בזיתים שחורים ובעלעלים של פטרוזיליה, שצמחו בכל מקום פנוי בחצרו. על כל זאת יצק מחצית הכוס שמן ירוק, שהביא לו חברו אברהים, חוצר אבן באבו־גוש.

הוא עטף את כיכר הלחם המלאה בשעוונית דקה, פיתל ואטם את הקצוות בגומיות והניחה תחת לוח העץ, שעליו הוא יושב כל היום ומסתת. בכך החלה מלאכת ההכנה האמיתית של הסנדביץ׳. תחת כובד גופו של הדוד אברהם נמעכו הלחם ותוכנו יחדיו, מיצי העגבנייה התערבו במליחותה של הגבינה, נמסכו בשמן הזית ובאדים הריחניים של הפטרוזיליה והשום וחדרו לכל רווח החלל בבשר הלחם.

(מאיר שלו : בביתו במדבר)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
installiert†	ת.ק.נ	לְהַתְקִין	מַתְקִינוֹת	מַתְקִינִים	מַתְקִינָה	מַתְקִין
zertschmettert‡	נ.פ.צ	לְנַפֵּץ	מְנַפְּצוֹת	מְנַפְּצִים	מְנַפֶּצֶת	מְנַפֵּץ
geht aus*	כ.ב.ה	לִכְבּוֹת	כָּבוֹת	כָּבִים	כָּבָה	כָּבֶה
beißt (ab)	נ.ג.ס	לִנְגוֹס	נוֹגְסוֹת	נוֹגְסִים	נוֹגֶסֶת	נוֹגֵס
wundert s.	ש.מ.מ	לְהִשְׁתּוֹמֵם	מִשְׁתּוֹמְמוֹת	מִשְׁתּוֹמְמִים	מִשְׁתּוֹמֶמֶת	מִשְׁתּוֹמֵם
wird klar	ת.ו.ר	לְהִתְחַוֵּר	מִתְחַוְּרוֹת	מִתְחַוְּרִים	מִתְחַוֶּרֶת	מִתְחַוֵּר

†richtet ein, ‡zertrümmert, *Licht, Feuer (erlischt)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
geil (לְחַרְמֵן)	חַרְמָנִיוֹת	חַרְמָנִים	חַרְמָנִית	חַרְמָן
dunkelbraun	שְׁחוּמוֹת	שְׁחוּמִים	שְׁחוּמָה	שָׁחוּם
gebräunt	שְׁזוּפוֹת	שְׁזוּפִים	שְׁזוּפָה	שָׁזוּף

פָּרָג .. Mohn (שִׁנַּיִם תּוֹתָבוֹת) Prothese .. תּוֹתָב, תּוֹתֶבֶת, תּוֹתָבִים, תּוֹתְבֵי־

גּוּמָה ...Absenkung, Loch (Golf) זָחָל, זְחָלִים, זַחֲלֵי־ ...Larve, Panzerkette

(גַּרְגִּיר חִטָּה) חִטָּה . Weizen (גַּרְגִּיר) גַּרְגֵּר, גַּרְגְּרִים, גַּרְגְּרֵי־ . Korn, Krümel

פְּרִיט, פְּרִיטִים .....Artikel אַזְכָּרָה ... Gedenkgottesdienst

לְבָנִים, לִבְנֵי־ .... Unterwäsche גַּחְלִילִית ..... Glühwürmchen

אִטְרִיָּה .....Nudel אִישׁוֹן, אִישׁוֹנִים .....Pupille

(גַּב, יָד) מִשְׁעֶנֶת .....מִסְעָד Resonanz ..... תְּהוּדָה

אֲלַכְסוֹן .....Diagonale פִּרְצָה .... Lücke, Schlupfloch

צֶמֶר גֶּפֶן ..... Watte צֶמֶר ..... Wolle

מַפָּל ..... Wasserfall כָּל אֵימַת שֶׁ־ .... wann immer

שׁוּחָה ...(Schützen)Graben, Falle עוֹרֵב, עוֹרְבִים ...Krähe, Rabe

תּוֹפָעוֹת לְוַאי ..... Nebenwirkungen לְוַאי ..... Neben-, Nach-

בְּהֵמָה ... Haustier, Biest, »Schwein!« אָפִיק, אֲפִיקִים ... Flußbett

מַשְׁרוֹקִית .....(Triller)Pfeife אֵי שָׁם ..... irgendwo

תְּחִינָה ..... Flehen מָצוֹק, מְצוּקִים, צוּק ..... Klippe, Kliff

vor Anstrengung§	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
hetzt (Hund)‡	ש.ס.ה	לְשַׁסּוֹת	מְשַׁסּוֹת	מְשַׁסִּים	מְשַׁסָּה	מְשַׁסֶּה
polstert†	ר.פ.ד	לְרַפֵּד	מְרַפְּדוֹת	מְרַפְּדִים	מְרַפֶּדֶת	מְרַפֵּד
sprießt*	ב.צ.ב.צ	לְבַצְבֵּץ	מְבַצְבְּצוֹת	מְבַצְבְּצִים	מְבַצְבֶּצֶת	מְבַצְבֵּץ
lernt auswndg.	ש.נ.נ	לְשַׁנֵּן	מְשַׁנְּנוֹת	מְשַׁנְּנִים	מְשַׁנֶּנֶת	מְשַׁנֵּן
saugt	מ.צ.צ	לְמְצוֹץ	מוֹצְצוֹת	מוֹצְצִים	מוֹצֶצֶת	מוֹצֵץ
ächzt, stöhnt§	א.נ.ק	לְהֵיאָנֵק	נֶאֱנָקוֹת	נֶאֱנָקִים	נֶאֱנֶקֶת	נֶאֱנָק

‡hetzt/peitscht auf, †umhüllt, breitet aus (z.B. Stroh), *schaut heraus

*משעולים אטומים, undurchsichtig †כְּרֵסְתָּן	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
dickbäuchig, wampig†	כְּרֵסְתָּנִיּוֹת	כְּרֵסְתָּנִיים	כְּרֵסְתָּנִית	כְּרֵסְתָּנִי
ver/siegelt/stopft, dicht*	אֲטוּמוֹת	אֲטוּמִים	אֲטוּמָה	אָטוּם
blitzend, glänzend	מַבְהִיקוֹת	מַבְהִיקִים	מַבְהִיקָה	מַבְהִיק

מָצוֹף, מְצוֹפִים . Boje, Schwimmer עִיקּוּל . Kurve, Beschlagnhmg., Pfändung

לַהַב, לְהָבִים, לַהֲבִי־ .... Schneide, Klinge קֶלַע, קְלָעִים .... (Stein)Schleuder

פְּעִפּוּעַ, פְּעִפּוּעִים ..... Eindringen, Brodeln מַרְפֵּק, מַרְפְּקִים ..... Ellbogen

רְסִיס ..... Scherbe, Splitter, Schrapnell חֲבָטָה ..... Schlag

רוֹק\רִיר ..... Speichel עַקְרָב, עַקְרַבִּים ..... Skorpion (מַזַּל עַקְרָב)

רֶפֶת, רְפָתוֹת, רִפְתוֹת־ .. Fissur, Riß, Bruch סֶדֶק, סְדָקִים .. Kuhstall

מַחְרָאָה ..... Latrine צִינָה ..... Kühle, Kälte

ילד צריך לדעת למצוץ תפוז ולהרוג נחש ולחרבן

בשדה. (kacken, zerstören, drauf scheißen) (מאיר שלו: בביתו במדבר)

שֶׂפָם, שְׂפָמִים, שִׂפְמֵי־ .... Schnauzbart גוּלָה .... Kugel, Murmel

מַחְצֶלֶת, מַחְצָלוֹת .. Hoden אֶשֶׁךְ, אַשָּׁכִים, אֶשְׁכֵי־, אַשָּׁכָיו .. Matte

קְלִיעַ, קְלִיעִים ..... akzeptiert מִתְקַבֵּל עַל הַדַּעַת ..... Kugel

מֶרִי ..... Rebellion מַהֲלוּמָה ..... schwerer Schlag, Tragödie

הַשְׁחָזָה ... Schärfen, Schleifen אֶבֶן מַשְׁחֵזֶת ..... Schleifstein

תל אביב : מרשת תרבות עולמית . סמטה פלונית, סמטה אלמונית

	Rad.	Inf.	′נ Pl.	′ז Pl.	′נ	′ז
schmeichelt*	ח.נ.פ	לְהַחְנִיף	מַחְנִיפוֹת	מַחְנִיפִים	מַחְנִיפָה	מַחְנִיף
verheimlicht§	ע.ל.מ	לְהַעֲלִים	מַעֲלִימוֹת	מַעֲלִימִים	מַעֲלִימָה	מַעֲלִים
verpaßt (Bus)†	פ.ס.פ.ס	לְפַסְפֵּס	מְפַסְפְּסוֹת	מְפַסְפְּסִים	מְפַסְפֶּסֶת	מְפַסְפֵּס
umzingelt‡	כ.ת.ר.	לְכַתֵּר	מְכַתְּרוֹת	מְכַתְּרִים	מְכַתֶּרֶת	מְכַתֵּר
läßt a., übergeht	פ.ס.ח.	לִפְסוֹח	פּוֹסְחוֹת	פּוֹסְחִים	פּוֹסַחַת	פּוֹסֵחַ
lädt aus/ab	פ.ר.ק.	לִפְרוֹק	פּוֹרְקוֹת	פּוֹרְקִים	פּוֹרֶקֶת	פּוֹרֵק

*לְהִתְחַנֵּף (schmeichelt s. ein), §versteckt, †vermasselt, (מְפַסְפֵּס macht Streifen), ‡kreist ein

Dirne(n)*	′נ Pl.	′ז Pl.	′נ	′ז
abgrundtief	תְּהוֹמִיוֹת	תְּהוֹמִיִּים	תְּהוֹמִית	תְּהוֹמִי
tief bewegt/ergriffen	נִפְעָמוֹת	נִפְעָמִים	נִפְעֶמֶת	נִפְעָם
zügellos, lüstern†	מוּפְקָרוֹת*	מוּפְקָרִים	מוּפְקֶרֶת*	מוּפְקָר

†preisgegeben, herrenlos

מִכְסֶה, מִכְסִים ..... Deckel מִתְלֶה, מִתְלִים ..... Kleiderhaken, Handtuchhalter
תֶּדֶר, תְּדָרִים, תְּדֵרֵי־ ..... Frequenz סוֹלְלָה ..... Batterie, Damm, Deich, Wall
בַּטָּלָה . Nichtstun (umsonst, vergbl. לְבַטָּלָה) בִּטְחָה . Sicherheit, Geborgenht.
חֲצוֹצְרָה ..... Trompete מִקְצָת ..... ein wenig, etwas (בִּמְקְצָת)
קַצָּב, קַצָּבִים ..... Fleischer טִרְחָה, טְרָחוֹת ..... Bemühung
תַּהְפוּכוֹת .... Höhen u. Tiefen, Umbrüche נַעְנַע .... Pfefferminz
יָרַד לְטִמְיוֹן . w. verplempert/vergeudet אַשְׁכָּרָה . wirklich!, echt!
הֵעָזָה .... Wagemut, Wagnis חָרָקָה, חָרָקוֹת .... hirnloses Rasen
הַתְרָעָה ... Alarm, Warnung סֶגֶר ... Ausgangssperre, Verschluß
מַעֲדָן ..... Delikatesse תְּנוּבָה ..... Ernte, landw. Erzeugnis
כּוֹפֶר ..... Lösegeld, Atheist נַכְבָּה ..... אָסוֹן בְּעַרְבִית
בְּרֵרַת מֶחְדָּל ..... default שְׂעוֹרָה, שְׂעוֹרִים ..... Gerste
שְׁכִיבוֹת סְמִיכָה .. Liegestützen כְּפִיפוֹת בֶּטֶן .... Rumpfbeugen
דוּחַ (דו״ח) . Strafzettel, Bericht הֵד, הֵדִים, הֵדֵי־ ..... Echo

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verdrischt	ח.ט.פ.	לְהַחְטִיף	מַחְטִיפוֹת	מַחְטִיפִים	מַחְטִיפָה	מַחְטִיף
spreizt	פ.שׂ.ק.	לְפַשֵּׂק	מְפַשְּׂקוֹת	מְפַשְּׂקִים	מְפַשֶּׂקֶת	מְפַשֵּׂק
verflucht	ג.ד.פ.	לְגַדֵּף	מְגַדְּפוֹת	מְגַדְּפִים	מְגַדֶּפֶת	מְגַדֵּף
klaut†	פ.ל.ח.	לְפַלֵּחַ	מְפַלְּחוֹת	מְפַלְּחִים	מְפַלַּחַת	מְפַלֵּחַ
rührt um/auf	ב.ח.שׁ.	לְבַחוֹשׁ	בּוֹחֲשׁוֹת	בּוֹחֲשִׁים	בּוֹחֶשֶׁת	בּוֹחֵשׁ
schrumpft	צ.מ.ק.	לְהִצְטַמֵּק	מִצְטַמְּקוֹת	מִצְטַמְּקִים	מִצְטַמֶּקֶת	מִצְטַמֵּק

†durchdringt, pflügt

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
süchtig machend	מְמַכְּרוֹת	מְמַכְּרִים	מְמַכֶּרֶת	מְמַכֵּר
Frösteln/Schauder erregend	מְצַמְּרוֹת	מְצַמְּרִים	מְצַמֶּרֶת	מְצַמֵּר

שִׁפְיוּת ..... ges. Verstand, Zurechnungsfhgkt. רִיס, רִיסִים ..... Wimper

תַּרְמִיל ... (Schul)Ranzen, (Patronen)Hülse זִיף, זִיפִים ... Borste, Stoppeln

עֲקָרָה ..... unfruchtb., kinderl. Frau עֲקָרוּת ..... Unfruchtbarkeit (עָקָר)

מִלְחִיָּה ..... Salzstreuer לְרִוָּחָה (פָּעוּר) ..... sperrangelweit (geöffnet)

מַעֲרוּמִים, עֵירוֹם ... Nacktheit עַל פָּנָיו ... dem Anschein nach, scheinbar

פַּרְשָׁן ..... Kommentator, Berichterstatter מִחְיָה ..... Lebensunterhalt

פְּדִיחָה .... Riesen/Fehler/Schande נִשְׁבַּר לוֹ הַזִּין .... h. d. Schnauze voll

יְקוּם ..... Universum נְקִיפוֹת מַצְפּוּן ..... Gewissensbisse, Skrupel

בְּהָקִיץ ..... im Wachsein (חולם בהקיץ) מֵזַח ..... Kai, Pier

מַעֲרְבוֹן Western חַנְטְרִישׁ unbrauchbare (Person), nutzlose (Worte¶, etc.)

לְחִי; לְחִי־: לֶחְיִי, לֶחְיְךָ, ... לֶחְיֵנוּ, לֶחְיְכֶם, ... לֶחְיָן

לְחָיַיִם; לְחָיֵי־: לְחָיַי, לְחָיֶיךָ, לְחָיַיִךְ, לְחָיָיו, לְחָיֶיהָ, לְחָיֵינוּ, לְחָיֵיכֶם, ...

נֶשֶׁר ..... Geier מִשְׁנֶה .. Stellvertreter (Deputy)

בַּר מִינָן (הַ)מָנוֹחַ (הַ)), Gott bewahre! (חָלִילָה) .... (der) Verstorbene

דּוֹס ..... orthodoxer Jude שָׂשׂוֹן ..... Freude, Jubel

שָׁלָל ..... Beute בְּהֶבֶל פֶּה . mit bloßen Worten

¶היא אכלה מיד את התגריש שהוא בישל בשבילה.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fädelt ein*	ש.ח.ל.	לְהַשְׁחִיל	מַשְׁחִילוֹת	מַשְׁחִילִים	מַשְׁחִילָה	מַשְׁחִיל
verpetzt, verpfeift	ל.ש.נ.	לְהַלְשִׁין	מַלְשִׁינוֹת	מַלְשִׁינִים	מַלְשִׁינָה	מַלְשִׁין
sägt	נ.ס.ר.	לְנַסֵּר	מְנַסְּרוֹת	מְנַסְּרִים	מְנַסֶּרֶת	מְנַסֵּר
zwinkert	ק.ר.צ.	לִקְרוֹץ	קוֹרְצוֹת	קוֹרְצִים	קוֹרֶצֶת	קוֹרֵץ
reißt/trennt ab	ת.ל.ש.	לְתַלּוֹשׁ	תּוֹלְשׁוֹת	תּוֹלְשִׁים	תּוֹלֶשֶׁת	תּוֹלֵשׁ
knallt zu† (Tür, etc.)	ט.ר.ק.	לְטָרוֹק	טוֹרְקוֹת	טוֹרְקִים	טוֹרֶקֶת	טוֹרֵק

*steckt hinein (in e. Schlitz), † legt auf (שפופרת)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fettig, ölig	שַׁמְנוּנִיּוֹת	שַׁמְנוּנִיִּים	שַׁמְנוּנִית	שַׁמְנוּנִי
rassig, »cool«, »in«	גְּוִעִיּוֹת	גְּוִעִיִּים	גְּוִעִית	גְּוִעִי
reinrassig, ausgezeichnet	אַסְלִיּוֹת	אַסְלִיִּים	אַסְלִית	אַסְלִי
moosig, feucht	טְחוּבוֹת	טְחוּבִים	טְחוּבָה	טָחוּב

Geld(Schein) ..... ג׳וּבָה Pickel ..... חַצְ׳קוּן

gr. Zeh, Daumen ..... שַׁאֲפָה gr. Zeh, Daumen ..... בּוֹהֶן, בְּהוֹנוֹת

(el.) Sicherung ..... פְּיוּז, נָתִיךְ, נְתִיכִי־ Idiot ..... אַהְבָּל

Irrer, Spinner ... פְּסִיכִי Jauchegrube, Dreckschleuder ... ג׳וֹרָה

Mief, Gestank ..... סֵרָחוֹן, סְרָחוֹנוֹת Reißverschluß ..... רוֹכְסָן

Spieß .. שִׁיפּוּד Behagen, Freude (freundlich, locker בְּנַחַת) .. נַחַת

Augenbraue ..... גַּבָּה doppelt so viel (als) ..... כִּפְלַיִם (מ־)

Achterbahn . רַכֶּבֶת הָרִים Joint, selbstg. Zig. צִינְגָלָה, צִינְגָלוֹת

Irrsinn, Hysterie ..... אַטְרַף Medizinmann ..... רוֹפֵא אֱלִיל

Schlampe ..... שַׁרְמוּטָה Klugscheißer ..... חַכְמוֹלוֹג

Bambus ..... חֹזָרָן Marktstand ..... בַּסְטָה

Huf(eisen) ..... פַּרְסָה Förderband ..... מַסּוֹעַ

Schneider ..... חַיָּט, חַיֶּטֶת Goldschmied .. צוֹרֵף, צוֹרְפִים

Schlitz, Spalt, Ritze ..... חָרִיץ Säufer ..... שַׁתְּיָן, שַׁתְּיָנִית

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
peitscht	צ.ל.פ.	לְהַצְלִיף	מַצְלִיפוֹת	מַצְלִיפִים	מַצְלִיפָה	מַצְלִיף
blinzelt	מ.צ.מ.צ	לְמַצְמֵץ	מְמַצְמְצוֹת	מְמַצְמְצִים	מְמַצְמֶצֶת	מְמַצְמֵץ
pflügt	ח.ר.שׁ.	לַחְרוֹשׁ	חוֹרְשׁוֹת	חוֹרְשִׁים	חוֹרֶשֶׁת	חוֹרֵשׁ
tritt aus*	פ.נ.ה.	לְהִיפָּנוֹת	נִפְנוֹת	נִפְנִים	נִפְנֵית	נִפְנֶה
w. verdaut	ע.כ.ל.	לְהִתְעַכֵּל	מִתְעַכְּלוֹת	מִתְעַכְּלִים	מִתְעַכֶּלֶת	מִתְעַכֵּל

*(geht zur Toilette), wendet s., dreht s. um

*מְתַדְלֵק Tankwart, ¶schneidend ¶הַגָּיוֹן חוֹתֵךְ, חוֹכָחָה חוֹתֶכֶת	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
dressiert†, abgerichtet	מְאוּלָפוֹת	מְאוּלָפִים	מְאוּלֶפֶת	מְאוּלָף
schwül, feucht	הֲבִילוֹת	הֲבִילִים	הֲבִילָה	הָבִיל
entscheidend, definitiv¶	חוֹתְכוֹת	חוֹתְכִים	חוֹתֶכֶת	חוֹתֵךְ
hoch/begabt/intelligent	מְחוֹנָנוֹת	מְחוֹנָנִים	מְחוֹנֶנֶת	מְחוֹנָן
getankt*, abgefüllt	מְתוּדְלָקוֹת	מְתוּדְלָקִים	מְתוּדְלֶקֶת	מְתוּדְלָק
lächelnd	חַיְכָנִיוֹת	חַיְכָנִים	חַיְכָנִית	חַיְכָנִי

†מְפֻסְפָּסִים ‡מְפֻלְאָסִים

שֶׁכֶם.Schulter מַכֶּה עַל חֵטְא.schlägt s. a. d. Brust, zeigt Reue

דֶּבְקָה.....arab./isr. (Hochzeits)Tanz עָגִיל.....Ohrring

נִיגָּ׳ס.....Plage/Quäl/geist סַחְתֵּיין...Bravo! gut gemacht!

מִיזוּג אֲוִויר.....Klimatisierung זְנוּנִים.....Prostitution

קֶטֶל.....Gemetzel, Tötung יַהֲלוֹם.....Diamand

שׁוֹט.....(Pferde)Peitsche רוּגַטְקָה.....(Stein)Schleuder

חֵךְ, חִכִּים (חִכּוֹ).....Gaumen הֶדֵק.....Abzug, Auslöser

בַּרְבּוּר.....Schwan חֵלֶק חִילּוּף.....Ersatzteil

סוֹרְגִים, סוֹרְגֵי־ סוֹרֵג...Gitter מַגָּל.....Sichel (פטיש ומגל)

פּוֹל.....(Kaffee)Bohne קְלִיָּה.....Rösten, Toasten

תְּפוּקָה.....Ertrag, Ausbeute חַמְדָּן.....chamtivec, Raffer

לְאַלְתַּר..auf der Stelle, sofort לְצְמִיתוּת)..Dauer, Ewigkeit (für immer צְמִיתוּת

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
krempelt auf	פ.ש.ל.	לְהַפְשִׁיל	מַפְשִׁילוֹת	מַפְשִׁילִים	מַפְשִׁילָה	מַפְשִׁיל
taut auf*	פ.ש.ר.	לְהַפְשִׁיר	מַפְשִׁירוֹת	מַפְשִׁירִים	מַפְשִׁירָה	מַפְשִׁיר
punktiert	נ.ק.ד.	לְנַקֵּד	מְנַקְּדוֹת	מְנַקְּדִים	מְנַקֶּדֶת	מְנַקֵּד
zertrampelt†	ר.מ.ס.	לִרְמוֹס	רוֹמְסוֹת	רוֹמְסִים	רוֹמֶסֶת	רוֹמֵס
rudert	ח.ת.ר.	לַחְתּוֹר	חוֹתְרוֹת	חוֹתְרִים	חוֹתֶרֶת	חוֹתֵר
platzt	פ.ק.ע.	לְהִתְפַּקֵּעַ	מִתְפַּקְּעוֹת	מִתְפַּקְּעִים	מִתְפַּקַּעַת	מִתְפַּקֵּעַ

*schmilzt, †zertritt

normal, korrekt (Sprache)*	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
d. Standard entspr.*	תִּקְנִיּוֹת	תִּקְנִיִּים	תִּקְנִית	תִּקְנִי
ausgestopft	מְפוּחְלָצוֹת	מְפוּחְלָצִים	מְפוּחְלֶצֶת	מְפוּחְלָץ
lahm, hinkend	צוֹלְעוֹת	צוֹלְעִים	צוֹלַעַת	צוֹלֵעַ

כִּילָה (יַתּוּשִׁים) . Moskitonetz חַרְטוֹם, חַרְטוֹמִים . Bug, Spitze, Schnauze

פְּרִישׁוּת . . Askese, Enthaltsamkeit גִּבְעוֹל . . (Stroh)Halm, Stängel, Stiel

עֵגֶל, עֲגָלִים, עֶגְלֵי־ (עֶגְלָה) . männl. Kalb עָמָל . Maloche, Schwerstarbeit

חָסָקָה, חָסָקוֹת . . . . . Surfbrett שְׁמְשִׁיָּה . . . . . Sonnenschirm

דַּקְדָּקָנוּת . . . . . Pedanterie מִקְדָּמָה . . . . . Vorschuß, Anzahlung

מִגְרַעַת . . . . . Mangel, Nachteil קַסְקֶט . . . . . (Schirm)Mütze

חֶשְׁבּוֹנִית . . . . . Rechnung מִשְׁלוֹחַ . . . Sendung, Lieferung

שַׁקְנַאי . . . . . Pelikan מַקּוֹר, מְקוֹרִים . . . . . Schnabel

הֲלָצָה . . . . . Spaß, Scherz צָבוֹעַ, צְבוֹעִים . . . . . Hyäne

יַחְדָּיו . . . . . zusammen הַיְשֵׁר . . . . . direkt, geradewegs, »roger«

גָּבִיעַ, גְּבִיעִים . . (Blüten)Kelch, Pokal סִיקוּר . . Berichterstattung

גבעולים שבורים של קש בשער, זה הקישוט הכי יפה לאשה. (מאיר שלו: רומן רוסי)

עֲרוּגָה . . . . . Blumenbeet בִּנּוּגַע . . . . . hinsichtlich

כּוּנָּפָה . . . . . Schreckschraube נַדְבָּן . . . . Philantrop, Wohltäter

פִּרְחָח, פִּרְחָחִית . . . . . Flegel אוֹכָף, אוֹכָפִים, אוּכְפֵי־ . Sattel

unterzchn. הסב המחאה[§] ¶אֶאֱרוֹב, תֵּאֵרוֹב, תַּאַרְבִּי	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
dreht, wendet[§]	ס.ב.ב.	לְהָסֵב	מְסִיבוֹת	מְסִיבִים	מְסִיבָה	מֵסֵב
zerteilt[†]	ב.ת.ר.	לְבַתֵּר	מְבַתְּרוֹת	מְבַתְּרִים	מְבַתֶּרֶת	מְבַתֵּר
lauert[¶] (auf)	א.ר.ב.	לֶאֱרוֹב	אוֹרְבוֹת	אוֹרְבִים	אוֹרֶבֶת	אוֹרֵב
schätz (ab/ein ־אֶת)	א.מ.ד.	לֶאֱמוֹד	אוֹמְדוֹת	אוֹמְדִים	אוֹמֶדֶת	אוֹמֵד
stampft	ר.ק.ע.	לִרְקוֹעַ	רוֹקְעוֹת	רוֹקְעִים	רוֹקַעַת	רוֹקֵעַ
stolpert[‡]	מ.ע.ד.	לִמְעוֹד	מוֹעֲדוֹת	מוֹעֲדִים	מוֹעֶדֶת	מוֹעֵד
übertrifft[*] (מ־)	ת.ר.ג.	לַחְרוֹג	חוֹרְגוֹת	חוֹרְגִים	חוֹרֶגֶת	חוֹרֵג

[†]zerkleinert, [‡]verliert das Gleichgwt., [*]sprengt den Rahmen, weicht ab,
[§]führt zu, verursacht, sitzt am Tisch: האורחים הסבו כולם אל השולחן,
הֵסַבְתִּי, הֵסֵב, הֵסֵבָּה, הֵסַבְנוּ, הֲסַבְתֶּם, הֵסֵבּוּ und אָסֵב, תָּסֵב, תָּסֵבִּי, יָסֵב, יָסֵבּוּ

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
kräftig, stark	חֲסוֹנוֹת	חֲסוֹנִים	חֲסוֹנָה	חָסוֹן
dürr, mager	צְנוּמוֹת	צְנוּמִים	צְנוּמָה	צָנוּם
heiser	צְרוּדוֹת	צְרוּדִים	צְרוּדָה	צָרוּד
allein, kinderlos	עֲרִירוֹת	עֲרִירִים	עֲרִירִית	עֲרִירִי
traurig, schwermütig	נוּגוֹת	נוּגִים	נוּגָה	נוּגֶה

בָּחוּר כָּאֵרֶז.....Zeder אֶרֶז, אֲרָזִים, אַרְזֵי־.....Pfundskerl, toller Hecht

חוֹזֵר בִּתְשׁוּבָה.....Büßer (bereute חָזַר בִּתְשׁוּבָה) שֵׁם בְּעִילוֹם.....anonym

קֶמַע, קְמֵעִים\קְמֵעוֹת....Talisman, Amulett אֲבַעְבּוּעָה....(Eiter)Bläschen

מַגֵּל, מַגְּלִים, מַגְּלֵבֵי־.. Peitsche קִיבִּינִימָט (לֵךְ) .. (go) fuck your mother!

מַחֲרֵשָׁה.....Pflug גְּעִיָּה, גְּעִיּוֹת..... Muhen

גַּרְגְּרֵי יַעַר..... Waldbeeren מַתְבֵּן..... Heuboden

רֵעוּת . Freund/Kamerad/schaft סְעִיף, סְעִיפִים, סְעִיפֵי־ . Zweig

רִקָּבוֹן, רִקְבוֹן־, רִקְבּוֹנוֹת....Verrotung, Fäulnis פְּצִירָה....Feile

חָרְבָּה חוֹרָבוֹת, חָרְבוֹת־\חוּרְבָּה.....Schläfe רַקָּה.....Ruine

סֶכֶר, סְכָרִים, סִכְרֵי־ . Damm, Schleuse בְּנַקֶל . leicht, mühelos

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
produziert‡	נ.ו.ב.	לְהָנִיב	מְנִיבוֹת	מְנִיבִים	מְנִיבָה	מֵנִיב
ruft Panik herv.†	ב.ע.ת.	לְהַבְעִית	מַבְעִיתוֹת	מַבְעִיתִים	מַבְעִיתָה	מַבְעִית
stellt zufr.	ר.צ.ה.	לְרַצּוֹת	מְרַצּוֹת	מְרַצִּים	מְרַצָּה	מְרַצֶּה
stottert	ג.מ.ג.מ.	לְגַמְגֵּם	מְגַמְגְּמוֹת	מְגַמְגְּמִים	מְגַמְגֶּמֶת	מְגַמְגֵּם
gedeiht, blüht	שׂ.ג.שׂ.ג.	לְשַׂגְשֵׂג	מְשַׂגְשְׂגוֹת	מְשַׂגְשְׂגִים	מְשַׂגְשֶׂגֶת	מְשַׂגְשֵׂג
ächzt, stöhnt§	ג.נ.ח.	לְגַנּוֹחַ	גּוֹנְחוֹת	גּוֹנְחִים	גּוֹנַחַת	גּוֹנֵחַ
schwindet*	מ.ו.ג.	לְהִימוֹג	נְמוֹגוֹת	נְמוֹגִים	נְמוֹגָה	נָמוֹג
b. s. w. e. Narr	שׂ.ט.ה.	לְהִשְׂתַּטּוֹת	מִשְׂתַּטּוֹת	מִשְׂתַּטִּים	מִשְׂתַּטָּה	מִשְׂתַּטֶּה

‡Früchte, Milch etc., †entsetzt, erschreckt, §vor Schmerzen, *w. weniger

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zusammenge/preßt/quetscht	דְּחוּסוֹת	דְּחוּסִים	דְּחוּסָה	דָּחוּס
dick (Soße, Nebel, Laub, etc.)	סְמִיכוֹת	סְמִיכִים	סְמִיכָה	סָמִיךְ
parfümiert	מְבוּשָּׂמוֹת	מְבוּשָּׂמִים	מְבוּשֶּׂמֶת	מְבוּשָּׂם
hellblau	תְּכוּלוֹת	תְּכוּלִים	תְּכוּלָה	תָּכוֹל

קָנֶה, קְנֵה־, קְנֵי־, קָנִים (Schilf)Rohr, Halm, Stängel ... קָנֶה מִידָּה .... Maß(stab) ... רִינָה עֲבְרָה .... e. Gerücht verbreitete s.
(Leuchter)Arm, Luftröhre, (Gewehr)Lauf מֶשִׁי .... Seide רִקְמָה, רְקָמוֹת, רִקְמוֹת־ .... (Körper)Gewebe, Stickerei
מַפּוֹלֶת, מַפּוֹלוֹת .... Kürbis דְּלַעַת, דְּלוּעִים .... Lawine, Mure, Schutt
מַדְחֵס, מַדְחֲסִים, מַדְחֲסֵי־ . Papyrus גּוֹמֶא, גְּמָאִים, גָּמְאֵי־ . Kompressor
חוֹרֶשׁ, חוֹרָשִׁים, חוֹרְשֵׁי־ .... Alge אֲצָה .... Wäldchen, Hain (חוּרְשָׁה)
לֶסֶת, לְסָתוֹת, לִסְתוֹת־ ... Furche תֶּלֶם, תְּלָמִים, תַּלְמֵי־ ... (Unter)Kiefer
כּוֹבֶד .... Masse, Schwere כּוֹחַ הַכּוֹבֶד .... Gravitation (כְּבִידָה)
חָצָץ .... Kies רֶגֶב, רְגָבִים, רִגְבֵי־ .... (Erd)Klumpen
עִלָּפוֹן, עֶלְפוֹנוֹת . Kran מָנוֹף, מְנוֹף־, מְנוֹפִים . Ohnmacht
עָטִין .... Euter שַׂמֶּנֶת (חֲמוּצָה\מְתוּקָה) .... Rahm
חֶרֶק, חֲרָקִים, חַרְקֵי־ .... Sense חֶרְמֵשׁ, חֲרְמֵשִׁים .. Rüssel

פה נטמן החלוץ שלמה לוין, איש העלייה השנייה, שהתאבד בנשיכת פרד. (מאיר שלו: רומן רוסי)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
tunkt/taucht ein	ט.ב.ל.	לְהַטְבִּיל	מַטְבִּילוֹת	מַטְבִּילִים	מַטְבִּילָה	מַטְבִּיל
bringt ab*	נ.ו.א.	לְהָנִיא	מְנִיאוֹת	מְנִיאִים	מְנִיאָה	מֵנִיא
furzt, entsetzt	פ.ל.צ.	לְהַפְלִיץ	מַפְלִיצוֹת	מַפְלִיצִים	מַפְלִיצָה	מַפְלִיץ
zuckt, zappelt†	פ.ר.כ.ס.	לְפַרְכֵּס	מְפַרְכְּסוֹת	מְפַרְכְּסִים	מְפַרְכֶּסֶת	מְפַרְכֵּס
verstummt	א.ל.מ.	לְהֵיאָלֵם	נֶאֱלָמוֹת	נֶאֱלָמִים	נֶאֱלֶמֶת	נֶאֱלָם

*, †benutzt Kosmetik, verschönert (הֶנֱאתִי, הֵנִיאָה, הֲנֵאתֶן, הֵנִיאוּ), אָנִיא, תָּנִיאִי

	*נַאֲווּתָן, נַאֲווּתָנִית	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
geteert, lausig, schrecklich		מְזוּפָתוֹת	מְזוּפָתִים	מְזוּפֶּתֶת	מְזוּפָּת
arrogant, überheblich*		נַאֲווּתָנִיוֹת	נַאֲווּתָנִים	נַאֲווּתָנִית	נַאֲווּתָנִי
untauglich, inakzeptabel		פְּסוּלוֹת	פְּסוּלִים	פְּסוּלָה	פָּסוּל
bescheiden, demütig		עֲנָוֹת	עֲנָוִים	עֲנָוָה	עָנָו

(שְׂבַע רָצוֹן ... Sättigung שׁוֹבַע ... (Fahr.)Lenker, Lanze, Spieß כִּידוֹן

(בְּהֶסַח הַדַּעַת .. Zerstreutheit, Abgelenktsein הֶסַח הַדַּעַת .. Räuspern כְּחָכּוּחַ

עֲנָוָה .... Bescheidenheit, Demut אֲרֶשֶׁת .... (Gesichts)Ausdruck, Miene

נַחֲלָה .... Anwesen, Erbe צֶמֶד, צְמָדִים, צִמְדֵי־ .... Paar, Duo, Gespann

חֲזֶרֶת ..... Kren שְׁרִיוֹן, שִׁרְיוֹנִים ..... Panzer(ung), Rüstung, Sicherung

עַל אַחַת כַּמָּה וְכַמָּה ..... umso mehr דּוֹרֵס, דּוֹרְסִים ..... Raubvogel

חִוְיָא׳, חִוְיָאִים, חִוְיָאֵי־ . Schlangenadler חֲוַי . Leben, Lebens/weise/art

דַּחִילַק ....tu mir den Gefallen, sei so gut בֵּין כֹּה ....sowieso, jedenfalls

מִסְתַּעֲרֵב ..... isr. Soldat verkl. als Araber סוֹלֶר ..... Diesel, Heizöl

שְׁמָמִית, שְׁמָמִיוֹת ..... Gecko יַבְחוּשׁ, יַבְחוּשִׁים ..... Schnake

עֵמֶק הַבָּכָא ..... Jammertal דַּחְלִיל ..... Vogelscheuche

(לִמְשַׁמַּע־ ..... Hören מִשְׁמָע ..... Kraftmeier גִּבֶּרְתָּן

נִלְהָבוּת . Enthusiasmus, Begeisterung אֵיקָלִיפְּטוּס . Eukalyptus

עַל מֵי מְנוּחוֹת ..... in aller Ruhe מוֹרַת רוּחַ ..... Verdruß

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gewöhnt s.	ס.כ.נ.	לְהַסְכִּין	מַסְכִּינוֹת	מַסְכִּינִים	מַסְכִּינָה	מַסְכִּין
vergibt, verzcht.	מ.ח.ל.	לִמְחוֹל	מוֹחֲלוֹת	מוֹחֲלִים	מוֹחֶלֶת	מוֹחֵל
köpft	ע.ר.פ.	לַעֲרוֹף	עוֹרְפוֹת	עוֹרְפִים	עוֹרֶפֶת	עוֹרֵף
enthauptet§	מ.ל.ק.	לִמְלוֹק	מוֹלְקוֹת	מוֹלְקִים	מוֹלֶקֶת	מוֹלֵק
krepiert, stirbt	פ.ג.ר.	לְהִתְפַּגֵּר	מִתְפַּגְּרוֹת	מִתְפַּגְּרִים	מִתְפַּגֶּרֶת	מִתְפַּגֵּר
m. es s. bequem†	ר.ו.ח.	לְהִתְרַווֵח	מִתְרַווְחוֹת	מִתְרַווְחִים	מִתְרַווַחַת	מִתְרַווֵח
verschließt s.*	ב.ד.ד.	לְהִתְבּוֹדֵד	מִתְבּוֹדְדוֹת	מִתְבּוֹדְדִים	מִתְבּוֹדֶדֶת	מִתְבּוֹדֵד
biedert s. an‡	ר.פ.ס.	לְהִתְרַפֵּס	מִתְרַפְּסוֹת	מִתְרַפְּסִים	מִתְרַפֶּסֶת	מִתְרַפֵּס

§dreht den Hals um (Geflügel), †breitet s. aus, *zieht s. zurück, ‡erniedrigt s.

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
moderat, behutsam	מְתוּנוֹת	מְתוּנִים	מְתוּנָה	מָתוּן
abscheulich	מְאוּסוֹת	מְאוּסִים	מְאוּסָה	מָאוּס
gepreßt, erobert*	כְּבוּשׁוֹת	כְּבוּשִׁים	כְּבוּשָׁה	כָּבוּשׁ

*eingelegt (Gemüse etc.), ausgetreten (Weg)

שֵׂיבָה .....graue Haare, hohes Alter בְּשֵׂיבָה טוֹבָה .....hochbetagt

קְנוּנִיָּה .... Komplott, Konspiration חִיפָּזוֹן .... Hast (in Eile בְּחִיפָּזוֹן)

ג׳וק .....Kakerlake פִּילֶגֶשׁ, פִּילַגְשִׁים .....Geliebte, Mätresse

מַשְׁכַּנְתָּא ....Hypothek הִצְטַלְּבוּת ....Wegkreuzung, Bekreuzigung

כִּלְאַחַר יָד .ohne Interesse, nebenbei הִילּוּךְ סָרָק .Leerlauf (Auto)

עֲרִיסָה .....Wiege, Krippe עַלְוָה .....Laub, Blattwerk

(שֶׁל הַחֶבְרָה שַׁמְנָה וְסוֹלְתָּה) .....das Kostbarste/Beste (Elite)

מַשְׁטֵמָה ...Haß, Feindseligkeit חָרוֹן .....Zorn

חוּלְיָה ..... (Verbindungs)Glied, Wirbel יְצָאנִית .....Prostituierte

עוֹבֶשׁ .....Schimmel פַּזְרָנוּת .....Verschwendungssucht (פַּזְרָן)

המכונית הזאת מוצצת את דמי. היא מתה על מוסכים. שוב התפגרה לי.
(סמי מיכאל: יונים בטרפלגר)

אין אלוהים מבלעדי אללה

לכל האמהות שהן הארץ המובטחת לגאז האנושי (סמי מיכאל: יונים בטרפלגר)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ordnet/fügt/stuft* ein	ש.ב.צ.	לְשַׁבֵּץ	מְשַׁבְּצוֹת	מְשַׁבְּצִים	מְשַׁבֶּצֶת	מְשַׁבֵּץ
öffnet (Mund)	פ.צ.ה.	לִפְצוֹת	פּוֹצוֹת	פּוֹצִים	פּוֹצָה	פּוֹצֶה
(über)frißt (s.) (וַלְלָן)	ז.ל.ל.	לְזַלֵּל	זוֹלְלוֹת	זוֹלְלִים	זוֹלֶלֶת	זוֹלֵל
klopft, schlägt (Herz)	ה.ל.מ.	לַהֲלֹם	הוֹלְמוֹת	הוֹלְמִים	הוֹלֶמֶת	הוֹלֵם
freut s. (auf)	שׂ.י.שׂ.	לָשִׂישׂ	שָׂשׂוֹת	שָׂשִׂים	שָׂשָׂה	שָׂשׂ

*kariert, faßt ein

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ruhig, ausgeruht	נִינוּחוֹת	נִינוּחִים	נִינוּחָה	נִינוּחַ
narbig, schrammig	מְצוּלָקוֹת	מְצוּלָקִים	מְצוּלֶקֶת	מְצוּלָק
begründet, erklärt	מְנוּמָקוֹת	מְנוּמָקִים	מְנוּמֶקֶת	מְנוּמָק
scharf, scharfsinnig	שְׁנוּנוֹת	שְׁנוּנִים	שְׁנוּנָה	שָׁנוּן
erfreulich, erfreuend	מַרְנִינוֹת	מַרְנִינִים	מַרְנִינָה	מַרְנִין
betrübt, freudlos	עַגְמוּמִיּוֹת	עַגְמוּמִיִּים	עַגְמוּמִית	עַגְמוּמִי
verwelkt, ausgetrocknet	נְבוּלוֹת	נְבוּלִים	נְבוּלָה	נָבוּל
schimmlig	עֲבֻשׁוֹת	עֲבֻשִׁים	עֲבֻשָׁה	עָבֻשׁ
fest, standhaft, entschl.	נְחוּשׁוֹת	נְחוּשִׁים	נְחוּשָׁה	נָחוּשׁ
profitabel, lohnend*	רְווּחִיּוֹת	רְווּחִיִּים	רְווּחִית	רְווּחִי
gesättigt, vollgesogen*	רְוִיּוֹת	רְוִיִּים	רְוִיָּה	רָוִי

*הסכסוך רווי השנאה היה למין דת חדש, רווחית ומיטיבה לכוהניה, כמו כל דת אחרת.

קְרֻצוּף . Schrubben, Striegeln . מִרְצֶפֶת, מִרְצָפוֹת, מִרְצְפוֹת־(Boden)Fliese

בַּקְבּוּק תַּבְעֵרָה . . . Molotow-Cocktail . . . . תַּבְעֵרָה Großbrand (Brand בְּעֵרָה)

פְּרוּצָה . . Hure, Nutte, Dirne . . קוֹמֶץ, קְמָצִים, קוֹמְצֵי־Handvoll, kl. Menge

נִכְסֵי דְלָא נָיְידֵי . . . . Immobilien . . . . רוֹחַב יָד . . . . . Großzügigkeit

צְרִידוּת . . . . . Heiserkeit . . . . . מַסּוֹר . . . . . Säge

מְאוּרָה . . . . . (Räuber)Höhle . . . . . צִימוּק . . . . . Rosine

(פַּסְקָנִי) Entschiedenheit . . פַּסְקָנוּת Eichhörnchen . . סְנָאִי, סְנָאִים

הילדים נולדים על גג העולם ועיניהם מלאות אור. שנה אחר שנה, קומה אחר קומה,
הם צונחים מטה־מטה אל הפיכחון המצולקת של המציאות. (סמי מיכאל: יונים בטרפלגר)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
nutzt s. ab, altert	ב.ל.ה.	לִבְלוֹת	בָּלוֹת	בָּלִים	בָּלָה	בָּלֶה
heckt a., plant Böses	ז.מ.מ.	לָזוֹם	זוֹמְמוֹת	זוֹמְמִים	זוֹמֶמֶת	זוֹמֵם
preßt zusammen*	ק.מ.צ.	לִקְמוֹץ	קוֹמְצוֹת	קוֹמְצִים	קוֹמֶצֶת	קוֹמֵץ
w. mitgerissen†	ס.ח.פ.	לְהִיסָּחֵף	נִסְחָפוֹת	נִסְחָפִים	נִסְחֶפֶת	נִסְחָף

*ballt Faust, †w. weggerissen, w. abgetrieben (Schiff)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
grob, plump, schwerfällig	מְגוּשָׁמוֹת	מְגוּשָׁמִים	מְגוּשֶׁמֶת	מְגוּשָׁם
scharf, stechend, verletzend	בּוֹטוֹת	בּוֹטִים	בּוֹטָה	בּוֹטֶה
entmutigend, deprim.	מְדַכְדְּכוֹת	מְדַכְדְּכִים	מְדַכְדֶּכֶת	מְדַכְדֵּךְ

גִּיבֵּן. Bucklige/r (גַּבְנוּן) Höcker, Buckel. חֲטוּטֶרֶת, חֲטוֹטַרְתּוֹ, חֲטוֹטָרוֹת, חֲטוּטְרוֹת־ לְכָל הַיּוֹתֵר ... höchstenfalls לְיַשֵּׁר אֶת הַהֲדוּרִים ... Probleme a. d. Weg räumen אַל תִּפְתַּח פֶּה לַשָּׂטָן .... mal den Teufel n. a. d. Wand קְלַסְתֵּר .... Portrait, Abb. חוֹפֶן, חוֹפְנַיִם. Handvoll (beide מְלוֹא חוֹפְנַיִם) עָקֵב בְּצַד אֲגוּדָל. im Gänseschritt

לִשְׁמוֹ .. um seiner selbst willen בִּפְנֵי עַצְמוֹ .. für/an sich, per se
אָכַל חָצָץ ..... ging d. d. Hölle שְׂבִיעוּת רָצוֹן ..... Zufriedenheit
עוֹבֵר אוֹרַח .. Passant לוּחִית זִיהוּי .. Kennzeichen, Hundemarke
זֶרְקוֹר ..... Flut/Rampen/licht מִגְדַּלּוֹר ..... Leuchtturm
תְּמִים דֵּעִים .... einer Meinung בַּר־קַיָּמָא ... dauerhaft, stabil
מִתְרָס ..... Barrikade רַעֲמָה ..... Mähne
אָז ..... dann erst הַקְרָבָה .... Selbstaufopferung
טְרַקְלִין ..... Salon סוּגְיָה ..... Thema, Frage, Problem
בַּעַל\בַּעֲלַת\בַּעֲלוֹת בְּרִית . Verbündete(r) דְּמֵי מַפְתֵּחַ . Provision
שֶׁאִם לֹא כֵּן .. andernfalls, wenn nicht רוֹכֵל .. Straßenhändler
יוֹרֵשׁ ..... Erbe, Nachfolger חָרוּז ..... (Glas,Holz etc.)Perle
צוּר מַחְצַבְתּוֹ .. seine Wurzeln מַחְצֵבָה . Steinbruch, Tagebau

†יֶאֱפוֹף, *מְנַעֲנֵעַ, נִיעְנֵעַ	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schüttelt, nickt*	נ.ע.נ.ע.	לְנַעְנֵעַ	מְנַעְנְעוֹת	מְנַעְנְעִים	מְנַעְנַעַת	מְנַעְנֵעַ
lauscht	צ.ו.ת	לְצוֹתֵת	מְצוֹתְתוֹת	מְצוֹתְתִים	מְצוֹתֶתֶת	מְצוֹתֵת
(be)raubt	ג.ז.ל	לִגְזוֹל	גּוֹזְלוֹת	גּוֹזְלִים	גּוֹזֶלֶת	גּוֹזֵל
umhüllt, umfaßt†	א.פ.פ	לֶאֱפוֹף	אוֹפְפוֹת	אוֹפְפִים	אוֹפֶפֶת	אוֹפֵף

*schaukelt, schwingt, wiegt

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gegründet, basierend (עַל)	מוּשְׁתָּתוֹת	מוּשְׁתָּתִים	מוּשְׁתֶּתֶת	מוּשְׁתָּת
viel, groß, über-	יְתֵרוֹת	יְתֵרִים	יְתֵרָה	יָתֵר
geil, lüstern (תַּאֲוָתָן)	תַּאֲוָתָנִיוֹת	תַּאֲוָתָנִיִּים	תַּאֲוָתָנִית	תַּאֲוָתָנִי
violett, lila (אַרְגָּמָן)	אַרְגְּמָנִיוֹת	אַרְגְּמָנִיִּים	אַרְגְּמָנִית	אַרְגְּמָנִי
überladen, kitschig	מְצוּעְצָעוֹת	מְצוּעְצָעִים	מְצוּעְצַעַת	מְצוּעְצָע
gebeugt, niedergeschlagen	שְׁפוּפוֹת	שְׁפוּפִים	שְׁפוּפָה	שָׁפוּף

מַעֲמָסָה ..... Last, Bürde לָלֶכֶת שׁוֹלָל ..... s. täuschen lassen

gewiß .... אֶל נָכוֹן לְכַוֵּן אֶת הַשָּׁעָה .... die richt. Zeit abpassen

בְּיִגִיעַת אַפָּיו . im Schweiße s. Angesichts בְּכוֹבֶד רֹאשׁ . ernsthaft

מִדַּעַת ... bewußt, mit Absicht לְבִיאָה, לְבִיאוֹת .. Löwin (לָבִיא)

חַבּוּרָה ..... Beule פּוֹרֵץ ..... Einbrecher, Dieb

טְחוֹרִים ..... Hämorrhoiden פִּיצוּצִיָּה 24h-Kiosk

מַרְדָּנוּת . Aufsässigkeit, reb. Auftr. שֶׁרֶץ . Kriechtier, Ungeziefer

כְּתָמוֹל שִׁלְשׁוֹם ..... wie immer/bisher שַׁבְרִיר ..... Bruchteil

סַרְסוּר ..... Zuhälter מַרְזֵב, מַרְזְבִים, מַרְזְבֵי־ ..... Regenrinne

תְּבוּסָה .. Schlappe, Niederlage תְּכָכִים ..... Intrigen

דְּרִיסַת רֶגֶל ... Zugang(srecht) בֵּית הַשֶּׁחִי ..... Achselhöhle

בָּא כּוֹחַ ... Vertreter, Repräsentant שִׁפְחָה, שְׁפָחוֹת, שִׁפְחוֹת־ ... Sklavin

נְקוּדַת קִיפָּאוֹן ....Gefrierpunkt קִיפָּאוֹן, קִיפְאוֹן־ ....Einfrieren, Stillstand

מַפַּח נֶפֶשׁ .....bittere Enttäuschung צְרִיחַ, צְרִיחִים .....Turm, Minarett

IX.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wechselt* (um)	מ.ו.ר.	לְהָמִיר	מְמִירוֹת	מְמִירִים	מְמִירָה	מֵמִיר
verletzt, tut Böses	ע.ל.ל.	לְעוֹלֵל	מְעוֹלְלוֹת	מְעוֹלְלִים	מְעוֹלֶלֶת	מְעוֹלֵל
springt‡ (auf)	ז.נ.ק.	לְזַנֵּק	מְזַנְּקוֹת	מְזַנְּקִים	מְזַנֶּקֶת	מְזַנֵּק
spießt auf, stößt	נ.ג.ח.	לְנַגּוֹחַ	נוֹגְחוֹת	נוֹגְחִים	נוֹגַחַת	נוֹגֵחַ
keimt, sprießt	נ.ב.ט.	לִנְבּוֹט	נוֹבְטוֹת	נוֹבְטִים	נוֹבֶטֶת	נוֹבֵט
m. s. zum Gespött	ב.ז.ה.	לְהִתְבַּזּוֹת	מִתְבַּזּוֹת	מִתְבַּזִּים	מִתְבַּזָּה	מִתְבַּזֶּה

*tauscht um/ein, konvertiert (דָּתוֹ), ‡stürmt/spurtet los

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verschränkt	מְשׁוּכָּלוֹת	מְשׁוּכָּלִים	מְשׁוּכֶּלֶת	מְשׁוּכָּל
überflüssig	יַתִּירוֹת	יַתִּירִים	יַתִּירָה	יַתִּיר
schäbig, (f/m)ies (Schurke)	מְנוּוָלוֹת	מְנוּוָלִים	מְנוּוָלֶת	מְנוּוָל
schelmisch, lausbubenhft.	קוּנְדָּסִיּוֹת	קוּנְדָּסִיִּים	קוּנְדָּסִית	קוּנְדָּסִי*
langweilig, trostlos	מַשְׁמִימוֹת	מַשְׁמִימִים	מַשְׁמִימָה	מַשְׁמִים

*קוּנְדֵּסִי (קוּנְדָּס, קוּנְדֵּס Lausbub)

לכי תדעי, היום זה הם ומחר אנחנו ..... wer weiß לְךְ תֵּדַע

קַצֶּרֶת .. Asthma שִׁלְהֵי .. Ausgang (Ende) (z.B. Winterausgang)

עַרְסָל ..... Hängematte פּוּנְדָּק ..... Gasthaus, Motel

ועד שאני מחייכת אל החלון ראיתי דקל שכפותיו מתחבטות ברוח בפראות
כאילו אצבעות סמויות מדגדגות את שרשיו. (סמי מיכאל : חצוצרה בואדי)
למה החיים דומים לקיבה מסורטנת שמקיאה את החלומות היפים?

לָדוּן אוֹתוֹ לְכַף זְכוּת\חוֹבָה ..... jmd. freisprechen/verurteilen

בְּגַפּוֹ ..... er allein (לְבַדּוֹ) נַף, גַּפּוֹ, גַּפַּיִם, גַּפֵּי־ ..... Gliedmaßen

תְּנוּמָה ..... Schlummer בַּעֲצַלְתַּיִם ..... langsam, schwerfällig

צְנִים ..... Zwieback אִזְכּוּר ..... Erwähnung, Nennung

תַּאֲוָה לָעֲנַיִּים ..... Augenweide לְהַלָּן ..... nachfolgend

*אַיִישִׁיר, יַיִשֵׁר	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
geht geradeaus*	י.שׁ.ר.	לְהֵישִׁיר	מַיְישִׁירוֹת	מְיַישְׁרִים	מְיַישֶׁרֶת	מְיַישֵׁר
weigert s.§	מ.א.נ.	לְמַאֵן	מְמָאֲנוֹת	מְמָאֲנִים	מְמָאֶנֶת	מְמָאֵן
bekräftigt	א.שׁ.שׁ.	לְאַשֵּׁשׁ	מְאַשְּׁשׁוֹת	מְאַשְּׁשִׁים	מְאַשֶּׁשֶׁת	מְאַשֵּׁשׁ
hüpft	נ.ת.ר.	לְנַתֵּר	מְנַתְּרוֹת	מְנַתְּרִים	מְנַתֶּרֶת	מְנַתֵּר
w. zerstört‡	ת.ר.ב.	לַחְרוֹב	חֲרֵבוֹת	חֲרֵבִים	חֲרֵבָה	חָרֵב
sengt an†	ת.ר.כ.	לַחְרוֹךְ	חוֹרְכוֹת	חוֹרְכִים	חוֹרֶכֶת	חוֹרֵךְ
w. getrübt‖	ע.כ.ר.	לְהֵיעָכֵר	נֶעְכָּרוֹת	נֶעְכָּרִים	נֶעְכֶּרֶת	נֶעְכָּר
w. vereinigt (m.)	ל.כ.ד.	לְהִתְלַכֵּד	מִתְלַכְּדוֹת	מִתְלַכְּדִים	מִתְלַכֶּדֶת	מִתְלַכֵּד

*schaute direkt (in die Augen) – מַבָּט הֵישִׁיר, geradeaus!, »roger« – **!הַיְישֵׁר**,
§מֵיאַנְתִּי . . . מֵיאֵן, מֵיאֲנָה . . . מֵיאֲנוּ, ‡trocknet aus (חָרַב, יֶחֱרַב),
†schmort/brennt an (z.B. Toast), נֶעְכַּרְתִּי (אֵיעָכֵר, תֵּיעָכְרִי)‖

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
hohl (חָלוּל), seicht	נְבוּבוֹת	נְבוּבִים	נְבוּבָה	נָבוּב
uneben, höckrig	גַּבְשׁוּשִׁיוֹת	גַּבְשׁוּשִׁים	גַּבְשׁוּשִׁית	גַּבְשׁוּשִׁי
verhaßt, gehaßt	שְׂנוּאוֹת	שְׂנוּאִים	שְׂנוּאָה	שָׂנוּא

(מְחוֹלוֹת עַם) Tanz . . . מָחוֹל, מְחוֹל־, מְחוֹלוֹת Lebensgefahr . . . סַכָּנַת נְפָשׁוֹת
זרועות שהעלו גבשושיות צמרמורת . . Unebenheit, Höcker, Beule גַּבְשׁוּשִׁית
. Wäscheklammer אֶטֶב, אֲטָבִים, אַטְבֵי־ . Teppich, Decke מַרְבָּד, מַרְבַּדִים
. . . . . Keim, Sproß, Setzling נֶבֶט, נְבָטִים, נִבְטֵי־ . . . . . Hagel בָּרָד, בִּרְדֵי־
(קָמוֹמִיל) Kamille . . . . . בַּבּוֹנָג . . . . . Hochzeit כְּלוּלוֹת
. . . Teddybär (Adj. bärenhaft) דּוּבִּי . . . Ausrede, Vorwand אֲמַתְלָה
. . . . . durch und durch, gründlich לִפְנֵי וְלִפְנִים . . . . . Spray תַּרְסִיס
. . Spalt, Schlitz חָרָךְ, חֲרַכִּים, חֲרַכֵּי־ . . Mast תּוֹרָן, תְּרָנִים, תָּרְנֵי־
. Hör/Ohr/muschel פַּרְשָׁנוּת . Kommentar, Auslegung אַפַּרְכֶּסֶת
(לְמֶחֱצָה) Hälfte . . . . . מֶחֱצָה . . . . . (Bade)Schwamm לִיפָּה
Pore . . . . . נַקְבּוּבִית . . . . . Hysterie, Böe תְּזוּזִית

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
pickt, hackt‡ a.	נ.ק.ר.	לְנַקֵּר	מְנַקְּרוֹת	מְנַקְּרִים	מְנַקֶּרֶת	מְנַקֵּר
streckt her.*	שׁ.ר.ב.ב.	לְשָׁרְבֵּב	מְשָׁרְבְּבוֹת	מְשָׁרְבְּבִים	מְשָׁרְבֶּבֶת	מְשָׁרְבֵּב
kritzelt	שׁ.ר.ב.ט.	לְשָׁרְבֵּט	מְשָׁרְבְּטוֹת	מְשָׁרְבְּטִים	מְשָׁרְבֶּטֶת	מְשָׁרְבֵּט
w. gegrillt†	צ.ל.ה.	לְהִיצָּלוֹת	נִצְלוֹת	נִצְלִים	נִצְלִית	נִצְלֶה
schleppt s. d.§	שׁ.ר.כ.	לְהִשְׁתָּרֵךְ	מִשְׁתָּרְכוֹת	מִשְׁתָּרְכִים	מִשְׁתָּרֶכֶת	מִשְׁתָּרֵךְ

‡durchsticht, nickt ein, †gebraten, ...אֶיצָּלֶה, תִּיצָּלֶה, תִּיצָּלִי..., נִצְלֵיתִי, נִצְלֵיתָ
*steckt hinein (רֹאשׁ\לָשׁוֹן\שְׂפָתַיִם), §trottet

*גֶּרֶם מַדְרֵגוֹת	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
töricht, albern	אֱוִוילִיוֹת	אֱוִוילִיִּים	אֱוִוילִית	אֱוִוילִי
knochig, knöchern (*גֶּרֶם)	גַּרְמִיוֹת	גַּרְמִיִּים	גַּרְמִית	גַּרְמִי
gespreizt, weit aufgerissen	פְּשׁוּקוֹת	פְּשׁוּקִים	פְּשׁוּקָה	פָּשׁוּק
klebrig, zähflüssig	צְמִיגִיוֹת	צְמִיגִיִּים	צְמִיגִית	צְמִיגִי
teigig, ödematös	בְּצֵקִיוֹת	בְּצֵקִיִּים	בְּצֵקִית	בְּצֵקִי
modrig, faulig, stinkig	מְעוּפָּשׁוֹת	מְעוּפָּשִׁים	מְעוּפָּשֶׁת	מְעוּפָּשׁ

.... unwichtig, belanglos שֶׁל מָה בְּכָךְ (דָּבָר) .... Perücke פֵּאָה נוֹכְרִית
Teig (Ödem בַּצֶּקֶת)...בָּצֵק, בְּצַק־, בְּצֵקִי־ Pol...קוֹטֶב, קְטָבִים, קָטְבֵי־
.. weit weg (Distanz רוֹחַק) הַרְחֵק .. Versklavung, Abhängigkeit שִׁעְבּוּד
.. Zylinder, Rolle, Region גָּלִיל, גְּלִיל־, גְּלִילִים .. Infusion עֵירוּי, עֵירוּיִים
.... unendlich, unzählig (אֵינְסְפּוֹר פְּעָמִים) אֵינְסְפּוֹר .... Diagnose אִיבְחוּן
.... (Licht)Schalter קַמְטוּט .... (Lach)Fältchen מַפְסֵק, מַפְסְקִים, מַפְסְקֵי־
Ventilation (מְאַווֵרר)....אִוּרוּר ..... Zahnartzhelferin שִׁנָּנִית
. genau genommen לְיֶתֶר דִּיוּק ..... ganz einfach בְּקַלֵּי קַלּוֹת
..... Falke תּוֹחֶלֶת חַיִּים ..... Lebenserwartung בַּז
..... Schränkchen, Kommode שִׁידָה ..... blutrünstig צְמֵא דָּם
.....Zauber/ei מִקְסָם שָׁוְוא .....Fata Morgana, Illusion מִקְסָם
... Zahnstocher, Holzspan, Splitter (קִיסְמֵי שִׁינַּיִם) קִיסָּם, קִיסָּמִים

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
jubelt v. Freude**	ר.ו.ע.	לְהָרִיעַ	מְרִיעוֹת	מְרִיעִים	מְרִיעָה	מֵרִיעַ
verleitet§	ס.ו.ת.	לְהָסִית	מְסִיתוֹת	מְסִיתִים	מְסִיתָה	מֵסִית
schiebt beiseite†	ס.ו.ט.	לְהָסִיט	מְסִיטוֹת	מְסִיטִים	מְסִיטָה	מֵסִיט
zwitschert‖	צ.י.צ.	לְצַיֵּיץ	מְצַיְּצוֹת	מְצַיְּצִים	מְצַיֶּצֶת	מְצַיֵּיץ
unterbricht¶	שׁ.ס.ע.	לְשַׁסֵּעַ	מְשַׁסְּעוֹת	מְשַׁסְּעִים	מְשַׁסַּעַת	מְשַׁסֵּעַ
locht*	נ.ק.ב.	לִנְקוֹב	נוֹקְבוֹת	נוֹקְבִים	נוֹקֶבֶת	נוֹקֵב
erwacht††	ע.ו.ר.	לְהֵיעוֹר	נֵיעוֹרוֹת	נֵיעוֹרִים	נֵיעוֹרָה	נֵיעוֹר
weht (Fahne)	נ.ס.ס.	לְהִתְנוֹסֵס	מִתְנוֹסְסוֹת	מִתְנוֹסְסִים	מִתְנוֹסֶסֶת	מִתְנוֹסֵס
verschimmelt‡	ע.פ.שׁ.	לְהִתְעַפֵּשׁ	מִתְעַפְּשׁוֹת	מִתְעַפְּשִׁים	מִתְעַפֶּשֶׁת	מִתְעַפֵּשׁ

**applaudiert, bläst ins Horn (Trompete), §stiftet an, hetzt auf, †rückt weg, lenkt ab, ‖jammert, ¶zerreißt, *durchsticht, nennt, legt fest (אֶקוֹב, יִיקוֹב),
††w. aufgeweckt, ניעורו ,ניעורתן ,ניעורנו ,ניעורתי ,ניעור ,תיעור ,איעור), ‡verrottet

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
dampfend (לְהַהְבִיל)	מַהְבִּילוֹת	מַהְבִּילִים	מַהְבִּילָה	מַהְבִּיל
entblößt, nackt	מְעוּרְטָלוֹת	מְעוּרְטָלִים	מְעוּרְטֶלֶת	מְעוּרְטָל
suizidal, lebensmüde	אוֹבְדָנִיוֹת	אוֹבְדָנִיים	אוֹבְדָנִית	אוֹבְדָנִי

חוֹדֵא – אֱלוֹהִים (פַּרְסִית)

אוֹרֵחַ פּוֹרֵחַ, אוֹרְחִים פּוֹרְחִים . Vagabund דִּיר בָּאלַק . Vorsicht!, paß auf!
בְּכִפְיפָה אַחַת ....zusammen, unter e. Dach דַּיִּיר מִשְׁנֶה ....Untermieter
מַשְׁאֵף .....Inhalator, Atemgerät תְּרוּעָה .....Tropentenstoß, Schrei, Ruf

מִפְשָׁעָה ..... Schritt, Leistengegend וֶשֶׁט ..... Speiseröhre
מוּגְלָה .....Eiter חוּמְצָה ..... Säure
מְזוֹנוֹת ..... Unterhalt גֵּט ..... Scheidungsurkunde
קְווּצָה ..... (Haar)Büschel פִּצָּעוֹן ..... Pickel
תְּשׁוּאוֹת .....Beifall, Jubel מִגְדָּר ..... Geschlecht

כִּירַיִים . Herd, Kocher (וְהָא) רְאָיָה, רְאָיוֹת . (u. das i. der) Beweis
בְּלִי נֶדֶר . so Gott will (Schwur נֶדֶר) יְרִיעָה . Plane, Tuch, Laken

עֵדִית, עֵדִים (Zeuge, Märtyrer)

לָסֶגֶת¶	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
rülpst	ג.ה.ק.	לְגַהֵק	מְגַהֲקוֹת	מְגַהֲקִים	מְגַהֶקֶת	מְגַהֵק
hackt klein†	ק.צ.צ.	לְקַצּוֹץ	קוֹצְצוֹת	קוֹצְצִים	קוֹצֶצֶת	קוֹצֵץ
weicht zurück*	ס.ו.ג.	לְהִיסוֹג¶	נְסוֹגוֹת	נְסוֹגִים	נְסוֹגָה	נָסוֹג
schmilzt dahin‡	מ.ו.ג.	לְהִתְמוֹגֵג	מִתְמוֹגְגוֹת	מִתְמוֹגְגִים	מִתְמוֹגֶגֶת	מִתְמוֹגֵג

†schneidet (Würfel, Ast), *zieht s. zurück, אֶיסוֹג, תִּיסוֹג, תִּיסוֹגִי, יִיסוֹגוּ, (נָסוֹגְתִּי, נָסוֹג, נָסוֹגָה, נָסוֹג, נְסוֹגְנוּ, נְסוֹגְתֶּן, נָסוֹגוּ) ‡vor Wonne, freut s.

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bewußtlos	מְעוֹלָפוֹת	מְעוֹלָפִים	מְעוֹלֶפֶת	מְעוֹלָף
himmlisch	שְׁמֵימִיוֹת	שְׁמֵימִיִים	שְׁמֵימִית	שְׁמֵימִי
metallisch	מַתַּכְתִּיוֹת	מַתַּכְתִּיִים	מַתַּכְתִּית	מַתַּכְתִּי
samtig	קְטִיפָתִיוֹת	קְטִיפָתִיִים	קְטִיפָתִית	קְטִיפָתִי

חָרִיץ ... Stück (Butter, Käse) נֵתַח, נְתָחִים, נִתְחֵי־ ... Stück (Fleisch, Fisch)

דֶּרֶךְ קֶבַע ..... permanent, regelmäßig בְּהֵיחָבֵא ..... unbemerkt, heimlich

עִי, עִיִּים, עִיֵּי־ .... Haufen זַבָּן, זַבָּנִית, זַבָּנִים, זַבָּנֵי־ .... Verkäufer

(הָעִיר הָיְתָה לְעִי חָרָבוֹת לְאַחַר רְעִידַת הָאֲדָמָה) Schutt/Ruinen

הָלַךְ\חָזַר כִּלְעוּמַת (genauso) שֶׁבָּא .... ging unverrichteter Dinge

שֶׁנְהָב ... Elfenbein סְתִימָה ... Plombe, Abdichtung, Versiegelung

טֶרֶף ..... Beute גִּבְרִבַּר, גְּבָרְבָּרִים ..... Halbwüchsiger

חַרְגּוֹל ..... Graßhüpfer חִישׁ קַל .... flink, sehr schnell

(דְּרוֹר) Spatz ..... אַנְקוֹר ..... Beilage, Anhang, Zusatz מוּסָף

wie folgt, siehe (unten) ..... כִּדְלְהַלָּן ..... Barett כּוּמְתָה

(כּוּסִית) kunda ... כּוּס ... Gang, Leute!, Freunde! חֶבְרַיָּה, חֶבְרַיָּא

מִלְתָחָה ..... Garderobe כּוּסְבָּרָה ..... Koriander

חֵימָר ..... Lehm, Ton חוֹטֶם, חוֹטָמִים, חוֹטְמֵי־ .. Nase

(im Arsch des Propheten (Welt)) פִּי־אֲרֻבַּי

וחוץ מזה, כסף זה לא הכול בחיים. כסף זה כמו זונה. היום אצלי, מחר אצלך. העיקר זה להיות מאושר! שקט־שלווה! לא כמונו, רק דאגות־מחלות! (יוסי אבני: דודה פרהומה לא היתה זונה)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schwemmt/fegt/*	ג.ר.פ.	לִגְרוֹף	גּוֹרְפוֹת	גּוֹרְפִים	גּוֹרֶפֶת	גּוֹרֵף
suhlt/wälzt s.	פ.ל.ש.	לְהִתְפַּלֵּשׁ	מִתְפַּלְּשׁוֹת	מִתְפַּלְּשִׁים	מִתְפַּלֶּשֶׁת	מִתְפַּלֵּשׁ

*schippt weg, gewinnt

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gewürzt	מְתוּבָּלוֹת	מְתוּבָּלִים	מְתוּבֶּלֶת	מְתוּבָּל
läufig, brünstig	מְיוּחָמוֹת	מְיוּחָמִים	מְיוּחֶמֶת	מְיוּחָם
schwach, dünn, gering	קְלוּשׁוֹת	קְלוּשִׁים	קְלוּשָׁה	קָלוּשׁ
kurzgeschn., geschoren	גְּזוּזוֹת	גְּזוּזִים	גְּזוּזָה	גָּזוּז

Pfirsich ... אֲפַרְסֵק, אֲפַרְסְקִים

Fledermaus ... עֲטַלֵּף, עֲטַלֵּפִים, עֲטַלְּפֵי־

Müllvebrgsanl. (Krem. מִשְׂרֶפֶת) ..... und wie וְעוֹד אֵיךְ

Schloß, Burg, Herrenhaus ..... Trinkgeld טִירָה ..... תֶּשֶׁר

Tanne ..... Scheitel, Schädel, Boss אַשּׁוּחַ ..... קוֹדְקוֹד

Barkeeper ..... Taste (Computer) מַקָּשׁ, מַקָּשִׁים, מַקְּשֵׁי־ ..... מוֹזֵג

faßte Mut ..... אָזַר אוֹמֶץ ... was sonst, freilich אֶלָּא מָה

ורוניקה, האביב בא,
נערות שרות טרה־לה־לה,
העולם בוער כמו מכושף
ורוניקה, האספרגוס צומח עכשיו.

Kaufhaus (כֹּלְבּוֹ) ... כּוֹלְבּוֹ, כּוֹלְבּוֹאִים

Stäbchen (מַקְלוֹנֵי כּוּתָנָה) .... מַקְלוֹן

Karies ..... עַשֶּׁשֶׁת

Strumpfhose ..... גַּרְבִּיוֹנִים

Vergißmeinnicht ..... זִכְרִינִי

העם הזה אכזרי מטבעו, אגואיסט וקל למניפולציות. מי שיכול לרקוד סביב לקתדרלה של קלן בתחפושת של נוצות וגרביונים כמו חולה רוח ולשאוג שאגות פרימיטיביות עד אובדן חושים רק בגלל שהיום הוא החמישה־עשר בפברואר, יכול גם לקצור אלף נשים עירומים בקלייפדה שבליטא, או לשרוף באסם אנשים במינסק שבביילורוסיה, ואחר־כך להביא פרחי זכריני לזיגריד צהובת הצמות ולזיין אותה עד הבוקר ולשיר ורוניקה, האביב כבר כאן!

(יוסי אבני: דודה פרהומה לא היתה זונה)

ausführlich .... בִּפְרוֹטְרוֹט

Scheune, Kornkammer .... אָסָם, אֲסָמִים, אַסְמֵי־

endlos, (bis z. Unerträgl. הַנֶּפֶשׁ) . עַד כְּלוֹת

Grundbesitz, Immobl. . מְקַרְקְעִין

Gips ..... גֶּבֶס

Stammbaum ..... אִילַן יוּחֲסִין

stichelt*	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verhöhnt*	ק.נ.ט.	לְהַקְנִיט	מַקְנִיטוֹת	מַקְנִיטִים	מַקְנִיטָה	מַקְנִיט
putzt s. her.	ג.נ.ד.ר.	לְהִתְגַּנְדֵּר	מִתְגַּנְדְּרוֹת	מִתְגַּנְדְּרִים	מִתְגַּנְדֶּרֶת	מִתְגַּנְדֵּר

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erschöpfend, aufreibend	מְפָרְכוֹת	מְפָרְכִים	מְפָרֶכֶת	מְפָרֵךְ
fordernd, anstrengend	תּוֹבְעָנִיּוֹת	תּוֹבְעָנִיִּים	תּוֹבְעָנִית	תּוֹבְעָנִי
klein, geringfügig	פְּעוּטוֹת	פְּעוּטִים	פְּעוּטָה	פָּעוּט
versteckt, verborgen	חֲבוּיוֹת	חֲבוּיִים	חֲבוּיָה	חָבוּי
kastriert, verfälscht	מְסוֹרָסוֹת	מְסוֹרָסִים	מְסוֹרֶסֶת	מְסוֹרָס

(פֶּלֶא) drastisch ..... (עָלָה\יָרַד) פְּלָאִים rückwärts ..... אֲחוֹרַנִּית

erreichbar, erschwinglich ..... בְּהֶישֵּׂג יָד Henker ..... תַּלְיָן

Schwimmer .... שַׂחְיָן, שַׂחְיָנִית Köstlichkeit ..... מַטְעָם

Leihmutter ..... פּוּנְדָּקָאִית Wirtstier/pflanze ..... פּוּנְדָּקָאִי

Vorhaut .. עוֹרְלָה un/beschnitten .. עָרֵל, עֲרֵלִים\נִימּוֹל, נִימּוֹלִים

(קַשְׁקַשׁ auch) Schuppe ..... קַשְׂקֶשֶׂת, קַשְׂקַשִּׂים Profil ..... צְדוּדִית

Schwur ..... שְׁבוּעָה Daunenbett ..... כֶּסֶת, כְּסָתוֹת, כִּסְתוֹת־

Schielen ..... פְּוִילָה jemand, irgendwer ..... מָאן דְּהוּא

Einkauf, Erwerb .. רְכִישָׁה kleiner Finger .. זֶרֶת, זֵרֶת, זְרָתוֹת, זִרְתוֹת־

(Waffen)Versteck .. סְלִיק zur gleichen Zeit .. בְּעֵת וּבְעוֹנָה אַחַת

Timing . עִיתּוּי, עִיתּוּיִם, עִיתּוּיֵי־ in seiner Gänze ..... בִּמְלוֹאוֹ

Trockenheit, Dürre ..... בַּצּוֹרֶת nicht nur einmal ..... לֹא אַחַת

Begleitung ..... לִיווּי, לִיווּיִם, לִיווּיֵי־ Tanklastwagen ..... מְכָלִית

Inspiration, Eingebung .... שְׁאַר רוּחַ Hauptsache .... חָזוּת הַכֹּל

Bankrott ..... פְּשִׁיטַת רֶגֶל zuallererst ..... בָּרִאשׁוֹנָה

Zuflucht, Unterschlupf .. מַחְסֶה Krönung, I-Tüpfelchen .. גּוֹלַת הַכּוֹתֶרֶת

Abhang, Abstieg ... מוֹרָד, מוֹרָדוֹת, מוֹרְדוֹת־ Anstieg, Steigung ... מַעֲלֶה

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
i. so freundlich	י.א.ל.	לְהוֹאִיל	מוֹאִילוֹת	מוֹאִילִים	מוֹאִילָה	מוֹאִיל
vereitelt	ס.כ.ל.	לְסַכֵּל	מְסַכְּלוֹת	מְסַכְּלִים	מְסַכֶּלֶת	מְסַכֵּל
nähert s.	ק.ר.ב.	לְקָרוֹב	קְרֵבוֹת	קְרֵבִים	קְרֵבָה	קָרֵב
erkundet, bereist	ת.ו.ר.	לָתוּר	תָּרוֹת	תָּרִים	תָּרָה	תָּר
fließt (Tränen)	נ.ג.ר.	לְהִינָּגֵר	נִינָּרוֹת	נִינָּרִים	נִינֶּרֶת	נִינָּר
sehnt s., ersehnt	כ.ס.פ.	לְהִיכָּסֵף	נִכְסָפוֹת	נִכְסָפִים	נִכְסֶפֶת	נִכְסָף

*an allen Vieren	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gefesselt*	עֲקוּדוֹת	עֲקוּדִים	עֲקוּדָה	עָקוּד
trauert (Trauender)	אֲבֵלוֹת	אֲבֵלִים	אֲבֵלָה	אָבֵל
bezaubernd	מְצוֹדְדוֹת	מְצוֹדְדִים	מְצוֹדֶדֶת	מְצוֹדֵד
lauwarm	פּוֹשְׁרוֹת	פּוֹשְׁרִים	פּוֹשֶׁרֶת	פּוֹשֵׁר

עוֹז ..... Mut, Schneid רִבּוּתָא (מָה, מַאי) ..... Größe, Vorteil, Neuerung

(עַמְלָה) עַמְלָה ..... Provision רִטְיָה ..... Umschlag, Wickel, Augenklappe

מֵיטִיב . Wohltäter, Gönner עָשָׂה שָׁמוֹת בְּ־ . ruinierte, richt. Schaden an

יִיעוּד ..... Bestimmung, Zweck אוֹרְחוֹ וְרִבְעוֹ ..... s. Art z. leben

טְיוּטָה ..... Konzept, Entwurf מִזְנוֹן ..... Buffet, Snackbar

לְמֶהֱדְרִין ..... strikt, absolut (koscher) כַּוָּרָן ..... Imker

זוּהֲמָה ... Sauerei, Dreck, Schmutz חֶלְקִיק, חֶלְקִיקִים ... Partikel

גְּדוֹלוֹת וּנְצוּרוֹת .... Wunder, wundv. Dinge אֶתְנָן .... Hurenlohn

מְרַאֲשׁוֹת .. Kopfteil (Bett) קְרוּם .. Häutchen, Membrane, Kruste

מִסְפּוֹא ..... Viehfutter בְּעָתָה ..... Panik, Schrecken

חֲמוּקַיִים ..... Kurven (e. Frau) מוֹתָרוֹת ..... Luxus

נַפְקָנִית ..... Dirne תְּנוּפָה ..... Schwung

מְצוּלָה ..... (Meeres)Tiefe עַל שׁוּם ..... wegen

שׁוֹפְכִין ..... Abwasser תַּצְפִּית ..... Beobachtung(sposten)

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	ן׳	ז׳
liebkost, knuddelt	ג.פ.פ.	לְגַפֵּף	מְגַפְּפוֹת	מְגַפְּפִים	מְגַפֶּפֶת	מְגַפֵּף
buchstabiert	א.י.ת.	לְאַיֵּת	מְאַיְּתוֹת	מְאַיְּתִים	מְאַיֶּתֶת	מְאַיֵּת
least, pachtet	ח.כ.ר.	לַחְכּוֹר	חוֹכְרוֹת	חוֹכְרִים	חוֹכֶרֶת	חוֹכֵר
geht auf in* (בֵּין־, בְּ־)	ט.מ.ע.	לְהִיטָּמַע	נִטְמָעוֹת	נִטְמָעִים	נִטְמַעַת	נִטְמָע

*w. assimiliert

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	ן׳	ז׳
gebrochen, erschöpft	רְצוּצוֹת	רְצוּצִים	רְצוּצָה	רָצוּץ
fruchtbar, fett, üppig	דְּשֵׁנוֹת	דְּשֵׁנִים	דְּשֵׁנָה	דָּשֵׁן
ermäßigt, reduziert (Preis)	מְוֻלוֹת	מְוֻלִים	מְוֻלָה	מְוֻל
stumpf (לִקְהוֹת)	קֵהוֹת	קֵהִים	קֵהָה	קֵהֶה
gebeugt	שְׁחוּחוֹת	שְׁחוּחִים	שְׁחוּחָה	שָׁחוּחַ
ausgemergelt, mager	כְּחוּשׁוֹת	כְּחוּשִׁים	כְּחוּשָׁה	כָּחוּשׁ

haarsträubend ..מְסַמֵּר שֵׂיעָר ..verteidigte/klagte an לִימֵּד זְכוּת\חוֹבָה עַל

Spaceshuttle ...מַעְבּוֹרֶת חָלָל ...Minderwertigkeit, Unterlegenheit נְחִיתוּת

(כּוֹחַ הָעִילּוּי Genie ..... עִילּוּי, עִילּוּיִם, עִילּוּיֵי־ ..... Bank דַּרְגָּשׁ

schwarz auf weiß, unbestreitbar ...בְּאוֹתוֹת וּבְמוּפְתִים ...Pogrome פְּרָעוֹת

(שַׁי, שַׁיִם, שַׁיֵּי־) Geschenk ..... תְּשׁוּרָה ..... Umfang הֵיקֵף, הֵיקְפִים

Mosaik ..... פְּסִיפָס ..... Kräuseln, kl. Welle אַדְוָה, אֲדָוָה, אַדְוֵת־

(דַּרְכֵי מִילּוּט) Flucht, Rettung ... מִילּוּט ... entschied, beschloß גָּמַר אוֹמֶר

Neugeborenes .. יֶלֶד, יְלוּדָה .. Junges, Fötus וָלָד, וְלַד־, וְלָדוֹת, וַלְדוֹת־

letztendlich, schließlich .....אַחֲרֵי כְּכְלוֹת הַכֹּל .....Zugluft רוּחַ פְּרָצִים

Kneipe .....מַרְזֵחַ .....Schmerz מַכְאוֹב, מַכְאוֹבִים, מַכְאוֹבָיו

Vergessenheit, Vergeßlichkeit .... שִׁכְחָה .... Genitalien מְבוּשִׁים

Klöppel ..... עִנְבָּל ..... gelegentlich, manchmal לִפְרָקִים

Düsterkeit, Tristheit ..... אַפְרוּרִיוֹת ..... Ehebrecher נוֹאֵף

(גֵּאוּת Ebbe ..... שֵׁפֶל .....Muschel צֶדֶף, צְדָפִים

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
masturbiert	א.נ.נ.	לְאוֹנֵן	מְאוֹנָנוֹת	מְאוֹנָנִים	מְאוֹנֶנֶת	מְאוֹנֵן
erhofft, erwartet	י.ח.ל.	לְיַחֵל	מְיַחֲלוֹת	מְיַחֲלִים	מְיַחֶלֶת	מְיַחֵל
steckt hin.	ת.ח.ב.	לְתְחוֹב	תּוֹחֲבוֹת	תּוֹחֲבִים	תּוֹחֶבֶת	תּוֹחֵב
irrt herum*	ת.ע.ה.	לְתְעוֹת	תּוֹעוֹת	תּוֹעִים	תּוֹעָה	תּוֹעֶה
sticht hervor	ז.ק.ר.	לְהַזְדַּקֵּר	מְזַדְּקְרוֹת	מְזַדְּקְרִים	מְזַדְּקֶרֶת	מְזַדֵּקֵּר

*i. verloren

*ausgerissen, abgenutzt	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bescheuert (טָרָלִי)	מְטוּרָלוֹת	מְטוּרָלִים	מְטוּרֶלֶת	מְטוּרָל
poliert, ausgerupft*	מְמוֹרָטוֹת	מְמוֹרָטִים	מְמוֹרֶטֶת	מְמוֹרָט
poliert	מְמוֹרָקוֹת	מְמוֹרָקִים	מְמוֹרֶקֶת	מְמוֹרָק
rückgratlos	רַכְרוּכִיוֹת	רַכְרוּכִים	רַכְרוּכִית	רַכְרוּכִי

נַחְשׁוֹל, נַחְשׁוֹלִים .. Brecher, gr. Welle, Donnern שַׁחַף, שְׁחָפִים .. Möwe שַׁחֲפֵי־
תִּגְלַחַת ..... Rasur (בְּפַרְהֶסְיָה) פַּרְהֶסְיָה ..... Öffentlichkeit (i. a. Öfftlk.
הֲלַךְ רוּחַ ..... Stimmung, Laune תַּפְאוֹרָה ..... Szenenbild, Filmkulisse
נִיחוּתָא . Heiterkeit, Gelassenheit (בְּנִיחוּתָא) בֵּין כֹּה וָכֹה . sowieso, jedenfalls
נְחִיל, נְחִילֵי־ ... Schwarm הֶעֱבִיר אוֹתוֹ עַל דַּעְתּוֹ ... machte ihn wahnsinnig
צְלוֹחִית ..... Untertasse נְחִישׁוּת ..... Bestimmtheit, Entschlossenheit
רְבָבָה, רִבְבַת־, רִבְבוֹת־ .... zehntausend(e) כְּפִיוּת טוֹבָה .... Undankbarkeit
פְּקַעַת, פְּקָעוֹת ... Knäuel, Knolle הֶיתֵּר, הֶיתֵּרֵי־ ... Erlaubnis, Genehmigung

גוֹפְרִית ..... Schwefel מִיתָה חֲטוּפָה ..... plötzl. Tod
בְּדוֹלַח ..... Kristal לְלֹא חַת ..... furchtlos, unerschrocken
פִּגְיוֹן, פִּגְיוֹנוֹת ..... Dolch כִּרְבָעֵי ..... richtig, wie es sein soll
אוֹבֵךְ ..... Dunst קִימוּר ..... Wölbung, Krümmung, Rundung
לִשְׁלֶשֶׁת ..... Vogelscheiße גְּלִימָה .. Umhang, Robe, Talar
נְסִיוּב, נַסְיוּבִים ..... Serum צֶפַע, צְפָעִים ..... Viper, Otter
מַחְוָן ..... Kontrollampe מִפְקָדָה ..... Hauptquartier

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bringt z. Laufen§	ר.ו.צ.	לְהָרִיץ	מְרִיצוֹת	מְרִיצִים	מְרִיצָה	מֵרִיץ
hält s. zurück*	ב.ל.ג.	לְהַבְלִיג	מַבְלִיגוֹת	מַבְלִיגִים	מַבְלִיגָה	מַבְלִיג
flackert	ב.ל.ח.	לְהַבְלִיחַ	מַבְלִיחוֹת	מַבְלִיחִים	מַבְלִיחָה	מַבְלִיחַ
röchelt, zettelt a.‡	ת.ר.ח.ר.	לְחַרְחֵר	מְחַרְחֲרוֹת	מְחַרְחֲרִים	מְחַרְחֶרֶת	מְחַרְחֵר
schreit laut, fleht	ש.ו.ע.	לְשַׁוֵּעַ	מְשַׁוְּעוֹת	מְשַׁוְּעִים	מְשַׁוַּעַת	מְשַׁוֵּעַ
flackert, tanzt†	ר.צ.ד.	לְרַצֵּד	מְרַצְּדוֹת	מְרַצְּדִים	מְרַצֶּדֶת	מְרַצֵּד

§macht Beine, fährt Probe, startet (Maschine, Programm), *beherrscht s., ‡provoziert, †funkelt (Licht, Flamme, Augen)

*מַחֲלָה מַמְאֶרֶת, †מִשְׁפָּחָה אוֹמֶנֶת	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
Pflege-†	אוֹמָנוֹת	אוֹמְנִים	אוֹמֶנֶת	אוֹמֵן
fest geschlossen, geballt	קְפוּצוֹת	קְפוּצִים	קְפוּצָה	קָפוּץ
bösartig, karzinogen*	מַמְאִירוֹת	מַמְאִירִים	מַמְאֶרֶת	מַמְאִיר

(מִשׁוּפְרֵי דְשׁוּפְרֵי) יִדעת לבחור לך חותן (Schwiegervater) שופרא דשופרא.

הִתְבַּדְּלוּת ..... Absonderung, Isolation מִכְרֶה, מִכְרוֹת ..... Mine (Kohle, etc.)

רֶמֶשׁ, רְמָשִׂים ... Insekt (z.B. Mücke) עַרְפָּד, עַרְפְּדֵי־ ... Vampir(fledermaus)

בְּמֵצַח נְחוּשָׁה .... schamlos, frech עִצְמוֹ לַדַּעַת (אֶת) אִיבֵּד .... brachte s. um

תּוֹפֶת ..... Inferno, Hölle חַיִץ, חֵיצִים ..... Trennwand, Barriere

פָּגוֹשׁ, פְּגוֹשׁוֹת .... Stoßstange אֶשְׁנָב, אֶשְׁנַבִּים .... Luke, Schalter, kl. Fenster

נִימֵי דָם ... Kapillargefäße בְּכָל נִימֵי נַפְשׁוֹ\יִשׁוּתוֹ ... rückhaltlos, voll u. ganz

אֶדֶן, אֲדָנִים, אַדְנֵי־ .... Fensterbrett, Eisenbahnschwelle מַפְרֵקֶת .... Genick

חוֹנֵךְ, חוֹנֶכֶת ... Tutor, Betreuer הֶחְלִיף כּוֹחַ ... k. wieder z. Kräften, erholt s.

צִיר, צִירִים .....Abgeordneter/Gesandter, Scharnier/Achse, Sud, Wehe(n)

מֵיתָר ..... Saite, Sehne, Zeltleine נִים ..... Faser, Kapillare

מְפַלֶּסֶת ..... Schneepflug לִזְכוּתוֹ ..... zu s. Gunsten

בַּחֲטָף ..... schnell, eilends כִּיחַ . Schleim, Auswurf (לֵיחָה)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
er/ver/lost	ג.ר.ל.	לְהַגְרִיל	מַגְרִילוֹת	מַגְרִילִים	מַגְרִילָה	מַגְרִיל
trickst a.†	ה.נ.ד.ס.	לְהַנְדֵּס	מְהַנְדְּסוֹת	מְהַנְדְּסִים	מְהַנְדֶּסֶת	מְהַנְדֵּס
schmiegt s. a.	ר.פ.ק.	לְהִתְרַפֵּק	מִתְרַפְּקוֹת	מִתְרַפְּקִים	מִתְרַפֶּקֶת	מִתְרַפֵּק
löst s. a.	מ.ס.ס.	לְהִתְמוֹסֵס	מִתְמוֹסְסוֹת	מִתְמוֹסְסִים	מִתְמוֹסֶסֶת	מִתְמוֹסֵס
erdrosselt*	ש.נ.ק.	לְהִשְׁתַּנֵּק	מִשְׁתַּנְּקוֹת	מִשְׁתַּנְּקִים	מִשְׁתַּנֶּקֶת	מִשְׁתַּנֵּק

†konstruiert, *erstickt, stranguliert

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verflochten	שְׁזוּרוֹת	שְׁזוּרִים	שְׁזוּרָה	שָׁזוּר
high (לְמַסְטֵל אֶת־)	מַסְטוּלוֹת	מַסְטוּלִים	מַסְטוּלָה	מַסְטוּל

עֲוִית, עֲוִיתוֹת .... Krampf, Zuckung טֶלֶף, טְלָפַיִם, טַלְפֵי־ .... Huf, Klaue

מַה שֶּׁלֹּא יִהְיֶה\תַּעֲשֶׂה ... egal, was ... עַל קוֹצִים ... auf glühenden Kohlen

יַבָּשָׁה ..... Festland קַשׁ וּגְבָבָא ..... dummes Zeug (gedroschenes Stroh)

חוֹסֶה, חוֹסָה . Insasse כְּלִבּוּינִיק . Schüssel f. Essnsrst., Hansdampf i. a. G.

מַשְׁתַּ״פ, מְשַׁתֵּף פְּעוּלָה .... Kollaborateur, Informant מַגְבֵּר .... Verstärker

בִּגְנֵבָה ... verstohlen, heimlich גְּנֵבָה .... Diebstahl, Diebesgut

דִּיכְאוֹנִי, דִּיכְאוֹנִית .....Depressiver מְשֻׁתָּקֵם .....Rehabilitant

אַגָּן, אֲגָנִים ..... Becken פּוּךְ ..... Daune, Lidschatten

לְטָאָה, לְטָאוֹת ..... Eidechse בְּלוֹרִית .....Schopf, Stirnhaar

תְּאוֹ, תְּאוֹאִים .....Büffel (נָ׳מוּס) כְּרוּבִית ..... Karfiol

גּוֹרִילָה, גּוֹרִילוֹת ..... Gorilla בַּבּוּן, בַּבּוּנִים ..... Pavian

עֲלוּת, עֲלוּיוֹת .....Kosten לְהַבָּא ..... in Zukunft

מִכְבָּסָה .....Wäscherei עֲתִירָה ... Petition, Bittgesuch

נִצְלָן, נַצְלָנִית .....Ausbeuter אֵגֶל, אֲגָלִים, אֶגְלֵי־ .....Tröpfchen

מְלַחֵךְ פְּנֻכָּה ... Speichellecker, Schleimer מַגְבּוֹן ... Feuchttuch

מַלְבֵּן, מַלְבְּנִים, מַלְבְּנֵי־ .. Rechteck (מַלְבְּנִי) אַבָּהוּת .. Vaterschaft

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zeigt, deutet h.	ח.ו.ה.	לְהַחְוות	מַחְוות	מַחְווִים	מַחְוָה	מַחְוֶה
kontaminiert	ט.מ.א.	לְטַמֵּא	מְטַמְּאות	מְטַמְּאִים	מְטַמֵּאת	מְטַמֵּא
i. erleichtert	ר.ו.ח.	לְרַווֵח	רווְחות	רווְחִים	רווַחַת	רוַוֵח
garant., bürgt*	ע.ר.ב.	לַעֲרוֹב	עוְרבות	עוְרְבִים	עוֹרֶבֶת	עוֹרֵב
trennt	ח.צ.צ.	לַחְצוֹץ	חוְצְצות	חוְצְצִים	חוֹצֶצֶת	חוֹצֵץ
verachtet	ב.ו.ז.	לָבוּז	בָּזות	בָּזִים	בָּזָה	בָּז
prasselt n.†	נ.ת.כ.	לְהִינָּתֵךְ	נִיתָּכות	נִיתָּכִים	נִיתֶּכֶת	נִיתָּךְ
versammelt s.	ג.ד.ד.	לְהִתְגודֵד	מִתְגודְדות	מִתְגודְדִים	מִתְגודֶדֶת	מִתְגודֵד

*endet (Tag), (עָרַב), (אֶעֱרוֹב, תַּעֲרוֹב, תַּעַרְבִי), †ergießt s.

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
nüchtern, realistisch	מְפוכָּחות	מְפוכָּחִים	מְפוכַּחַת	מְפוכָּח
wohlhabend	אֲמִידות	אֲמִידִים	אֲמִידָה	אָמִיד
kleinkarriert, kleinlich	קַטְנוניות	קַטְנוניִים	קַטְנונִית	קַטְנוני

צַמְצַם, צַמְצַמִים ..... Blende מַד ..... Meßgerät (Belichtungsm. מַד אוֹר)
כָּיָיס, כָּיֶיסֶת ..... Taschendieb מָשׁוֹט, מְשׁוֹט־, מְשׁוטִים ..... Ruder, Paddel
כּוֹכַב\כּוֹכְבֵי לֶכֶת .. Planet מִשְׁבֶּצֶת, מִשְׁבְּצות .. Karo, Parkbucht, Fassung
תְּכוּלָה .. Inhalt רֶוַח, רְוָחִים, רְוָחֵי־ .. Zwischenraum, Abstand, Gewinn
לְקַדֵּם אֶת פְּנֵי הָרָעָה . a. d. Ärgste gefaßt s. מָזָוֶה, מְזָוֵי־ . Speisekammer
מְנַקֵּר עֵינַיִם ..... i. d. Augen stechend (Adj.) בְּכִלְיון עֵינַיִם ..... ungeduldig

תְּפַדַּל .... bitte! s. mein Gast! קְלָסֵר, קְלָסֵרִים .... Aktenordner
לַעֲמוד עַל .. sehen, wahrnehmen, bestehen a. אֶתְנַחְתָּא .. Pause
הֲגִירָה ..... Migration (תַּפְקִידו) מִתּוקֶף ..... kraft, aufgrund
מוסְכָּמָה ..... Konvention עִנְייָנִיות ..... Sachlichkeit
מִתְחָם .... abgegrenztes Gebiet סַייָען ..... Kollaborateur
יַעְנִי ..... als ob, wie gesagt דְּהַיְינוּ ..... d.h.

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
findet s. ab‡	ש.ל.מ.	לְהַשְׁלִים	מַשְׁלִימוֹת	מַשְׁלִימִים	מַשְׁלִימָה	מַשְׁלִים
rollt s. zsm.¶	צ.נ.פ.	לְהִצְטַנֵּף	מִצְטַנְּפוֹת	מִצְטַנְּפִים	מִצְטַנֶּפֶת	מִצְטַנֵּף
t. Ghmn. a.§	ס.ו.ד.	לְהִסְתּוֹדֵד	מִסְתּוֹדְדוֹת	מִסְתּוֹדְדִים	מִסְתּוֹדֶדֶת	מִסְתּוֹדֵד
maßt s. an†	י.מ.ר.	לְהִתְיַמֵּר	מִתְיַמְּרוֹת	מִתְיַמְּרִים	מִתְיַמֶּרֶת	מִתְיַמֵּר
geht schief*	ש.ב.ש.	לְהִשְׁתַּבֵּשׁ	מִשְׁתַּבְּשׁוֹת	מִשְׁתַּבְּשִׁים	מִשְׁתַּבֶּשֶׁת	מִשְׁתַּבֵּשׁ

‡akzeptiert, schließt Frieden, ¶wickelt s. ein, §tauscht Geheimnisse a., †rühmt s., *w. gestört

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
benötigt, gesucht	דְּרוּשׁוֹת	דְּרוּשִׁים	דְּרוּשָׁה	דָּרוּשׁ
rebellisch, aufsässig	סוֹרְרוֹת	סוֹרְרִים	סוֹרֶרֶת	סוֹרֵר
gefleckt, getigert	מְנוּמָרוֹת	מְנוּמָרִים	מְנוּמֶרֶת	מְנוּמָר

פֶּלַח, פְּלָחִים ... (Markt)Segment, (Frucht)Stück צָרָה צְרוּרָה ... große Sorge

וְתוּ לֹא ... und nichts mehr/sonst לְהַסְבִּיר פָּנִים ... freundl. entgegentreten

בְּכִיָּה לְדוֹרוֹת .... irreversibl. Schaden, Dauerärger אוּרְוָה .... (Pferde)Stall

אַשְׁרֵי הַמַּאֲמִין! ... schön wär's!, wer's glaubt! עֲלוּקָה ... Blutegel, Blutsauger

מִגְדָּנוֹת .. Konfekt, Leckereien בְּלִיל .. Mischung, Kuddelmud., Sprachgewirr

(מִי שֶׁמּוֹנֵעַ מִגּוּפוֹ אֶת הַדָּרוּשׁ לוֹ וּמְעַנֶּה אֶת עַצְמוֹ) סַגְפָּן, סַגְפָּנִי־ .... Asket

כַּיּוֹצֵא בָּזֶה\בָּאֵלֶּה und dergl. שִׁטְנָה, שִׁטָּנוֹת, שִׁטְנוֹת־ Anklage, Verleumdung

חָאן, חָנִים .... Karawanserei צ׳אי׳חאנֶה (čaj'chane) .... Teehaus

חָזַר בּוֹ ... bereute, bedauerte, n. s. Entscheidung zurück

שִׁקּוּקָה ... Gier, Lust

עַד אָנָה בְּעוֹלַם־הָרוּחַ תְּטַיֵּל?
עַד אָנָה תְּחַפֵּשׂ וְתַחְקֹר תַּעֲלוּמוֹת תֵּבֵל?
שְׁתֵּה, שִׁכַּרְתִּי! כִּי לֹא תֵדַע לְאָן תֵּלֵךְ
וּמֵאַיִן בָּאתָ. גִּילִי! צְהַלִי! אַל תִּתְפַּלְפֵּל.

(עומר כיאם) חוֹרְמַשְׁדָּח

(Omar Khayyām)

דַּבְּרָן ..... Plappermaul, Labersack חַפְלָה ..... Fest, Feier

קוֹנְכִיָּה ..... Muschel(schale) בִּמְחִילָה מִכְּבוֹדְךָ ..... mit Verlaub

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
versteckt, kodiert†	צ.פ.נ.	לְהַצְפִּין	מַצְפִּינוֹת	מַצְפִּינִים	מַצְפִּינָה	מַצְפִּין
prangert an* (אֶת־)	י.ק.ע.	לְהוֹקִיעַ	מוֹקִיעוֹת	מוֹקִיעִים	מוֹקִיעָה	מוֹקִיעַ
w. hinzugefügt	י.ס.פ.	לְהִתְוַסֵּף	מִתְוַסְּפוֹת	מִתְוַסְּפִים	מִתְוַסֶּפֶת	מִתְוַסֵּף
forscht n., verfolgt	ח.ק.ה.	לְהִתְחַקּוֹת	מִתְחַקּוֹת	מִתְחַקִּים	מִתְחַקָּה	מִתְחַקֶּה

†wendet s. nordwärts, *stellt bloß, hängt, kreuzigt

*eifersüchtig	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
welk	כְּמוּשׁוֹת	כְּמוּשִׁים	כְּמוּשָׁה	כָּמוּשׁ
beschnitten (Hecke)	גְּזוּמוֹת	גְּזוּמִים	גְּזוּמָה	גָּזוּם
hochgewachsen	תְּמִירוֹת	תְּמִירִים	תְּמִירָה	תָּמִיר
fanatisch* (Fanatiker)	קַנָּאִיוֹת	קַנָּאִים (קַנָּאֵי־)	קַנָּאִית	קַנַּאי

מִסְבַּחָה ... musl. Gebetskette — גֶּשֶׁם\רוּחַ זַלְעָפוֹת ... Regenguß, heft. Wind

בּוֹקֵר ..... Cowboy — אוֹדֶה וְלֹא אֵבוֹשׁ ..... Ich schäme m. n. zuzugeben

צִינּוֹק, צִינּוֹקִים . Isolationshaft, Verließ, Kerker — קַבְּלָן . Subunternehmer

מַסִּיג גְּבוּל ... Eindringling, Gesetzesbr. — מָנוּי וְגָמוּר ... endgültig beschlos.

קְמִיצָה, קְמִיצוֹת ..... Ringfinger — אַמָּה, אַמּוֹת ..... Mittelfinger, Unterarm

גִּינּוּנִים ..... Höflichkeiten, Manieren — לֶחֶם חַי ..... Vollkornbrot

מְשׁוֹכָה ..... Hecke — מַחְרוֹזֶת, מַחְרוֹזוֹת ..... (Perlen)Kette

שִׁלְדָה, שִׁלְדוֹת, שִׁלְדוֹת־ ..... Chassis — מָחוֹךְ, מְחוֹכִים ..... Korsett

בְּרוֹשׁ ..... Zypresse — זִירַת קְרָב ..... Schlachtfeld

פָּן, פָּנִים ..... Aspekt — לְבַל, פֶּן ..... damit/daß nicht

צַדְקָנוּת ... Selbstgerechtigkeit — אֵבוּס ..... Futtertrog, Krippe

מַגְרֵפָה ..... Rechen (לְגָרֵף) — אַסְכָּלָה, אַסְכָּלוֹת ..... Grill

מִשְׁתָּלָה ..... Baumschule — בִּלְאֵי עֵת ..... vorzeitig

הַרְמוֹן ..... Harem — אוֹגֵר, אוֹגְרִים ..... Hamster

גִּיבּוּי, גִּיבּוּיִים ..... backup — לוֹכְסָן ..... /

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	*נו מַדְמִיעַ
מֵמִיט	מְמִיטָה	מְמִיטִים	מְמִיטוֹת	לְהָמִיט	מ.ו.ט.	bringt über†
מַדְמִיעַ	מַדְמִיעָה	מַדְמִיעִים	מַדְמִיעוֹת	לְהַדְמִיעַ	ד.מ.ע.	brgt. z. Weinen*
נִכְלָם	נִכְלֶמֶת	נִכְלָמִים	נִכְלָמוֹת	לְהִיכָּלֵם	כ.ל.מ.	schämt s.
מִתְחַפֵּר	מִתְחַפֶּרֶת	מִתְחַפְּרִים	מִתְחַפְּרוֹת	לְהִתְחַפֵּר	ח.פ.ר.	vergräbt s.§
מִתְרוֹעֵעַ	מִתְרוֹעַעַת	מִתְרוֹעֲעִים	מִתְרוֹעֲעוֹת	לְהִתְרוֹעֵעַ	ר.ע.ע.	befreundet s.
מִתְגַּלֵּעַ	מִתְגַּלַּעַת	מִתְגַּלְּעִים	מִתְגַּלְּעוֹת	לְהִתְגַּלֵּעַ	ג.ל.ע.	bricht a. (Streit)

†(עַל), wirft, §im Schützengraben, unter der Zudecke, versteckt s. hinter e.

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
רָדוּד	רְדוּדָה	רְדוּדִים	רְדוּדוֹת	seicht, oberflächl., geistlos
לַגְלָגָנִי	לַגְלָגָנִית	לַגְלָגָנִיים	לַגְלָגָנִיוֹת	spöttisch (לַגְלָגָן)

(מאיר שלו: פנטגלה)

רוטב הצלי עומד בדרגה אחת עם שתן טוב . . . חס על החי וחי על חסה . . . גוף של שור ומוח של ציפור . . . אני לא צריך פסיכולוג יקר, אני צריך אשה זולה . . . כמו שהפרצוף שלך ככה אתה נראה . . . פחמימות עם חלבון – מחלה ואסון

לְבֵנָה, לִבְנַת־, לְבֵנִים, לִבְנֵי־ Ziegel . . רַעַף, רְעָפִים, רַעֲפֵי־ Dachziegel
פְּרוּדָה . . . . . besiegelten (m. Handschlag) תָּקְעוּ כַּף . . . . . Molekül
צָלִי, צְלִי־ . . . . . Braten, Grill- סְחוֹר סְחוֹר . . . . . indirekt, ringsherum
בְּרָרָן, בַּרְרָנִית . . . . . wählerisch. Mensch, Feinschmckr. . . . . außer זוּלַת
צוֹפֶן, צְפָנִים, צָפְנֵי־ . . . . . Chiffre, Kod . . . . . Kodierung הַצְפָּנָה
עֲלוּמִים . . . . . Jugendzeit ג׳ֶדַע . tough person, Amazone
אָתוֹן, אֲתוֹנוֹת . . . . . Eselin . . . . . auf keinen Fall! אֵין מַצָּב!
אַלּוֹן, אַלּוֹנִים . . . . . Eiche . . . . . Schmied נַפָּח
שִׁימּוּשׁוֹן, שִׁימּוּשׁוֹנִים . . . . . nützl. »link« . . . . . Schmiede נַפָּחִיָּה
מַבְעֵר, מַבְעֲרִים . Brenner, Anzünder מַסְגֵּר, מַסְגְּרִים . Schlosser
מַשְׁתִּיק קוֹל . . . . Schalldämpfer קַרְסוֹל, קַרְסוֹלַיִים . . . . . Knöchel
חֲלָצַיִים . . . . . Lenden, Hüfte אַפְרְקְדָן . a. d. Rücken liegend

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	‡הֵמְרָה אֶת פִּיו
מַטֶּה	מַטָּה	מַטִּים	מַטּוֹת	לְהַטּוֹת	נ.ט.ה.	beugt, neigt
מַמְרֶה	מַמְרָה	מַמְרִים	מַמְרוֹת	לְהַמְרוֹת	מ.ר.ה.	gehorcht nicht‡
מַקְצֶה	מַקְצָה	מַקְצִים	מַקְצוֹת	לְהַקְצוֹת	ק.צ.ה.	reserviert, teilt z.†
מְכַלְכֵּל	מְכַלְכֶּלֶת	מְכַלְכְּלִים	מְכַלְכְּלוֹת	לְכַלְכֵּל	כ.ל.כ.ל.	versorgt, plant§
בּוֹדֶה	בּוֹדָה	בּוֹדִים	בּוֹדוֹת	לִבְדוֹת	ב.ד.ה.	er/dichtet/findet
נֵיחָן	נֵיחָנָה	נֵיחָנִים	נֵיחָנוֹת	לֵהֵיחֵן	ח.נ.נ.	i. begnadet*
מִיתַמֵּם	מִיתַמֶּמֶת	מִיתַמְּמִים	מִיתַמְּמוֹת	לְהִיתַמֵּם	ת.מ.מ.	stellt s. dumm¶

†הִקְצָה, §organisiert, *talentiert, ¶הִיתַמֵּם, אֶתַמֵּם, הִיתַמְּמוּ, . . . הִיתַמֵּם, . . . הִיתַמַּמְתִּי

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
מְעוּדָן	מְעוּדֶנֶת	מְעוּדָנִים	מְעוּדָנוֹת	verfeinert, delikat
נָדוּשׁ	נְדוּשָׁה	נְדוּשִׁים	נְדוּשׁוֹת	abgedroschen, banal
מוּחָשִׁי	מוּחָשִׁית	מוּחָשִׁיִים	מוּחָשִׁיוֹת	greifbar, konkret

דַּרְדַּר, דַּרְדָּרִים, דַּרְדְּרֵי־ . . Distel
בַּרְקָן, בַּרְקָנִים, בַּרְקָנֵי־ . . Dornenbusch
יַבֶּלֶת, יַבָּלוֹת, יַבְּלוֹת־ . . . Schwiele, Hornhaut, Hühnerauge
פְּלָצוּר . . . Lasso
חֲסַל! . . . . . genug!, Schluß damit!
מֶלְחָצַיִים . . . . . Schraub/stock/klemme
כְּלוּמְנִיק, כְּלוּמְנִיקִית . . . . . Nichtsnutz
עוּגְמָה . . . . . Leid, Kummer (עוּגְמַת נֶפֶשׁ)
מַעֲצָמָה . . . . . Großmacht
רִתְמָה, רְתָמוֹת, רִתְמוֹת־ . . . . . Zaumzeug, Geschirr
קְלִיעָה . . . . . Zielschießen, Flechten
פַּחְמֵימָה . . . . . Kohlenhydrat (חֶלְבּוֹן)
מְרִיצָה . Schubkarre
קוֹנְצֶרְטִינָה . Clownharmonika, gerollter Stacheldraht
מִסְדָּר, מִסְדְּרֵי־ . . . Appell, Orden (Brudersch.)
מִסְדַּר זִיהוּי . . . Gegenüberst.
הֲלִיכוֹן, הֲלִיכוֹנִים . . . Rollator
קַלְנוֹעַ, קַלְנוֹעִים . . . Elektrorollstuhl
מַדְגֵרָה . . . Brutkasten, Inkubator
כְּאַיִן וּכְאֶפֶס . . . unbedeutend
תַּהֲלוּכָה . . . . . Umzug, Festzug
שָׁב לְאֵיתָנוֹ . . . genas, erholte s.
גַּנְדְּרָנוּת . . Koketterie, Affigkeit
בֶּן חוֹרִין . . . . . freier Mensch
נְבִיחָה . . . . . Bellen
לוּחִית רִישׁוּי . . Nummernschild

(הִגַּהְתִּי, הִגִּיהַ) אַגִּיהַ *Lektor	Rad.	Inf.	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	נ׳	ז׳
liest Korrektur (אֶת)	נ.ג.ה.	לְהַגִּיהַ	מַגִּיהִים	מַגִּיהוֹת	מַגִּיהָה	מַגִּיהַ*
trifft s., kommt zus.†	י.ע.ד.	לְהִיוָּעֵד	נוֹעָדִים	נוֹעָדוֹת	נוֹעֶדֶת	נוֹעָד

*z.B. Verhältnis †w. bestimmt (לְ־)

	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	נ׳	ז׳
bevölkert, besiedelt	מְאוּכְלָסִים	מְאוּכְלָסוֹת	מְאוּכְלֶסֶת	מְאוּכְלָס
numerisch, digital (סִפְרָה)	סִפְרָתִיִּים	סִפְרָתִיּוֹת	סִפְרָתִית	סִפְרָתִי
belastet*, beladen, benötigt	טְעוּנִים	טְעוּנוֹת	טְעוּנָה	טָעוּן
dringend, eilig	בְּהוּלִים	בְּהוּלוֹת	בְּהוּלָה	בָּהוּל

אַגַּב .. während/bei (dieser Gelegenht.) הִתְפַּעֲמוּת .. Begeisterung, הִתְפַּעֲלוּת
תְּצוּגָה ... Ausstellung, Schau, Messe מְיוּדָּע, מְיוּדַּעַת ... Bekannter, Freund
בַּרְנָשׁ, בַּרְנָשִׁי־ . Besitztum, Wert(gegenst.) נֶכֶס, נְכָסִים, נִכְסֵי־ . Bursche, Typ
הִתְנַצְחוּת ..... Wortgefecht, Hickhack פּוֹלְמוֹס ..... Streit, Polemik, Disput
פָּמַלְיָה .....vom Anfang bis z. Ende (מהחל ועד כלה) הָחֵל וְכַלֵּה .....Gefolge
דָּבָר דָּבוּר עַל אוֹפְנָיו . der Reihe n., ausführlich חוֹן תּוֹעֲפוֹת . ein Vermögen
בַּר־סַמְכָא ..... Flotte, Marine צִי, צִיִּים (צִים) ..... Autorität, Experte
גִּיחָה .... Platte (Beton, Stein, Keramik, etc.) אָרִיחַ, אֲרִיחֵי־ .... Trip, Ausflug

חבל שאדם וחווה לא היו סינים. – אם הם היו סינים, אנחנו היינו עד היום בגן־עדן.
– »למה?« כי הם היו אוכלים את הנחש, לא את התפוח.
וְיִתֵּר מֵהֵמָּה בְּנִי הִזָּהֵר עֲשׂוֹת סְפָרִים הַרְבֵּה (קהלת יב יב)
ספריות בלא קוראים כיערות עד מאוכלסים פוחלצים. (חיים באר: לפני המקום)

(צ"צכ"ת) (צ"אצ"ע)

חִילּוּץ עֲצָמוֹת.....Füße vertreten דָּאוּוִין.....Geprotze, Angeberei
מִגְבָּלָה, מִגְבֶּלֶת־, מִגְבְּלוֹת־ .. Einschränkung, Behinder. מִינוּי, מִינוּיִים .. Abo
לָאו מִלְּתָא זוּטַרְתָּא הִיא .... keine Kleinigkeit, n. unbedeutend/unwesentlich
שְׁכִיוֹת חֶמְדָּה ..... Erstlingsfrüchte בִּיכּוּרִים ..... Kostbarkeiten, Schätze
יֵשׁ מֵאַיִן .....ausgstopf. Tier פּוּחְלָץ, פּוּחְלְצֵי־ .....aus dem Nichts, ex nihilo
כִּילָּיוֹן, כִּילְיוֹן־ ..... Hinterlassenschaft עִיזָּבוֹן, עִיזְבוֹנוֹת ..... Vernichtung

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
betrügt, täuscht*	י.נ.ה.	לְהוֹנוֹת	מוֹנוֹת	מוֹנִים	מוֹנָה	מוֹנֶה
erweckt f. Hoffngn.	ש.ל.ה.	לְהַשְׁלוֹת	מַשְׁלוֹת	מַשְׁלִים	מַשְׁלָה	מַשְׁלֶה
holzt ab¶	ב.ר.א.	לִבְרֹא	מִבְרְאוֹת	מִבְרְאִים	מִבְרֵאת	מִבְרֵא
sammelt (ein)	ל.ק.ט.	לְלַקֵּט	מְלַקְּטוֹת	מְלַקְּטִים	מְלַקֶּטֶת	מְלַקֵּט
»w. angeschmiert‡«	ס.ב.נ.	לְסַבֵּן	מְסַבְּנוֹת	מְסַבְּנִים	מְסַבֶּנֶת	מְסַבֵּן
schnitzt§	ג.ל.פ.	לְגַלֵּף	מְגַלְּפוֹת	מְגַלְּפִים	מְגַלֶּפֶת	מְגַלֵּף
konsultiert†	מ.ל.כ.	לְהִימָּלֵךְ	נִמְלָכוֹת	נִמְלָכִים	נִמְלֶכֶת	נִמְלָךְ

*(מְבוֹרָא, מְבוֹרֵאת, אוֹנֶה, תּוֹנֶה, תּוֹנִי), ¶entwaldet (הוֹנֵיתִי, . . . הוֹנָה, הוֹנְתָה), ‡seift ein, §meißelt, graviert, †sucht Rat, überdenkt בֵּירוּא)

†שַׁאֲנַנוּת, §מַעֲפַנִּית	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gräßlich, »lahm«	מַעֲפַנּוֹת	מַעֲפַנִּים	מַעֲפַנָּה§	מַעֲפַן
gehoben, erhöht	מְרוֹמָמוֹת	מְרוֹמָמִים	מְרוֹמֶמֶת	מְרוֹמָם
unbekümmert, sorglos†	שַׁאֲנַנוֹת	שַׁאֲנַנִּים	שַׁאֲנַנָּה	שַׁאֲנָן
ungebildet, unwissend	נִבְעָרוֹת	נִבְעָרִים	נִבְעֶרֶת	נִבְעָר
krampfhaft, spastisch	עֲוִויתִיוֹת	עֲוִויתִיִּים	עֲוִויתִית	עֲוִויתִי
haltlos, unrealistisch	מוּפְרָכוֹת	מוּפְרָכִים	מוּפְרֶכֶת	מוּפְרָךְ

בֵּית נְתִיבוֹת .. (Flug/Bus)Terminal מְכוּתָב .. Empfänger, Adressat (נִמְעָן)

גַּלְגַּל שִׁינַיִים .....Zahnrad אוֹזֶלֶת יָד .....Machtlosigkeit, Ohnmacht

נִמְלַךְ בְּדַעְתּוֹ .. überlegte e. s. נִתְפַּס בְּקַלְקָלָתוֹ .. w. a. frisch. Tat ertappt

סָר לְמָרוּתוֹ .. folgte/gehor. ihm כִּבְשָׁן .. (Schmelz, Brenn)Ofen, Kremat.

מֶלְקָחַיִים ..... Zange תְּכוּנָה ..... Vorbereitung, Geschäftigkeit

מַחְנָק .. Erstickung, Luftmangel בְּרִיחַ .. Riegel, Bolzen (Gewehr)

מִשְׁוָאָה, מִשְׁוָאַת־ . Gleichung תַּצְהִיר . Aussage (an Eides statt)

אַלָּה ... Knüppel, Schlagstock כְּלוֹנָס, כְּלוֹנְסָאוֹת ... Pfahl, Stelze

מַרְשֶׁה .....Mandant מִכְסָה ..... Quote

מָרוֹם, מְרוֹמֵי־ .... Höhe, Gipfel מְבוֹאָה .. Foyer, Eingangshalle

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bespritzt, sprenkelt†	ז.ל.פ.	לְהַזְלִיף	מַזְלִיפוֹת	מַזְלִיפִים	מַזְלִיפָה	מַזְלִיף
trennt a. (Naht)	פ.ר.מ.	לִפְרוֹם	פּוֹרְמוֹת	פּוֹרְמִים	פּוֹרֶמֶת	פּוֹרֵם

†Medizin: träufelt ein, infundiert

*בְּמֵזִיד, בְּזָדוֹן (Adv.)	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
böswillig*	מְזִידוֹת	מְזִידִים	מְזִידָה	מֵזִיד
böswillig*	זְדוֹנִיוֹת	זְדוֹנִיִים	זְדוֹנִית	זְדוֹנִי
verborgen, geheim	כְּמוּסוֹת	כְּמוּסִים	כְּמוּסָה	כָּמוּס
konsequent	עִקְבִיוֹת	עִקְבִיִים	עִקְבִית	עִקְבִי

שֵׁד מְשַׁחֵת ..... Teufelskerl — מַעֲקָב ..... Überwachung, Kontrolle

נָפַל בַּפַּח ..... ging i. d. Falle (פַּח) — שְׁאוֹל ..... Unterwelt, Hades, Totenreich

חֲנִינָה .. Amnestie — כֶּרַע, כְּרָעַיִם, כַּרְעֵי־ .. Bein (Möbel), Schlegel (Geflügel)

אָמַר נוֹאָשׁ .. gab a., verzwflt. — פֵּאָה, פְּאוֹת .. Seite, Ecke (outskirts of פַּאֲתֵי־)

לֹא יְסוֹלָא בַּפָּז .. i. n. mit Gold aufzuwiegen — (... תְּסוֹלָא, ... תְּסוֹלְאוּ, יְסוֹלְאוּ)

כְּאַוַּת נַפְשׁוֹ ... w. s. Herz begehrt — לְמַרְאִית עַיִן ... zum Schein, nach außen

בִּיעוּת, בִּיעוֹתִים ..... pan. Angst — תַּפְנוּקִים ..... Genüsse, Sinnesfreuden

לְדִידוֹ ..... was ihn betrifft/angeht (לְדִידִי) — אֲסוּפִי, אֲסוּפִית ..... Findelkind

בּוֹלֶשֶׁת .... Geheimpolizei (מוכבאראת) — תְּלָאָה, תְּלָאוֹת .... Mühsal, Leiden

(עלאצג) בדידותו הישנה נצמדה אליו כמו רעיה רעה שנאחזת בציפורניים, ומבטיחה שלמרות מגרעותיה, אם ילך לאישה אחרת, הוא עלול ליפול לפחים גרועים יותר.

גיל אלוטוביץ: אוכלי הנחלים

זַנְזוֹנֶת .... Flittchen, Schlampe — בּוּכְטָה .... Bündel, Batzen (Geld)

סוֹבְלָנוּת ..... Toleranz — רְמִיסָה ..... Zertreten, Zertrampeln

זָדוֹן, זְדוֹן־ .. Böswilligkeit — (לֹא) כְּהוּא זֶה .. (nicht) im Geringsten

בִּיקֵשׁ אֶת נַפְשׁוֹ (שֶׁל מְישֶׁהוּ)\(לָמוּת) .. will jmd. töten/will sterben

יוּמְרָה ..... Anmaßung — צְנִעָה ..... Privatsphäre

עֲלָטָה ..... Finsternis — כְּמוּסָה .. Kapsel (כְּמוּסוֹת רַעַל)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
m. s. lustig über‡	ה.ת.ל.	לְהַתֵּל	מְהַתְּלוֹת	מְהַתְּלִים	מְהַתֶּלֶת	מְהַתֵּל
rumpelt dahin*	ק.ר.ט.ע.	לְקַרְטֵעַ	מְקַרְטְעוֹת	מְקַרְטְעִים	מְקַרְטַעַת	מְקַרְטֵעַ
bahnt s.†, ebnet	פ.ל.ס.	לְפַלֵּס	מְפַלְּסוֹת	מְפַלְּסִים	מְפַלֶּסֶת	מְפַלֵּס
zieht vor, bevorzt.	ב.כ.ר.	לְבַכֵּר	מְבַכְּרוֹת	מְבַכְּרִים	מְבַכֶּרֶת	מְבַכֵּר
dokumentiert	ת.ע.ד.	לְתַעֵד	מְתַעְּדוֹת	מְתַעְּדִים	מְתַעֶּדֶת	מְתַעֵד

‡verspottet, *tuckert dahin, hüpft herum, †נָתִיב, דֶּרֶךְ

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
unrein	טְמֵאוֹת	טְמֵאִים	טְמֵאָה	טָמֵא
rein, gereinigt, geläutert	צְרוּפוֹת	צְרוּפִים	צְרוּפָה	צָרוּף
versengt, ausgedorrt, inhaltsl.	שְׁדוּפוֹת	שְׁדוּפִים	שְׁדוּפָה	שָׁדוּף
erstarrt, versteint., mummifizt.	חֲנוּטוֹת	חֲנוּטִים	חֲנוּטָה	חָנוּט
zuverlässig, authentisch*	אֲמִינוֹת	אֲמִינִים	אֲמִינָה	אָמִין
verfügbar	זְמִינוֹת	זְמִינִים	זְמִינָה	זָמִין
gesandt, geschickt†	שְׁלוּחוֹת	שְׁלוּחִים	שְׁלוּחָה	שָׁלוּחַ

*glaubwürdig
†שְׁלוּחַ רֶסֶן (zügellos, unbeherrscht)

(חֲסַר אוֹנִים) Hilflosigkeit.... חוֹסֶר אוֹנִים Umriß, Skizze ....מִתְוָה, מִתְוֹת

Charakter, Eigenart..... צְבִיוֹן Zügel .....רֶסֶן

..... מַבְרוֹךְ kommt Zeit, k. Rat ..... נִחְיֶה וְנִרְאֶה Gratulation!

Wildwuchs, Unkraut... גִּידּוּלֵי פֶּרֶא Zeiten d. Not ...צוֹק הָעִתִּים

.... Scheinheiligkeit הִתְחַסְּדוּת .... Kleinigkeit, Bagatelle זוּטָה

Bedeutung ..... פֵּשֶׁר Missetaten .....מַעֲלָלִים

עסוק על מנת לחלק

עאידה. עאידה, ציין בלבו, היא היעד הנכסף שכדאי בשבילו להמר על נסיעה, ברכבת מקרטעת, נהוגה בידי מטורף ומפלסת את דרכה על פסים מכורסמים. אם יארע לו משהו בדרך, לפחות יוכל להגיד כי היעד היה ראוי גם ראוי. (סמי מיכאל: עאידה)

כל החיים היה לך שכל. אבל אתה יודע מה, גם שכל שווה לתחת בלי מזל.

schon lange ... זֶה כְּבָר\מִכְּבָר Willkür, Laune ..נַחְמָה, נְחָמוֹת

Lumpen, Fetzen .....סְחָבָה Tarnung, Maske .....מַסְוֶה, מַסְוֵי־

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
macht krank†	ח.ל.א.	לְהַחְלִיא	מַחְלִיאוֹת	מַחְלִיאִים	מַחְלִיאָה	מַחְלִיא
knetet	ל.ו.שׁ.	לָלוּשׁ	לָשׁוֹת	לָשִׁים	לָשָׂה	לָשׁ
spinnt (Faden)	ט.ו.ה.	לְטַוּוֹת	טוֹוֹת	טוֹוִים	טוֹוָה	טוֹוֶה
steigt auf	ת.מ.ר.	לְהִיתַּמֵּר	מִיתַּמְּרוֹת	מִיתַּמְּרִים	מִיתַּמֶּרֶת	מִיתַּמֵּר
behelligt*	נ.כ.ל.	לְהִתְנַכֵּל	מִתְנַכְּלוֹת	מִתְנַכְּלִים	מִתְנַכֶּלֶת	מִתְנַכֵּל

†(הֶחְלָה, לְהַחְלוֹת) erregt Übelkeit, *stellt nach, führt Böses i. Schilde

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
abgesondert, separat	מוּפְרָשׁוֹת	מוּפְרָשִׁים	מוּפְרֶשֶׁת	מוּפְרָשׁ
nachsichtig, verzeihend	סַלְחָנִיוֹת	סַלְחָנִיים	סַלְחָנִית	סַלְחָנִי

חַיָּיו תְּלוּיִים לוֹ מְנֻגָּד . s. Leben hängt a. e. seidn. Faden מְכוֹלָה . Container
סַמְמָן . . . . . Charakteristikum, Zutat מַכְבֵּנָה . . . . . Haarspange
כֵּס . . . . . Thron תַּרְוָד, תַּרְוֵדִי־ . . . . . Kochlöffel
מוֹרָא, מוֹרָאִים . . . . . Angst אוֹמֶנֶת . . . . . Amme, Nanny
בִּיעָף . . . . . im Flug (יְעָף) תָּהָה עַל קַנְקַנּוֹ . . . . . prüfte, schätzte ab
עִלִּית . . . . . Elite, Spitze (תּוֹפֶרֶת עִלִּית) עֶגְלוֹן . . . . . Kutscher
(פָּנִים) סֵבֶר . . . . . (Gesichts)Ausdruck מִקְבָּץ . . . . . (An)Sammlung
גְּעָגוּעַ . . . . . Gackern, Schnattern (אֲוָוֹת) חַמָּמָה . . . . . Treibhaus
עֲבוֹדַת פֶּרֶךְ . Zwangs/Fron/arbeit הוֹצָאָה לְהוֹרֵג . Hinrichtung
הַשָּׁמַיְמָה . . himmelwärts שַׁוְוֹעָה, שְׁוָוֹעוֹת, שַׁוְוֹעוֹת־ . . (Hilfe)Schrei
מִסְבָּאָה . . . . . Schenke, Wirtshaus שִׁיפּוֹן . . . . . Roggen
מְמָרָח . . . . . (Brot)Aufstrich הַזְנָחָה . . . . . Vernachlässigung (לְהַזְנִיחַ)
(עָלָה עַל יְצוּעָיו) יָצוּעַ . Bett שָׁק\שִׁקִּי\שִׁקּוּ לִי (יִשַּׁקֵנִי) . kiss my ass!
מִנֵּיה וּבֵיה . . . . auf der Stelle חֶרְבּוֹן, חֶרְבּוֹנוֹת . . . . Reinfall, Pech
אָח . . . . . offener Kamin (krb) סִיד . . . . . Kalk
תְּאוּצָה . . . . . Beschleunigung ווּ־ווּ . . . . . Ashkenazi

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
rutscht her. (Wort)	פ.ט.ר.	לְהַפְטִיר	מַפְטִירוֹת	מַפְטִירִים	מַפְטִירָה	מַפְטִיר
wagt (הֵהַנְתִּי)	ה.י.נ.	לְהָהִין	מְהִינוֹת	מְהִינִים	מְהִינָה	מֵהִין
labert, plappert	ל.ה.ג.	לְלַהֵג	מְלַהֲגוֹת	מְלַהֲגִים	מְלַהֶגֶת	מְלַהֵג
gießt, brüht (auf)	ח.ל.ט.	לַחְלוֹט	חוֹלְטוֹת	חוֹלְטִים	חוֹלֶטֶת	חוֹלֵט
mißhandelt*	ע.מ.ר.	לְהִתְעַמֵּר	מִתְעַמְּרוֹת	מִתְעַמְּרִים	מִתְעַמֶּרֶת	מִתְעַמֵּר

*i. gegen (בְּ־) jmd. grausam

†Wunde, *Charakter	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verschmutzt†, verdorben*	נֶאֱלָחוֹת	נֶאֱלָחִים	נֶאֱלַחַת	נֶאֱלָח
subversiv, umstürzlerisch	חַתְרָנִיּוֹת	חַתְרָנִיִּים	חַתְרָנִית	חַתְרָנִי
verfälscht, entstellt	מְסוּלָפוֹת	מְסוּלָפִים	מְסוּלֶפֶת	מְסוּלָף

יָרִיב, יְרִיב־, יְרִיבֵי־ ..... Rivale, Gegner — תְּשׁוּעָה ..... Rettung, Heil

לְשַׁד ..... (Knochen)Mark, Lebenskraft — תְּלוּשׁ ..... Kupon, Kontrollabschn.

תַּבְרוּאָן .... Gesundheitsbeauftr. — יָתֵד, יְתֵדוֹת .... Pflock, Stange, (Zelt)Hering

שְׁאָט נֶפֶשׁ .. Verachtung, Abscheu — מַכְתֵּשׁ, מַכְתְּשֵׁי־ .. Krater, Mörser (Schale)

נֹאד, נֹאדוֹת . Furz, Trinkschlauch (Wein etc.) — דְּלִיפָה . Lecken, Durchsickern

לֹא בִכְדִי .. nicht umsonst — פֶּתִי, פְּתַיָּה, פְּתָאִים .. Dummkopf, Einfaltspinsel

לַהַג, לַהֲגוֹ, לְהָגִים, לַהֲגֵי־ .... Gequatsche, Dialekt — בְּמִחְי יָד .... mit e. Wisch

לֹא עָלֵינוּ ..... Gott behüte (uns, mich, dich) davor — זִיפֶת ..... Scheiße

בין שלוליות הבוץ של המעברה היו הספרים לשאול אחי כאי־בודד להתחמק אליו ולהינצל מטביעה.
(סמי מיכאל: שווים ושווים יותר)

(אֵין מָנוֹס מִן־) ... Ausweg — מָנוֹס ..... Bewegung — נִיעַ

בְּיֶתֶר שְׁאֵת (עוז) .. mit dopplt. Kraft — שְׁאֵת .. Tumor (*Erhabenheit*)

קֻצֶּר (חַשְׁמַלִּי) . Kurzschluß — מַטָּח, מַטָּחִים, מַטְחֵי־ . Trommelfeuer

(לֶךְ מֵעָמֶנוּ z.B. von) .... מֵעִם .... Grenzkontrolle — בִּיקוֹרֶת גְּבוּלוֹת

מִכְחוֹל ..... Pinsel — נִבְרֶשֶׁת .. Luster, Kronleuchter

(die böse Seite) סִפְרָא אָחֳרָא

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
versichert	ב.ט.ח.	לְבַטֵּחַ	מְבַטְּחוֹת	מְבַטְּחִים	מְבַטַּחַת	מְבַטֵּחַ
betet an‡	ס.ג.ד.	לְסְגוֹד	סוֹגְדוֹת	סוֹגְדִים	סוֹגֶדֶת	סוֹגֵד
nagt*	כ.ס.ס.	לְכְסוֹס	כּוֹסְסוֹת	כּוֹסְסִים	כּוֹסֶסֶת	כּוֹסֵס
tobt s. a.†	ה.ל.ל.	לְהִתְהוֹלֵל	מִתְהוֹלְלוֹת	מִתְהוֹלְלִים	מִתְהוֹלֶלֶת	מִתְהוֹלֵל

‡worships, *am Herzen, beißt Fingernägel, †rast

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verborgen	גְּנוּזוֹת	גְּנוּזִים	גְּנוּזָה	גָּנוּז
körperlich, materiell	גַּשְׁמִיּוֹת	גַּשְׁמִיִּים	גַּשְׁמִית	גַּשְׁמִי
bedauerlich	מְצַעֲרוֹת	מְצַעֲרִים	מְצַעֶרֶת	מְצַעֵר

(לְךָ . . .) אַל לוֹ . . . . er darf nicht חָוְוָה עַל בְּשָׂרוֹ . . . . erfuhr am eigenen Leib

גְּאוּלָה . . . . . Erlösung סַמְבַּטְיוֹן . . . . . myth. Fluß (wirft Steine außer an שבת)

רְדִידְ, רְדִידֵי־ . . Halstuch אַיִל, אֵילִים, אֵילֵי־ . . Schafsbock, Mogul (איל הון)

יְשִׁימוֹן . . . . . Öde, Wüste סִיטוֹנַאי . . . . . Großhändler

חֲנִית, חֲנִיתוֹת . . . . Speer יָצִיעַ, יְצִיעֵי־ . . . . Tribüne, Galerie, Rang

גַּשְׁמִיוּת . . Körperlichkeit, Materialismus מָבוֹי סָתוּם . . Sackgasse

דְּרָשָׁה . . . . . Predigt דְּרָשׁ . . . . Auslegung d. Predigt

נָשָׂא וְנָתַן . . . . . verhandelte יַעֲרָה . . . . . Honigwabe

לְעֵיל . . . . . oben(genannt) בְּשׂוֹם שֵׂכֶל . . . . . vernünftig

רֶכֶב שֶׁטַח . . . Geländewagen כְּבוּדָה . . . Habseligkeiten, Gepäck

אַבְטָחָה . . Sicherheit, Schutz אֵי אֵלּוּ\אֵלֶּה . . einige, welche (Pl.)

נַתָּב, נַתָּבִים, נַתָּבֵי־ . . Router, Lotse מֵמִיר . . Konverter, Compiler

תַּרְחִישׁ . . . . . Szenario רָז, רָזִים . . . . . Geheimnis (רָזֵי הַמַּדָּע)

פֶּלֶג, פְּלָגִים, פַּלְגֵי־ . . . . . Bach תַּלְמִיד יְשִׁיבָה . . . . . אַבִּרְ

מַשְׁט, מַשְׁטֵי־ . . . . . Flottille עָרִיץ, עָרִיצָה . . . . . Despot, Tyrann

הֲבָרָה, הֲבָרוֹת . . . . . Silbe תּוּגָה . . . . Kummer, Traurigkeit

(ehrwürdige Person) אֲתָרָא דְּהַבָּא

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erklimmt*	ע.פ.ל.	לְהַעְפִּיל	מַעְפִּילוֹת	מַעְפִּילִים	מַעְפִּילָה	מַעְפִּיל
stürzt los†	ע.ו.ט.	לָעוּט	עָטוֹת	עָטִים	עָטָה	עָט

*ersteigt, †(a.etw.), עָטִי, . . . עָט, . . . עָטוּ, (אָעוּט, תָּעוּט, תָּעוּטִי)

נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
שְׁגוּרוֹת	שְׁגוּרִים	שְׁגוּרָה	שָׁגוּר
מְהַנּוֹת	מְהַנִּים	מְהַנָּה	מְהַנֶּה
דְּגוּלוֹת	דְּגוּלִים	דְּגוּלָה	דָּגוּל
מוּקְדָּשׁוֹת	מוּקְדָּשִׁים	מוּקְדֶּשֶׁת	מוּקְדָּשׁ
נוֹשָׁנוֹת	נוֹשָׁנִים	נוֹשָׁנָה	נוֹשָׁן
מְהוּהוֹת	מְהוּהִים	מְהוּהָה	מָהוּהַ

*אִמְרָה שְׁגוּרָה, z.B. Buch†

geläufig, Standard-*
unterhaltsam†, angenehm
hervorragend
gewidmet
uralt
abgenutzt, abgetragen

שִׂיחֶיהָ לְאוֹרֶךְ יָמִים טוֹבִים, אָמֵן . . . שְׁלִיטָ״א אֲדוֹנֵנוּ מוֹרֵנוּ וְרַבֵּנוּ . . . אַדְמוֹ״ר

Teambildung, Kristallisierung . . גִּיבּוּשׁ Armageddon . . מִלְחֶמֶת גּוֹג וּמָגוֹג

auf (das) mein Wort (von) . . בְּהֵן צֶדֶק (שֶׁל) Ehrenwort . . הֵן צֶדֶק

כשתשים על לב להבין מה אתה מדבר, אז גם תבין את דיבורם של ציפורים ובהמות.
(חיים באר: אל מקום שהרוח הולך)

Spule, »Spirale« . סְלִיל, סְלִילֵי־ (מְטוֹסֵי תּוֹבָלָה) Transport . תּוֹבָלָה

. . . בְּצִיעָה Brotschneiden

. . בִּיוּן Nachrichtendienst

. . . . . מַדְחָן Parkuhr

. . . . . בַּרְדָּס Kapuze

. . . . . תְּגְבּוֹרֶת Verstärkung

צָמְאָה לְךָ נַפְשִׁי כֵּן בַּקֹּדֶשׁ חֲזִיתִךָ
כָּמַה לְךָ בְשָׂרִי לִרְאוֹת עֻזְּךָ וּכְבוֹדֶךָ
בְּאֶרֶץ צִיָּה וְעָיֵף
בְּלִי מָיִם

תהלים סג, ב–ג
(חיים באר: אל מקום שהרוח הולך)

. . . אִתְּרַע מַזָּלוֹ er hatte Pech . . . בַּלְדָּר, בַּלְדָּרִית, בַּלְדָּרֵי־ Kurier

. . . . . מַקְפִּיא Gefriertruhe . . . . . מִקְפָּא Gelee

(לֹא מִימַי) zeit s. Lebens . . . . . מִימָיו Handschuh . . . . . כְּסָיָה, כְּסָיוֹת

. . . . . עֶרֶב רַב Pöbel, Mob . . . . . צְנַע Genügsamkeit, Mäßigung

. . . אַיָּל, אַיָּלֵי־ אַיָּלָה, אַיֶּלֶת־ Hirsch, Reh . הֲנָקָה Säugen, Stillen

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wirft/streift‡ ab	נ.שׁ.ל.	לְהַשִׁיל	מַשִׁילוֹת	מַשִׁילִים	מַשִׁילָה	מַשִׁיל
wirft, kalbt*	מ.ל.ט.	לְהַמְלִיט	מַמְלִיטוֹת	מַמְלִיטִים	מַמְלִיטָה	מַמְלִיט
mästet, übrfüttrt.	ל.ע.ט.	לְהַלְעִיט	מַלְעִיטוֹת	מַלְעִיטִים	מַלְעִיטָה	מַלְעִיט
säuft	ס.ב.א.	לִסְבּוֹא	סוֹבְאוֹת	סוֹבְאִים	סוֹבֵאת	סוֹבֵא
blökt, schreit	פ.ע.ה.	לִפְעוֹת	פּוֹעוֹת	פּוֹעִים	פּוֹעָה	פּוֹעֶה
tropft	נ.ט.פ.	לִנְטוֹף	נוֹטְפוֹת	נוֹטְפִים	נוֹטֶפֶת	נוֹטֵף
wiederholt s.	שׁ.נ.ה.	לְהִישָׁנוֹת	נִשְׁנוֹת	נִשְׁנִים	נִשְׁנִית	נִשְׁנֶה
greift verb. an	שׁ.ל.ח.	לְהִשְׁתַּלֵּחַ	מִשְׁתַּלְּחוֹת	מִשְׁתַּלְּחִים	מִשְׁתַּלַּחַת	מִשְׁתַּלֵּחַ

‡Blätter, Kleid, enthäutet, *fohlt

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
lahm	פִּיסְחוֹת	פִּיסְחִים	פִּיסַּחַת	פִּיסֵּחַ
erschrocken	מְבוּעָתוֹת	מְבוּעָתִים	מְבוּעֶתֶת	מְבוּעָת
arm, elend, miserabel	חֵלְכָּאִיּוֹת	חֵלְכָּאִים	חֵלְכָּאִית	חֵלְכָּאִי

חֵלְכָּאִים וְנִדְכָּאִים...die Armen und Geknechteten הִשְׁתַּלְמוּת...Fortbildung

כְּרוֹז..Durchsage, Bekanntmchng. (Ansager כָּרוֹז) מַסְחֵטָה..(Frucht)Presse

אַנְקוֹל, אַנְקוֹלִים..Haken נֶקֶב..Loch (Körperöffngn., Ausscheidngn. נְקָבִים)

מִרְעֶה ..... Weide טוֹפֶר, טְפָרִים, טוֹפְרֵי־..Kralle

טִיחַ ..... Putz טִיט.....Mörtel, Lehm

מִפְעַל הַפַּיִס .... isr. Lotterie פַּיִס .... Lotterieschein (Schicksal)

פְּסוֹקֶת.Scheitel כּוֹתֶרֶת.Blütenblätter (עֲלֵי־), Titel, Überschrft.

סְחַרְחֶרֶת, סְחַרְחֲרוֹת ..... Karussell חֲצוּבָה ..... Stativ

מַזֶּרֶק....Spritze פּוּרְעָנוּת, פּוּרְעָנֻיּוֹת....Kalamität, Katastrophe

מַזְקֵקָה.Destillerie, Raffinerie פִּילוּג.Spaltung (e. Lagers i. zwei)

פִּימָה.....Doppelkinn חוּשָׁה ..... Hütte

מַעֲנֶה, מַעֲנִים, מַעֲנֵהוּ .... Antwort יֶרַח, יְרָחִים, יַרְחֵי־ .... Monat

מֶרְכָּבָה ..... כִּרְכָּרָה ..... שַׁעַם .....Kork

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sprüht Funken†	ר.שׁ.פ.	לִרְשׁוֹף	רוֹשְׁפוֹת	רוֹשְׁפִים	רוֹשֶׁפֶת	רוֹשֵׁף
setzt auf (Herd)	שׁ.פ.ת.	לְשַׁפּוֹת	שׁוֹפְתוֹת	שׁוֹפְתִים	שׁוֹפֶתֶת	שׁוֹפֵת
verläßt, gibt a.*	ז.נ.ח.	לְזַנּוֹחַ	זוֹנְחוֹת	זוֹנְחִים	זוֹנַחַת	זוֹנֵחַ
grübelt§	ח.ב.ט.	לְהִתְחַבֵּט	מִתְחַבְּטוֹת	מִתְחַבְּטִים	מִתְחַבֶּטֶת	מִתְחַבֵּט

†z.B. Augen, *läßt links liegen, §zappelt

†הֲלִיכָה נַמְלוֹנִית שֶׁל שִׁכּוֹר ‡unnatürlich, *intelligent	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schlaksig, plump†	נַמְלוֹנִיּוֹת	נַמְלוֹנִיִּים	נַמְלוֹנִית	נַמְלוֹנִי
resolut, willensstark*	דַּעְתָּנִיּוֹת	דַּעְתָּנִים	דַּעְתָּנִית	דַּעְתָּן
gefesselt	כְּפוּתוֹת	כְּפוּתִים	כְּפוּתָה	כָּפוּת
künstlich, gemacht‡	מְעוּשׁוֹת	מְעוּשִׁים	מְעוּשָׂה	מְעוּשֶׂה
steil	תְּלוּלוֹת	תְּלוּלִים	תְּלוּלָה	תָּלוּל

Sesamkringel, Beigel ... כַּעַךְ, כְּעָכִים ... Griff, Heft ניצָב, נִיצָבֵי־

Suchmaschine ... מְנוֹעַ חִיפּוּשׂ ... Ankerplatz, Marina מַעֲגָן

Verstauchung ... נֶקַע, נְקָעִים, נִקְעֵי־ ... Trinkbrunnen בִּרְוִיָּה

gegenüber (מוּל, נוֹכַח) ... כְּנֶגֶד ... er hatte Glück הָלַךְ לוֹ קְלָף

Flucht ... מְנוֹסָה ... Schlag (מַשָּׁק כְּנָפַיִם) מַשָּׁק

יש זמן שאי־אפשר לתאר. המילים מתביישות לנסות. זמן שהמוות מצוי בו עדיין. אפשר עוד לשמוע פרפור אחרון, משק כנפי נשמה לפני שהיא משתחררת ועפה.

⋮

שושיק ישבה ליד השולחן. פניה, שעייפות של לילה בלי שינה קימטה אותן, היו מונחות בין ידיה, פניה תשושות, משומשות, פנים שאפשר לזרוק כי אין בהן מקום למשהו חדש.

⋮

בינתיים הוא ממתין, מרכיב את הבדידות שלו כמו פאזל, מצרף שקרים שהוא אוסף למסקנות. מביט בחלשים, בנואשים, במתנשפים ובטיפשים, יודע שהוא לא טוב מהם, רק פחות שקוף, חושב לעצמו שהכל משחקי תפקידים והכל אשליות, לא יודע מה בא לו יותר, אם לצחוק או אולי לבכות. (שירי ארצי: בוץ)

Okular, Türspion ... עֵינִית ... Taktik תַּכְסִים

Nische ... גּוּמְחָה ... Intrigant, Manipulator, Gauner תַּחְמָן

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
strengt s. an‡	י.ג.ע.	לְהוֹגִיעַ	מוֹגִיעוֹת	מוֹגִיעִים	מוֹגִיעָה	מוֹגִיעַ
schlägt/treibt aus	ל.ב.ל.ב.	לְלַבְלֵב	מְלַבְלְבוֹת	מְלַבְלְבִים	מְלַבְלֶבֶת	מְלַבְלֵב
hegt Groll*	נ.ט.ר.	לִנְטוֹר	נוֹטְרוֹת	נוֹטְרִים	נוֹטֶרֶת	נוֹטֵר
w. ge/er/schossen†	י.ר.י.	לִהְיֵרוֹת	נוֹרוֹת	נוֹרִים	נוֹרִית	נוֹרֶה

‡ermüdet, *bewacht (...תִּיטוֹר, תִּיטְרִי, אֶטוֹר),
†(נוֹרִיתִי...נוֹרָה, נוֹרְתָה...נוֹרִיתֶן, נוֹרוּ), אִיֵּרָה, תִּיֵּרָה...תִּיָּרוּ, יֵרוּ

†gefährl. Stelle, Krimineller	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bekannt†	מוּעָדוֹת	מוּעָדִים	מוּעֶדֶת	מוּעָד
gut, gutartig (benigne)	שַׁפִּירוֹת	שַׁפִּירִים	שַׁפִּירָה	שַׁפִּיר
beschäftigt	טְרוּדוֹת	טְרוּדִים	טְרוּדָה	טָרוּד
unwichtig, vernachlässigbar	זְנִיחוֹת	זְנִיחִים	זְנִיחָה	זָנִיחַ
anmaßend, bombastisch	יוּמְרָנִיוֹת	יוּמְרָנִיִּים	יוּמְרָנִית	יוּמְרָנִי

(מִשְׁחֶטֶת רֶכֶב...Schlachthaus מִשְׁחָטָה...Hacke טוּרִייָה
חוֹתֶנֶת. Schwiegerv. חוֹתֵן, חוֹתְנוֹ, חוֹתְנִים. Schwiegerm.
(נְבִיעָה)Quelle..עַיִן, עֵין־, עֲיָנוֹת, עֵינוֹת־ Speicherbecken..בְּרֵכַת אֲגִירָה
...Kapitel (Geschichte), Liebesaffäre פַּרְשִׁייָה לֹא עָלֵינוּ...רַחְמָנָא לִיצְלַן
.....Metastase גְּרוּרָה.....war ihm e. Dorn i. Auge הָיָה לְצִנִּינִים בְּעֵינָיו
(בִּישׁ גַּדָּא).....Morast, Schlamm בִּישׁ מַזָּל.....Pech(Vogel), Loser רֶפֶשׁ
...Brechreiz קֶבֶס...Schläger (Tennis), Teppichklopfer מַחְבֵּט, מַחְבְּטִים
(לְבוּשׁ, בֶּגֶד).....Motte כְּסוּת, כְּסוּיוֹת.....עָשׁ, עָשִׁים, עֲשֵׁי־
.....schlicht u. einfach, nur שַׁפִּירִית.....Libelle גְּרִידָא
.....(Ur)Knall גִּיפּוּף, גִּיפּוּפֵי־.....Knuddeln, Umarmen מַפָּץ
. Objekt (Grammatik, הַהַעֲרָצָה) קִינָה. Klagelied, Jammer מוּשָׂא
.....Tannenzapfen תְּלוּלִית.....Hügelchen אִצְטְרוּבָּל
...Ernte יְבוּל...Dicke, Dickicht, Tiefe (d. Erde) מַעֲבֶה, מַעֲבִים
. Harz שְׂרָף, שְׂרָפֵי־. Knospe, erstes Zeichen נִיצָן, נִיצָנִים, נִיצָנֵי־

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
löscht, stillt†	ר.ו.ה.	לְרַוּוֹת	רָוּוֹת	רָוִוים	רָוְוָה	רָוֶה
steigt auf‡	נ.ס.ק.	לִנְסוֹק	נוֹסְקוֹת	נוֹסְקִים	נוֹסֶקֶת	נוֹסֵק
stirbt, verläßt*	שׁ.ב.ק.	לִשְׁבּוֹק	שׁוֹבְקוֹת	שׁוֹבְקִים	שׁוֹבֶקֶת	שׁוֹבֵק
i. erschüttert§	פ.ל.צ.	לְהִתְפַּלֵּץ	מִתְפַּלְּצוֹת	מִתְפַּלְּצִים	מִתְפַּלֶּצֶת	מִתְפַּלֵּץ

†z.B. Durst, רָוֵי, רָוְיָה, רָוְיָתָה, . . . רָוִיתִי, רָוִיתָ, תִּרְוֶה, תִּרְוִי), אֶרְוֶה, ‡(Flug), נָסַקְתִּי, נָסַקְתָּ, . . . נָסַק, נָסְקָה, תִּסְקִי), אֶסַק, *i. sterbensmüde, §i. entsetzt (entsetzt מַפְלִיץ)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
eingeschlossen, eingefügt	מוּבְלָעוֹת	מוּבְלָעִים	מוּבְלַעַת	מוּבְלָע
schlaff, schwach	רוֹפְסוֹת	רוֹפְסִים	רוֹפֶסֶת	רוֹפֵס

סֶרֶט בַּלָּהוֹת . . . Horrorfilm בַּלָּהָה, בַּלָּהוֹת, בַּלְהוֹת־ (בֶּהָלָה) . . . Horror, Terror
מָעוֹף, מְעוֹף־, מְעוֹפֵי־ . Flug (Vogel, Geist) גָּחוֹן, גְּחוֹן־, גְּחוֹנִים . (Unter)Bauch
דַּי וְהוֹתֵר . . . mehr als genug מַחֲנָאוּת (צִיוּד מַחֲנָאוּת) . . . Camping
מְדַקֵּר . . . Stich (Akupunkteur מַדְקֵרָה . . . . צְפוּנוֹת . . . . Geheimnisse

הוא זה שהעניק את הרחמים למנוח שמיום היוולדו לא זכה בהם. כבטקס קדמון יצר משה מעין ספינה עשויה גלי קול רוטט, הניח עליה את המת עם חיוכו הביישני, והשיט אותו על מי מנוחות אל מרחבי ים מלא חסד. (סמי מיכאל : מעוף הברבורים)

פַּרְעֹה . . . . . Pharao שָׁוְוי, שָׁוְוי־, שְׁוָוְיוֹ . . . . . Wert
בַּלָּשׁ, בַּלָּשִׁית . . . . . Detektiv (בַּלָּשִׁי) פָּלַסְטִין . . . . . Palästina
מַטָּלָה, מַטְלַת־, מַטְלוֹת־ . . . . . Aufgabe שָׁאוֹן . . . . . Lärm
נִכְמְרוּ רַחֲמָיו (עַל) . er hatte Erbarmen (mit) מַשְׁקוֹף . Türpfosten
מִשְׁמוֹרֶת . . Sorgerecht מְעִילָה . . Veruntreuung, Unterschlagung
תַּלְפִּיוֹת . . . . . Festung, Zitadelle מוּבְלַעַת . . . . . Enklave
בַּעֲלִיל . . . . . ganz klar, offenbar בָּנוּי לְתַלְפִּיוֹת . . . . . gut gebaut
שַׂרְעַפִּים . . . . . flüchtige Gedanken עֲתוּדָה . . . . . Reserve
קוֹרוֹת חַיִּים . . . . . רִוּמָּה . . . . . Zug aus e. Joint שַׁאכְטָה . . . . . Zug aus e. Joint

יום חמישי א׳ תשרי תשע״ב

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verschlechtert*	ר.ע.ע.	לְהָרֵעַ	מְרֵעוֹת	מְרֵעִים	מְרֵעָה	מֵרֵעַ
gleitet, segelt	ד.א.ה.	לְדְאוֹת	דוֹאוֹת	דוֹאִים	דוֹאָה	דוֹאֶה
schließt s. an	ס.פ.ח.	לְהִסְתַּפֵּחַ	מִסְתַּפְּחוֹת	מִסְתַּפְּחִים	מִסְתַּפַּחַת	מִסְתַּפֵּחַ
wappnet s.§	א.ז.ר.	לְהִתְאַזֵּר	מִתְאַזְּרוֹת	מִתְאַזְּרִים	מִתְאַזֶּרֶת	מִתְאַזֵּר

*schadet, יָרֵעוּ . . . אָרֵעַ, הֵרֵעַ, הֵרַעְתָּן, הֵרַעְתִּי, הֵרֵעַ, הֵרֵעָה, הֵרַעְתֶּן, הֵרֵעוּ)

§הִתְאַזֵּר בְּסַבְלָנוּת

*פַּטְפְּטָן, פַּטְפְּטָנוּת, ‡zugeschrbn., †rationiert, i. Takt	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
geschwätzig*	פַּטְפְּטָנִיוֹת	פַּטְפְּטָנִיִים	פַּטְפְּטָנִית	פַּטְפְּטָנִי
gestammelt (שָׂפָה עִילֶּגֶת)	עִילְּגוֹת	עִילְּגִים	עִילֶּגֶת	עִילֵּג
bemessen†, rhytmisch†	קְצוּבוֹת	קְצוּבִים	קְצוּבָה	קָצוּב
v. vornehm. Herknft.‡	מְיוּחָסוֹת	מְיוּחָסִים	מְיוּחֶסֶת	מְיוּחָס
ansteckend	מִידַּבְּקוֹת	מִידַּבְּקִים	מִידַּבֶּקֶת	מִידַּבֵּק

Verlust (Opfer) . . . . . אֲבֵדָה, עֲבֵדוֹת . . . . . Ranke, Reisig זֶרֶד, זְרָדִים, זִרְדֵי־

(בִּיבוֹשֶׁת) Trockenheit, (trocken, gefühllos . . . . . יְבוֹשֶׁת . . . . . Wechselkurs שַׁעַר

. . . Philosophie, Denken הָגוּת (אַשָּׁפִי) . . . Wizard, Crack אַשָּׁף, אַשָּׁפֵי־

. . . . . Außerirdischer חַייָזָר . . . . . Desinteresse, Gleichgültgkeit אִי־אִכְפַּתִיוּת

. . . . . Parteilichkeit, Bevorzugung מַטְעֵן, מַטְעֲנֵי־ . . . . . Ladegerät מַשּׂוֹא פָּנִים

(כּוֹךְ סֶלַע) Senke, Nische . . כּוֹךְ, כּוּכִים . . Umhüllung, Hülle, Umhang מַעֲטֶה

. . . . Schulterklappe כּוֹתֶפֶת, כּוֹתָפוֹת, כּוֹתְפוֹת־ . . . . Samovar מֵחַם

. . . . . Erleuchtung נְאוּרוֹת . . . . . Performance, Darstellung מֵיצָג

. . . . Vergrößerungsglas זְכוּכִית מַגְדֶּלֶת . . . . Klitoris, Kitzler דַּגְדָּן

(מְיוּפְיָף) Schönling . . . . . יַפְיוּף, יַפְיוּפָה . . . . . Dynastie שׁוֹשֶׁלֶת

. . . . . Gepard בַּרְדְּלָס . . . . . nutzlos, idiotisch דְּמִיקוּלוּ

וחשבתי על העם הזה שקוק אומר שהוא הולך קיבינימט. וקין הרג את אחיו ואלוהים מסביר לו שלפתח חטאת רובץ ואליך תשוקתו, ואז הרוצח הראשון בהיסטוריה יושב בארץ נוד ומוליד בנים ובנות. (יורם קניוק: הנעדרת מנחל צין)

הֵיא הִיתָה הָעֵץ הַכִּי גָּלְמוּד בַּמִּדְבָּר

X.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schließt aus* (אֶת־)	נ.ד.ר.	לְהַדִּיר	מַדִּירוֹת	מַדִּירִים	מַדִּירָה	מַדִּיר
zeugt	י.ל.ד.	לְהוֹלִיד	מוֹלִידוֹת	מוֹלִידִים	מוֹלִידָה	מוֹלִיד
bringt z. Reden	ד.ב.ב.	לְדוֹבֵב	מְדוֹבְבוֹת	מְדוֹבְבִים	מְדוֹבֶבֶת	מְדוֹבֵב
verkörpert	ג.ל.מ.	לְגַלֵּם	מְגַלְמוֹת	מְגַלְמִים	מְגַלֶּמֶת	מְגַלֵּם
hat es satt†	מ.א.ס.	לְמְאוֹס	מוֹאֲסוֹת	מוֹאֲסִים	מוֹאֶסֶת	מוֹאֵס
distanziert s. (מִן־)	ס.ו.ג.	לְהִסְתַּיֵּג	מִסְתַּיְּגוֹת	מִסְתַּיְּגִים	מִסְתַּיֶּגֶת	מִסְתַּיֵּג

*verpflichtet durch Schwur (נֶדֶר), †verabscheut

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
abgetragen, abgenutzt	מְמוּרְטָטוֹת	מְמוּרְטָטִים	מְמוּרְטָטֶת	מְמוּרְטָט
minderwertig, niedrig	נְחוּתוֹת	נְחוּתִים	נְחוּתָה	נָחוּת
synchronisiert	מְדוּבָּבוֹת	מְדוּבָּבִים	מְדוּבֶּבֶת	מְדוּבָּב

תַּקְרִיב..Nahaufnahme נֶהֱנְתָן (נֶהֱנְתָנִי genußsüchtig)..Genußmensch, נֶהֱנְתָנִית

לְבָזוֹת).... Herabsetzung, Demütigung בִּיזוּי.... Komplize שׁוּתָף לְדָבָר עֲבֵרָה

לִבְנֶה, לִבְנִים..... Birke הָלַךְ שְׁבִי..... folgte blind, w. gefangen

חֲזָקָה... Besitzrecht גֵּירָעוֹן, גִּירְעוֹן־, גִּירְעוֹנוֹ, גִּירְעוֹנוֹת... Defizit

חוֹלְמָנוּת\חוֹלְמָנִיוּת..... Tagträumerei מַמְתִּיק..... Süßstoff

שִׁיגָּיוֹן, שִׁיגְּיוֹנוֹת..... fixe Idee (שִׁיגְּיוֹנִי) מָסוֹט, מְסוֹטֵי־..... Weiche

נִסְפָּח, נִסְפַּחַת.....Anhang, Attaché דִּיבּוּב..... Dubbing

תַּאֲרִיךְ תְּפוּגָה..... Haltbarkeitsdatum עַוְלָה..... Unrecht

תְּאוּרָן..... Beleuchter תַּסְרִיטָאי..... Szenarist

נִיצָב..... Statist נֶחָמָה פּוּרְתָּא.... kleiner Trost

בֶּאֱמֶת וּבְתָמִים.... wahrhaftig מְמַלֵּא מָקוֹם..... Stellvertreter

בְּעוֹד מוֹעֵד.....rechtzeitig צַהֶבֶת..... Gelbsucht

כַּרְטִיס זִיכָּרוֹן...Speicherkarte רַכֶּבֶת פְּרָווָרִים.....S-Bahn

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	‡מַחְלוֹקֶת
מֹצֵל	מְצִילָה	מְצִילִים	מְצִילוֹת	לְהַצִּיל	צ.ל.ל.	wirft Schatten†
		¶			ש.כ.פ.ל.	vervielfältigt
חוֹלֵק	חוֹלֶקֶת	חוֹלְקִים	חוֹלְקוֹת	לַחְלוֹק	ח.ל.ק.	widerspricht‡ (עָלָיו)
		§			ש.ל.מ.	zahlt s. aus§
		*			ב.ר.ב.ר.	verfährt/verirrt s.

¶מְשַׁכְפֵּל, מְשַׁכְפֶּלֶת, מְשַׁכְפְּלִים, מְשַׁכְפְּלוֹת, לְשַׁכְפֵּל, †הֵצַלְתִּי, הֵצֵל, הַצַּלְתֶּן, הֵצֵלוּ (מְשֻׁתָּלֵם, מְשֻׁתָּלֶמֶת, מְשֻׁתָּלְמִים, מְשֻׁתָּלְמוֹת, לְהִשְׁתַּלֵּם) §bildet s. fort,
*מִתְבַּרְבֵּר, מִתְבַּרְבֶּרֶת, מִתְבַּרְבְּרִים, מִתְבַּרְבְּרוֹת, לְהִתְבַּרְבֵּר

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	*בֵּית אָבוֹת סִיעוּדִי
סִיעוּדִי	סִיעוּדִית	סִיעוּדִיִּים	סִיעוּדִיּוֹת	pflegend*, pflegebdrftig
מְדוּבְלָל	מְדוּבְלֶלֶת	מְדוּבְלָלִים	מְדוּבְלָלוֹת	ungepflegt, verfilzt
מְצוּבְרָח	מְצוּבְרַחַת	מְצוּבְרָחִים	מְצוּבְרָחוֹת	schlecht gelaunt
מְזֻעָרִי	מְזֻעָרִית	מְזֻעָרִיִּים	מְזֻעָרִיּוֹת	minimal
צָבוּעַ	צְבוּעָה	צְבוּעִים	צְבוּעוֹת	heuchlerisch, gefärbt

(פִּתְקִית .Zettel (Ztlchen .. פִּתְקָה, פִּתְקָאוֹת .. Weckruf שִׂיחַת הַשְׁכָּמָה
Spinat .....תֶּרֶד .....sein Gesicht verfinsterte sich נִתְכַּרְכְּמוּ פָּנָיו
der Spaß sei i. gegönnt .. שֻׁיבּוּשַׁם לוֹ .. Fund, Schnäppchen מְצִיאָה
Kredit .....הַלְוָאָה .....versteht s. v. selbst מוּבָן מֵאֵלָיו
Pförtner, Torwart .....שׁוֹעֵר .....Eizelle, Ovum בֵּיצִית.....
Fasten ..... תַּעֲנִית ..... Demenz שִׁטָּיוֹן .....
Backen .....אֲפִיָּה ..... Hefe שְׁמָרִים .....

לחשוב קל, אבל להרגיש קשה יותר. (אברהם ב. יהושע: חסד ספרדי)

Mus, Ketchup .....רֶסֶק, רְסָקִים, רִסְקֵי־ (קְדַם) Prä– .....טְרוֹם
Maximum ..... מֵירַב ..... rückwirkend לְמַפְרֵעַ .....
Assimilator ..... מִתְבּוֹלֵל ..... gelinde gesagt בִּלְשׁוֹן הַמְעָטָה .
Ebenbild ..... צֶלֶם ..... Fußmatte מִדְרָסָה .....

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zerreißt, durchbohrt	ב.ת.ק.	לְבַתֵּק	מְבַתְּקוֹת	מְבַתְּקִים	מְבַתֶּקֶת	מְבַתֵּק
meint, behauptet†	ג.ר.ס.	לִגְרוֹס	גּוֹרְסוֹת	גּוֹרְסִים	גּוֹרֶסֶת	גּוֹרֵס
w. aufgerieben*	ש.ח.ק.	לְהִישָׁחֵק	נִשְׁחָקוֹת	נִשְׁחָקִים	נִשְׁחֶקֶת	נִשְׁחָק

†zermalmt, knirscht mit den Zähnen, *abgenutzt

*מַיִם דְלוּחִים	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
trüb, getrübt*	דְלוּחוֹת	דְלוּחִים	דְלוּחָה	דָלוּחַ
betrogen	מְרוּמוֹת	מְרוּמִים	מְרוּמָה	מְרוּמֶה
erfahren, erprobt	מְנוּסוֹת	מְנוּסִים	מְנוּסָה	מְנוּסֶה
schockierend, entsetzlich	מַזְוִויעוֹת	מַזְוִויעִים	מַזְוִויעָה	מַזְוִויעַ

בְּכָל מְאוֹדוֹ .. m. s. gnz. Kraft/Herzen .. סִיב, סִיבִים, סִיבֵי־ Faser(stoffe)

אַפְּסָנָאוּת ..... Logistik, StOV ..... מַפְצִיץ Bomber (bombardieren)

תְּדְרוּךְ ..... Briefing, Einsatzbesprechung ..... מִטְוָח Schießplatz

מַצֶּגֶת .....(Computer)Präsentation .....בְּמוּבְהָק zweifellos

טְרַסְק ..... Getue, Aufhebens ...שִׂמְחָה לְאֵיד Schadenfreude

אף מילה על השנים האחרונות. על ההידרדרות השכלית. על השיטיון. מכאן היא לְמֵדָה שהשיטיון הוא בושה. ביזיון. כתם על המת. חֶבֶל שאף אחד לא רוצה להזכיר בבית התלוי.
⋮
שהיא מאושרת להיות מחוץ לסיר הלחץ הזה. סיוט. אפילו כילדה זה זכור לה כעינוי. הערב המתמשך בלי סוף. הצפיפות. ההגדה הארמית. היא, מבחינתה, יצאה ממצרים. מעבדות לחירות. (מאיה ערד: חשד לשיטיון)

יְפוּי כֹּוחַ ..... Vollmacht ..... יְפּוּי Verschönerung

לָטַשׁ אֶת עֵינָיו .....starrte an/auf .....קִלְשׁוֹן Heugabel

סִידָן ..... beschämte ihn ..... הִלְבִּין (אֶת) פָּנָיו Kalzium

צַהֲרוֹן .... Nachmittagsbetreuung .... מַעֲרְכוֹן, מַעֲרְכוֹנִי־ Sketch

נַעַץ, נְעָצִים, נַעֲצִי־ .. Reißzwecke .. סִימוּן Markierung(szeichen)

בִּלְעָדִיוּת .....Exklusivität .....יָדוּעַ לְשֻׁמְצָה berüchtigt

שׁוּרַת הַמַּחַץ ..... Pointe ..... הַעֲרָכָה (Ein)Schätzung

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fängt ab† (יֵרֵט)	י.ר.ט.	לְיָרֵט	מְיָרְטוֹת	מְיָרְטִים	מְיָרֶטֶת	מְיָרֵט
leugnet§	כ.פ.ר.	לְכְפּוֹר	כּוֹפְרוֹת	כּוֹפְרִים	כּוֹפֶרֶת	כּוֹפֵר
w. verstanden*	שׁ.מ.ע.	לְהִשְׁתַּמֵּעַ	מִשְׁתַּמְּעוֹת	מִשְׁתַּמְּעִים	מִשְׁתַּמַּעַת	מִשְׁתַּמֵּעַ

†schießt ab, §i. ungläubig, *w. aufgefaßt

*Traumtänzer †בִּלְתִּי נִלְאֶה (unermüdlich)	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fliegend, traumtänzr.*	מְעוֹפְפוֹת	מְעוֹפְפִים	מְעוֹפֶפֶת	מְעוֹפֵף
ermüdet†	נִלְאוֹת	נִלְאִים	נִלְאָה	נִלְאֶה

כיביתי את הטלוויזיה וראיתי את תאומתי מביטה בי מן המרקע השחור. חשבתי כמה עצוב לשבת בבית לבד ולצחוק מול מכשיר חשמלי.
⋮
הוא שם לב שציפורניו שבורות, כאילו גופו מנסה לומר לו שאם לא ישיג אותו המוות בדרך אחרת, ודאי יתפרק מעצמו. (רווה שגיא: כל הדרכים)

Timing.....תִּיזְמוּן null und nichtig.....בָּטֵל וּמְבוּטָל

(כְּפִירָה) Ketzer..... כּוֹפֵר eindeutig..... לֹא מִשְׁתַּמֵּעַ לִשְׁתֵּי פָּנִים

חייבים לנוע הלאה, כי כל העוצר דינו לשקוע, לטבוע בים השיגעון. ··· אנחנו חיים לצידם של החיים. ··· ניסיתי לצחוק אבל היה קל יותר לבכות. (סמי שלום שטרית: עין הבובה)

Schmerzmittel . מְשַׁכֵּךְ כְּאֵבִים Impertinenz..... עַוּוּת מֵצַח

Verzweigung..... הִסְתַּעֲפוּת Abschlachten, Gemetzel. טֶבַח

sicherer Hafen.... מִבְטָח gegen s. Willen.... עַל אַפּוּ וְעַל חֲמָתוֹ

erreichte nichts, scheiterte ... הֶעֱלָה חֶרֶס בְּיָדָיו Cursor ... סַמָּן

Entstehung... הִתְהַוּוּת d. Sache hat e. Haken... אַלְיָה וְקוֹץ בָּהּ

(מִשְׁחָק גּוֹמְלִין) Rück– .... reziprok גּוֹמְלִין .... reichlich לְמַכְבִּיר

בגפו חי ובגפו מת ··· לא שהיה לו שמץ אמון בשיטות ניחוש אזוטריות, אבל בספר הניהול האהוב עליו, עשר דרכים ליצירתיות ועוד אחת, הומלץ ללכת אפילו בדרכי עקיפין צדדיות שכאלה, ובלבד שייפרץ המבוי הסתום ש»שבילי מוחך, המוכרים לך עד לזרא, מובילים אותך אליו שוב ושוב.« ··· סוקרטס ··· ואת משל המערה של תלמידו אפלטון, על אנשים הכלואים לנצח בתוך מערה, בוהים בצללים שאש הנסתרת מעיניהם מטילה על קירותיה ומשוכנעים שהצללים הללו הם מציאות. (חיים לפיד: הצבי הבוער)

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	יֶחְסָה*
מַשְׁחִיז	מַשְׁחִיזָה	מַשְׁחִיזִים	מַשְׁחִיזוֹת	לְהַשְׁחִיז	ש.ח.ז.	schleift
מַבְרִיז	מַבְרִיזָה	מַבְרִיזִים	מַבְרִיזוֹת	לְהַבְרִיז	ב.ר.ז.	drück s.†
מַחְכִּים	מַחְכִּימָה	מַחְכִּימִים	מַחְכִּימוֹת	לְהַחְכִּים	ח.כ.מ.	m. schlau/weise
בּוֹרֵר	בּוֹרֶרֶת	בּוֹרְרִים	בּוֹרְרוֹת	לְבָרוֹר	ב.ר.ר.	wählt, trennt‡
חוֹסֶה	חוֹסָה	חוֹסִים	חוֹסוֹת	לַחְסוֹת	ח.ס.ה.	findet Schutz*

†vor etwas (Pflicht, Verantwortung), ‡die Spreu vom Weizen

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
קוֹלֵעַ	קוֹלַעַת	קוֹלְעִים	קוֹלְעוֹת
תָּמוּהַ	תְּמוּהָה	תְּמוּהִים	תְּמוּהוֹת
מוּכְתָּר	מוּכְתֶּרֶת	מוּכְתָּרִים	מוּכְתָּרוֹת
שְׁקַעֲרוּרִי	שְׁקַעֲרוּרִית	שְׁקַעֲרוּרִיים	שְׁקַעֲרוּרִיוֹת
מְסוּיָג	מְסוּיֶגֶת	מְסוּיָגִים	מְסוּיָגוֹת

מִזְלָלָה .. Fast Food Rest. .. אִם יִכְלוּ כָּל הַקִּיצִין .. wenn alle Stricke reißen

מַסֶּכֶת, מַסָּכוֹת ..... Episode, Kapitel, Geflecht (v. Lügen)

סוֹכֵךְ, סוֹכְכִים .. Vordach, Markise .. יוֹמוֹן, יוֹמוֹנִים .. Tageszeitung

« אני בעצמי עישנתי כמו קטר עד שהבנתי שהסיגריות הן הקביים שלי ושברתי אותן, כדי ללכת על הרגליים שלי. »

⋮

אתה אדם טוב, ערן, אבל רגליים בגן העדן ראש בגהינום.

⋮

אני לא יודע יותר מי אני. אבל אם היה מתברר שאני הומו, או סוטה, או אני לא יודע מה – אנס סדרתי, מצית סדרתי – אז הייתי יכול לתלות את עצמי לפני שהייתי מקבל בבית שלי את העזרה הכי קטנה.

⋮

כאילו היו לו שיני בשר, ועכשיו חזרו לו שיני החלב. (חיים לפיד : הצבי הבוער)

לְבָרוֹר אֶת הַבַּר מִן הַתֶּבֶן ..... das Korn von der Spreu trennen

הַקְנָטָה .. Stichelei, Spott .. דִּיבֵּר סָרָה .. spr. schlecht/abwertend

עֲלֵה תְאֵנָה .... Feigenblatt .... בָּא לִידֵי בִּיטוּי .... drückte sich aus

בֵּית תַּמְחוּי ..... Suppenküche ..... חוֹסֶר יֶשַׁע ..... Hilflosigkeit

בַּר ..... Sohn ..... לֵיצָן .. מוּקְיוֹן, מוּקְיוֹנִי־, מוּקְיוֹנִית

רחוק העתיד הקרוב עם העבר הרחוק

	Rad.	Inf.	′נ Pl.	′ז Pl.	′נ	′ז
bewahrt, sichert†	נ.צ.ר.	לִנְצוֹר	נוֹצְרוֹת	נוֹצְרִים	נוֹצֶרֶת	נוֹצֵר
gelingt	צ.ל.ח.	לִצְלוֹחַ	צוֹלְחוֹת	צוֹלְחִים	צוֹלַחַת	צוֹלֵחַ
murrt, mosert	ר.ט.נ.	לִרְטוֹן	רוֹטְנוֹת	רוֹטְנִים	רוֹטֶנֶת	רוֹטֵן
erlahmt, flaut ab*	פ.ו.ג.	לְהִתְפּוֹגֵג	מִתְפּוֹגְגוֹת	מִתְפּוֹגְגִים	מִתְפּוֹגֶגֶת	מִתְפּוֹגֵג

†Gewehr, Granate, *löst s. auf, ernüchtert,

*(tot)geschlagen	′נ Pl.	′ז Pl.	′נ	′ז
passend	תּוֹאֲמוֹת	תּוֹאֲמִים	תּוֹאֶמֶת	תּוֹאֵם
klein, untersetzt	גּוּצוֹת	גּוּצִים	גּוּצָה	גּוּץ
zornig, wütend	זְעוּפוֹת	זְעוּפִים	זְעוּפָה	זָעוּף
abgedroschen*	חֲבוּטוֹת	חֲבוּטִים	חֲבוּטָה	חָבוּט
kaputt, fix und fertig	מְחוּסָלוֹת	מְחוּסָלִים	מְחוּסֶלֶת	מְחוּסָל
unter Drogen, dicht	מְסוּמָמוֹת	מְסוּמָמִים	מְסוּמֶמֶת	מְסוּמָם

הַדְבָּרַת מַזִיקִים (Pestizid) ... הַדְבָּרָה ... Schädlingsbek. ... נִיוּוּן ... Degeneration

סַפְסָר ..... Spekulant, Schieber פִּנְקָסָנוּת ..... Buchhaltung

חֲלוּקֵי אֶבֶן\נַחַל .... Kieselsteine רַשְׁלָנוּת .... Nachlässigkt., Achtlosigkt.

הִתְחַלֵּק עַל הַשֵּׂכֶל\הָרֹאשׁ . schnappte über (לַפִּיד) מַשּׁוֹאָה . Leuchtfeuer

עוֹבְרִים וְשָׁבִים ..... Passanten גַּרְמֵי שָׁמַיִם ... Himmelskörper

הִתְבַּטְאוּת ..... Äußerung שְׁבָכָה, שְׁבָכוֹת־ ..... Gitter

נָוֶה ..... Wohnsitz, Bleibe נְוֵה מִדְבָּר ..... Oase

צַלְבָנִים, צַלְבָנֵי־ .. Kreuzfahrer מַאֲמָר ..... Redensart, Artikel

קִרְיָה, קְרָיוֹת, קִרְיוֹת־ ... Campus, Stadt פַּדַּחַת, פַּדְחָתוֹ ... Stirn

מִצָּד ..... Bunker, Festung אָרְחֵי פָּרְחֵי ... Pöbel, Gesindel

מָעוֹת ... Kleingeld בָּרוּךְ שֶׁפְּטָרַנִי ... gut, daß ich ihn (···) los bin

מִלְחֶמֶת חוּרְמָה .. totaler Krieg פַּסְקוֹל ..... Soundtrack

גָּזַר קוּפוֹן ..... schlug Profit daraus אַבְּרַאי ..... »Herkules«

קַרְצִית ..... Zecke קַרְצִייָה ..... menschl. Zecke

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bumst (אֶת)	ב.ע.ל.	לִבְעוֹל	בּוֹעֲלוֹת	בּוֹעֲלִים	בּוֹעֶלֶת	בּוֹעֵל
w. beehrt*	כ.ב.ד.	לְהִתְכַּבֵּד	מִתְכַּבְּדוֹת	מִתְכַּבְּדִים	מִתְכַּבֶּדֶת	מִתְכַּבֵּד

*hat d. Ehre, bedient s. (Buffet)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
platt gedrückt	פְּחוּסוֹת	פְּחוּסִים	פְּחוּסָה	פָּחוּס
jüngerer, Junior	זוּטָרוֹת	זוּטָרִים	זוּטָרָה	זוּטָר
besiegt, geschlagen	מְנוּצָחוֹת	מְנוּצָחִים	מְנוּצַחַת	מְנוּצָח
haltbar, resistent	עֲמִידוֹת	עֲמִידִים	עֲמִידָה	עָמִיד

veraltete ..... אָבַד עָלָיו כֶּלַח . Verwicklung, Knoten פְּלוּנְטֶר

על מחשבות ומילים לא משלמים מיסים!··· אף פעם אין לעצום את העיניים יותר מהנחוץ. זה סודם של חיים נכונים. (רון ברקאי: התחתית של תל־אביב)

Lokalztg. .. מְקוֹמוֹן (Wasch)Beutel, (Pistolen)Halfter, Vagina .. נַרְתִּיק

Flip-Flops, Clogs .. כַּפְכַּפִּים, כַּפְכַּף wie du und ich .. כְּאֶחָד הָאָדָם

Sieb, Seiher .... כְּבָרָה (לְהַכְלִיא) Veredelung, Kreuzung .... הַכְלָאָה

Navigator ..... נַוָּט Fensterchen, Luke ..... צוֹהַר, צְהָרִים, צָהֳרֵי־

(יָפָה שְׁתִיקָה לַחֲכָמִים, קַל וָחוֹמֶר לְטִפְּשִׁים) umso mehr ....קַל וָחוֹמֶר

Broschüre, Heftchen ... עָלוֹן, עֲלוֹנֵי־ Gebühr, Maut ... אַגְרָה, אַגְרוֹת

d. Moral d. Geschichte .מוּסַר הַשֶּׂכֶל Zögling, Lehrling .חָנִיךְ, חֲנִיכָה

Enttäuschung ..... בְּאסָה nichts, nada ..... בַּטִּיח

Schlamper ..... רַשְׁלָן, רַשְׁלָנִית Tutor ..... מְתַרְגֵּל

Konzentrat ..... תַּרְכִּיז Untertitel .... כְּתוּבִית, כְּתוּבִיוֹת

עכשיו הרגיש כמי שלמד בנעוריו מקצוע שאבד עליו כלח, כמו שען או שַׁרְטָט.··· גולן בועלת את העברית עד שזו נאנקת תחתיה ומשמיעה צווחות עונג...

⋮

פתאום התפכח. הוא איש בגיל העמידה. נזכר. מבודד לגמרי. כל החברים שלו נעלמו, התנדפו, והוא מוצץ מאחרים כמו קרצייה קצת אינטראקציה אנושית. מגרד לכבוד היום־הולדת שלו הזמנה לארוחה מבחורה שלא רוצה אותו. עם השותף שלה. הזמנה מתוך רחמים, כי הוא נראה אחד שזקוק לארוחה. (מאיה ערד: אמן הסיפור הקצר)

תֵּל יְעֶרְאֵלִי, עֶרְבִּית (לְעֵרוֹב bürgt יְחַ בְּיָחַ)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
w. los, feuert†	נ.פ.נ.פ.	לְנַפְנֵף	מְנַפְנְפוֹת	מְנַפְנְפִים	מְנַפְנֶפֶת	מְנַפְנֵף
tritt a. d. St.*	ד.ש.ד.ש.	לְדַשְׁדֵּשׁ	מְדַשְׁדְּשׁוֹת	מְדַשְׁדְּשִׁים	מְדַשְׁדֶּשֶׁת	מְדַשְׁדֵּשׁ
stählt, härtet§	ח.ש.ל.	לְחַשֵּׁל	מְחַשְּׁלוֹת	מְחַשְּׁלִים	מְחַשֶּׁלֶת	מְחַשֵּׁל
bleibt zurück‡	ח.ש.ל.	לְהֵיחָשֵׁל	נֶחְשָׁלוֹת	נֶחְשָׁלִים	נֶחְשֶׁלֶת	נֶחְשָׁל
i. kindisch	י.ל.ד.	לְהִתְיַלֵּד	מִתְיַלְּדוֹת	מִתְיַלְּדִים	מִתְיַלֶּדֶת	מִתְיַלֵּד

†winkt, *stampft, §schmiedet, ‡entwickelt s. schlecht (unterentwickelt)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
initiiert	יְזוּמוֹת	יְזוּמִים	יְזוּמָה	יָזוּם
rissig, aufgeplatzt	מְבוּקָעוֹת	מְבוּקָעִים	מְבוּקַעַת	מְבוּקָע

אֵי לְכָךְ .. also (folglich), darum בְּזְעִיר אַנְפִּין .. en miniature, i. kl. Maßstab

גֶּדֶם, גְּדָמִים, גְּדֶמֵי־ .... Stumpf הִישָּׁאֲרוּת הַנֶּפֶשׁ .... Unsterblichkeit d. Seele

שׁוֹבָךְ, שׁוֹבָכִים, שׁוֹבְכֵי־ .....Schlucht גַּיְא, גֵּיאֵי־, גֵּיאָיוֹת .....Taubenschlag

כְּתֵפִיָּה .....Trichter מַשְׁפֵּךְ, מַשְׁפְּכֵי־ .....Träger (BH, Kleid, etc.) כְּתֵפִיּוֹת

לְרַבּוֹת .... einschließlich טֵלֵפוֹנַאי) טֵלֵפָן, טַלְפָּנִית .... Telefonist

אַפּוּדָה ... Pullunder גְּוִויל ... Pergament (גְּוִוילִים vergilbte Seiten)

שְׁכַלְתָּנוּת .....unentschieden תֵּיקוּ.....Rationalität

נעלמה מאיתנו האמת, כי האמת לא מפוזרת על פני המציאות כמו גרגרים שמפזרים לתרנגולות... היא למעלה מן המציאות.
כן, את זהרה אהבתי, אבל לא הייתי מאוהב בה. (אהרן מגד : עשרת הימים הנוראים)

צִפֹּר .....Ornithologe תַּקָּנוֹן .....Kodex, Satzung

טַוָּס, טַוָּסֵי־ .....Pfau קוֹטֶר, קְטָרִים, קָטְרֵי .....Durchmesser

חִיוּת ... Lebendigkeit, Vitalität תְּעוּזָה .....Wagemut

צֶמִית, צְמִיתָה .....Leibeigener נָתִין, נְתִינָה .....Untertan

נַבְלוּת .....Schurkerei מַצְנֵם\מַקְלֵה לֶחֶם .....Toaster

אִלְתּוּר .....Improvisation עָגוּר, עֲגוּרֵי־ .....Kranich

סַרְעֶפֶת, סַרְעָפוֹת .. Zwerchfell בּוּכְנָה .....Kolben

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
transfundiert‡	ע.ר.ה.	לְעָרוֹת	מְעָרוֹת	מְעָרִים	מְעָרָה	מְעָרֶה
verbindet†	א.ג.ד.	לְאַגֵּד	מְאַגְּדוֹת	מְאַגְּדִים	מְאַגֶּדֶת	מְאַגֵּד
inspiriert*	נ.ס.כ.	לִנְסוֹךְ	נוֹסְכוֹת	נוֹסְכִים	נוֹסֶכֶת	נוֹסֵךְ

‡gießt um/aus, leert aus, . . . †חוט דק איגד את, *gießt (rituell)

*סוּגְיָה, לְלַבֵּן	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
geklärt*, weißglühend	מְלוּבָּנוֹת	מְלוּבָּנִים	מְלוּבֶּנֶת	מְלוּבָּן
felsig (טְרָשִׁים)	טַרְשִׁיוֹת	טַרְשִׁיִים	טַרְשִׁית	טַרְשִׁי
poetisch, lyrisch	פִּיּוּטִיוֹת	פִּיּוּטִיִים	פִּיּוּטִית	פִּיּוּטִי

שְׁרַבְרַב, שַׁרְבְּרַבֵּי־ . . . . . Installateur
מַלְקוֹחַ . . . . . Beute (Vieh d. Feindes)
עָמַד עַל תִּלּוֹ . stand a. seinem Platz
תֵּל, תִּלִּים . (Ruinen/Schutt) Hügel

כשאנשים חזקים נשברים, השבר יותר גדול והרסיסים יותר קטנים.
⋮
»אני נתין, אני צמית. אני בן ערובה,« אמרתי לה, »את ואיציק מכוונים לי ארנק לרקה.«
⋮
רחוק מהזין רחוק מהלב. ככה זה באהבה.
⋮
»מה קרה לך? השטיכמוס זה הדבר הכי מדויק שיש. זאת לא מדידה עם מטר או לפי העין או היד. זאת לא מדידה יחסית לרצפה של הבית או לתקרה שלו. זאת מדידה יחסית לעולם. לא נעים לך לדעת שהאדן של החלון מעל הכיור במטבח והאדן של החלון בחדר שינה הם באותו מרחק בדיוק ממרכז הארץ?«
»זה נעים, בהחלט.«
⋮
לא תיקנתי את דבריו. כבר אמרתי שתי אמיתות בשיחה הזאת, וכמו שמשולם אומר: »להגיד את האמת זה יפה מאוד, אבל לא צריך לעשות מזה הרגל.«
⋮
האיש מחברת החשמל התקין לנו מונה חדש. האיש מהמועצה האזורית התקין מד־מים מופס. האיש מחברת הגז התקין מכלים וצינורות. האיש מ»בֶּזֶק« חוטים של טלפון. הבית – גולם שבשרו לבנים ומלט, חול וחצץ – חש זרימה בעורקיו וקם לתחייה.
(מאיר שלו: יונה ונער)

מַכּוּשׁ, מַכּוּשֵׁי־ . . . (Spitz)Hacke
טִיסַת שֶׁכֶר . . . . . Charterflug
פִּשְׁפָּשׁ, פִּשְׁפְּשֵׁי־ . (Garten)Törchen
בּוּסְתָן, בּוּסְתָנֵי־ . Obstgarten
טוֹטָף . . . . Taubencouvert
מִכְלָאָה, מִכְלְאוֹת־ . . . . Gehege, Pferch
אֵין עֵרוֹךְ . . . . . unschätzbar
אין ערוך לחשיבותה של יונת הדואר

†הַסִ	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
besudelt	כ.פ.שׁ.	לְהַכְפִּישׁ	מַכְפִּישׁוֹת	מַכְפִּישִׁים	מַכְפִּישָׁה	מַכְפִּישׁ
steigt auf*	ר.ק.ע.	לְהַרְקִיעַ	מַרְקִיעוֹת	מַרְקִיעִים	מַרְקִיעָה	מַרְקִיעַ
schlägt i. d. Flucht	נ.ו.ס.	לְהָנִיס	מְנִיסוֹת	מְנִיסִים	מְנִיסָה	מֵנִיס
brgt. z. Schweigen†	ה.ס.ה.	לְהַסוֹת	מְהַסוֹת	מְהַסִים	מְהַסָה	מְהַסֶּה
raubt/nutzt a.	ע.שׁ.ק.	לַעֲשׁוֹק	עוֹשְׁקוֹת	עוֹשְׁקִים	עוֹשֶׁקֶת	עוֹשֵׁק

*schießt in die Höhe (Preis) (מַרְקִיעַ ,שְׁחָקִים)

*לְאָן פָּנֶיךָ מוּעָדוֹת?	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
leichtsinng., verantwortungsl.	פּוֹחֲזוֹת	פּוֹחֲזִים	פּוֹחֶזֶת	פּוֹחֵז
a. d. Weg nach*	מוּעָדוֹת	מוּעָדִים	מוּעֶדֶת	מוּעָד

(מְחִיקָה) Auslöschen, Abwischen ...מְחִיָּה, מְחִיּוֹת ...Schulterblatt שִׁכְמָה
(בְּעַ״מ) בְּעֵרָבוֹן מוּגְבָּל ....m. bschr. Haftung צַלְמִית .... Figürchen, Icon
(סִיבֵּר אֶת הָאוֹזֶן) סִיבּוּר אוֹזֶן . Klarstellung גּוּזְמָה, גּוּזְמָאוֹת . Übertreibung
מִכְרָז.....Ausschreibung יְמוֹת הַחֹל.....Werktage (יוֹם חוֹל)
סִרְפָּד, סִרְפְּדֵי־ ... Brennessel גּוֹזָל, גּוֹזְלֵי־ ... Küken, Jungvogel
(צְנוֹנִית, צְנוֹנִיּוֹת) צְנוֹן, צְנוֹנִים . Rettich חַיְשָׁן . Sensor
קְרָבַיִם, קִרְבֵּי־ ... Eingeweide מַזְמֵרָה ... Baum/Garten/schere
הוֹלֵךְ בַּתֶּלֶם.....schwimmt m. d. Strom פֶּלֶס.....Wasserwaage
גָּבִין, גְּבִינִים.....Augenbraue תַּשְׁמִישׁ.....Gebrauch, Beischlaf
(הזמזום עולה לכדי שירה) לִכְדֵי ... bis zu סְקִילָה ... Steinigung
טוּמְאָה ..... Unreinheit עִוְעִים ..... Verwirrung, Taumel
בְּלִיסָה ...Fressen, Vollstopfen קוֹבְלָנָה....Beschwerde, Klage
בְּהֵינֵף יָד..m. e. Wink (abtun) רוֹדָנוּת ..... Tyrannei
מַאֲכֶלֶת.....Schlachtermesser גֵּיא צַלְמָוֶת.....Tal des Todes
עֲטָרָה ..... Diadem, Eichel גִּזְבָּר.....Schatzmeister

יְגִי כְתִיקוּנָם

	Rad.	Inf.	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	נ׳	ז׳
i. überdrüssig	ק.ו.צ.	לָקוּץ	קָצוֹת	קָצִים	קָצָה	קָץ
quält s., fastet	ע.נ.ה.	לְהִתְעַנּוֹת	מִתְעַנּוֹת	מִתְעַנִּים	מִתְעַנָּה	מִתְעַנֶּה

	*Adv.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fromm, orthodox		אֲדוּקוֹת	אֲדוּקִים	אֲדוּקָה	אָדוּק
simultan, gleichztg.		בּוֹ זְמַנִּיוֹת	בּוֹ זְמַנִּים	בּוֹ זְמַנִּית*	בּוֹ זְמַנִי
individuell		פַּרְטָנִיוֹת	פַּרְטָנִיים	פַּרְטָנִית	פַּרְטָנִי
geronnen		קְרוּשׁוֹת	קְרוּשִׁים	קְרוּשָׁה	קָרוּשׁ
(be)gierig		תְּאֵבוֹת	תְּאֵבִים	תְּאֵבָה	תָּאֵב

Korps, Kraft, Stärke . חַיִל, חֵיל־, חֲיָלוֹת (geld)gierig . תְּאֵב בְּצַע

. . . והוא משלח אותי לשכב במיטתי בלוויית עשבים רבים שרקח לי לאגור כוחות ולקבל אהבה רבה זאת שאני נזקק לה, והלא בלעדיה מצטמק הגוף ואובדת הרוח והנפש מבקשת את מותה. (אלון חילו: מות הנזיר)

noch und noch . . . . כָּהֵנָּה וְכָהֵנָּה (Wechsel)Stube . . . . חֲדַר הֶסָּבָה
(Verrohung) עֲדְרִיוּת, הִתְבַּהֲמוּת . הִתְקַרְנְפוּת Konsonante . עִיצּוּר
Wehmut, Niedergschlght. . . . נְכָאִים Papier/Büro/kram . . . נְיֵרֶת
m. Ehrfucht u. Liebe . . בִּדְחִילוּ וּרְחִימוּ Gesetzgebung . . חֲקִיקָה
los! רוּץ!, רוּצִי!, רוּצוּ! Achtung!, fertig! הִיכּוֹן!, הִיכּוֹנִי!, הִיכּוֹנוּ!
Nashorn . . . . . קַרְנַף, קַרְנַפִּים Kunstgewerbe . . . . . מַחְשֶׁבֶת
Erlös, Einnahmen, Freikauf . . . פִּדְיוֹן, פִּדְיוֹנוֹת Ware . . . מַרְכוֹלֶת
ausflippen . . . . . (לְ)הִתְחָרְפֵן Püree . . . . . מְחִית, מְחִיוֹת
Witz . . . . . מַהֲתָלָה Einschränkung, Begrenzung . . . . . סְיָג
Prestige, Ansehen (יוֹקְרָתִי) . . . . . יוֹקְרָה Rentabilität . . . . . כְּדָאִיוּת
Müsli . . . . . דְּגְנֵי בוֹקֶר ungepackte (lose) Ware . . . . . תְּפוּרֶת
Glanz (זִיו פָּנִים) . . . . . זִיו Himbeere . . . . . פֶּטֶל, פְּטָלִים, פִּטְלֵי

ג׳וב אקדמי זה לא מציאה מי יודע מה. הכסף לא משהו, מעמד או יוקרה אין בכלל, וסיפוק? הצחקתם. אבל, בלהיות פרופסור יש יתרון אחד גדול: זה הרבה, אבל הרבה יותר טוב, מלעבוד. (מאיה ערד: שבע מידות רעות)

†דְּמָעוֹת נִקְווּ בְּעֵינֶיהָ	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bemannt, besetzt	א.י.ש.	לְאַיֵּשׁ	מְאַיְּשׁוֹת	מְאַיְּשִׁים	מְאַיֶּשֶׁת	מְאַיֵּשׁ
veruntreut*	מ.ע.ל.	לְמְעוֹל	מוֹעֲלוֹת	מוֹעֲלִים	מוֹעֶלֶת	מוֹעֵל
ekelt s., verabscheut	ב.ח.ל.	לְבְחוֹל	בּוֹחֲלוֹת	בּוֹחֲלִים	בּוֹחֶלֶת	בּוֹחֵל
staunt, wundert s.	ת.מ.ה.	לְתְמוֹהַ	תְּמֵהוֹת	תְּמֵהִים	תְּמֵהָה	תָּמֵהַ
sammelt s. an†	ק.ו.ה.	לְהִיקָווֹת	נִקְווֹת	נִקְווִים	נִקְווִית	נִקְווֶה

*unterschlägt

†חַנְפָּן, חַנְפָּנִית *Kritik,	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
scharf*, durchdringend	נוֹקְבוֹת	נוֹקְבִים	נוֹקֶבֶת	נוֹקֵב
kriecherisch, schmeichelnd†	חַנְפָּנִיּוֹת	חַנְפָּנִיִּים	חַנְפָּנִית	חַנְפָּנִי
oberflächlich, flüchtig	מְרַפְּרְפוֹת	מְרַפְּרְפִים	מְרַפְּרֶפֶת	מְרַפְּרֵף
roh, nicht gar	נָאוֹת	נָאִים	נָאָה	נָא

מְתַאֲבֵן, מְתַאֲבִים .....Vorspeise מַקְרֵן, מַקְרְנֵי־ .....Radiator, (Dia)Projektor

מָטוֹל, מְטוֹלֵי־ . Overhead, Abschußrampe שֶׁקֶף, שִׁקְפֵי־ . Folie (Dia שְׁקוּפִית)

הֶחְזֵר ..... (Rück)Erstattung, Reflex עֲלִיַּת גַּג ..... Mansarde, Dachboden

טוּגָנִים ..... French fries דְּגִימָה .....Probe (sample)

אֶתְמַהּ	אין לה איש לסמוך עליו מלבד היא עצמה. אין לה דבר בעולם מלבד קרן	תָּמַהְתִּי
תִּתְמַהּ	הפנסיה והבית. ולפניה עוד עשרות שנים להזדקן בבדידות. מי יתמוך בה	תָּמַהְתָּ
תִּתְמְהִי	בזקנתה, מרטין? מה היא עושה··· כמה המוני, לחשוב כך על כסף, לחשב	תָּמַהְתְּ
יִתְמַהּ	פרוטה לפרוטה. ממש כאביה, החנווני, שהיה מחשב באצבעותיו העבות,	תָּמַהּ
תִּתְמַהּ	הנקניקיות, את פדיון היום.	תָּמְהָה
נִתְמַהּ	⋮	תָּמַהְנוּ
תִּתְמְהוּ	עליו להסתפק בשאריות שנועדו לגברים בגילו. גרושות נוקשות, תובעניות,	תְּמַהְתֶּם
יִתְמְהוּ	רווקות ירקרקות חסרות צורה, בנות חמישים ומעלה. (מאיה ערד: שבע מידות רעות)	תְּמַהְתֶּן
		תָּמְהוּ

מַשְׁאַבֵי אֱנוֹשׁ . human resrcs. דְּחָק (Druck דְּחָקוֹת . Bedrängnis,

אָהִיל ..... Lampenschirm מָשׁוֹב ..... Feedback

··· וחשבה על ההבדל העצום שבין התאבדות ספרותית, המצטיירת כמין
הפלגה מרהיבה אל האופק, לבין התאבדות ממשית, הדומה יותר לגלגל
הצלה שנאחז בו מי שטובע ונחנק בין גלי החיים. (יוסי סוכרי: לא תקין רומנטית)

הַשָּׁגָה ... Einwand, Erlangung זְחִיחוּת ... Euphorie, Hochmut

זּ	נּ	זּ Pl.	נּ Pl.	Inf.	Rad.	צוּרָה†
מֵעִיב	מְעִיבָה	מְעִיבִים	מְעִיבוֹת	לְהָעִיב	ע.ו.ב.	verdunkelt‡
מְפַרְנֵס	מְפַרְנֶסֶת	מְפַרְנְסִים	מְפַרְנְסוֹת	לְפַרְנֵס	פ.ר.נ.ס.	unterstützt*
מְהַדֵּס	מְהַדֶּסֶת	מְהַדְּסִים	מְהַדְּסוֹת	לְהַדֵּס	ה.ד.ס.	trippelt
צָר	צָרָה	צָרִים	צָרוֹת	לָצוּר	צ.ו.ר.	formt†
דּוֹלֶה	דּוֹלָה	דּוֹלִים	דּוֹלוֹת	לְדְלוֹת	ד.ל.ה.	kramt herv.§
שׁוֹרֵץ	שׁוֹרֶצֶת	שׁוֹרְצִים	שׁוֹרְצוֹת	לְשָׁרוֹץ	שׁ.ר.צ.	wimmelt
מִתְבּוֹסֵס	מִתְבּוֹסֶסֶת	מִתְבּוֹסְסִים	מִתְבּוֹסְסוֹת	לְהִתְבּוֹסֵס	ב.ו.ס.	wälzt s.

‡zieht zu (. . . הֵעִיבוּ עֲנָנִים), . . . הֵעִיב . . . הֵעִיבוֹתִי oder . . . הֵעַבְתִּי, *ernährt, erklärt (Schule), †belagert, blockiert (מָצוֹר) §trägt zusammen (Infos), schöpft (Wasser)

זּ	נּ	זּ Pl.	נּ Pl.	†אַל תִּירָא, לֹא יְאוּנֶה לְךָ כָּל רַע
מְאוּנֶה	מְאוּנָה	מְאוּנִים	מְאוּנוֹת	geschieht†
מְנוּוָל	מְנוּוֶלֶת	מְנוּוָלִים	מְנוּוָלוֹת	verschnupft
מְמוּשְׁקָף	מְמוּשְׁקֶפֶת	מְמוּשְׁקָפִים	מְמוּשְׁקָפוֹת	bebrillt
דָּקִיק	דְּקִיקָה	דְּקִיקִים	דְּקִיקוֹת	hauchdünn, s. dünn

פּוּר . Los, Schicksal (d. Würfel s. gefallen הַפּוּר הוּטַל) שִׁיקּוּי . Trank, Elixier נְדוֹד . . . . . Wanderung, Landstreicherei הַקְצָנָה . . . . . Radikalisierung (לְהַקְצִין) חֲזָרָה . . Rückkehr, rehearsal נָמְלָה הַחְלָטָה בְּלִיבּוֹ . . er traf e. Entscheidung צָהֳלָה . . . . . Freudenschrei, Wiehern שָׂם פַּס (עַל מִישֶׁהוּ\מַשֶּׁהוּ) . . . . . pfeift auf

רַפְסוֹדָה . . . . . Stromschnelle אֶשֶׁד, אֲשָׁדִים, אַשְׁדֵּי־ . . . . . Floß
מַשְׁכּוֹן . . . . . Pfand (בֵּית מַשְׁכּוֹנוֹת) פֶּתֶן . . . . . Kobra, Mamba
קוֹלָר, קוֹלְרֵי־ . . . . . (Hunde)Halsband יוּבַל . . . . . Zu/Neben/Fluß

> רק מלחמה שנוטלת חיים מעניקה כוח לדבוק בחיים. · · · כאשר הכל ישקע ואחוש שהגיעה העת, אחזור אל היער שאינו שוכח דבר אבל יודע להשכיח, ושוב אדע שגם לחלום פירושו להיות. (נחום מגד : כשהזמן נסדק והעצים בוכים)

אֲבוּקָה . . . . . Fackel מִנְחָת . . . . . Landeplatz
אִלְחוּשׁ . . . . . Narkose (הַרְדָּמָה) אַחֲרִית . . . . . Ende (רֵאשִׁית)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bricht d.*	פ.צ.ע.	לְהַפְצִיעַ	מַפְצִיעוֹת	מַפְצִיעִים	מַפְצִיעָה	מַפְצִיעַ
bedeckt (פָּנָיו)	ל.ו.ט.	לְהָלִיט	מְלִיטוֹת	מְלִיטִים	מְלִיטָה	מֵלִיט
w. gesteinigt	ר.ג.מ.	לְהֵירָגֵם	נִרְגָּמוֹת	נִרְגָּמִים	נִרְגֶּמֶת	נִרְגָּם
sondert s. ab	י.ח.ד.	לְהִתְייַחֵד	מִתְייַחֲדוֹת	מִתְייַחֲדִים	מִתְייַחֶדֶת	מִתְייַחֵד
paddelt	ש.כ.ש.כ.			†		

†מִשְׁתַּכְשֵׁךְ, מִשְׁתַּכְשֶׁכֶת, מִשְׁתַּכְשְׁכִים, מִשְׁתַּכְשְׁכוֹת, לְהִשְׁתַּכְשֵׁךְ, *scheint d. (Sonne),

*מְבוּרְדָּק, ‡עָוֶל מְשַׁוֵּעַ	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
chaotisch, unordntl.*	מְבוּלְגָּנוֹת	מְבוּלְגָּנִין	מְבוּלְגֶּנֶת	מְבוּלְגָּן
himmelschreiend‡	מְשַׁוְּעוֹת	מְשַׁוְּעִים	מְשַׁוַּעַת	מְשַׁוֵּעַ
furchterregend	אֵימְתָנִיוֹת	אֵימְתָנִים	אֵימְתָנִית	אֵימְתָנִי
erhaben, unfaßbar†	נִשְׂגָּבוֹת	נִשְׂגָּבִים	נִשְׂגָּבָה	נִשְׂגָּב

Geizhals ..... כִּילַי (das ist mir zu hoch) †הַדָּבָר נִשְׂגָּב מִבִּינָתִי

Eisprung ..... בִּיוּץ Koma ..... תַּרְדֵּמֶת

Fee ..... פֵּיָה Kobolt ..... שֵׁדוֹן, שֵׁדוֹנֵי־

גלינג גלינג. לרדת בבקשה מעל לוח התודעה, להתכווץ בפינה כמו איבר מין זָכָר לאחר השימוש, להתכווץ קטן, מושפל ונטול ערך בפינה, ולחכות בשקט עד הרגע ששוב אפשר יהיה לגדול ולהפציע מעל סף התודעה. לפי שעה הרגע הזה עוד רחוק. (שֶׁז: הרחק מהיעדרו)

Satzzeichen .... סִימָנֵי פִּיסּוּק Abstrich, Palette, Fläche .... מִשְׁטָח

Nachruf .. הֶסְפֵּד Schläfe .. צֶדַע, צְדָעַיִם, צִדְעֵי־, צִדְעוֹ, צְדָעָיו

Arroganz .. יְהִירוּת Gerechtigkeit .. צֶדֶק, צִדְקוֹ, צְדָקִים, צְדָקָיו

Platte, fl. Teller ..... פִּנְכָה, פְּנָכוֹת, פִּנְכוֹת־ irrtümlich ..... בִּשּׁוּגַ

Lohnarbeiter (שְׂכִיר יוֹם) .. שָׂכִיר, שְׂכִירָה Raub, Diebstahl .. חָמָס

Charakterisierung ..... אִיפְיוּן Zitat ..... מוּבָאָה

Rheuma ..... שִׁגָּרוֹן Manuever ..... תִּמְרוֹן, תִּמְרוֹנֵי־

Ausgelassenheit ..... מְשׁוּבָה Schatz ..... מַטְמוֹן, מַטְמוֹנֵי־

Flosse ..... סְנַפִּיר, סְנַפִּירֵי Harfe ..... נֵבֶל, נְבָלִים, נִבְלֵי־

*hat Mitleid (אֶת ,עַל)	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
suspendiert†	ש.ע.ה.	לְהַשְׁעוֹת	מַשְׁעוֹת	מַשְׁעִים	מַשְׁעָה	מַשְׁעֶה
erbarmt s.*	ח.מ.ל.	לַחְמוֹל	חוֹמְלוֹת	חוֹמְלִים	חוֹמֶלֶת	חוֹמֵל
wühlt, gräbt	נ.ב.ר.	לִנְבּוֹר	נוֹבְרוֹת	נוֹבְרִים	נוֹבֶרֶת	נוֹבֵר
schüt. s. Herz a.	ש.פ.כ.	לְהִשְׁתַּפֵּךְ	מִשְׁתַּפְּכוֹת	מִשְׁתַּפְּכִים	מִשְׁתַּפֶּכֶת	מִשְׁתַּפֵּךְ

†הַשְׁעָיָה

†נָהַג בְּיָד תַּקִּיפָה, *דֶּרֶךְ צְלֻחָה!	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
stark†, entschlossen	תַּקִּיפוֹת	תַּקִּיפִים	תַּקִּיפָה	תַּקִּיף
erfolgreich*	צְלֻחוֹת	צְלֻחִים	צְלֻחָה	צָלֻחַ

אין דבר קשה לאדם כמו היותו כלא של עצמו.
⋮
רק עכשיו אפוא, כשאני כבר כבן שישים וחמש, אני משלים עם העובדה שאני אדם בודד, מנותק ואומר לעצמי: זה המצב הקיומי שלך; הוא לא ישתנה, גם אם תשנה מקום, גם אם תנסה את מזלך בקַצְווֵי תבל; הוא לא תלוי בסביבה שאתה נמצא בה, באנשים שאתם אתה בא במגע מתוקף עבודתך או תפקידיך בחברה; הוא טבוע באופייך, ומאופייך הלא אינך יכול לברוח. קבל זאת אפוא כעובדה. גזֵרת טבע. עניין של גנים, כנראה.
⋮
לטבע האנושי יש גבולות. הוא יכול לשאת צער וייסורים עד מידה מסוימת. משנגדשה הַסְאָה – כָּלָה כוחו. אדם המאבד עצמו לדעת – אינו מוג־לב. הוא נענה לחוקי הטבע.
⋮
אם השגעון הוא תחליף להתאבדות, כמו שסבור ברנר, הרי ההתאבדות היא תחליף לשגעון!
⋮
גמרתי עם אנשים. לא אסגור חשבונות. אני מתכנס בקונכייה שלי ולעזאזל עם כל מה שנעשה בחוץ.

(אהרן מגד : עוול)

(מְשׁוֹשָׁה) Fühler . מָשׁוֹשׁ, מָחוֹשׁ, מְחוֹשֵׁי־ . ein Stück Weg כִּבְרַת דֶּרֶךְ

Selbstgeißelung ..... הַלְקָאָה עַצְמִית ..... Prügel, Auspeitschung הַלְקָאָה

Land ohne Besitzer, Niemandsland .... הֶפְקֵר .... Skizze, Diagramm תַּרְשִׁים

»fuck you«-Geste ... אֶצְבַּע מְשׁוּלֶּשֶׁת ... durch (Wolken, F.), hinter מִבַּעַד לְ־

Migräne ..... צְלָחָה ..... Zärtlichkeit, Lust עֶדְנָה

Slums ... מִשְׁכְּנוֹת עוֹנִי ... Bodenwellen, Unebenheiten חֲתָחִים

(שֶׁקֶר וְכָזָב!) Lüge ... כָּזָב, כְּזָבִים, כִּזְבֵי־ ... Lesezeichen סִימָנִייָה

*מְחַט אַפְּךָ!, מַחֲטֵי אַפֵּךְ!	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schreibt neu	ש.כ.ת.ב.			¶		
schenkt Aufmerksmkt.	ש.ע.ה.	לִשְׁעוֹת	שׁוֹעוֹת	שׁוֹעִים	שׁוֹעָה	שׁוֹעֶה
trabt, stampft†	ש.ע.ט.	לִשְׁעוֹט	שׁוֹעֲטוֹת	שׁוֹעֲטִים	שׁוֹעֶטֶת	שׁוֹעֵט
schneuzt s.*	מ.ח.ט.	לִמְחוֹט	מוֹחֲטוֹת	מוֹחֲטִים	מוֹחֶטֶת	מוֹחֵט

(שְׁעָטָה) †Traben, ¶מְשַׁכְתֵּב, מְשַׁכְתֶּבֶת, מְשַׁכְתְּבִים, מְשַׁכְתְּבוֹת, לְשַׁכְתֵּב

*geschützt	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verschlingend	בּוֹלְעָנִיוֹת	בּוֹלְעָנִיִים	בּוֹלַעֲנִית	בּוֹלְעָנִי
lächerlich	נִלְעָגוֹת	נִלְעָגִים	נִלְעֶגֶת	נִלְעָג
vertraulich, geheim*	חֲסוּיוֹת	חֲסוּיִים	חֲסוּיָה	חָסוּי

אֲהַבְהָבִים ... Flirt אֲוִירָה ... Atmosphäre, Stimmung (Luft אֲוִיר)

נַפְתּוּלִים ..... Konflikte אֲבַדּוֹן ..... Untergang, Zerstörung

סַלְסְלָה ..... Körbchen מֵחוֹשׁ, מֵחוֹשִׁים ..... Schmerzgefühl

הוא נרדם וחלם שהזמן הפך כיוון ומעתה יש בידו הזדמנות לא חוזרת לחיות הכל מחדש בדרך נכונה ושפויה ומתוקנת, והוא מתרוצץ בין כל האפשרויות הנתונות בסלסלות־זהב חתומות ובוחר אחת ופותח, והנה נפלה בחירתו על אותם החיים שחי. הוא הקיץ מתוך אי נחת ולא זכר מן החלום אלא שמצא דבר שביקש לאבד,⋯
⋮
ואם אמנם זוחלת הרעה כצפע מבעד לצבעים ולצורות ולמלים ולהברות שבַּגלוי, האם בידינו לחזות מראש את מועד הפורענות?⋯ הוא מנה בלבו את הרצועות המאגדות את צרור חייו שלא יתפרק. (רבקה קרן: טעם הדבש)

קְרוֹא וּכְתוֹב ..... literacy בִּדְמִי יָמָיו ... in seiner Jugend

הִתְנָה אֲהָבִים .... milovat se לַהֲטוּטָן .... Jongleur, Zauberkünst.

מַלְקֵחַת, מַלְקְטוֹת־ .... Pinzette צְבָת, צְבָתוֹת, צִבְתוֹת־ .... Zange

קוֹף .... Nadelöhr צְבָת בִּצְבָת עֲשׂוּיָה .... alles hat seinen Grund

זוֹךְ ..... Reinheit, Klarheit יָכוֹל לוֹ ..... übertrifft, besiegt

והוא נפעם למראה זוֹךְ הטבע, שלא יכלה לו רִשְׁעַת הָאָדָם

שִׁפְלוּת ..... Niedertracht לוֹבֶן ..... Weiß

קלה הירידה לשאל

Facilis descensus Averno, *Vergil, Aeneis*

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
setzt/legt fest*	י.ע.ד.	לְהוֹעִיד	מוֹעִידוֹת	מוֹעִידִים	מוֹעִידָה	מוֹעִיד
institutionlsrt.	מ.ס.ד.	לְמַסֵּד	מְמַסְּדוֹת	מְמַסְּדִים	מְמַסֶּדֶת	מְמַסֵּד
blamiert s.†	פ.ש.ל.	לְפַשֵּׁל	מְפַשְּׁלוֹת	מְפַשְּׁלִים	מְפַשֶּׁלֶת	מְפַשֵּׁל
spricht obszön	נ.ב.ל.	לְנַבֵּל פִּיו	מְנַבְּלוֹת	מְנַבְּלִים	מְנַבֶּלֶת	מְנַבֵּל

*bestimmt, lädt vor,
†vergurkt, scheitert

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
laut, lärmend	סוֹאֲנוֹת	סוֹאֲנִים	סוֹאֶנֶת	סוֹאֵן
verschleiert	מְצוֹעָפוֹת	מְצוֹעָפִים	מְצוֹעֶפֶת	מְצוֹעָף

קָשֶׁה מְנוּשָׁא.....(Kontroll)Abschnitt סֶפַח, סְפָחִים, סִפְחֵי־.....untragbar
סְנוּנִית.... Schwalbe סַפַּחַת, סַפְחוֹת־.... Psoriasis, Plagegeist, Mitläufer
עָלָה עַל שְׁרטוֹן..strandete, erreichte e. toten Punkt שְׁרטוֹן..Sandbank
מִשְׁקוֹלֶת.....Gewicht (מֵרִים מִשְׁקוֹלוֹת) נִיבּוּל פֶּה.....obszöne Sprache
אִוּוּשָׁה... Rauschen, Murmeln, Herzger. פְּנִימִיָּה... Internat, Wohnheim
אֲחוּזָה.... Landgut, Anwesen אוֹרלוֹגִין, אוֹרלוֹגִיני־.... Stand/Wand/Uhr
מְדִינִיוּת שֶׁל בַּת־יַעֲנָה... Vogel-Strauß-Politik יָעֵן, יְעֵנִים, יַעֲנֵי־... Strauß
בְּפוֹעַל..tatsächlich, diensttuend קִיבּוֹלֶת..Kapazität, Fassungsvrmgn.
בְּדִימוֹס.....retired זְקוּנִים.....Greisenalter

לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם.
(You will not fear the terror of the night nor the arrow that flies by day)

שְׁמֶן + מַנְיָאק..... שְׁמַנְיָאק חֲרָיָאת..... Stück Scheiße
נוֹכֵל... Betrüger, Hochstapler שַׁעֲשׁוּעוֹן.....Quizshow
תּוֹבְעָנוּת... Aufdringlichkeit כּוֹחָנִיוּת... Streitsucht, Aggression
כִּמְלוֹא נִימָה. kein Haaresbreit טֶפַח, טְפָחִים, טִפְחֵי־. Handbreit
גִ׳יפָה.....(ekliger) Dreck פַּרְגִית..... Hähnchen
סְטִיפָה. große Summe/Menge מְגֻנָּה, מְגֻנָּת־.....Defensive
כּוֹרֶה..... Bergmann (לְכֻרוֹת) חַמְקָן.....stealth vehicle

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verleumdet	ע.ל.ל.	לְהַעֲלִיל	מַעֲלִילוֹת	מַעֲלִילִים	מַעֲלִילָה	מַעֲלִיל
verbreitet* (Wissen)	ר.ב.צ.	לְהַרְבִּיץ	מַרְבִּיצוֹת	מַרְבִּיצִים	מַרְבִּיצָה	מַרְבִּיץ
brütet	ד.ג.ר.	לִדְגּוֹר	דוֹגְרוֹת	דוֹגְרִים	דוֹגֶרֶת	דוֹגֵר

*bringt z. Liegen, schlägt

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
pockennarbig	מְחוּטָטוֹת	מְחוּטָטִים	מְחוּטֶטֶת	מְחוּטָט
a. Null gest.	מאוּפָסוֹת	מאוּפָסִים	מאוּפֶסֶת	מאוּפָס
süßlich	מְתַקְתַּקוֹת	מְתַקְתַּקִים	מְתַקְתָּקָה	מְתַקְתַּק

יום אחד התווכחנו על איזה ספר ששכחתי את שמו. בספר הזה מפליג הסופר הנודניק בתיאורי נוף – עמודים שלמים שורף על תיאורים מתייפייפים וטרחניים של פרחים, גבעות, הרים ומזג אוויר – שהופכים את כולו לזריקת הרדמה.
⋮
אלי, תן בי את השלווה לקבל את הדברים שאין ביכולתי לשנותם. אומץ לשנות את הדברים אשר ביכולתי. ואת התבונה להבחין בין השניים. אמן.
⋮
לנו המכורים יש נטייה להניח רגל אחת על המחר, רגל שנייה על האתמול, ועל הרגע, על ההווה, אנחנו משתינים בקו ישר.
⋮
בדרכה האיטית והערמומית, רוצחת ההמונים הזאת – מחלת הבדידות – עושה עבודה טובה גם על אבא שלי. (דודו בוסי: פרא אציל)

סַרְבָּן ..... Verweigerer אַפּוֹטְרוֹפּוֹס, אַפּוֹטְרוֹפְּסִית ..... Vormund, Treuhänder
אִיגֶּרֶת, אִיגְּרוֹת . Brief מִשְׁקָע, מִשְׁקָעִים . Neige, Rest, Niederschl., Grimmen
שַׁנַּאי, שַׁנָּאִים (עַל) .... Transformator צִיר הַזְּמַן .... Zeitachse (chronologisch)
רְבִיָּה .... Fortpflanzung מְחוֹלֵל, מְחוֹלְלֵי־ .... Tänzer, Anstifter, Generator
אֲפוּנָה, אֲפוּנִים ..... Erbse מַחְצָב, מַחְצַבֵּי־ ..... Mineral (מַתָּכוֹת וְכוּ׳)
מָשָׁל, מְשַׁל־, מְשָׁלִים, מִשְׁלֵי־ .. Fabel, Gleichnis, Bsp. מִרְשַׁעַת .. böses Weib
פִּירָעוֹן, פִּרְעוֹן־, פִּרְעוֹנוֹת .. Tilgung אִיגֶּרֶת חוֹב .. Schuldverschrbng., Bond
כַּן, כַּנִּים .. Basis, Sockel כַּבְּדֵהוּ וְחָשְׁדֵהוּ .. sei höflich, aber sei auf der Hut
מְלַוֶּה ..... Begleiter מִשְׁלַח יָד ..... Beschäftigung, Beruf

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
läßt zurück	י.ת.ר.	לְהוֹתִיר	מוֹתִירוֹת	מוֹתִירִים	מוֹתִירָה	מוֹתִיר
schmäht, (ver)flucht	ח.ר.פ.	לְחָרֵף	מְחָרְפוֹת	מְחָרְפִים	מְחָרֶפֶת	מְחָרֵף
leiht s. (Geld)	ל.ו.ה.	לְלְווֹת	לווֹת	לוֹוִים	לוֹוָה	לוֶוֶה

*חַסְכָּן, חַסְכָּנִים

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sparsam	חַסְכָּנִיוֹת	חַסְכָּנִיִים*	חַסְכָּנִית	חַסְכָּנִי*
abartig, pervertiert	נִלְווֹת	נִלְווִים	נִלְוָה	נָלוֹז
eingebildet, arrogant	יְהִירוֹת	יְהִירִים	יְהִירָה	יָהִיר
unfruchtbar	עֲקָרוֹת	עֲקָרִים	עֲקָרָה	עָקָר

מַלְוֶה ..... Geldverleiher מִלְוָה ..... Darlehen

לוֶוה ..... Schuldner אָצָן, אָצָנִים .. Läufer, Sprinter

על מה שאי־אפשר לדבר עליו, חייבים לשתוק. (ויטגנשטיין) (אהרן מגד : זבובים)

דַי לְחַכִּימָא בִּרְמִיָּא וּלְשָׁטְיָא בְּכוּרְמִיָּא (לָחָכָם דַי בְּרֶמֶז וְלַשּׁוֹטֶה בְּאֶגְרוֹף)

רְכוּשָׁנוּת ..... Kapitalismus רְכוּשָׁן, רְכוּשָׁנִי־ ..... Kapitalist

נַבּוּט, נַבּוּטִים ... Holzknüppel שֶׁבֶר כְּלִי ... e. Schatten s. selbst

חֵירֵף נַפְשׁוֹ . setzte s. Leben a. Spiel מַכְמִיר לֵב . herzergreifend

בעיני רוחי הייתי שיכור המנווט את ספינת חייו אל קרחון, ומסיפונה הנטוי מביט בחלומותיו ההולכים ושוקעים במצולות.

יש נשים שאת מקנאה בחופש ובעצמאות שלהן ויש כאלה שהעצמאות שלהן דוחה אותך. בייחוד אלה שנותנות לך את ההרגשה שהחלום הגדול שלהן הוא להשתין בעמידה. (דודו בוסי : אמא מתגעגעת למילים)

כַּוֶּונֶת .. Visier, Sucher (Photo) נִצָּרָה, נְצָרוֹת, נִצְרוֹת־ .. Sicherung (Waffen)

בֵּית עֶלְמִין ..... Friedhof חֶבְרָה קַדִישָׁא ..... Bestattungsunternehmen

חֲרִיוֹנִים ..... Taubenmist פַּחוֹן ..... Blechbaracke

זֶפֶת ..... Teer, Pech, Asphalt עוּגָב, עוּגָבִים ..... Orgel

האושר מצמית כנפיים והצער משבית את הפחד. (רבקה קרן : הפקרות)

בְּעֻוַּרַת הַשֵּׁם ..... בְּסִיעָתָא דִשְׁמַיָּא ..... מַדְמֵנָה Misthaufen

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	‡הִפְלָה לְטוֹבָה\לְרָעָה
מַפְלֶה	מַפְלָה	מַפְלִים	מַפְלוֹת	לְהַפְלוֹת	פ.ל.ה.	diskriminiert‡
מְשַׁרְיֵן	מְשַׁרְיֶנֶת	מְשַׁרְיְנִים	מְשַׁרְיְנוֹת	לְשַׁרְיֵן	ש.ר.י.נ.	reserviert*
רוֹצֵץ	רוֹצֶצֶת	רוֹצְצִים	רוֹצְצוֹת	לְרְצוֹץ	ר.צ.צ.	zerbricht†

‡bevorzugt, benachteiligt, *panzert, sichert, †zertrümmert (לְרוֹצֵץ, לְרַצֵּץ)

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	*חַבְּלָן (Sprengmeister)
חַבְּלָנִי	חַבְּלָנִית	חַבְּלָנִיים	חַבְּלָנִיוֹת	zerstörerisch*
שִׁקְרִי	שִׁקְרִית	שִׁקְרִיים	שִׁקְרִיוֹת	verlogen, falsch
מְאוּבְזָר	מְאוּבְזֶרֶת	מְאוּבְזָרִים	מְאוּבְזָרוֹת	ausgestattet

Anästhetikum.....מְאַלְחֵשׁ (צוֹלְלָן) Taucher..... אָמוּדַאי

תהיה זו בדידות אולטימטיבית, מין חלל שבו יתהלך ואין איש איתו, ולא יהיה לו למה לצפות אלא להתגלות אלוהים.
כל רבבות המילים שהשתלשלו מפיה ללא מעצור, נדמו לו כזמזום של מאות יתושים, ולא היה להן שום מובן. (אהרן מגד: קברות התאווה)

»wer seine Rute schont, haßt seinen Sohn«..... חוֹשֵׂךְ שִׁבְטוֹ שׂוֹנֵא בְּנוֹ

Amtszeit, Priesteramt....כְּהוּנָה Armaturenbrett....לוּחַ שְׁעוֹנִים\מַחְווֹנִים

Freundschaft, Mitgliedschaft..חֲבֵרוּת, חֲבֵרוּתוֹ Fußnote..הֶעָרַת שׁוּלַיִים

Packung ... מַאֲרָז, מַאַרְזֵי־ Rute, Sippe ... שֵׁבֶט, שְׁבָטִים, שִׁבְטֵי־

Glanzlichter.....נְגוֹהוֹת heller Schein, Venus.....נוֹגַהּ

Läuterung, Katharsis..חִזּוּדַכְּכוּת Bestechungsgelder..שַׁלְמוֹנִים

Simulation.....הַדְמָיָה Girokonto.....עו״ש (עוֹבֵר וָשָׁב)

אִם אֵין אֲנִי לִי, מִי לִי? (Wenn ich nicht für mich da bin, wer sonst?)

אֱנוֹשׁ כֶּחָצִיר יָמָיו, כְּצִיץ הַשָּׂדֶה (Feldblume) כֵּן יָצִיץ׃
כִּי רוּחַ עָבְרָה־בּוֹ וְאֵינֶנּוּ, וְלֹא־יַכִּירֶנּוּ עוֹד מְקוֹמוֹ׃ (תהלים קג טו טז)

Oberster Gerichtshof (BVerfG) ... בַּגַ״ץ (בֵּית־הַדִּין הַגָּבוֹהַ לְצֶדֶק)

Geburtenrate.....יְלוּדָה Gier.....תַּאֲוַת\רְדִיפַת בֶּצַע, חֲמְדָנוּת

Tarnung.....נִיאוּף Ehebruch.....הַסְוָאָה

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	‡מְסוּוָג geheim, vertraulich
מְסַווֵּג	מְסַווֶּגֶת	מְסַווְּגִים	מְסַווְּגוֹת	לְסַווֵּג	ס.ו.ג.	kategorisiert‡
מְכַהֵן	מְכַהֶנֶת	מְכַהֲנִים	מְכַהֲנוֹת	לְכַהֵן	כ.ה.נ.	bekleidet e. h. Amt
קָמֵל	קְמֵלָה	קְמֵלִים	קְמֵלוֹת	לִקְמוֹל	ק.מ.ל.	verwelkt*

*(אֶקְמַל, תִּקְמַל, תִּקְמְלִי...), קָמַלְתִּי...קְמַלְתֶּן, קָמְלוּ, (סִיווּג) gliedert auf‡

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	*קַרְתָּן (Hinterwäldler)
מְרַבֵּי	מְרַבִּית	מְרַבִּים	מְרַבִּיוֹת	maximal
טָמִיר	טְמִירָה	טְמִירִים	טְמִירוֹת	verborgen, geheimnisvoll
וַתְּרָנִי	וַתְּרָנִית	וַתְּרָנִיִּים	וַתְּרָנִיוֹת	nachgiebig (וַתְּרָן, וַתְּרָנִים)
יַבְּבָנִי	יַבְּבָנִית	יַבְּבָנִיִּים	יַבְּבָנִיוֹת	wehklagend, jammernd
כַּלְבִּי	כַּלְבִּית	כַּלְבִּיִּים	כַּלְבִּיוֹת	hündisch
קַרְתָּנִי	קַרְתָּנִית	קַרְתָּנִיִּים	קַרְתָּנִיוֹת	provinziell*, spießig

רְבָבָה.....רִיבּוֹא, רִיבּוֹאוֹת Spritzer, Querschläger .....נֶתֶז, נְתָזִים, נִתְזֵי־

Wohltäter..בַּעַל צְדָקָה, צַדֶּקֶת Recht, Wohltät..צְדָקָה, צִדְקַת־, צְדָקוֹת

¶גִּילַאי .. z. Altersgr. gehörend (בְּגִילַיָּא) מוּשְׁבָּע, מוּשְׁבָּעִים .. Geschworener

†בְּחֻזְקַת im Zustand von, anzusehen als.....תַּחְזוּקָה (תְּחָזוּק) Wartung.....

(שָׂעִיר) Ziegenbock. תַּיִשׁ, תִּישׁ־, תְּיָשִׁים, תִּישֵׁי־ שָׂעִיר לַעֲזָאזֵל Sündenbock.

יַבְּבָן.....Heulsuse כְּנִיעוּת כַּלְבִּית.....hünd. Unterwürfigkeit

פַּאנְצֶ׳ר מַאכְעֶר..Reifenflicker בְּמִכְוָן..absichtlich, m. Absicht

הֵיאָבְקוּת.....Ringen מְשׂוֹרָה.....Meßbecher

> הלוא מאשה אומרת שזה סימן אמיתי לבגרות – לדעת להלך בעולם כישות פרטית, לא פרוצה לכל עבר כמו צמיג קרוע.
> ⋮
> אפילו אלכוהול שתתה במשורה, לעולם העדיפה את הפיכחון כמגדל שמירה שממנו השגיחה על המציאות המסוכנת והערמומית שהקיפה אותה.
> (אלונה קמחי: ויקטור ומאשה)

כִּיפְיוֹן, כִּיפְיוֹנוֹת Epilepsie.....סַבְיוֹן, סַבְיוֹנִים Löwenzahn.....

(סַנְדְּקָאוֹת) Pate..סַנְדָּק, סַנְדְּקֵי־ חֲדַל\חַדְלֵי־ אִישִׁים..wertloser Mensch

¶מאלה שיש להם ילדים בגילאי בית ספר

†בְּחֻזְקַת תַּגְלִית (ist als Entdeckung anzusehen)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
dunkelt ab†	א.פ.ל.	לְהַאֲפִיל	מַאֲפִילוֹת	מַאֲפִילִים	מַאֲפִילָה	מַאֲפִיל
faßt zusmn.	ת.מ.צ.ת.	לְתַמְצֵת	מְתַמְצְתוֹת	מְתַמְצְתִים	מְתַמְצֶתֶת	מְתַמְצֵת
macht arm*	ר.ו.שׁ.	לְרוֹשֵׁשׁ	מְרוֹשְׁשׁוֹת	מְרוֹשְׁשִׁים	מְרוֹשֶׁשֶׁת	מְרוֹשֵׁשׁ
herrscht¶ (עַל)	ח.ל.שׁ.	לַחְלוֹשׁ	חוֹלְשׁוֹת	חוֹלְשִׁים	חוֹלֶשֶׁת	חוֹלֵשׁ
tyranisiert**	ר.ד.ה.	לִרְדוֹת	רוֹדוֹת	רוֹדִים	רוֹדָה	רוֹדֶה
beugt s. her.	ג.ה.ר.	לִגְהוֹר	גּוֹהֲרוֹת	גּוֹהֲרִים	גּוֹהֶרֶת	גּוֹהֵר
breitet s. a.	נ.ט.שׁ.	לְהִינָטֵשׁ	נִיטָּשׁוֹת	נִיטָּשִׁים	נִיטֶּשֶׁת	נִיטָּשׁ
klamrt. s. f.§	ע.ל.ק.	לְהִתְעַלֵּק	מִתְעַלְּקוֹת	מִתְעַלְּקִים	מִתְעַלֶּקֶת	מִתְעַלֵּק
schmeich. s.e.‡	ח.ט.א.	לְהִתְחַטֵּא	מִתְחַטְּאוֹת	מִתְחַטְּאִים	מִתְחַטֵּאת	מִתְחַטֵּא
verstrickt s.	שׁ.ר.ג.	לְהִשְׁתָּרֵג	מִשְׁתָּרְגוֹת	מִשְׁתָּרְגִים	מִשְׁתָּרֶגֶת	מִשְׁתָּרֵג
mäßigt s.	מ.ת.נ.	לְהִתְמַתֵּן	מִתְמַתְּנוֹת	מִתְמַתְּנִים	מִתְמַתֶּנֶת	מִתְמַתֵּן
i. scheinheilig‖	ח.ס.ד.	לְהִתְחַסֵּד	מִתְחַסְּדוֹת	מִתְחַסְּדִים	מִתְחַסֶּדֶת	מִתְחַסֵּד

†stellt in den Schatten, *verarmt (Adj.) ... מְרוֹשָׁשׁ, ¶kontrolliert, überblickt, schwächt, **knechtet, holt (Brot) a. d. Ofen, sammelt Honig (a. Wabe), §belästigt, ‡reinigt s., ‖frömmelnd

*Schmach	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verschmäht*, verflucht	חֲרוּפוֹת	חֲרוּפִים	חֲרוּפָה	חָרוּף
löslich	מְסִיסוֹת	מְסִיסִים	מְסִיסָה	מָסִיס

עֲדִי, עֲדָיִים, עֲדָיֵי־ ..... Schmuck — דוֹק ..... dünner Schleier (v. d. Augen)

בַּהֶרֶת, בֶּהָרוֹת, בַּהֲרוֹת־ ... weißer Hautfleck — בַּהֲרוֹת קַיִץ ... Sommerspr.

הֵפִיחַ כְּזָבִים ... verbreit. Lügen — הֵפִיחַ בּוֹ רוּחַ ... flößte i. Mut e.

הֶבְהֵק, הֶבְהֵקֵי־ .. bloße Vermutung — סְבָרָה בְּעָלְמָא .. Aufblitzen

שְׁכִינָה ..... Heiliger Geist — אֵירוּעַ מַפְתֵּחַ ..... Schlüsselereignis

נָמוּשָׁה, נְמוּשׁוֹת ... Feigheit (מוּגוּת לֵב) — מוֹרַךְ לֵב ... Schwächling

תְּנוּךְ, תְּנוּכֵי־ .... Ohrläppchen — תְּקֵפוּת ..... Gültigkeit

כְּבָסִים ..... Wäsche — סְחִיטַת הַכְּבִיסָה ..... Schleudern

שְׂכִיר חֶרֶב ..... Söldner — שׁוּנִית ..... Riff

לְהַפְתִּים, מַפְתִּים, הִפְתִּיחַ (פ.ו.ת.)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
vergießt (Tränen)	נ.ז.ל.	לְהַזִיל	מַזִילוֹת	מַזִילִים	מַזִילָה	מַזִיל
verputzt*	ט.ו.ח	לְטַייֵחַ	מְטַייְחוֹת	מְטַייְחִים	מְטַייַחַת	מְטַייֵחַ
versteckt s.	ח.ב.א.	לְהֵיחָבֵא	נֶחְבָּאוֹת	נֶחְבָּאִים	נֶחְבֵּאת	נֶחְבָּא

*vertuscht, kehrt unter d. Teppich, (טִייַח, טִייְחָה, אֲטַייֵח, תְּטַייֵח)

*Gehalt, (überteuert) Preis	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
übertrieben*, enteignet	מוּפְקָעוֹת	מוּפְקָעִים	מוּפְקַעַת	מוּפְקָע
explosiv	נְפִיצוֹת	נְפִיצִים	נְפִיצָה	נָפִיץ
lösbar (פְּתִירָה)	פְּתִירוֹת	פְּתִירִים	פְּתִירָה	פָּתִיר
zögerlich, unschlüssig	הַסְּסָנִיוֹת	הַסְּסָנִים	הַסְּסָנִית	הַסְּסָנִי

כמו חנוכייה אני מהבהבת שם בראש הבניין, ואני קופאת מול מבטו כאילו התחשמלתי, בובת קרטון דוממת במטווח השטני של יד המקרה, דייקנית כידו של צלף שאינו מחטיא לעולם ··· והנה האהבה מרקיבה, כמו מים עומדים, ביצה מעופשת שורצת יתושים ··· כמה התפללתי אז לשמוע את קולו, אבל עכשיו אני מרוקנת כמו בריכת השחייה הישנה, צווארו יישבר אם ינסה לזנק לתוכי.
⋮
לרגעים עולה בדעתי שהימים הריקים האלה, האטומים, הם המאושרים בחיי, כי אני כמעט לא מרגישה דבר, כמו הייתי שרועה על כיסאו של רופא השיניים, בפה פעור, אחרי זריקת ההרדמה, יודעת שמטענים של כאב מתפוצצים בתוכי אבל לא חשה במלוא עוצמתם, ודומה שאם אתעלם מהם יתעלמו ממני בתמורה. (צרויה שלו: בעל ואישה)

סַיָּע, סַיַּעַת, סַיָּעֵי־ .. Assistent, Helfer .. תְּבוּסְתָנוּת Defätismus
תַּרְתֵּי מַשְׁמַע i. dopplt. Sinn d. Wortes יָעָה, יָעִים, יְעֵי־ Schaufel
הַסְּסָן, הַסְּסָנִית ..... Zauderer ..... נָפִיל, נְפִילִים Riese
מַעֲנָק ..... Beihilfe, Grant ..... בַּרְבְּרָן Plappermaul, Schwätzer
הַפְרָטָה .. Privatisierung, Gliederung .. הָלַךְ עָלָיו er ist geliefert
נֶחְבָּא אֶל הַכֵּלִים ... schüchtern, zurückhaltend ... הַצִילוּ! Hilfe!
מוּסַר כְּלָיוֹת . Gewissnsbs., Reue . פַּדְלָאָה Lahmarsch, Faulpelz
מִרְדָּף ..... Jagd ..... הֵבִיא לוֹ אֶת הַסְּעִיף ging ihm a. d. Nerven

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
w.s.n. links	ש.מ.א.ל.	לְהַשְׁמִאִיל	מַשְׁמְאִילוֹת	מַשְׁמְאִילִים	מַשְׁמְאִילָה	מַשְׁמִאִיל
w.s.n.r.†	י.מ.נ.	לְהֵימִין	מֵימִינוֹת	מֵימִינִים	מֵימִינָה	מֵימִין
deligiert*	א.צ.ל.	לְהַאֲצִיל	מַאֲצִילוֹת	מַאֲצִילִים	מַאֲצִילָה	מַאֲצִיל
enttäuscht	ב.א.ס.	לְבָאֵס	מְבָאֲסוֹת	מְבָאֲסִים	מְבָאֶסֶת	מְבָאֵס
ringt§	פ.כ.ר.	לִפְכּוֹר	פּוֹכְרוֹת	פּוֹכְרִים	פּוֹכֶרֶת	פּוֹכֵר
schießt‡	ק.ל.ע.	לִקְלוֹעַ	קוֹלְעוֹת	קוֹלְעִים	קוֹלַעַת	קוֹלֵעַ

פָּכַר (אֶת) יָדָיו (אֶצְבְּעוֹתָיו), §, ‡(trifft e.) a. e. Ziel, flechtet (הֵימַנְתִּי, הֵימִין)†, *ermächtigt, adelt, אֵימִין, תֵּימִין

*משולל היגיון	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
mangelnd*	מְשׁוּלָלוֹת	מְשׁוּלָלִים	מְשׁוּלֶלֶת	מְשׁוּלָל
urtümlich	קַמָּאיוֹת	קַמָּאִיים	קַמָּאִית	קַמָּאִי
affig, protzig	מְפוּנָפָנוֹת	מְפוּנָפָנִים	מְפוּנָפֶנֶת	מְפוּנָפָן

חָרוּב .. Karobbaum (Johannisbrotb.) לַחֲלוּפִין .. alternativ חָרוּבִי־, חָרוּבִים,

גְּבִיר, גְּבִירָה, גְּבִירוֹת, גְּבֶרֶת־, גִּבְרְתּוֹ . Herr, Dame טַחַב . Feuchtigk., Moder

עֲלִיהוּם ..... harsche Kritik (ungrchtf.?), arab. Aufruf z. Gewalt (Mob)

עוֹקֵץ, עָקָצִים, עוּקְצֵי־ . Stachel, Schwindel נַשְׁקִייָה . Waffenkammer

תַּרְגִּיל עוֹקֵץ ..... Schwindel נָפַל קוֹרְבָּן ..... fiel zum Opfer

אז איימתי קצת על מורדוך שאם תיפול לך שערה מהראש הוא יכול להתחיל לחפש מישהו שיגיד עליו קדיש. (אורלי קראוס־ויינר : הנסיך)

פֶּה אֶחָד ..... einstimmig, einhellig מַרְסֵס ..... Zerstäuber

פַּחָח .... Klempner, Karosserieschlosser חַמוּלָה .... Clan, Sippe

פַּחָחוּת ..... Klempnerei מַגְבִּית ..... fundraising campaign

מַקְפֵּצָה ..... Sprungbrett כְּהֶרֶף עַיִן ..... im Nu

בּוּל .... bull's-eye (Zielscheibe) פְּשִׁיעָה ..... Verbrechen

מַלְגֵּזָה ..... Gabelstapler טַפְטֶפֶת .. Tropfbewäs., Pipette

שִׁלְיָה, שִׁלְיוֹת, שִׁלְיוֹת־ ..... Plazenta חַטָּאָה ..... Sünde

Kammerjäger*	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
vernichtet	ד.ב.ר.	לְהַדְבִּיר	מַדְבִּירוֹת	מַדְבִּירִים	מַדְבִּירָה	מַדְבִּיר*
läßt leben†	ח.י.ה.	לְחַיּוֹת	מְחַיּוֹת	מְחַיִּים	מְחַיָּה	מְחַיֶּה
fischt heraus	ש.ל.ה.	לְשְׁלוֹת	שׁוֹלוֹת	שׁוֹלִים	שׁוֹלָה	שׁוֹלֶה
beschwert s. (עַל)	ק.ב.ל.	לְקַבּוֹל	קוֹבְלוֹת	קוֹבְלִים	קוֹבֶלֶת	קוֹבֵל
begehrt	ח.מ.ד.	לַחְמוֹד	חוֹמְדוֹת	חוֹמְדִים	חוֹמֶדֶת	חוֹמֵד

†belebt (הַחְיָאָה), vitalisiert – (חִייתִי, . . . חִייָה, חִייָתָה, אֲחַיֶּה, תְּחַיֶּה, תְּחַיִי

*מַחְשֵׁב נַיָּח אִישִׁי, †נוֹאָלָה	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
idiotisch, töricht	נוֹאָלוֹת	נוֹאָלִים	נוֹאֶלֶת†	נוֹאָל
stationär*, ruhend	נַיָּחוֹת	נַיָּחִים	נַיַּחַת	נַיָּח
neugierig, spionierend	חַטְטָנִיוֹת	חַטְטָנִים	חַטְטָנִית	חַטְטָנִי
entfremdet	מְנוּכָּרוֹת	מְנוּכָּרִים	מְנוּכֶּרֶת	מְנוּכָּר

»ואם הוא לא מוצא, את צריכה לקחת אותו ביד ולשים אותו במקומו,« וצחקקה:
»ככתוב, בוא בְּרוּךְ אדוני, למה תעמוד בחוץ?«
⋮
עוד יש לו האש שבפנים. הגחלים מתחת לאפר שלו עוד חיות. את עוד תראי, רותה, משהו עוד ידליק אותן. צריך מישהו שינשוף.
⋮
»זה כי כאן הוא נפל, וכשהוא נפל הם נשפכו על האדמה, וככה הם זרעו את עצמם בדיוק פה.« (מאיר שלו: שתיים דובים)
»אני אוהבת, דוביק, שאתה מסביר לי דברים,« אמרה דליה ואחזה בידו.

וַיִּתְחַבֵּק ... וַיִּשָּׁאֵר חַ׳ פַּעֲמִים

גְּנוּת . . Schande (שֶׁל מִישֶׁהוּ\מַשֶּׁהוּ) בִּגְנוּתוֹ . . דִּיבֵּר . . sprach s. a. ggn., brandmrkt.

חָמַד לוֹ לָצוּן . . . . . er beliebte z. scherzen בְּמַפְגִּיעַ . . . . . eindringlich

חוֹסֶר תּוֹחֶלֶת קָשֶׁה מִנְשׁוֹא . . . . . לְלֹא נְשׂוֹא . . . . . Aussichtslosigkeit

סְטִייָה . . Deviation (סוֹטֶה) עָלוּ בְקֶנֶה אֶחָד . . paßten zusamn., vertrugen s.

אֲדָנִית . . Blumenkasten מַרְבֵּץ, מַרְבְּצִים . . Lagerplatz (v. Tieren)

חֶדְלוֹן־ חֶדְלוֹן, וֶסֶת . . . . . das Nichts חִידָלוֹן . . . . . Klimakterium

חֵילָזוֹן, חֲלָזוֹנוֹת . . . . . Schnecke כְּלִימָה . . . . . Schande

טִבְעוֹנִי . . . . . Veganer פְּסִיקָה . . . . . gerichtl. Entscheidung

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	‡הֶעָתִיר, יַעֲתִיר
מַעְתִּיר	מַעְתִּירָה	מַעְתִּירִים	מַעְתִּירוֹת	לְהַעְתִּיר	ע.ת.ר.	schüttet aus‡ (עַל)
פּוֹדֶה	פּוֹדָה	פּוֹדִים	פּוֹדוֹת	לִפְדּוֹת	פ.ד.ה.	erlöst†
נִדְחָק	נִדְחֶקֶת	נִדְחָקִים	נִדְחָקוֹת	לְהִידָּחֵק	ד.ח.ק.	drängt s. hin.*

‡gibt reichlich, †löst aus (Geisel etc.), nimmt ein (Geld), *zwängt s. hinein

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
כְּסִיל	כְּסִילָה	כְּסִילִים	כְּסִילוֹת
סָכָל	סְכָלָה	סְכָלִים	סְכָלוֹת
שָׁפָל	שְׁפָלָה	שְׁפָלִים	שְׁפָלוֹת

dumm, blöd
dumm, blöd
niedrig, niederträchtig

Hetze..... הֲסָתָה geriet in Rage.... חָטַף עֲצַבִּים

כמה עצבים אפשר לחטוף רק מלהקשיב לרדיו בדרך מירושלים לתל אביב. כמה תעמולה, התעלמות, הסתה והתנשאות. חי אלוהים הייתי הורג מישהו אם לא הייתי עושה את דרכי בדיוק לקבל פרס על סובלנות. (סייד קשוע, הארץ, 26.12.2013)

Deprivation, Entzug .. חֶסֶךְ\חֲסָךְ, חֲסָכִים, חֲסָכֵי־ Phantombild .. קְלַסְתֵּרוֹן

Gefühlsmangel, fehl. Nestwärme ..... חֶסֶךְ רִגְשִׁי Überzug ..... צִיפָּה

Textur, Gewebe ... מִרְקָם niemals, n. über m. Leiche ... לֹא יָקוּם וְלֹא יִהְיֶה

durch... Schuld (בְּעֲטִי שֶׁל) .... בְּעֲטִי, בְּעֲטִיךְ, בְּעֲטִיו, בְּעֲטָהּ, בְּעֲטֵינוּ an... Stelle (תַּחַת) ..... תַּחְתַּי, תַּחְתֶּיךָ, תַּחְתָּיו, תַּחְתֶּיהָ, תַּחְתֵּינוּ, תַּחְתֵּיהֶן

Gedränge, Not ..... דּוֹחַק Doktrin, Lehre ..... מִשְׁנָה

m. Ach und Krach, zur Not ... בְּדוֹחַק total, absolut ... בְּתַכְלִית

Glut, glühende Asche ... רֶמֶץ Scheiterhaufen ... מוֹקֵד, מוֹקְדִים

Maloche, Anstrengung .... יְגַע enorm, riesig ..... עָתֵק

··· מדוע נגזר דווקא עליה להמחיש בחייה הממושכים את חוסר התוחלת של הקיום, שהרי נדמה כי מעבר לכך לא עלה בידה להשיג דבר, כי על דרך השלילה חייתה, אישה שלא אהבה את בעלה, מורה שלא אהבה ללמד, אם שלא ידעה לגדל את ילדיה, מספרת סיפורים שלא עלה בידה להעלותם על הכתב.
··· מזדרזת לוותר מראש, לנקות את החיים מן המציאות ··· ולפעמים היא חושבת כי משום שלא חייתה גם לא תמות, שהרי אם המוות הוא התעוררות מהחיים, כיצד יתעורר מי שלא נרדם? ··· (צרויה שלו: שארית החיים)

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	מְחוּרְמָן*
מְחַרְמֵן	מְחַרְמֶנֶת	מְחַרְמְנִים	מְחַרְמְנוֹת	לְחַרְמֵן	ח.ר.מ.נ.	geilt auf*
מְתַחְמֵן	מְתַחְמֶנֶת	מְתַחְמְנִים	מְתַחְמְנוֹת	לְתַחְמֵן	ת.ח.מ.נ.	intrigiert§
מְבוּשָּׁשׁ	מְבוּשֶּׁשֶׁת	מְבוּשְּׁשִׁים	מְבוּשְּׁשׁוֹת	לְבוּשֵּׁשׁ	ב.ו.ש.	verspätet s.¶
מְתְבָּאֵס	מְתְבָּאֶסֶת	מְתְבָּאֲסִים	מְתְבָּאֲסוֹת	לְהִתְבָּאֵס	ב.א.ס.	i. enttäuscht
מְתְאַפֵּס	מְתְאַפֶּסֶת	מְתְאַפְּסִים	מְתְאַפְּסוֹת	לְהִתְאַפֵּס	א.פ.ס.	kommt zu s.‡
מְתַלַּהֵם	מְתַלַּהֶמֶת	מְתַלַּהֲמִים	מְתַלַּהֲמוֹת	לְהִתְלַהֵם	ל.ה.מ.	kritis. barsch
מְתְאוֹנֵן	מְתְאוֹנֶנֶת	מְתְאוֹנְנִים	מְתְאוֹנְנוֹת	לְהִתְאוֹנֵן	א.נ.נ.	beklagt s.

§manipuliert, trickst a., ¶trödelt, ‡w. wieder der alte, w. geeicht

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	שׁוֹקֵק חַיִּים*
שׁוֹקֵק	שׁוֹקֶקֶת	שׁוֹקְקִים	שׁוֹקְקוֹת	brodelnd*, strotzend
מְמוּנָע	מְמוּנַעַת	מְמוּנָעִים	מְמוּנָעוֹת	motorisiert
מְחוּצְ׳קָן	מְחוּצְ׳קֶנֶת	מְחוּצְ׳קָנִים	מְחוּצְ׳קָנוֹת	pickelig

Aas . . . . נְבֶלָה, נְבֵלוֹת, נִבְלַת־ nicht ums Verrecken . . . . יֵיהָרֵג וּבַל יַעֲבוֹר

reißt s. a. Riemen, kriegt d. Kurve . . מְתְאַפֵּס עַל עַצְמוֹ Fuck . . כּוּס אֶמָּק

Homo . . . . . אוּחְצָ׳ה Penner . . . . . תַּפְרָן, תַּפְרָנִית

Scooter, Motorroller . . טוֹסְטוֹס Alufolie . . . . . רְדִיד אָלוּמִינְיוּם

אין לך לאן לברוח, מפני שלכל מקום אתה סוחב איתך את עצמך, ··· אהבה בשבילו זה מילים באוויר. צ׳ק בלי כיסוי. ··· עוד לפני שצמחה לה הבטן החליטה אשתו שהחיים והיא לא צועדים במסלול אחד, בלעה כמעט מאה כדורי שינה והפכה את קוטי לאלמן הצעיר ביותר בשכונה. ··· חצי שנה אחרי שאשתו ניערה את עצמה מהחיים חזר קוטי בתשובה.

⋮

אני יודע שיש לי בעיה. בגלל השתייה זרקו אותי מהצבא. עשיתי חשבון נפש בימים האחרונים. ארבע החברות שהיו לי עזבו אותי בגלל זה.

⋮

אמרתי לה שאני משתינה בקשת על כל הפסיכולוגיה שלה. »מאה שנה תלכי לטיפול, תבני למטפל שלך בית, בשביל להגיע למסקנה שההורים שלך דפקו לך את החיים.«

(דודו בוסי: חלומות מזכוכית)

Bürge . . . . . עָרֵב, עֲרֵבִי־ Projekt, Initiative . . . . . מִיזָם, מִיזְמִי־

Rohstoff . . . חוֹמֶר גֶּלֶם Nerd, Langweiler, Schnösel . . . חְנוֹן, חְנָנָה

*נָדוּעַ	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
füttert†	ז.ו.נ.	לְהָזִין	מְזִינוֹת	מְזִינִים	מְזִינָה	מֵזִין
düngt§	ז.ב.ל.	לְזַבֵּל	מְזַבְּלוֹת	מְזַבְּלִים	מְזַבֶּלֶת	מְזַבֵּל
schlitzt auf‡	ש.ס.פ.	לְשַׁסֵּף	מְשַׁסְּפוֹת	מְשַׁסְּפִים	מְשַׁסֶּפֶת	מְשַׁסֵּף
verlöscht, g. aus	כ.ב.ה.	לִכְבּוֹת	כָּבוֹת	כָּבִים	כָּבָה	כָּבֶה
fällt* (Baum)	ג.ד.ע.	לִגְדּוֹעַ	גּוֹדְעוֹת	גּוֹדְעִים	גּוֹדַעַת	גּוֹדֵעַ

†gibt ein (Daten), §(müllte zu וְיִבֵּל בַּמּוֹחַ\בַּשֵּׁכֶל), ‡durchtrennt (Hals)

*בִּלְתִי מוּשָׂג unerreichbar †יְסוֹדוֹת הִיוּלִיִּים	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
Ur-†, Primär-	הִיוּלִיּוֹת	הִיוּלִיִּים	הִיוּלִית	הִיוּלִי
neblig, nebelhaft	עַרְפִילִיּוֹת	עַרְפִילִיִּים	עַרְפִילִית	עַרְפִילִי
gelöscht, verschwomn.	מְחוּקוֹת	מְחוּקִים	מְחוּקָה	מָחוּק
horizontal	אוֹפְקִיּוֹת	אוֹפְקִיִּים	אוֹפְקִית	אוֹפְקִי
rundlich (עֲגַלְגַּלּוֹת)	עֲגַלְגַּלּוֹת	עֲגַלְגַּלִּים	עֲגַלְגֶּלֶת	עֲגַלְגַּל
erreichbar*, erfaßbar	מוּשָׂגוֹת	מוּשָׂגִים	מוּשֶׂגֶת	מוּשָׂג

חַד גַּדְיָא ... Gefängnis (scherzhft.), ein Lämmchn. בְּחַיָּאת ... sei so gut

שׁוֹהֶה בִּלְתִי חוּקִי .. שַׁבָּ״ח (illeg. Einwanderer) מִצְעָר .. Quentchen, Jota

נִבְכִּים, נִבְכֵי־ .. Tiefen עִמִּי (עִמָּדִי) עִמְּךָ, עִמָּךְ, עִמָּכֶם, עִמָּן .. mit mir

אַל נָא(!).....bitte nicht פַּלָּצוּת.....Schrecken, Entsetzen

רִיק.....Vakuum פִּיזְיוֹתֶרָפִיסְטִית.....Physiotherapeutin

מִדְרָךְ, מִדְרְכֵי־.....Trittbrett שׁוּמָקוֹם.....Pampa

עַרְפִילִית עֲלָטָה.....galakt. Nebel אוֹפֶל.....

> היכולת לרדת מהמיטה – אמנם לא לבדי, ורק למרחק כמה מטרים – מפיחה רוח אופטימית במפרשַׁי ומדביקה אותי בקדחת עשייה נלהבת. יבשה, קורא הצופה בראש התורן ··· אני יודע שכל תקוותי התפוגגו זה עתה. וכאשר היא הולכת נדמה לי שכבה אור הגחלילית שהיה מהבהבת בקצה מנהרת האופל. ··· שאני ערפילית מבוהלת של אבק חסר בית שאין לה עדיין גרעין וזהות ···

חַרְטוֹמָן.....Schnepfe(nvogel) כַּסְפִּית.....Quecksilber

יורם עשת-אלקלעי: אדם חלד הביתה

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ין׳ Pl.	נ׳	ז׳
w. ernst	ר.צ.נ.	לְהַרְצִין	מַרְצִינוֹת	מַרְצִינִים	מַרְצִינָה	מַרְצִין
konsumiert	צ.ר.כ.	לְצָרוֹךְ	צוֹרְכוֹת	צוֹרְכִים	צוֹרֶכֶת	צוֹרֵךְ
schnürt (שְׂרוֹךְ)	שׂ.ר.כ.	לְשָׂרוֹךְ	שׂוֹרְכוֹת	שׂוֹרְכִים	שׂוֹרֶכֶת	שׂוֹרֵךְ
w. traurig	ע.צ.ב.	לְהֵיעָצֵב	נֶעֱצָבוֹת	נֶעֱצָבִים	נֶעֱצֶבֶת	נֶעֱצָב
w. gerissen*	ט.ר.פ.	לְהִיטָּרֵף	נִטְרָפוֹת	נִטְרָפִים	נִטְרֶפֶת	נִטְרָף
w. zusamgklpt.†	ק.פ.ל.	לְהִתְקַפֵּל	מִתְקַפְּלוֹת	מִתְקַפְּלִים	מִתְקַפֶּלֶת	מִתְקַפֵּל

*(Tier), w. verrückt (נִטְרֶפֶת דַּעְתּוֹ), kentert (נִטְרֶפֶת סְפִינָה), †w. zusammengerollt, macht s. a. d. Staub, kapituliert

*leer, inhaltslos †annekt. (קְרִים סוּפְחָה) †	ן׳ Pl.	ין׳ Pl.	נ׳	ז׳
nackt, abstrakt*	עַרְטִילָאִיוֹת	עַרְטִילָאִים	עַרְטִילָאִית	עַרְטִילַאי
senkrecht	אֲנָכִיוֹת	אֲנָכִיים	אֲנָכִית	אֲנָכִי
angeschlossen†	מְסוּפָחוֹת	מְסוּפָחִים	מְסוּפַחַת	מְסוּפָח
versklavt	מְשׁוּעְבָּדוֹת	מְשׁוּעְבָּדִים	מְשׁוּעְבֶּדֶת	מְשׁוּעְבָּד

מִן הַמְּפוּרְסָמוֹת הוּא ..... es ist allg. bekannt תַּאֲגִיד ..... Konzern

דַּיָּה לְצָרָה בִּשְׁעָתָהּ ... kommt Zeit, kommt Rat נִגְזֶרֶת ... Ableitung (נִגְזָר)

חָזַר לְסוֹרוֹ .. kehrte z. s. schlecht. Gewohnht. zur. מוּם .. Defekt, Fehler

מָזוֹר, מְזוֹר־ .... Linderung, Medizin, Kur עֲבוֹדָה שְׁחוֹרָה .... »hackwork«

כְּרוּב, כְּרוּבִים, כְּרוּבֵי־ ..... Kohl, Kraut כְּרוּב כָּבוּשׁ ..... Sauerkraut

זַכְרוּת . Männlichkeit, Penis לֹא נָס לֵחוֹ . bleibt frisch/lebendig

מֵרוֹץ, מֵרוֹצֵי־ ..... Wettlauf עֶמְדַת מַפְתֵּחַ ..... Schlüsselposition

נְגִיחָה, (Kopf)Stoß עֲמִימוּת ..... Verschwommenheit רַאסְיָה .....

עֶבְרֵי פִּי פַּחַת .... Rand des Abgrunds עַבְדָּן .... Vollbartträger

עוֹכֵר ..... Verderber, Vermieser סְחִי, סְחִיוֹ ..... Unrat, Dreck

חַוָּאִי, חַוָּאִים, חַוָּאֵי־ ..... Farmer אַבְנִית ..... Kalkstein

סְבִירוּת ... Wahrscheinlichkeit סִכְלוּת ..... Blödheit

צִבְעוֹנִי, צִבְעוֹנִים ..... Tulpe פְּרִיוֹן ..... Produktivität

†הִגְבַּהְתִּי, אַגְבִּיהַ	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
hebt hoch, erhöht†	ג.ב.ה.	לְהַגְבִּיהַ	מַגְבִּיהוֹת	מַגְבִּיהִים	מַגְבִּיהָה	מַגְבִּיהַ
zerhackt‡ (i. Stücke)	ר.ט.שׁ.	לְרַטֵּשׁ	מְרַטְּשׁוֹת	מְרַטְּשִׁים	מְרַטֶּשֶׁת	מְרַטֵּשׁ
tritt i. d. Pedale	ד.ו.שׁ.	לְדַוֵּשׁ	מְדַוְּשׁוֹת	מְדַוְּשִׁים	מְדַוֶּשֶׁת	מְדַוֵּשׁ
w. reorganisiert*	י.ע.ל.	לְהִתְיַעֵל	מִתְיַעֲלוֹת	מִתְיַעֲלִים	מִתְיַעֶלֶת	מִתְיַעֵל

†מוּגְבָּה, ‡zerlegt, zerreißt, *w. rationalisiert (הוּגְבַּהְתִּי, הוּגְבְּהָה, אוּגְבַּה)

*schwer verstdl., fragwürdig	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ver/ge/härtet, steif*	מוּקְשׁוֹת	מוּקְשִׁים	מוּקְשֶׁית	מוּקְשֶׁה
repräsentativ	יְיצוּגִיוֹת	יְיצוּגִיים	יְיצוּגִית	יְיצוּגִי

קשה להיות המשוטט היחיד בעיר שבה אפילו תינוקות בעגלה נראים כאילו הם ממהרים לאן שהוא.
⋮
מצד שני, יד רדומה היא לא יד משותקת ובוודאי שלא יד קטועה. היא קיימת, היא דוקרת, היא מסוגלת להתעורר. אפשר למצוא סיבות לאופטימיות בדימוי הזה, אם רק מתאמצים.
⋮
המילים הלא נכונות נדחקות לי לתוך הפה, בהולות, נאבקות זו עם זו על הזכות להתאבד בקפיצה מהלשון··· הקריירה שלי תהיה לשאוף אוויר ולנשוף אותו.
האיקו סלולרי: בשממה ביתנו – אני נודד – גביע קוטג׳ בידי···
»ואז הנכות שלי נכנסה לתמונה. מה שהתחיל עמוק , ויפה, ומיוחד, נעשה רדוד כמו שלולית. אני הפכתי את מערכת היחסים שלנו לשלולית. ולמה? כי בשלולית, דניאל, אי אפשר לטבוע.«
(יזהר הר־לב: קצב התמוססות הקרחונים)

תְּפָעוּל .. Inbetriebnahme הִתְיַעֲלוּת .. Reorganisation, Rationalisierung

תְּעוּדַת אַחֲרָיוּת .... Garantie(schein) שַׁבְשֶׁבֶת, שַׁבְשְׁבוֹת־ .... Wetterfahne

זִים, זִימִים ..... Kiemen זַרְחָן ..... Phosphor

קַרְדּוֹם ..... (Kriegs)Beil זִיז, זִיזִים ... Vorsprung (Felsen)

בַּדְלָן, בַּדְלָנִית ..... Separatist שְׁדוֹלָה . Lobby (Lobbyist שַׁדְלָן)

קַרְיֶרָה ..... Karriere אֲנִין טַעַם ..... Gourmet

מְעַבֵּד, מְעַבְּדֵי־ ..... Prozessor כְּרוּב נִיצָנִים ..... Rosenkohl

שֶׁסַע ..... Riß, Spalt שִׁיבּוּט, שִׁיבּוּטֵי־ ..... Klonen

מֶרְחָב מִחְיָה ..... Lebensraum תָּא כְּפָפוֹת ... Handschuhfach

פְּלוּץ, פְּלוּצִים ..... Furz אֲנַחנוּ פֹּה כְּמוֹ פְּלוּץ בְּמַעֲלִית

XI.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
hobelt	ק.צ.ע.	לְהַקְצִיעַ	מַקְצִיעוֹת	מַקְצִיעִים	מַקְצִיעָה	מַקְצִיעַ
macht weich*	ר.כ.כ.	לְרַכֵּךְ	מְרַכְּכוֹת	מְרַכְּכִים	מְרַכֶּכֶת	מְרַכֵּךְ
schuftet§	ע.מ.ל.	לַעֲמוֹל	עָמֵלוֹת	עָמֵלִים	עָמֵלָה	עָמֵל
harmoniert†	ת.א.מ.	לְתָאֵם	תוֹאֲמוֹת	תוֹאֲמִים	תוֹאֶמֶת	תּוֹאֵם
siedelt s. an‡	ש.ק.ע.	לְהִשְׁתַּקֵּעַ	מִשְׁתַּקְּעוֹת	מִשְׁתַּקְּעִים	מִשְׁתַּקַּעַת	מִשְׁתַּקֵּעַ

*erweicht, schwächt (mil.), §strengt s. an (עָמַלְתִּי) (. . . תַּעֲמוֹל, תַּעֲמְלִי, אֶעֱמוֹל),
†paßt zusammen, ‡läßt s. nieder, versenkt s. (in Arbeit),

geschliffen, glatt*	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gehobelt*	מְהוּקְצָעוֹת	מְהוּקְצָעִים	מְהוּקְצַעַת	מְהוּקְצָע
prahlerisch, demonstr.	רַאֲוְותָנִיוֹת	רַאֲוְותָנִיים	רַאֲוְותָנִית	רַאֲוְותָנִי
schleimig, betrügerisch	נַכְלוֹלִיוֹת	נַכְלוֹלִיִים	נַכְלוֹלִית	נַכְלוֹלִי

לְאוּמָן ..... Nationalist מַסְרֵגָה ..... Stricknadel

בטלוויזיה אני רואה שבמרחבים של אפריקה החיות השולטות מכירות את המוות ומקבלות אותו בשנייה אחת. רגע הפרידה שלהן מן החיים הוא חד וחלק, אינו מתמשך ואינו משאיר אחריו עקבות אצל אלה שתורם יגיע מאוחר יותר. (סמי ברדוגו: ילדה שחורה)

מִקְצָב, מִקְצְבֵי־ .... Takt, Tempo דַּבֶּשֶׁת, דַּבָּשׁוֹת, דַּבְּשׁוֹת־ .... Kamelhöcker

כֶּשֶׁל, כְּשָׁלִים ..... Versagen, Fehler, Scheitern הַכָּאָה ..... Schlagen, Prügel

פְּגִיעוּת ..... Verletzbarkeit מִפְגָּע תַּבְרוּאָתִי ..... all. Gesundheitsgefährdung

נְקֵבָה, נְקָבוֹת, נִקְבוֹת־ .Tunnel, Aquädukt קֶלַח, קְלָחִים, קִלְחֵי־ .Maiskolben

לִיבּוֹ נִקְרַע לִגְזָרִים .. s. Herz w. gebrochen גֶּזֶר, גְּזָרִים, גִּזְרֵי־ .. Stück, Fetzen

תּוֹאַם .. Harmonie, Symmetrie קִנְטוּר .. Ärgern, Reizen, Sticheln

תָּקַע טְרִיז בֵּין ..... trieb e. Keil zwischen טְרִיז, טְרִיזֵי־ ..... Keil

מְנִיפָה ..... Fächer גְּמִילוּת חֲסָדִים ..... Gefälligkeit, Wohltätigkeit

נִיצוּל .. Ausnutzung, Nutzung תְּמָנוּן, תְּמָנוּנֵי־ ..... Tintenfisch

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
türmt auf‡	כ.ב.ר.	לְהַכְבִּיר	מַכְבִּירוֹת	מַכְבִּירִים	מַכְבִּירָה	מַכְבִּיר
läßt springen*	ק.פ.צ.	לְהַקְפִּיץ	מַקְפִּיצוֹת	מַקְפִּיצִים	מַקְפִּיצָה	מַקְפִּיץ
beweint	ב.כ.ה.	לְבַכּוֹת	מְבַכּוֹת	מְבַכִּים	מְבַכָּה	מְבַכֶּה
trifft zufällig†	ק.ר.ה.	לְהִיקָרוֹת	נִקְרוֹת	נִקְרִים	נִקְרֵית	נִקְרֶה

†נִקְרֵיתִי, נִקְרָה, נִקְרְתָה, (אֶקָּרֶה ‡multipl., *läßt über/auf/springen, mitfahren,

*gesichert	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fest verschlossen (שִׁפְתָיו)	חֲשׁוּקוֹת	חֲשׁוּקִים	חֲשׁוּקָה	חָשׁוּק
belagert, blockiert* (Waffe)	נְצוּרוֹת	נְצוּרִים	נְצוּרָה	נָצוּר
infiziert, verseucht	נְגוּעוֹת	נְגוּעִים	נְגוּעָה	נָגוּעַ
erzwungen, unnatürlich	מְאוּלָצוֹת	מְאוּלָצִים	מְאוּלֶצֶת	מְאוּלָץ

Dichtung, Lügengeschichte .. בְּדָיָה, בְּדַיַּת־, בְּדָיוֹת .. (Faß)Reifen חִישׁוּק

Glanzzeit, gold. Zeitalter .... תּוֹר הַזָּהָב .... Hoffnung יְהָב, יְהָבִים, יְהָבֵי־

(הַשְׁלֵךְ עַל־ה׳ יְהָבְךָ וְהוּא יְכַלְכְּלֶךָּ) .. setzte seine H. auf הִשְׁלִיךְ יְהָבוֹ עַל

(תָּאֳרִי, תָּאֳרוּ) ..... stell dir vor תָּאֵר לְעַצְמְךָ ..... jähzornig מְהִיר חֵמָה

Fangzahn, Eckzahn ....auf der Agenda עַל הַפֶּרֶק ....נִיב, נִיבֵי־

> אשרי המוותר על הידיעה, זה שאינו משליך את כל יהבו על הבשר והדם, על הזולת ··· נחפזנו מדי כל חיינו, מתנפלים על התשוקה ומכבים אותה בנשיפות גסות מדי ··· אדם צריך שיהיו לו בלמים, אחרת הוא יתרסק, כמו מכונית שהבלמים שלה התקלקלו, זורע הרס סביבו ··· אלה שבטי הנוודים של העת החדשה, ילדי הגרושים הרועים את עדרי הצעצועים שלהם בצהרי היום מבית לבית, מאמא לאבא וחוזר חלילה ··· נדמה שכובדה של ההחלטה והיקף ההכנות, על אינספור המלים שהוכברו ועוצמת הציפיות שנערמו, הפכו את המעשה מועד לכישלון, כבד מנשוא, אפילו קרני השמש כורעות תחת משקלו. (צרויה שלו: תָּרָה)

Industrieabfall, Fallout ..... נְפוֹלֶת ..... Zinn בְּדִיל

Schwangere (schwanger), Trächtige (trächtig) ..... מְעוּבֶּרֶת

Schaltjahr (jüd. + אֲדָר ב׳, bürgl. + 29 Februar) .... שָׁנָה מְעוּבֶּרֶת

(הֵנִיחַ אֶת דַּעְתּוֹ שֶׁל מִישֶׁהוּ) .. zufriedenstellend מֵנִיחַ אֶת הַדַּעַת

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
stellt aus	נ.פ.ק.	לְהַנְפִּיק	מַנְפִּיקוֹת	מַנְפִּיקִים	מַנְפִּיקָה	מַנְפִּיק
löscht/rottet aus	כ.ח.ד.	לְהַכְחִיד	מַכְחִידוֹת	מַכְחִידִים	מַכְחִידָה	מַכְחִיד
jubelt	ר.נ.נ.	לְהִתְרוֹנֵן	מִתְרוֹנְנוֹת	מִתְרוֹנְנִים	מִתְרוֹנֶנֶת	מִתְרוֹנֵן

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
angenehm, köstlich	עֲרֵבוֹת	עֲרֵבִים	עֲרֵבָה	עָרֵב
trocken (rauh – Kehle)	נִיחָרוֹת	נִיחָרִים	נִיחֶרֶת	נִיחָר
unsicher, zögerlich	רְהוּיוֹת	רְהוּיִים	רְהוּיָה	רָהוּי
blumig (Sprache)	נִמְלָצוֹת	נִמְלָצִים	נִמְלֶצֶת	נִמְלָץ
»getimed«	מְתוּזְמָנוֹת	מְתוּזְמָנִים	מְתוּזְמֶנֶת	מְתוּזְמָן
chloriert	מוּכְלָרוֹת	מוּכְלָרִים	מוּכְלֶרֶת	מוּכְלָר

וִינְגָה ..... grüne Minna (אֶת עוֹנְשׁוֹ) רִיצָה ..... saß (s. Strafe) ab, stellt. zufr.

עֲקַלְתוֹן ..... Zickzack, Serpentine, Windung (עֲקַלְתוֹנִי) בִּידוּד ..... Isolation

פְּקִיעָה ... Platzen, Ablauf, Annullierung תְּלִיוֹן מַפְתֵּחַ ... Schlüsselanhänger

(טוּר עוֹרְפִי) טוּר . Reihe, Spalte מִשְׁגֶּה, מִשְׁגֵי־ . Fehler, Irrtum

(Verkauf) וּמִמְכָּר (Kauf) מִקָּח ... Schacher, Handel מְלִיצָה ... bildreiche Spr.

חג שבירת הצום, שמסיים את הרמדאן ..... עִיד אֶל־פִּיטְר

טוֹרַח ..... Mühe, Last הָיָה עָלָיו לָטוֹרַח ..... fiel ihm zur Last

גְּבַהּ קוֹמָה ... Aufseher פַּקָּח, פַּקָּחִית, פַּקָּחֵי־ ... hochgewachsen

תַּחְלִיב ..... Emulsion (Körper-Lotion) שָׁבִיט, שְׁבִיטֵי־ ..... Komet

תַּרְחִיץ ..... Lotion מֵי גִילּוּחַ ..... Rasierwasser

קַנָּאוּת ..... Fanatismus תְּמִיסָה ..... chem. Lösung

מַצְבִּיא, מַצְבִּיאֵי־ ..... Feldherr חֲסִינוּת ..... Immunität

תַּחֲנוּן, תַּחֲנוּנִים ..... Flehen אַסִיר תּוֹדָה ..... zu Dank verpflichtet

חֶשְׁבּוֹן נֶפֶשׁ ..... Selbsterkritik אָכַל אוֹתָהּ ..... wurde reingelegt

דעא״ש (al-Dawla al-Islámija fi-l-Iráq wa š-Šám – the Isl. S. in Iraq and Gr. Syria) Dá′iš,

	Rad.	Inf.	′נ Pl.	′ז Pl.	′נ	′ז
wird zurückgetr.	ע.ז.ב.	□¶	מוֹעָזוֹת	מוֹעָזִים	מוֹעָזֶת	מוֹעָז
glorifiziert†	א.ד.ר.	לְהַאֲדִיר	מַאְדִירוֹת	מַאְדִירִים	מַאְדִירָה	מַאְדִיר
rettet	י.ש.ע.	לְהוֹשִׁיעַ	מוֹשִׁיעוֹת	מוֹשִׁיעִים	מוֹשִׁיעָה	מוֹשִׁיעַ
zieht ab§ (Rabatt)	נ.כ.ה.	לְנַכּוֹת	מְנַכּוֹת	מְנַכִּים	מְנַכָּה	מְנַכֶּה
hackt, schnitzt	ח.ט.ב.	לַחְטוֹב	חוֹטְבוֹת	חוֹטְבִים	חוֹטֶבֶת	חוֹטֵב
meuchelt*	נ.ק.ש.	לְהִתְנַקֵּשׁ	מִתְנַקְּשׁוֹת	מִתְנַקְּשִׁים	מִתְנַקֶּשֶׁת	מִתְנַקֵּשׁ

הָעָזַב, יוֹעָזַב¶, †verherrlicht, §bucht ab, *versucht zu töten

*נַשְׁכָּנִי, נַשְׁכָּנִיִּים ,†gedünkt	′נ Pl.	′ז Pl.	′נ	′ז
fetthaltig, mollig, satt†	מְדוּשָּׁנוֹת	מְדוּשָּׁנִים	מְדוּשֶּׁנֶת	מְדוּשָּׁן
optimal	מֵיטָבִיוֹת	מֵיטָבִים	מֵיטָבִית	מֵיטָבִי
zugänglich	נְגִישׁוֹת	נְגִישִׁים	נְגִישָׁה	נָגִישׁ
bissig	נַשְׁכָּנִיוֹת	*נַשְׁכָּנִים	נַשְׁכָּנִית	*נַשְׁכָּן

†selbstzufrieden (מְדוּשָּׁן עוֹנֵג)

חוּצָן, חוּצְנֵי־ . Außerirdischer
גַּלְעֵד, גַּלְעֵדִים, גַּלְעֵדֵי־ . Gedenkstät., Denkmal
מַצָּקֶת, מַצָּקוֹת, מַצְקוֹת־ . Schöpflöffel
נוֹתַר בְּעֵינוֹ . . . . . blieb unverändert
מַכְשִׁיר נִיווּט . . . . . »Navi«
עָלָה לוֹ בְּדָם . . . . . mußte s. ganz schön anstr.
נַאחָס . . . . . Mist, Pech
הֶעֱלִים עַיִן . . . . . schaute drüber hinweg, ignorierte
הַפְשָׁרַת קַרְקַע . . . . Landfreigabe (zum Bau)
הֶיתֵר בְּנִיָּה . . . . Baugenehmigung
(קַנְטָרָנִי, קַנְטָרָנִית, קַנְטָרָן) קַנְטָרָנוּת . . . . . Zanksucht, Intrigieren
שׁוֹבֵר . . . . . Beleg, Voucher
כִּיסּוּפִים, כִּיסּוּפֵי־ . . . . . Sehnsucht
מִרְמָס . . . . . Zertrampeln
הָיָה לְמִרְמָס . . . . . fiel zum Opfer
כְּרִיתוֹת . . . . . Scheidung
חוֹטֵב, חוֹטְבֵי־ עֵצִים . . . . . Holzfäller
יוֹרֶה . . . . . erster Regen d. Saison
מַלְקוֹשׁ . . . . . letzter Regen d. S.
פְּטוֹר . . . . . Ausnahme, Befreiung
סַפָּק . . . . . Anbieter, Lieferant
טוֹבַת הֲנָאָה . . . . . Nutzen, (materieller) Vorteil
פִיְיגֶלַע . . . . . הומו
חֲשִׁיפָה . . . . . Belichtung
הוּג סִילוֹן . . . . . »jet set«

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
wechselt, verlagert	ע.ת.ק.	לְהַעֲתִיק	מַעֲתִיקוֹת	מַעֲתִיקִים	מַעֲתִיקָה	מַעֲתִיק
verrechnet†	ק.ז.ז.	לְקַזֵּז	מְקַזְּזוֹת	מְקַזְּזִים	מְקַזֶּזֶת	מְקַזֵּז
lokalisiert	א.כ.נ.	לְאַכֵּן	מְאַכְּנוֹת	מְאַכְּנִים	מְאַכֶּנֶת	מְאַכֵּן
(zer)reibt (auf)	ש.ח.ק.	לְשְׁחוֹק	שׁוֹחֲקוֹת	שׁוֹחֲקִים	שׁוֹחֶקֶת	שׁוֹחֵק
schreibt gut/zu*	ז.ק.פ.	לְזַקּוֹף	זוֹקְפוֹת	זוֹקְפִים	זוֹקֶפֶת	זוֹקֵף
w. gebucht/aufgrt.	ז.ק.פ.	לְהִיזָּקֵף	נִזְקָפוֹת	נִזְקָפִיף	נִזְקֶפֶת	נִזְקָף

†kompensiert, gleicht aus, *richtet auf

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
blutverschmiert	מְגוֹאָלוֹת	מְגוֹאָלִים	מְגוֹאֶלֶת	מְגוֹאָל

בָּטֵל בִּשְׁשִׁים ... unbedeutend, vernachlässigbar
נָשׁוּשִׁית ... Raumsonde
בִּלְתִּי אֶמְצָעִי, אֶמְצָעִית ..unmittelbar, direkt
אֲבַק שְׂרֵפָה ..Schießpulver
פּוּמִית ... Mundstück
רֶבֶב, רְבָבִי־ ... Makel, Fleck (makellos לְלֹא רֶבֶב)
צוֹעֵר, צוֹעֲרִים ..... Kadett, Praktikant
אֲדָנוּת ..... Autorität, Herrschaft
קַדַּחַת ... Pustekuchen, nichts
גֵּרְעֹפֶס ..... Rülpser
מֶתֶק שְׂפָתַיִם . Süßholzraspeln
פֶּלֶט, פְּלָטִים, פִּלְטֵי־ .. Output
יֵשׁ דְּבָרִים בְּגוֹ ..... es ist was drann
גּוֹפָן, גּוֹפָנֵי־ ..... Font
לִפְנִים מִשּׁוּרַת הַדִּין ... nicht nach den Buchstaben des Gesetzes
נוֹגְדֵי קְרִישָׁה .....Gerinnungshemmer
אֵין אוֹנוּת .....Impotenz
מָרָה שְׁחוֹרָה .....Melancholie
מָרָה .....Galle
תַּסְמִין, תַּסְמִינֵי־ ..... Symptom
שָׁקַט עַל שְׁמָרָיו ... blieb ruhig
מְפַגֵּעַ ..Terrorist (nach d. Tat)
לְוּוֹת שְׂפָתַיִם ... üble Nachrede

כמו תמיד הרגיש ליד דולב כמו תקלה בפס הייצור של המין האנושי. ... נשים הן כמו אוטובוסים, תמיד תבוא עוד אחת. אין צורך לרוץ.

נִזְרָק לְאַלְתַּר ..... fliegt a. d. Stelle
בְּהֵמִיוּת ..... Gefühllosigkeit
וַלְדָנִית ..... Multipara
תֶּרַח (זָקֵן) .....(alter) Depp

לעיד שהם: אם המשבות

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	מְכַכֵּב*
מְכַכֵּב	מְכַכֶּבֶת	מְכַכְּבִים	מְכַכְּבוֹת	לְכַכֵּב	כ.כ.ב.	to star*
מְטַלְטֵל	מְטַלְטֶלֶת	מְטַלְטְלִים	מְטַלְטְלוֹת	לְטַלְטֵל	ט.ל.ט.ל.	rüttelt, bewegt
טוֹפֵל	טוֹפֶלֶת	טוֹפְלִים	טוֹפְלוֹת	לְטַפּוֹל	ט.פ.ל.	kreidet an†
מִתְחַנְחֵן	מִתְחַנְחֶנֶת	מִתְחַנְחָנִים	מִתְחַנְחָנוֹת	לְהִתְחַנְחֵן	ח.נ.ח.נ.	kokettiert‡

*eine Hauptrolle sp., †hängt/dichtet an (עַל, אֶת), ‡biedert s. an

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
אַבָּהִי	אַבָּהִית	אַבָּהִיים	אַבָּהִיוֹת	väterlich (אִמָּהִי)
מְקֻדָּמִי	מְקֻדָּמִית	מְקֻדָּמִיים	מְקֻדָּמִיוֹת	vorläufig, einleitend
יַשְׁנוּנִי	יַשְׁנוּנִית	יַשְׁנוּנִיים	יַשְׁנוּנִיוֹת	schläfrig
חַנּוּן	חַנּוּנָה	חַנּוּנִים	חַנּוּנוֹת	barmherzig, mitfühlend
נִידָּף	נִידֶּפֶת	נִידָּפִים	נִידָּפוֹת	verweht, verstreut
כָּנוּעַ	כְּנוּעָה	כְּנוּעִים	כְּנוּעוֹת	unterwürfig
מְהוּלָל	מְהוּלֶלֶת	מְהוּלָלִים	מְהוּלָלוֹת	gepriesen

(חֻלְשַׁת כּוֹחַ גַּבְרָא (impotent ..... כּוֹחַ גַּבְרָא Manneskraft ..... גַּבְרָא Mann

דֶּרֶךְ אֶרֶץ Respekt (!), Achtung. יָרַד (עִמּוֹ) לְחַיָּיו machte i. d. Leben schwer.

גַּיִס, גִּיס־, גְּיָסוֹת, גִּיסוֹת־ Armeekorps. מִשְׁכְּמוֹ וָמַעְלָה d. andrn. überragend.

מִנְשָׂא ..... Träger, Tragetuch אַחִידוּת ..... Uniformität, Einheitlichkeit

רוֹבֶד, רְבָדִים, רָבְדֵי־ ... (Erd)Schicht חִסְפּוּס ... Rauheit, Ungeschliffenheit

צַנֶּרֶת, צַנְרוֹת־ ..... Installation (Rohrleitung) הַצָּתָה ..... Brandstiftung

קְסַרְקִטִּין ..... Kaserne נָפַל\יָרַד לוֹ הָאֲסִימוֹן ..... der Groschen i. gefallen

שִׁיקּוּץ ..... Scheußlichkeit, Götze דִּיסְק אוֹן קִי ..... USB-Stick

שִׁיבּוֹלֶת, שִׁיבּוֹלִים ..... Ähre מִסְפָּנָה ..... Werft

שֵׁרוּת בְּטָחוֹן הַכְּלָלִי ..... שַׁבַּ״כ שִׁגְעוֹן הַגַּדְלוּת ... Größenwahn

נְיַחֲנְתָּ במגע החסד – לתפוס את הרגע המיוחד שבו הרגש המדויק מונצח בתנוחה, במבט, בתנועה, באור מסוים, המעניק לתצלום ערך יקר של מציאות שנתפסה בעדשה וכבר לא קיימת. (מיכל שלו: ימים בסערה)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
rundet (ab)	ע.ג.ל.	לְעַגֵּל	מְעַגְּלוֹת	מְעַגְּלִים	מְעַגֶּלֶת	מְעַגֵּל
gelüstet nach (עַל)	ע.ג.ב.	לַעֲגוֹב	עוֹגְבוֹת	עוֹגְבִים	עוֹגֶבֶת	עוֹגֵב
schwört	נ.ד.ר.	לִנְדּוֹר	נוֹדְרוֹת	נוֹדְרִים	נוֹדֶרֶת	נוֹדֵר
ritzt ein*	ח.ר.צ.	לַחְרוֹץ	חוֹרְצוֹת	חוֹרְצִים	חוֹרֶצֶת	חוֹרֵץ
verwirrt, schockiert†	ה.מ.מ.	לַהֲמוֹם	הוֹמְמוֹת	הוֹמְמִים	הוֹמֶמֶת	הוֹמֵם

*bestimmt, entscheidet,

†אָהוֹם, תָּהוֹם, תָּהוֹמִי . . . (הָמַמְתִּי)	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
erträumt, erwünscht	נֶחְשָׁקוֹת	נֶחְשָׁקִים	נֶחְשֶׁקֶת	נֶחְשָׁק
verflochten, verstrickt	מְשׂוֹרָגוֹת	מְשׂוֹרָגִים	מְשׂוֹרֶגֶת	מְשׂוֹרָג
gender-oriented	מִגְדָּרִיוֹת	מִגְדָּרִיִים	מִגְדָּרִית	מִגְדָּרִי
herrschsüchtig	שִׁתַּלְטָנִיוֹת	שִׁתַּלְטָנִיִים	שִׁתַּלְטָנִית	שִׁתַּלְטָנִי
eingehüllt, umgeben	אֲפוּפוֹת	אֲפוּפִים	אֲפוּפָה	אָפוּף
deckungsgleich, identisch	חוֹפְפוֹת	חוֹפְפִים	חוֹפֶפֶת	חוֹפֵף
stürmisch	סוֹעֲרוֹת	סוֹעֲרִים	סוֹעֶרֶת	סוֹעֵר
wertlos	נִפְסָדוֹת	נִפְסָדִים	נִפְסֶדֶת	נִפְסָד

מְגַלֶּה טֶפַח וּמְכַסֶּה טְפָחַיִם.....verdeckt mehr als er enthüllt

(עִסְקָאוֹת טִיעוּן), הֶסְדֵּרֵי־ טִיעוּן (חוֹק פְּלִילִי)....הֶסְכֵּמֵי־ פְּשָׁרָה (חוֹק אֶזְרָחִי)

צִיּוּת.....Gehorsam, Befolgung אִי־צִיּוּת.....Ungehorsam, n. Befolgung

הָפַךְ אֶת הַיּוֹצְרוֹת....brachte durcheinander וְתֶק, וְתִקוּ....Dienstalter

קִיבֵּל מָרוּת gehorchte. חוֹרֵץ אֶת לְשׁוֹנוֹ*streckt d. Zunge raus, hechelt

חוֹסֶן, חָסְנוֹ..Kraft, Stärke (אַכִּיפַת הַחוֹק) אַכִּיפָה..Durchstzg., Erzwgng.

> הדבר היחיד שצריך לפחד ממנו הוא הפחד עצמו. · · · יש אנשים שלא מסוגלים לראות את החיובי עד שלא מנקים את השלילי מהשטח. · · · משנה מקום משנה מזל, לא?
> (ליעד שהם: מסדר זיהוי)

יו״ר (יוֹשֵׁב רֹאשׁ)..Vorstand כִּבְשָׂה, כְּבָשָׂה, כִּבְשׂוֹת־..Schaf (weibl.)

חַרְצָן, חַרְצַנֵּי־ ..... Obstkern עַמְקוּת ..... Tiefe, Tiefgründigkeit

עִיגֵּל פִּינוֹת.....kürzte ab עֲלִיבוּת.....Jämmerlkt., Verlorenheit

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
setzt i. Kraft	ח.ו.ל.	לְהָחִיל	מְחִילוֹת	מְחִילִים	מְחִילָה	מֵחִיל
verrotet*	ב.א.ש.	לְהַבְאִישׁ	מַבְאִישׁוֹת	מַבְאִישִׁים	מַבְאִישָׁה	מַבְאִישׁ
konvertiert†	ש.מ.ד.	לְהִשְׁתַּמֵּד	מִשְׁתַּמְּדוֹת	מִשְׁתַּמְּדִים	מִשְׁתַּמֶּדֶת	מִשְׁתַּמֵּד

*fängt an zu stinken,
†vom Judentum

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zugeteilt, »outcast, Paria«	מוּקְצוֹת	מוּקְצִים	מוּקְצָה	מוּקְצֶה
winzig (wütend)	זְעוּמוֹת	זְעוּמִים	זְעוּמָה	זָעוּם

אני חושב שכל מי שטועה יודע מראש שהוא הולך לטעות. הוא פשוט לא יכול לעצור בעצמו. ההפתעה היא אולי מגודל הטעות ולא מעצם היותה. ··· מוזר כמה מעט נקשרתי אל המקום הזה, שנים זו הכתובת שלי אבל לא הבית שלי
⋮
תמיד נראה לי שזה שיא האינטימיות, שזה היתרון הכי משמעותי בלחיות עם מישהו, שאפשר לצעוק מהאמבטיה, מגבת, ולדעת שהצעקה הזאת מקימה מישהו ממיטתו, או מכיסאו, או מחיטוטיו בפנקסים, ומוליכה אותו לארון ומשם אליך, והכול בכוחה של מילה אחת.
⋮
··· ובאמת כמו פרח היא גם מתה, התכווצה, כמשה, השירה עלים וזהו, לפת. ···
ראיתי את עצמי לבד בדירת גג קרה, במקרה הטוב מתאמנת בקפיצה מהגג ···
(צרויה שלו: חיי אהבה)

תִּסְבּוֹכֶת .. Verwicklung, Komplikation בַּרְבֶּרֶת .. Geplapper, Geschwafel

לִיבּוּן ... Klärung, Erhitz. b. z. Weißglühen עֲלוֹן פִּרסוּם ... Flyer

עִנְיְנֵי דְיוֹמָא . aktuelle Angelegenh./Probleme יוֹמָא . Tag, Heute

יְאוֹר\נִילוֹס ..... Nil, Flußarm חֲקִירָה נֶגְדִית ..... Kreuzverhör

מְתִיחַת פָּנִים ..... Facelifting תֵּיוֹן ..... Teebeutel

חוּגָה ..... Wählscheibe פִּיסוּק ..... Interpunktion

פַּסְחָא ..... Ostern שְׂכַר טִרְחָה ..... Honorar

שט לי בנהר החיים באיטיות, בלי רוחות ובלי גלים. (ליעד שהם: שבוע באמצע החיים)

מוּקְצֶה מֵחֲמַת מִיאוּס . tabu עֲרָר, עֲרָרִי־ . Berufung, Einspruch

נִיגּוּד עִנְיָנִים ..... Interessenskonflikt נִיגּוּד ..... Gegensatz

חייבים לנוע הלאה, כי כל העוצר דינו לשקוע, לטבוע בים השיגעון.

	Rad.	Inf.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
überhäuft*	ר.ע.פ.	לְהַרְעִיף	מַרְעִיפִים	מַרְעִיפָה	מַרְעִיף
vergießt (Tränen)	ז.ל.ג.	לִזְלוֹג	זוֹלְגִים	זוֹלֶגֶת	זוֹלֵג
staut (auf)	ס.כ.ר.	לְסַכֵּר	סוֹכְרִים	סוֹכֶרֶת	סוֹכֵר

*überschwemmt, ergießt

†Beweismittel	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
nobel, edel	נֶאֱצָלוֹת	נֶאֱצָלִים	נֶאֱצֶלֶת	נֶאֱצָל
vergleichbar	מְשׁוּלוֹת	מְשׁוּלִים	מְשׁוּלָה	מָשׁוּל
aufgetrennt	פְּרוּמוֹת	פְּרוּמִים	פְּרוּמָה	פָּרוּם
häufig	תְּדִירוֹת	תְּדִירִים	תְּדִירָה	תָּדִיר
annehmbar†	קְבִילוֹת	קְבִילִים	קְבִילָה	קָבִיל

שהגן לזכר יזכור / ··· שחיית השדה ועוף השמים יאכלו ויזכרו, / שכולם יזכרו, כדי שאוכל לנוח. (יהודה עמיחי: הר הזיכרון יזכור במקומי)

אֵיפָה וְאֵיפָה . zweierlei Maß, Diskriminierung תָּכְנִית מְגֵירָה . Alternativplan

דֵּרֶג, דְּרָגִים, דַּרְגֵּי־ .....Rang, Stufe, Stellung נְבִירָה .....Suchen, Kramen

תַּקְצִיר .....Zusammenfassung, Abriß עֲטִיפָה .....Hülle, Buchumschlag

נִימְלוֹן, נְיְמְלוֹנִים ..... kleine Ameise הִגְדִּישׁ אֶת הַסְּאָה ..... übertreibt maßlos

(מַשְׁפִּיל) אַפְרִיקָנִי, אֶתְיוֹפִי ..... שוורצע חייה ..... בּוֹאֵשׁ, בּוֹאֲשִׁים

אֶלֶם .....Schweigen קְבִילוּת . Annehmbarkeit (jur.)

אָשָׁם, אֲשָׁמִים ..... Schuld תַּפְנִית .....(Kehrt)Wendung

אם העורך דין שלך יבוא אליו ויבקש זיכוי, דולב בטח יבקש מהעוזר שלו ללכת לבדוק במילון מה זה המילה הזאת. הוא מכיר רק את המילים אשם וכלא.··· הדרך לגיהינום רצופה כוונות טובות. (ליעד שהם: משחק הראיות)

מַטָּף, מַטְפָּה .....Feuerlöscher מַחֲזַאי, מַחֲזָאִית .... Dramaturg

בְּחוּבּוֹ .....in seinem Innern תֶּפֶר, תְּפָרִי־ ..... Naht

הוּא בְּשֶׁלּוֹ .....ist eisern/unnachgiebig פְּלִיז .....Messing

(הֲכִי גָּרוּעַ) »Ausschuß« .. בְּרָרָה (»drive«) Laufwerk .. כּוֹנָן, כּוֹנְנֵי־

	Rad.	Inf.	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	נ׳	ז׳
trübt (הֶעֱכִיר)	ע.כ.ר.	לְהַעֲכִיר	מַעֲכִירִים	מַעֲכִירוֹת	מַעֲכִירָה	מַעֲכִיר
animiert (Film)	נ.פ.שׁ.	לְהַנְפִּישׁ	מַנְפִּישִׁים	מַנְפִּישׁוֹת	מַנְפִּישָׁה	מַנְפִּישׁ
entstellt, kastriert	ס.ר.ס.	לְסָרֵס	מְסָרְסִים	מְסָרְסוֹת	מְסָרֶסֶת	מְסָרֵס
erbt, erlangt†	נ.ח.ל.	לִנְחוֹל	נוֹחֲלִים	נוֹחֲלוֹת	נוֹחֶלֶת	נוֹחֵל
hört a., entschdt.	פ.ס.ק.	לִפְסוֹק	פּוֹסְקִים	פּוֹסְקוֹת	פּוֹסֶקֶת	פּוֹסֵק
raschelt, flüstert*	ר.ח.שׁ.	לִרְחוֹשׁ	רוֹחֲשִׁים	רוֹחֲשׁוֹת	רוֹחֶשֶׁת	רוֹחֵשׁ
i. abwesend‡	פ.ק.ד.	לְהִיפָּקֵד	נִפְקָדִים	נִפְקָדוֹת	נִפְקֶדֶת	נִפְקָד
polemisiert, hadert	נ.צ.ח.	לְהִתְנַצֵּחַ	מִתְנַצְּחִים	מִתְנַצְּחוֹת	מִתְנַצַּחַת	מִתְנַצֵּחַ

†Sieg/Niederlage (נָחַל נִצָּחוֹן\מַפָּלָה), *fühlt/voll von (רָחַשׁ לָהּ אַהֲבָה\סַקְרָנוּת), wimmelt, ‡w. mitgezählt

*Unbekannte	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
unsichtbar, verborgen*	נֶעֱלָמוֹת	נֶעֱלָמִים	נֶעֱלֶמֶת	נֶעֱלָם
jämmerlich	מְצִ׳וּקָמוֹת	מְצִ׳וּקָמִים	מְצִ׳וּקֶמֶת	מְצִ׳וּקָמ
schmählich, beschämend	מַחְפִּירוֹת	מַחְפִּירִים	מַחְפִּירָה	מַחְפִּיר
müde, erschöpft	לֵאוֹת	לֵאִים	לֵאָה	לֵאֶה

הֵא הַיְדִיעָה ... bestimmt. Artikel — רַחַשׁ, רְחָשִׁים, רַחֲשֵׁי־ ... Rascheln, Raunen

הִגִּיעוּ\בָּאוּ לְעֵמֶק הַשָּׁוְוה . erreicht. e. Vergleich — לִמְגִינַת לִבּוֹ . zu s. Leidwesen

שׁוֹטְטוּת ..... Umherschweifen, Herumlungern — כַּן שִׁיגּוּר ..... Startrampe

מַחְלָבָה, מַחְלְבֵי־, מַחְלְבוֹת־ . Molkerei — שִׁעְתּוּק . Transkription, Reproduzrn.

נְבָלָה, נְבָלוֹת ..... Schandtat, Gemeinheit — תּוֹסֶפְתָּן ..... Appendix

קַצְרָה רוּחוֹ .... verlor d. Geduld — כַּדּוּר פּוֹרֵחַ .... Heißluftballon

מְצַאי .... Inventar — אִיחוּי, אִיחוּיִים .... Zusammenfügung, Fusion

הֶעֱלָה מִתְּחוֹם הַנִּשְׁיָה . brachte in Erinnerung — נִשְׁיָה . Vergessen

> זיכרון. זיכרון, עינת, זה מה שאת. ממתי זיכרונות מתקשרים לאנשים? ··· מאז ומעולם ראה בהם רוחות, צמד ישויות חיוורות שהתהלכו על קצות האצבעות בעולם של רוקעי רגליים. ··· לכאורה מפריד בינינו מסדרון, אבל כדי לחצות אותו אני צריכה להיוולד מחדש. (אופיר טוּשָׁה גַּפָּלָה: עשתונות)

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ים׳ Pl.	נ׳	ז׳
konfisziert¶	ח.ל.ט.	לְחַלֵּט	מְחַלְּטוֹת	מְחַלְּטִים	מְחַלֶּטֶת	מְחַלֵּט
dirigiert, leitet*	נ.ת.ב.	לְנַתֵּב	מְנַתְּבוֹת	מְנַתְּבִים	מְנַתֶּבֶת	מְנַתֵּב
pfändet‡	ע.ק.ל.	לְעַקֵּל	מְעַקְּלוֹת	מְעַקְּלִים	מְעַקֶּלֶת	מְעַקֵּל
läutert, reinigt	ז.כ.כ.	לְזַכֵּךְ	מְזַכְּכוֹת	מְזַכְּכִים	מְזַכֶּכֶת	מְזַכֵּךְ
knöpft zu‖	ר.כ.ס.	לְרַכּוֹס	רוֹכְּסוֹת	רוֹכְּסִים	רוֹכֶּסֶת	רוֹכֵּס
w. beschädigt**	פ.ג.מ.	לְהִיפָּגֵם	נִפְגָּמוֹת	נִפְגָּמִים	נִפְגֶּמֶת	נִפְגָּם
schwärmt aus†	פ.ר.ש.	לְהִתְפָּרֵשׁ	מִתְפָּרְשׁוֹת	מִתְפָּרְשִׁים	מִתְפָּרֶשֶׁת	מִתְפָּרֵשׁ

¶zieht ein (Geld), *routet, ‡(מְעוּקָל), biegt, krümmt, ‖schließt Reißverschluß, **verdirbt, †breitet s. a.

*מַחֲלָה סוֹפָנִית, †צִדְקָנִי (צַדְקָן)	ן׳ Pl.	ים׳ Pl.	נ׳	ז׳
umfassend, vollständig	כּוֹלְלוֹת	כּוֹלְלִים	כּוֹלֶלֶת	כּוֹלֵל
selbstgerecht†	צַדְקָנִיּוֹת	צַדְקָנִיִּים	צַדְקָנִית	צַדְקָנִי
stinkend, stinkig	מַצְחִינוֹת	מַצְחִינִים	מַצְחִינָה	מַצְחִין
letal*, unheilbar	סוֹפָנִיּוֹת	סוֹפָנִיִּים	סוֹפָנִית	סוֹפָנִי
hitzig, leidenschaftlich	מִתְלַהֲמוֹת	מִתְלַהֲמִים	מִתְלַהֶמֶת	מִתְלַהֵם

רַשָּׁם....Registraturbeamter (רֶשֶׁם Registr.) עֲרֻבוּת....Bürgschaft, Kaution

נְיָרוֹת עֵרֶךְ...Wertpapiere יָצָא מִגְּדֵרוֹ...scheute keine Mühe, rastete aus

כּוֹרֵם, כּוֹרְמֵי־.....Winzer חִיסָּיוֹן, הֶסְיוֹן־.....(anwaltliche) Schweigepflicht

ג׳וּבְּנִיק.....Schreibstubenhengst דּוּגְרִי.....ohne Umschweife, unverblümt

אִמָּא׳לֶה!.....bože! מִסְפַּר חֲסוּי.....untrdr. (Geheim)Nummer

אֲגוּדָה..Assoziation, Verband אֲגוּדָה שִׁתּוּפִית..Genossenschaft

כַּרְבּוֹלֶת.....Hahnenkamm טַמְבּוֹן.....Stoßstange

לפעמים היה נדמה לי שעודד מכין את הדירה שלנו למקרה שכל חדרי הניתוח באיכילוב יהיו תפוסים, והם יבקשו לנתח אצלנו חולים על הרצפה. (ליעד שהם: מספר חסוי)

בּוּיֶדַעַם.....Dachboden מִשְׁתָּנָה, מִשְׁתָּנֵת־.....Pissoir

עַל הָאֵשׁ.....Barbecue אֶפֶס מְאוּפָּס (גָּמוּר).....e. völlige Null

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
läßt stolpern	ת.ק.ל.	לְהַתְקִיל	מַתְקִילוֹת	מַתְקִילִים	מַתְקִילָה	מַתְקִיל
reguliert	ו.ס.ת.	לְוַוסֵת	מְוַוסְתוֹת	מְוַוסְתִים	מְוַוסֶתֶת	מְוַוסֵת
sucht nach*	ש.ח.ר.	לְשַׁחוֹר	שׁוֹחֲרוֹת	שׁוֹחֲרִים	שׁוֹחֶרֶת	שׁוֹחֵר

*(z.B. Erkenntnis), fördert (z.B. Verein), w. schwarz

*נִקְלָה	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
beklaut	מְכוּיָסוֹת	מְכוּיָסִים	מְכוּיֶסֶת	מְכוּיָס
klitzeklein (Knirps)	פְּצְפוֹנוֹת	פְּצְפוֹנִים	פְּצְפוֹנֶת	פְּצְפוֹן
verachtenswert, abscheulich	נִקְלוֹת	נִקְלִים	*נִקְלִית	נִקְלֶה
widerwärtig, abstoßend	מְשׁוּקָצוֹת	מְשׁוּקָצִים	מְשׁוּקֶצֶת	מְשׁוּקָץ
verzweigt	עֲנֻפוֹת	עֲנֻפִים	עֲנֻפָה	עָנֻף
kreisförmig	מַעְגָּלִיוֹת	מַעְגָּלִיִים	מַעְגָּלִית	מַעְגָּלִי

אַל תַּעֲשֶׂה טוּבוֹת .. i. w. keine Gefälligktn.! הָלְכוּ מַכּוֹת .. krgtn. s. i. d. Haare

שִׂיחֵק אוֹתָהּ .. hatte Glück, tat als ob מְטוּטֶלֶת, מְטוּטָלוֹת, מְטוּטְלוֹת־ .. Pendel

תִּשְׁעָה בְּאָב ((שֶׁל) פַּרְצוּף) ... Verzweiflung, Trübsinn (Trauermiene) (umgspr.)

מִפְתָּן, מִפְתָּנֵי־ .... Schwelle אִיטֵּר, אִיטֶּרֶת, אִיטְּרִים, אִיטְּרוֹת .... Linkshänder

התחושה שלו היא קודם כל של מלאות, פשוט מלאות, סתימה זמנית של החור הזה, החור בדלי, החור בנפש, החור שמשאיר את הנפש רוב הזמן ריקה, החור ששואב את הנפש פנימה, אל מקום לא ברור. (יאיר אסולין: הדברים עצמם)

מַחְלָצוֹת .... Partydress, Sontagsstaat עָבָאיָה .... Gegenteil von Partydress

דְּוַוי, דְּוַוי־, דְּוַויוֹ .. Leiden, Schmerz (דָּוּי) יְבוּאָן\יְצוּאָן .. Importeur/Exporteur

פֶּטֶר רֶחֶם .... Erstgeborener נְדוּנְיָה .... Mitgift

נַגְלָה .... Fahrt, Runde חִדֶּקֶל .... Tigris

בִּגְילוּפִין .... angetrunken בִּיב, בִּיבִים .... Kloake, Abwasserrohr

טַעַם הַדְּרָן, הַדְּרָנִים .... Zugabe סַר .... hirnlos, geschmacklos

מַזְלֵף, מַזְלְפֵי־ .... Gießkanne לֹא כָּל שֶׁכֵּן .... erst recht

זִיבָה .... Tripper (Gonorrhoea) קָרַץ לוֹ (הַדָּבָר) .... zog ihn an

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
tanzt, tollt umher	פ.ז.ז.	לְפַוֵּז	מְפַוְּזוֹת	מְפַוְּזִים	מְפַוֶּזֶת	מְפַוֵּז

(עַל נְקַלָּה) *mühelos*	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
leicht, einfach*	נְקַלּוֹת	נְקַלִּים	נְקַלָּה	נָקֵל
stur, eigensinnig, krum	פְּתַלְתּוּלוֹת	פְּתַלְתּוּלִים	פְּתַלְתּוּלָה	פְּתַלְתּוֹל
bedrückt, elend	מְרוּדוֹת	מְרוּדִים	מְרוּדָה	מָרוּד

שְׁפַךְ עָלָיו קִיתּוֹנוֹת (שֶׁל גִּידּוּפִים וכד׳).....überhäufte i. mit (Flüchen u.ä.)

מַעֲלֵי גֵּירָה Wiederkäuer . מַעֲלֶה גֵּירָה käut wieder (frißt w. e. Schwein).

בָּרִי.....klar, sicher קוֹמְמִיוּת.....Souveränität, Freiheit

נְהִי..Klagelied, Lamento דְּלֵקָה, דְּלֵקוֹת..Feuersbrunst, Feuer

לַמִּצְעָר.....wenigstens יָתֵר עַל כֵּן.....darüber hinaus, ferner

תְּעִיָּה.....Umherirren שָׂחָץ.....Hochmut, Stolz

אֶקְדּוֹחָן.....Revolverheld כִּלְבָבוֹ.....nach s. Herzem

> אישה הגונה נתפסה ככלי קיבול סביל. ואין הדעת נותנת, נהג לומר הסב, כי ארנק עשוי להיות מאושר או אומלל כמו בעליו הטומן בתוכו שטרות של כסף.
> ⋮
> דומה כי אלמאסה נשמה את ניחוח השדות שכמאל חלף בהם, שהריחה את המים השוצפים בנהר שדהרו ביעף באפיק. הרגיעו אותה שרידי הקרה שבחוץ ופעימות לבו שהגיעו עד קצות אצבעותיו. הפעימות הללו היו כטפיחות זעזוריות שנשאוה אל נחמת התרדמה.
> ⋮
> כנראה אלוהים אהב את הגברים והנשים כשהם עירומים לגמרי. הרגיז אותו שהם אכלו מעץ הדעת והתכסו בעלי תאנה. אני חושב שהוא לא אוהב לא השכלה ולא בגדים. נוח לו לאלוהים עם בורים עירומים. (סמי מיכאל: יהלום מן הישימון)

מִן הַמַּסָּד עַד הַטְּפָחוֹת..von oben bis unten, vom Anfang bis zum Ende

טְפָחָה, טְפָחוֹת..Dachsparren מַסָּד, מַסְדֵי־.....Fundament

עֹלֶם אַל־נַפָּס.....!gut gemacht תִּיסְלָם.....

אֵין לוֹ אָח וְרֵעַ.....einzigartig עַד בְּלִי דַּי.....endlos

כַּפְעָלוֹלָן.....Stuntman חִישׁוּר, חִישׁוּרֵי־.....Speiche

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
läßt aus/weg†	ח.ס.ר.	לְהַחְסִיר	מַחְסִירוֹת	מַחְסִירִים	מַחְסִירָה	מַחְסִיר
verflacht‡	ר.ד.ד.	לְרַדֵּד	מְרַדְּדוֹת	מְרַדְּדִים	מְרַדֶּדֶת	מְרַדֵּד
bildet Haut*	ק.ר.מ.	לְקָרוֹם	קוֹרְמוֹת	קוֹרְמִים	קוֹרֶמֶת	קוֹרֵם
schaut vorbei§	ס.ו.ר.	לָסוּר	סָרוֹת	סָרִים	סָרָה	סָר
grenzt ab	ת.ח.מ.	לְתַחוֹם	תּוֹחֲמוֹת	תּוֹחֲמִים	תּוֹחֶמֶת	תּוֹחֵם
berät s. (עִם)	י.ע.צ.	לְהִיוָּעֵץ	נוֹעָצוֹת	נוֹעָצִים	נוֹעֶצֶת	נוֹעָץ

†zieht ab, verpaßt, ‡macht flach, rollt aus, *überzieht s. m. Haut, §weicht v. Weg ab, geht zur Seite (סַרְתִּי, אָסוּר)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
unbestimmt, neutral	סְתָמִיוֹת	סְתָמִיִּים	סְתָמִית	סְתָמִי
erblich	תּוֹרַשְׁתִיוֹת	תּוֹרַשְׁתִיִּים	תּוֹרַשְׁתִית	תּוֹרַשְׁתִי
verblichen, verblaßt	מוּעָמוֹת	מוּעָמִים	מוּעָמָה	מוּעָם
oberflächlich	שִׁטְחִיוֹת	שִׁטְחִיִּים	שִׁטְחִית	שִׁטְחִי

קָרַם עוֹר וְגִידִים .... nahm Gestalt an סְתָמִיוֹת .... Unbestimmtheit, Vagheit

מִבְשָׁלָה, מִבְשֶׁלֶת־, מִבְשְׁלוֹת־ ..... Brauerei (הַכָּבֵד) שַׁחֶמֶת ..... Leberzirrhose

בְּלִי כָּחָל וְסָרָק .... ungeschönt הוֹסִיף נוֹפֶךְ מִשֶּׁלוֹ .... äußerte s. Sichtweise

מָחַל עַל כְּבוֹדוֹ ..... legte s. Stolz beiseite פְּקוּחַ אוֹזְנַיִם ..... offene Ohren

יוֹשֶׁן .. Alter הֶחְזִיר עֲטָרָה לְיוֹשְׁנָהּ .. stellte urspr. Zustand (Glanz) wieder her

מִקֵּץ .....nach, am End מִדַּרְכִּי (סוּרוּ)\סוּרִי\סוּר .....geh(t) m. a. d. Weg

לְכָל הַדֵּעוֹת .....Summer זַמְזָם, זַמְזֵמִי־ .....nach allg. Ansicht

פְּתִפּוּתֵי בֵּיצִים ..... Geschwätz, Unsinn הִיוָּעֲצוּת ..... Beratung

(Adj.) קְצַר רוֹאִי .kurzsichtig מְאוֹר עֵינַיִם .Augenlicht, Sehkraft

אַמַּת מִידָּה ..... Maßstab רוּחַ עִוְועִים .....Irrsinn

עֶרֶשׁ דְּוַי .....Sterbelager שֵׁבֶט הַבִּיקוֹרֶת .... harte Kritik

פָּטֵפוֹן, פָּטֵפוֹנִים .. Gramophon בּוּר וְעַם הָאָרֶץ ..... Volldepp

פַּגָּרָה, פַּגְרוֹת ..... Ferien מַרְגּוֹעַ ..... Erholung, Ruhe

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bloßgestellt¶	י.ק.ע.	□¶	מוּקָעוֹת	מוּקָעִים	מוּקַעַת	מוּקָע
erregt Zorn	ח.ר.ה.	לְהַחֲרוֹת	מַחֲרוֹת	מַחֲרִים	מַחֲרָה	מַחֲרֶה
erläutert*	ב.א.ר.	לְבָאֵר	מְבָאֲרוֹת	מְבָאֲרִים	מְבָאֶרֶת	מְבָאֵר
drischt‡	ד.ו.ש.	לָדוּשׁ	דָּשׁוֹת	דָּשִׁים	דָּשָׁה	דָּשׁ
schlägt Wurzeln§	ע.ר.ה.	לְהִתְעָרוֹת	מִתְעָרוֹת	מִתְעָרִים	מִתְעָרָה	מִתְעָרֶה
wirbelt auf‖	א.ב.כ.	לְהִתְאַבֵּךְ	מִתְאַבְּכוֹת	מִתְאַבְּכִים	מִתְאַבֶּכֶת	מִתְאַבֵּךְ
peilt an†	ב.י.ת.	לְתַבֵּיִת	מִתַּבִּיתוֹת	מִתַּבִּיתִים	מִתַּבִּיתֶת	מִתַּבֵּיִת

¶gekreuzigt, gehängt (הוּקַע, יוּקַע), *בִּיאֵר, בֵּיאָרָה, ‡zertritt, stampft, behandelt bis zum Erbrechen, §akklimatisiert/integriert s., ‖steigt auf, †domestiziert

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
latent, verborgen	גְּלוּמוֹת	גְּלוּמִים	גְּלוּמָה	גָּלוּם
upside-down, umgekehrt	מְהוּפָּכוֹת	מְהוּפָּכִים	מְהוּפֶּכֶת	מְהוּפָּךְ

מיום שנודע לה תאריך מותה העתירה אמי אל העולם פיהוקים שבעי רצון והרעיפה אל הספרים, חבריה משכבר הימים, אהבה שלא תסולא בפז, מאחר שרק בהם הצליחה למצוא תחבולות ומהפכים שהחיים עצמם חדלו לזמן לה.

⋮

מילים הן התחמקות ממשמעות. ... צר לי, גם אם באותו יום תקוף הרהורים היה נעמד בדרכי מלאך המוות, מדיף צחנה קץ, ומצביע על שעונו, לא הייתי מבכה שום חלום שהקדים לגווע. ... אנשים מחפשים צרות מתחת לאבנים. ... המציאות היא ציידת מרושעת של רעיונות. ... אני מספר לעצמי שאני מתאהב, אבל יודע שגוף שלישי לא מסוגל לאהוב. ... אני שואל אותה על הריחוק הזה שלה ממני והיא צוחקת. »כי פעם היית מישהו, ועכשיו אתה משהו.« ... מוות הוא ההוכחה האולטימטיבית ליצר ההרס העצמי שטבוע בכולנו. (אופיר טושָׁה גַּפְלָה: ביום שהמוסיקה מתה)

חַד הוּא .... ein und das/der/die/selbe — עַל קִצֵּה הַמַּזְלֵג .... in aller Kürze

חַד־ (דוּ־ תְּלַת־) ... einstellig (Adj.) — קוֹתְלֵי־חֲזִיר ... Schinken, Speck

יָצָא יְדֵי חוֹבָתוֹ .. erfüllte s. Pflicht — פּוֹעַל, פְּעָלִים, פָּעֲלֵי־ .. Tätigkeit(swort)

סָתַם אֶת הַגּוֹלֵל (עַל מַשֶּׁהוּ) ... begrub (etw.) endgültig — גּוֹלֵל ... (Grab)Stein

הֶחְרָה הֶחְזִיק אַחֲרָיו ..... schloß s. (e. Meinung) an — בְּרִיאָה ..... Schöpfung

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
befleckt¶	כ.ת.מ.	לְהַכְתִּים	מַכְתִּימוֹת	מַכְתִּימִים	מַכְתִּימָה	מַכְתִּים
»geschnitzt«§	ק.ר.צ.		מְקוֹרָצוֹת	מְקוֹרָצִים	מְקוֹרֶצֶת	מְקוֹרָץ
datiert†	ת.א.ר.כ.		מְתוֹאָרוֹת	מְתוֹאָרִים	מְתוֹאֶרֶכֶת	מְתוֹאָרָךְ
initialisiert‡	א.ת.ח.ל.	לְאַתְחֵל	מְאַתְחֲלוֹת	מְאַתְחֲלִים	מְאַתְחֶלֶת	מְאַתְחֵל
rollt (Augen)	פ.ל.ב.ל.	לְפַלְבֵּל	מְפַלְבְּלוֹת	מְפַלְבְּלִים	מְפַלְבֶּלֶת	מְפַלְבֵּל
wirft Steine*	י.ד.ה.	לְיַדּוֹת	מְיַדּוֹת	מְיַדִּים	מְיַדָּה	מְיַדֶּה

¶bringt Schande, §geformt, †תּוֹאָרַךְ (auch תּוֹאֲרַךְ), ‡»bootet, restartet«, *יִידָּה, יְיַדֶּה

*עֵינַיִם טְרוּטוֹת	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
überdacht	מְקוֹרוֹת	מְקוֹרִים	מְקוֹרָה	מְקוֹרֶה
triefend, übernächtigt*	טְרוּטוֹת	טְרוּטִים	טְרוּטָה	טָרוּט
piepsig	צַפְצְפָנִיוֹת	צַפְצְפָנִים	צַפְצְפָנִית	צַפְצְפָנִי

תִּכְתּוֹבֶת .. Korrespondenz מוֹשְׁכָה, מוֹשְׁכוֹת .. Leinen (Wagen) (Zügel – Pferd)

הֶתְקֵן, הֶתְקֵנֵי־ . Device, Vorrichtung פַּרְגּוֹד, פַּרְגּוֹדֵי־ . Paravant, Trennwand

חַלְטוּרִיסְט ..... Pfuscher, Schwarzarbeiter מַטְחֶנָה (בָּשָׂר) ..... Fleischwolf

פִּינְג׳אן ..... Kupferkännchen (Kaffee) אוֹם, אוֹמִים ..... (Schrauben)Mutter

יְחִי! ..... lang lebe... אַחֲרֵי מוֹת קְדוֹשִׁים אֱמוֹר ..... über Tote nur Gutes

פְּנִיַּת פַּרְסָה ... Kehrtwende יִידוּי, יִידּוּיִים, יִידּוּיֵי־ ... Steinewerfen

נְיֵיר דֶּבֶק ..... Tesafilm רִיעֲנוּן, רִיעֲנוּנֵי־ ..... Er/Auf/frischung

נוֹהַג, נְהָגִים, נוֹהֲגֵי .... Trainingsanzug אִימּוּנִית .... Brauch, Sitte

קוֹקְסִינֵל .. Transvestit, Tunte, Schwuchtel יַמָּה .. See (אֲנַס גָּדוֹל)

אָנָּא ממך ..... ich bitte sie אֲלוּמָה ..... Garbe

אֲלוּמַת אוֹר ... Strahlenbündel אֲלוּמַת אֵשׁ ..... Salve

נִיבּוּי, נִיבּוּיֵי־ ..... Voraussage

(דוד חוה: הגֶן האלוהי)

שְׁזִירָה קְוַנְטִית . Quantenverschränkung שְׁתִיל, שְׁתִילֵי־ . Setzling

זִיפּוּיִף .... Meersand צִ׳וְבָּט, צִ׳וְבָּטִים .... geschönte Geschichte

אֲמָנָה . Konvention, Pakt תְּחוּלָה . Inkrafttreten, Vertragsbeginn

אהבה היא שעה קוונטית של הנפש

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verheiratet* (jmd.)	נ.שׂ.א.	לְהַשִּׂיא	מַשִּׂיאוֹת	מַשִּׂיאִים	מַשִּׂיאָה	מַשִּׂיא
zupft (spielt)	פ.ר.ט.	לְפָרוֹט	פּוֹרְטוֹת	פּוֹרְטִים	פּוֹרֶטֶת	פּוֹרֵט
gräbt um, hackt	ע.ד.ר.	לַעֲדוֹר	עוֹדְרוֹת	עוֹדְרִים	עוֹדֶרֶת	עוֹדֵר
nutzt s. ab	ב.ל.ה.	לְהִתְבַּלּוֹת	מִתְבַּלּוֹת	מִתְבַּלִּים	מִתְבַּלָּה	מִתְבַּלֶּה

*gibt Rat (לוֹ עֵצָה)	*מְטוּלָּאָה	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
lapprig, geschlaucht		מֻסְמוֹרְטָטוֹת	מֻסְמוֹרְטָטִים	מֻסְמוֹרְטֶטֶת	מֻסְמוֹרְטָט
geflickt		מְטוּלָּאוֹת	מְטוּלָּאִים	מְטוּלָּאת*	מְטוּלָּא
spezifisch, besonders		סְגוּלִיּוֹת	סְגוּלִיִּים	סְגוּלִית	סְגוּלִי
geometrisch		הַנְדָּסִיּוֹת	הַנְדָּסִיִּים	הַנְדָּסִית	הַנְדָּסִי
aufgelockert, zerbröckelt		תְּחוּחוֹת	תְּחוּחִים	תְּחוּחָה	תָּחוּחַ
undurchlässig		אֲטִימוֹת	אֲטִימִים	אֲטִימָה	אָטֵם

זָוִית יְשָׁרָה ..... rechter Winkel קָבָל עַם (וְעֵדָה) ..... vor allen (öffentlich)

הַנְדָּסָה . Geometrie, Ingenieurwesen זִיקִית . Chamäleon (Sternengruppe)

יֶתֶר, יְתָרִים, יִתְרֵי־ ..... Hypotenuse נִיצָב, נִיצְבֵי־ ..... Kathete

> הוא הסתכל עלי כמו מישהו שמדפדף בעמוד מודעות האבל בעיתון, ומגלה שאף אחד שהוא מכיר לא מת. ··· תיזהר במשאלות שלך כי יום אחד הן עלולות להתגשם. ··· רק הקול שלך הרעיד את עור התוף שלי, אבל המילים עצמן נשארו בחוץ.
> (אמיר בן־דוד : על גג העולם)

אָצָה לוֹ הַדֶּרֶךְ .. hatte es eilig כְּמִי\כְּמוֹ שֶׁכְּפָאוֹ שֵׁד .. vom Teufel getrbn.

הַשְׁהָיָה ..... Verzögerung, Aufschub מִנְהָלָה, מִנְהֶלֶת־ ..... Administration

מִפְרָט ..... Spezifizierung בַּקָּרָה ..... Kontrolle, Revision

אֲטִימוּת .... Undurchlässigkeit מִשְׁנֶה ..... doppelt so viel

בְּרֶזֶנְט ..... (Lastwagen/Zelt)-Plane אֶגְזוֹז ..... Auspuff

חָלִיל, חֲלִילֵי־ ..... Flöte חַלְפָּן .. Geldwechsler (חַלְפָנוּת)

מַשְׁחֶתֶת ..... Zerstörer טַיֶּסֶת .... Staffel, Geschwader

לַבְקָן, לַבְקָנִית ..... Albino בֵּטוֹן מְזוּיָן ..... Stahlbeton

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
feilt, glättet	ש.י.פ.	לְשַׁייֵף	מְשַׁייְפוֹת	מְשַׁייְפִים	מְשַׁייֶפֶת	מְשַׁייֵף
schweißt	ר.ת.כ.	לְרַתֵּךְ	מְרַתְּכוֹת	מְרַתְּכִים	מְרַתֶּכֶת	מְרַתֵּךְ
flickt/heftet zsm.‡	א.ח.ה.	לְאַחוֹת	מְאַחוֹת	מְאַחִים	מְאַחָה	מְאַחֶה
lädt um	ש.נ.ע.	לְשַׁנֵּעַ	מְשַׁנְּעוֹת	מְשַׁנְּעִים	מְשַׁנַּעַת	מְשַׁנֵּעַ
begutachtet*	ס.ק.ר.	לְסַקֵּר	סוֹקְרוֹת	סוֹקְרִים	סוֹקֶרֶת	סוֹקֵר
verwelkt†	נ.ב.ל.	לִנְבּוֹל	נוֹבְלוֹת	נוֹבְלִים	נוֹבֶלֶת	נוֹבֵל
erschöpft s.§	מ.צ.ה.	לְהִתְמַצּוֹת	מִתְמַצּוֹת	מִתְמַצִּים	מִתְמַצָּה	מִתְמַצֶּה

‡macht ganz, *gibt Überblick, †stirbt ab (Interesse a. Leben), §hält s. i. Grenzen, w. ausgesaugt, w. ausgepreßt

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
hochmütig	זָחוּחוֹת	זָחוּחִים	זָחוּחָה	זָחוּחַ
verbunden, verwurzelt	מְעוֹרוֹת	מְעוֹרִים	מְעוֹרָה	מְעוֹרֶה
vorbereitend, vorfabriziert	טְרוֹמִיוֹת	טְרוֹמִיִּים	טְרוֹמִית	טְרוֹמִי
bogenförmig	קַשְׁתִיוֹת	קַשְׁתִיִּים	קַשְׁתִית	קַשְׁתִי

קָפָא עַל שְׁמָרָיו . ruht s. a. s. Lorbeeren a., stagniert שְׁקִיפוּת . Transparenz

מֶרְוָח, מִרְווֹחֵי־ ... Abstand חֵפֶץ, חֶפְצוֹ ... Wunsch, Begehren

עֵינָב, עֲנָבִים, עִנְבֵי־ ... Weintraube גַּלְגַּל הַצָּלָה ... Rettungsring

חֶלְמוֹן, חֶלְמוֹנֵי־ ..... Eigelb כּוּרְכָּר ..... Kies, Schotter

בְּמַעֲלֵה הַנָּהָר . flußaufwärts תְּצוּרָה . Formation, Konfiguration

גֵּרִיקָן ..... Kanister רַתָּךְ ..... Schweißer (רַתָּכוּת)

הוא הפך ספוג לנתונים בעלי חשיבות מפוקפקת, שאותם הוא שותל בדבריו כדי להקנות להם אופי מלומד. (ערן בר־גיל : גשר)

עַד חוֹרְמָה ... b. z. völl. Zerstörung בְּהֵא הַיְדִיעָה ... schlechthin

עַל בּוּרְיוֹ ... i. s. Gänze, w. e. s. gehört עֲרִיקוּת ... Fahnenflucht

לֵב, לְבָבוֹת, לִבְבוֹת־ ... Herz נְדָן, נִדָּנֵי־ ... (Schwert)Scheide

מַבָּע ..... Ausdruck תַּחְרָה ..... Spitze

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	‡תּוֹאֲנָה
מְזַנֵּב	מְזַנֶּבֶת	מְזַנְּבִים	מְזַנְּבוֹת	לְזַנֵּב	ז.נ.ב.	stutzt, schneidet zu*
מְשַׁנֵּס	מְשַׁנֶּסֶת	מְשַׁנְּסִים	מְשַׁנְּסוֹת	לְשַׁנֵּס	ש.נ.ס.	gürtet
		¶			כ.ד.ר.ר.	dribbelt (כַּדּוּרַגְלָן)
נִיגָּף	נִיגֶּפֶת	נִיגָּפִים	נִיגָּפוֹת	לְהִינָּגֵף	נ.ג.פ.	w. geschlagen§
מִתְאַנֶּה	מִתְאַנָּה	מִתְאַנִּים	מִתְאַנּוֹת	לְהִתְאַנּוֹת	א.נ.ה.	sucht Vorwand‡ zu†

*greift Nachzügler (Feind) an, ¶מְכַדְּרֵר, מְכַדְּרֶרֶת, מְכַדְּרְרִים, מְכַדְּרְרוֹת, לְכַדְּרֵר, §נוֹחֵל מַפָּלָה, †schikanieren, provozieren,

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
דִּבְשִׁי	דִּבְשִׁית	דִּבְשִׁיִּים	דִּבְשִׁיּוֹת	Honig- (עֵינֶיהָ הַדִּבְשִׁיּוֹת)
מַעֲמָדִי	מַעֲמָדִית	מַעֲמָדִיִּים	מַעֲמָדִיּוֹת	Klassen-, Standes-
נַחְמָנִי	נַחְמָנִית	נַחְמָנִיִּים	נַחְמָנִיּוֹת	launisch
עָנוּד	עֲנוּדָה	עֲנוּדִים	עֲנוּדוֹת	verziert, geschmückt

טְבִיעַת עַיִן (אֶצְבָּעוֹת) קְצִין בְּרִיאוּת הַנֶּפֶשׁ ..... קַבָּ״ן ..... e. scharfer Blick

כּוֹנֵן, כּוֹנְנִי־, כּוֹנֶנֶת ..... Bereitschaftsarzt עָמַד עַל הַמִּשְׁמָר ..... war a. d. Hut

אִי־סְפִיקָה ..... Insuffizienz סְפִיקָה ..... Leistung, Durchsatz, Versorgung

נַחֲרָה, נְחָרוֹת, נַחְרוֹת־ ..... Schnauben, Schnarch. טָאבּוּ, טָבּוּ ..... Grundbuchamt

סְפוֹנְגָ׳ה ..... Boden wischen, Klarschiff machen גָּלַבְיָה ..... arab. lang. Gewand

נְבִיבוּת, נְבִיבוּיוֹת ..... Hohlheit, Stumpfs. דַּרְדָּס (דַּרְדָּסִים Schlümpfe) ..... Pantoffel

בַּלּוּטָה, בַּלּוּטוֹת ..... Drüse גַּרְגֶּרֶת, גַּרְגַּרְתּוֹ, גַּרְגְּרוֹת־ ..... Gurgel, Trachea

מִרְצֶדֶת ..... Mobile קַבְּלָן ..... Kontraktor, Subunternehmer

שׁוֹקֶת, שְׁקָתוֹת, שִׁקְתוֹת־ ..... Tränke גַּנְזַךְ, גַּנְזֵכִי־ ..... (Staats)Archiv

נְצִיב קְבִילוֹת ..... Ombudsmann קְבִילָה ..... Beschwerde

מַכְפֶּלֶת, מַכְפְּלוֹת־ ..... Saum שִׁינֵּס מָתְנָיו ..... machte s. bereit

תַּמְהִיל ..... Gemisch, Verdünnung כַּרְטִיסִיָּה ..... Mehrfahrkarte

חוֹקֶן, חוֹקְנִים, חוֹקְנֵי־ ..... Klistier אַנָּךְ, אַנְכֵי־ ..... Lot(Schnur)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
befruchtet	פ.ר.ה.	לְהַפְרוֹת	מַפְרוֹת	מַפְרִים	מַפְרָה	מַפְרֶה

*opportunistisch (סְתַגְלָן)	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
anpassungsfähig*	סְתַגְלָנִיוֹת	סְתַגְלָנִיים	סְתַגְלָנִית	סְתַגְלָנִי
verurteilt	שְׁפוּטוֹת	שְׁפוּטִים	שְׁפוּטָה	שָׁפוּט
aktualisiert	עַדְכָּנִיוֹת	עַדְכָּנִיים	עַדְכָּנִית	עַדְכָּנִי
degeneriert	מְנוּוָנוֹת	מְנוּוָנִים	מְנוּוֶנֶת	מְנוּוָן

... גוף של אישה, שזה לפי דעתי היצירה בהא הידיעה שהקדוש ברוך הוא ברא ...
היא תאזן את רכות הלבב של חנן אחי ותזנב עד חורמה בכל מבע רחמים.
⋮
... אבל ריח הילדים שהדיף הגיע לאפי, המשאב ההישרדותי ששומר על הקטנים,
תמהיל הרוך הפגיע והמתיקות הדבשית שמפתה להיחלץ להגנתם ולפרוש עליהם
חסות, ...
⋮
חמישים שנה ואולי יותר הם ביחד, ועכשיו היא צריכה לחזות בנורות הכבות
במוחו מזו אחר זו, לכסות, להסוות, לדחות את המעבר לתשושי נפש, לשמור שלא
ילך לאיבוד, שלא יתפשט בפומבי, לעמוד על משמר השטויות שיוציא מפיו ולחפות
עליו.
⋮
יודעת מה אני אגיד לך? אני אגיד לך שאלוהים אחרי שסיים לברוא את בני האדם
ברא את המזל ואמר לו, לך תתעסק אתה איתם, והלך לנוח.
⋮
סובלים ומושכים הלאה, מישהו הבטיח למישהו שהחיים שלו יהיו פיקניק?
(מירה מגן: אחותו של הנגר)

סַיֶּרֶת, סַיְרוֹת־ .. Patrouille, Spähtrupp, Kreuzer .. הַפְרָיָה Befruchtung

דִּבְרֵי כִּיבּוּשִׁין .... Ermahnungen, Überzeugungsw. .... סְבוּלֶת Ausdauer

חוֹצֵב לְהָבוֹת .. feurig (Aus)Kratzen, Abtreibung .. גְּרִידָה (Rede)

עַיִן עֵרֶךְ ..... siehe unter ..... לְבִיבָה Kartoffelpuffer

... המנון שלוש שבע אחת: העגלה חורקת / הכיסא מכאיב / עוד שנה־שנתיים / אתה
בתל אביב. / מה זה – רק רחובות? / התחת כבר הרוס / למה לא לקחתי / עגלה וסוס?
... אלוהים כה ממעט לאהוב אותי שאני מתבייש בשבילו. (יצהר ורדי: את כל הדברים)

מִשְׁחֵה, מִשְׁחֵי־ ..... Wettschwimmen ..... מַלְחָה Ackerbau

פּוֹעֵל שָׁחוֹר ..... Hilfsarbeiter ..... לִיפּוּף Wickeln

	Rad.	Inf.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
widerlegt Eid§	ז.מ.מ.	לְהָזִם	מְזִימוֹת	מְזִימִים	מְזִימָה	מְזִם
zerschlägt*	כ.ת.ת.	לְכַתֵּת	מְכַתְּתוֹת	מְכַתְּתִים	מְכַתֶּתֶת	מְכַתֵּת
vernichtet, stürzt	מ.ג.ר.	לְמַגֵּר	מְמַגְּרוֹת	מְמַגְּרִים	מְמַגֶּרֶת	מְמַגֵּר
wickelt (ein,auf)	ל.פ.פ.	לְלַפֵּף	מְלַפְּפוֹת	מְלַפְּפִים	מְלַפֶּפֶת	מְלַפֵּף
brennt herunter	ק.פ.ח.	לְקַפּוֹחַ	קוֹפְחוֹת	קוֹפְחִים	קוֹפַחַת	קוֹפֵחַ
weicht	מ.ו.ש.	לָמוּשׁ	מָשׁוֹת	מָשִׁים	מָשָׁה	מָשׁ

§lehnt Zeugen ab (הֲזַמְתִּי, הֲזֵם, הֲזֵמָה, יָזֵם) *schmiedet um, pulverisiert (כִּיתַּתִּי, כִּיתְּתָה, כִּיתַּתְנוּ, כִּיתַּתֶּם, כִּיתְּתוּ)

*נְכֵא־, נִכְאֵי־	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
niedergschlg., wehmütig	נְכֵאוֹת	נִכְאִים*	נִכְאָה	נָכֵא*
laut, belebt	הוֹמוֹת	הוֹמִים	הוֹמָה	הוֹמֶה
dicht (belaubt)	עֲבוּתוֹת	עֲבוּתִים	עֲבוּתָה	עָבוֹת
vergänglich, kurzlebig	קִיקְיוֹנִיוֹת	קִיקְיוֹנִיִּים	קִיקְיוֹנִית	קִיקְיוֹנִי
verbittert	מְמוּרְמָרוֹת	מְמוּרְמָרִים	מְמוּרְמֶרֶת	מְמוּרְמָר

Berufswechsel ..... הַסָּבָה מִקְצוֹעִית Komponente ..... רְכִיב, רְכִיבֵי־

Leichentuch ... תַּכְרִיכִים (seelische) Stärke ... תַּעֲצוּמָה (תַּעֲצוּמוֹת נֶפֶשׁ)

Magazin, Kartusche .. מַחְסָנִית läuft s. d. Füße wund .. כִּיתֵּת אֶת רַגְלָיו

Terminologie . מִינוּחַ m. dem gebotenen Respekt . כְּבוֹדוֹ בִּמְקוֹמוֹ מוּנָח

Überdosis ..... מְנַת יֶתֶר Sproß, Nachkomme ..... נֵצֶר, נְצָרִים, נִצְרֵי־

Lobpreisung ... הַלֵּל Engstirnigkeit (צַר אוֹפֵק) ... צָרוּת אוֹפֵק\אוֹפְקִים

Geschwätzigkeit ..... פַּטְפְּטֶת (עֲבוּתוֹת־אֲהָבָה) .....–Bande עֲבוּתוֹת־

(kleine Fische) Sumpf, Tümpel .. רְקָק (דְּגֵי) .. Stockwerk, Etage דְּיוֹטָה

(Reibe)isen ..... פּוּמְפִּיָּה log. Schluß, Analogie ..... הֵיקֵשׁ, הֵיקֵשִׁי־

(Auf)Blähung, Furz ..... נְפִיחָה böse Absicht (הֵפִיק זְמָמוֹ) ..... זְמָם

Vergänglichkeit ..... קִיקְיוֹנִיוּת Rhizinus ..... קִיקָיוֹן, קִיקְיוֹנֵי־

Pflanzung ..... מִקְשָׁה, מִקְשַׁת־ Blindenhund ..... כֶּלֶב נְחִיָּה

ein Guß ... מִקְשָׁה אַחַת getriebene Metallarbeit ... מִקְשָׁה

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
taucht/weicht ein	ש.ר.ה.	לְהַשְׁרוֹת	מַשְׁרוֹת	מַשְׁרִים	מַשְׁרָה	מַשְׁרֶה
verfehlt, verpfuscht	פ.ק.שׁ.שׁ.			†מְפַקְשְׁשִׁים		
erzählt, beweint*	ת.נ.ה.	לְתַנּוֹת	מְתַנּוֹת	מְתַנִּים	מְתַנָּה	מְתַנֶּה
zieht Furche	ת.ל.מ.	לְתָלוֹם	תּוֹלְמוֹת	תּוֹלְמִים	תּוֹלֶמֶת	תּוֹלֵם
streut	ב.ז.ק.	לִבְזוֹק	בּוֹזְקוֹת	בּוֹזְקִים	בּוֹזֶקֶת	בּוֹזֵק
steinigt	ס.ק.ל.	לִסְקוֹל	סוֹקְלוֹת	סוֹקְלִים	סוֹקֶלֶת	סוֹקֵל
haßt	שׂ.ט.מ.	לְשַׂטּוֹם	שׂוֹטְמוֹת	שׂוֹטְמִים	שׂוֹטֶמֶת	שׂוֹטֵם
spuckt aus	ר.ק.ק.	לִרְקוֹק	רוֹקְקוֹת	רוֹקְקִים	רוֹקֶקֶת	רוֹקֵק
w. sichtbar, erschnt.	ג.ל.ה.	לְהִיגָּלוֹת	נִגְלוֹת	נִגְלִים	נִגְלֵית	נִגְלֶה

*macht (Liebe), †מְפַקְשֵׁשׁ, מְפַקְשֶׁשֶׁת, מְפַקְשְׁשִׁים, מְפַקְשְׁשׁוֹת, לְפַקְשֵׁשׁ

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
entbeint, entgrätet	מְגוֹרָמוֹת	מְגוֹרָמִים	מְגוֹרֶמֶת	מְגוֹרָם
voreilig, überstürzt	נִמְהָרוֹת	נִמְהָרִים	נִמְהֶרֶת	נִמְהָר
offen n. a. Seiten	מְפוּלָשׁוֹת	מְפוּלָשִׁים	מְפוּלֶשֶׁת	מְפוּלָשׁ

ברגע אחד נמחתה אמונתו שהנפש מקרינה מיופייה על הגוף, כי גם לתעצומות הנפש יש גבולות... אני מצפה לנס. אל תזהמי אותו בהיגיון... דוק סמיך מערפל את מחשבותיו והוא גורר את רגליו דרך קולות, מראות וריחות שהתערבבו לכדי אנדרלמוסיה עמוסת פרטים וחסרת משמעות, כמו שוק הומה חיים שבעיבורו מהלך גבר מת... לעתים צריך להניח למחשבות להתרוצץ עד שיתעייפו ויתפוגגו מאליהן. (אופיר טושֶׁה גַּפָּלָה: עולם הסוף)

(Film)Effekt פַּעֲלוּל «charity begins at home» עֲנִיֵּי עִירְךָ קוֹדְמִים

Rück/gabe/sendung/nahme ..... הַחְזָרוֹת ..... Kommen בִּיאָה

Plan, Anordnung . מַעֲרָךְ, מַעַרְכֵי־ Verdrahtung . חִיווּט, חִיווּטֵי־

(Krankh.)Träger .. נַשָּׂא, נַשָּׂאִית ..... Magnometer מַגְנוֹמֶטֶר

Feuerwehrauto ..... כַּבָּאִית ..... zu s. Unglück לְהַוָּתוֹ

häufige Erscheinung ..... חָזוֹן נִפְרָץ ..... Knorpel סְחוּס, סְחוּסִים

Tauschhandel .... סַחַר חֲלִיפִין ..... Handel סַחַר

hilf deinem Nächsten i. d. Not ..... לֹא תַעֲמוֹד עַל דַּם רֵעֶךָ

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
desertiert	ע.ר.ק.	לַעֲרוֹק	עוֹרְקוֹת	עוֹרְקִים	עוֹרֶקֶת	עוֹרֵק
schluckt (Kilometer)	ג.מ.א.	לִגְמוֹא	גוֹמְאוֹת	גוֹמְאִים	גוֹמֶאת	גוֹמֵא

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gereinigt, raffiniert	מְזוּקָקוֹת	מְזוּקָקִים	מְזוּקֶקֶת	מְזוּקָק

... שפך את הוויסקי לכיור, השקה אותו לְשׁוֹכְרָה, ואד של בית מרזח עלה מהמטבח. ... סימנתי לו שלום כאילו אני מצדיעה לחייו שתחומים בחלונו ולהתעקשותו המפרכת להיאחז בהם, ... טוב שהימים מתחלפים מעצמם, כי אם זה היה עלינו, לא הייתי מצליחה לעבור אל היום הבא. זאת אומרת, מזל שהכדור סב על צירו ופוטר אותנו מהעול הזה. ... הגיע הזמן לצרוך פחות רומנטיקה, להניח לשתי הציפורים שעל העץ ולאחוז את זו שביד. (מירה מגן : וודקה ולחם)

(מִקְטוֹרָה) Strickjacke ... קַרְדִּיגָן Muttermal, Steuerveranlagung ... שׁוּמָה

Verschiebung, Bewegung ... תְּזוּזָה Kartoffel(Nase) ... בּוּלְבּוּס, בּוּלְבּוּסִי־

Saum ... אִמְרָה, אִמְרוֹת Manschette(nknopf) ... חֵפָּה, חֲפָתִים, חֻפְּתֵי־

Verzerrung ... עִוּוּת, עִוּוּתֵי־ Abwertung, Minderung ... פִּיחוּת, פִּיחוּתֵי־

בְּהוֹרָאָה מְהוּפֶּכֶת ... בִּלְשׁוֹן סַגִי נְהוֹר ... סַגִי נְהוֹר blind(er) (einäugig)

Schrei d. Verzweiflung . זַעֲקַת שֶׁבֶר Konditionierung, Bedingung . הַתְנָיָה

spinnst du?, genug! ... רַבַּאק (arab.) חוּמוּס .. חִמְצָה, חִמְצוֹת

Schorf ... גֶּלֶד, גְּלָדִים, גִּלְדֵי־ Aufschub, Verlängerung ... אַרְכָּה

Sequenz, Segment ... מִקְטָע, מִקְטָעֵי־ Reisetasche ... צִ׳מִידָן

eifersüchtig, neidisch . צַר עַיִן (ורד שנבל : בית הקפה של נורה אפרון)

Löwenanteil חֵלֶק הָאַרְיֵה Löwe אַרְיֵה, אַרְיֵה, אֲרָיוֹת, אַרְיוֹת־, לָבִיא

Hit ... לָהִיט, לְהִיטֵי־ (לְהִיטוּת) Glut, Begeisterung ... לַהַט

von (מִן) ..... מִנִּי weiterhin gültig ... שָׁרִיר וְקַיָּם

seitdem .... מִנִּי אָז Ansager, Sprecher, Kellner .... מַגִּישׁ, מַגִּישָׁה

Hetzer ..... מְחַרְחֵר Gummi/Feuerwehr/Schlauch ..... זַרְנוּק

Locken, Zöpfe ..... מַחְלָפוֹת Petzer, Denunziant ..... מַלְשָׁן

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
löscht/stillt*	ר.ו.ה.	לְהַרְוֹת	מַרְוֹת	מַרְוִים	מַרְוָה	מַרְוֶה
etikettiert‡	ת.י.ג.	לְתַיֵּג	מְתַיְּגוֹת	מְתַיְּגִים	מְתַיֶּגֶת	מְתַיֵּג
neckt (בְּ)	ס.נ.ט.	לְסְנוֹט	סוֹנְטוֹת	סוֹנְטִים	סוֹנֶטֶת	סוֹנֵט
w. gefangengenom.	ש.ב.ה.	לְהִישָּׁבוֹת	נִשְׁבּוֹת	נִשְׁבִּים	נִשְׁבֵּית	נִשְׁבֶּה

*Durst (הִרְוֵיתִי) ‡stempelt ab

*Infanterist, Läufer (Schach) †מְהוּנְדָּס נֶגֶטִי	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
konstruiert†	מְהוּנְדָּסוֹת	מְהוּנְדָּסִים	מְהוּנְדֶּסֶת	מְהוּנְדָּס
reich (עַתִּיר קָלוֹרִיוֹת)	עַתִּירוֹת	עַתִּירִים	עַתִּירָה	עַתִּיר
zu Fuß*	רַגְלִיוֹת	רַגְלִים	רַגְלִית	רַגְלִי
salzig	מְלֻחִיוֹת	מְלֻחִים	מְלֻחִית	מְלֻחִי

... כי למציאות כפי שהיא אנחנו מחויבים ואיתה עלינו לכרות ברית שלום, מחויבים לחום וללחות, לשיממון ולשגרה, לתעריפי החניה ולכותרות החדשות, רק שם אנחנו בני חורין. עליה ללמד אותה, למרות שרק עכשיו התחוור לה, כי מה שנראה כמו חיים מעל המציאות הוא בעצם שעבוד.

⋮

... הכול השתנה בלי ששום דבר בא על תיקונו, נדמה לנו שהסיבות קודמות לתוצאות אבל תמיד התוצאות גורמות לסיבות. (צרויה שלו: כאב)

פְּלוּגְתָּא.....Meinungsverschdht., Streit אִסְפְּלָנִית.....Pflaster, Verband

אַרְנוֹנָה.....Grund/Kommunal/Steuer תַּקְבּוּל.....Quittung, Einnahme

רִבְעוֹן, רִבְעוֹנִי־...Quartal, »quarterly« יִתְרָה...Kontostand (זְכוּת, חוֹבָה)

אוּמְדָן..Voranschlag, Schätzung תְּוָואִי־, תְּוָואִים, תְּוָאֵי־..Trasse

הָנֵץ הַחַמָּה...Sonnenaufgang הַתְאָמָה, הַתְאָמוֹת.Anpassung

גֵּהוּת.....Hygiene חַבְרוּתָא.....(pers.) Gesellschaft

שְׁבִיב.Fünkchen, Funke (Hoffng.) רִיהוּט.Möblierung, Mobiliar

תִּשְׁבָּחוֹת.....Lobesworte מָאמִי.....Süßer, brouček

אוקיי, תראי, אסור לך בשום אופן לסגור את הבסטה לגבי מערכת זוגית ממוסדת בעתיד. יש לך חיסרון נפלא שאת לא יודעת מה זה לקיחה, רק מה זה נתינה,... (אהרון זלצר: נייר ברוח)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
segelt dahin*	ש.ו.ט.	לְהָשִׁיט	מְשִׁיטוֹת	מְשִׁיטִים	מְשִׁיטָה	מֵשִׁיט
w. grün	י.ר.ק.	לְהוֹרִיק	מוֹרִיקוֹת	מוֹרִיקִים	מוֹרִיקָה	מוֹרִיק
wackelt m. d. Hintern	ע.נ.ט.ז.	לְעַנְטֵז	מְעַנְטְזוֹת	מְעַנְטְזִים	מְעַנְטֶזֶת	מְעַנְטֵז
beschneidet (Baum)	ג.ז.מ.	לְהִיגָּזֵם	נִגְזָמוֹת	נִגְזָמִים	נִגְזֶמֶת	נִגְזָם

*befördert (a. d. Wasserweg)

*gesalzen	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
grauenhaft	מְזוּרְגָּנוֹת	מְזוּרְגָּנִים	מְזוּרְגֶּנֶת	מְזוּרְגָּן
komplexbeladen	מְתוּסְבָּכוֹת	מְתוּסְבָּכִים	מְתוּסְבֶּכֶת	מְתוּסְבָּךְ
m. a. Wassern gew.*	מְמוּלָחוֹת	מְמוּלָחִים	מְמוּלַחַת	מְמוּלָח
kultiviert, zivilisiert	מְתוּרְבָּתוֹת	מְתוּרְבָּתִים	מְתוּרְבֶּתֶת	מְתוּרְבָּת
sterilisiert	מְעוּקָרוֹת	מְעוּקָרִים	מְעוּקֶרֶת	מְעוּקָר
angeboren	מוּלָדוֹת	מוּלָדִים	מוּלֶדֶת	מוּלָד
ausgestoßen, verbannt	מְנוּדוֹת	מְנוּדִים	מְנוּדָה	מְנוּדֶה

(מוֹלִיךְ עַל .Supral) Halbleiter ... מוֹלִיךְ לְמֶחֱצָה ... Glasfaser סִיב אוֹפְּטִי

leck mich! . קְפוֹץ\קִפְּצִי\קִפְּצוּ לִי! «Danaus plexippus» . דָּנָאִית מַלְכוּתִית

מָנוֹף גָּדוֹל...עֲגוּרָן, עֲגוּרָנִי־ Tiefe...עוֹמֶק, עָמְקוֹ, עֲמָקִים, עָמְקִי־

Neureicher...נוּבוֹרִישׁ, נוּבוֹרִישִׁית מָטוֹס זָעִיר לְלֹא טַיָּס...מַזָ״ט

תַּרְכִּיז.....רֶכֶּז Koordinator, Organisator.....רַכָּז, רַכֶּזֶת, רַכָּזִי־

Interface.....מִמְשָׁק Applet.....יִישׁוֹמוֹן

Katalysator.....זָרָז, זַרְזִי־ Priorisierung.....תְּעְדוּף

Schlüsselwort....מִילַת מַפְתֵּחַ Ende, Finale (גְּמַר חֵצִי)...גְּמָר

Logo.....סַמְלִיל, סַמְלִילִי־ Franse.....גְּדִיל, גְּדִילִי־

Pfingstrose.....אַדְמוֹנִית Übung, Drill.....תַּרְגּוֹלֶת

אי אפשר לתכנן הכול. מוטב לה לא להשלות את עצמה שהיא לבדה תשלוט בגורלה. משהו יקרה. משהו מוכרח לקרות... ממצב כזה יוצאים רק בשק שחור, חשב מיטלמן.
(דוד טַרְבָּאִי: המעברים המאושרים)

‡Streikender	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verpachtet	ח.כ.ר.	לְהַחְכִּיר	מַחְכִּירוֹת	מַחְכִּירִים	מַחְכִּירָה	מַחְכִּיר
w. entlohnt†	ת.ג.מ.ל.		מְתוּגְמָלוֹת	מְתוּגְמָלִים	מְתוּגְמֶלֶת	מְתוּגְמָל
ruht, streikt‡	ש.ב.ת.	לִשְׁבּוֹת	שׁוֹבְתוֹת	שׁוֹבְתִים	שׁוֹבֶתֶת	שׁוֹבֶת
sehnt s. nach*	נ.ה.ה.	לִנְהוֹת	נוֹהוֹת	נוֹהִים	נוֹהָה	נוֹהֶה

†belohnt, *begehrt, lamentiert, (אֶנְהֶה, יִנְהֶה) נָהִיתִי, נָהָה, נָהֲתָה, נְהִיתֶם, נָהוּ,

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verborgen, kodiert	צְפוּנוֹת	צְפוּנִים	צְפוּנָה	צָפוּן

סִימוּכִין, סִימוּכֵי־ Nachweis, Unterlage, Referenz. עָשָׂה חַיִל hatte Erfolg

הֵשִׁיב לוֹ כִּגְמוּלוֹ ..... zahlt m. gl. Münze heim ..... גְּמוּל Vergütung

בְּד׳ אַמּוֹתָיו .....für s. allein, i. s. 4 Wänden .....ד׳ אַמּוֹת 4 Ellen

צַבָּע, צַבָּעֵי־ .....Anstreicher ..... הַפְלָרָה Fluorierung

עיתון צבעים

לא משנה כמה אנשים הקיפו אותך כל החיים, בסוף אתה נשאר לגמרי לבד. ··· אם יש אנשים שעובדים את אלוהים, אז הם יעבדו את השטן. ואתה ידוע מה הדבר הכי נורא עם השטן? שכשקוראים לו – הוא בא. ··· הוא לא אהב נשים דעתניות שיודעות מה הן רוצות. אישה שנוהגת כך, אמר הדוקטור, יכולה לעורר את הערצתו, אך לא את תשוקתו. (משה סקאל: אחותי)

שַׁחַת, שְׁחָתוֹת .. Heu, Grube, »Hölle« .. מְטִיל Barren (עֲקָרָה), Stange (בַּרְזֶל)

אֲשֶׁר יָגוֹרְתִי בָּא לִי .. was ich befürchtete, geschah יוֹרֵד יָם .. Seefahrer

בְּדוֹתָא, בְּדוּתוֹת .....Lügenmärchen .....מַנְעַמֵּי הַחַיִּים leibliche Genüsse

עַל דִּבְרָתִי ..... auf mein Wort .. בְּלִיטָה Vorsprung, Erhöhung

חֲרוֹן אַפּוֹ ..... (göttl.) Zorn .. דִּבְרָה, דְּבָרוֹת »Ehren« Wort

שֵׁיכָר .....alk. Getränk, Bier .....רוֹזֵן, רוֹזֶנֶת Graf, Adliger

גַּלָּב, גַּלָּבֵי־ .....Barbier .....סַיָּס, סַיָּסֵי־ Pferdeknecht

טוּבִין .....Güter .. רַחְפָּן Drohne (mit Propeller)

דֶּבֶר .....Pest .....אַשְׁפָּה, אַשְׁפַּת־, אַשָּׁפוֹת, אַשְׁפוֹת־ Köcher

לֶבֶד .....Filz .....שִׁיבּוֹלֶת שׁוּעָל Hafer

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sagt, erzählt	נ.ג.ד.	לְהַגִּיד	מַגִּידוֹת	מַגִּידִים	מַגִּידָה	מַגִּיד
tötet, vernichtet‡	ק.ט.ל.	לִקְטוֹל	קוֹטְלוֹת	קוֹטְלִים	קוֹטֶלֶת	קוֹטֵל
i. geneigt, will	א.ב.ה.	לֶאֱבוֹת†	אוֹבוֹת	אוֹבִים	אוֹבָה	אוֹבֶה
kämpft, ringt*	א.ב.ק.	לְהִתְאַבֵּק	מִתְאַבְּקוֹת	מִתְאַבְּקִים	מִתְאַבֶּקֶת	מִתְאַבֵּק

*wälzt s. im Staub, verstaubt, †אוֹבֶה, תֹּאבָה, תֹּאבִי, ‡חוֹמֶר קוֹטֵל יַתוּשִׁים

*kritisiert	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
(öl)verschmutzt	מְרוּבָּבוֹת	מְרוּבָּבִים	מְרוּבֶּבֶת	מְרוּבָּב
kontrolliert (beherrscht)*	מְבוּקָרוֹת	מְבוּקָרִים	מְבוּקֶרֶת	מְבוּקָר
kommerzialisiert	מְמוּסְחָרוֹת	מְמוּסְחָרִים	מְמוּסְחֶרֶת	מְמוּסְחָר

תפילת הדרך

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה׳ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתּוֹלִיכֵנוּ לְשָׁלוֹם וְתַצְעִידֵנוּ לְשָׁלוֹם וְתַדְרִיכֵנוּ לְשָׁלוֹם, וְתַגִּיעֵנוּ לְמְחוֹז חֶפְצֵנוּ לְחַיִּים וּלְשִׂמְחָה וּלְשָׁלוֹם.

כשתצא מכאן, ··· יהיה צלך חברך היחיד. הישמר לנפשך ויהא אלוהים עמך.
⋮
פוחדים מהם כי אנשים מקנאים בכל מי שמצליח מהם, בכל מי שמוכשר מהם, ובכל מי שמתעקש להתבדל מהם. רוצים שכל הפרחים בשדה יהיו באותו הגובה. אם פרח אחד מבקש לצמוח גבוה יותר מהשאר, מיד מקצצים את ראשו. המלך איפשר ליהודים להלוות בריבית, והם מצטיינים בכך. זה מרגיז אותו מאוד, היכולת שלהם להתעשר למרות המסים החריגים שהוא גובה מהם. עכשיו הוא תקוע איתם, לא לבלוע ולא להקיא.
⋮
על כורחך אתה נוצר ועל כורחך אתה נולד ועל כורחך אתה חי ועל כורחך אתה מת. השם נתן השם לקח. (מיכל שלו: לרוץ עם סיסי הפרא)

Post tenebras lux

Talar, »Deckmäntelchen« .. אִיצְטְלָא, אִיצְטְלָאוֹת .. ausgeschlossen מִן הַנִּמְנָע

auf Gedeih und Verderb ..... לְשֵׁבֶט אוֹ לְחֶסֶד ..... böswillig בְּמֵזִיד

Mantel, Robe ..... אַדֶּרֶת, אַדְּרוֹת .... Sänfte, Baldachin אַפִּרְיוֹן, אַפִּרְיוֹנֵי

Sammelstelle ..... מִצְבּוֹר ..... Besteuerung מִיסוּי

(חֶדְלוֹן וֶסֶת) Klimakterium ..... בְּלוּת ..... Perle מַרְגָּלִית, מַרְגָּלִיּוֹת

Weinlese ..... בָּצִיר ..... Abszeß מוּרְסָה

Schritt ..... פֶּסַע ..... Prediger מַגִּיד

†נָנַחְתִי, נָנַה, נָנְחָה, (אֲנַה, תִּינְחִי)	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
i. bewässert†	ש.ק.י.		מוּשְׁקוֹת	מוּשְׁקִים	מוּשְׁקִית	מוּשְׁקֶה
treibt Schindluder*	נ.א.צ.	לְנָאֵץ	מְנָאֲצוֹת	מְנָאֲצִים	מְנָאֶצֶת	מְנָאֵץ
murmelt	מ.ל.מ.ל.			‖		
klappert, rattert	ש.ק.ש.ק.			¶		
(er)strahlt†	נ.ג.ה.	לְנָגוֹהַ	נוֹגְהוֹת	נוֹגְהִים	נוֹגַהַת	נוֹגֵהַ

‖מְמַלְמֵל, מְמַלְמֶלֶת, מְמַלְמְלִים, מְמַלְמְלוֹת, לְמַלְמֵל, †getränkt, *schändet, schmäht, ¶מְשַׁקְשֵׁק, מְשַׁקְשֶׁקֶת, מְשַׁקְשְׁקִים, מְשַׁקְשְׁקוֹת, לְשַׁקְשֵׁק

*לְסַרְכֵּז, סַרְכֶּזֶת, †תַּשׁ כּוֹחַ	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zentrifugal*	סְרְכּוּזִיּוֹת	סְרְכּוּזִיִּים	סְרְכּוּזִית	סְרְכּוּזִי
oval, ellip., hellila	סְגַלְגַּלוֹת	סְגַלְגַּלִים	סְגַלְגֶּלֶת	סְגַלְגַּל
schwächt	תַּשּׁוֹת	תַּשִּׁים	תַּשָּׁה	תַּשׁ
aufgeweicht	מְרוּכָּכוֹת	מְרוּכָּכִים	מְרוּכֶּכֶת	מְרוּכָּךְ
Leuchtspur–	נוֹתְבוֹת	נוֹתְבִים	נוֹתֶבֶת	נוֹתֵב

(זֵירְעוֹן Sperma (Samen .....תָּא זֶרַע Brotscheibe .....פַּת, פִּיתִים

עָאלֶק ..... als ob, wie עַוּוּבָה ..... Verwahrlosung

דַלְפוֹן, דַלְפוֹנִים . Hungerleider עִיטּוּשׁ, עִיטּוּשֵׁי־ ..... Niesen

בַּרְחָשׁ ..... kl. Stechmücke מִשְׁקָפוֹפֵּר ... »Brillenschlange«

לוּחַ הַכֶּפֶל ... Einmaleins כֶּפֶל ... Multiplikation, Verdoppelung

אִבְחָה ..... Hieb, Stoß, Stich סִיפְתָּח .....Auftakt, Anfang

שמים צריכים ניקיון ובמקום הזה האוויר מרובב חלקיקים, נתזי רוק, הַבְלֵי פה ואדי זיעה, ענן של עכירות תלוי בין האדמה לשמים ואורם של הכוכבים מגיע משומש וכמו מיד שנייה.
⋮
...והאיר את עשן ייאושה של זיוה מיתמר ועולה השמימה, סיגריה בסיגריה, כאילו החליטה לחורר את האוזון ולנשוף את העשן ישר לתוך עיניו של אלוהים.
(מירה מגן: עיניים כחולות מדי)

אֱלֹהִים תְּעִיתֵנִי

רִשְׁמִיוּת .....Förmlichkeit, Amtlichkeit בְּמָטוּתָא (מִמְּךָ) .....bitte!

לְהַכְעִיס ... aus Trotz, um zu ärgern הֲדוֹם, הֲדוֹמֵי־ ... Stockerle

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	†לֹא יִתָּכֵן (לִהְיוֹת...)
מְכַרְכֵּר	מְכַרְכֶּרֶת	מְכַרְכְּרִים	מְכַרְכְּרוֹת	לְכַרְכֵּר	כ.ר.כ.ר.	wirbelt herum†
עָץ	עָצָה	עֲצִים	עֲצוֹת	לָעוּץ	ע.ו.צ.	rät* (י.ע.צ)
יוֹזֵם	יוֹזֶמֶת	יוֹזְמִים	יוֹזְמוֹת	לְיַזֵּם	י.ז.מ.	initiiert§
פּוֹשֶׂה	פּוֹשָׂה	פּוֹשִׂים	פּוֹשׂוֹת	לִפְשׂוֹת	פ.שׂ.ה.	breitet s. aus
נִתְכָּן	נִתְכֶּנֶת	נִתְכָּנִים	נִתְכָּנוֹת	לְהִיתָּכֵן	ת.כ.נ.	w. angepaßt‡
מִתְבַּשֵּׂם	מִתְבַּשֶּׂמֶת	מִתְבַּשְּׂמִים	מִתְבַּשְּׂמוֹת	לְהִתְבַּשֵּׂם	ב.שׂ.מ.	i. trunken‖

†schwänzelt/tanzt herum, §אֲוֹם, תִּיזּוֹם, תִּיזְמִי, יִיזּוֹם, *עַצְתִּי, יָעוּץ, עוּץ! עוּצוּ!
‡geschieht nach Plan, i. möglich (נִתְכַּנְתִּי, נִתְכַּן, נִתְכְּנָה, אֶתָּכֵן, תִּיתָּכֵן, תִּיתָּכְנִי)),
‖parfümiert s. (יוֹעֵץ, לִיעוּץ, אִיעַץ, יִיעַץ, עוּץ, עוּצִי, עוּצוּ)*

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	*versteckt, verschlossen (Person)
אַדְמוֹנִי	אַדְמוֹנִית	אַדְמוֹנִיים	אַדְמוֹנִיוֹת	rötlich, rothaarig
חַבְרוּתִי	חַבְרוּתִית	חַבְרוּתִיִים	חַבְרוּתִיוֹת	gesellig, freundschaftl.
סָפוּן	סְפוּנָה	סְפוּנִים	סְפוּנוֹת	gedeckt (Decke, Wand)*
נָאוֶה	נָאוָה	נָאווִים	נָאווֹת	wunderschön
זִיפְתִי	זִיפְתִית	זִיפְתִיִים	זִיפְתִיוֹת	mies, beschissen

(יוֹרֶמִי) יוֹרֶם, יוֹרָמִית .. Konformist, Spießer
עוֹצֵר נְשִׁימָה (atemberaub. עוֹצֵר . Ausgangssperre
פִּלְפְּלִייָה . Pfefferstreuer
רָקִיק, רְקִיקִי, רְקִיקֵי ..... Keks
דַּקוּת, דַּקוּיוֹת ..... Feinheit(en), Dünnheit
(träumt von) חֲלוֹמוֹת בְּאַסְפַּמְיָה (רוֹאֶה\חוֹלֵם) .....
(der Tod ist der Einsamkeit vorzuziehen) אוֹ חַבְרוּתָא אוֹ מִיתוּתָא (Tod) .....
w. heiratsfähig ..... הִגְיַע\הִגִּיעָה לְפִרְקוֹ\לְפִרְקָהּ ..... Igel קִיפּוֹד
bis zur Trukenheit ... לִשְׁכֹּרָה Surfbrett (גוֹלֵשׁ) ..... גַּלְשָׁן
Trunkenheit ..... שִׁכְרוּת Helligkeit, Licht ..... נְהָרָה

נִקְבְּעָה דַּרְגַּת נָכוּתִי לְצִמִּיתוּת

מיכל שלו : שבועת רחל

(חַקְיָנוּת) חַקְיָן . Imitator, Nachäffer
בְּחַדְרֵי חֲדָרִים . i. Geheimen
מַשְׁאַת נֶפֶשׁ\לֵב ..... Objekt d. Begierde
מַבְחֵנָה ..... Reagenzglas

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fermentiert	ת.ס.ס.	לְהַתְסִים	מַתְסִיסוֹת	מַתְסִיסִים	מַתְסִיסָה	מַתְסִיס
stört, trübt†	ע.כ.ר.	לַעְכּוֹר	עוֹכְרוֹת	עוֹכְרִים	עוֹכֶרֶת	עוֹכֵר
breitet aus*	ש.ט.ח.	לִשְׁטוֹחַ	שׁוֹטְחוֹת	שׁוֹטְחִים	שׁוֹטַחַת	שׁוֹטֵחַ
w. erhitzt	כ.מ.ר.	לְהִיכָּמֵר	נִכְמָרוֹת	נִכְמָרִים	נִכְמֶרֶת	נִכְמָר
donnert los‡	ר.ע.מ.	לְהִתְרַעֵם	מִתְרַעֲמוֹת	מִתְרַעֲמִים	מִתְרַעֶמֶת	מִתְרַעֵם

‡w. sauwütend ,*שָׁטַח בַּקָּשָׁתוֹ לִפְנֵי־ ,†אֶעְכּוֹר, תַּעְכּוֹר, תַּעְכִּרִי

בִּלְתִּי הָפִיךְ unumkehrbar*	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
umkehrbar*	הֲפִיכוֹת	הֲפִיכִים	הֲפִיכָה	הָפִיךְ
notiert, aufgeschrbn.	רְשׁוּמוֹת	רְשׁוּמִים	רְשׁוּמָה	רָשׁוּם
belastend	מַפְלִילוֹת	מַפְלִילִים	מַפְלִילָה	מַפְלִיל
gemeißelt	מְסוּתָתוֹת	מְסוּתָתִים	מְסוּתֶתֶת	מְסוּתָת
schleimig	רִירִיוֹת	רִירִיִים	רִירִית	רִירִי
erfrischt, gestärkt	רַעֲנַנוֹת	רַעֲנַנִים	רַעֲנָנָה	רַעֲנָן
knorrig, knottig	מְסוּקָסוֹת	מְסוּקָסִים	מְסוּקֶסֶת	מְסוּקָס

«political correctness» .... תַּקִּינוּת פּוֹלִיטִית (בְּצֵאת) Hinausgehen .... צֵאת

Taschenlampe.....פָּנַס כִּיס Schicht (einer Mauer).....נִדְבָּךְ, נִדְבְּכֵי־

zweischneidiges Schwert .... חֶרֶב פִּיפִיּוֹת Bilanz, Gleichgewicht .... מַאֲזָן

Mangel, Lücke, fehlende Präzedenz..לָקוּנָה Abwesenheit (mil.) ..נִפְקָדוּת

(דִּינֵי־) Schäden (Schadensersatzr...נְזִיקִין Erschießungskom. ..כִּיתַת יוֹרִים

Einschreiben...מִכְתָּב רָשׁוּם Aufzeichnung, Protokoll...רְשׁוּמָה

Airbag.....כָּרִית אֲוִויר (Brief und) Siegel, Stempel.....גוּשְׁפַּנְקָה

אופיר טושה גפלה: האורחים

יש אנשים שהצל שלהם הרבה יותר מרשים מהם, והם משתעבדים לו. כוכבים גדולים, פוליטיקאים, אנשים עם שיגעון גדלות. יש אנשים שהצל שלהם קטן ולא משמעותי, והם מתעלמים ממנו. ויש אנשים כמונו, שגדלו בצל של אנשים אחרים.
:
הייתי אישה שישה ימים ועכשיו אני מבין שאין להן ברירה. ... אני מחכה. וזה מה שמחזיק אותי. אני מחכה שעוד משהו יקרה. משהו טוב, לשם שינוי.

XII.

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
stellt hin§	ש.י.מ.	לְהָשִׂים	מְשִׂימוֹת	מְשִׂימִים	מְשִׂימָה	מֵשִׂים
läßt überntn.‡	ל.ו.נ.	לְהָלִין	מְלִינוֹת	מְלִינִים	מְלִינָה	מֵלִין
sammelt†	ק.ש.ש.	לְקוֹשֵׁשׁ	מְקוֹשְׁשׁוֹת	מְקוֹשְׁשִׁים	מְקוֹשֶׁשֶׁת	מְקוֹשֵׁשׁ
begattet	ש.ג.ל.	לְשַׁגֵּל	מְשַׁגְּלוֹת	מְשַׁגְּלִים	מְשַׁגֶּלֶת	מְשַׁגֵּל
leidet	ד.א.ב.	לְדָאוֹב	דּוֹאֲבוֹת	דּוֹאֲבִים	דּוֹאֶבֶת	דּוֹאֵב
ermüdet*	י.ג.ע.	לִיגוֹעַ	יְגֵעוֹת	יְגֵעִים	יְגֵעָה	יָגֵעַ

§אֵין אָדָם מֵשִׂים עַצְמוֹ רָשָׁע, ‡behält ein, †Reisig, Zweige, etc., strengt a., אִיגַּע, תִּיגַּע תִּיגְּעִי, (יָגַעְתִּי, יָגַע, יָגְעָה)*

*צַמְרִי, צַמְרִית	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gehämmert, ausgebeult	מְרוּקָעוֹת	מְרוּקָעִים	מְרוּקַעַת	מְרוּקָע
ausgeflippt, geil	מְחוּרְפָּנוֹת	מְחוּרְפָּנִים	מְחוּרְפֶּנֶת	מְחוּרְפָּן
wollig, flauschig*	צַמְרִירִיּוֹת	צַמְרִירִיִּים	צַמְרִירִית	צַמְרִירִי
mächtig, erhaben	שַׁגִּיאוֹת	שַׁגִּיאִים	שַׁגִּיאָה	שַׁגִּיא
erläutert	מְבוֹאָרוֹת	מְבוֹאָרִים	מְבוֹאֶרֶת	מְבוֹאָר

נֶזֶם, נְזָמִים, נִזְמֵי־ ..... Nasenring הַקְבָּלָה ..... Parallele, Vergleich
נוֹפֶת צוּפִים . »süßer als« Honig עַשְׁתֹּרֶת . Liebes/Fruchtbarkeits/Göttin
תּוֹמָה ... Unschuld, Naivität גָּזַל אֶת תּוֹמָתָהּ ... raubte ihr die Unschuld
בְּיוֹדְעִים . wissentlich הֲלָנָה . Übernachtung, Aufschiebung (הֲלָנַת שָׂכָר)
מָטוֹשׁ, מְטוֹשֵׁי־ ..... Wattestäbchen (Ohr, Abstrich) קִישְׁיוֹן ..... Steifheit
נְסִיבוֹת מְקֻלּוֹת ..... mildernde Umstände נִמְלוֹל ..... Kribbeln
יַמְבָּה . Batzen, Haufen רֶבֶץ, רְבָצִים, רִבְצֵי־ . Lagerplatz (רִבְצִי, רִבְצַי)

כּוֹבָעוֹן. כּוֹבְעוֹנִים ..... Kondom מִכְמוֹרֶת ..... Fischernetz
תְּעוּקָה .. Druck (תְּעוּקַת הֶחָזֶה) חֲרַטְבּוּנָה ..... Schwachsinn
הַרְבָּעָה ..... Decken, Paarung נִידָּה ..... Regel, Menstruation
חֲבָלָה ..... Trauma חַבָּלָה ..... schwerer Schlag, Verletzung

†אַוושוש	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	ן׳	ז׳
säuselt, raunt†	א.ו.ש.ש.	לְאַווּשֵׁשׁ	מְאַווּשְׁשׁוֹת	מְאַווּשְׁשִׁים	מְאַווּשֶׁשֶׁת	מְאַווּשֵׁשׁ
schnalzt, zirpt	צ.ק.צ.ק.	לְצַקְצֵק	מְצַקְצְקוֹת	מְצַקְצְקִים	מְצַקְצֶקֶת	מְצַקְצֵק
herrscht (Ruhe)	ש.ר.ה.	לְשָׁרוֹת	שׁוֹרוֹת	שׁוֹרִים	שׁוֹרָה	שׁוֹרֶה
w. archiviert*	ג.נ.ז.	לְהִיגָּנֵז	נִגְנָזוֹת	נִגְנָזִים	נִגְנָזֶת	נִגְנָז

*w. zu d. Akten gelegt

*Schwangere	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	ן׳	ז׳
vergleichend	הַשְׁוָואָתִיוֹת	הַשְׁוָואָתִיִים	הַשְׁוָואָתִית	הַשְׁוָואָתִי
schwanger	הֲרִיוֹנִיוֹת	הֲרִיוֹנִיִים	הֲרִיוֹנִית*	הֲרִיוֹנִי
schwielig, warzig	מְיוּבָּלוֹת	מְיוּבָּלִים	מְיוּבֶּלֶת	מְיוּבָּל
schwindsüchtig	שַׁחֲפָנִיוֹת	שַׁחֲפָנִיִים	שַׁחֲפָנִית	שַׁחֲפָנִי
randvoll, verschlossen	בְּלוּמוֹת	בְּלוּמִים	בְּלוּמָה	בָּלוּם
geschliffen	מְלוּטָשׁוֹת	מְלוּטָשִׁים	מְלוּטָשֶׁת	מְלוּטָשׁ
repressiv	דַּכְּאָנִיוֹת	דַּכְּאָנִיִים	דַּכְּאָנִית	דַּכְּאָנִי
tendenziös	מְגַמָּתִיוֹת	מְגַמָּתִיִים	מְגַמָּתִית	מְגַמָּתִי

אֶבֶן נֶגֶף .. Stolperstein מְאַסֵּף .. Nachhut, Regional(bus/zug), Sammelband

חֲלַקְלַקּוֹת.....Schlüpfrigkeit צְ׳קְלָקָה.....Blaulicht

תַּזְרִים מְזוּמָנִים.....Cashflow מְלִיאָה.....Plenum, Vollversmlng.

אצל עורכי דין התנגדות היא רפלקס מותנה. »אם אין לך מה לומר – תתנגד« ···
לפעמים לא צריך לחכות שהדברים יקרו אלא לגרום להם לקרות (ליעד שהם: עיר מקלט)

מִלְרַע.....Endsilbenbetonung אַפְגָּר.....Apgar-Score v. Neugeborenen

בְּחַיַּאת אֱלוֹהִים.....sei so gut, Herr בָּא\יָבוֹא עַל שְׁכָרוֹ.....w. belohnt

עֵדוּת נְסִיבָתִית.....Indizienbeweis עִשְׁבִּיָה.....Herbarium

מַשְׁמַנִּים.....Dickmacher, Speckfalten גּוֹלְמָנוּת.....Plumpheit

דָּאוּוינֶר, דָּאוּוינֶרִית....Angeber מַאְדִים.....Mars

שְׁלוּחַ . Schmutzfink, Schmudl גְּבַרְתָּן ..... זְ׳לוּבִית, זְ׳לוּב

סַךְ\סַכִּי עֵינַיִים . Scheuklappen שֵׁרֶד.....Dienst (רֶכֶב שֵׁרֶד)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
lötet	ל.ח.מ.	לְהַלְחִים	מַלְחִימוֹת	מַלְחִימִים	מַלְחִימָה	מַלְחִים
verbessert	שׁ.ב.ח.	לְהַשְׁבִּיחַ	מַשְׁבִּיחוֹת	מַשְׁבִּיחִים	מַשְׁבִּיחָה	מַשְׁבִּיחַ
gewartet	ת.ח.ז.ק.		מְתוּחֲזָקוֹת	מְתוּחֲזָקִים	מְתוּחֲזֶקֶת	מְתוּחָזָק
kanalisiert*	ת.ע.ל.	לְתַעֵל	מְתַעֲלוֹת	מְתַעֲלִים	מְתַעֶלֶת	מְתַעֵל
blutet, fließt‡	שׁ.ת.ת.	לִשְׁתּוֹת	שׁוֹתְתוֹת	שׁוֹתְתִים	שׁוֹתֶתֶת	שׁוֹתֵת
verdünnt†	מ.ה.ל.	לְמְהוֹל	מוֹהֲלוֹת	מוֹהֲלִים	מוֹהֶלֶת	מוֹהֵל
w. geköpft	מ.ל.ק.	לְהִימָלֵק	נִמְלָקוֹת	נִמְלָקִים	נִמְלֶקֶת	נִמְלָק
amüsiert s.	פ.נ.נ.	לְהִתְפַּנֵּן	מִתְפַּנְּנוֹת	מִתְפַּנְּנִים	מִתְפַּנֶּנֶת	מִתְפַּנֵּן

*gräbt Kanal, ‡שָׁתַתִּי, שָׁתַתָּ, שָׁתַתְּ, שָׁתַת, שָׁתְתָה, שָׁתַתְנוּ, שְׁתַתֶּם, שְׁתַתֶּן, שָׁתְתוּ
†verwässert, verschneidet

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
futuristisch	עֲתִידָנִיוֹת	עֲתִידָנִיִים	עֲתִידָנִית	עֲתִידָנִי
eingehüllt	לוּטוֹת	לוּטִים	לוּטָה	לוּט
locker, lose	רְפוּיוֹת	רְפוּיִים	רְפוּיָה	רָפוּי

בזהירות רמסתי עשבים וציקצקתי לפני כן, כמו שאליס לימדה אותי, כדי שהנחשים יבינו שיש להם עסק עם מומחית. . . הרופאים לא נראו בשטח, הלכו להרוג מישהו אחר. . . הזקן שלו היה פרוע ונראה שאותיות מסתתרות בו. אם בני אדם לא היו יוצאים מהמערות ונתקעים בשלב ציורי הקיר, הוא ודאי היה מתאבד. (גלית דהן קרליבך: סופה של אליס)

Radar . . . מַכָ״ם (מְגַלֶּה כִּיוּוּן וּמֶרְחָק) Rotor, Wählscheibe . . . חוּגָה

Spurensucher . . . . נַשָּׁשׁ, נַשָּׁשִׁים, נַשָּׁשִׁי״ Mühlstein . . . . אֶבֶן רֵחַיִם

Machbarkeit . . . . . הִיתָּכְנוּת Stripper . . . . . חַשְׁפָּן, חַשְׁפָּנִית

(Ort zum) Abhängen . . . . זוֹלָה in Nebel getaucht . . . . לוּט בַּעֲרָפֶל

Maulkorb . . . . . זְמָם Gutachter . . . . . שַׁמַּאי, שַׁמָּאִית, שַׁמָּאִי״

והאמרה החביבה עליו היתה זו של גראוצ׳ו מרקס: »אלה העקרונות שלי, ואם הם לא מוצאים חן בעיניך. . . טוב, יש לי אחרים.« (ליעד שהם: למראית עין)

Schiebetür . . . . . דֶּלֶת חֲזָזָה Kalium/Natrium . אַשְׁלָגָן\נַתְרָן

(בָּאוֹב) Zauberkraft . . . . . אוֹב Laptop . . . . . מַחְשֵׁב נִישָׂא

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sichert s. ab*	כ.ס.ת.ח.	לְכַסְתֵּחַ	מְכַסְתְּחוֹת	מְכַסְתְּחִים	מְכַסְתַּחַת	מְכַסְתֵּחַ
melkt	ח.ל.ב.	לַחְלוֹב	חוֹלְבוֹת	חוֹלְבִים	חוֹלֶבֶת	חוֹלֵב
fließt über†	שׁ.פ.ע.	לִשְׁפּוֹעַ	שׁוֹפְעוֹת	שׁוֹפְעִים	שׁוֹפַעַת	שׁוֹפֵעַ
verschwindet‡	ג.ו.ז.	לְהִיגּוֹז	נְגוֹזוֹת	נְגוֹזִים	נְגוֹזָה	נָגוֹז

*hält s. d. Rücken frei, †i. im Überfluß vorhanden, ‡אֵיגּוֹז, תִּיגּוֹז

*בּוֹץ טוֹבְנעני	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sumpfig, morastig*	טוֹבְעָנִיוֹת	טוֹבְעָנִיים	טוֹבְעָנִית	טוֹבְעָנִי
verschieden, »Abseits«	נִבְדָּלוֹת	נִבְדָּלִים	נִבְדֶּלֶת	נִבְדָּל
ge/unter/stützt	מְגוּבָּהוֹת	מְגוּבָּהִים	מְגוּבַּהַת	מְגוּבָּה
verlaust (Floh)	מְפוּרְעָשׁוֹת	מְפוּרְעָשִׁים	מְפוּרְעֶשֶׁת	מְפוּרְעָשׁ
schmerzend, leidend	דְּווּיוֹת	דְּווּיִים	דְּווּיָה	דָּווּי

אב אבני: שלושה דברים לא בוד

אלפא־בראבו היתה טובה עם מכונות. היא פירקה והרכיבה את השעון הביולוגי שלה פעמים רבות.
⋮
בכל פעם שמישהו ניסה לכפות עליו את תחושת ה»ביחד, ביחד!« הרגיש בודד כמו מספר ראשוני המסרב להתחלק במשהו מלבד באחד ובעצמו.
⋮
אלפא חייכה חיוך שחזר מטיול ארוך במזרח – רזה ומבולבול.

Sammler....אַסְפָּן, אַסְפָּנִית Abzug, Abbuchung....נִיכָּיוֹן, נִכְיוֹן־, נִכְיוֹנוֹת

Muskelprotz, זְ׳לוֹב .... בְּרְיוֹן קַשְׁקַשִׁים Idiot .... דֵּגֶנֶרָט, דֵּגֶנֶרָטִית

Prostitution, Sauerei ..... זְנוּת Krischperl...צִיפְלוֹן, צִיפְלוֹנִית

התחושה שלי אמרה שהאיש הוא עשב שוטה, אבל לא תמיד מתחשק לך להציע את עצמך כגנן.
⋮
»שאין אמת, שאין צדק, שיש רק דורס ותולעת. פשוט לגמרי.« (יגאל צור: אבודה)

Rezeptor (קוֹלְטָן שֶׁמֶשׁ\סוֹלָרִי Solarkolltr./Photovoltaik)....קוֹלְטָן

Totgeburt, Versagen, Blindgänger.....נֵפֶל, נְפָלִים, נִפְלֵי־, נִפְלוֹ

Schmähung, Blasphemie ..... נְאָצָה (לְאַנְפֵּף) Näseln .....אִנְפּוּף

Pressesprecher.....יַחְצָן, יַחְצָנִית (בַּעַל עִיסוּק יַחֲסֵי צִיבּוּר)

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
bittet eindringlich	פ.ג.ע.	לְהַפְגִּיעַ	מַפְגִּיעוֹת	מַפְגִּיעִים	מַפְגִּיעָה	מַפְגִּיעַ
macht jmd. fertig†	ז.מ.ב.ר.	לְזַמְבֵּר	מְזַמְבְּרוֹת	מְזַמְבְּרִים	מְזַמְבֶּרֶת	מְזַמְבֵּר
berichtet über	ס.ק.ר.	לְסָקֵר	מְסָקְרוֹת	מְסָקְרִים	מְסָקֶרֶת	מְסָקֵר
ziert*, preist	פ.א.ר.	לְפָאֵר	מְפָאֲרוֹת	מְפָאֲרִים	מְפָאֶרֶת	מְפָאֵר
raubt (יַחְמוֹס)	ח.מ.ס.	לַחְמוֹס	חוֹמְסוֹת	חוֹמְסִים	חוֹמֶסֶת	חוֹמֵס
w. gegründet	י.ס.ד.	לְהִיוָּסֵד	נוֹסָדוֹת	נוֹסָדִים	נוֹסֶדֶת	נוֹסָד

†»fickt« jmd., *schmückt aus (פֹּאֵר, פֹּאֲרָה)

*חפוי bedeckt	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
beschämt* רָאשׁ	חֲפוּיוֹת־	חֲפוּיֵי־	חֲפוּיַת־	חֲפוּי־
beliebt	אֲהוּדוֹת	אֲהוּדִים	אֲהוּדָה	אָהוּד
glühend (heiß)	לוֹהֲטוֹת	לוֹהֲטִים	לוֹהֶטֶת	לוֹהֵט
begehrlich, lüstern	חַשְׁקָנִיוֹת	חַשְׁקָנִיים	חַשְׁקָנִית	חַשְׁקָנִי
stilistisch	סִגְנוֹנִיוֹת	סִגְנוֹנִיים	סִגְנוֹנִית	סִגְנוֹנִי

פִּיוּס . . Beschwichtigung, Versöhnung הִגְדִּיל לַעֲשׂוֹת . . übertraf s. selbst

קְדֵרָה . Kasserole (»kastrol«) אִחְזוּר . Wiederherstellung (Daten)

אִתְחוּל . . . . . Initialisierung, »booting« חַשְׁקָן . . . . . Lüstling

חַלּוֹנִית . . . . . Eingabefenster מָסוֹף . . . . (Computer)Terminal

שִׁימוּעַ . . . . . Anhörung הֲגִיג, הֲגִיגִים . . . . . Gedanke

צַפְדִינָה . . . . . Skorbut סַכִּינָאוּת . . . . . Messerstecherei

»אין דבר כזה חוק וצדק. יש רק עורכי דין טובים יותר ופחות.«

»בדיוק כמו שאין אף אחד שמערער על הנחיצות של חינוך חובה חינם, כך ארצה לחיות בחברה שבה דיור הוא חינם וביטוח בריאות הוא חינם וכל נזקק מקבל משכורת מינימום.« · · · »יש לשפוט אנשים קודם כול על פי מעשיהם ולא על פי כוונותיהם.«

(אייל דותן: ביחד ולבד)

אֲבִיוֹנָה . Geschlechtstrieb, Orgasmus אוֹשִׁיָּה, אָשִׁיוֹת . Grundfeste(n)

זַבְלָן . . . . . Dummschwätzer סִמְפוֹן, סִמְפוֹנוֹת . . . . . Bronchie

*Spitze	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
eskaliert	ס.ל.מ.	לְהַסְלִים	מַסְלִימוֹת	מַסְלִימִים	מַסְלִימָה	מַסְלִים
heftet ab	ת.י.ק.	לְתַייֵק	מְתַייְקוֹת	מְתַייְקִים	מְתַייֶקֶת	מְתַייֵק
schneidet* ab	ק.ט.מ.	לְקַטֵּם	קוֹטְמוֹת	קוֹטְמִים	קוֹטֶמֶת	קוֹטֵם
i. gnädig, begnadigt†	ח.נ.נ.	לָחוֹן	חוֹנְנוֹת	חוֹנְנִים	חוֹנֶנֶת	חוֹנֵן

†מְנַטְרֵל, מְנוּטְרָל †אָחוֹן, תָּחוֹנִי
*חִיּוּךְ נָסוּךְ עַל פָּנָיו

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
neutral†	נֵיטְרָלִיוֹת	נֵיטְרָלִיִים	נֵיטְרָלִית	נֵיטְרָלִי
ausgebreitet*	נְסוּכוֹת	נְסוּכִים	נְסוּכָה	נָסוּךְ
verdeckt (Ermittlung)	מוּכְמָנוֹת	מוּכְמָנִים	מוּכְמֶנֶת	מוּכְמָן

Sprengstoffexpt. ... חַבְּלָן מִשְׁטָרָה ... Testperson, Experimentr. נַסְיָן, נַסְיָנִית

(SOKO) צָוֵות חֲקִירָה מְיוּחָד .. צח״מ (KTU) מַחְלֶקֶת זיהוי פְּלִילִי .. מָז״פ

Austausch, Transformtn. ... הַתָּמָרָה ... chem. Verbindung תְּרכּוֹבֶת

(חֲבִיצָה Pudding .. רַפְרֶפֶת, רַפְרְפוֹת־ Prototyp .. אַבְטִיפּוּס

Konnektor, Zapfen .. מַחְבֵּר (Auto)Chassis, Flugzeugrumpf .. מֶרְכָּב

Vorbereitung ..... הֵיעָרְכוּת, הֵיעָרְכוּיוֹת «Turban» ..... מִצְנֶפֶת

Nekrosis ..... נֶמֶק, נִמְקֵי־ Ulkus ..... כִּיב, כִּיבִים

Legierung .... סַגְסוֹגֶת, סַגְסוֹגוֹת (Geräte)Ausstattung ... מִכְשׁוּר

Gabe, Geschenk ..... מַתָּן Polarität ..... קוֹטְבִיוּת

» כאשר אתה מתחיל לפסוע בדרך, הדרך מופיעה. « (מנחם משגב: קומה מינוס חמש)

(מוֹקְדָן) Telefonzentrale .. מוֹקֵד Aufflackern ... הֶבְלֵחַ, הֶבְלֵחַי־

Eierstock ..... שַׁחֲלָה, שְׁחָלוֹת, שַׁחֲלוֹת־ Radarfalle ..... מִכְמוֹנֶת

Spielverderber .... עוֹכֵר\עוֹכֶרֶת שִׂמְחָה Pferdeschwanz .... קוּקוּ

Transmitter . מַשְׁדֵּר, מַשְׁדְּרֵי־ elektr. Fußfessel . אִיזוּק אֶלֶקְטְרוֹנִי

Meditierender .. מוֹדֵט, מוֹדֶטֶת genieß es; guten App. .. יֵעָרֵב לְךָ

» מופרע נפשית. חולה נפש לא מבחין בין טוב לרע ובין מציאות לדמיון, רוצח סדרתי כן. « (ארנון אדלשטיין: היריון גורלי)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
nimmt vorweg	ט.ר.מ.	לְהַטְרִים	מַטְרִימוֹת	מַטְרִימִים	מַטְרִימָה	מַטְרִים
beschwert s.*	ל.ו.נ.	לְהַלִּין	מַלִּינוֹת	מַלִּינִים	מַלִּינָה	מַלִּין
fesselt	א.ז.ק.	לְאַזֵּק	מְאַזְּקוֹת	מְאַזְּקִים	מְאַזֶּקֶת	מְאַזֵּק
staubt ab†	א.ב.ק.	לְאַבֵּק	מְאַבְּקוֹת	מְאַבְּקִים	מְאַבֶּקֶת	מְאַבֵּק
schielt	פ.ז.ל.	לְפַוֵּל	פּוֹזְלוֹת	פּוֹזְלִים	פּוֹזֶלֶת	פּוֹזֵל

*murrt, †bestäubt, pudert,

*חַיָּתִיוֹת	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
quer, Quer-	רוֹחְבִיוֹת	רוֹחְבִיִּים	רוֹחְבִית	רוֹחְבִי
ausgedörrt	צְפוּדוֹת	צְפוּדִים	צְפוּדָה	צָפוּד
vermint	מְמוּקָשׁוֹת	מְמוּקָשִׁים	מְמוּקֶשֶׁת	מְמוּקָשׁ
bestialisch*, animalisch	חַיָּתִיוֹת	חַיָּתִיִּים	חַיָּתִית	חַיָּתִי
aus/gegraben, abgebaut	כְּרוּיוֹת	כְּרוּיִים	כְּרוּיָה	כָּרוּי
»faul«, schmutzig	מְסוֹאָבוֹת	מְסוֹאָבִים	מְסוֹאֶבֶת	מְסוֹאָב

חוֹטֵר מִגֶּזַע‑ .... Stammhalter, Nachkomme חוֹטֵר, חֻטָּרִים, חֻטְּרֵי‑ .... Zweig

וַכְּחָן, וַכְּחָנִית . Diskutierer, Polemiker לֹא נָקַף אֶצְבַּע . rührte keinen Finger

סַחַף .. Ablagerung, Strömung אוֹזְנָיו כְּרוּיוֹת .. schenkt volle Aufmerksamkeit

מַנְכָּ״ל הַשֵּׁדִים ..... אַשְׁמְדַאי ..... Rechtsmedizin מָכוֹן לִרְפוּאָה מִשְׁפָּטִית

דִּיווּחַ, דִּיווּחִים ..... Bericht מֵינֶקֶת, מֵינִיקוֹת ..... Amme, stillende Mutter

צְרִימָה ..... Disharmonie אִיבּוּק ..... Abstauben

בְּסִיטוֹנוּת ..... en gros נִידָּחוּת ..... Abstand, Kluft

תְּבוּאָה ..... Getreide צְנִיפָה ..... Wiehern

סוֹלֶת, סְלָתוֹת, סָלְתוֹת ... Gries כָּפָן ..... Hunger(snot)

יש חוקים שלא צריך ללכת ארבעים שנה במדבר כדי לקבל אותם. ··· אין שכל, אין דאגות.
⋮
אמא פישפשה בתיק ושלתה ממנו מסטיק מעוך שנשמר לזמנים קשים. היא הפריחה בלונים והקפידה, באופן בלתי מודע, לפוצץ אותם במילים הממוקשות: נדוניה, זיווג, יֶרֶא שמים ובתולה. ··· היא בהתה נִכְחָה, ולא שמה לב אלי. הליום הוא גז אציל.
(גלית דהן קרליבך: אחותי כלה והגן נעול)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
genormt†	ת.ק.נ.נ.		מְתוּקְנָנוֹת	מְתוּקְנָנִים	מְתוּקְנֶנֶת	מְתוּקְנָן
sucht konztr.	ש.ח.ר.	לְשַׁחֵר	מְשַׁחֲרוֹת	מְשַׁחֲרִים	מְשַׁחֶרֶת	מְשַׁחֵר
w. korrupt‡	ס.א.ב.	לְהִסְתָּאֵב	מִסְתָּאֲבוֹת	מִסְתָּאֲבִים	מִסְתָּאֶבֶת	מִסְתָּאֵב
spaltet s.	פ.ל.ג.	לְהִתְפַּלֵּג	מִתְפַּלְּגוֹת	מִתְפַּלְּגִים	מִתְפַּלֶּגֶת	מִתְפַּלֵּג

†standardisiert, ‡verkommt moralisch, w. verschmutzt,

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
über Land, kontinental	יַבַּשְׁתִּיוֹת	יַבַּשְׁתִּיִים	יַבַּשְׁתִּית	יַבַּשְׁתִּי
verschlagen, listig	עֲרוּמוֹת	עֲרוּמִים	עֲרוּמָה	עָרוּם
manuell, händisch	יְדָנִיוֹת	יְדָנִיִים	יְדָנִית	יְדָנִי
mechanisiert	מְמוּכָנוֹת	מְמוּכָנִים	מְמוּכֶנֶת	מְמוּכָן
plastikumhüllt	מְנוּיְלָנוֹת	מְנוּיְלָנִים	מְנוּיְלֶנֶת	מְנוּיְלָן

Lufttransport ..... הֶיטֵס, הֵיטְסִי־ ..... (Polizei) Dezernat מֶחְלָק, מֶחְלְקֵי־

Seetransport .... הֶישֵׁט, הֵישְׁטִים .... Prognose, Vorhersage צֶפִי, צְפִי־, צִפְיוֹ

schmutz. Gedank. .... רֹאשׁ כָּחוֹל .... Exklusion (Inklusion הַכְלָלָה) הַדָּרָה

Gefährdung .. סִיכּוּן .. Personalbstnd., Sollstärke מַצָּבָה, מַצְבַת־, מַצְבוֹת־

elektr. Kampfführung .. לָחְמָה אֶלֶקְטְרוֹנִית .. Kriegsführung לָחְמָה, לָחְמַת־

Revolutionswächter .. מִשְׁמְרוֹת הַמַּהְפֵּכָה .. künstl. Intellgz. בִּינָה מְלָאכוּתִית

סוּפֶּרְמַרְקֶט, סוּפֶּרְסוֹל, סוּפֶּרְשׁוּק, הִיפֶּרְשׁוּק ..... מַרְכּוֹל, מַרְכּוֹלִים

Normalverteilung ... הִתְפַּלְּגוּת נוֹרְמָלִית ... Aufspaltung הִתְפַּלְּגוּת

Quelle ..... מַבּוּעַ, מַבּוּעֵי־ ..... Monitor (KKH) מַשְׁגּוֹחַ, מַשְׁגּוֹחֵי־

Unschlüssigkeit ..... הַסְּנוּת ... (Polizei) Departement מִפְלָג

»תפנים את זה רגשית שהאהובים שלנו לא חיים מכוח אהבתנו, ולכן הם גם לא חולים או מתים בגללנו. אנחנו לא יכולים לשלוט בעולם, יש רק בורא עולם שמסוגל לכך. בשביל זה אנחנו בני אדם ולא אלוהים.«

⋮

»שוליים מתחברים לשוליים ולא למרכז.« (ארנון אדלשטיין: הצל)

Start ..... הַזְנָקָה »startup« ..... הֶזְנֵק, הֶזְנֵקִי־

*הַשִּׂיחָה נָסַבָּה סְבִיב\עַל	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
läßt z. Ader	נ.ק.ז.	לְהַקִּיז	מַקִּיזוֹת	מַקִּיזִים	מַקִּיזָה	מַקִּיז
teilt auf*	מ.ד.ר.	לְמַדֵּר	מְמַדְּרוֹת	מְמַדְּרִים	מְמַדֶּרֶת	מְמַדֵּר
programmiert	ת.כ.נ.ת.	לְתַכְנֵת	מְתַכְנְתוֹת	מְתַכְנְתִים	מְתַכְנֶתֶת	מְתַכְנֵת
balsamiert	ח.נ.ט.	לַחְנוֹט	חוֹנְטוֹת	חוֹנְטִים	חוֹנֶטֶת	חוֹנֵט
stopft s. voll	ב.ל.ס.	לְבְלוֹס	בּוֹלְסוֹת	בּוֹלְסִים	בּוֹלֶסֶת	בּוֹלֵס
dreht s. um*	ס.ב.ב.	לְהִיסֵב	נְסַבּוֹת	נְסַבִּים	נְסַבָּה	נָסָב
i./liegt richtig‡	כ.ו.נ.	לְהִיכּוֹן	נְכוֹנוֹת	נְכוֹנִים	נְכוֹנָה	נָכוֹן

†in Gruppen, etc., schottet (Information) ab,
*אֶיסַּב, תִּיסַּב, תִּיסַּבִּי, יִיסַּבוּ (נְסַבּוֹתִי, נְסַבּוֹתָ, נָסַב, נָסַבָּה, נְסַבּוֹנוּ, נָסַבּוּ)
‡i. bereit, אֶיכּוֹן, תִּיכּוֹן, תִּיכּוֹנִי, יִיכּוֹנוּ (נָכוֹנְתִי, נָכוֹנְתָ, נָכוֹן, נָכוֹנָה, נְכוֹנְתֶן, נָכוֹנוּ)

*רוּחַ גַּבִּית	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
weit hergeholt, bedrängt	דְּחוּקוֹת	דְּחוּקִים	דְּחוּקָה	דָּחוּק
konstruktiv	בּוֹנוֹת	בּוֹנִים	בּוֹנָה	בּוֹנֶה
verhindert, abgehalten	מְנוּעוֹת	מְנוּעִים	מְנוּעָה	מָנוּעַ
festgelegt, bestimmt	יְעוּדוֹת	יְעוּדִים	יְעוּדָה	יָעוּד
Rücken–*	גַּבִּיּוֹת	גַּבִּיִּים	גַּבִּית	גַּבִּי
überwacht	מְנוּטָרוֹת	מְנוּטָרִים	מְנוּטֶרֶת	מְנוּטָר

grenzenlos..לְלֹא מְצָרִים Grenze..מֶצַר, מְצָרִים, מִצְרֵי־, מִצְרוֹ
fiel in Ungnade...סָר חִנּוֹ Installation (Kunst)...מִיצָב, מֵיצְבֵי־
Absicherung..... כָּסְתָּ״ח (כִּיסּוּי תַּחַת) «dip»..... מִטְבָּל, מִטְבְּלֵי־
Firewall..... חוֹמַת אֵשׁ Konferenzschaltung..... שִׂיחַת וְעִידָה

«אני מעולם לא ראיתי אלקטרון, ואיני יודע איך הורגים בעזרתו.»
«ומי יודע לשגר את כל החצים האלקטרוניים הללו?» (עוזי עילם: סייבר בסינגפור)

Gouverneur (Bank), Dekan..נָגִיד, נְגִידֵי־ Hardware..חָמְרָה
poliz. Überwachung....שִׁיטּוּר Unterstützung, Anerkenng....פִּרְגוֹן
gerade umgekehrt..... נַהֲפוֹךְ הוּא Rendite, Ertrag..... תְּשׁוּאָה

†schreibt/redet Unsinn	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
lädt‡	ט.ע.נ.	לְהַטְעִין	מַטְעִינוֹת	מַטְעִינִים	מַטְעִינָה	מַטְעִין
ruiniert, zappelt†	ח.ר.ב.ש.			†‡		
zitiert	צ.ט.ט.	לְצַטֵּט	מְצַטְּטוֹת	מְצַטְּטִים	מְצַטֶּטֶת	מְצַטֵּט
schickt SMS	ס.מ.ס.	לְסַמֵּס	מְסַמְּסוֹת	מְסַמְּסִים	מְסַמֶּסֶת	מְסַמֵּס
scharrt	ב.ט.ש.	לְבַטֵּשׁ	בּוֹטְּשׁוֹת	בּוֹטְּשִׁים	בּוֹטֶּשֶׁת	בּוֹטֵּשׁ
macht Stichprobe	ד.ג.ק.	לְדַגּוֹם	דּוֹגְּמוֹת	דּוֹגְּמִים	דּוֹגֶּמֶת	דּוֹגֵּם
wächst, i. hoch*	ג.ב.ה.	לְגְבוֹהַ	גְּבוֹהוֹת	גְּבוֹהִים	גְּבוֹהָה	גָּבוֹהַ

†מְחַרְבֵּשׁ, מְחַרְבֶּשֶׁת, מְחַרְבְּשִׁים, מְחַרְבְּשׁוֹת, לְחַרְבֵּשׁ (שׁוּב), ‡»reload«
*אֶגְבַּה, תִּגְבַּה, תִּגְבְּהִי, יִגְבְּהוּ (גָּבַהְתִּי, גָּבַה, גָּבְהָה, גָּבְהוּ)

*אַרְכָּן langer Lulatsch	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
langatmig*	אַרְכָּנִיּוֹת	אַרְכָּנִיִּים	אַרְכָּנִית	אַרְכָּנִי
simpel, vereinfacht	פַּשְׁטָנִיּוֹת	פַּשְׁטָנִיִּים	פַּשְׁטָנִית	פַּשְׁטָנִי
befangen, bestochen	מְשׁוּחָדוֹת	מְשׁוּחָדִים	מְשׁוּחֶדֶת	מְשׁוּחָד
gehörnt	מְקוּרָנוֹת	מְקוּרָנִים	מְקוּרֶנֶת	מְקוּרָן

אַלְפִּיּוֹן ..... ein Tausendstel (von) ..... 1/1000 אַלְפִּית, אַלְפִּיּוֹת

אַלְפִּיּוֹן עֶלְיוֹן .. oberes Tausendstel (d. Bevölk.) .. 1/100 מֵאִית, מֵאִיּוֹת

חֵירָגוֹן, חֵירְגוֹן־ . Degression, Trance . רִימָה, רִימוֹת Made, Gewürm

חָד (לָחוּד) חִידָה .. gibt Rätsel auf .. Nebenkosten תְּקוּרָה, תְּקוּרוֹת

אוֹצֵר ..... Kurator ..... Luftloch כִּיס אֲוִויר

הָיָה לִשְׁנִינָה ..... wurde z. Gespött ..... Satire שְׁנִינָה

גַּרְגָּרָן ..... Vielfraß (גַּרְגָּרָנוּת Freßsucht) ..... Eindringling מִסְתַּנֵּן

הִתְיַשְּׁנוּת .... Verjährung, Veralten (עֲתִירָה) .... Bittsteller עוֹתֵר

אֲמָנוּת + מְאַרְגֵּן) .... Impresario אֲמַרְגָּן .... Stupsnase אַף סוֹלֵד

דּוֹחַן ..... Hirse ..... hochschwanger כְּרֵסָה בֵּין שִׁנַּיִם

קַבְּרָן, קַבְּרָנִי־ ..... Totengräber ..... Radierung, Gravur תַּחְרִיט

צְהוּבוֹן ..... »yellow press«, Boulevard ..... Relais מִמְסָר

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
lästert‡	ל.ע.ז.	לְהַלְעִיז	מַלְעִיזוֹת	מַלְעִיזִים	מַלְעִיזָה	מַלְעִיז
†מְשׁוּפָּר+מְשׁוּפָּץ	ש.פ.צ.ר.			†		
gekalkt	ס.ו.ד.		מְסוּיָדוֹת	מְסוּיָדִים	מְסוּיֶדֶת	מְסוּיָד
umflankt	א.ג.פ.	לְאַגֵּף	מְאַגְּפוֹת	מְאַגְּפִים	מְאַגֶּפֶת	מְאַגֵּף
variiert (Farben)	ג.ו.נ.	לְהִתְגַּוֵּן	מִתְגַּוְּנוֹת	מִתְגַּוְּנִים	מִתְגַּוֶּנֶת	מִתְגַּוֵּן
verleugnet s.*	נ.כ.ר.	לְהִתְנַכֵּר	מִתְנַכְּרוֹת	מִתְנַכְּרִים	מִתְנַכֶּרֶת	מִתְנַכֵּר

‡verleumdet, †a. Vordermann gebr., מְשׁוּפָּר, מְשׁוּפָּרֶת, מְשׁוּפָּרִים, מְשׁוּפָּרוֹת
*entzieht/entfremdet s.

*כְּשֶׁל מַעֲרַכְתִּי Systemfehler	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
systembedingt, systemisch*	מַעֲרַכְתִּיוֹת	מַעֲרַכְתִּיִּים	מַעֲרַכְתִּית	מַעֲרַכְתִּי
booby-trapped	מְמוּלְכָדוֹת	מְמוּלְכָדִים	מְמוּלְכֶדֶת	מְמוּלְכָד

(קֵדָר, קַדָּרִית Keramik (Töpfer. קַדָּרוּת Insolvenz. חַדְלוּת פֵּירָעוֹן

Schierlingsbecher .... כּוֹס תַּרְעֵלָה sich «outet» .... יָצָא מֵהָאָרוֹן

«בתי השקעות הם דרך חוקית וממוסדת לרושש את הציבור, לקחת ממנו את הרווחים הקטנים שהוא הצליח לצבור.«

«מילה אינה כמו כלב, אינך יכול לשרוק לה שתחזור בחזרה.«

· · · וכך נשארתי ללא נפש חיה אחת בעולם שאוכל להישען עליה. אם מחר אני מחזיר ציוד, איש לא ידע על כך.

(אייל רותן : עצם)

Zeitverschwendung .. הִתְבַּחְבְּשׁוּת unbeschreiblich .. בַּל יִתּוֹאַר

Tollwut ..... כַּלֶּבֶת Mykose ..... פַּטֶּרֶת

Harfist ..... נַבְלָן, נַבְלָנִית Notar ..... נוֹטַרְיוֹן

Ratenzahlung ..... תַּשְׁלוּמִים in seinem Alter .... בְּעֵרוֹב יָמָיו

Shorts ..... מִכְנְסוֹנִים Lidschatten ..... צְלָלִית

regulär, ordentlich ..... מֵהַמְּנָיָן Entspannung ..... הַרְפָּיָה

Wochenende (שִׁשִּׁי+שַׁבָּת) ..... שִׁישַׁבָּת Laie ..... הֶדְיוֹט, הֶדְיוֹטִית

s. a. d. Eiern kratzen, Nichtstun ... גְּרִבּוּץ Waschbär ... דְּבִיבוֹן

‡versickert	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
i. reproduziert	ש.ע.ת.ק.			¶		
wählt (aus)	ב.ו.ר.	לָבוּר	בָּרוֹת	בָּרִים	בָּרָה	בָּר
zeichnet s. ab*	ס.מ.נ.	לְהִסְתַּמֵּן	מִסְתַּמְּנוֹת	מִסְתַּמְּנִים	מִסְתַּמֶּנֶת	מִסְתַּמֵּן
w. erschüttert‡	ח.ל.ח.ל.			‖		

מִתְחַלְחֲלוֹת , לְהִתְחַלְחֵל ,*zeigt s. ,¶מְשׁוּעְתָּק, מְשׁוּעְתֶּקֶת, מְשׁוּעְתָּקִים, מְשׁוּעְתָּקוֹת ‖מִתְחַלְחֵל, מִתְחַלְחֶלֶת, מִתְחַלְחֲלִים,

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
kriminell	נִפְשָׁעוֹת	נִפְשָׁעִים	נִפְשַׁעַת	נִפְשָׁע
drogensüchtig (סַטְלָן)	סַטְלָנִיוֹת	סַטְלָנִים	סַטְלָנִית	סַטְלָנִי
kasteit, gequält	מְסוּגָפוֹת	מְסוּגָפִים	מְסוּגֶפֶת	מְסוּגָף

מִכְתָּם ... Epigramm ... Transplantat, Implantat שֶׁתֶל, שְׁתָלִים, שִׁתְלֵי־

בָּלָטָה, בָּלָטוֹת־ . Fliese, Flachkopf (מִבְרְשׁוֹנוֹת?) . חוּט דֶּנְטָלִי Zahnseide

צוֹרֵר, צוֹרְרִים, צוֹרְרֵי ..... bitterer Feind ..... Zufall, Dusel (בְּ)פוֹקֶס

שֶׁלֶט\שִׁלְטֵי־ חוּצוֹת .. Billboard(s) תִּקְצַר הַיְרִיעָה .. kein Platz f. Details

מוֹסַר הַשְׂכֵּל ..... Idiotin, Kuh נִמְשָׁל ..... פּוּסְטָמָה

סַבָּבָה..... Aggregatzustand .....מַצַב צְבִירָה

((seit) Äonen, Ewigkeiten) יוֹבֵל, יוֹבְלוֹת ....(fünfzigstes) Jubiläum

> כן, כן, יש לי אלרגיה עצומה לאנשים, ובניגוד לרוב האלרגיות, זו אלרגיה ללא פתרון, באשר העולם, לצערנו, מלא בהם.
> ⋮
> בדרך כלל אנשים דפוקים מהיסוד כמוהו פשוט זורעים הרס על כל סביבתם ויוצאים בלא כלום.
> ⋮
> החיפוש אחרי האני האותנטי הוא משימה לכל החיים. ··· לא רק הזמן מנצח, אלא גם הזיכרונות. אותם אי־אפשר למחוק, ולא אוכל לבור את הטובים ולהשמיד את הרעים, שהרעילו שוב ושוב את חיי והפכו אותי לליצן עצוב ואירוני. ··· כן, החיים יפים, למות. (מיא עשת : תמיד אפשר להתאבד מחר)

צ׳וּפֶר ... Bonus, Prämie ... Anbiederung, Koketterie הִתְחַנְחֲנוּת

מַטֵּה לֶחֶם\לַחְמוֹ....Job ....Demonstration, Vorführung הַדְגָּמָה

	Rad.	Inf.	′נ Pl.	′ז Pl.	′נ	′ז
verdampft‡	א.ד.י.	לֶאֱדוֹת	מְאַדּוֹת	מְאַדִּים	מְאֻדָּה	מְאֻדֶּה
siebt (aus)†	נ.פ.י.	לְנַפּוֹת	מְנַפּוֹת	מְנַפִּים	מְנֻפָּה	מְנֻפֶּה
täuscht vor*	ק.מ.ב.נ.	לְקַמְבֵּן	מְקַמְבְּנוֹת	מְקַמְבְּנִים	מְקֻמְבֶּנֶת	מְקֻמְבֵּן
reglementiert	מ.ש.ט.ר.	לְמַשְׁטֵר	מְמַשְׁטְּרוֹת	מְמַשְׁטְּרִים	מְמֻשְׁטֶּרֶת	מְמֻשְׁטֵר
ver/zer/streut	ז.ר.י.	לְזָרוֹת	זוֹרוֹת	זוֹרִים	זְרוּעָה	זָרוּעַ
locht, pierced	ר.צ.ע.	לְרָצוֹעַ	רוֹצְעוֹת	רוֹצְעִים	רְצוּעָה	רָצוּעַ

‡köchelt, †sucht Fehler (»debug«), *trickst, nutzt Beziehungen

*CD	′נ Pl.	′ז Pl.	′נ	′ז
verbrannt, »gebrannt«*	צְרוּבוֹת	צְרוּבִים	צְרוּבָה	צָרוּב
zarten Alters יָמִים	עוּלוֹת־	עוּלֵי־	עוּלַת־	עוּל־
ohne Geruchssinn	תַּתְרָנִיוֹת	תַּתְרָנִים	תַּתְרָנִית	תַּתְרָן
geprüft, getestet	בְּדוּקוֹת	בְּדוּקִים	בְּדוּקָה	בָּדוּק

Mehlsieb...נָפָה, נָפוֹת...nutzlos, wie ein Ölgötze כְּאֶבֶן שֶׁאֵין לָהּ הוֹפְכִין

Falschdarstellung, Täuschung.....מַצָּג שָׁוְוא...Lüge, Hagerkeit כַּחַשׁ.....

hin- und zurück..הָלוֹךְ וְחָזוֹר...Kümmel כְּרַוְיָה.....

Zusatz (תּוֹסְפֵי מָזוֹן)..... תּוֹסָף.....Kraft עֻזּוּז.....

Dampfredner..פַּלְצָן, פַּלְצָנִית...kleine Wohnung דִּירוֹנֶת.....

> ... ועפה על גבי המחשבה האופורית האופיינית למרבה הפרדוקס לאנשים פסיכים בלבד, והיא שכל העולם מטורף לגמרי ואני הנורמלית היחידה. (מיא עשת: תמיד אפשר להתאבד מחר)

Ausschilderung.....בְּזִיל הַזּוֹל...שִׁילוּט.....

Schikane (mil.)..... זוּבּוּר (זִין)...Relief תַּבְלִיט.....

Ahle.....מַרְצֵעַ...Nudelholz מַעֲרוֹךְ.....

Ruderer.....שַׁיָּט, שַׁיֶּטֶת...devoter Sklave עֶבֶד נִרְצָע (אָזְנוֹ)

> BDS: חרם, משיכת השקעות, סנקציות (עצומים) ... עד היום היא לא מבינה איך נוצר הפלא הזה, חברות. קשר שכל כולו לא לשמה – לא כדי להקים משפחה, לא כדי לגדל ילדים – אלא הדבר עצמו. (מאיה ערד: המורה לעברית)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
knospt, keimt†	נ.צ.צ.	לְהָנֵץ	מְנִיצוֹת	מְנִיצִים	מְנִיָּצָה	מְנֵץ
geschätzt	ע.ר.כ.		מוֹעֲרָכוֹת	מוֹעֲרָכִים	מוֹעֲרֶכֶת	מוֹעָרָךְ
plagt, quält	נ.ג.ס.	לְנַגֵּ׳ס	מְנַגְּ׳סוֹת	מְנַגְּ׳סִים	מְנַגֶּ׳סֶת	מְנַגֵּ׳ס
iehen, schreien§	נ.ע.ר.	לְנְעוֹר	נוֹעֲרוֹת	נוֹעֲרִים	נוֹעֶרֶת	נוֹעֵר
zergeht, schmilzt*	מ.ו.ח.	לְהִימוֹחַ	נִימוֹחוֹת	נִימוֹחִים	נִימוֹחָה	נִימוֹחַ

יִנְעַר (נְעִירָה) ,§ †אָנֵץ, תָּנֵצִי, יָנֵץ, יָנֵצוּ (הֵנַצְתִּי, הֵנֵץ, הֵנֵצָה, הֵנַצְנוּ, הֲנַצְתֶּן, הֵנֵצוּ)
*אֶימוֹחַ, תִּימוֹחַ, תִּימוֹחִי (נִימוֹחְתִּי, נִימוֹחַ, נִימוֹחָה, נִימוֹחְנוּ, נִימוֹחֶתֶן, נִימוֹחוּ)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
vereint, verbunden	מְלוּכָּדוֹת	מְלוּכָּדִים	מְלוּכֶּדֶת	מְלוּכָּד
konserviert	מְשׁוּמָּרוֹת	מְשׁוּמָּרִים	מְשׁוּמֶּרֶת	מְשׁוּמָּר

»s. ein Bein ausreißen« (um etw. zu erreichen) ... לַעֲשׂוֹת שְׁמִינִיוֹת בָּאֲוִויר

Philosoph .... הוֹגֵה דֵּעוֹת Streben, innigster Wunsch .... מַעְיָן, מַעְיָנִים

Sauerteig ..... שְׂאוֹר Emotikon .... רִיגְשׁוֹן, רִיגְשׁוֹנִים

Hybrid, Kreuzung . כִּלְאַיִים (בֶּן) »social network« . רֶשֶׁת חֶבְרָתִית

stellte ihm e. Bein .... שָׂם לוֹ רֶגֶל Artikulation .... חִיתּוּךְ דִּיבּוּר

(Baby)Geplapper .. שׁוּתָא דְּיַנוּקָא »brainstorming« .. סִיעוּר מוֹחוֹת

Kosename ..... שֵׁם חִיבָּה »action movie« .... סֶרֶט פְּעוֹלָה

(Gerichts)Instanz ..... עַרְכָּאָה Dreck, Besudelung ..... סִיאוּב

Skateboard ..... גַּלְגֶּשֶׁת sein eigener Herr ..... אָדוֹן לְעַצְמוֹ

Streifenpolizist, Späher .. סַיָּר, סַיָּרִי־ נִזְכָּר לְעֵל ,נִרְאֶה לִי .. נ״ל

בְּקִיצוּר ..... קִיץ־קֵץ חֲצִי שָׁעָה ..... חָצִישׁ

»אני מקווה, שאזכה תמיד להיות בקרב אנשים משכמם ומעלה..«
»ציפור היושבת על ענף אינה מפחדת שהוא יישבר, כיוון שהיא סומכת לא על חוזקו של הענף אלא על הכנפיים שלה.« (מיכל שלו: סדקים בְּזָהָב)

im Namen ..... עַל דַּעַת Bankangest. ..... טֶלֶר, טֶלֶרִית, טֶלֶרִים

Befragung .. תִּשְׁאוֹל auf eigene Verantwortung .. עַל דַּעַת עַצְמוֹ

¶wohnt bei, besucht häufig	Rad.	Inf.	′נ Pl.	′ז Pl.	′נ	′ז
wacht auf†	ק.ו.צ.	לְהָקִיץ	מְקִיצוֹת	מְקִיצִים	מְקִיצָה	מֵקִיץ
überträgt (Text)	ת.מ.ל.ל.			§		
tänzelt*	ט.פ.פ.	לִטְפּוֹף	טוֹפְפוֹת	טוֹפְפִים	טוֹפֶפֶת	טוֹפֵף
steht an d. Schwelle¶	ס.פ.פ.			¶		

†יָקִיץ (הֵקַצְתִּי, הֵקִיץ, הֵקִיצָה, הֵקַצְנוּ, הֵקַצְתֶּן, הֵקִיצוּ)
§מְתַמְלֵל, מְתַמְלֶלֶת, מְתַמְלְלִים, מְתַמְלְלוֹת, לְתַמְלֵל, *geht leichten Fußes,
¶מְסְתוֹפֵף, מְסְתוֹפֶפֶת, מְסְתוֹפְפִים, מְסְתוֹפְפוֹת, לְהִסְתוֹפֵף

†שְׁמִישׁוּת	′נ Pl.	′ז Pl.	′נ	′ז
pionierhaft, wagemutig	נַחְשׁוֹנִיּוֹת	נַחְשׁוֹנִיִּים	נַחְשׁוֹנִית	נַחְשׁוֹנִי
endgültig, entscheidend	נִיצָחוֹת	נִיצָחִים	נִיצַחַת	נִיצָח
benutzbar†, nützlich	שְׁמִישׁוֹת	שְׁמִישִׁים	שְׁמִישָׁה	שָׁמִישׁ
gerahmt	מְמוּסְגָּרוֹת	מְמוּסְגָּרִים	מְמוּסְגֶּרֶת	מְמוּסְגָּר
»erschlagen«, beraubt	שְׁדוּדוֹת	שְׁדוּדִים	שְׁדוּדָה	שָׁדוּד

(שְׁאֵרָה, שְׁאֵרוֹת) . Blutsverwandter שְׁאֵר בָּשָׂר . gültig, in Kraft בַּר תוֹקֶף
נַחְשׁוֹן . . Pionier הָפַךְ אֶת הַקְּעָרָה עַל פִּיהָ . . kehrte d. Unterste zuoberst
פּוּנְדָּקִי, פּוּנְדָּקִית . . . . . Gastwirt פּוּנְדָּקָאוּת . . . . . Leihmutterschaft

רחובות חולון היו ריקים ורוב הבניינים חשוכים, והיא בעצם לא ידעה לאן היא הולכת. וגם לא אם כל זה היה טעות – או התחלה של הרפתקה. (דרור משעני: האיש שרצה לדעת הכל)

בַּלְיָן . . . . Partylöwe בְּאִישׁוֹן הַלַּיְלָה . . . . i. d. Dunkelheit d. Nacht
(מֵימַי) הֵטִיל מֵימָיו . . . . . pinkelte סוֹלְלוֹת נִטְעָנוֹת . . . . . Akkus
חֵט, חִיטּוֹ, חִיטִּים, חִיטֵּי־. Stoßzahn כּוּתוֹנֶת, כּוּתוֹנוֹת . Nachthemd
גְּרוֹגֶרֶת, גְּרוֹגָרוֹת, גְּרוֹגְרוֹת־ . . . . . getrocknete Feige, »Adamsapfel«

טְלִי מאישה את הפטפוט וקְטְלִי בכך את אישיותה.
גַּם כִּי אֵלֵךְ בְּגֵיא צַלְמָוֶת לֹא אִירָא רָע כִּי אַתָּה עִמָּדִי. (רחמים מלמד־כהן: הפונדקאית)

סֵבֶב . . . Runde, Umlauf סִבָּב, סִבָּבֵי־ . . . Umlauf (astr.), Rotation
מְנוֹד רֹאשׁ . . . . . Kopfschütteln פְּלַסְתֵּר . . . . . Betrug, Pasquill

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
vernichtet§	צ.מ.ת.	לְהַצְמִית	מַצְמִיתוֹת	מַצְמִיתִים	מַצְמִיתָה	מַצְמִית
vererbt, bringt	נ.ח.ל.	לְהַנְחִיל	מַנְחִילוֹת	מַנְחִילִים	מַנְחִילָה	מַנְחִיל
beobachtet‡	ת.צ.פ.ת.			‡		
w. gestoßen*	ד.ח.פ.	לְהִידָּחֵף	נִדָּחָפוֹת	נִדָּחָפִים	נִדָּחֶפֶת	נִדָּחָף

§versklavt, ‡späht, ‡מְתַצֶּפֶת, מְתַצְּפֶת, מְתַצְּפִים, מְתַצְּפִתוֹת, לְתַצֶּפֶת
*w. geschoben

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fit, kompetent	כְּשִׁירוֹת	כְּשִׁירִים	כְּשִׁירָה	כָּשִׁיר
zerfetzt	מְרוּטָּשׁוֹת	מְרוּטָּשִׁים	מְרוּטָּשֶׁת	מְרוּטָּשׁ
durchlöchert	מְחוֹרָרוֹת	מְחוֹרָרִים	מְחוֹרֶרֶת	מְחוֹרָר

שִׁיאָן, שִׁיאָנִית ... Rekordhalter נְעִילָה ... Abschluß, Abschließen, Schuhe anz.

צִקְלוֹן, צִקְלוֹנוֹת (אֵין) ... (Ruck)Sack הִתְאַיְּינוּת ... Auslöschung, Nullifizierung

יָדוֹ עַל הָעֶלְיוֹנָה .... hat die Oberhand, hat Oberwasser, sitzt am läng. Hebel

שׁוֹעָה, שׁוֹעֵי־ .. Vorsteher (Synagoge) גַּבַּאי, גַּבָּאֵי־ .. Aristokrat, Reicher

נָעוּ אֲמוֹת סִפִּים ..... im Mark erschüt. הַכְפָּשָׁה ..... Besudelung, Verleumd.

אֵין הַנַּחְתּוֹם מֵעִיד עַל עִסְתּוֹ (Bäcker) ..... Eigenlob stinkt

זִימּוֹנִית ..... Piepser («beeper») קָצָה נַפְשׁוֹ בְּ־ ... hatte es satt

שְׁכִיב מְרַע ..... Todkranker חַוִּילָה, חַוִּילוֹת ..... Villa

כְּשִׁירוּת, כְּשִׁירוּיוֹת ... Fitneß, Kompetenz אֵיד, אֵידֵי־ ... Unglück

בִּיטָאוֹן, בִּיטְאוֹן־, בִּיטְאוֹנִים .. (Fach)Journal הַגִּיָּיָה .. Aussprache

חיים לפיד: אהבתו של הפא הנמש

כשמדובר באישה שיותר מכפי שביקשה לרדת לשורשי הדברים, חיפשה תמיד מוצץ שיידחף לפיה וירגיע אותה.
⋮
פלסבו הוא מושג התקף לא רק לגלולות, אלא גם לרושמים אותן.

מִגַּג גָּבוֹהַּ אֶל בּוֹר עָמוֹק ..... מֵאִינָרָא רָמָא לְבֵירָא עֲמִיקְתָּא

מְחוּגָה ..... Zirkel קַלְדָּן, קַלְדָּנִית ... (Steno)typist

פִּיּוֹן, פִּיּוֹנִים .... Bauer (Schach) בְּקִיעַ, בְּקִיעֵי־ ..... Riß

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	§חִוִּיתִי, אַוֶּה, †מְסוּכָךְ
מַזֶּה	מַזָּה	מַזִּים	מַזּוֹת	לְהַזּוֹת	נ.ז.ה.	sprüht§
מֵשִׁית	מְשִׁיתָה	מְשִׁיתִים	מְשִׁיתוֹת	לְהָשִׁית	ש.י.ת.	(aufer) legt*
מַאֲבִיס	מַאֲבִיסָה	מַאֲבִיסִים ‡	מַאֲבִיסוֹת	לְהַאֲבִיס	א.ב.ס.	füttert
					ת.מ.ח.ר.	kalkuliert (durch)
מְסוֹכֵךְ	מְסוֹכֶכֶת	מְסוֹכְכִים	מְסוֹכְכוֹת	לְסוֹכֵךְ	ס.כ.כ.	schirmt/deckt ab†
מְעַבֶּה	מְעַבָּה	מְעַבִּים	מְעַבּוֹת	לְעַבּוֹת	ע.ב.ה.	verdickt, kondnsrt.
מוֹסֵךְ	מוֹסֶכֶת	מוֹסְכִים	מוֹסְכוֹת	לְמְסוֹךְ	מ.ס.כ.	»blend«, mixt, gießt

*gibt auf, ‡מְתַמְחֵר, מְתַמְחֶרֶת, מְתַמְחֲרִים, מְתַמְחֲרוֹת, לְתַמְחֵר

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	
מוּבְנֶה	מוּבְנִית	מוּבְנִים	מוּבְנוֹת	strukturiert, eingebaut
שׂוּם	שׂוּמָה	שׂוּמִים	שׂוּמוֹת	auferlegt
שָׁבוּי	שְׁבוּיָה	שְׁבוּיִים	שְׁבוּיוֹת	»fertig«, demoralisiert
מְמוּמָן	מְמוּמֶנֶת	מְמוּמָנִים	מְמוּמָנוֹת	finanziert

נִיסּוּי כֵּלִים ..... Probelauf
מַכַּת מְנַע ..... Präventivschlag
הֲטָבָה .. Verbesserung, Bonus
מְנַע ..... Vorbeugung

הם רגילים שכשהם אומרים לאנשים לקפוץ, השאלה היחידה היא לאיזה גובה. (ליעד שהם: יום הדין)

מַרְעוֹם, מַרְעוֹמֵי־ .... Zünder
שׂוּמָה עָלָיו .... ist i. auferlegt, er i. verpflichtet
בָּבַת עַיִן .... Augapfel, das Kostbarste
טָלֶה, טַלְיָה, טְלָאִים, טִלְאֵי־ .... Lamm
בּוֹר סוֹד ... jmd. m. Supergedächtnis
לַבְלָר, לַבְלָרֵי־ ... Sekretär, Schreiber
וְאִם לֹא עַכְשָׁיו אֵימָתַי ..... אֵימָתַי (מָתַי) ..... Quelle allen Übels
יִישַׁר כַּוַּן .... paßte s. an
מַנָּח, מַנָּחִים, מַנְחֵי־ .... Position (Musik)
תַּמְחִיר ..... Kalkulation
מִכְמַנִּים . (verborgene) Schätze
זֶבַח ..... Schlachtopfer
חַצֶּבֶת ..... Masern
נֵץ, נְצִים . Sperber (pol. Falke)
מַלְיָאן ..... Gstopfter
הַאֲבָסָה ..... Fütterung
שֶׁלֶף, שְׁלָפִים, שִׁלְפֵי־ . Stoppel

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ים׳ Pl.	נ׳	ז׳
erinnert, mahnt	ת.ז.כ.ר.	לְתַזְכֵּר	מְתַזְכְּרוֹת	מְתַזְכְּרִים	מְתַזְכֶּרֶת	מְתַזְכֵּר
»ackert«¶	ש.ד.ד.	לְשַׁדֵּד	מְשַׁדְּדוֹת	מְשַׁדְּדִים	מְשַׁדֶּדֶת	מְשַׁדֵּד
lockert auf¶	ת.ח.ח.	לְתָחֵחַ	מְתָחְחוֹת	מְתָחְחִים	מְתָחַחַת	מְתָחֵחַ
kartographiert	מ.פ.י.	לְמַפּוֹת	מְמַפּוֹת	מְמַפִּים	מְמַפָּה	מְמַפֶּה
bricht aus in*	פ.צ.ח.	לִפְצוֹחַ	פּוֹצְחוֹת	פּוֹצְחִים	פּוֹצַחַת	פּוֹצֵחַ
(unter)drückt†	נ.ג.שׁ.	לְנַגּוֹשׁ	נוֹגְשׁוֹת	נוֹגְשִׁים	נוֹגֶשֶׁת	נוֹגֵשׁ
w. getoastet‡	ק.ל.י.	לְהַקְלוֹת	נִקְלוֹת	נִקְלִים	נִקְלֶית	נִקְלֶה
schwindet§	פ.י.ד.	לְהִתְפַּיֵּד	מִתְפַּיְּדוֹת	מִתְפַּיְּדִים	מִתְפַּיֶּדֶת	מִתְפַּיֵּד

¶Boden, *Gesang, Beifall, †tyrannisiert (אָנוֹשׁ, תִּינָּשֵׁי, יִינּוֹשׁ), ‡w. geröstet, §Kraft

*Bett	ן׳ Pl.	ים׳ Pl.	נ׳	ז׳
sensationell	מַרְעִישׁוֹת	מַרְעִישִׁים	מַרְעִישָׁה	מַרְעִישׁ
bourgeois	בַּעַלְבָּתִיוֹת	בַּעַלְבָּתִיִּים	בַּעַלְבָּתִית	בַּעַלְבָּתִי
bereitet*, vorgeschlagen	מוּצָעוֹת	מוּצָעִים	מוּצַעַת	מוּצָע
nutzlos, unsinnig	הַבְלוּתִיוֹת	הַבְלוּתִיִּים	הַבְלוּתִית	הַבְלוּתִי

סֵרַח ..... Überschuß סֵרַח הָעוֹדֵף ..... fünftes Rad am Wagen

עָשָׂה לְבֵיתוֹ ..... sicherte seine Zukunft נְזִילָה ..... Leck

שְׁעַת רָצוֹן ..... günstiger Augenblick נְזִילוּת ..... Liquidität

קְרִיעַת יַם סוּף ..... endlose Mühe יַם סוּף ..... Rotes Meer

תְּקוּמָה ..... Wiederbelebung, Wiederherstellung, Widerstand

תּוֹשֶׁבֶת ..... Träger, Basis שְׁנַיִם שְׁנַיִם ..... zu zweit

מירה מגן: מיכאלה

ערן נוגע בילדים כמו בלחם, לש אותם עם כל היד, עם כל האצבעות, עם כל השרירים והתשוקה, צובט ובוצע לו חתיכות עונג מבשרם הרך. מיכאלה כמו בסכין ומזלג.

⋮

ברוך אתה השם המחזיר נשמות לפגרים מתים. ··· טוב, אם נתחיל עכשיו עם אלוהים לא נגמור, אמרתי, אין אחד שהו לא שותל לו איזה באג בתוכנה שלו, אחד אין. ··· הבל הבלים הכול הבל ··· שומר פתאים השם ···

בֵּינוֹנִיוּת ..... Mittelmäßigkeit הֶחְזֵרוֹת (צִיוּד) ..... Rückgabe (Ausrüstung)

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
getönt§	כ.ה.י.	□§	מוּכְהוֹת	מוּכְהִים	מוּכְהָה	מוּכְהֶה
erzürnt	ח.ר.י.	לַחְרוֹת	חוֹרוֹת	חוֹרִים	חוֹרָה	חוֹרֶה
hebt s., steigt‡	ג.א.י.	לְגָאוֹת	גוֹאוֹת	גוֹאִים	גוֹאָה	גוֹאֶה
verdrückt s.¶	שׁ.פ.נ.	לְהִשְׁתָּפֵן	מִשְׁתָּפְנוֹת	מִשְׁתָּפְנִים	מִשְׁתָּפֶנֶת	מִשְׁתָּפֵן
fokussiert s.*	פ.ק.ס.	לְהִתְפַּקֵּס	מִתְפַּקְסוֹת	מִתְפַּקְסִים	מִתְפַּקֶּסֶת	מִתְפַּקֵּס

§verdunkelt, (הוּכְהֵיתִי, הוּכְהֵיתָ, הוּכְהָה, הוּכְהֲתָה, הוּכְהֵינוּ, הוּכְהֵיתֶן, הוּכְהוּ)
(גָּאִיתִי, גָּאִיתָ, גָּאָה, גָּאֲתָה, גָּאִינוּ, גָּאוּ) ,§אוּכְהָה, תּוּכְהֶה, תּוּכְהִי, יוּכְהוּ
‡אֶגְאֶה, תִּגְאֶה, תִּגְאִי, יִגְאוּ, ¶zieht den Schwanz ein, *konzentriert s.

*das Richtige, Redliche	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
identifiziert, erkannt	מְזוֹהוֹת	מְזוֹהִים	מְזוֹהָה	מְזוֹהֶה
isoliert, abgesondert	מְבוּדָדוֹת	מְבוּדָדִים	מְבוּדֶדֶת	מְבוּדָד
Detektiv-	בַּלָּשׁוֹת	בַּלָּשִׁים	בַּלָּשִׁית	בַּלָּשִׁי
»kultiviert« (Land)	מְגוּנָנוֹת	מְגוּנָנִים	מְגוּנֶנֶת	מְגוּנָן
richtig, korrekt	נְכוֹחוֹת	נְכוֹחִים	נְכוֹחָה*	נָכוֹחַ
getarnt, versteckt	מוּסְוָוֹת	מוּסְוָוִים	מוּסְוָוָה	מוּסְוָוֶה
besitzergreifend, gierig	רְכוּשָׁנִיוֹת	רְכוּשָׁנִיִּים	רְכוּשָׁנִית	רְכוּשָׁנִי

הוֹצָאָה לַפּוֹעַל . Ausführung, Vollstreckung(samt) הוֹרָאַת קֶבַע . Dauerauftrag

פְּגִישַׁת מַחְזוֹר ..... Klassentreffen מַחְזִיק מַפְתֵּחוֹת ..... Schlüsselring

עַמְלֵי ... Weißer Hai עֲנִישָׁה ..... Bestrafung

שׁוֹפִין, שׁוֹפִינִים, שׁוֹפִינֵי־ ... Feile דַּשׁ, דַּשׁוֹ, דַּשֵּׁי־ ..... Revers

»שצריך להזכיר לו לזיין יותר בנימוס?«···מוות לאנושות!···כי זה לא חשוב
על מה את מסתכלת, אלא מה שאת רואה.···לא בריא לחיות, מתים מזה.
···»הכול תמיד מסתיים בהתחלה.« (טל פרידמן: קורא לה אלא)

שְׁטַנְץ .. Schablone, Muster (לָבִיד, עֵץ לָבוּד) דִּיקְט, דִּיקְטִים .. Sperrholz

טוּרְבִינַת רוּחַ ..... Windkraftanlage בְּעֹמֶק ..... tiefgründig

הֶדֶף .... Druck(Welle), Impuls צְפוֹנְבוֹן, צְפוֹנְבוֹנִית ... Lackaffe

סִפְרוֹן ..... Groschenheft מִגְלָשַׁיִם ..... Ski

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
macht verhaßt (אֶת)	שׂ.נ.א.	לְהַשְׂנִיא	מַשְׂנִיאוֹת	מַשְׂנִיאִים	מַשְׂנִיאָה	מַשְׂנִיא
i. enterbt/fallenglsn.	נ.שׂ.ל.		מְנוּשָׁלוֹת	מְנוּשָׁלִים	מְנוּשֶׁלֶת	מְנוּשָׁל
befestigt (Burg)	ב.צ.ר.	לְבַצֵּר	מְבֻצָּרוֹת	מְבֻצָּרִים	מְבֻצֶּרֶת	מְבֻצָּר

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
amputiert (Amputierter)	קִיטְעוֹת	קִיטְעִים	קִיטַּעַת	קִיטֵּעַ
schuftend, arbeitend	עַמְלָנִיוֹת	עַמְלָנִיים	עַמְלָנִית	עַמְלָנִי
vergoldet, glitzernd	מוּפָוֹת	מוּפָוִים	מוּפָוֶת	מוּפָו
gestärkt (Stoff)	מְעוּמְלָנוֹת	מְעוּמְלָנִים	מְעוּמְלֶנֶת	מְעוּמְלָן
getauft, getunkt	מוּטְבָּלוֹת	מוּטְבָּלִים	מוּטְבֶּלֶת	מוּטְבָּל
geschmolzen	מוּתָכוֹת	מוּתָכִים	מוּתֶכֶת	מוּתָךְ
quantitativ	כַּמוּתִיוֹת	כַּמוּתִיים	כַּמוּתִית	כַּמוּתִי

הַטְעָיָה ..... Täuschung הֶעְתֵּק ..... Verwerfung, Bruch (geol.)

עַמִילָן . Stärke אַבּוּב . (Spaß)Reifen (Fahrt a. Wasser, etc.), Oboe

מאיה ערד: מאחרי ההר

זואי נעתרה פעם, אחרי שידולים, להרצות בפני איזה חוג ספר עברי בפאלו אלטו. היא חזרה זועמת. »לא נתנו לי לדבר בכלל. כל הזמן שאלו שאלות. הם באו להקשיב לעצמם. ככה זה, ישראלים.«

⋮

»צריך מזל בחיים. לא כסף.« ··· רעיונות זה בזיל הזול. ··· אם אתה בבור, תפסיק לחפור. ···»כל הנשים מתחרפנות איפשהו, בין גיל ארבעים לחמישים.«

אִדְרָה, אֲדָרוֹת, אִדְרוֹת־ ... Gräte צִדְפָּה, צְדָפוֹת, צִדְפוֹת־ ... Muschel, Auster

אִימוּם, אִימוּמֵי־ . Kleider-, Schaufensterp., Schuhleiste תּוֹכְנִיָּה . Programmheft

חֲפִיר ..... (Burg)Graben תַּמְלוּגִים ..... Tantiemen

מַגְהֵץ, מַגְהֲצִים .... Bügeleisen כּוֹהָל ..... Spiritus

אִיפְסוֹן ..... Verwahrung אֵזוֹב, אֲזוֹבִים ..... Moos (טְחָב), Majoran

בּוֹנֶה ..... Bauherr, Biber דוּמְדְּמָנִית ..... Johannisbeere, rybíz

שׁוֹשְׁבִין, שׁוֹשְׁבִינָה . Trauzeuge, Brautjungfer יָקִינְתוֹן . Hyanzinthe

דֶּחִי־ ... Mißerfolg מִדֶּחִי אֶל דֶּחִי ... von Mißerfolg zu Mißerfolg

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
drückt, knüllt*	מ.ל.ל.	לְמוֹלֵל	מְמוֹלְלוֹת	מְמוֹלְלִים	מְמוֹלֶלֶת	מְמוֹלֵל
steht Modell	ד.ג.מ.נ.	לְדַגְמֵן	מְדַגְמְנוֹת	מְדַגְמְנִים	מְדַגְמֶנֶת	מְדַגְמֵן
kommt rein†	ב.ר.ג.	לְהִתְבָּרֵג	מִתְבָּרְגוֹת	מִתְבָּרְגִים	מִתְבָּרֶגֶת	מִתְבָּרֵג

*mit d. Fingern, †schraubt rein

*לֶסְבִּית, הוֹמוֹסֶקְסוּאָל, טְרַנְסְג׳נֶדֶר, בִּיסֶקְסוּאָל	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
LGBT*	לְהָטַ״בִּיוֹת	לְהָטַ״בִּיִים	לְהָטַ״בִּית	לְהָטַ״בִּי
total, umfassend	כּוֹלְלָנִיוֹת	כּוֹלְלָנִיִים	כּוֹלְלָנִית	כּוֹלְלָנִי
anorganisch, still	דּוֹמְמוֹת	דּוֹמְמִים	דּוֹמֶמֶת	דּוֹמֵם
rhythmisch	קִצְבִּיוֹת	קִצְבִּיִים	קִצְבִּית	קִצְבִּי

קַצָּרָנוּת.....Stenographie מִכְתָּבָה.....Schreibtisch, Sekretär

> אולי אסור להתייחס לדברים ששומעים כשמצותתים. . . . »הנח למתים לקבור את מתיהם.« . . . תפסתי שאם אדם נעשה מטורלל אין שום טעם להעיר לו על זה. . . . מצוקת האדם היא שעת כושר לאלוהים. (דודי סמית: הטירה היא שלי)

(נַתְחָנוּת) Analytiker.....נַתְחָן, נַתְחָנִית Meer/Land/Enge.....מֵצַר, מְצָרֵי־

Haarschneidemaschine (Trimmer)..... מְכוֹנַת תִּסְפּוֹרֶת Locher..... מְחוֹרֵר

Betonung..דָּגֵשׁ, דְּגֵשִׁים, דְּגֵשֵׁי־ erlangt Ruhe..בָּא אֶל הַמְנוּחָה וְאֶל הַנַּחֲלָה

betont.....שָׂם אֶת הַדָּגֵשׁ עַל angehängt, beigefügt.....(מְצוֹרָף בָּזֶה) מצ״ב

Abmagerung.....הַרְזָיָה Styropor..... קַלְקַר

Handwerker.....חָרָשׁ, חָרָשֵׁי־ Erhabenheit..... שֶׂגֶב

Elternschaft..... הוֹרוּת Fruchtwasser..... מֵי שָׁפִיר

Cornea...קַרְנִית, קַרְנִיוֹת Klettverschluß...צַמְדָּן, וֶלְקְרוֹ, סְקוֹץ׳

> . . . הרי בשביל למות צריך קודם לחיות. . . . והרי המאמץ רק מרחיק את המטרה, מגבש סביבו מוצקות »אני« הישגי ונחוש, מפחית את סיכויי ההתאיינות.
> ⋮
> המוות הוא כמו פרס למי שהצליחה קצת לחיות, חרף כל הסיכויים.
>
> תמר ליר: מצילות

(Auf)Klärung, Bleichen.....הַבְהָרָה Gag, Witz.....דַּאחְקָה

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
plätschert*	פ.כ.ה.	לְפַכּוֹת	מְפַכּוֹת	מְפַכִּים	מְפַכָּה	מְפַכֶּה
fordert her.	א.ת.ג.ר.	לְאַתֵּגֵר	מְאַתְּגְרוֹת	מְאַתְּגְרִים	מְאַתֶּגֶרֶת	מְאַתֵּגֵר
befragt	ת.ח.ק.ר.	לְתַחְקֵר	מְתַחְקְרוֹת	מְתַחְקְרִים	מְתַחְקֶרֶת	מְתַחְקֵר

*quillt heraus

	*ausgestreckt נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
stinkend*	סְרוּחוֹת	סְרוּחִים	סְרוּחָה	סָרוּחַ
abgedunkelt, verdunkelt	מוּאָפָלוֹת	מוּאָפָלִים	מוּאָפֶלֶת	מוּאָפָל
koronar	כְּלִילִיוֹת	כְּלִילִיִים	כְּלִילִית	כְּלִילִי
getwittert, gefranst	מְצוּיָצוֹת	מְצוּיָצִים	מְצוּיֶצֶת	מְצוּיָץ
wüstenhaft	שְׁחוּנוֹת	שְׁחוּנִים	שְׁחוּנָה	שָׁחוּן

»word processor«..... מְעַבֵּד תַּמְלִילִים .....Text, Libretto תַּמְלִיל

חֲבוּרַת סוֹד מוּחְלֶטֶת בְּהֶחְלֵט ..... חַסַמְבָּ״ה ..... Sinnbild אֲיִמּוֹג׳י

Kalklöser .. מֵמֵס אַבְנִית .. Lösungsmittel מֵמֵס, מְמִיסִים, מְמִיסֵי־

Kunststück, Unfug . קוּנְץ, קוּנְצִים . (kriegt d.) Krise (חוֹטֵף) גְ׳נָנָה

wertlos..... בְּגִרוּשׁ .....Groschen גְּרוּשׁ

Vipern ..... צִפְעוֹנִים .....großes Übel רָעָה חוֹלָה

Startup-Verkauf ..... אֶקְזִיט .....Bastard, Mistvieh מַלְעִוּן

Durchhaltevermgn., Trägheit(phys.) ..... הַתְמָדָה .....Kopf רֵישׁ

in aller Öffentlichkeit ..... בְּרֵישׁ גְּלִי\בְּשַׁעַר בַּת רַבִּים

»זאת המזימה הכי שפלה של כל ממשלה קפיטליסטית, לשלם חרא שכר למורים שייתנו בקושי חינוך אלמנטרי מחורבן וייצרו עדר של אנשים רדודים וטיפשים שלא מסוגלים לחשוב באופן עצמאי, שיבזבזו כסף על שטויות בחסות הסחטנות של חברות האשראי, ישלמו טונות של מסים בלי לצייץ ועוד יגידו תודה שיש לנו כזאת מדינה נהדרת שמאפשרת לנו כאלה חיים טובים!«

Seine Exzellenz ... הוֹד מַעֲלָתוֹ ... Silo, Getreidespeicher מַמְגוּרָה

Anziehungspunkt ... אֶבֶן שׁוֹאֶבֶת ... Penis, Desaster זֶרֶג, זֶרְגִים

Baumaterial ..... חוֹמְרֵי בְּנְיָן .... Streichelzoo פִּינַת לִיטּוּף\חַי

אוהלי קראוון נגד הפרטת בעל מרחב

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schlendert, spaziert	שׁ.ו.ח.	לָשׁוּחַ	שָׁחוֹת	שָׁחִים	שָׁחָה	שָׁח
ragt her.*	שׁ.ר.ב.ב.			*		

*beeinflußt indirekt, ragt hinein

*מִשְׁתַּרְבֵּב, מִשְׁתַּרְבֶּבֶת, מִשְׁתַּרְבְּבִים, מִשְׁתַּרְבְּבוֹת, לְהִשְׁתַּרְבֵּב

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
kindisch	יַלְדוּתִיּוֹת	יַלְדוּתִיִּים	יַלְדוּתִית	יַלְדוּתִי
hektisch, hysterisch	תְּזָזִיתִיּוֹת	תְּזָזִיתִיִּים	תְּזָזִיתִית	תְּזָזִיתִי
einprägsam (מִסְפָּר)	קְלִיטוֹת	קְלִיטִים	קְלִיטָה	קָלִיט
gezahnt, einstudiert	מְשׁוּנָנוֹת	מְשׁוּנָנִים	מְשׁוּנֶנֶת	מְשׁוּנָן
dörflich, ländlich	כַּפְרִיּוֹת	כַּפְרִיִּים	כַּפְרִית	כַּפְרִי
lehrreich, illustrativ	מְאַלְּפוֹת	מְאַלְּפִים	מְאַלֶּפֶת	מְאַלֵּף
dokumentiert, aufgezeichnet	מְתוֹעָדוֹת	מְתוֹעָדִים	מְתוֹעֶדֶת	מְתוֹעָד
verrotet, abgestorben	נְמַקּוֹת	נְמַקִּים	נְמַקָּה	נָמֵק

Projektor, Beamer ..... בֵּרְקוֹ ..... Karpfen קַרְפִּיּוֹן, קִרְפִּיּוֹנִי־

תורן סמוק ורפוי מזדקר חרישי מתוך קצף גלי אוקיינוס סגלגל. אנדרטת מלחמה. . . »כולם מאכילים אותנו שקרים.« (אילת שמיר : נטל ההוכחה)

Hobel ..... מַקְצוֹעָה ..... Profi(Sportler) מְקְצוֹעָן

»take away tray« ..... חַמְגָּשִׁית ..... »uncool«, abstinent סָחִי

חֲפִיפָה . Anlernen, »on-the-job-traing.«, Deckungsgl., Kongruenz

דָּא עָקָא . das ist das Problem קַלְמָר ..... Federmäppchen

Papperlapapp, Unsinn ..... חִרְטוּטִים ..... heimlich, leise בַּלָאט

»Beziehung«, Masche, Trick ..... קוֹמְבִינָה ..... Videoclip קְלִיט

(in) Miete . (בְּ)שְׂכִירוּת . Lohnzttl., Lüge (e. Bären aufbind.) לוֹקְשׁ

בדקות הבאות שטח בפני אבי את משנתו על הפייסבוק: הוא בולע את כולנו. זו מלכודת דבש. התמכרנו לחינם ולא שמנו לב שאנחנו המוצר. העדר שועט. אין מקום לדעה שונה.
:
»חיוך הוא הקו העקום היחיד שיכול ליישר כל דבר בחיים.« (תומר שורץ : פשוט פלילי)

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
w. überdrüssig (עַל)	מ.א.ס.	לְהִימָּאֵס	נִמְאָסוֹת	נִמְאָסִים	נִמְאֶסֶת	נִמְאָס
nivelliert, gleicht a.	ש.ו.ה.	לְהִשְׁתַּווֹת	מִשְׁתַּווֹת	מִשְׁתַּווִים	מִשְׁתַּווָה	מִשְׁתַּווֶה

*m. Firmennamen versehen
†m. Hypothek belastet

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gezäumt, geknebelt*	מְמוּתָּגוֹת	מְמוּתָּגִים	מְמוּתֶּגֶת	מְמוּתָּג
quadratisch	רְבוּעוֹת	רְבוּעִים	רְבוּעָה	רָבוּעַ
verlangend	עוֹרְגוֹת	עוֹרְגִים	עוֹרֶגֶת	עוֹרֵג
tadelnd	נוֹזְפָנִיוֹת	נוֹזְפָנִיים	נוֹזְפָנִית	נוֹזְפָנִי
düster, melancholisch	קְדוֹרָנִיוֹת	קְדוֹרָנִיים	קְדוֹרָנִית	קְדוֹרָנִי
mangelhaft, lückenhaft	פְּגוּמוֹת	פְּגוּמִים	פְּגוּמָה	פָּגוּם
verpfändet†	מְמוּשְׁכָנוֹת	מְמוּשְׁכָנִים	מְמוּשְׁכֶנֶת	מְמוּשְׁכָן
dilletantisch, schlampig	חֲפִיפוֹת	חֲפִיפִים	חֲפִיפָה	חָפִיף

Sektor, Abschnitt ..... גִּזְרָה, גְּזָרוֹת, גִּזְרוֹת־ Zündkerze ..... מַצֵּת, מַצְּתִים

die Armen verspotten .. לַעֲגֹ לָרָשׁ Höhle, Grube (גּוֹב אֲרָיוֹת) .. גּוֹב, גּוּבּוֹ

Beschaffung, Erwerb .... רְכֵשׁ Morgen/wind/luft ... צַפְרִירִים

(אורלי קראוס־וייבר : אתנה)

Himmel (בְּסִיעְתָּא דִשְׁמַיָּא) ..... שְׁמַיָּא

Reiswaffeln («rice crackers») . פְּרִיכִיוֹת Abhören . צִיתוּת, צִיתוּתֵי־

Danksagung, »Thanksgiving« ..... הוֹדָיָה יֵשׁוּ..... יִמַּח שְׁמוֹ וְזִכְרוֹ

מרצונה היא הודפת את העולם והעולם משיב לה באדישות, מותיר אותה ביחידות.
:
»איך זה שדברים יכולים להיות מטרידים ומציקים כשהם באים בעוצמה נמוכה יחסית, אבל נפלאים כשהם מגיעים בעוצמה מלאה, בלי שום דבר שממתן אותם?«···»תחשבי על זה, שהלחות שמשגעת אותנו במשך כל הקיץ בפתח תקווה, היא בעצם כמו מים מרוסנים שמתאימים את עצמם למציאות של היבשה.«
(תמר לזר : זיכרונות של עץ)

notorischer Lügner ..... כַּוָּבָן, כַּוָּבְנִית Lügerei ..... כַּוָּבְנוּת

»ledvinka« ..... פָּאוּצ׳ Dysthymie, Mißmut ..... דִיסְתִימְיָה

Dolina, Sinkhöhle . בּוֹלְעָן Spiegelung, Durchleuchtung . שִׁיקּוּף

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	‡i. gnadenlos (עִם)
מַחְמִיר	מַחְמִירָה	מַחְמִירִים	מַחְמִירוֹת	לְהַחְמִיר	ח.מ.ר.	erschwert‡
מַצְלִיב	מַצְלִיבָה	מַצְלִיבִים	מַצְלִיבוֹת	לְהַצְלִיב	צ.ל.ב.	kreuzt
מֵצַר	מְצֵרָה	מְצֵירִים	מְצֵירוֹת	לְהָצֵר	צ.ר.ר.	engt ein†
		‖			ח.שׁ.ב.נ.	rechnet ab

הֵצַר, הֵצֵרָה, הֲצַרְתֶּן, הֵצֵרוּ) אָצַר, תָּצַר, תָּצֵר, תָּצְרִי, יָצְרוּ †kneift zu, bedauert, ‖מִתְחַשְּׁבֵן, מִתְחַשְּׁבֶנֶת, מִתְחַשְּׁבִים, מִתְחַשְּׁבְנוֹת, לְהִתְחַשְּׁבֵן, (הֵצַרְתִּי, הֵצַרְתָּ

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	†פּוֹרְיָה, §פּוֹרִיוֹת, *wertig–
עֶרְכִּי	עֶרְכִּית	עֶרְכִּים	עֶרְכִיּוֹת	integer, von Wert*
פּוֹרֶה	פּוֹרָה†	פּוֹרִים	פּוֹרוֹת§	fruchtbar

Nähe....סְמִיכוּת (קֶסֶת דְיוֹ) Tintenfaß....קֶסֶת, קְסָתוֹת, קַסְתוֹת־

Akupuktur, Lochen, Punktion..... דִּיקוּר Flugmodell..... טִיסָן

Heraus/fischen/ziehen. שְׁלִיָּה Hundezwinger. כַּלְבִיָּה, כַּלְבִיּוֹת

Rasierer.. מַגְלֵחַ (מְכוֹנַת גִילוּחַ) Eisdiele..... גְלִידֶרִיָּה

אשכול נבו: הראיון האחרון

מנגנון השכחה נדפק אצלי. כל הפרידות. כל המיתות, כל האפשרויות שלא מוצו.
הכול נתקע אצלי בגוף.
כשאתה בן עשרים וסיגריה, אזהרות הן זבובים שאתה מגרש בגב כף היד.

Dreier(Gruppe) (Konsonanten).. שְׁלָשׁוּת Unterstützung..תְּגְבּוּר

שיגעון וטירוף חבויים בכל אדם. בכל אחד המינון שלו. יש מי שמסיבות כאלה ואחרות נכנע לשיגעון ושוקע. יש מי שמתנגד לו ונאחז בכל שביב של שפיות, ויש מי שלא מכיר בקיומו של השיגעון. אדם כזה הוא המסוכן מכולם.
(סנדרה הבה: פיית׳)

(מַצְבֵּעַ «Marker») Lord,.. לוֹרֵד Textaufgabe.... בְּעָיָה מִילּוּלִית

וציין שיום בחייו של תינוק בן חודש מהווה אחד חלקי שלושים מחייו, אבל לאחר גיל ארבעים הוא פחות מאחד חלקי ארבעה עשר אלף.
»כולנו נמצאים באותה סירה שתטבע,« אמר, ואת זה אף אחד לא ישנה, גם לא אלוהים.
(דן זמל: מורה מן החוץ)

um Himmels willen!.....לְמַעַן הַשֵּׁם Verlauf, Ablauf.....הֲלִיךְ

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fügt hinzu‡	ס.פ.ח.	לְסַפֵּחַ	מְסַפְּחוֹת	מְסַפְּחִים	מְסַפַּחַת	מְסַפֵּחַ
jongliert*	ל.ה.ט.ט.	לְלַהֲטֵט	מְלַהֲטְטוֹת	מְלַהֲטְטִים	מְלַהֲטֶטֶת	מְלַהֲטֵט
gießt§ (Metall)	י.צ.ק.	לָצֶקֶת	יוֹצְקוֹת	יוֹצְקִים	יוֹצֶקֶת	יוֹצֵק
hält zurück†	ח.שׂ.כ.	לַחְשׂוֹךְ	חוֹשְׂכוֹת	חוֹשְׂכִים	חוֹשֶׂכֶת	חוֹשֵׂךְ

*לְהַטְּטִי, לְהַטְּטָה, לְהַטֵּט, לְהַטְּטָה, לְהַטְּטָנוּ, לְהַטְּטוּ, ‡annektiert, einverleibt, †vorenthält §אֶצוֹק, תִּיצוֹק, תִּיצְקִי

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
abgestimmt	מְתוֹאָמוֹת	מְתוֹאָמִים	מְתוֹאֶמֶת	מְתוֹאָם
adressiert	מְמוֹעָנוֹת	מְמוֹעָנִים	מְמוֹעֶנֶת	מְמוֹעָן
gekleidet	מְלוּבָּשׁוֹת	מְלוּבָּשִׁים	מְלוּבֶּשֶׁת	מְלוּבָּשׁ
beatmet	מוּנְשָׁמוֹת	מוּנְשָׁמִים	מוּנְשֶׁמֶת	מוּנְשָׁם

קְלִינַאי, קְלִינָאִית ..... Laborant, Arzthelfer ..... שְׁפַכְטֶל Spachtel

בַּסָּךְ ..... in Prozession ..... קְלִינַאי תִּקְשׁוֹרֶת Logopäde

אֱלוֹקוּת ..... Göttlichkeit ..... כְּלָלִיוּת Allgemein/heit/gültigkeit

פְּרִיצוּת .. Unmoral, Unsittlichkeit .. בִּקְעָה, בְּקָעוֹת, בִּקְעוֹת־ Tal

זִיבּוֹלִים ..... Bullshit ..... דֵּירָאוֹן, דִּרְאוֹן־ Schmach, Schande

מְכִינָה ..... Vorbereitungsprogramm ..... גָּרֶדֶת Krätze

סוֹחֵר עַתִּיקוֹת ..... Antiquar .... שׁוֹלֶה פְּנִינִים Perlentaucher

כל העולם ואשתו אשמים, רק לא היא. ... »אני לא צריכה מישהו שיבין אותי, אני צריכה מישהו שישביע אותי«
⋮
ידעה פתאום שלא שיקר כשאמר שהם אוהבים את יותם כמו את, כי זה מה שהם עושים כשהם אוהבים, האנשים האלה: כוללים אותך באיסורים שלהם.

(נעמה דעי: צערו העתיק של הירח)

מֶחְטָף ..... Hinterlist, Coup (pol., mil.) ..... הַאֲבָקָה Bestäubung

(דן זמל: בלוק)

אַרָעִיוּת ... Zeitweiligkeit, Provisorium

מוֹכֵס ..... Zöllner ..... שֶׁגֶר, שְׁגַר־, שְׁגָרִים, שִׁגְרֵי־ Wurf (Tiere)

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
hechelt, keucht†	ל.ח.ת.	לְהַלְחִית	מַלְחִיתוֹת	מַלְחִיתִים	מַלְחִיתָה	מַלְחִית
konspiriert*	ק.ש.ר.	לִקְשׁוֹר	קוֹשְׁרוֹת	קוֹשְׁרִים	קוֹשֶׁרֶת	קוֹשֵׁר

*schmiedet Komplott, †הֶלְחַתִּי, הֶלְחַת, הֶלְחִיתָה, הֶלְחַתְנוּ, הֶלְחַתֶּן, הֶלְחִיתוּ verbindet

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
feminin*, (נָשִׁי, נָשִׁית)	נְקֵבִיוֹת	נְקֵבִיִּים	נְקֵבִית	נְקֵבִי
gesträubt	סְמוּרוֹת	סְמוּרִים	סְמוּרָה	סָמוּר
gemein, schäbig	נִבְזִיוֹת	נִבְזִים	נִבְזִית	נִבְזִי
nichtig, belanglos	אַפְסִיוֹת	אַפְסִיִּים	אַפְסִית	אַפְסִי
lesbar	קְרִיאוֹת	קְרִיאִים	קְרִיאָה	קָרִיא
»carbonated«	מוּגָזוֹת	מוּגָזִים	מוּגָזֶת	מוּגָז
kommentiert	מוּעָרוֹת	מוּעָרִים	מוּעֶרֶת†	מוּעָר
verschwitzt	מְיוּזָעוֹת	מְיוּזָעִים	מְיוּזַעַת§	מְיוּזָע
kollabiert	מְמוֹטָטוֹת	מְמוֹטָטִים	מְמוֹטֶטֶת‡	מְמוֹטָט

*מוּעָרָה, †וְכָרִי, וְכָרִיִּים
§מְיוּזָעָה, ‡מְמוֹטָטָה

עַרְדָּל, עַרְדָּלַיִם, עַרְדְּלִי־ .. Überschuh יַלְקוּט .. Anthologie, Sammelband

קוֹשֵׁר ..... Rebell, Verschwörer סִלְסוּל ..... Locke, Schnörkel, Triller

עַסְקָן, עֶסְקָנִית, עַסְקָנִי־ .... Aktivist, Tatmensch רִיקוֹשֶׁט .... Querschläger

סַוָּר, סַוָּרִי־ ..... Hafenarbeiter, Docker אַפְסוּת ..... Belanglosigkeit

(בָּאֵשׁ) עָלָה בַּלֶּהָבוֹת .... ging in Flammen auf יַחְפָּן .... Penner, »santusák«

חֵלֶף, חֲלָפִים, חֶלְפֵּי־, חֶלְפּוֹ .... Ersatzteil אַפְסִיוּת .... Nichtigkeit

(רַבִּי) יַא־רַב ..... bože (můj)! לִוְיָתָן ..... Walfisch

גְּדוּד .. Bataillon, Regiment חֶבֶר מוּשְׁבָּעִים .. Jury, Geschworene

הוא חשב כנראה ששפה זרה היא מין מסמר שצריך לתקוע אותו באוזן הסרבנית במהלומות עזות של פטיש קולי···

כרגיל הנשים בכו נורא, הילדות עשו לו חורים באוזניים, הגברים חפרו קברים – וזהו.

⋮

קשת צבעים שלמה של בחורות נפרשה לעינינו – לבנות כמו חלב על סף היעשותו לשמנת···

(מתיאס אנאר: רחוב הגנבים)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
laicht	ש.ר.צ.	לְהַשְׁרִיץ	מַשְׁרִיצוֹת	מַשְׁרִיצִים	מַשְׁרִיצָה	מַשְׁרִיץ
kelnert	מ.ל.צ.ר.	לְמַלְצֵר	מְמַלְצְרוֹת	מְמַלְצְרִים	מְמַלְצֶרֶת	מְמַלְצֵר
w. genommen†	נ.ט.ל.	לְהִינָּטֵל	נִיטָלוֹת	נִיטָלִים	נִיטֶלֶת	נִיטָל
w. umschlungen*	ל.פ.ת.	לְהִילָּפֵת	נִלְפָּתוֹת	נִלְפָּתִים	נִלְפֶּתֶת	נִלְפָּת
w. eingesammelt†	ג.ב.י.	לְהִיגָּבוֹת	נִגְבוֹת	נִגְבִים	נִגְבִית	נִגְבֶּה

אֶילָּפֵת, תִּילָּפֵת, תִּילָּפְתִי †w. weggenommen, w. entfernt, *(v. hinten), windet s.
(נִגְבֵּיתִי, נִגְבָּה, נִגְבְּתָה) אֶיגָּבֶה, תִּיגָּבֶה, תִּיגָּבִי †w. einkassiert, (נִלְפַּתִי, נִלְפַּתָּ, נִלְפַּתְּ)

*umsetzbar	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
anwendbar*	יְשִׁימוֹת	יְשִׁימִים	יְשִׁימָה	יָשִׁים
gedünstet	מְאוּדוֹת	מְאוּדִים	מְאוּדָה	מְאוּדֶה
knochig, mager	גְּרוּמוֹת	גְּרוּמִים	גְּרוּמָה	גָּרוּם
sauer	חוּמְצִיוֹת	חוּמְצִיִים	חוּמְצִית	חוּמְצִי
säuerlich	חֲמַצְמַצוֹת	חֲמַצְמַצִים	חֲמַצְמַצָּה	חֲמַצְמַץ

טִיוּלוֹן ... (Kinder)Buggy פִּיקַת גַּרְגֶּרֶת\בֶּרֶךְ ... Adamsapfel/Kniescheibe
תִּיקִייָה .. Akte(nschrank), Verzeichnis (comp.) חוּלְצַת טְרִיקוֹ .. T-Shirt
(שִׁכְבַת פִּיצוּץ) שַׁכְפַּ״ץ .... אַשְׁכָּבָה אֵיפוֹד מָגֵן .... Trauerfeier, Requiem
חֲנָפָנוּת .. Schmeichelei (אַשְׁרֵי, אַשְׁרֶיךָ, אַשְׁרֵינוּ) .. glücklich, selig
(מַחְשָׁבָה) צְלִילוּת .. (Gedanken)Klarheit קִמְעָא קִמְעָא .. nach und nach

יוֹמָנַאי ..... Diensthabender (Polizei) תַּשְׁלִיל ..... Negativ
גְּבִיַּת עֵדוּת ..... †Beweissicherung סַהַר ..... Mond(sichel)
חֲלִיטָה ..... Aufguß, Infusion שִׁיקוּל דַּעַת ..... Abwägung

» תהרגי אותי אם אני מבין איך הגענו למצב שלתת לאישה מחמאה על המראה שלה, זאת הטרדה מינית.«
... אני תמיד בודקת אם יש מים בבריכה לפני שאני קופצת ראש.

סִימוּי ..... Verblendung וָסָת ..... (Atem)Regler
מִשְׁקֶפֶת ..... Tauchmaske צְלִילָה ..... Tauchen

אילה בן-פרת: האישה שלא הייתה

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verbilligt	י.ז.ל.	לְהוֹזִיל	מוֹזִילוֹת	מוֹזִילִים	מוֹזִילָה	מוֹזִיל
hetzt jmd. herum‡	ת.ז.ז.	לְתַזֵּז	מְתַזְּזוֹת	מְתַזְּזִים	מְתַזֶּזֶת	מְתַזֵּז
hißt*	ד.ג.ל.	לְדַגֵּל	מְדַגְּלוֹת	מְדַגְּלִים	מְדַגֶּלֶת	מְדַגֵּל
tut s. zusammen†	ח.ב.ר.	לַחְבּוֹר	חוֹבְרוֹת	חוֹבְרִים	חוֹבֶרֶת	חוֹבֵר
»to be fined«	ק.נ.ס.	לְהִיקָּנֵס	נִקְנָסוֹת	נִקְנָסִים	נִקְנֶסֶת	נִקְנָס

‡schickt v. Pontius z. Pilatus, *Fahne, Segel, präsentiert das Gewehr: †יַחְבּוֹר, (שֶׁק = נֶשֶׁק) דַּגֵּל שֶׁק!

†נָע וָנָד, *רְעוּל פָּנִים	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verschleiert*	רְעוּלוֹת	רְעוּלִים	רְעוּלָה	רָעוּל
wandernd†	נָדוֹת	נָדִים	נָדָה	נָד
löschbar	מְחִיקוֹת	מְחִיקִים	מְחִיקָה	מָחִיק

Hymne ..... הַמְנוֹן Gruppierung ..... הַקְבָּצָה

»נסתרות דרכי אלוהים«... »אל תשאל שאלות, לא תשמע שקרים«...
»אלוקים יגשים את משאלותיך לטובה.« (אמיר פרידמן: ניגודים)

Fruchtblase .. שָׁפִיר, שְׁפִירֵי־ durchwachte Nacht .. לֵיל שִׁימוּרִים

Wo? ..... אֵי, אַיֵּה, אֵיפֹה, הֵיכָן Bussard ..... אַיָּה

אַיֵּה ..... אַיֵּי (אַיֵּנִי), אַיֵּךְ (אַיֵּךְ), אַיֵּךְ, אַיּוֹ (אַיֵּהוּ), אַיָּה, אַיֵּנוּ, אַיְכֶם, אַיָּן

Nebenstelle (Telefon) .. שְׁלוּחָה Orchidee ..... סַחְלָב

»Fundraising« ..... הַתְרָמָה Resopal (umakart) .. פּוֹרְמַיְקָה

»גברים לא אוהבים שהאישה שלהם יותר חכמה מהם. וגם אם את כן, לפחות אל תנפנפי בזה.«... אנשים שמבינים דברים בדיוק איך שנוח להם.

נתי אסיא: תיק אה

»to whom it may concern«, an d. zust. Abteilung .. לְכָל מָאן דְּבָעֵי

Schreibfehler .. פְּלִיטַת קוּלְמוּס Federkiel (Schreibfeder) .. קוּלְמוּס

Opponent ... בַּר (בְּנֵי־) פְּלוּגְתָּא Schweiß, Schwitzen ..... יֵזַע

Hilfsmittel ..... עֲזָרִים, עֶזְרֵי־ Hilfe ..... עֵזֶר

Bubikopf ..... קָאֵרָה Plattfuß ..... פְּלַטְפּוּס

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
peitscht, schlägt	ל.ק.ה.	לְהַלְקוֹת	מַלְקוֹת	מַלְקִים	מַלְקָה	מַלְקֶה
regiert (König)	מ.ל.כ.	לִמְלוֹךְ	מוֹלְכוֹת	מוֹלְכִים	מוֹלֶכֶת	מוֹלֵךְ
w. gefesselt	כ.פ.ת.	לְהִיכָּפֵת	נִכְפָּתוֹת	נִכְפָּתִים	נִכְפֶּתֶת	נִכְפָּת

*בִּלְתִּי עָבִיר	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
passierbar*	עֲבִירוֹת	עֲבִירִים	עֲבִירָה	עָבִיר
befleckt (מִדָּם)	עֲקוּבוֹת	עֲקוּבִים	עֲקוּבָה	עָקֹב
industrialisiert	מְתוֹעָשׁוֹת	מְתוֹעָשִׁים	מְתוֹעֶשֶׁת	מְתוֹעָשׁ
zweifelhaft	סַפְקָנִיוֹת	סַפְקָנִיִים	סַפְקָנִית	סַפְקָנִי
beraubt, ausgenutzt	עֲשׁוּקוֹת	עֲשׁוּקִים	עֲשׁוּקָה	עָשׁוּק
adlerähnlich, Adler–	נִשְׁרִיוֹת	נִשְׁרִיִים	נִשְׁרִית	נִשְׁרִי

לִיקוּי מְאוֹרוֹת ... geistiger/kultureller Niedergang הַשְׁעָיָה ... Suspension
שַׁעַטְנֵז .... Mischgewebe (Wolle, Leinen – laut Halacha verboten), Hybrid
עֶזְרַת נָשִׁים .. Frauenempore (Synagoge) עֶזְרָה, עֲזָרָה, עֶזְרוֹת־ .. Empore
לֹא דָפַק חֶשְׁבּוֹן . ignorierte d. Meinung andr. über sich סִנְתּוּז . Synthese
מַלְחֵם, מַלְחֲמִים, מַלְחֲמֵי־ . Lötkolben נִיוּד . Mobilität, (Kurs)Schwankung
בּוֹרֵר ..... Schiedsrichter מִנְעָד ..... Spannweite, Bandbreite
נְקוּדַת אַל־חָזוֹר .. »point of no return« דְּבְקִית .. »Post-it-Sticker«

> תיאוריית השלושת־רבעי של צ׳רצ׳יל — »אין בחורה שהיא גם יפה, גם חכמה, גם חרמנית וגם פנויה. אחד האלמנטים תמיד יהיה חסר« ··· (אשכול נבו: משאלה אחת ימינה)

חִיפָאִי ..... Haifaer, bzgl. Haifa מִיקּוּר חוּץ ..... »outsourcing«
עֲתוּדַאי, עֲתוּדָאִית ... studierender Soldat סְיָיח, סְיָיחֵי־ ... Fohlen
קִמְעוֹנַאי, קִמְעוֹנָאִית . Einzelhändler פְּרִיקַת עוֹל . Joch abwerfen
חוֹסֵם עוֹרְקִים .... חַסָּם, חַסָּמֵי־ .. מַאֲרָג, מַאֲרָגֵי־ .. Stoff, Gewebe

> החיים והמוות, הם בכלל ביד המחשבה. ··· תחליף סם המוני וזול — הדיבור — מסית וממכר ביותר. (איגי דיין: חוָה)

סַיָּף ..... Fechter סַיִף, סִיף־, סְיָפִים, סִיפֵי־ ..... Florett

XIII.

*דְּבֵּר אֶת הַמִּשְׁטָרָה	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
eignet an*	נ.כ.ס.	לְנַכֵּס	מְנַכְּסוֹת	מְנַכְּסִים	מְנַכֶּסֶת	מְנַכֵּס
verbalsrt. Standpkt.	ד.ב.ר.ר.			¶		

*macht zu eigen (נִיכְּסָה לְעַצְמָהּ), לְדַבֵּר, מְדַבְּרוֹת, מְדַבְּרִים, מְדַבֶּרֶת, ¶מְדַבֵּר,

*herausziehbar, †Gestalt–	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
extrahierbar*	שְׁלִיפוֹת	שְׁלִיפִים	שְׁלִיפָה	שָׁלִיף
formativ, gestaltend†	תַּבְנִיתִיוֹת	תַּבְנִיתִיִים	תַּבְנִיתִית	תַּבְנִיתִי
schleimlösend	מְכַייְחוֹת	מְכַייְחִים	מְכַייַחַת	מְכַייֵחַ
meßbar	מְדִידוֹת	מְדִידִים	מְדִידָה	מָדִיד
verführerisch	פַּתְיָנִיוֹת	פַּתְיָנִיִים	פַּתְיָנִית	פַּתְיָנִי

נַגָּד, נַגָּדֵי־ . NCO, Unteroffizier קַת, קָתוֹת . Gewehrkolben, Griff

(פְּלַרְטָטָן) Flirt.....פְּלִרְטוּט String-(Tanga).....חוּטִינִי

מוּכְתָּר . Bürgermeist. (arab.) פּוּנְדָה . Gürtel/Munitions/Tasche

«עדיף לך לא להתאהב, תתחתני עם השכל, לא עם הלב.» (מיכל אלקיים: צומת גורל)

כַּאסַח, כַּאסַחֵי־ . Konfrontation, Streit צְמוּד קַרְקַע . bodennah

מְנַקֶּה, מְנַקָּה . . Putz/kraft/frau עֶקוֹנוֹמִיקָה . . Putzmittel (Bleiche)

סַבּוֹן כֵּלִים .... Geschirrspülmittel סָרִיג, סְרִיגֵי־ .... Strickjacke

הַשְׁאָלָה ..... Ausleihe, Metapher מוֹרֶשֶׁת קְרָב ..... Kampfregeln

לִיטְרַת הַבָּשָׂר ..... zustehender Anteil שְׁלִיף ..... Spickzettel

חַשָּׁב, חַשָּׁבֵי־ ..... Buchhalter «Fliege» ..... פַּפְיוֹן

הוא הביט איך עמלה בשקדנות כדי לשוות לפניה את אותו מראה שהיה להן ממילא. ··· אחותה שלא מסוגלת לשאת שום דבר מורכב יותר מפרסומת לאבקת כביסה ··· משחקת איתו שהמט של שקרים. ··· למדה ממנה את האומנות האבודה של שתיקה באמצעות מילים. ··· אנחנו עוזבים את מה שכבר עזב אותנו. (מעין רוגל: מה את יודעת)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
setzt Bauch an	כ.ר.ס.	לְהַכְרִיס	מַכְרִיסוֹת	מַכְרִיסִים	מַכְרִיסָה	מַכְרִיס
verstaatlicht	ל.א.מ.		מוּלְאָמוֹת	מוּלְאָמִים	מוּלְאֶמֶת	מוּלְאָם
w. v. Angst übrwältg.*	ב.ע.ת.	לְהִיבָּעֵת	נִבְעָתוֹת	נִבְעָתִים	נִבְעֶתֶת	נִבְעָת

*(נִבְעַתִּי, נִבְעַת, נִבְעֲתָה) יִיבָּעֵת

*דֶרֶעק מְפוּנָק	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verroht	מְבוֹהָמוֹת	מְבוֹהָמִים	מְבוֹהֶמֶת	מְבוֹהָם
verzogen*	מְפוּנְדָרָקוֹת	מְפוּנְדָרָקִים	מְפוּנְדֶרֶקֶת	מְפוּנְדָרָק
herausgeputzt	מְטוּרְזָנוֹת	מְטוּרְזָנִים	מְטוּרְזֶנֶת	מְטוּרְזָן
dekadent	דֶקָדֶנְטִיוֹת	דֶקָדֶנְטִיִים	דֶקָדֶנְטִית	דֶקָדֶנְטִי
organisch, »bio«	אוֹרְגָנִיוֹת	אוֹרְגָנִיִים	אוֹרְגָנִית	אוֹרְגָנִי
gießbar	שְׁפִיכוֹת	שְׁפִיכִים	שְׁפִיכָה	שָׁפִיךְ

גְּבִיעוֹן .. Kapsel (Kaffee, bot.) מַרְעִין בִּישִׁין .. arge Not, ernste Notlage

רִירִית .... Schleimhaut יְפֵה נֶפֶשׁ .... edel, Schöngeist, »Gutmensch«

רְמוֹנְט ..... Restaurierung., Überholung רְצִיפוּת ..... Kontinuität

מַכְתָּ"זִית (כְּלִי רֶכֶב הַתָּזָה) .. Wasserwerfer לַהַבְיוֹר .. Flammenwerfer

תַּכְסָנוּת .. Streitsucht כַּרְכּוֹב, כַּרְכּוּבִים, כַּרְכּוּבֵי־ .. Rand, Kante

הַדְרַת פָּנִים .. imposante Erscheinung נֹחַם, נָחֲמוֹ .. Trost, Reue

הוֹבָלָה, הוֹבָלַת־ ..... Spedition לֶקֶט .. Sammlung, Anthologie

שְׁמוֹנְצֶעס ..... Geraffel, Kram בֶּקַע מִפְשַׁעְתִּי ... Leistenbruch

הזמן והכאב קפאו ונדחסו אל תוך כמוסת זיכרון.
⋮
...החוקרים גילו שבסביבת חור שחור הזמן מתעקם ונשבר, וכי על ספו של החור השחור הזמן עוצר מלכת.
⋮
... ועיתונאי שאל אותי מה המתכון שלי לחיים ארוכים ... ועל מה את ממליצה?...ואמרתי: אני ממליצה לא להיוולד. (שמעון צימר: על שפת חור שחור)

פִּישֶׁר ..... Pisser ניצִיוּת ..... Angriffslust («hawkishness», pol.)

יִישׁוּמוֹן נִיווּט GPS ..... וַיְיז ..... (Tret)Roller גַלְגִילַיִים, קוֹרְקִינֶט

שֵׁיימִינג ..... beschämend (Internet) מִחִי (בְּמִחִי יָד) ..... Schlag

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
untervermietet	ס.ב.ל.ט.			¶		
sündigt, verrotet	ס.ר.ח.	לִסְרוֹחַ	סוֹרְחוֹת	סוֹרְחִים	סוֹרַחַת	סוֹרֵחַ

¶מְסַבְּלֵט, מְסַבְּלֶטֶת, מְסַבְּלְטִים, מְסַבְּלְטוֹת, לְסַבְּלֵט

*(stoff)gefüttert	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
betoniert*	מְבוּטָנוֹת	מְבוּטָנִים	מְבוּטֶנֶת	מְבוּטָן
entzündlich	דַּלָּקְתִּיוֹת	דַּלָּקְתִּיִים	דַּלָּקְתִּית	דַּלָּקְתִּי
geringer, weniger	פְּחוּתוֹת	פְּחוּתִים	פְּחוּתָה	פָּחוּת
faul, träge	נִרְפּוֹת	נִרְפִּים	נִרְפִּית	נִרְפֶּה
diesig, dunstig	אֲבִיכוֹת	אֲבִיכִים	אֲבִיכָה	אָבִיךְ

(גְּבֶרֶת פִּלְפֶּלֶת) Pfefferspray ..... תַּרְסִיס פִּלְפֵּל Gesicht (Homo) ..... וִוֶדְג׳

Sehnsucht, Drang ..... מַאֲוֶה, מַאֲוַיִים Vernichtung, Stürzen ..... מִיגוּר

»follower« ..... עוֹקֵב, עוֹקְבִים, עוֹקְבִי Blödsinn, Quatsch ..... עוּרְבָּא פָּרַח

Nirosta (n. rost. Stahl) ..... פְּלָדַת אַל־חֶלֶד helles Licht ..... אוֹר יְקָרוֹת

»last, but not least« .. אַחֲרוֹן אַחֲרוֹן חָבִיב Schlüsseldienst .. פּוֹרֵץ מַנְעוּלִים

»come on!« (nicht doch!) ..... בּוֹא׳נה (בּוֹא הֵנַה) wow! ..... שְׁיוּאוּ

Herzschrittmacher .. קוֹצֵב לֵב Feminisierung ..... נִישׁוּי

יונתן שגיב: הצעקה האחרונה

»לאיך בדיוק המהן רוצימצות שתפנה אליהמהן.« »אוי, מיקי׳לה, את נשמעת מוזר,« אני עושה פרצוף מודאג. »חטפת שבץ?«
⋮
»אף פעם אל תגידי, אלוהים, אין לי כוח,«···»תמיד תגידי, אלוהים, תן לי כוח.«

(ich habe) keine Ahnung .... אָנָא עָאֶרֶף Bauchredner .... פִּיתּוֹם

Rotznase ..... מְנוּוָל, מְנוּוֶלֶת Lügendetektor ..... גַּלַאי שֶׁקֶר

Sprachausgabe .... מַעֲנֶה קוֹלִי Wolfahrtsstaat .. מְדִינַת רְוָחָה

»Tempo« .... מְמְחֶטֶת טִישׁוּ\נְיָיר Seifenschale . סַבּוֹנִיָּה, סַבּוֹנִיוֹת

Haschischpfeife (Bong) .. בָּאנְג Steueroase ..... מִקְלָט מַס

Humus ..... רַקְבּוּבִית »Skelet« (KZ-Begriff) .... מוּוֶלְמָן

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
kalibriert	כ.י.ל.	לְכַיֵּל	מְכַיְּלוֹת	מְכַיְּלִים	מְכַיֶּלֶת	מְכַיֵּל†
hurt	ז.נ.י.	לְזַנּוֹת	מְזַנּוֹת	מְזַנִּים	מְזַנָּה	מְזַנֶּה
steht z. Seite*	צ.ד.ד.	לְצַדֵּד	מְצַדְּדוֹת	מְצַדְּדִים	מְצַדֶּדֶת	מְצַדֵּד
w. verglichen	מ.ש.ל.	לְהַמְשִׁיל	נִמְשָׁלוֹת	נִמְשָׁלִים	נִמְשֶׁלֶת	נִמְשָׁל

†מְכוֹיָל, כּוֹיַל, *neigt z. Seite

*גָּלְמִי	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
roh, unbearbeitet	גּוֹלְמִיּוֹת	גּוֹלְמִיִּים	גּוֹלְמִית	גּוֹלְמִי*
voyeuristisch	מְצִיצָנִיּוֹת	מְצִיצָנִיִּים	מְצִיצָנִית	מְצִיצָנִי
kandiert, gezuckert	מְסוּכָּרוֹת	מְסוּכָּרִים	מְסוּכֶּרֶת	מְסוּכָּר
besessen, begierig	לְהוּטוֹת	לְהוּטִים	לְהוּטָה	לָהוּט
poetisch, phrasenhaft	מְלִיצִיּוֹת	מְלִיצִיִּים	מְלִיצִית	מְלִיצִי

...אמא לא ידעה לדבר בטלפון, אבל השתיקות שלה היו מנוסחות היטב. «...
מה זאת מדינת רווחה אם לא געגועים לרחם? «... זרועותיו הרזות של ישו
הממוסמר. כולנו ישו, כמובן, ממוסמרים על צלב הזמן... מנסה להתניע את
עצמו כמו טייס מראשית ימי התעופה שהודף בכוח את פְּרוֹפֶלוֹר החרטום.
⋮
»נמאס לך לחיות?« »לפעמים.« »אתה לא חייב.
⋮
ההבדל היחיד בין שמאן לסכיזופרן, אמר לו פעם מישהו, הוא ששמאן יודע
לחזור מהשיגעון.
⋮
...ליאור הרי יתחתן רק עם רוח הקודש במקרה הלא סביר שהיא תרד מגן
העדן ותציע לו נישואים. (יזהר הר־לב: שיעורים בהתפרקות)

חֶרֶג\חֶנֶק .... Tötung/Strangulation
אֲלוּזָה .... Anspielung, Andeutung
סוֹפֵר צְלָלִים ....»ghost writer«
תַּאֲרוּךְ ..... Datierung
אִרְגּוּנִית .....»organizer«
בִּיתָן, בִּיתָנִי־ .. Pavillon, Stand
בִּזָּיוֹן .....Plünderung, Raub
רַעֲשָׁן, רַעֲשָׁנִי־ .....Rassel
בִּיזָּה ..... Raubgut
דֶּמַע, דְּמָעִים, דִּמְעִי־ ... Träne
הֶיזֵק רְאִיָּה .. Blickverletz. d. Privatsphäre
מוֹטָה .. (Spann)Weite
בַּרְקַאי ..... Morgenstern
קִטְנִית ..... Hülsenfrucht

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verbreitet§	נ.פ.צ	לְהַנְפִּיץ	מַנְפִּיצוֹת	מַנְפִּיצִים	מַנְפִּיצָה	מַנְפִּיץ
schmettert‡	נ.ת.צ	לְנַתֵּץ	מְנַתְּצוֹת	מְנַתְּצִים	מְנַתֶּצֶת	מְנַתֵּץ
fantasiert¶	ה.ז.י.	לַהֲזוֹת	הוֹזוֹת	הוֹזִים	הוֹזָה	הוֹזֶה
sagt†	ס.י.ח.	לָסִיחַ	סָחוֹת	סָחִים	סָחָה	סָח
gerinnt*	ק.ר.ש.	לְהִתְקַרֵּשׁ	מִתְקַרְּשׁוֹת	מִתְקַרְּשִׁים	מִתְקַרֶּשֶׁת	מִתְקַרֵּשׁ

§Gerüchte, ‡nieder, bricht (Widerstand), ¶haluziniert אֶהֱזֶה, תֶּהֱזִי, (הָזִיתִי), †(סַחְתִּי, סָח, סָחָה) יָסִיחַ, *»crashed« (Rechner)

*Stimmung	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zertrampelt, gedrückt*	רְמוּסוֹת	רְמוּסִים	רְמוּסָה	רָמוּס
konkav ⌓	קְעוּרוֹת	קְעוּרִים	קְעוּרָה	קָעוּר
»cool«, aufregend	מַגְנִיבוֹת	מַגְנִיבִים	מַגְנִיבָה	מַגְנִיב

...המשיח יגיע כאשר נגאל את העולם במו ידינו. ...»הכל בידי שמים חוץ מיראת שמים.« ...שהכול שייך לאלוהים ולכל היותר נזכה להיות אפוטרופסים.
(אילנה קורשן: ים של דיו)

יִישַׁר כּוֹחַךְ ... שְׁכוּוּיֵיחַ (שַׁרְמוּטָה) Schlampe ... שַׁרְלִילָה (G. stärke d. Kraft)

נוֹקֵר, נוֹקְרִים, נוֹקְרֵי־ ..... Schlagbolzen ..... רֶתַע Rückstoß

רוֹבַאי, רוֹבָאִים, רוֹבָאֵי־ Schütze .. קְלִישָׁאָה Klischee, Banalität

מִזְעוֹר, מִזְעוֹרֵי־ .... Miniaturisierung .... גֵּהָה Heilung, Wohlsein

הנהגים בירושלים, בלי הבדל של דת, גזע ומין, כועסים וטורחים להזכיר להולכי הרגל שהעובדה שהם לא דרסו אותם למוות אינה דבר מובן מאליו.
(יפתח אשכנזי: גיא בן הינום)

קִיר אָקוּסְטִי (מַגֵּבֵה) Wagenheber ..... גֵּ׳ק Lärmschutzwand

פּוֹטוֹ רֶצַח אַהְבַל . מַדְרוּב, מַדְרוּבָה («Kuh») Automatenphoto

העולם הזה לא בשבילי, אני חושבת, יותר מדי רוע יש בו.
⋮
מה, יש לי שליטה על המחשבות שלי? אלוהים, תגיד לי מה לעשות כדי להבטיח שהן יהיו שפויות, בריאות, שמחות, מה לעשות?
(נועה גוטר שגיא: דברים נעלמים)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
demütigt§	ב.ז.י.	לְבַזּוֹת	מְבַזּוֹת	מְבַזִּים	מְבַזָּה	מְבַזֶּה
legt s.†	פ.ר.ק.ד.			†		
übernimmt*	ש.ל.ט.	לְהִשְׁתַּלֵּט	מִשְׁתַּלְּטוֹת	מִשְׁתַּלְּטִים	מִשְׁתַּלֶּטֶת	מִשְׁתַּלֵּט

§setzt herab (Ehre), macht s. gemein (מְבַזֶּה אֶת עַצְמוֹ), †auf den Rücken, מִתְפַּרְקֵד, מִתְפַּרְקֶדֶת, מִתְפַּרְקְדִים, מִתְפַּרְקְדוֹת, לְהִתְפַּרְקֵד, *Kontrolle

‡zitronengesäuert, §מְזֻוָּה, *מְטוּוָּחָה	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
»sauer«‡ (לִימוֹן)	מְלוּמָנוֹת	מְלוּמָנִים	מְלוּמֶנֶת	מְלוּמָן
ausgehungert§ (רָעָב)	מְזוֹת־	מְזֵי־	מְזַת־	מְזֵה־
ausgezehrt, mager	שְׁחִיפִיּוֹת	שְׁחִיפִיִּים	שְׁחִיפִית	שְׁחִיפִי
geneigt, gebeugt	מוּטוֹת	מוּטִים	מוּטָה	מוּטֶה
gezielt	מְטוּוָּחוֹת	מְטוּוָּחִים	מְטוּוַּחַת*	מְטוּוָּח
gestrichelt	מְקוּוְקָווֹת	מְקוּוְקָווִים	מְקוּוְקֶוֶת	מְקוּוְקָו

עזי וייכל: האיש שמחק את העלים

אָסִיד .. LSD (acid) שִׂיג וָשִׂיחַ .. Verhandlung, Kontakt, Geschäfte

בכל זאת, אנחנו בעידן שבו צריך להתחשב באנשים עם תסמונות.

בְּרָכָה לְבַטָּלָה . sinnloses Unterfangen מְעַקֵּל . Gerichtsvollzhr.

לַיְלָה לָבָן .... schlaflose Nacht נִים וְלֹא נִים .... im Halbschlaf

עַגֶּבֶת ..... Syphilis יָיִז, יְזֵיזָה ..... Sexpartner

סְנֶפְלִינְג .... Abseilen זַכַּאי (berechtigt) לְמַעֲנָק .... förderwürdig

חִיל וְרְעָדָה ....Angst und Bangen עוֹבֵר יִשְׂרָאֵל ....»Antisemit«

גֵּב, גֵּבִים, גֵּבֵי־ ...Wasserloch מִנְדָף ...Abzug (Haube, Kammer)

מִזְמוֹר .. Lied אוֹסְטְרָקוֹן, אוֹסְטְרָקוֹנִים ..»beschriftete« Tonscherbe

שֶׁפֶךְ ..... (Fluß)Mündung נִמְלַט בְּעוֹר שִׁנָּיו ..... entkam knapp

סַדָּן ...Amboß סְנֶה, סְנֵהוּ, סְנָאִים (בּוֹעֵר) ...(brnder.) Dornbusch

גָּזִית ....behauener Stein קְמָרוֹן, קְמָרוֹנוֹת ....Gewölbe, Wölbung

מָגֵן, מָגִנִּים, מָגִנֵּי־, מָגִנּוֹ . (Schutz)Schild מַתָּן, מַתְּזֵי־ . Sprinkler

שִׂנְאַת חִנָּם ... grundloser Haß לוֹם ..... Brecheisen

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
privatisiert	פ.ר.ט.		מוּפְרָטוֹת	מוּפְרָטִים ¶	מוּפְרֶטֶת	מוּפְרָט
»talkback«	ט.ק.ב.ק.					

¶מְטַקְבֵּק, מְטַקְבֶּקֶת, מְטַקְבְּקִים, מְטַקְבְּקוֹת, לְטַקְבֵּק

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
administrativ	מִנְהָלִיוֹת	מִנְהָלִיִים	מִנְהָלִית	מִנְהָלִי

שנאת חינם שולטת בשיח הציבורי, מערכת משפט רקובה, חוסר דאגה לחלשים ושחיתות בכל פינה.···וכך חולפת לה תהילת עולם. (ארז האסול: מגילת המדבר)

קוֹרְנִישׁוֹן..Gewürzgurke, Depp מְאַפֵּר..Maskenbildner, Visagist

שְׁבִיוּת....Demoralisierung מִבְדָּק....(Aufnahme)Test, Prüfung

כַּאפָּה.....(Nacken)Hieb צַ׳פְחָה.....Klaps

מוּצִ׳ילָה.....Rucksack הֶווי אוֹמֵר.....das bedeutet

קְדִימוּת.....Vorrang כִּיסֵא מַפלֵט....Schleudersitz

»נגבו ת׳זיעה, כי זה HD והכול«···»הבחורה הזאת,« נאנח אבישי, »צריכה. לרשום. על עצמה. פטנט« (דניאל אדלסון: בית התה על פס המוות)

(בְּ)עִידָנָא דְרִיתְחָא. (im) Zustand der Wut תַּחְמוֹן. Gaunerei, Manipulation

שְׁאִילְתָּא. Abfrage (Datenbank), (Parlaments)Anfrage צוֹנְנִים. kalt. Wasser

מֵגֵן, מְגִינָה....Verteidiger, Beschützer (עָנְדֶלִיב) Nachtigall....זָמִיר, זְמִירִי־

גוֹדֶשׁ.....Überfülle (נָדוּשׁ) שַׁלְשֶׁלֶת, שַׁלְשְׁלָאוֹת.....Kette (Hund, Sträfling)

גֶעוואַלְד.....Tumult, Aufruhr (הַצִילוּ!) מַחְבּוֹשׁ\רִיתּוּק.....Arrest (mil.)

רוֹמְמוּת..Erhebung, Hochstimmung הוֹד מַעֲלָתוֹ..הוֹד רוֹמְמוּתוֹ

יָשַׁב עַל הַמְּדוֹכָה...suchte Problemlösung כִּוּוּנוּן...Justierung

לְהוֹרִיד פְּרוֹפִיל..den Ball flach halten אֵיל בָּרְזֶל..Rammbock

»אפשר להוציא את הילד מהשכונה, אבל לא את השכונה מהילד.«

שִׁלְחִין. bewässertes Land הִיגוּי, הִיגוּיִים. Aussprache, Steuerung

לעיל שהם | יובל אלבשן: התערער האחרון

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
endet‡	כ.ל.י.	לְהִתְכַּלּוֹת	מִתְכַּלּוֹת	מִתְכַּלִּים	מִתְכַּלָּה	מִתְכַּלֶּה
i. abtrünnig*	פ.ק.ר.	לְהִתְפַּקֵּר	מִתְפַּקְּרוֹת	מִתְפַּקְּרִים	מִתְפַּקֶּרֶת	מִתְפַּקֵּר
rollt s. ein†	ק.פ.ד.	לְהִתְקַפֵּד	מִתְקַפְּדוֹת	מִתְקַפְּדִים	מִתְקַפֶּדֶת	מִתְקַפֵּד

‡löst s. auf (Abfall), *fällt v. Glauben ab, †zieht s. zusmn., w. pedantisch

*הִתְכַּרְכְּמוּ פָּנָיו	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
akkurat, pedantisch	מוּקְפָּדוֹת	מוּקְפָּדִים	מוּקְפֶּדֶת	מוּקְפָּד
gelblich*	מְכוּרְכָּמוֹת	מְכוּרְכָּמִים	מְכוּרְכֶּמֶת	מְכוּרְכָּם
glänzend, strahlend	זִיוָנִיוֹת	זִיוָנִיִים	זִיוָנִית	זִיוָנִי
justierbar	מְתְכַּוְונְנוֹת	מְתְכַּוְונְנִים	מְתְכַּוְונֶנֶת	מְתְכַּוְונֵן
gestört	מְשׁוּבָּשׁוֹת	מְשׁוּבָּשִׁים	מְשׁוּבֶּשֶׁת	מְשׁוּבָּשׁ

כְּתַב סְתָרִים\כּוֹחַ סוּס (כ״ס) ... Geheimschrift/PS ... חֲבִירָה ... Kooperation

עֲגָבוֹת ..... Arschbacken ..... סִדְרַת שִׁבִּי ..... Gefangenschaftsübung

כַּדוּרִיוֹת (לְבָנוֹת\אֲדוּמוֹת) .. Blutkörperchen .. פֶּרַח כְּהוּנָה .. Priesterlehrling

חֲבַצֶּלֶת ..... Lilie ..... הִיפָּעֲלוּת ..... Leidenschaft, Passion

בִּיצוּר .. Befestigung .. אִפְנוּן .. Modulation (תֶּדֶר (FM), תְּנוּפָה (AM))

פְּרִיחָה ... Blühen, Ausschlag, Fliegen ... תִּפְרַחַת ... Blüte(nstand)

שִׁקְלוּט אֶתְיוֹפְיָה ..... Abschrift (Ton → Schrift) ..... חַבָּשׁ

כַּרְטֶסֶת, כַּרְטַסְתּוֹ, כַּרְטָסוֹת .. Kartothek .. נָפַל חָלָל .. ist gefallen

נֵר לְרַגְלָיו ..... Richtlinie ..... נוֹשֵׂאת מְטוֹסִים ..... Flugzeugträger

עֲבוֹדָה בָּעֵינַיִם ..... Trick, Täuschung ..... עוֹנָה ..... Fernsehfolge

כּוּפְתָּה, כּוּפְתָּאוֹת ..... Knödel ..... הַחְפָּצָה ..... Verdinglichung

סַעַף (תִּיבַת) .. Verteiler(kasten) ..... תַּעֲבוּרָה ..... (Daten)Verkehr

אוֹרוּ עֵינָיו . s. Augen strahlten ..... נָפָה ..... Bezirk, Kreis

> ... כל אחד מאיתנו הולך אל המקום שמחכה רק לו ... אתה רוצה שאני אעשה לך ביד בזמן שאתה מסתכל?
> (חגי דגן : רואים בחושך)

הֵינוֹמָה ..... Brautschleier ..... אָרָד ..... Bronze

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	סַרְסוּר‖
מְסַרְסֵר	מְסַרְסֶרֶת	מְסַרְסְרִים	מְסַרְסְרוֹת	לְסַרְסֵר	ס.ר.ס.ר.	verkuppelt‖
מְקַרְקֵעַ	מְקַרְקַעַת	מְקַרְקְעִים	מְקַרְקְעוֹת	לְקַרְקֵעַ	ק.ר.ק.ע.	»to ground«‡
מְפַלֵּשׁ	מְפַלֶּשֶׁת	מְפַלְּשִׁים	מְפַלְּשׁוֹת	לְפַלֵּשׁ	פ.ל.שׁ.	poliert
מְמַנֵּף	מְמַנֶּפֶת	מְמַנְּפִים	מְמַנְּפוֹת	לְמַנֵּף	מ.נ.פ.	hebelt†
מְטַכֵּס	מְטַכֶּסֶת	מְטַכְּסִים	מְטַכְּסוֹת	לְטַכֵּס	ט.כ.ס.	organisiert§
נִבְעָל	נִבְעֶלֶת	נִבְעָלִים	נִבְעָלוֹת	לְהִיבָּעֵל	ב.ע.ל.	w. flachgelegt*
נִפְדֶּה	נִפְדֵּית	נִפְדִּים	נִפְדּוֹת	לְהִיפָּדוֹת	פ.ד.י.	w. ausgelöst¶

‡Flugzeug/Schiff/ungezogens Kind, †verhilft zum Durchbruch, §sucht Rat (מְטַכֵּס עֵצָה), * hat Sex, ¶erlöst, eingelöst, eingenommen

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
חַדְשׁוּתִי	חַדְשׁוּתִית	חַדְשׁוּתִיִים	חַדְשׁוּתִיּוֹת	berichtenswert
טָפֵל	טְפֵלָה	טְפֵלִים	טְפֵלוֹת	zweitrangig, unwichtig

קְנָאַת הַפִּין ..... Penisneid
בְּחוּפְזָה ..... hastig

»... אתם צריכים לשחרר אותו מייסורי המצפון. רק אחר כך באים המדינה והמנהיגים והדגל וההמנון וכל האביזרים שמצדיקים את ההרג. אתם חגורת ההצלה הנפשית של החיילים שלכם. בלעדיה הם סתם רוצחים.« (ישי שריד : מנצחת)

סְפִין תְּקְשׁוֹרְתִי ... Tatsachenverdrehung
הִילוּלָא ... Freudenfest

הַסְנָפָה ..... Schnüffeln (Koks)
אַל דְּאָגָה .. keine Sorge/Angst

... היא העדיפה להדפיס הכל ולקרוא מהנייר כמו פעם. גם לרצוח זה לא אקולוגי. ...»אתה עוד תגלה שחוק וצדק הם לא תמיד החברים הכי טובים« ,...

סִימוּם .... unter Drogen setzen
הַגַּאי, הַגָּאִי־ ..... Steuermann

אִישׁ תַּחַת גַּפְנוֹ וְתַחַת תְּאֵנָתוֹ ... lebt in Frieden und Gelassenheit

תַּסְכִּית, תַּסְכִּיתִי־ ..... Hörspiel
הַצָּגַת בְּכוֹרָה ..... Premiere

איך בעצם, בדעה צלולה, שלפה את התקע שהזרים בה חיוניות מתמדת והשלימה – אין בכך ספק – עם חיים פחותים.
»לכי על הסקרנות, ותראי לאן החיים ייקחו אותך« (עמליה ארגמן ברנע : ברקודה לארוחת בוקר)

חֲזַרְזִיר, חֲזַרְזִירָה ..... Schweinchen
מִלִּית ..... Füllung (Cuisine)

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
ratifiziert	א.ש.ר.ר.	לְאַשְׁרֵר	מְאַשְׁרְרוֹת	מְאַשְׁרְרִים	מְאַשְׁרֶרֶת	מְאַשְׁרֵר
verdinglicht[§]	ח.פ.צ.נ.	לְחַפְצֵן	מְחַפְצְנוֹת	מְחַפְצְנִים	מְחַפְצֶנֶת	מְחַפְצֵן
gibt heraus[‡]	נ.פ.ק.	לְנַפֵּק	מְנַפְּקוֹת	מְנַפְּקִים	מְנַפֶּקֶת	מְנַפֵּק
erholt s.[†]	נ.פ.ש.	לְנַפּוֹשׁ	נוֹפְּשׁוֹת	נוֹפְּשִׁים	נוֹפֶּשֶׁת	נוֹפֵשׁ
reinigt s.[*]	נ.ק.י.	לְהִתְנַקּוֹת	מִתְנַקּוֹת	מִתְנַקִּים	מִתְנַקָּה	מִתְנַקֶּה

[§]behandelt jmd. wie einen Gegenstand, [‡]Ausrüstung (mil.), emittiert, [†]macht Urlaub (יְנַפּוֹשׁ), [*]wäscht s. rein (von Schuld, Verantwortung)

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
geklaut, gestohlen	גְּוּלוֹת	גְּוּלִים	גְּוּלָה	גָּוּל
visuell, optisch	חָזוּתְיוֹת	חָזוּתְיִים	חָזוּתִית	חָזוּתִי
mechanisch	מֵכָנִיוֹת	מֵכָנִיִים	מֵכָנִית	מֵכָנִי
geflüstert, gemurmelt	לַחְשָׁנִיוֹת	לַחְשָׁנִיִים	לַחְשָׁנִית	לַחְשָׁנִי

מִן הַשָּׁמַיִם תְּנוּחָמוּ ··· שרה מעשנת ומסתכלת על המחשבות שלה ופתאום הן נראות לה כמו זבובים שרוקדים אחד עם השני במחול של חיזור. מחשבות מזדיינות. (שירה פנקס : ספר הנשים)

Souffleur ..... לַחְשָׁן ... Tuscheln, Munkeln לַחְשׁוּשׁ

Pflegefall ..... חוֹלֶה סִיעוּדִי Sickergrube ..... בּוֹר רָקָב (Fäulnis)

Umhang, Cape .. שְׂכְמִיָּה Molluske, Weichtier (»Wurm«) .. רַכִּיכָה

Endlösung ..... הַפִּתְרוֹן הַסּוֹפִי Memorandum ..... מִזְכָּר

Sepsis/Blutvergiftung ..... אֶלַח דָּם Verschmutzung ..... אֶלַח

(Druck)Spalte . עַמּוּדָה . tut nichts, wurde arbeitslos הָלַךְ בָּטֵל

«··· אין מקום לייאוש. אנו העתיד והתקווה. תצטרף. בוא לרקוד אתנו.» ··· רק בכוח מתנגדים לכוח, וצריך להיות מסוגלים להרוג. (ישי שריד : מפלצת הזיכרון)

Farn .... שָׁרָךְ, שְׂרָכִים, שִׂרְכִי־ Blasebalg ..... מַפּוּחַ

kateg. Imperativ .. הַצִּיווּי הַמּוּחְלָט Befehl(sform), Nachlaß .. צִיווּי

מִשּׁוּפְרָא דְּשׁוּפְרָא .... עִידִית שֶׁבְּעִידִית Balaststoff .... סִיב תְּזוּנָתִי

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zündet an	ב.ע.ר.	לְהַבְעִיר	מַבְעִירוֹת	מַבְעִירִים	מַבְעִירָה	מַבְעִיר
(ver)mischt	ב.ל.ל.	לִבְלוֹל	בּוֹלְלוֹת	בּוֹלְלִים	בּוֹלֶלֶת	בּוֹלֵל

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
(ein)gefettet*	מְגוֹרָזוֹת	מְגוֹרָזִים	מְגוֹרֶזֶת	מְגוֹרָז
transportierbar	יְבִילוֹת	יְבִילִים	יְבִילָה	יָבִיל
scheinbar, virtuell	מְדוּמּוֹת	מְדוּמִים	מְדוּמָה	מְדוּמֶּה

*(מְרוּבָּב)

ומה אנחנו עושים בעידן הזה? מפעילים את השכל כדי לשכוח את הגוף. ... אולי אי אפשר להגדיר מה זאת אהבה, אבל בטוח יודעים מתי היא טובעת.

⋮

גם אדם יכול להיות דלת, חשב, והדלת יכולה להיות פתוחה או סגורה, או אפילו נעולה.
עתיד שלהם לא יחכה לנצח.

⋮

פתאום היה לי ברור שאת העולם לא אוכל לשנות, ואת טמטומם של האנשים עליי לקבל כנתון. אלא שכעת עליי לבחור אם ברצוני להמשיך להיות דגיגון בולס עור יבש, כמוהם. ... וכשטיפסתי על הסולם החלקלק והתיישבתי על המושב הירקרק, הבנתי איך מרגיש שליט בממלכת האינפנטילים.

⋮

ועבור האפשרות הקלושה הזאת לשינוי ־ אפשרות תיאורטית ולרוב בלתי מושגת ־ היא הייתה מוכנה להקריב את המציאות.

⋮

... אבל בעיקר אין לו שום עניין להיות זמין, מילה שמעוררת בו תיעוב, אולי כי להיות זמין לאחרים פירושו להיות כלוא בזמן, ...

⋮

...»אמרתי שבזמנים שלנו בינה מלאכותית באמת הופכת להיות יותר ויותר פשוטה. כדי להבין או להרגיש כמוך, למשל, גם מחשבון פשוט יכול להסביר.«

יניב אציקוביץ׳: אף אחד לא עזב את פאלו אלטו

מֵירוֹק ... Polieren, Absolution
תְּסְמוֹנֶת דָאוּן .. Downsyndrom
קֶרֶן (קַרְנוֹת־) גִידוּר Hedgefond
תְּפוּסָה ... Kapazität, Belegung
חָרוּט . Kegel, Konus
מַדְעֵי כְּלוּם . Wissnschftn. des Belanglosen
דְרַגְנוֹעַ, דְרַגְנוֹעֵי־ ... Rolltreppe
בַּעֲבוּר ... zugunsten, für (בְּעַד)
נֶעֱלָם, אֵין . מָפִישׁ Drucksache, Verhaltensmuster . מִדְפַּס (־דְפוּס)
סֶמֶךְ ..... Stütze, Beweis
חוֹכָא וְאִטְלוּלָא .. Lachnummer

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
zieht/kleidet an	ל.ב.ש.	לְהַלְבִּישׁ	מַלְבִּישׁוֹת	מַלְבִּישִׁים	מַלְבִּישָׁה	מַלְבִּישׁ
dezentralisiert‡	ב.ז.ר.	לְבַזֵּר	מְבַזְּרוֹת	מְבַזְּרִים	מְבַזֶּרֶת	מְבַזֵּר
mustert aus*	ג.ר.ט.	לִגְרוֹט	גּוֹרְטוֹת	גּוֹרְטִים	גּוֹרֶטֶת	גּוֹרֵט
w. geläufig†	ש.ג.ר.	לְהִשְׁתַּגֵּר	מִשְׁתַּגְּרוֹת	מִשְׁתַּגְּרִים	מִשְׁתַּגֶּרֶת	מִשְׁתַּגֵּר

‡zerstreut (מְבוּזָר), *verschrottet, †gewöhnt s., w. geschickt

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
unsterblich	אַלְמוֹתִיוֹת	אַלְמוֹתִיִּים	אַלְמוֹתִית	אַלְמוֹתִי
zweckbestimmt	יִיעוּדִיוֹת	יִיעוּדִיִּים	יִיעוּדִית	יִיעוּדִי
heulend	יַלְלָנִיוֹת	יַלְלָנִיִּים	יַלְלָנִית	יַלְלָנִי

Apostroph ... גֶּרֶשׁ (ג׳: גֶּרֶם), גֵּרְשַׁיִם (לוֹנְג׳ין, בֵּז׳, רִיץ׳ רָץ׳, ב״ס: בֵּית סֵפֶר)

Preisliste ..... מְחִירוֹן (סַחַר חֲלִיפִין) Tauschhandel ..... בַּרְטֵר

. undichte Stelle וְלִינָה . auf dem Weg nach, in Richtung בּוֹאֲכָה

..... Wasserstoffbombe פְּצָצַת מֵימָן ..... Wasserstoff (H) מֵימָן

Zeichner, Konstrukteur ..... שַׂרְטָט «Scanner» ..... סוֹרֵק

Schredder («Crusher») ..... מַגְרֵסָה Zellulose ..... תָּאִית

Zielgerade ..... יְשׁוֹרֶת Lehrling ..... מִתְלַמֵּד

מרוב אגו לא נשאר אצלו מקום לאייקיו ... «הַקָּם לְהוֹרְגְךָ, הַשְׁכֵּם לְהוֹרְגוֹ».
... החבר הטוב ביותר של האמת הוא הזמן ... «שילכו להזדיין הכללים»

Kommunikation ..... תִּשְׁדּוֹרֶת glühende Kohle, Glut ... גַּחֶלֶת

Rentabilität ..... רְווּחִיוּת Schlaffheit ..... רְפִיסוּת

Heilung ... מַרְפֵּא, מַרְפְּאוֹ Therapeut, Dentist ... מְרַפֵּא, מְרַפֵּאת

. gelegentlich, z. recht. Zeit לְעֵת מְצוֹא . Thronfolger יוֹרֵשׁ עֶצֶר

. Highsein סוּטוּל . Motorradfahrer אוֹפַנּוֹעָן, אוֹפַנּוֹעָנִית, אוֹפַנּוֹעָנֵי־

irre, verrückt ..... מַג׳נוּן (Tür)Stopper ..... עֶצֶר

Kakerlake (ג׳וּק, תִּיקָן) .... מַקָּק Vermietung ..... הַשְׁכָּרָה

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
enttäuscht	כ.ז.ב.	לְהַכְזִיב	מַכְזִיבוֹת	מַכְזִיבִים	מַכְזִיבָה	מַכְזִיב
steigt (Preis)	א.מ.ר.	לְהַאֲמִיר	מַאֲמִירוֹת	מַאֲמִירִים	מַאֲמִירָה	מַאֲמִיר
fingiert	פ.ב.ר.ק.		מְפוּבְרָקוֹת	מְפוּבְרָקִים	מְפוּבְרֶקֶת	מְפוּבְרָק
herabgestuft†	ש.נ.מ.כ.		מְשׁוּנְמָכוֹת	מְשׁוּנְמָכִים	מְשׁוּנְמֶכֶת	מְשׁוּנְמָךְ
stümpert	ח.פ.פ.	לְחַפֵּף	מְחַפְּפוֹת	מְחַפְּפִים	מְחַפֶּפֶת	מְחַפֵּף

†degradiert

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
örtlich	נְקוּדָתְיוֹת	נְקוּדָתְיִים	נְקוּדָתִית	נְקוּדָתִי
klischeehaft	קְלִישָׁאִיוֹת	קְלִישָׁאִיִים	קְלִישָׁאִית	קְלִישָׁאִי
teuflisch	שֵׁדוֹנִיוֹת	שֵׁדוֹנִיִים	שֵׁדוֹנִית	שֵׁדוֹנִי

לְעוֹלָם וָעֶד .... für immer und ewig (רְדִיד) Halstuch .... בַּנְדָנָה

«...ועוד מעט גם את תזדקקי לגלגל הצלה של שפיות.» ...התפקיד שלה היה להשיג את המטרות שהציבה לעצמה, ועל הדרך ליהנות מהנוף. «אז החלטת לגדל אופנוענים כחיות מחמד?..»
(ישי שריד: מנצחת)

חָאפֶּר ... falscher Taxler («Entführer») הֲזָמָה ... Widerlegung, Ablehnung

שׁוֹמְרוֹנִי (טוֹב) ... (guter) Samariter דַּפְדֶּפֶת, דַּפְדָּפוֹת ... Schreibblock

חֲלוּת ..... Gültigkeit הֲשָׁמָה ..... Steuerberatung

טֶנְדֶּר ..... Pickup הִתְבַּרְגְּנוּת .. Verbürgerlichung

שְׁעוֹן עֶצֶר ..... Stoppuhr שָׁשׁ אֶלִּי קְרָב .. kampfeslustig

«כי נתתי לנסיבות שמחוץ לשליטתי להגדיר אותי, וזה לא עובד. זה גרוע יותר מלשקר לעצמך. זה כמו לשקר לנשמה שלך.»
⋮
«גם אם תמרח שפתון על חזיר, הוא עדיין יישאר חזיר.» ...«חטאים ישנים מטילים צללים ארוכים,» ...
(דיוויד באלדאצ׳י: גאולה)

כֶּרֶה ..... Bankett הַסַּהַר הָאָדוֹם ..... Roter Halbmond

תֵּבֵל ..... Universum, Welt מָצוֹד ..... (pol.) Suchaktion, Jagd

«אם ספר שאנחנו קוראים לא מעורר אותנו כמהלומה על הראש, למה לקרוא אותו?»
(דרור משעני: תיק נעדר)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
abgesenkt†	י.ר.ד.		מוֹרָדוֹת	מוֹרָדִים	מוֹרֶדֶת	מוֹרָד
abgesichert*	א.ב.ט.ח.		מְאוּבְטָחוֹת	מְאוּבְטָחִים	מְאוּבְטַחַת	מְאוּבְטָח

†heruntergeladen, heruntergeholt, *geschützt

*Elite	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
sehnsüchtig (כָּמֵהַ)	עוֹרְגָנִיוֹת	עוֹרְגָנִיִים	עוֹרְגָנִית	עוֹרְגָנִי
fertig, abgeschlossen	מוּגְמָרוֹת	מוּגְמָרִים	מוּגְמֶרֶת	מוּגְמָר
vernetzt, vergittert	מְרוּשָׁתוֹת	מְרוּשָׁתִים	מְרוּשֶׁתֶת	מְרוּשָׁת
obere, superior	עִילִיוֹת	עִילִיִים	עִילִית*	עִילִי
streichelnd, עָדִין	לַטְפָנִיוֹת	לַטְפָנִיִים	לַטְפָנִית	לַטְפָנִי
frontal, vorn	חֲזִיתִיוֹת	חֲזִיתִיִים	חֲזִיתִית	חֲזִיתִי

הצדק בעולם.... צַדִּיק וְרַע לוֹ (רָשָׁע וְטוֹב לוֹ) אֵין מָה לְהוֹדִיעַ.... אמ״ל

Tausendfüßler ... נָדָל, נְדָלִים, נִדְלֵי־ Banderole ... חֻבָּק, חֻבָּקִים, חַבְקֵי־

Nutznießer .... מוּטָב, מוּטֶבֶת zehnfach .... עֲשֶׂרֶת\עֶשְׂרוֹת מוֹנִים

Adjutantur, mil. Verwaltung . שָׁלִישׁוּת Adjutant . שָׁלִישׁ, שָׁלִישִׁים

Bit ....סִבִּית, סִבִּיוֹת Aufzeichnung, Personalbogen ....תִּרְשׁוֹמֶת

Überführung ..... גֶּשֶׁר עִילִי Übergang .....מַעֲבָר עִילִי

דב אלמוג: לילה אחד בפריז

» למרות שכל האנשים הם בני תמותה, כל אדם רואה באפשרות מותו תקלה של הסדר הטבעי« (סימון דה בובואר)
»השעמום הוא מנוע רב־עוצמה, לא מעריכים אותו מספיק«

«folder», קְלָסֶר, Akte (Verzeichnis, ... אוּגְדָן «cache» .... מַטְמוֹן

schöne Worte (אֹמֶר, אֲמָרִים) . אִמְרֵי שֶׁפֶר Stapel, Haufen . גִּיבּוּב

ללכת לצד סטייסי היה הדבר הכי קרוב להסוואה בשטח פתוח. (הרלן קובן: הנעדרים)

Winde, Kurbel ....כַּנֶּנֶת, כַּנָּנוֹת, כַּנְּנוֹת־, כַּנָּנְתּוֹ Ton, Ruf ....שֵׁמַע

Sohle ..... סוֹלְיָה Konzession (זַכְיָן), Erlaubnis .....זִיכָּיוֹן, זִכְיוֹנוֹת

(קוֹפְסָאוֹת, בַּקְבּוּקִים) Öffner .. פּוֹתְחָן Position, Stellung .. הַצָּבָה

post-traumatic stress disorder ... הַפְרָעַת דְּחַק פּוֹסְט־טְרָאוּמָטִית

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
»to cast†«	ל.ה.ק.	לְלַהֵק	מְלַהֲקוֹת	מְלַהֲקִים	מְלַהֶקֶת	מְלַהֵק
mittelt*	ש.ק.ל.ל.	לְשַׁקְלֵל	מְשַׁקְלְלוֹת	מְשַׁקְלְלִים	מְשַׁקְלֶלֶת	מְשַׁקְלֵל

†spricht für eine Rolle vor, *balanciert aus

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
umfassend	הֶיקֵפְיוֹת	הֶיקֵפְיִים	הֶיקֵפְית	הֶיקֵפִי
spaltbar	בְּקִיעוֹת	בְּקִיעִים	בְּקִיעָה	בָּקִיעַ
flüssig	נוֹזְלִיוֹת	נוֹזְלִיִים	נוֹזְלִית	נוֹזְלִי
fehlend, minus	מְחוּסָרוֹת	מְחוּסָרִים	מְחוּסֶרֶת	מְחוּסָר

Schutzgeld ..... דְּמֵי חֲסוּת »think tank«..... צָוֶות חֲשִׁיבָה

Rigor Mortis ... צְפִידַת מָוֶות »operator« (Vodafone, O_2) ... מַפְעִיל

»זאת אומרת, 'אני יכול לספר לך, אבל אז איאלץ להרוג אותך'?«
»לאנשים נמאס ממה שקורה בוושינגטון. הם רואים בה מכשול. ואז הם רואים ממשלות אוטוקרטיות עושות לעולם בית ספר, וגם הם רוצים להיות כאלה.« (דיוויד באלדאצ'י: דרך ארוכה)

Vorschlaghammer ... קוּרְנָס Kondensation, Verdickung ... עִיבּוּי

Hutmacher ..... כּוֹבָעָן, כּוֹבְעַן־, כּוֹבְעָנִים »Casting«..... לִיהוּק

Mittelwertbildung .. שִׁקְלוּל a. Bösen w. Gutes .. מֵעַז יָצָא מָתוֹק

Lieferwagen ..... מִסְחָרִית (מְכוֹנִית טְרַנְטֶר) »Schrott«..... טְרַנְטֶר

Granit ..... שַׁחַם Indikation (med.), Markierung ..... הַתְוָיָה

Versicherter ..... מְבֻטָּח Versicherer ..... חָתַם, חַתָּמִי־

תיקים. ועוד תיקים. ערמה של עצמות נייר עם מעט מאוד בשר.
»אנשים עושים את הבחירות שלהם בעצמם, והם צריכים לחיות עם ההשלכות.«
»..אבל למדתי דבר אחד אחרי שנים של ניסיון, שאנשים מסוגלים להצדיק במוחם כל דבר שהם רוצים.« (דיוויד באלדאצ'י: הנופלים)

Schirmmütze ... כּוֹבַע מִצְחִיָּה מִשְׁפַּחַת אוֹמְנָה ... מִשְׁפָּחָה אוֹמֶנֶת

(weiße) Überlegenheit ... עֶלְיוֹנוּת (לְבָנָה) Wohnblock ... אַשְׁקוּבִית

	Rad.	Inf.	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	נ׳	ז׳
i. belastet*	ח.י.ב.		מְחוּיָבוֹת	מְחוּיָבִים	מְחוּיֶבֶת	מְחוּיָב
w. gebeugt†	כ.פ.פ.	לְהִיכָּפֵף	נִכְפָּפוֹת	נִכְפָּפִים	נִכְפֶּפֶת	נִכְפָּף

*(חֶשְׁבּוֹן חוּיָב), i. verpflichtet, †gekrümmt, (ver/ge)bogen

*(מְגוֹרָם)	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
entkernt*, körnig	מְגוּרְעָנוֹת	מְגוּרְעָנִים	מְגוּרְעֶנֶת	מְגוּרְעָן
subunternehmerisch	קַבְלָנִיוֹת	קַבְלָנִיִּים	קַבְלָנִית	קַבְלָנִי

שְׁפַנְיָה . Kaninchenstall רֶשֶׁף, רֶשָׁפִים, רִשְׁפֵּי־ . Blitzen, Mündungsfeuer

לְמַעַן יִרְאוּ וְיִרָאוּ.....damit sie sehen und fürchten מִטְבָּעָה.....Münze

(...לְבֶן, אֹדֶם) יֶרֶק . Grün חֶזְקַת הַחַפּוּת . Unschuldsvermutung

הוא לא האמין בקארמה, אבל מצד שני גם לא היתה סיבה לנעוץ לקארמה מרפק בצלעות. אתה מתכופף יותר מדי, אתה נשבר. (הרלן קובן : הבריחה)

מַרְאָה אֲחוֹרִית\צִדָּדִית .Spiegel מוּרְשֶׁה, מוּרְשָׁה .berechtigte Per.

הָיָה לוֹ לְרוֹעֵץ ..war ihm e. Hindernis קוֹצוֹ שֶׁל יוֹד ..Trivialität

שְׁדֵרִית ..... Kiel אֱמִירוּיוֹת עַרְבִיּוֹת ..... Arabische Emirate

כִּימְיָה.....Chemie כִּימַאי ..... Chemiker

מֵי חַמְצָן ..Wasserstoffperoxid כּוֹרֵךְ.....Buchbinder

(כְּתֵפָה) שְׁלַיְקֵס...Hosenträger כְּרִיכְיָה.....Buchbinderei

מתיו קוויק: סוכן הלילה

אף פעם אי אפשר להסתבך עם האמת.
דלתות פתוחות הן מקומות מועדים לפורענות, נקודות תורפה שקל להיהרג בהן.

הִיצָּרוּת...Stenose, Verengung (נִשְׁמַר בְּשׁוּשׁוּ) שׁוּשׁוּ...streng geheim

יִשְׁמְרֵנוּ אֱלוֹהִים!.....אַלְלָה יְסִתּוֹר! ..... Lietuvos Respublika לִיטָא

מַחְמֶצֶת .....Mitgerissenheit חִיסָּחַפּוּת.....Sauerteig

עֲמִידוּת ....Haltbarkeit, Resistenz רָזוֹן....Hagerkeit, Dünnheit

אלי תיארה את טריי כ«דביל עם תעודות» . (הרלן קובן : אל תעזוב)

חִתָּיאָר.....Forschung חֵקֶר, חֲקָרִים, חִקְרֵי־.....Greis

†i. gesichert	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
i. bestätigt†	א.מ.ת.		מְאוּמָתוֹת	מְאוּמָתִים	מְאוּמֶתֶת	מְאוּמָת
w. (um)gegossen‡	י.צ.ק.	לְהִיווָצֵק	נוֹצָקוֹת	נוֹצְקִים	נוֹצֶקֶת	נוֹצָק
entgleitet*	פ.ל.ק.	לְהִתְפַּלֵּק	מִתְפַּלְּקוֹת	מִתְפַּלְּקִים	מִתְפַּלֶּקֶת	מִתְפַּלֵּק

†(אוּמַתִי, אוּמַתָּ, אוּמַתְּ, אוּמַת, אוּמָתָה, אוּמְתוּ) אֲאוּמַת, תְּאוּמַת, תְּאוּמְתִי, יְאוּמְתוּ, ‡נוֹצַקְתִּי, אִיווָצֵק, *rutscht heraus (Wort, לְהַפְטִיר), löst s. d. Zufall

‡Brennstoff (דֶּלֶק, דִּלְקִי־) *Schreihals, §מְאוּבְנֵי־	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
fossil‡, versteinert	מְאוּבָּנוֹת	מְאוּבָּנִים§	מְאוּבֶּנֶת	מְאוּבָּן
laut* (סוֹאֵן)	צַעֲקָנִיוֹת	צַעֲקָנִים	צַעֲקָנִית	צַעֲקָן
beleidigend	עוֹלְבוֹת	עוֹלְבִים	עוֹלֶבֶת	עוֹלֵב
verletzt, verschnürt	חֲבוּלוֹת	חֲבוּלִים	חֲבוּלָה	חָבוּל

מֶרְקָחָה ... Gebräu, Verwirrung הָיָה כִּמֶרְקָחָה ... war aufgewühlt, brodelnd

שִׁשִּׁיָּה .. »sixpack«, Sextett פּוֹעַל יוֹצֵא .. Konsequenz, Ergebnis, trans. Verb

דּוֹרְבָּן, דּוֹרְבָּנוֹת .. Sporn אֲחִיזַת עֵינַיִם .. Zaubertrick, Schwindel

פַּארְשׁ ... Müll מִמֶּנּוּ וָהָלְאָה ... weit weg von ihm (aus dem Sinn)

מִפְרֶצֶת ..... Aneurysma סְבִילוּת ... Passivität, Ertragen

> אנשים שלא אכפת להם, שמכונסים בדל"ת אמותיהם והסביבה לא מעניינת אותם. ... המוטו שלי זה הגינות, פועל יוצא של כבוד הדדי. ... הרגש גבר על ההיגיון. (מיכל שלו: שקרים שקטים)

נוֹשֶׁה ..... Gläubiger רִיבּוּי מְשִׁימוֹת .... Multitasking

קַדְרוּת .. Düsterheit, Trübsinn מַפְיוֹנֵר, מַפְיוֹנֵרִית ..... Mafiosi

דיוויד באלדאצ'י: התיקון

> » טוב וחם, ובלי תוספות. אף פעם לא הבנתי את כל הזבל שאנשים מכניסים לקפה שלהם.«
> » את רוצה שהפושעים יפוצצו את העולם בזמן שאת עובדת על איזשהו תמרון ריגול מפותל אידיוטי שתוכלי לנצל בגלגול הבא שלך?«
> »אז אם את דואגת שהשמיים ייפלו, אל תצפי שאני אעצור אותם.«

נוֹזֶקָה ..... »Malware« רוֹגְלָה ..... »Spyware«

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	¶עתיד: יוֹסִיף
מְאַפֵּר	מְאַפֶּרֶת	מְאַפְּרִים	מְאַפְּרוֹת	לְאַפֵּר	א.פ.ר.	asch[t]*
יוֹסֵף	יוֹסֶפֶת	יוֹסְפִים	יוֹסְפוֹת		י.ס.פ.	fügt hinzu¶ (וְלֹא יָסְפָה)
אוֹרֵךְ	אוֹרֶכֶת	אוֹרְכִים	אוֹרְכוֹת	לְאָרוֹךְ†	א.ר.כ.	dauert an
נִתְעָב	נִתְעֶבֶת	נִתְעָבִים	נִתְעָבוֹת	לְהִיתָּעֵב	ת.ע.ב.	w. verabscheut‡

*klopft Asche ab, schminkt, †אָאֵרַךְ, תֶּאֱרַךְ, תַּאֲרִכִי (אָרַכְתִּי) §, ¶עבר ובינוני ‡אֶיתָּעֵב, תִּיתָּעֵב, תִּיתָּעֲבִי

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
נְפִילִי	נְפִילִית	נְפִילִים	נְפִילִיוֹת
חֲזָרְתִי	חֲזָרְתִית	חֲזָרְתִיים	חֲזָרְתִיוֹת
מְקוּטָב	מְקוּטֶבֶת	מְקוּטָבִים	מְקוּטָבוֹת

riesig, gigantisch
repetitiv
polarsrt, diam. entgstzt.

Unsympath...אַנְטִיפָּתִי, אַנְטִיפָּתִית...ausgleichende Gerechtigkeit נֶמֶסִיס

Sprengkörper....לִבְנַת חַבָּלָה....Stadtveredelung גֶ'נְטְרִיפִיקַצְיָה (עילות)

Homofick (דַּי אָנָאלִי).....מִשְׁכַּב זָכָר.....Quatsch (חַרְטַבּוּנָה) חַרְטָה

heterosexuell, geradlinig, ungemischt, konventionell. סְטְרֵייט, סְטְרֵייטִית

Kindersitz.....בּוּסְטֶר.....Heterosexueller. הֶטֶרוֹסֶקְסוּאָל

Kokain, Koks, Koch..... קוֹק.....Benutzer. מִשְׁתַּמֵּשׁ

Krankenpflege.....סִיעוּד.....Tetanus. צַפֶּדֶת

יובא בשם שניב:
אין סגולות בתבה

אור חושף קמטים. אור חושף לכלוך.
אם אתה גר ברפובליקת בננות, אל תתפלא אם בראש הפירמידה עומדת חבורת בבונים.
אוויר זה לא משהו שאנשים כמו עמיר עדיקא רגילים או אוהבים לשחק.
על זונה לא מאיימים בזין...לנהגת טעם מוזיקלי משובח של שקט מוחלט.

Verhärtung.. הַקְשָׁחָה סרט המציג מוות ממשי של אדם.. סְנָאף

»הטיפש חושב שהוא בר־דעת, אולם בַּר־דעת יודע שהוא טיפש«
אולי היא הגיעה לבסוף לנקודה שבה המוות נראה כאפשרות טובה מהחיים; היא ידעה שהחודשים האחרונים היו אפלים, שהיתה משוכנעת שהעולם לא יָחְסַר דבר בלעדיה. (היילן בק: ללא עקבות)

Koeffizient.....מְקַדֵּם.....Anriß, Entwurf, Plan מִתְוֶה

‡יידוּעַ	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
informiert‡	י.ד.ע.	לְיַדֵּעַ	מְיַדְּעוֹת	מְיַדְּעִים	מְיַדַּעַת	מְיַדֵּעַ
spaltet	פ.צ.ל.	לְפַצֵּל	מְפַצְּלוֹת	מְפַצְּלִים	מְפַצֶּלֶת	מְפַצֵּל
bewohnt§	ד.ו.ר.	לָדוּר	דָּרוֹת	דָּרִים	דָּרָה	דָּר
w. beschädigt¶	נ.ז.ק.	לְהַזִּיק	נִיזּוֹקוֹת	נִיזּוֹקִים	נִיזּוֹקָה	נִיזּוֹק

‡bestimmt Substantiv (הַיְדִיעָה־הֵא), §lebt darin (דַּרְתָּ, דַּרְתִּי, אָדוּר, תָּדוּרִי, תָּדוּר, נָדוּר)
¶נִיזּוֹקְתִּי, נִיזּוֹק, נִיזּוֹקָה, נִיזּוֹקְנוּ, נִיזּוֹקוּ (אֶנָּזֵק, תִּנָּזֵק, תִּנָּזְקִי, יִנָּזֵק, יִנָּזְקוּ)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
rationalistisch	שְׂכַלְתָּנִיוֹת	שְׂכַלְתָּנִיִּים	שְׂכַלְתָּנִית	שְׂכַלְתָּנִי
»verbohrt«, fixiert*	מְקוּבָּעוֹת	מְקוּבָּעִים	מְקוּבַּעַת	מְקוּבָּע
fingiert, erfunden†	בְּדוּיוֹת	בְּדוּיִים	בְּדוּיָה	בָּדוּי

*fest angebracht (לְקַבֵּעַ), †Pseudonym (שֵׁם בָּדוּי)

זוּם ..... »zoom«, Videokonferenzsoftware דְּיוֹקְנַאי ..... Porträtist

מוֹתָר ... Gremium (Richter, Berater) הַשָּׁקָה ... Berührung, Start

מה יגידו אזובי הקיר?
סברתי אפילו שהבדידות הזאת יש בה גם ברכה, כי היא מונעת ממני
לפגוע בעוד אנשים.
הכול כל כך פריך. (ליעד שהם : עד מפתח)

אִם בַּאֲרָזִים נָפְלָה שַׁלְהֶבֶת, מַה יַּעֲשׂוּ אֲזוֹבֵי קִיר?

(פְּצָלֵי שֶׁמֶן) Schiefer ... פְּצָלִים Aufsagen, Deklamation ... דְּקְלוֹם

spätestens ..... לְכָל הַמְאוּחָר (שְׂכַלְתָּנוּת) Rationalist ... שְׂכַלְתָּן

(מִיזוֹגִינִי) Frauenhaß ..... מִיזוֹגִינְיָה Zufallswahl ..... אֵן־דֵּן־דִּינוֹ¶

*Elektroschocker ... שׁוֹקֵר (מַהֲלוֹם) Gästehaus ... בֵּית הַאֲרָחָה

*Taser: Distanzelektroimpulsgerät

»לא צריך הרבה בשביל שבני אדם מתורבתים יהפכו לחיות.«
»שקר לי עוד קצת.«
»הוא היה אדם שכלתני מדי,« אמרה פיין. »יותר מדי עניין אותו לעשות כסף.
עד לנקודה שהוא איבד את נשמתו. . . « (דיוויד באלדאצ׳י : דקה לחצות)

¶אֵן־דֵּן־דִּינוֹ\סוֹפָלָה קָטִינוֹ\סוֹפָלָה קָטִי קָטוֹ\אֵלִיק\בֵּלִיק\בּוֹם (ene mene muh)

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	‡מְחוּט
מַדְאִיג	מַדְאִיגָה	מַדְאִיגִים	מַדְאִיגוֹת	לְהַדְאִיג	ד.א.ג.	bereitet Sorge
מְחַווֵט	מְחַווֶטֶת	מְחַווְטִים	מְחַווְטוֹת	לְחַווֵט	ח.ו.ט.	verdrahtet§
מְכַמֵּת	מְכַמֶּתֶת	מְכַמְּתִים	מְכַמְּתוֹת	לְכַמֵּת	כ.מ.ת.	beziffert‡
מְקַרְקֵף	מְקַרְקֶפֶת	מְקַרְקְפִים	מְקַרְקְפוֹת	לְקַרְקֵף	ק.ר.ק.פ.	skalpiert
לָץ	לָצָה	לָצִים	לָצוֹת	לָלוּץ	ל.י.צ.	spottet*
עוֹתֵר	עוֹתֶרֶת	עוֹתְרִים	עוֹתְרוֹת	לַעֲתוֹר	ע.ת.ר.	erbittet†
		¶			נ.ח.שׁ.ל.	schlägt h. Wlln.¶

‡quantifiziert (אָלוּץ, תָּלוּץ, תָּלוּצִי), כִּימַּת (אֲכַמֵּת, תְּכַמֵּת, תְּכַמְּתִי), עָתַרְתִּי (אֶעֱתוֹר, תַּעֲתוֹר, תַּעֲתְּרִי), *לַצְתִּי, לָץ, לָצָה, לָצוּ, †reicht Petition ein, ¶מִתְנַחְשֵׁל, מִתְנַחְשֶׁלֶת, מִתְנַחְשְׁלִים, מִתְנַחְשְׁלוֹת, לְהִתְנַחְשֵׁל, ¶braust auf

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	*unparteiisch, †gelocht
חֶסֶר פְּנִיּוֹת	חַסֶרֶת פְּנִיּוֹת	חַסְרֵי פְּנִיּוֹת	חַסְרוֹת פְּנִיּוֹת	objektiv*
מְעוּקָם	מְעוּקֶמֶת	מְעוּקָמִים	מְעוּקָמוֹת	gekrümmt (schief)
נָקוּב	נְקוּבָה	נְקוּבִים	נְקוּבוֹת	genannt, festgelegt†
מַכְרִיעַ	מַכְרַעַת	מַכְרִיעִים	מַכְרִיעוֹת	ausschlaggebend

war d. Herr i. Haus .... מָשַׁל בְּכִיפָּה «Nigger» .... כּוּשׁוֹן, כּוּשׁוֹנִית

Taktieren, Lavieren .... תַּכְסִיסָנוּת «governor», Präfekt .... מוֹשֵׁל

Besitzurkunde ..... שִׁטָּר קִנְיָן Säufer ..... שִׁיכּוֹר כְּלוּט, סוֹבֵא

Haftpflicht ..... חָבוּת חוֹק Haftung ..... חָבוּת

@, שִׁטְרוּדֶל ..... כְּרוּכִית Kranführer ... מְנוֹפַאי, מְנוֹפַאי־

Überenge ..... צְפִיפוּת יֶתֶר קַלַּחַת . Wirbel (Chaos), Kessel

Weiden ..... רְעִיָּה «dummy», Schein– ..... דֶּמֶה, דְּמָיִם, דְּמָיֵי־

Volkszählung .... מִפְקָד Bahnübergang .... מִפְגָּשׁ מְסִילַת בַּרְזֶל

הוא הובל אל דוכן העדים, הרים את ידו הימנית ונשבע לומר את האמת,
את כל האמת ורק את האמת. (ג׳ון גרישם : עת לחמול)

(נַחָת) «Marines», Marinekorps .... חֵיל נַחָתִים E-Zigarette .... י׳וֹל

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
w. gebacken*	א.פ.י.	לְהֵיאָפוֹת	נְאֶפוֹת	נְאֶפִים	נְאֶפִית	נֶאֱפֶה

¶נֶאֱפֵיתִי, נֶאֱפֶה, נֶאֱפְתָה, נֶאֱפִינוּ, (אֵאָפֶה, תֵּאָפֶה, תֵּאָפִי)

†furchterregend	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
handelbar, übertragbar	סְחִירוֹת	סְחִירִים	סְחִירָה	סָחִיר
schwammig	סְפוֹגִיוֹת	סְפוֹגִיים	סְפוֹגִית	סְפוֹגִי
aggressiv	דוֹרְסָנִיוֹת	דוֹרְסָנִיים	דוֹרְסָנִית	דוֹרְסָנִי
monströs†	תִּפְלַצְתִּיוֹת	תִּפְלַצְתִּיים	תִּפְלַצְתִּית	תִּפְלַצְתִּי
gerührt	בְּחוּשׁוֹת	בְּחוּשִׁים	בְּחוּשָׁה	בָּחוּשׁ
verwanzt (Laus)	מְכוּנָמוֹת	מְכוּנָמִים	מְכוּנֶמֶת	מְכוּנָם

בִּיבָר ..... Menagerie, Zoo כְּמֵהִין ..... Trüffel (כְּמֵהָה)

מַעְדַנְיָיה ..... Konditorei טִיוּחַ ..... Verschleierung, Verputzen

»ילד מגיע לעולם מחווט.«···»מַעטָפָת חלולה מקושטת כמיטב האופנה.«···
»דיווח בטלוויזיה הוא לא ראיה«···חיה עושה מה שצריך כדי לשרוד.···
תיצור את הבעיה — ותעשה כסף מהפתרון. תן להם בריכה של שקט.
אנשים לא פעם קופצים.
(הרלן קובן: הילד מהיער)

רָאסטָה ..... Araber עָרָבוּשׁ, עָרָבוּשִׁית« ..... Rastalocken (»Dreadlocks«)

שְׁרוָואל סִינִי .... ind. Pluderhosen (gr. Sack: אַמְתַחַת), »baggies« .... סִינְצִ׳יק

סַדָן (צִיר) הָאָרֶץ אֶחָד הוּא..סַדָנָא דְאַרְעָא חַד הוּא (alle Mnschn. glchn. s.)

סָתוּם מֵרוֹב כֶּסֶף ..... Dagobert Duck כָּעֵת חַיָה ..... heute in einem Jahr

מַפְצֵחַ ..... Nußknacker מְתוּשֶׁלַח ..... Methusalem

יונתן שגיב: דברים שהשתיקה יפה להם

»שכל לא קונים במכולת.«···»אני מברווזת פני למסכה של צדקנות כעוסה,
אישה שכל צרות העולם תקועות בישבנה.«···»בשביל מה לקנות את הפרה
אם אפשר לקבל את החלב בחינם«···הדור הזה — הפנים במסך והמוח
בתחת.···אולי השחור־לבן הוא שמייפה את העבר לעומת ההווה. אולי מה
שמכוער פשוט נשאר מחוץ לתמונה.

מַטְווִייָה ..... Spinnerei עִיפּוּשׁ .....עוֹבֶשׁ, Gestank

מִשְׁעֶנֶת קָנֶה רָצוּץ .....brüchiger Rückhalt/Unterstützung

עָרְבָה שְׁנָתוֹ ..... er schlief gut הֶיצֵף ...Dumping, Überfluten

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	‖stärkt, stützt, ‡בּוֹדֵדְתִּי
מַסְפִּיד	מַסְפִּידָה	מַסְפִּידִים	מַסְפִּידוֹת	לְהַסְפִּיד	ס.פ.ד.	spr. Nachruf
מְגַבֶּה	מְגַבָּה	מְגַבִּים	מְגַבּוֹת	לְגַבּוֹת	ג.ב.י.	m. »backup«‖
מְבוֹדֵד	מְבוֹדֶדֶת	מְבוֹדְדִים	מְבוֹדְדוֹת	לְבוֹדֵד	ב.ד.ד.	isoliert‡
מְקוֹרָץ	מְקוֹרֶצֶת	מְקוֹרָצִים	מְקוֹרָצוֹת		ק.ר.צ.	i. geformt§
		¶			ח.ר.ט.ט.	redet Unsinn
רָר	רָרָה	רָרִים	רָרוֹת	לָרִיר	ר.י.ר.	sabbert** (לָוּב)
נָעֲתָק	נָעֲתָקֶת	נָעֲתָקִים	נָעֲתָקוֹת	לְהֵיעָתֵק	ע.ת.ק.	w. verlegt*
מְזוֹדָכֶה	מְזוֹדָכָה	מְזוֹדָכִים	מְזוֹדָכוֹת	לְהִזּוֹדַכּוֹת	ז.כ.י.	w. freigegsprn.†
מִתְיַתֵּר	מִתְיַתֶּרֶת	מִתְיַתְּרִים	מִתְיַתְּרוֹת	לְהִתְיַתֵּר	י.ת.ר.	w. überflüssig

¶מְחַרְטֵט, מְחַרְטֶטֶת, מְחַרְטְטִים, מְחַרְטְטוֹת, לְחַרְטֵט ,(קוֹרַצְתִּי, קוֹרָץ, קוֹרֶצֶת)§
**(רַרְתִּי, אָרִיר) נָעֲתְקָה נִשְׁמָתוֹ* ,(i. stockte der Atem), †gibt zurück (mil. Ausr.)

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	†Stolz, »gay«
עָשֵׁן	עֲשֵׁנָה	עֲשֵׁנִים	עֲשֵׁנוֹת	raucht
גֵּא†	גֵּאָה	גֵּאִים	גֵּאוֹת	stolz, arrogant

Würfel .. קוּבִּיָּה (Bohrinsel אַסְדַּת קִידוּחַ) Floß .. אַסְדָּה, אַסָּדוֹת
Fundraiser .. מַתְרִים, מַתְרִימָה, מַתְרִימֵי־ Kommisariat .. נְצִיבוּת
Puff ..... בֵּית בּוֹשֶׁת Schande ..... בּוֹשֶׁת
Rachsucht ..... נַקְמָנוּת (einsatz)bereit ..... הָכֵן

קין והבל גִּ׳פּרי אצ׳ר:
...והוקל לו משום שעיקר חסכונותיו היו טמונים בבטחה בלבנים ובמלט.
⋮
»אל תחפש את הרוח בשדה — אין טעם לחפש אחריה ולגלות שחלפה.«

mit Unterbrechungen .. לְמִקוֹטָעִין seit langer Zeit .. מִיָּמִים יָמִימָה
lodender Holzscheit .... אוּד, אוּדִים Katheter .... צַנְתָּר, צַנְתְּרֵי־

אדע מביטה מטה נעם שלו:
»אמונה עיוורת בסמכות היא האויב הגדול ביותר של האמת.« (אלברט איינשטיין)
⋮
החיים במציאות בה האמת יחסית והשקר לגיטימי, כאשר הַנְיוּאַנְסִים קובעים והעובדות מתייתרות, הם קרקע פורייה לצמיחת סיפורים...

starb ..... נָפַח נַפְשׁוֹ (wildes) Treiben ..... קָרָחָנָה

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gurgelt	ג.ר.ג.ר.	לְגַרְגֵּר	מְגַרְגְּרוֹת	מְגַרְגְּרִים	מְגַרְגֶּרֶת	מְגַרְגֵּר
nimmt a. Korn†	ט.ו.ח.	לְטַווֹחַ	מְטַווְחוֹת	מְטַווְחִים	מְטַווַחַת	מְטַווֵחַ
(be)deckt*	ח.פ.י.	לְחַפּוֹת	מְחַפּוֹת	מְחַפִּים	מְחַפָּה	מְחַפֶּה
befindet s.‡	ש.כ.נ.	לְשְׁכּוֹן	שׁוֹכְנוֹת	שׁוֹכְנִים	שׁוֹכֶנֶת	שׁוֹכֵן

חַפֶּה!, חַפִּי!, חָפוּ!, *überdeckt, †טִיווַחְתִּי, (אֲטַווַח, תְּטַווַח, תְּטַווְחִי) ‡verweilt (mil.),

נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
רוֹעַמוֹת	רוֹעֲמִים	רוֹעֶמֶת	רוֹעֵם

donnernd

קַווֵי דִמְיוֹן.....Ähnlichkeiten מְגָלוֹמַנְיָה ..... Größenwahn

דַלְגִּית, דַלְגִּיוֹת.....Hüpfseil הָרֶה אָסוֹן . unheilsschwanger

הוא נראה כאדם שהסתכל על החיים ואלה הסתכלו עליו, ואף צד לא היה מרוצה ממה שראה.
(דיוויד באלדאצ׳י: אור יום)

אוֹטוֹבּוּס קוֹמָתַיִים .. Doppeldeckerbus הָרַע בְּמִיעוּטוֹ .. das kleinere Übel

רַגְלִי...Infanterist (Infanterie) (חֵיל) רַגְלִים (wie folgt) כְּדִלְהַלָּן...כִּדְלְקַמָּן

»bubble wrap« פְּלַסְטִיק בּוּעוֹת..... פַּצְפַּצִים Pacht ..... הַחְכָּרָה

»אבל בפוליטיקה,« אמר נמסטוב, »מדי פעם צריך להתפשר.«
»פשרה נועדה לחסרי האומץ, חסרי המוסר וחסרי העקרונות.« (ג׳פרי ארצ׳ר: עץ או פלי)

מֶסְטִינְג.....»mess« (Kantine) »tin« (Zinndose) Kochgeschirr (mil.)

עֶצֶם בִּלְתִּי מְזוֹהֶה.. עָבָ״ם (UFO) אִישׁ חָשׁוּב מְאוֹד.. אָח״מ (V.I.P)

מַגֶּבֶת נְיָיר..... Küchenrolle הַבֶּהָלָה לַזָּהָב ..... Goldfieber

סְ׳אֶמֶק.....kurva (כּוּס אֶמָּק) סַלְקַל.....Babysitz

צִילְצוּל וְנִיתּוּק..... צִינְתּוּק בִּירִית..Strumpfhalter, Straps

היא לקחה נשימה עמוקה, לא של מועקה, אלא כמו לפני ירי.
»מה חשבת?« מזי כמעט אף פעם לא שאלה גברים »מה הרגשת?« מניסיונה, השאלה הזאת סגרה אותם.
(דריה שועלי: כליא ברק)

עַקֵּדָה. Binden, Fesseln חוֹמֶר סִיכָה. Gleitmittel, Schmiermittel

§nekrotisiert	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verkohlt	פ.ח.מ.		מְפוּחָמוֹת	מְפוּחָמִים	מְפוּחֶמֶת	מְפוּחָם
angestrengt†	א.מ.צ.		מְאוּמָצוֹת	מְאוּמָצִים	מְאוּמֶצֶת	מְאוּמָץ
verelendet*	מ.ס.כ.נ.	לְמַסְכֵּן	מְמַסְכְּנוֹת	מְמַסְכְּנִים	מְמַסְכֶּנֶת	מְמַסְכֵּן
w. gejagt¶	צ.ו.ד.	לְהִיצּוֹד	נִיצּוֹדוֹת	נִיצּוֹדִים	נִיצּוֹדָה	נִיצּוֹד
verrotet§	מ.ק.ק.	לְהִימֵּק	נְמַקּוֹת	נְמַקִּים	נְמַקָּה	נָמֵק
tuschelt‡	ל.ח.ש.ש.			‡		

†adoptiert, *kommt auf den Hund, ¶gefangen,
¶(נִיצּוֹדְתִּי, נִיצּוֹד, נִיצּוֹדָה, נִיצּוֹדְנוּ, נִיצּוֹדוּ (אֶיצּוֹד, תִּיצּוֹד, תִּיצּוֹדִי, יִיצּוֹדוּ)
§(אֶמַק, תִּימַק, תִּימַקִי, יִימַקוּ (נְמַקּוֹתִי, נְמַקּוֹתָ, נָמַק, נָמַקָה, נְמַקּוֹנוּ, נָמַקוּ)
‡(מִתְלַחְשֵׁשׁ, מִתְלַחְשֶׁשֶׁת, מִתְלַחְשְׁשִׁים, מִתְלַחְשְׁשׁוֹת, לְהִתְלַחְשֵׁשׁ, munkelt‡

*außer Betrieb	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
gestört*	תְּקוּלוֹת	תְּקוּלִים	תְּקוּלָה	תָּקוּל
idyllisch, ländlich	פַּסְטוֹרָלִיוֹת	פַּסְטוֹרָלִיִים	פַּסְטוֹרָלִית	פַּסְטוֹרָלִי
teigig	עִיסָתִיוֹת	עִיסָתִיִים	עִיסָתִית	עִיסָתִי
geebnet	מְפוּלָסוֹת	מְפוּלָסִים	מְפוּלֶסֶת	מְפוּלָס
reduziert	מְפוּחָתוֹת	מְפוּחָתִים	מְפוּחֶתֶת	מְפוּחָת

groß, Groß– (Stadt).....רַבָּתִי טֶמְבֶּלְוויזְיָה.....שַׁלְוויזְיָה

סוף העולם, שחרור רחום לכולנו, אם כי ג׳ף וליזי, כמו החולדות והמקקים,
ללא ספק ישרדו. (מארק אדוארדס: כאן להישאר)

»אני תוהה מהו החושך שאנו צועדים אליו, האם זה רק החורף האופף
אותנו? איך יודעים מתי צריך להתחיל לפחד?« (יוהן ברנסטרום: סיגנל אדום)

er war n. stark genug..כּוֹחוֹ לֹא עָמַד לוֹ Steingarten..מִסְלָעָה

Gemüseschäler.קוֹלְפָן (פְּלִיטַת רֶגֶל פַּחְמָנִית) Rest, Spur.פְּלֵיטָה

כאילו את פינותיה החדות של המציאות ניתן לרכך במילים. ··· תסמוך
עליני, אתה מוגן, אנחנו מובילים אותך אל התהום. (יוהן ברנסטרום: סיגנל אדום)

»split level apt.«....דִּירַת מִפְלָסִים Sägewerk, Prisma....מִנְסָרָה

Mehrdeutigkeit, Vagheit..... סְתִימוּת .....»printout« תַּדְפִּיס

טובה אלסטרדאל: אנחנו יודעים שאתה זכר

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.	Inf.	Rad.	‡bringt unter (Whng.)
מַשְׁכִּין	מַשְׁכִּינָה	מַשְׁכִּינִים	מַשְׁכִּינוֹת	לְהַשְׁכִּין	ש.כ.נ.	erwirkt‡ (Frieden)
מַנְגִּישׁ	מַנְגִּישָׁה	מַנְגִּישִׁים ¶	מַנְגִּישׁוֹת	לְהַנְגִּישׁ	נ.ג.ש.	macht zugänglich
					ת.כ.נ.ת.	i. programmiert
עוֹטֶה	עוֹטָה	עוֹטִים	עוֹטוֹת	לַעֲטוֹת	ע.ט.י.	legt an* (Maske)

(אֶעֱטֶה, תַּעֲטֶה, תַּעֲטִי, *zieht an, ¶מְתוּכְנָת, מְתוּכְנֶתֶת, מְתוּכְנָתִים, מְתוּכְנָתוֹת עָטִיתִי, עָטָה, עָטְתָה

ז׳	נ׳	ז׳ Pl.	נ׳ Pl.
מְחוֹסָם	מְחוֹסֶמֶת	מְחוֹסָמִים	מְחוֹסָמוֹת
אַרְכָּאִי	אַרְכָּאִית	אַרְכָּאִים	אַרְכָּאִיוֹת
מוּשְׁכָּל	מוּשְׁכֶּלֶת	מוּשְׁכָּלִים	מוּשְׁכָּלוֹת

gehärtet (Stahl, Glas)
archaisch
plausibel

עֲבוֹט ... Pfand גוֹבַיְינָא ... Einkassierung, R-Gespräch (»reverse-charge call«)

(נוֹתֵב) נוּר, נוּרִים ..... Feuer, Leuchtsignal קְלֶפְּטוֹקְרַטְיָה ..... Diebesregime

פֶּן יְבֻלַּע לוֹ ..... damit ihm nichts geschieht (לְבַלֵּעַ löscht a., zerstört)

(שִׁיכּוּל אוֹתִיּוֹת) ..... Verschränkung (Arme, Beine), Vertauschung שִׁיכּוּל

הֶסְכֵּת, הֶסְכֵּתִים ... Podcast (דִּבְרֵי הֲבַאי) ... Unsinn הֲבַאי, הֲבָאוֹ

חֶסֶךְ חוּשִׁי .... Reizentzug אַחַר כָּבוֹד .... m. gebotenem Respekt

בְּמוֹעַל־יָד .. mit »Hitlergruß« מוּשְׁכָּל רִאשׁוֹן .. Axiom, Grundsatz

»מַעֲבַר הַקִּידוֹמֶת« . »Übertrag« דוּבּוֹנֵי מַיִם . želvušky (Tardigrada)

חָסִיד שׁוֹטֶה ... blinder Fanatiker טֶלֶפּוֹן קַווִי ... Festnetz(telefon)

כְּתַב הַיְתֵדוֹת ..... Keilschrift תְּנַאי סַף ..... Voraussetzung

פִּיטוּרִין ..... Kündigung (Job) מוֹךְ ..... Flaum, Daune (פּוּךְ)

הֵבִיא בְּיָד ..... holte s. einen runter תַּצְרֵךְ, תַּזְרֵפִי־ ..... Puzzle

> הם רק רצו לשנוא ולהאשים אחרים במצבם, ולעזאזל העובדות.
> חסידים שוטים. (דניאל גרשקוביץ : רוצח מהאגדות)

אֶצְבָּעוֹן ..... Fingerhut מוֹצִיא לָאוֹר ..... מו״ל (Herausgeber)

שְׁעַת הַשִּׁין\הָאֶפֶס . Stunde Null שְׁתוּם עַיִן . auf einem Auge blind

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
spricht†	ל.ע.ל.ע.	לְלַעְלֵעַ	מְלַעְלְעוֹת	מְלַעְלְעִים	מְלַעְלַעַת	מְלַעְלֵעַ
schart s.*	צ.ב.א.	לְצַבּוֹא	צוֹבְאוֹת	צוֹבְאִים	צוֹבֵאת	צוֹבֵא

†m. erstickter Stimme (לְעַלְעַתִּי), *reiht s. (wie קָרָא)

*עִנְיַים עֲשֻׁשׁוֹת, †שֵׁן עֲשֻׁשָׁה (עַשְׁשָׁת)	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
schwach*, verdorben†	עֲשֻׁשׁוֹת	עֲשֻׁשִׁים	עֲשֻׁשָׁה	עָשֵׁשׁ
begleitend, Begleiter	נִלְוֹוֹת	נִלְוִים	נִלְוִית	נִלְוֶה
operativ, funktionierend	תִּפְעוּלִיּוֹת	תִּפְעוּלִיִּים	תִּפְעוּלִית	תִּפְעוּלִי

Befehlsempfänger .... פָּקוּד, פְּקוּדָה — Klapperschlange .... עַכְסָן

Laubbläser ..... מַפּוּחַ עָלִים — (Auto)Anhänger .. נִגְרָר (לְרֶכֶב)

Eremit ..... פָּרוּשׁ — Kompost ..... דְּשׁוּנָה

Iowa ..... אָיוֹוָה — Fracking ... סְדִיקָה הִידְרָאוּלִית

בכל זאת, מעייף להיות שכן טוב. ··· מזומנים סובלים משכחה. ··· הכתיבה הטובה ביותר מקורה ברגש עז שדולה הזיכרון ברגעי שלווה.
··· מדבר עם בחור שאין לו יותר מדי מעגלים במות, ורובם גם לא עובדים.
כשדברים משתבשים, הם לא מבזבזים זמן. (סטיבן קינג: בילי סאמרס)

Badlands«, Ödland .. בְּתֶרוֹנוֹת — North Dakota .. דָּקוֹטָה הַצְּפוֹנִית

Säule (תִּימַרַת אֵשׁ) תִּימָרָה, תִּימָרוֹת, תִּימְרוֹת־ — Salzlauge תְּמָלַחַת

stent« ..... תּוֹמְכָן — Verdeckung, Verstecken ..... הַכְמָנָה

Schieberei, Spekulantentum סַפְסָרוּת — Erfassen, Fühlen חִישָׁה

(Ab)Schluß(Abschnitt) ... סֵיפָא — Einsicht, Erkenntnis ... תּוֹבָנוֹת

Fahrwerk (Flugzeug) .. כַּן נֶסַע — Stickstoff ..... חַנְקָן

Entflammung ..... הִתְלַקְחוּת — Bildgebung ..... דִּימוּת

Spore ..... נֶבֶג, נְבָגִים, נִבְגֵי־ — Kollateralschaden ... נֶזֶק נִלְוֶה

Simulator ..... מַדְמֶה, מַדְמֵי־ — Opferstatus ..... קָרְבָּנוּת

«מבחינתי, זנות היא לא פשע שאין לה קורבנות.» (דיוויד באלדאצ׳י: חבל דק)

Füllhorn ..... קֶרֶן הַשֶּׁפַע — genüßlich (בְּנַחַת) ..... מַעֲדַנּוֹת

*מִפְּנֵי, מִן	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
hebt heraus	ב.ל.ט.	לְהַבְלִיט	מַבְלִיטוֹת	מַבְלִיטִים	מַבְלִיטָה	מַבְלִיט
verjüngt	צ.ע.ר.	לְהַצְעִיר	מַצְעִירוֹת	מַצְעִירִים	מַצְעִירָה	מַצְעִיר
verrenkt (אֶנְקַע)	נ.ק.ע.	לְנַקּוֹעַ	נוֹקְעוֹת	נוֹקְעִים	נוֹקַעַת	נוֹקֵעַ
fürchtet s.*	י.ר.א.	לְיִרּוֹא†	יְרֵאוֹת	יְרֵאִים	יְרֵאָה	יָרֵא

†אִירָא, תִּירָא, תִּירְאִי, יִירְאוּ, (יָרֵאתִי, יָרֵאת, יָרֵא, יָרְאָה, יְרֵאתֶן, יָרְאוּ)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
witzig, lustig	הִיתּוּלִיּוֹת	הִיתּוּלִיִּים	הִיתּוּלִית	הִיתּוּלִי
lustig, amüsant	מְבַדְּחוֹת	מְבַדְּחִים	מְבַדַּחַת	מְבַדֵּחַ
kostspielig	יַקְרָנִיּוֹת	יַקְרָנִים	יַקְרָנִית	יַקְרָן
gefügig, quetschbar	סְחִיטוֹת	סְחִיטִים	סְחִיטָה	סָחִיט

אַסְפֶּרְגֶר ... Asperger(-Autismus) Syndrom צְפַרְדֵּעַ ... »Müllcontainer«

תּוּבְעָנָה ..... gerichtl. Klage תּוּבְעָנָה יְיצוּגִית ..... Sammelklage

תְּבִיעַת דִּיבָּה . Verleumdungskl. מִשְׁפַּט מִשְׁמַעְתִּי . Disziplinarverfahren

אין חוק שאוסר על ניסיון לטבוע. ... אין אנשים טובים או אנשים רעים, יש רק נסיבות.
» ... רק הגווייה שלי הייתה מרגיעה אותם, גם אם לא הייתה מִתְגַּלֵּית (מִתְגַּלָּה). מה שחשוב היה שהם יבינו שאני החזרתי ציוד ושיניתי מצב צבירה.«
לא היה עם מי לדבר. (מירי וורצל: הזקן האחרון בתל אביב)

רגנאר יונאסון: אפלה

עֲשָׂבִים שׁוֹטִים ..... Unkraut

קָקִיסְטוֹקְרַטְיָה ... Herrschaft der abs. Nullen (der Schlechtesten)

סַדְרָן מַדָּפִים . Regalauffüller סַדְרָן, סַדְרָנִית . Ordner, Verwalter

לוֹט, לוֹטֵי־ ..... Verhüllung, Abdeckung גִּשְׁרוֹן ..... Steg

יַמַּאי, יַמָּאִים, יַמָּאֵי־ ..... Seemann יַמְיָה ..... Flotte

» בתצוגה מפוארת אבל מבדחת, לפנינו גופת הפוליטיקאי מונחת. ובעוד כל מודעיו לו בזים בגלוי, אני בוכה: כל כך רציתי לראותו תלוי.« (ג׳פרי ארצ׳ר: העלמת עין)

Feierlich aufgebahrt liegt vor uns der Leichnam des Politikers. Und während die ihn kannten ihre Abneigung offen zeigen, so weine ich: so sehr habe ich gehofft, ihn hängen zu sehen.

†לְתַעֲדֵף, תִּדַעְפְּתִי ‡חַס Ruhe!	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
kreuzt*	כ.ל.א.	לְהַכְלִיא	מַכְלִיאוֹת	מַכְלִיאִים	מַכְלִיאָה	מַכְלִיא
priorisiert	ת.ע.ד.פ.	†לְתַעְדֵּף	מְתַעְדְּפוֹת	מְתַעְדְּפִים	מְתַעְדֶּפֶת	מְתַעְדֵּף
gedämpft‡	ה.ס.י.		מְהוּסוֹת	מְהוּסִים	מְהוּסָה	מְהוּסֶּה

*biologisch (הִכְלֵאתִי, אַכְלִיא)

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
kostenlos	חִינָּמִיּוֹת	חִינָּמִיִּים	חִינָּמִית	חִינָּמִי
ohrenbetäubend	צוֹרְמָנִיּוֹת	צוֹרְמָנִיִּים	צוֹרְמָנִית	צוֹרְמָנִי

Schreibkraft.....כַּתְבָנִית wenn nur, hoffentlich . מִי יִתֵּן

Proletarier.....פְּרוֹלֶטַרְיוֹן Gegenstand, Materie.....מַאטֶרְיָה

Konkursverwalter.....כּוֹנֵס נְכָסִים Schlafkammer.....קִיטוֹן

meines Erachtens.....אַלְיבָּא דִידִי gemäß.....אַלִיבָּא

Treuhandschaft.....נֶאֱמָנוּת Croissant.....סַהֲרוֹן, סַהֲרוֹנִי־

» ··לחיות לצדך זה כמו לחיות עם גמלת שלמה«···את יודעת, הקפצת לה פיוז, ואופס, הלך הראש. «

כל מה שקורה קורה לא סתם. לכל דבר יש סיבה, וכל מה שקורה קורה רק לטובה.

(מירי וורצל: תאמינו או לא)

Brummen, Knurren...נְהָמָה Duschkabine...מִקְלָחוֹן, מִקְלָחוֹנִי־

w. ihm angenehm.....עָרֵב לְחִכּוֹ schmackhaft.....עָרֵב לַחֵךְ

(שִׁיטָּיוֹן) Demenz.....קִיהָיוֹן Aorta.....אָבִי הָעוֹרְקִים

שירת חיי: אם את לא יכולה לחיות בעולם שיש לך, תמציאי עולם אחר.

⋮

סיוטים לא יכולים לפגוע בך באמת. הכאב האמיתי מגיע רק כשמקיצים מהם.

⋮

כולנו אוגרים שרצים על הגלגל, בריט. אנחנו לעולם לא עוצרים לפרק זמן ארוך מספיק בשביל להבין מה אנחנו באמת רוצים, מה אנחנו באמת עושים. הכול חזיון תעתועים שמבוסס על מהירות ועל היעדר מיקוד וחשיבה אישיים.

(דיוויד באלדאצ׳י: מרסי)

	Rad.	Inf.	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
verlagert	נ.ת.ק.	לְהַתִּיק	מַתִּיקוֹת	מַתִּיקִים	מַתִּיקָה	מַתִּיק
»schielt«§	ל.כ.ס.נ.	לְלַכְסֵן	מְלַכְסְנוֹת	מְלַכְסְנִים	מְלַכְסֶנֶת	מְלַכְסֵן
numeriert	מ.ס.פ.ר.	לְמַסְפֵּר	מְמַסְפְּרוֹת	מְמַסְפְּרִים	מְמַסְפֶּרֶת	מְמַסְפֵּר
vertreibt‡	נ.ש.ל.	לְנַשֵּׁל	מְנַשְּׁלוֹת	מְנַשְּׁלִים	מְנַשֶּׁלֶת	מְנַשֵּׁל
fesselt*	א.ז.ק.	לֶאֱזוֹק	אוֹזְקוֹת	אוֹזְקִים	אוֹזֶקֶת	אוֹזֵק
zieht¶	מ.ש.י.	לְהִימָּשׁוֹת	נִמְשׁוֹת	נִמְשִׁים	נִמְשֶׁית	נִמְשֶׁה

§zur Seite (לְכַלְסֵן, תְּלַכְסֵנִי), ‡(aus dem Land), enterbt, נִמְשֵׁיתִי (אֶימָּשֶׁה, תִּימָּשִׁי), ¶aus d. Wasser (אֶאָזֵק, תַּאֲזִקִי, יֶאֱזוֹק)*

	נ׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
audiovisuell	אוֹרְקוֹלִיוֹת	אוֹרְקוֹלִיִים	אוֹרְקוֹלִית	אוֹרְקוֹלִי
alkoholisch	כְּהִילוֹת	כְּהִילִים	כְּהִילָה	כָּהִיל

תִּקְשׁוּב ..... Datenfernverarbeitung הִתְגַּלּוּת ..... Offenbarung, Erscheinung

(מַדְמֵנָה Misthaufen) מִזְבָּלָה, (Müll)Deponie ..... מִטְמָנָה, מִטְמֶנֶת־

שְׁנָתוֹן, שִׁנְתוֹן־, שִׁנְתוֹנִים ..Jahr/gang/buch הַתָּקָה ..Verlagerung

(אֵזוֹר סְפָר) סְפָר .... grenznah ... בִּשְׁלִיפָה aus dem Stehgreif

נִבְצָרוּת ....(Handlungs)Unfähigkeit ....חֲשׂוּפִית Nacktschnecke

בִּקְבּוּק .... Flaschenabfüllung קִדְמָה ... Fortschritt, Progress

לְהוֹצִיא (אַחוּזוֹן עֶלְיוֹן, 1%) »one-percenter« ..... אַחוּזוֹן außer

רַעֲלָן, רַעֲלָנִי, רַעֲלָנִי־, רַעֲלָנִיךְ . Jurist מִשְׁפְּטָן, מִשְׁפְּטָנִית . Toxin

קָדוֹשׁ מְעוּנֶּה ..... Märtyrer מַקּוֹף, מַקּוֹפֵי־ .. Rayon, Bezirk

מִשְׁחָקוֹן ..... Satz im Tennis זַיָּפָן, זַיָּפָנִית ..... Fälscher

שְׁלִיחוּיוֹת ..... Besorgungen שְׁלִיחוּת ..... Mission, Auftrag

אל תקבל שום דבר, אל תאמין לאף אחד, תפקפק בהכול.
ויליאם בחן את המנות בתפריט, שמחירן לא צוין ולו ברמז. (ג׳פרי ארצ׳ר: רק המעז)

עִוּוּת הַדִּין ....Anspruch, Anrecht זַכָּאוּת, זַכָּאוּיוֹת־ ....Fehlurteil

	Rad.	Inf.	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
modifiziert*	ס.ג.ל.	לְהַסְגִיל	מַסְגִילוֹת	מַסְגִילִים	מַסְגִילָה	מַסְגִיל
w. befördert	י.ב.ל.		מוּבָלוֹת	מוּבָלִים	מוּבֶלֶת	מוּבָל
klatscht§	ס.פ.ק.	לִסְפּוֹק	סוֹפְקוֹת	סוֹפְקִים	סוֹפֶקֶת	סוֹפֵק
stationiert‡ (mil.)	פ.ר.ס.	לִפְרוֹס	פּוֹרְסוֹת	פּוֹרְסִים	פּוֹרֶסֶת	פּוֹרֵס
ankert	ע.ג.נ.	לַעֲגוֹן	עוֹגְנוֹת	עוֹגְנִים	עוֹגֶנֶת	עוֹגֵן
w. eingeschätzt†	שׁ.ו.מ.	לְהִישׁוֹם	נִישׁוֹמוֹת	נִישׁוֹמִים	נִישׁוֹמָה	נִישׁוֹם

*macht violett (knallrot), §schlägt (versorgt, zweifelt), ‡dehnt/breitet aus (schneidet in Scheiben), †Wert, Steuer (אֲנִישׁוֹם, תִּישׁוֹם, תִּישׁוֹמִי, נִישׁוֹמְתִי, נִישׁוֹמָה,

	ן׳ Pl.	ז׳ Pl.	נ׳	ז׳
Büro-, klerikal	פְּקִידוּתִיוֹת	פְּקִידוּתִיִים	פְּקִידוּתִית	פְּקִידוּתִי

Steigbügel (Pferd, Innenohr).....(מִשְׁוֶרֶת, מִשְׁוָרוֹת\מִשְׁוָרִיִים) אַרְכּוֹף, אַרְכּוּפֵי־

du wurdest gewarnt. רְאֵה הוּזְהַרְתָּ. Flüchtigkeitsfehler, Tipflr. טָעוּת פְּקִידוּתִית

Lamelle (Jalousie).....רְפָפָה, רְפָפוֹת (תְּרִיס) Opportunist.....סְתַגְלָן, סְתַגְלָנִית

Schweißbrenner ..... מַבְעֵר רִיתּוּךְ «kostbarster Besitz» ..... כִּבְשַׁת הָרָשׁ

«לפיכך אם יש איש אשר יכול להצביע על סיבה מוצדקת שבעטיה איחוד זה פסול, יאמר זאת כעת או יחריש לנצח.» (ג׳פרי ארצ׳ר: חבוי לעין כול)

Steuerzahler ..... נִישׁוֹם Finanzbeamter ..... פְּקִיד שׁוּמָה

(Gips)Schiene, Fußfessel (Folterbank), Parkkralle.....סַד, סַדֵּי־

«die Klingen kreuzen» (verb. Gefecht) ..... צְחְצוּחַ חֲרָבוֹת

...׳הקצב׳, ואצלו רצח בביתור לאלף חתיכות נחשב להמתת חסד.
«אימא שלי היא אירית קתולית שמרנית, שאומרת דברים כמו ׳לחיות בחטא׳, ׳כלולות׳, ו׳ממזרים׳, כאילו זה עדיין באופנה.»
«לעולם אל תבטח באישה, נקודה,» אמר הקולונל. (ג׳פרי ארצ׳ר: על גופתי המתה)

klatschte i. d. Hände ..... סָפַק כַּפָּיו «litr» (1000) ..... אַלְפִּיָּה

Handball ... כַּדּוּרְיָד «tab» (Browser), Lasche (Deckel) ... לְשׁוֹנִית

Persönlichkeit.....אִישִׁיוּת Spitzenkoch ... בַּשְׁלָן, בַּשְׁלָנִית

Anhang

מִסְפָּרִים יְסוֹדִיִים (Zahlen)

	ז׳	(St. Constr.)	נ׳	(St. Constr.)
0	אֶפֶס			
1	אֶחָד	(אַחַד־)	אַחַת	(אַחַת־)
2	שְׁנַיִים	(שְׁנֵי־)	שְׁתַּיִים	(שְׁתֵּי־)
3	שְׁלוֹשָׁה	(שְׁלוֹשֶׁת־)	שָׁלוֹשׁ	(שְׁלוֹשׁ־)
4	אַרְבָּעָה	(אַרְבַּעַת־)	אַרְבַּע	(אַרְבַּע־)
5	חֲמִישָׁה	(חֲמֵשֶׁת־)	חָמֵשׁ	(חֲמֵשׁ־)
6	שִׁישָׁה	(שֵׁשֶׁת־)	שֵׁשׁ	(שֵׁשׁ־)
7	שִׁבְעָה	(שִׁבְעַת)	שֶׁבַע	(שִׁבְעַ־)
8	שְׁמוֹנָה	(שְׁמוֹנַת־)	שְׁמוֹנֶה	(שְׁמוֹנֶה־)
9	תִּשְׁעָה	(תִּשְׁעַת־)	תֵּשַׁע	(תְּשַׁע־)
10	עֲשָׂרָה, עֲשָׂרוֹת	(עַשֶּׂרֶת־, עֶשְׂרוֹת־)	עֶשֶׂר	(עֶשֶׂר־)
11	אַחַד עָשָׂר		אַחַת עֶשְׂרֵה	
12	שְׁנֵים עָשָׂר		שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה	
21	עֶשְׂרִים וְאֶחָד		עֶשְׂרִים וְאַחַת	
22	עֶשְׂרִים וּשְׁנַיִים		עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִים	

Die feminine Form wird in Seiten-, Bus-, Haus-, Telefon- , Lektionennummern, Altersangaben und der Uhrzeit verwendet.

עַמּוּד חָמֵשׁ, חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה, עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִים, מֵאָה אַחַת

שָׁלוֹשׁ בָּנוֹת (drei Mädchen) שְׁלוֹשׁ הַבָּנוֹת (den drei Mädchen)

שְׁלוֹשָׁה יְלָדִים (drei Kinder) שְׁלוֹשֶׁת יְלָדִים (drei Kindern)

Datum und Geburtstage werden in männlicher Form ang.:

אֶחָד בְּמַאי (1. Mai) הָעֶשְׂרִים וַחֲמִישָׁה בְּמָארְס (25. März)

בַּשְׁלוֹשָׁה־עָשָׂר בְּאַפְּרִיל (am 13. April)

יֵשׁ לִי יוֹם־הוּלֶדֶת בַּעֶשְׂרִים וְאֶחָד בְּדֶצֶמְבֶּר

בַּאַחַד עָשָׂר לַעֲשִׂירִי אֶלֶף תְּשַׁע מֵאוֹת אַרְבָּעִים = am 11. 10. 1940

Uhrzeit

ungefähr ..... בְּעֶרֶךְ	genau ..... בְּדִיוּק
Zeiger ..... מָחוֹג	Uhr ..... שָׁעוֹן, שְׁעוֹנִים
Minute ..... דַּקָּה, דַּקוֹת	Stunde ..... שָׁעָה, שָׁעוֹת
vor ..... לְ...	Sekunde ..... שְׁנִיָּה, שְׁנִיּוֹת
1/4 ..... רֶבַע, רְבָעִים	Hälfte (1/2) ..... חֵצִי, חֲצָאִים
1/2 Stunde ..... חֲצִי שָׁעָה	wie spät ist es ..... מַה הַשָּׁעָה
geht nach ..... מְפַגֵּר	geht vor ..... מְמַהֵר
Reparatur ..... תִּיקוּן	weniger ..... פָּחוֹת

אַתָּה יָכוֹל לְהַגִּיד לִי מַה הַשָּׁעָה? הַשָּׁעוֹן שֶׁלִּי מְמַהֵר (מְפַגֵּר). לֹא, הַשָּׁעוֹן שֶׁלִּי בְּתִיקוּן.

שְׁמוֹנֶה בְּדִיוּק (genau 8:00). תֵּשַׁע בְּעֶרֶךְ (ungefähr 9:00).

שְׁתַּיִם (2:00 (Uhr)).

»Um« wird durch בְּ angegeben.

בְּשָׁעָה שָׁלוֹשׁ. בְּשָׁלוֹשׁ (um 3:00 (Uhr)).

Bis »halb« wird וְ (וָ), danach לְ oder פָּחוֹת verwendet.

הַשָּׁעָה שֵׁשׁ וָרֶבַע (es ist 6:15).

הַשָּׁעָה שֵׁשׁ וְעֶשְׂרִים דַּקוֹת (es ist 6:20).

שֵׁשׁ וָחֵצִי (6:30).

הַשָּׁעָה רֶבַע לְשֶׁבַע. הַשָּׁעָה שֶׁבַע פָּחוֹת רֶבַע (es ist 6:45).

בְּשָׁעָה שְׁתַּיִם וָחֵצִי. בִּשְׁתַּיִם וָחֵצִי (um 2:30).

Die Zeiten von 13:00-24:00 Uhr werden wie die zwischen 1:00-12:00 Uhr angegeben. Zur genaueren Angabe kann בַּלַּיְלָה, בָּעֶרֶב, אַחֲרֵי הַצָּהֳרַיִם (nach Mittag) oder בַּבּוֹקֶר angefügt werden.

הַשָּׁעָה עֶשֶׂר אַרְבָּעִים וּשְׁתֵּי דַקוֹת בַּלַּיְלָה (es ist 22:42).

אַרְבַּע וַחֲמִישָׁה, אוֹ אַרְבַּע וְחָמֵשׁ דַּקוֹת (אחרי צוהריים) (16:05).

עֲשָׂרָה לְאַחַת, אוֹ עֶשֶׂר דַּקוֹת לְאַחַת (12:50).

שְׁמוֹנֶה דַּקוֹת וָחֵצִי לְשֵׁשׁ (5:51:30).

	+10 (נ׳)	+10 (ז׳)	∗10	∗100	∗1000
1	אַחַת עֶשְׂרֵה	אַחַד עָשָׂר		מֵאָה	אֶלֶף
2	שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה	שְׁנֵים עָשָׂר	עֶשְׂרִים	מָאתַיִים	אַלְפַּיִים
3	שְׁלוֹשׁ עֶשְׂרֵה	שְׁלוֹשָׁה עָשָׂר	שְׁלוֹשִׁים	שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת	שְׁלוֹשֶׁת אֲלָפִים
4	אַרְבַּע עֶשְׂרֵה	אַרְבָּעָה עָשָׂר	אַרְבָּעִים	אַרְבַּע מֵאוֹת	אַרְבַּעַת אֲלָפִים
5	חֲמֵשׁ עֶשְׂרֵה	חֲמִישָׁה עָשָׂר	חֲמִישִׁים	חֲמֵשׁ מֵאוֹת	חֲמֵשֶׁת אֲלָפִים
6	שֵׁשׁ עֶשְׂרֵה	שִׁישָׁה עָשָׂר	שִׁישִׁים	שֵׁשׁ מֵאוֹת	שֵׁשֶׁת אֲלָפִים
7	שְׁבַע עֶשְׂרֵה	שִׁבְעָה עָשָׂר	שִׁבְעִים	שְׁבַע מֵאוֹת	שִׁבְעַת אֲלָפִים
8	שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה	שְׁמוֹנָה עָשָׂר	שְׁמוֹנִים	שְׁמוֹנֶה מֵאוֹת	שְׁמוֹנַת אֲלָפִים
9	תְּשַׁע עֶשְׂרֵה	תִּשְׁעָה עָשָׂר	תִּשְׁעִים	תְּשַׁע מֵאוֹת	תִּשְׁעַת אֲלָפִים
	∗1000	∗10 000	∗100 000	∗1 000 000	∗100 000 000
10	עֲשֶׂרֶת אֲלָפִים	מֵאָה אֶלֶף	מִלְיוֹן	עֲשָׂרָה מִלְיוֹן	מִלְיֶרֶד

Ab 11 000 wird אֶלֶף statt אֲלָפִים verwendet.

אַחַד עָשָׂר אֶלֶף (11 000), שְׁלוֹשִׁים אֶלֶף נָשִׁים (30 000 Frauen),
תְּשַׁע מֵאוֹת אֶלֶף שְׁקָלִים (שֶׁקֶל) (900 000),
שְׁלוֹשָׁה מִילְיוֹן (3 Millionen), חֲמִישָׁה מִילְיֶרֶד (5 Milliarden).

Zahlen ab 21 beginnen mit der größten Einheit, die letzte Zahl wird mit ו eingeleitet. Einer stehen nach den Zehnern, es werden f. bzw. m. Formen unterschieden.

עֶשְׂרִים וּשְׁלוֹשָׁה תַּלְמִידִים, עֶשְׂרִים וְאַרְבַּע סְטוּדֶנְטִיּוֹת, אַרְבָּעִים וְשִׁישָׁה אֶלֶף תְּשַׁע מֵאוֹת שִׁישִׁים וְשִׁבְעָה שְׁקָלִים וּשְׁמוֹנִים וְחָמֵשׁ אֲגוֹרוֹת (אֲגוֹרָה – 85 Agora 46 967 Schekel und).

Bei Jahreszahlen wird שָׁנָה im Status Constructus zu שְׁנַת. Vor שֶׁבַע und תְּשַׁע steht וְ.

שְׁנַת אֶלֶף תְּשַׁע מֵאוֹת תִּשְׁעִים וְשֶׁבַע (das Jahr 1997),

בִּשְׁנַת אֶלֶף מָאתַיִים שְׁלוֹשִׁים וָתֵשַׁע (im Jahr 1239),

מִסְפָּרִים:

102: מֵאָה ושתיים נשים
102: מֵאָה ושניים אנשים

326: שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים ושש נשים
326: שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת עֶשְׂרִים ושישה אנשים

222: מָאתַיִים עֶשְׂרִים ושתיים נשים
222: מָאתַיִים עֶשְׂרִים ושניים אנשים

1074: אֶלֶף שִׁבְעִים וארבע נשים
1074: אֶלֶף שִׁבְעִים וארבעה אנשים

214 16: שִׁישָּׁה עָשָׂר אֶלֶף מָאתַיִים וארבע עשרה נשים
214 16: שִׁישָּׁה עָשָׂר אֶלֶף מָאתַיִים וארבעה עשר אנשים

909 29: עֶשְׂרִים וְתִשְׁעָה אֶלֶף תְּשַׁע מֵאוֹת ותשע נשים
909 29: עֶשְׂרִים וְתִשְׁעָה אֶלֶף תְּשַׁע מֵאוֹת ותשעה אנשים

913 357: שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת חֲמִישִׁים וְשִׁבְעָה אֶלֶף תְּשַׁע מֵאוֹת ושלוש עשרה נשים
913 357: שְׁלוֹשׁ מֵאוֹת חֲמִישִׁים וְשִׁבְעָה אֶלֶף תְּשַׁע מֵאוֹת ושלושה עשר אנשים

gestern ..... אֶתְמוֹל vorgestern ..... שִׁלְשׁוֹם
übermorgen ..... מוֹחָרָתַיִם morgen ..... מָחָר
wie lange? ..... כַּמָּה זְמַן gestern Abend ..... אֶמֶשׁ

כמה זמן לָמַדְתָּ? למדתי כל השבוע.

sofort ..... מִיָּד Datum ..... תַּאֲרִיךְ

אמרו לי, שמחר אין שיעור. כן, מחר יש שביתה.

manchmal ..... לִפְעָמִים niemals ..... אַף־פַּעַם

לֹא שָׁמַעְתִּי מִדִּינָה אף־פעם קומפלימנטים.
אף־פעם לֹא אָהַבְתִּי לכתוב מכתבים.

momentan ..... כֶּרֶגַע immer ..... תָּמִיד
öfters ..... לִעִתִּים קְרוֹבוֹת selten ..... לִעִתִּים רְחוֹקוֹת
bis ..... עַד zuerst ..... (קוֹדם) קֹדֶם

מי בא קוֹדם? אנחנו רוֹצים קוֹדם מכוֹנית ואחר־כך דירה.
אני לוֹמד מהבוֹקר עד הערב.

vor ..... לִפְנֵי nach ..... אַחֲרֵי
bevor ..... לִפְנֵי ש... nachdem ..... אַחֲרֵי ש...
davor ..... לִפְנֵי־כֵן danach ..... אַחֲרֵי־כֵן, אַחַר־כָּךְ

יעקב, מתי אתה כוֹתב? אחרי שאני חוֹשב.
יעקב נת. לפני־כן הוא עוֹבד. אני חוֹשב. אחרי־כן אני כוֹתב.

לפני שעה. לפני שעתיים. לפני חוֹדש. לִפְנֵי שָׁנָה (vor einem J.).
בשבוע הבא. בחוֹדש הבא. בַּשָּׁנָה הַבָּאָה (im kommenden Jahr).

innerhalb (zeitl.) ..... תוֹךְ während, in (zeitlich) ... בְּעוֹד

אני בא בעוֹד שעה. אני בא תוֹך שעה.

3/4 St. .... שְׁלוֹשֶׁת רִבְעֵי־שָׁעָה 1/4 Stunde ..... רֶבַע שָׁעָה
1 1/4 Stunden .... שָׁעָה וְרֶבַע 1 1/2 Stunden ..... שָׁעָה וָחֵצִי

morgens, tagsüber, ..., um Mitternacht, rechtzeitig

בבוֹקר, ביוֹם, בצוֹהריים, בלילה, בַּחֲצוֹת, בזמן

יוֹמַיִם ..... zwei Tage
שְׁעָתַיִם ..... zwei St.
חָדְשַׁיִם (חוֹדשיים) . zw. Monate
שְׁבוּעַיִם ..... zwei Wochen
פַּעֲמַיִם ..... zweimal
שְׁנָתַיִם ..... zwei Jahre

מתי יוֹצא אוֹטוֹבּוּס לחיפה? כל רבע שעה יוֹצא אוֹטוֹבּוּס לחיפה.

ich, du (m/f) er, sie ganz, wir, ihr (m/f), sie (m/f) alle

כּוּלִי, כּוּלְךָ, כּוּלָךְ, כּוּלוֹ, כּוּלָהּ,
כּוּלָנוּ, כּוּלְכֶם, כּוּלְכֶן, כּוּלָם, כּוּלָן

כּוּלְךָ רָטוֹב (du bist ganz naß), מה קרה?
כּמעט כּוּלם יוֹדעים היוֹם אנגלית.

שְׁנֵינוּ (ז׳) ..... wir beide/zwei
שְׁתֵּינוּ (נ׳) ..... wir beide/zwei
שְׁנֵיכֶם (ז׳) ..... ihr beide/zwei
שְׁתֵּיכֶן (נ׳) ..... ihr beide/zwei
שְׁנֵיהֶם (ז׳) ..... sie beide/zwei
שְׁתֵּיהֶן (נ׳) ..... sie beide/zwei

vor mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

לְפָנַי, לְפָנֶיךָ, לְפָנַיִךְ, לְפָנָיו, לְפָנֶיהָ,
לְפָנֵינוּ, לִפְנֵיכֶם, לִפְנֵיכֶן, לִפְנֵיהֶם, לִפְנֵיהֶן

nach mir, dir (m/f), ihm, ihr, uns, euch (m/f), ihnen (m/f)

אַחֲרַי, אַחֲרֶיךָ, אַחֲרַיִךְ, אַחֲרָיו, אַחֲרֶיהָ,
אַחֲרֵינוּ, אַחֲרֵיכֶם, אַחֲרֵיכֶן, אַחֲרֵיהֶם, אַחֲרֵיהֶן

רות באה לשיעור לפני לֵאָה. רות באה לְפָנֶיהָ.
דויד ישב בקונצרט לפני בני. הוא ישב לְפָנָיו.
קוֹדם אָכַלְנוּ, אחר־כך שָׁתִינוּ. אחרי שאכלנו שתינו.

עַד מָתַי ..... bis wann?
עַדַיִן ..... bis jetzt
מִזְּמַן ..... seit langem
מִמָּתַי ..... seit wann?
בְּאֵיזֶה יוֹם ... an welchen Tag?
רוֹב הַזְּמַן ..... die meiste Zeit
בְּאֵיזֶה חוֹדֶשׁ ..... in w. Monat?
בְּאֵיזֶה תַּאֲרִיךְ .. an w. Datum?
בְּאֵיזוֹ שָׁנָה .. in welchem Jahr?
בְּאֵיזוֹ שָׁעָה ... um wieviel Uhr?

מִסְפָּרִים סִידוּרִיִּים (Ordnungszahlen)

ז׳		נ׳	
רִאשׁוֹן	erster	רִאשׁוֹנָה	erste
שֵׁנִי	zweiter	שְׁנִיָּה	zweite
שְׁלִישִׁי	dritter	שְׁלִישִׁית	dritte
רְבִיעִי	vierter	רְבִיעִית	vierte
חֲמִישִׁי	fünfter	חֲמִישִׁית	fünfte
שִׁישִׁי	sechster	שִׁישִׁית	sechste
שְׁבִיעִי	siebter	שְׁבִיעִית	siebte
שְׁמִינִי	achter	שְׁמִינִית	achte
תְּשִׁיעִי	neunter	תְּשִׁיעִית	neunte
עֲשִׂירִי	zehnter	עֲשִׂירִית	zehnte
הָאַחַד עָשָׂר	elfter	הָאַחַת עֶשְׂרֵה	elfte
⋮		⋮	
הָעֶשְׂרִים	zwanzigster	הָעֶשְׂרִים	zwanzigste
הָעֶשְׂרִים וְאֶחָד	einundzw.	הָעֶשְׂרִים וְאַחַת	einundzw.

המאה הָעֶשְׂרִית, המאה האחת עשׂרה, המאה העשׂרים

בֵּינְתַיִים ..... inzwischen	מֵאָז ..... seit, seitdem
בְּקָרוֹב ..... bald	סוֹף־סוֹף ..... endlich
בְּכָל פַּעַם ..... jedesmal	הַפַּעַם ..... diesmal
מְאוּחָר ..... spät	מוּקְדָם ..... früh
בַּפַּעַם הַבָּאָה .. d. nächste Mal	לָרוֹב, עַל־פִּי־רוֹב ... meistens

א = 1	ו = 6	כ = 20	ע = 70	ש = 300
ב = 2	ז = 7	ל = 30	פ = 80	ת = 400
ג = 3	ח = 8	מ = 40	צ = 90	ט״ו = 15
ד = 4	ט = 9	נ = 50	ק = 100	ט״ז = 16
ה = 5	י = 10	ס = 60	ר = 200	

תשס״ד = 5764 (27. Sept. 2003 – 15. Sept. 2004)

בָּאֶלֶף הַתְּשִׁיעִי .. im 9-ten Jtsnd. בַּמֵּאָה הַחֲמִשׁ עֶשְׂרֵה .. im 15-ten Jhdrt.

מֶשֶׁךְ ..... Dauer, Länge
בִּשְׁעַת־ ..... zur Zeit, während
כַּיּוֹם ..... heutzutage
לְאַחַר מִכֵּן ... nachher, später
לְמָחֳרָת ..... tags darauf

יְמֵי־קֶדֶם, יָמִים עָבְרוּ .a. Zeiten
בְּמֶשֶׁךְ .. während, im Lfe. von
כָּל עוֹד ..... solange
לְאַחַר ..... nach
כַּעֲבוֹר ..... nach (best. Zeit)

לִפְעָמִים, לְעִתִּים, מִדֵּי פַּעַם .. manchmal
תּוֹךְ כְּדֵי .. während, innerhalb

מִסְפָּרִים חֶלְקִיִּים (Brüche)

	Beispiel	נ׳	ז׳	
$\frac{1}{2}$	שְׁלוֹשָׁה חֲצָאִים ($\frac{3}{2}$)		חֵצִי, חֲצִי־	$\frac{1}{2}$
$\frac{1}{3}$	שְׁנֵי שְׁלִישִׁים ($\frac{2}{3}$)*, חֲמִישָׁה שְׁלִישִׁים ($\frac{5}{3}$)		שְׁלִישׁ	$\frac{1}{3}$
$\frac{1}{4}$	שְׁלוֹשָׁה רְבָעִים ($\frac{3}{4}$)†, שִׁבְעָה רְבָעִים ($\frac{7}{4}$)		רֶבַע	$\frac{1}{4}$
$\frac{1}{5}$	שָׁלוֹשׁ חֲמִישִׁיוֹת ($\frac{3}{5}$)	חֲמִישִׁית		$\frac{1}{5}$
$\frac{1}{6}$	אַרְבַּע שִׁישִׁיוֹת ($\frac{4}{6}$)	שִׁשִׁית		$\frac{1}{6}$
$\frac{1}{7}$	חָמֵשׁ שְׁבִיעִיוֹת ($\frac{5}{7}$)	שְׁבִיעִית		$\frac{1}{7}$
$\frac{1}{8}$	שֶׁבַע שְׁמִינִיוֹת ($\frac{7}{8}$)	שְׁמִינִית		$\frac{1}{8}$
$\frac{1}{9}$	שְׁמוֹנֶה תְּשִׁיעִיוֹת ($\frac{8}{9}$)	תְּשִׁיעִית		$\frac{1}{9}$
$\frac{1}{10}$	שְׁתֵּי עֲשִׂירִיוֹת ($\frac{2}{10}$)	עֲשִׂירִית		$\frac{1}{10}$
$\frac{1}{11}$	שְׁנֵי חֶלְקֵי אַחַד עָשָׂר($\frac{2}{11}$)		אֶחָד חֶלְקֵי אַחַד עָשָׂר	$\frac{1}{11}$
$\frac{7}{15}$	שִׁבְעָה חֶלְקֵי חֲמִישָׁה עָשָׂר			$\frac{7}{15}$
$\frac{21}{25}$	עֶשְׂרִים וְאֶחָד חֶלְקֵי עֶשְׂרִים וַחֲמִישָׁה			$\frac{21}{25}$

*שְׁנֵי שְׁלִישֵׁי הַשָּׁעָה, †שְׁלוֹשֶׁת רִבְעֵי הַשָּׁעָה

בְּשָׁעָה שֶׁ־ ..... zur Zeit als (v. Verb)
אֶשְׁתָּקַד ..... vorriges Jahr
מְעוּקָב ..... x^3
מְרוּבָּע ..... x^2
מְכַנֶּה ..... Nenner
מוֹנֶה ..... Zähler
לְפִי שָׁעָה ..... vorläufig
קוֹדֶם לָכֵן ..... vorher

לִפְנוֹת בּוֹקֶר, עֶרֶב . gegen Morgen, g. Abend
לִפְנוֹת . nahe vor, kurz vor

לְעֵת עַתָּה ..... einstweilen, vorerst טֶרֶם ..... noch nicht, (bevor בְּטֶרֶם)
מִלְּכַתְּחִילָּה ..... von vornherein (Adv.) בְּדִיעֲבַד ..... nachträglich
בַּד בְּבַד ..... gleichzeitig, zusammen (Adj.) זֶה עַתָּה ..... gerade jetzt, eben
תֵּיכֶף (ומְיָד) ..... gleich, sofort בִּמְרוּצַת הַזְּמַן ..... im Laufe der Zeit
צְמִיתוּת ..... Dauer, Ewigkeit (für immer לְצְמִיתוּת) לְאַלְתַּר ..... auf der Stelle
עַד כְּלוֹת .endlos, (b. z. Unertrgl. הַנֶּפֶשׁ) בְּעֵת וּבְעוֹנָה אַחַת .zur gleichen Zeit
רְבָבָה, רִבְבַת־, רִבְבוֹת־ ... zehntausend(e) אַחֲרֵי כִּכְלוֹת הַכֹּל ... letztendlich
אַגַּב ..... während/bei (dieser Gelegenht.) וְאִילוּ ..... während
כָּל אֵימַת שֶׁ־ (מהחל ועד כלה) .wann immer הָחֵל וְכַלֵּה .vom Anfg. bis z. E.
אֵינְסְפּוֹר ... unendlich, unzählig (אֵינְסְפּוֹר פְּעָמִים) מִנֵּיה וּבֵיה ... auf der Stelle

עוֹד מְעַט ..... gleich, bald בְּעוֹד רֶגַע, מִיָּד ..... אוֹטוֹטוֹ
עָשׂוֹר, עֲשׂוֹרִים ..... Jahrzehnt לְיָמִים ..... eines Tages, später
מֵעוֹדִי לֹא .. noch niemals habe ich מֵעוֹדִי .. seit jeher habe ich
עַד מְהֵרָה ..... sehr schnell מִקַּדְמַת דְּנָא ..... seit jeher
כְּתָמוֹל שִׁלְשׁוֹם ..... wie immer/bisher אָז אָז ..... dann erst
לִפְרָקִים .gelegentlich, manchmal בָּרִאשׁוֹנָה וּבָרִאשׁוֹנָה .zuallererst
לְמַפְרֵעַ ..... rückwirkend בְּעוֹד מוֹעֵד ..... rechtzeitig
בְּלֹא עֵת ..... vorzeitig לְהַבָּא ..... in Zukunft
צוֹק הָעִתִּים ..... Zeiten d. Not זֶה כְּבַר\מִכְּבַר ... schon lange
תִּיזְמוּן ..... Timing עִיתּוּ, עִיתּוּיִם, עִיתּוּיֵי־ .Timing
מִיָּמָיו .zeit s. Lebens (לֹא מִיָּמַי) אַחֲרִית ..... Ende (רֵאשִׁית)
צִיר הַזְּמַן .Zeitachse (chronologisch ... עַל) מֵעַתָּה .von jetzt an
בֵּין הָעַרְבַּיִם .gegen Abend, b. Sonnenutrgn. עַתָּה .jetzt, nun
שָׁנָה מְעוּבֶּרֶת .... Schaltjahr (jüd. + אֲדָר ב׳, bürgl. + 29 Februar)
עַד בְּלִי דַי ..... endlos מִקֵּץ ..... nach, am Ende

לְעֵת מְצוֹא . gelegentlich, z. recht. Zeit רִבְעוֹן, רִבְעוֹנִי־ . Quartal, »quarterly«

מִנִּי אָז ..... seitdem חָזוֹן נִפְרָץ ..... häufige Erscheinung

תּוֹךְ כְּדֵי כָּךְ . während dessen קִיקָיוֹנִיוּת ..... Vergänglichkeit

אַלְפִּיּוֹן ..... 1/1000 ..... אַלְפִּית, אַלְפִּיּוֹת ..... ein Tausendstel (von)

אַלְפִּיּוֹן עֶלְיוֹן .. 1/100 .. מֵאִית, מֵאִיּוֹת .. oberes Tausendstel (d. Bevölk.)

יוֹבֵל, יוֹבְלוֹת ..... (fünfzigstes) Jubiläum ((seit) Äonen, Ewigkeiten)

בְּאִישׁוֹן הַלַּיְלָה רְבָבָה .. רִיבּוֹא, רִיבּוֹאוֹת .. i. d. Dunkelheit d. Nacht

לְעוֹלָם וָעֶד .. עֲשֶׂרֶת\עֶשְׂרוֹת מוֹנִים .. zehnfach .. für immer und ewig

כָּעֵת חַיָּה ..... spätestens לְכָל הַמְאוּחָר ..... heute in einem Jahr

לְמִקוּטָעִין ... מִיָּמִים יָמִימָה ... seit langer Zeit ... mit Unterbrechungen

אַלְפִּיָּה .... »litr« (1000) אַחוּזוֹן (אַחוּזוֹן עֶלְיוֹן, 1%) .... »one-percenter« .... אָחוּזוֹן

יְמָמָה ..... sehr selten יְקַר\יְקָרֵי הַמְּצִיאוּת ..... ein Tag u. e. Nacht

קָטֹן (לְרֶגַע קָט) ..... winzig יָמִים כְּתִיקוּנָם ..... Alltag

כְּדִלְקַמָּן ..... nachfolgend, hiernach לְהַלָּן, כְּדִלְהַלָּן ..... wie folgt

וְעַד בִּכְלָל ..... einschließlich .....

לוּחַ הַשָּׁנָה הָעִבְרִי – בְּקִיצוּר

בשנת שמש יש כ־365 ימים ורבע (ועליה מתבסס לוח השנה הכללי), ובשנת ירח יש כ־354 ימים ושליש (ועליה מתבסס הלוח המוסלמי). השנה היהודית מתבססת על שילוב של שני הלוחות, כדי להקפיד על כך שהחגים יצאו תמיד באותן עונות שנה. מאחר שמדי שנה גדל הפער שבין שנת הירח לשנת השמש, בכל כמה שנים יש להוסף חודש ולסגור את הפער.

שנה מְעוּבֶּרֶת היא »שנה בהריון«, שנה שיש לה חודש נוסף. הלוח הקבוע מתבסס על החישוב שבכל 19 שָׁנוֹת שמש יש 19 שנות ירח ועוד שבעה חודשים. כדי להשלים את הפער, מוסיפים בלוח

העברי חודש נוסף, כך: שנה היא מעוברת אם בחלוקה ל־19 היא נותנת שארית 3, 6, 8, 11, 14, 17, או 0 – בממוצע כל 2.86 שנים. השנה, 5768, מתחלקת ב־19 עם שארית 11, ולכן היא מעוברת.

עברית

Die Buchstaben (am Ende heißen sie סוֹפִית. . .)

בּ בּ בּ